



N12<522852662 021



17686 021

ubTÜBINGEN

UB Tübingen



Buchbinder
H. Schaffhauser

theol

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

67
1991

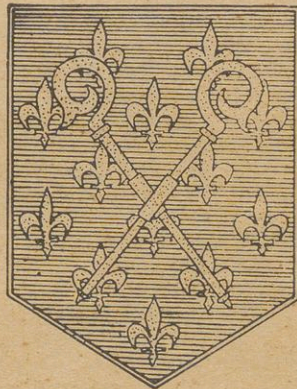
T

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS LXVII

1991

FASCICULUS 1-2



CUM SUBVENTIONE GUBERNII
„VLAAMSE GEMEENSCHAP — MINISTERIE VAN ONDERWIJS”
SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:
Abdij Averbode
B-3271 AVERBODE

253101

Gh 5334

27. SEP. 1991

216

SUMMARIUM HUIUS FASCICULI

Articuli:

W.M. GRAUWEN, Norberts reis naar Saint-Gilles-du-Gard, 1118 . . .	5-22
W.M. GRAUWEN, Norbert en de reliekenvinding te Keulen, 12/13 oktober - 24 november 1121	23-41
G.R. EVANS, Unity and diversity: Anselm of Havelberg as ecumenist .	42-52
Walter NEUHAUSER, Das «Opusculum compendiosum» des Wiltener Chorrherren Michael Ausse, eine bisher nicht beachtete Darstellung der Gründungsgeschichte des Prämonstratenserordens (<i>Fortsetzung</i>)	53-104

Miscellanea:

W.M. GRAUWEN, Vitalis van Savigny en Norbert als <i>Wanderprediger</i> .	105-109
Karl KAUFMANN, Der Schussenrieder Abt Tiberius Mangold als Visitor des Reichsstifts Ursberg in den Jahren 1708 und 1709 . . .	110-119
Martine PLOUVIER, In memoriam R.P. François Petit (1894-1990) . .	120-137

Recensiones:

Manfred GERWING, <i>Cappenberg unter Tage</i> . Zur Bedeutung Cappenberg im Mittelalter (L. Horstkötter, O. Praem.)	138-139
A. KNOOP en G. MERKELBACH, <i>Het domein Lieshout, 7de eeuw - ca. 1300</i> (H. van Bavel, O. Praem.)	139-140
Kaspar ELM, <i>Mittelalterliches Ordensleben in Westfalen und am Niederrhein</i> (L. Horstkötter, O. Praem.)	140-141
Franz BENTLER, <i>Dorfkirchen im Einflußbereich der Prämonstratenser</i> (aufgezeigt am Beispiel der Kirchen in der Prignitz), Teil 3 (L. Horstkötter, O. Praem.)	141-142
S. HIDDEMA en C. TROMP (ed.), <i>Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen</i> en C. TROMP (ed.), <i>Groninger kloosters</i> (A.W. van den Hurk, O. Praem.)	142-143
Bernard ARDURA, <i>Nicolas Psaume (1518-1575), Evêque et Comte de Verdun</i> (C.L. Caals, O. Praem.)	144

Chronicon	145-174
----------------------------	---------

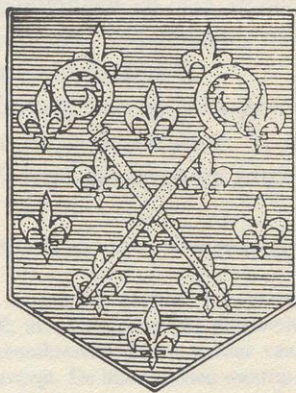
Editio textus

Acta et Decreta Capitulorum Generalium O. Praem. T. V (1657-1738) (Ed. J.B. VALVEKENS (†), O. Praem. et L.C. VAN DIJCK, O. Praem.) . .	349-364
--	---------

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS LXVII — 1991



CUM SUBVENTIONE GUBERNII
„VLAAMSE GEMEENSCHAP — MINISTERIE VAN ONDERWIJS”
SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:

Abdij Averbode
B-3271 AVERBODE

ANALLECTA PRAEMONSTRATENSIS

TOMUS LXVII — 1991



Gh 5334

Norberts reis naar Saint-Gilles-du-Gard, 1118

Op uitzonderlijk korte tijd had Norbert zich ontdaan van zijn materieel bezit en daarmee reeds een eerste aanklacht, te Fritzlar op 28 juli 1118 tegen hem uitgebracht, ongegrond gemaakt. Ook hierin is hij daadkrachtig en ongeduldig tewerk gegaan, zonder daarom zijn bezit nutteloos te verkwisten. Misschien is zijn geestelijke en materiële steun aan de stichting van Fürstenberg wel enigszins te verklaren door de haast van Norbert om zich van zijn goederen te ontdoen. De levenswijze van Siegburg, die te Fürstenberg¹⁾ werd gevolgd, beantwoordde niet volledig aan Norberts ideaal, maar was toch de meest lofwaardige en bloeiende vorm van kloosterleven die op dat ogenblik in het Rijnland bestond.

Na de uitvoering van zijn beslissing om zich van alles te ontdoen voelde Norbert zich ongetwijfeld opgelucht en klaar voor het leven van onthechte pelgrim dat hij voor zichzelf wenste. Zijn eerste doel was nu weg te gaan uit de streek waar hij zoveel tegenstand had ondervonden tegen zijn hervormingspogingen en zijn levenswijze. Door de afstand van zijn goederen had hij zich vrij gemaakt om zoals Abraham alles te verlaten en op pelgrimstocht te gaan²⁾.

Van dan af heeft Norbert zich pelgrim gevoeld en dat was een rijke gedachteninhoud voor de middeleeuwer. In die christelijk en bijbels doordeesemde periode³⁾ werd het leven op aarde steeds opnieuw vergele-

¹⁾ In de *Vita A*, MGH., SS., 12, blz. 673, «Vorstberg» genaamd, proosdij van Siegburg, bij Xanten.

²⁾ *Vita A*, blz. 673: «...in nomine Domini iter peregrinationis arripuit.»; *Vita B*, AA.SS., juni, dl.I, blz. 814E, nr. 22: «...exemplo patriarchae Abrahae spontaneam adiit peregrinationem.» Het is kenschetsend dat de auteur van *Vita B* hier onmiddellijk het voorbeeld van Abraham toevoegt. De bijbelteksten waarop hij zinspeelt zijn *Genesis*, 12, 1 en 23, 4. Het pelgrimsmotief in de middeleeuwse spiritualiteit en speciaal in die van Norbert, werd ook sterk beïnvloed door *Psalms*, 39(38), 13: «...quoniam advena ego sum apud te et peregrinus, sicut omnes patres mei.» Deze psalmtekst werd ook aangehaald in de *Ebbonis Vita Ottonis Babenbergensis*, MGH., SS., 12, blz. 839.

³⁾ Niemand die voldoende teksten uit de Latijnse middeleeuwen heeft gelezen kan aan dit opvallend kenmerk van de middeleeuwse mentaliteit twifelen. Indien bepaalde historici van de economische richting deze stelling aanvechten, lijkt dat sterk op «Hineininterpretierung» vanuit de hedendaagse tijd, waarin de economische belangen inderdaad in belangrijker mate de gebeurtenissen beïnvloeden. Met deze bewering wil natuurlijk niet gesteld worden dat ook in de middeleeuwen de theorie niet sterk van de praktijk kon afwijken. Bovenstaande stelling is slechts schijnbaar in tegenspraak met het artikel van

ken met een ballingschap en de af te leggen weg naar de eeuwigheid met een pelgrimstocht⁴⁾). Ook de *Vitae Norberti* weerspiegelen voortdurend die gedachten⁵⁾ en Norbert noemt zichzelf daarin een pelgrim die voorbijtrekt⁶⁾).

Deze gedachten vindt men uiteraard ook terug in de teksten betreffende Robrecht van Arbrissel⁷⁾ en in de hele *Wanderprediger*-beweging⁸⁾).

Het is best mogelijk dat Norbert in september 1118 het Rijnland heeft verlaten met als enige bedoeling een leven van rondtrekkend pelgrim te beginnen. Het lag voor de hand de weg naar het zuiden te kiezen, want in die richting bevonden zich alle toenmalige beroemde bedevaartplaatsen en vooral dan Rome, Compostela en Saint-Gilles⁹⁾, dat trouwens een pleisterplaats was op één van de wegen naar Compos-tela¹⁰⁾.

P. RAEDTS (S.J.), *De christelijke middeleeuwen als mythe. Ontstaan en gebruik van een constructie uit de XIXde eeuw*, in *Tijdschrift voor theologie*, 1990, XXX, nr. 2, blz. 146-158, waarin terecht wordt gewezen op het feit dat slechts de top christelijk was, naast vele heidense gebruiken onder het volk (blz. 146) en dat voor het overige de 19de eeuw behandelt.

⁴⁾ Slechts enkele voorbeelden: Gerhoch van Reichersberg spreekt over een «ecclesia peregrinans et militans super terram», uitg. N.M. HAERING, *Gerhoch of Reichersberg. Letter to the Pope Hadrian about the Novelties of the Day*, Toronto, 1974, blz. 35, nr. 22. Het leven en de missiereizen van Otto van Bamberg worden door zijn biograaf Ebo beschreven als een «peregrinatio», zie K.F. MORRISON, *The Structure of Holiness in Otloh's Vita Bonifatii and Ebo's Vita Ottonis*, in *Law, Church and Society. Essays in Honor of S. Kuttner*, Philadelphia, 1977, blz. 148. Hendrik van Albano († 1188) schreef een werk *De peregrinante civitate Dei*, uitg. P.L., 204, kol. 215-252. Deze gedachten leidden zelfs tot de verspreiding van de persoonsnaam Peregrinus, Pilgrimus, etc. Zie b.v. de indices van *MGH.*, SS., 9, blz. 889 en van SS., 15bis, blz. 1373.

⁵⁾ B.v. in de proloog van *Vita B*, blz. 807B, nr. 1: «...in exilio huius vitae... homini christiano in peregrinatione sua...»; *Vita A*, blz. 675: «Peregrinum enim et hospitem super terram se arbitrans...»; *Vita A*, blz. 680: «Peregrine de Francia...»; blz. 676: «...ego peregrinus et iam hinc transiturus... qui peregrinus sum et advena pertransiens... audi ergo pauperem peregrinum...».

⁶⁾ Zie de vorige voetnoot.

⁷⁾ Zie K.V. SELGE, *Die ersten Waldenser*, dl.I, Berlijn, 1967, blz. 241, noot 39.

⁸⁾ K. BOSL, *Das Problem der Armut in der hochmittelalterlichen Gesellschaft*, Wenen, 1974, blz. 26.

⁹⁾ Saint-Gilles was in de 12de eeuw een van de belangrijkste bedevaartplaatsen, aldus H. AMMANN, *Die Deutschen in Saint-Gilles im 12. Jahrhundert*, in *Festschrift Hermann Aubin*, Wiesbaden, 1980, blz. 191.

¹⁰⁾ J. SUMPTION, *Pilgrimage. An Image of Medieval Religion*, Londen, 1975, blz. 104; H. AMMANN, *Die Deutschen...*, blz. 209. Het heiligdom van de H.Egidius werd bijzonder aanbevolen in *Le Guide du pèlerin de Saint-Jacques de Compostelle*, uitg. J. VIELLIARD, Mâcon, 1950², blz. 36-47, geschreven omstreeks 1139 (cfr. blz. XII), doch met weinig concrete gegevens.

Naast zijn nieuwe status van pelgrim, die hoofdzakelijk als een vorm van boete dient te worden verstaan, wenste Norbert ongetwijfeld ook zijn prediking verder te zetten en daartoe moest hij zich in orde stellen met de kerkelijke wetgeving en toelating vragen aan de enige die hem een algemene toelating kon geven, de paus.

Bij zijn vertrek uit het Rijnland in september 1118 kon Norbert niet weten dat paus Gelasius II omstreeks diezelfde tijd naar Zuid-Frankrijk zou vluchten. De paus was pas eind juni 1118 of begin juli teruggekeerd naar Rome na zijn vlucht voor keizer Hendrik V. Op 2 september moest hij weerom het Vaticaan verlaten wegens de vijandigheid van de Frangipani¹¹). Hij vluchtte naar Pisa¹²) en Genua en vandaar per schip naar Marseille en Saint-Gilles¹³). In deze laatste havenstad verbleef hij tussen 23 oktober en 15 november 1118¹⁴).

De middeleeuwse pelgrims hadden allerminst de gewoonte de kortste weg te volgen naar hun einddoel. Integendeel, zij wilden zoveel mogelijk heiligdommen bezoeken en zagen daarbij niet op tegen grote omwegen. Het is dan ook niet mogelijk met enige zekerheid de weg aan te wijzen die Norbert heeft gevolgd. Er bestond een veel gevolgde weg die liep van Keulen over Trier, Metz, Toul, Langres, Dijon, Lyon en Avignon naar Arles en Saint-Gilles¹⁵). Deze reisweg is tegelijk de kortste naar het zuiden toe, maar moet, zelfs zonder grote omwegen, toch op meer dan 1000 km worden geschat. Tegen een gemiddelde reissnelheid van 30 km per dag zou Norbert, langs de kortste weg, toch nog meer dan een maand nodig hebben gehad om te Saint-Gilles te geraken. Norbert heeft echter aanvankelijk zeker niet deze weg gevolgd, want hij is langs Hoei en dus door het Maasdal vertrokken. Aangezien Norbert niet kon voorzien de paus, die op 29 augustus nog te Rome was¹⁶), te Saint-Gilles te ontmoeten, heeft hij wellicht ook niet zulke haast gemaakt op zijn eerste pelgrimstocht. In de *Vitae* wordt deze reis trouwens als een

¹¹) U. ROBERT, *Histoire du pape Calixte II*, Parijs, Besançon, 1891, blz. 42.

¹²) Daar was hij op 13 september.

¹³) *Vita Gelasii auctore Pandulfo*, P.L., 163, kol. 483D; *Annales Romani*, MGH., SS., 5, blz. 479.

¹⁴) J.L., dl. I, blz. 778. Op 23 oktober was hij nog te Marseille en op 15 november reeds te Maguelone aangekomen. Op 7 november gaf hij twee bullen te Saint-Gilles, J.L. 6657 (4901) en 6658.

¹⁵) Zie de kaart getiteld: *Principal centres and routes of Northern Spain and France*, in J. SUMTION, *Pilgrimage. An Image of Mediaeval Religion*, Londen, 1975, blz. 178-179.

¹⁶) J.L. 6650; F. FABRÈGE, *Histoire de Maguelone*, dl. I, Parijs, Montpellier, 1894, blz. 212, plaatst het vertrek van Gelasius II uit Rome op 2 september en zijn ontschepping te Saint-Gilles in de eerste dagen van november.

pelgrimstocht beschreven en de bedoeling naar de paus te gaan wordt niet van meetaf aan uitgedrukt¹⁷⁾.

Het enige wat Norbert meenam op zijn eerste pelgrimstocht waren zijn misgewaden en een weinig geld, ongeveer tien mark¹⁸⁾. De *Vita B* voegt daar nog bij dat hij ook een muildier had bewaard¹⁹⁾. Zijn gevolg bestond uit slechts twee personen, wat wel een minimum was voor een grote reis in die tijd²⁰⁾. In de *Vita A* worden deze gezellen ten onrechte *fratres* genoemd, wat in de *Vita B* wordt verbeterd door te preciseren dat het leken waren²¹⁾.

De twee gezellen die Norbert meenam op zijn pelgrimstocht hadden ongetwijfeld oorspronkelijk de taak van dienaren. In die tijd was het immers vrijwel onmogelijk zich voor een lange reis alleen op weg te begeven, al was het maar wegens de onveiligheid van de wegen²²⁾. Misschien waren het armen voor wie Norbert aanvankelijk het levensonderhoud betaalde. Het gebeurde wel eens meer dat rijke pelgrims een groep armen meevoerden. Zo b.v. abt Richard van Saint-Vanne die zevenhonderd arme pelgrims zou hebben meegenomen op zijn tocht naar Jeruzalem en voor hun onderhoud gezorgd²³⁾. Wellicht echter zijn deze twee dienaren na korte tijd in de ban gekomen van Norberts persoonlijkheid en zijn idealen en hebben zij dezelfde boetepraktijken onderhouden als hun meester.

Norbert trok dus als pelgrim met zijn twee dienaren en zijn muilezel²⁴⁾ over Luik in de richting van Hoei. Op te merken valt dat een

¹⁷⁾ Zie noot 2.

¹⁸⁾ *Vita A*, blz. 673: «...reservatis tantummodo sacerdotalibus indumentis et modico argento in aestimatione decem marcarum...».

¹⁹⁾ *Vita B*, blz. 814B, nr. 22: «...et mulam unam, capellamque unam ad Missam celebrandam...». Door hier over misbenodigdheden te spreken in plaats van alleen over misgewaden heeft de schrijver van *Vita B* wellicht het woordgebruik van de *Vita A* willen verbeteren.

²⁰⁾ *Vita A*, blz. 673: «...duobus fratribus comitatus in nomine Domini iter peregrinationis arripuit.» In het volgend hoofdstuk echter, blz. 675, is er sprake over «duo laici», die te Valencijn stierven en begraven werden.

²¹⁾ *Vita B*, blz. 814E, nr. 22: «...assumptis secum duobus tantum laicis comitibus itineris sui...».

²²⁾ E.-R. LABANDE, *Recherches sur les pèlerins de l'Europe des XIe et XIIe siècles*, in *Cahiers de civilisation médiévale*, 1968, I, blz. 340.

²³⁾ *AA. SS.*, dl. 3 juni, blz. 469C, nr. 49: «Septingentos peregrinos secum duxit quibus ex propriis subsidia victus sufficienter administravit.»

²⁴⁾ Zoals gezegd vermeldt de *Vita A* de muilezel niet. Bernard van Tiron reisde eveneens met een ezeltje en twee dienaren, zie *Gaufridi Grossi Vita B. Bernardi Tironensis*, *P.L.*, 172, kol. 1107: «...illum in asello residentem duosque ex discipulis suis, qui secum pedites incedebant...»; zie ook *ibidem*, kol. 1378 en 1400 (op Romereis). Rupert van

pelgrimstocht van abt Ailbert naar Rome op bijna identiek dezelfde manier werd beschreven door diens biograaf²⁵). Dit wil niet zeggen dat er gegronde twijfel zou bestaan aan de waarachtigheid van deze gegevens. De middeleeuwers waren traditioneel in hun manier van beschrijven, maar ook in hun manier van handelen. Wie pelgrim werd ging zich kleden en gedragen zoals dat hoorde in dat milieu.

Theoretisch was de pelgrim, sedert de concilies van het begin der 11de eeuw, beschermd tegen alle geweldpleging door de decreten van de godsvrede²⁶); in de praktijk echter was hij dikwijls een gemakkelijke prooi voor de rovers.

Van heel Norberts reis naar Saint-Gilles wordt slechts één pleisterplaats in de *Vitae* vermeld, nl. Hoei aan de Maas²⁷), omdat hij daar zijn laatste tien mark aan de armen uitdeelde²⁸). Hoei was in de 12de eeuw een goed versterkt stadje, dat meestal in de bronnen met de naam *castrum* wordt aangeduid, soms ook wel als *castellum* of *oppidum*²⁹).

Deutz trok in 1117 naar Laon op een ezel en vergezeld van één dienaar, *Ruperti Tuitiensis In regulam S. Benedicti, P.L.*, 170, kol. 482. Zie verder J. BECQUET, *L'érémisme clérical et laïc dans l'ouest de la France*, in *L'eremitismo in occidente nei secoli XI e XII...*, Milaan, 1965, blz. 194 en noot 72, enz.; E.-R. LABANDE, *Spiritualité et vie littéraire de l'Occident, Xe-XIVe s.*, Londen, 1974, blz. 104 en 339, en W.M. GRAUWEN, *Norbertus...*, Brussel, 1978, blz. 68-69.

²⁵) *Vita Ailberti, AA.SS.*, dl. I april, blz. 672E, nr. 7: «Quo itinere quantos labores et angustias hi tres sancti viri, fraterna caritate devincti, sustinuerunt, soli Deo notum est, utpote pedibus nudis penitus incedentes, cilicio vestiti, modicum pecuniae habentes, abundantia paupertatis locupletes, mulum suum quem secum duxerant, vix vel numquam ascendentes, sed peregrinos et infirmos desuper sedere faciebant.» Daarover ook E.-R. LABANDE, *Eléments d'une enquête sur les conditions de déplacement du pèlerin aux Xe-XIVe s.*, in *Spiritualité et vie littéraire de l'Occident, Xe-XIVe s.*, Londen, 1974, blz. 106.

²⁶) E.-R. LABANDE, *Recherches sur les pèlerins dans l'Europe des XIe et XIIe siècles*, in *Cahiers de civilisation médiévale*, 1968, I, blz. 341; H. HOFFMANN, *Gottesfriede und Treuga Dei*, Stuttgart, 1974, blz. 276 s.v. *Pilger*.

²⁷) In de *Vita A*, blz. 674, met de schrijfwijze «Hoym»; in de uitgave van de *Vita B, AA.SS.*, blz. 814B, nr. 22, ten onrechte «Hogum», terwijl in de hss. en in de uitg. J.C. vander STERRE, blz. 42, de vorm «Hoyum» stond. Er is geen twijfel mogelijk dat hier Hoei wordt bedoeld. Ten onrechte wordt de plaats als onbekend aangeduid in H. KALLFELZ, *Vitae quorundam episcoporum saeculorum X., XI., XII.*, Darmstadt, 1973, blz. 460, noot 20: «Lage unbekannt».

²⁸) *Vita A*, blz. 674: «Cumque pervenisset ad castrum Hoym super Mosam fluvium situm, praefatum argentum egenis ibidem distribuit...»; *Vita B*, blz. 814B, nr. 22.

²⁹) *Chronica Albrici monachi Trium Fontium, MGH., SS.*, 23, blz. 871, 923 en 926 (castrum); *ibidem*, blz. 888 (villa); *Vita Theoderici abbatis Andaginensis, MGH., SS.*, 12, blz. 52 (castrum); *Vita Norberti A*, blz. 674 (castrum); *MGH., SS.*, 14, blz. 114, 538 en 540 (castrum); *MGH., SS.*, 16, index blz. 757 (castrum); *MGH., SS.*, 25, index, blz. 910 (castrum); *Chronicon S. Huberti Andaginensis, MGH., SS.*, 8, blz. 595 (oppidum); *S. Ber-*

De bisschop van Luik bezat er een burcht waar hij zich terugtrok in tijden van gevaar³⁰). Het lag op de veel gebruikte reisweg door het Maasdal, tussen Keulen en de markten van Champagne³¹). Ook Bernard van Clairvaux trok langs Hoei in 1147 om zich naar het Rijnland te begeven³²). De Maasvallei was immers de enige gemakkelijke doorgangsweg door het bergachtige en dicht beboste gebied³³) tussen Hoei en Luik.

Norberts verblijf te Hoei toont aan dat hij hoogstwaarschijnlijk tot daartoe de weg over Aken en Luik had gevolgd. Indien hij vanuit Xanten of Fürstenberg is vertrokken had hij op dat ogenblik reeds een 200-tal km afgelegd. Na enkele dagmarsen is Norbert dus tot het uiterste gegaan in de onthechting. Door het weggeven van zijn laatste geld heeft hij het ideaal gerealiseerd dat erin bestond naakt de naakte Christus te volgen³⁴). Zelfs afgezien van deze religieuze context, die uiteraard Norberts essentiële motivering was, kan men zich indenken dat het verlaten van een hem vijandige omgeving, het kiezen voor het pelgrimsleven en vooral het zich ontdoen van zijn hele bezit, door Norbert als een psychologische bevrijding werd beleefd³⁵). Mijlpalen in

nardi miracula, MGH., SS., 26, blz. 134 (oppidum); *Vita Friderici episcopi Leodiensis*, MGH., SS., 12, blz. 504 (castellum); *Anselmi Gesta episcoporum Leodiensium*, MGH., SS., 7, blz. 222 (castellum munitissimum); *Rudolfi Gesta abbatum Trudonensium*, MGH., SS., 10, blz. 299 en 301 (castellum). Zie A. JORIS, *La ville de Huy au Moyen Age*, Parijs, 1959, blz. 131-133; IDEM, *Huy, ville médiévale*, Brussel, 1965, blz. 54 en 57-58; IDEM, *Destin de Huy. Les grandes phases de l'évolution d'une ville mosane*, in *Annales du cercle Hutois des sciences et des beaux-arts*, 1975, XXIX, blz. 15.

³⁰) *Chronica Albrici monachi Trium Fontium*, MGH., SS., 23, blz. 871; L.F. GENICOT, *La collégiale Notre-Dame de Huy*, in *Bulletin de la commission royale des monuments et sites*, 1963, XIV, blz. 332.

³¹) *Chronicon S. Huberti Andaginensis*, MGH., SS., 8, blz. 575; «... per Hoium transire ut Coloniam irent...». A. JORIS, *La ville de Huy au Moyen Age*, Parijs, 1959, Parijs, 1959, blz. 228; L.F. GENICOT, *La collégiale...*, blz. 332.

³²) *S. Bernardi miracula in itinere Germanico patrata*, MGH., SS., 26, blz. 134.

³³) *Rudolfi Gesta abbatum Trudonensium*, MGH., SS., 10, blz. 267.

³⁴) Niet in *Vita A*, blz. 674; *Vita B*, blz. 814E, nr. 22: «...considerans apud se, quod nudam crucem nudus utique sequi deberet...». Over deze gedachte bestaat een uitgebreide literatuur. We citeren slechts R. GRÉGOIRE, *L'adage ascétique «Nudus nudum Christum sequi»*, in *Studi Storici in onore Ottorino Bertolini*, dl. I, (Pisa, 1972), blz. 395-409, en G. CONSTABLE, «*Nudus nudum Christum sequi*» and *Parallel Fomulas in the Twelfth Century. A Supplementary Dossier*, in *Continuity and Discontinuity in Church History. Essays Presented to George Huntston Williams...* (*Studies in the History of Christian Thought*, 19), Leiden, 1979, blz. 83-91.

³⁵) Op dat gevolg van het pelgrimsleven wezen reeds K. BOSL, *Das Problem der Armut in der hochmittelalterlichen Gesellschaft*, Wenen, 1974, blz. 26, die de «peregrinatio» een emancipatie noemt uit de bestaande maatschappij, en L. SCHMUGGE, «*Pilgerfahrt macht frei*» — *Eine These zur Bedeutung des mittelalterlichen Pilgerwesens*, in *Römische Quartal-*

die stapsgewijze bevrijding waren vooreerst de beslissing tot zijn «bekering», zijn priesterwijding met de bijna theatrale verandering van kleding en de gedeeltelijke afstand van zijn goederen na Fritzlar. Nu werd die lijn van het extremisme tot het einde toe doorgetrokken. Aanklachten van inconsequentie in zijn gedrag, zoals te Fritzlar waren geuit, waren nu definitief ondervangen.

Het boetekarakter van deze pelgrimstocht wordt in de bronnen sterk beklemtoond. Toch is er geen reden om te denken dat het hier zou gaan om een pelgrimstocht die als straf door Kuno van Palestrina te Fritzlar zou zijn opgelegd³⁶). Zulke straffen bestonden wel reeds in het begin van de 12de eeuw³⁷), maar een veroordeling daartoe zou allicht door Norberts vijanden bekend zijn gemaakt. Als bekeerling leefde Norbert in een boete-atmosfeer en dit was ook het hoofdthema van zijn vroegste prediking. Indien hij zich eveneens wegens persoonlijke misstappen schuldig voelde, dan was het wellicht wegens zijn vroegere levenswijze en het feit dat hij twee hogere wijdingen op één dag had ontvangen.

Als pelgrim droeg Norbert een wollen tuniek en een mantel³⁸). Bij zijn nieuwe situatie hoorde immers een speciale kleding, verschillend van de quasi-religieuze klederdracht uit dierenhuiden die hij sedert zijn priesterwijding drie jaar lang had gedragen³⁹). Behalve deze kledingstukken bestond de traditionele uitrusting van de pelgrim nog uit een staf⁴⁰) en een pelgrimstas⁴¹), maar dit laatste kenmerk wordt bij

schrift, 1979, LXXIV, vooral blz. 31, waar de pelgrim wordt beschreven als iemand die, ten minste tijdelijk, uitbreekt uit de maatschappij en uit zijn stand.

³⁶) Dit werd trouwens nog door geen enkele auteur tot op heden als dusdanig geïnterpreteerd.

³⁷) H. HOFFMANN, *Gottesfriede und Treuga Dei*, Stuttgart, 1974, blz. 226-227; L. SCHMUGGE, «*Pilgerfahrt macht frei*» — *Eine These zur Bedeutung des mittelalterlichen Pilgerwesens*, in *Römische Quartalschrift*, 1979, LXXIV, blz. 27; J. EHLERS, *Frankreich im Mittelalter. Literaturbericht 1961 bis 1979*, in *Historische Zeitschrift, Sonderheft* 11, 1982, blz. 193.

³⁸) *Vita A*, blz. 674: «...tunica tantum lanea succinctus et pallio amictus...»; *Vita B*, blz. 814E, nr. 22: «...tunica lanea et pallio sibi sufficiente...».

³⁹) *Vita A*, blz. 672: «...qui religioni competere videbatur...»; *Vita B*, blz. 814E, nr. 22: «...pelliceum agninum...».

⁴⁰) Voor Norbert wordt de pelgrimsstaf niet vermeld in *Vita A*, wel in *Vita B*, blz. 816F, nr. 28: «...nisi virgam, et capellam ad missam celebrandam, et psalterium, vel nescio quemlibet alium libellum.» De pelgrimstaf werd beschouwd als een zo belangrijk attribuut van Robrecht van Arbrissel, dat hij samen met hem werd begraven. Die staf wordt nog steeds bewaard in de priorij Sainte-Marie de Fontevraud, te Chemillé (Maine-et-Loire), zie M. MOLLAT, *Les pauvres au moyen âge. Étude sociale*, Parijs, 1978, blz. 97-98, noot 1.

⁴¹) L. SCHMUGGE, «*Pilgerfahrt macht frei*» — *Eine These zur Bedeutung des mittelalterlichen Pilgerwesens*, in *Römische Quartalschrift*, 1979, LXXIV, blz. 21.

Norbert nergens vermeld⁴²). Evenmin bleef in de bronnen bewaard of hij zijn baard en hoofdharen liet groeien. Dit wordt bij vele pelgrims vermeld, doch niet allen onderwierpen zich aan deze praktijken⁴³). Zij worden ook bij *Wanderprediger*esignaleerd, vooral dan bij Robrecht van Arbrissel. Anderzijds moet men opmerken dat het aan geestelijken verboden was lang hoofdhaar en een lange baard te dragen, zoals de leken. Het concilie van Toulouse van 1119 heeft dit nogmaals ingescherpt⁴⁴). Rupert van Deutz beschreef in 1111 de *rasura* van het hoofd als identiek bij monniken en clerici⁴⁵) en uit de afbeeldingen in de handschriften blijkt dat vrijwel de hele bovenkant van het hoofd werd kaalgeschoren en enkel een kring haar in de vorm van een kroon werd overgelaten. De geestelijke schrijvers stelden dat aldus alle zintuigen moesten onbedekt gelaten worden.

Eerder uitzonderlijk was het echter dat pelgrims de hele tijd door blootsvoets liepen⁴⁶). Dit wordt voor Norbert wel uitdrukkelijk aangestipt en er is geen reden om het eensgezind getuigenis van de bronnen te verwerpen. Veel meer nog dan de sjofele pelgrimskleding was dit een uiting van boetvaardigheid en nederigheid⁴⁷). De *Vitae* vestigen de aandacht op de omstandigheid dat de tocht in de winter verliep en dat de pelgrims, vooral op hun terugtocht, door een dikke sneeuwlaag moesten waden. De winter van 1118-1119 bleef in de verhalende bronnen niet speciaal vermeld als uitzonderlijk streng, maar wel storm-

⁴²) Dit houdt wellicht verband met het evangelisch verbod in *Matt.* 10,10; *Mark.* 5,8; *Luk.* 9,3.

⁴³) ORDERICI VITALIS, *Historia ecclesiastica*, uitg. A. LE PRÉVOST, dl.III, Parijs, 1845, blz. 325; uitg. M. CHIBNALL, *The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*, dl. IV, Oxford, 1973, blz. 188: «Olim poenitentes et capti ac peregrini usualiter intonsi erant, longasque barbas gestabant; indicioque tali poenitentiam seu captionem vel peregrinationem spectantibus praetendebant.»

⁴⁴) Zie L. TRICHET, *La tonsure. Vie et mort d'une pratique ecclésiastique*, Parijs, 1990, blz. 104.

⁴⁵) IDEM, *o.c.*, blz. 102-103.

⁴⁶) E.-R. LABANDE, *Recherches sur les pèlerins dans l'Europe des XIe et XIIe siècles*, in *Cahiers de civilisation médiévale*, 1968, I, blz. 340. Volgens deze auteur zou de uitdrukking blootsvoets lopen in de middeleeuwen eveneens gebruikt zijn geweest voor het lopen met open sandalen. Een blootsvoetse Rometocht wordt gesignaleerd in de *Vita Ailberti*, AA.SS., dl. I april, blz. 672E, nr. 7. Zie noot 25.

⁴⁷) W.M. GRAUWEN, *De betekenis van het blootsvoets lopen in de middeleeuwen, voornamelijk in de 12de eeuw*, in *Archief-en Bibliotheekwezen in België*, 1971, XLII, blz. 141-155.

achtig⁴⁸). Een blootsvoetse tocht gedurende de wintermaanden was in ieder geval een overmoedige onderneming die slecht moest aflopen.

*
* *

Saint-Gilles was in het begin der 12de eeuw een belangrijke zeehaven aan de monding van de Rhône, een knooppunt van de scheepvaart in alle richtingen⁴⁹). Het stadje ontstond rond de benedictijnenabdij, gesticht op het graf van de H.Egidius, die in de tweede helft van de 7de eeuw naar Frankrijk was gekomen⁵⁰). In de 12de eeuw was Saint-Gilles een van de meest beroemde bedevaartsoorden geworden, zoals Rome en Santiago de Compostela⁵¹), waarheen pelgrims uit heel Europa samenstroonden⁵²). Daarbij kwam nog haar gunstige economische ligging als overslagplaats van goederen tussen zee- en landverkeer⁵³), zodat de stad sedert het einde der 11de eeuw een grote bloei kende als internationale markt en als bekende bedevaartplaats, die tegelijk een pleisterplaats vormde op de weg naar Compostela en zelfs naar Rome⁵⁴).

Het is dan ook niet uitgesloten dat Norbert naar Saint-Gilles was gekomen met de bedoeling om van daaruit naar Rome in te schepen. Doch dit was niet nodig want op dat ogenblik was de paus uit Rome gevlucht. Op 10 oktober 1118 was Gelasius II te Genua; op 23 oktober te Marseille⁵⁵) en op 7 november gaf hij twee bullen te Saint-Gilles⁵⁶).

⁴⁸) In ieder geval niet zo streng als de winters van 1124-1126, zie W.M. GRAUWEN, *Norbertus...*, Brussel, 1978, blz. 123. Wel werden in december 1118 stormen genoteerd te Luik, Gent, Mouzon en Reims, evenals een korenschaarste en hongersnood te Luik, zie P. ALEXANDRE, *Le climat au moyen âge en Belgique et dans les régions voisines (Rhénanie, Nord de la France)*, Luik, Namen, 1976, blz. 68.

⁴⁹) H. AMMANN, *Die Deutschen in Saint-Gilles im 12. Jahrhundert*, in *Festschrift Hermann Aubin zum 80. Geburtstag*, Wiesbaden, 1965, blz. 189; E. COHEN, *Roads and pilgrimage. A study in economic interaction*, in *Studi medievali*, 1980, XXI, nr. 1, blz. 334.

⁵⁰) H. AMMANN, *a.c.*, blz. 190. De abdij behoorde tot de obediëntie van Cluny, maar protesteerde tegen die afhankelijkheid en kreeg een speciale regeling in 1132, zie M. P. CAUT, *L'ordre de Cluny (909-1789)*, Parijs, 1986, blz. 217.

⁵¹) H. AMMANN, *a.c.*, blz. 191; E. COHEN, *a.c.*, 334-335.

⁵²) H. AMMANN, *a.c.*, blz. 195.

⁵³) H. AMMANN, *a.c.*, blz. 209; E. COHEN, *a.c.*, blz. 334.

⁵⁴) E. COHEN, *a.c.*, blz. 335.

⁵⁵) J.L.6656 (4900).

⁵⁶) J.L.6657 (4901) en J.L.6658.

Hoogstwaarschijnlijk verbleef hij daar in het benedictijnenklooster⁵⁷). In 1116 was men daar begonnen aan de bouw van een grote kerk waarvan het schip nu nog bestaat⁵⁸). De paus was slechts door een klein gevolg vergezeld⁵⁹) zodat het Norbert wellicht minder moeite zal gekost hebben een onderhoud te bekomen.

De *Vita A* weet te melden dat Norbert de paus «aantrof» te Saint-Gilles, alsof hij dat niet had verwacht⁶⁰). Hier wordt nergens gezegd dat Saint-Gilles Norberts einddoel was. De *Vita B* schijnt dat wel te beweren, maar stelt het feit dat Norbert daar de paus kon ontmoeten toch voor als een genade van God, die de zijnen niet in de steek laat⁶¹). Het is inderdaad best mogelijk dat Norbert pas op het laatste ogenblik op de hoogte werd gebracht van de aankomst van de paus.

Vooreerst vroeg Norbert aan de paus vergiffenis voor de schuld die hij op zich had geladen door twee hogere wijdingen op dezelfde dag te ontvangen⁶²). Hiervoor was ongetwijfeld aartsbisschop Frederik I van Keulen de hoofdschuldige, doch Norbert voelde zijn geweten bezwaard door zijn ongeduldig aandringen. Na de harde les van Fritzlar wilde hij voortaan volledig in orde zijn met het kerkelijk recht.

De *Vita B* wijkt lichtjes af van deze voorstelling van zaken en meldt dat Norbert eerst aan de paus zijn plannen en idealen ontvouwde en daarna pas zijn biecht sprak⁶³), in het bijzonder over de onregelmatig-

⁵⁷) De abdij was van de cluniacenser-richting, doch meer onafhankelijk dan de andere kloosters, J.-B. MAHN, *L'ordre cistercien et son gouvernement...*, Parijs, 1945, blz. 35-36. Volgens F. FABRÈGE, *Histoire de Maguelone*, dl.I, Parijs, Montpellier, 1894, blz. 216, werd Norbert ontvangen op het kasteel van Melgueil, doch dat staat in geen enkele bron. Deze auteur werd reeds weerlegd door J. ROUQUETTE en A. VILLEMAGNE, *Bullaire de l'église de Maguelone*, dl.I, Montpellier, 1911, blz. 32. J. VON WALTER, *Die Geschichte des Christentums*, dl.I,2, *Das Mittelalter*, Gütersloh, 1948, blz. 547, zegt ten onrechte dat Norbert naar Rome trok.

⁵⁸) H. AMMANN, a.c., blz. 195.

⁵⁹) *Handbuch der Kirchengeschichte*, o.l.v. H. JEDIN, dl.III,1, Freiburg, Basel, Wenen, 1966, blz. 457.

⁶⁰) *Vita A*, blz. 674: «Ibi inveniens Gelasium papam...».

⁶¹) *Vita B*, blz. 814E, nr. 22: «...proficiscitur versus S.Aegidium. Quo cum pervenisset, ibique, gratia Dei ordinante, qui sperantes in se non derelinquit, Gelasium papam, qui successit post Paschalem, invenisset...».

⁶²) *Vita A*, blz. 674: «Ibi inveniens Gelasium papam, qui Paschasio iam defuncto successerat, veniam ab eo postulavit et accepit super reatu quem admiserat in susceptione duorum simul sacrorum ordinum contra instituta canonum.»

⁶³) Een biecht aan de paus komt in meerdere heiligenlevens voor en was in die tijd ook niet onmogelijk.

heid bij zijn diaken- en priesterwijding⁶⁴). Beide *Vitae* echter zijn het eens om te beweren dat de paus Norbert leerde kennen als een wijs man vol godsdienstijver en dat hij hem wilde bij zich houden.

Dat Norberts persoonlijkheid op de paus indruk heeft gemaakt, kan men zonder meer aanvaarden, maar dat de paus Norbert bij zich wilde houden, lijkt wel erg op een hagiografische gemeenplaats. Ook aan Bernard van Tiron zou bij gelegenheid van een Romereis de waardigheid van kardinaal-priester aangeboden zijn geworden, maar ook hij zou hebben geweigerd om naar zijn kluis te kunnen terugkeren. Bij dezelfde gelegenheid verloor hij zijn abtstitel en kreeg de opdracht van rondtrekkend predikant⁶⁵). Weliswaar was Gelasius II op dat ogenblik slechts door een klein gevolg omringd⁶⁶), zodat er wellicht een aantal functies in de pauselijke curie vacant waren, maar deze passage der *Vitae* blijft desondanks enigszins verdacht en opvallend bedoeld om Norbert lof toe te zwaaien.

Volgens de *Vita A* heeft Norbert dit eervol aanbod afgewezen omdat hij absoluut aan zijn levensideaal wilde vasthouden. Welk dat ideaal was wordt niet omschreven, maar op dat ogenblik kan het alleen de rondtrekkende prediking zijn geweest.

Vita B maakt van de gelegenheid gebruik om Norbert een andere hagiografische gemeenplaats in de mond te leggen, nl. de afwijzing van het verderfelijke hofleven. Norbert zou aan de paus hebben uitgelegd hoe hij in zijn jeugd aan het hof van koningen en kerkvorsten zijn tijd had verspild in losbandigheid en hoe de functie die de paus hem aanbood allerm minst strookte met zijn jeugd en met het boeteleven dat hij had aanvaard. Wel zou hij graag en volkomen aan de wensen van de paus tegemoet komen als deze hem het bevel gaf kanunnik te worden, of monnik, of eremiet, of zelfs rondtrekkend pelgrim⁶⁷).

Deze uitbreiding van *Vita B* boezemt weinig vertrouwen in. Enerzijds moest Norbert uiteraard worden voorgesteld als een volgbaar onderdaan van de paus en zich dus met alle mogelijke religieuze levensvormen akkoord verklaren, anderzijds moest hij zo standvastig blijven

⁶⁴) *Vita B*, blz. 814F, nr. 22. De volgorde der feiten is logischer in de *Vita A*. Daar ontvouwt Norbert zijn plannen slechts aan de paus om te ontsnappen aan een verblijf in het pauselijk hof.

⁶⁵) Zie J. van MOOLENBROEK, *Vital l'ermite, prédicateur itinérant, fondateur de l'abbaye normande de Savigny*, Assen, Maastricht, 1990, blz. 43.

⁶⁶) Zie noot 55.

⁶⁷) *Vita B*, blz. 814F, nr. 23.

te zijn in zijn roeping dat hij een terugkeer naar het verderfelijke hofleven resoluut van de hand wees. In feite blijkt uit heel Norberts leven dat het hem niet zo onverschillig liet welke religieuze levensvorm hij zou volgen en dat hij wel degelijk vasthield aan zijn persoonlijke opvattingen daaromtrent. Bovendien is zijn afwijzen van het hofleven evenmin zo definitief geweest als de *Vita B* hier wil laten voorkomen.

Wat er verder ook tussen de paus en Norbert moge zijn besproken, het voornaamste resultaat van hun onderhoud was dat de paus voldoende vertrouwen in hem kreeg om hem een algemene toelating te geven voor de prediking⁶⁸). Dit bericht moet als historisch vaststaand worden beschouwd⁶⁹), ook al bleef er geen pauselijk document daarover bewaard. Dat er een bul werd opgesteld, wordt wel in beide *Vitae* uitdrukkelijk vermeld.

De *Vita B* voegt hier nog aan toe dat aan degenen die zich vroeger uit afgunst tegen Norbert hadden verzet, werd verboden zijn prediking voor de eenvoudigen in de weg te staan, zelfs indien zij die prediking voor zichzelf overbodig of minder nuttig achtten⁷⁰). Een dergelijke bepaling kan inderdaad in de *corroborationes poenales* (d.w.z. strafbepalingen in het eindprotocol) van de bul zijn voorgekomen, maar de auteur van de *Vita B* kan ze ook hebben uitgevonden zonder over speciale desbetreffende inlichtingen te hebben beschikt. Belangrijk is het vooral op te merken dat de auteur van *Vita B* Norberts prediking beschouwde als geschikt voor de eenvoudigen. Dit schreef hij ongetwijfeld vanuit een zeker superioriteitsgevoel van «intellectueel» of vanuit zijn standsbewustzijn als edele⁷¹). Toch blijft zijn oordeel dat Norbert in de eerste plaats een volkspredikant was, ongetwijfeld juist.

Niet alleen de *Vitae*, maar ook Anselm van Havelberg getuigt dat Norbert een bul met de toelating tot prediken van paus Gelasius heeft gekregen⁷²). Zelfs Norberts tegenstrever Rupert van Deutz moet daarover iets hebben vernomen, want hij schrijft dat Norbert zulke toelating in de wacht wist te slepen en daarop steunend beweerde elf bisdommen

⁶⁸) *Vita A*, blz. 674; *Vita B*, blz. 814F, nr. 23.

⁶⁹) Evenzo K. V. SELGE, *Die ersten Waldenser*, dl.I, Berlijn, 1967, blz. 246, noot 47.

⁷⁰) *Vita B*, blz. 814F, nr. 23.

⁷¹) Zie daarover de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, nr. 3-4, s.v. *De auteur*.

⁷²) *Dialogi, lib.I*, P.L.188, kol.1155A: «...a Romano pontifice Gelasio litteras et auctoritatem praedicandi accepit.»

te moeten gezond maken door zijn prediking⁷³). Rupert hoorde dus na 1118 nog over Norberts prediking, maar hij geeft toe zijn inlichtingen slechts van horen zeggen te hebben.

Veel minder historische waarde hebben de vermeldingen van de toelating die Norbert kreeg in de annalen van Melrose⁷⁴) en in die van Osterhofen⁷⁵). Beide bronnen zijn immers afhankelijk van de *Vita B* en dateren pas uit de 13de eeuw.

Niet alleen zijn de getuigenissen in de verhalende bronnen omtrent Norberts prediktoelating vrij veelvuldig en betrouwbaar, ook past zij in het kader van die tijd. Vanaf het einde der 11de eeuw zijn er immers precedenter te vinden van gelijkaardige toelatings door de pausen verleend.

In 1077 reeds werd door paus Gregorius VII een dergelijke toelating verleend aan de proosten van Watten⁷⁶) om overal het Woord Gods te verkondigen. Deze bepaling komt slechts terloops voor in een beschermingsbul voor Watten⁷⁷), en kan dus geen idee geven van wat de bul van november 1118 voor Norbert heeft bevat.

De zogenaamde bekeerde roofridders die in 1083 Affligem stichtten, werden daartoe aangespoord door de *Wanderprediger* Wederik, monnik van Sint-Pieters te Gent, die eveneens zulke pauselijke toelating had bekomen⁷⁸).

⁷³) *In regulam S. Benedicti, P.L.*, 170, kol.492.: «...repente expetito sacerdotio publicum arripuisse praedicationis officium, asserendo, ut ferebatur, quod cum auctoritate apostolica undecim suscepisset praedicationis remedio curandos episcopatus.»

⁷⁴) *Ex annalibus Melrosensibus, MGH., SS.*, 27, blz. 434: «Dominus Norbertus papam Gelasium adiens, officium ab eo predicationis accepit...».

⁷⁵) *Annales Osterhovenses, MGH., SS.*, 540: «A.D. 1120. pater Norbertus liberam facultatem predicandi verbum Dei ubique terrarum ubi vellet et posset, ex precepto Gelasii pape II. et subsequenter a Kalixto ipsius successore in concilio Remensi...». Deze tekst is duidelijk afhankelijk van de *Vita B*, inzonderheid het «ubi vellet et posset». Zie over deze bron N. BACKMUND, *Die mittelalterlichen Geschichtsschreiber...*, Averbode, 1972, blz. 40-46.

⁷⁶) Augustijnenabdij, kant. Bourbourg, arr. Duinkerken, dep. Nord, zie L. H. COTTINEAU, *Répertoire...*, dl.II, Mâcon, 1937, kol.3434.

⁷⁷) Uitg. J. RAMACKERS, *Papsturkunden in Frankreich*, dl.III, Artois, Göttingen, 1940, nr. 3, blz. 34-36 (Nonantola, 18 april 1077). Daarover C. DEREINE, Gérard, évêque de Thérouanne (1083-1096) face aux moines exempts. Le cas des prieurs de Nieppe, Andres et Framcourt, in *Mémoires de la société d'histoire de Comines-Warneton et de la région*, 1980, X, nr. 2, blz. 259 en noot 52, waar de auteur verwijst naar een tweede bul voor Aybert van Crespin, bewaard in diens *Vita*, AA.SS., april, dl.I, blz. 676, doch daar is enkel sprake over biechthoren, niet over prediken.

⁷⁸) Aldus het *Exordium seu fundatio monasterii Haffligeniensis*, uitg. V. COOSEMANS en C. COPPENS, in *Affligemensia*, 1947, IV, blz. 13. Daarover H. GRUNDMANN, *Adelsbekehr-*

Beter bekend in de literatuur, maar nog meer omstreden⁷⁹⁾, is het geval van Robrecht van Arbrissel, die in februari 1096 predikte in tegenwoordigheid van paus Urbanus II, die voor hem het neologisme *seminiverbius* (zaaier van het Woord) uitvond en hem de toelating gaf overal te prediken⁸⁰⁾.

Omstreeks 1101 kreeg Bernard van Tiron te Rome van Paschalis II de toelating om in de plaats van benediktijnerabt, *Wanderprediger* te worden⁸¹⁾. De paus zou hem bovendien de raad hebben gegeven te bedelen. Voor Vitalis van Savigny ligt de prediktoelating minder duidelijk in de bronnen uitgedrukt⁸²⁾.

Gewoonlijk wordt ook de ketter Hendrik bij de voorbeelden genoemd, hoewel hij in 1116 enkel van de bisschop van Le Mans een prediktoelating had bekomen, die later werd ingetrokken⁸³⁾.

ungen im Hochmittelalter..., in *Adel und Kirche. Festschrift Gerd Tellenbach*, Freiburg, 1968, blz. 335, en IDEM, *Ausgewählte Aufsätze*, dl.I, Stuttgart, 1976, blz. 64 en 137. Zie over deze bron en haar datering echter ook G. DESPY, *La fausse charte de fondation de l'abbaye d'Affligem (1086) et l'histoire de Wavre*, in *Wavriensia*, 1977, XXVI, nr. 4, blz. 65-85, en IDEM, *Les bénédictins en Brabant au XIIe s. La chronique de l'abbaye d'Affligem*, in *Problèmes d'histoire du christianisme*, fasc. 12, Brussel, 1983, blz. 51-116, en zopas C. DEREINE, *Les origines érémitiques d'Affligem (1083). Légende ou réalité*, in *Revue bénédictine*, 1991, CI, nr. 1-2, blz. 50-113.

⁷⁹⁾ De *Vita* door Balderik is hier de enige bron. Twijfels aan de waarachtigheid van deze gebeurtenis werden o.m. geuit door E. WERNER, *Pauperes Christi...*, Leipzig, 1956, blz. 45; K.-V. SELGE, *Die ersten Waldenser*, dl.I, Berlijn, 1967, blz. 246, noot 47 en M. LOOS, *Dualist Heresy in the Middle Ages*, Praag, 1974, blz. 121, noot 21.

⁸⁰⁾ *Vita prima auctore Baldrici*, AA.SS., 25 februari, dl.III, blz. 611B, nr. 14; *P.L.*, 162, kol.1050C-1051A. J. VON WALTER, *Die Geschichte des Christentums*, dl.I,2: *Das Mittelalter*, Gütersloh, 1948, blz. 543; J.M. BIENVENU, *Robert d'Arbrissel et la fondation de Fontevraud*, in *Cahiers d'histoire*, 1975, XX, nr. 2, blz. 235-236; J. SMITH, *Robert of Arbrissel. Procurator mulierum*, in *Medieval Women*, uitg. D. BAKER, Oxford, 1978, blz. 180.

⁸¹⁾ *P.L.*, 172, kol.1396D en 1403A. J.-B. MAHN, *L'ordre cistercien et son gouvernement...*, Parijs, 1945, blz. 30; H. GRUNDMANN, *Eresie e nuovi ordini...*, dl.III, Firenze, 1955, blz. 380; IDEM, *Religiöse Bewegungen...*, Hildesheim, 1961, blz. 41, noot 59 (twijfelt aan de juiste weergave in de *Vita*); IDEM, *Zur Vita s.Gerlaci eremitae*, in *Deutsches Archiv*, 1962, XVIII, blz. 552, en IDEM, *Ausgewählte Aufsätze*, dl. I, Stuttgart, 1976, blz. 64 en 197.

⁸²⁾ H. GRUNDMANN, *Eresie e nuovi ordini religiosi nel secolo XII*, in *Storia del Medioevo*, dl.III, Firenze, 1955, blz. 380. Daarover zopas J. van MOOLENBROEK, *Vital l'ermite, prédicateur itinérant, fondateur de l'abbaye normande de Savigny*, Assen, Maastricht, 1990, blz. 165 en 237.

⁸³⁾ H. GRUNDMANN, *Neue Beiträge zur Geschichte der religiösen Bewegungen im Mittelalter*, in *Archiv für Kulturgeschichte*, 1955, XXXVII, blz. 154, en IDEM, *Ausgewählte Aufsätze*, dl.I, blz. 64; R. MANSELLI, *Il monaco Enrico e la sua eresia*, in *Bollettino dell' Istituto storico italiano per il medio evo*, 1953, LXV, blz. 49-50; A. PATSCHOVSKI, art.H. v. *Lausanne*, in *Lexikon des Mittelalters*, dl.IV, München, Zürich, 1989, kol.2096.

Zelfs indien niet elk van deze voorbeelden genoegzaam zou zijn bewezen, tonen ze globaal genomen aan dat de rondtrekkende predikers in de periode 1076-1118 door de pausen werden gesteund⁸⁴⁾ en dat hun soms de zending of ten minste de toelating tot prediken werd verleend. De pauselijke toelatingen werden echter steeds gegeven aan geestelijken en steeds aan afzonderlijke personen, nooit aan groepen⁸⁵⁾.

Geen enkel van deze toelatingen bleef bewaard, zodat het onmogelijk blijft een idee te krijgen van wat zulke bul bevatte.

*

* *

Na Norberts biecht aan de paus en na het bekomen van de fel-begeerde toelating tot prediken, is hij teruggekeerd naar het noorden. Het was dus niet, of niet meer, zijn bedoeling naar Compostela of naar Rome te gaan, noch alleen maar pelgrim te blijven. Hij wilde gaan prediken en dat kon alleen in een streek waarvan hij de taal kende.

Men zou dus kunnen veronderstellen dat Norbert haast heeft gemaakt om zijn nieuwe taak van predikant aan te vangen en dat hij het barre winterklimaat wilde trotseren om geen tijd te verliezen. Toch klopt deze voorstelling van zaken niet met de feiten. Indien Norbert omstreeks half november Saint-Gilles heeft verlaten, dan heeft hij er meer dan vier maanden over gedaan eer hij op 22 maart 1119 te Valencijn opduikt⁸⁶⁾. De slechte weersomstandigheden alleen bieden onvoldoende verklaring voor deze vertraging.

Is Norbert toch enige tijd in het gevolg van de paus gebleven of heeft hij op de terugweg naar het noorden zoveel omwegen gemaakt? Dit laatste was zeker het geval. Evenmin als op de heenreis heeft Norbert de kortste weg gevolgd over Trier naar Keulen, maar hij is weerom ver naar het westen afgeweken en over Orléans naar Valencijn gereisd. Op deze wijze vermeed hij de bergachtige streken van Oost-Frankrijk, maar

⁸⁴⁾ K.V. SELGE, *Die ersten Waldenser*, dl.I, Berlijn, 1967, blz. 246, noot 47; J. MUSY, *Monuments populaires et hérésies au XIe siècle en France*, in *Revue historique*, 1975, CCLIII, blz. 54.

⁸⁵⁾ K.V. SELGE, *o.c.*, blz. 246, noot 47.

⁸⁶⁾ Gerekend met een afstand van 850 km zou dat slechts een gemiddelde van 7 km per dag betekenen. Toch beweert de *Vita B*, dat de dikke sneeuwlaag Norbert geen dag lang kon tegenhouden, zie blz. 815A, nr. 23; uitg. J.C. vander STERRE, blz. 46: «...nec tamen eum uno saltem die poterat retinere.» Deze passage komt niet voor in *Vita A*, blz. 674.

een grote omweg was het alleszins. Naar alle waarschijnlijkheid heeft Norbert met zijn twee leken-gezellen op zijn tocht naar het noorden eerst de Rhônevallei gevolgd en daarna de Loirevallei tot haar meest noordelijk punt, Orléans.

Sommige historici zullen hieruit willen besluiten dat Norbert niet naar zijn geboortestreek terug wilde, maar *Wanderprediger* wenste te worden, en dat de rondtrekkende predikanten gedurende de vorige decennia hoofdzakelijk in Frankrijk waren opgetreden zodat Norbert kon hopen daar gemakkelijker gehoor te vinden. Toch berichten drie handschriften van *Vita B*, nl. Soissons 12(12de eeuw) en 13(16de eeuw) en Amiens 594(17de eeuw), wel uitdrukkelijk dat het Norberts bedoeling was naar het aartsbisdom Keulen terug te keren omdat hij daar de taal en de mensen kende, alsook om de geestelijken die hem weerspraken te beschamen met het pauselijk gezag dat hij bezat ⁸⁷). Dit is niet noodzakelijk in tegenspraak met de vroegere bewering van *Vita A* dat Norbert had ingezien dat hij noch door zijn woord, noch door zijn voorbeeld vooruitgang maakte bij de mensen van die streek ⁸⁸). Norbert kon in het aartsbisdom Keulen gelegenheid genoeg vinden om te prediken, zonder daarom naar de streek van Xanten terug te keren. Ook al ligt Norberts bedoeling slechts uitgedrukt in een tussengevoegde zin in drie met elkaar verwante handschriften, toch lijkt het volkomen geloofwaardig dat hij oorspronkelijk naar het aartsbisdom Keulen wilde terugkeren om daar zijn predikambt aan te vatten of verder te zetten.

Dat Norbert bij zijn vertrek uit Saint-Gilles-du-Gard de richting naar Orléans insloeg, mag dus niet geïnterpreteerd worden als een zoeken naar een nieuw werkterrein in noordwest Frankrijk. Ook op de heenreis immers was hij te ver naar het westen afgeweken en had hij Frankrijk van noord naar zuid doorkruist. Voorlopig was Norberts gebrekkige kennis van het Romaans een onoverkomelijke handicap om ernstig aan een taak van volkspredikant in die streek te kunnen denken.

De *Vitae* beklemtonen sterk de afschuwelijke weersomstandigheden op die terugtocht. De *Vita A* spreekt over een blootsvoets waden door

⁸⁷) *Vita B*, blz. 815B, nr. 24; uitg. J.C. vander STERRE, blz. 48: «...facies enim ejus erat euntis in episcopatum Coloniensem, propter populi et linguae notitiam quam habebat.» J.C. vander STERRE merkt hierbij aan: «Parenthesis illa ex Mor. desumpta.» Zie daarover de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, afl.3-4, nr. 24: *De groep handschriften: Soissons 12, 13 en Amiens 594.*

⁸⁸) *Vita A*, blz. 673.

een kniediepe sneeuwlaag⁸⁹⁾. De *Vita B* maakt het nog wat erger en laat de sneeuw soms tot op dijhoogte reiken⁹⁰⁾. De weerberichten bewaard in de annalen en kronieken uit de 12de eeuw, laten niet toe deze beweringen te staven. Enkel te Luik wordt een graanschaarste vermeld in 1118⁹¹⁾. Doch zelfs indien de winter 1118-1119 een doorsnee winterklimaat kende, bleef het nog een overmoedig waagstuk om zulke afstanden blootsvoets te willen afleggen. Volgens de *Vita B* zou Norbert op die tocht reeds enkel 's avonds hebben gegeten en dan nog maar alleen vastenvoedsel, behalve op zondag. Slechts zelden zou hij wijn hebben gebruikt⁹²⁾. Deze details zijn wellicht ongeloofwaardig⁹³⁾ en geven misschien een boetepraktijk weer die in de beginperiode van Prémontré werd gevolgd. Wel geloofwaardig is dat Norbert hier het toppunt van zijn ascetisch rigorisme heeft beleefd en dat ook zijn volgelingen dit voorbeeld volgden.

Tussen Saint-Gilles-du-Gard en Valencijn wordt slechts één plaats genoemd die Norbert heeft aangedaan, nl. Orléans, omdat daar een derde gezel zich bij hem aansloot⁹⁴⁾. Deze was subdiaken, doch zijn naam wordt nergens genoemd. In feite was dit de eerste echte volgeling van Norbert, aangezien hij de twee gezellen die hem tot dan toe hadden vergezeld, vanuit het Rijnland had meegenomen. Zij waren leken en dus eerder zijn dienaars dan zijn volgelingen. De subdiaken echter was ongetwijfeld een echte volgeling van Norberts levenswijze. Toch wordt in de *Vitae* geen onderscheid gemaakt en worden ze alledrie *socii*, gezellen van Norbert genoemd.

De subdiaken van Orléans heeft echter in Norberts leven vrijwel geen rol gespeeld. Aldus is het te verklaren dat hij in de *Vitae* weinig

⁸⁹⁾ *Vita A*, blz. 674: «...profundas nives usque ad genua transiens et asperrimas glacies nudis pedibus calcans...».

⁹⁰⁾ *Vita B*, blz. 815A, nr. 23: «Pertingebat ei aliquando absque omni dubitatione in ipso itinere nives usque ad genua, nonnumquam usque ad femora...». Deze zin schijnt wel een correctie en amplificatie op grond van de *Vita A*.

⁹¹⁾ H. VAN WERVEKE, *De middeleeuwse hongersnood*, in *Mededelingen van de Kon. Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België*, 1967, XXIX, nr. 3, blz. 7 en 19; zie verder noot 47.

⁹²⁾ *Vita B*, blz. 815A, nr. 24; uitg. J.C. vander STERRE, blz. 46.

⁹³⁾ Men kan zich afvragen vanwaar de auteur van *Vita B* zulke berichten kon halen, want de twee gezellen van Norbert die erbij waren zijn onmiddellijk daarna te Valencijn gestorven.

⁹⁴⁾ *Vita A*, blz. 674: «...Aurelianus venit, ubi assumpto sibi quodam subdiacono iam cum tribus sociis sabbato Palmarum Valencianas accessit...»; *Vita B*, blz. 815A, nr. 24.

aandacht kreeg. Hij heeft enkel Norbert vergezeld van Orléans tot Valencijn⁹⁵⁾ en is daar gestorven.

Besluit:

Na het Concilie van Fritzlar en de afstand van zijn goederen heeft Norbert zijn pelgrimsleven aangevangen en zich progressief bevrijd van alles wat hem aan zijn vroeger leven bond. Als pelgrim trok hij langs het Maasdal naar het zuiden, misschien met de bedoeling naar Compostela of naar Rome te gaan, misschien zelfs oorspronkelijk zonder bepaald reisdoel. In Saint-Gilles-du-Gard ontmoette hij, begin november 1118, paus Gelasius II, die uit Rome was verdreven, en kreeg van hem de toelating om te prediken. Daarna keerde hij terug door de Rhône- en de Loirevallei naar het noordwesten en kwam te Orléans, waar hij een subdiaken als eerste volgeling kreeg, en te Valencijn, waar hij zijn predikambt aanving. De periode waarin Norbert uitsluitend als pelgrim en boeteling leefde, zonder tevens te prediken, heeft dus slechts geduurd van de herfst van 1118 tot Pasen 1119. Daarna treedt de prediking weer op het voorplan.

Mankevosstraat 71
B-1860 MEISE

W.M. Grauwen O.Praem.

⁹⁵⁾ Een afstand van meer dan 300 km, doch men kan daaruit niet opmaken wanneer Norbert te Orléans verbleef. De reis van Saint-Gilles naar het noorden heeft immers vier maanden geduurd en Norbert was dus niet zo gehaast als de *Vita B* beweert.

Norbert en de reliekenvinding te Keulen, 12/13 oktober - 24 november 1121

In de herfst van 1121 heeft Norbert uiteindelijk besloten naar het Rijnland terug te keren, dat hij drie jaar tevoren, in de herfst van 1118, had verlaten. Na de synode van Fritzlar op 28 juli 1118, had Norbert afstand gedaan van zijn bezittingen en het Rijnland vaarwel gezegd in de overtuiging daar, noch door zijn woord, noch door zijn voorbeeld, iets te kunnen uitrichten¹). Na drie jaar waren deze slechte herinneringen misschien enigszins vervaagd²). Hoe dan ook, Norbert zocht op dat ogenblik volgelingen en hij kon slechts een diepgaande invloed uitoefenen op de mensen wiens taal en mentaliteit hij grondig kende. Wellicht herinnerde hij zich uit de jaren 1115 tot 1118 een aantal gelijkgezinden bij wie hij belangstelling kon verwachten voor zijn nieuwe vorm van kloosterleven.

Behalve deze bedoeling wilde Norbert ook te Keulen, dat algemene bekendheid genoot als vindplaats³), relieken halen om zijn nieuwe stichting een eerbiedwaardige schutspatroon te bezorgen. In de middeleeuwse mentaliteit speelde de schutspatroon van een klooster immers de hoofdrol. Hij was niet alleen de persoonlijke beschermer die voor het welzijn van de stichting verantwoordelijk werd geacht, maar ook de echte eigenaar van het kloosterbezit. Zodoende is het normaal dat

¹) *Vita A*, MGH., SS., 12, blz. 673; enigszins anders in *Vita B*, AA.SS. dl.I juni, blz. 814D, nr. 21.

²) Weliswaar had Norbert volgens enkele hss. van de *Vita B* reeds in 1119 de bedoeling gehad naar het Keulse terug te keren omdat hij daar de taal en de mensen kende en om zijn tegenstanders te beschamen met zijn pauselijke prediktoelating, zie daarover de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, fasc.3-4, nr. 24. *De groep handschriften: Soissons 12, 13 en Amiens 594*. Misschien heeft o.m. de ontmoeting met Hugo dit plan doorkruist.

³) *Vita A*, blz. 682: «...ut aliqua sanctorum reliquiarum mereretur suscipere patrocinia, quibus ab antiquo repleta et dotata erat sancta Colonia.»; *Vita B*, blz. 822D, nr. 48: «...felix Colonia.» De *Vita B* heeft hier blijkbaar de vaste uitdrukking «sancta Colonia» veranderd. Deze uitdrukking vindt men o.m. in de *Passio sanctorum Gereonis, Victoris, Cassii et Florentii Thebaeorum martyrum*, P.L., 212, kol.770, kap.23: «Sancta vero Coloniensis ecclesia per suffragia sanctorum martyrum, quorum corpora in suo gremio meruit fovenda suscipere...». De *Vita A* geeft hier dus de Keulse traditie weer. — Ook abt Simon II van Sint-Bertijns liet in 1178 te Keulen relieken halen en men bracht hem vier van de elfduizend maagden en vele andere relieken mee, zie B. GUÉRARD, *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Bertin*, Parijs, 1841, nr. XXII, blz. 343-344.

Norbert vooreerst een machtige patroon zocht toen hij het plan had opgevat een klooster te bouwen om er zijn volgelingen in te verzamelen⁴⁾. Dit plan hoeft niet pas te Keulen ontstaan te zijn⁵⁾. Sedert de inbezitneming van Prémontré door zijn dertien volgelingen vóór Pasen, in april 1120⁶⁾, was het immers duidelijk genoeg dat de grondslag was gelegd voor een religieuze gemeenschap die uiteraard een kerk en een klooster nodig had.

Beide *Vitae* melden vooreerst dat Norbert te Keulen graag gehoord werd bij zijn prediking en in de biecht⁷⁾, wat nauwelijks verwondering kan wekken, tenzij dan dat hier voor het eerst over het biechthoren van Norbert wordt gesproken. Nochtans lag dat biechthoren helemaal in de lijn van zijn prediking, die toch in hoofdzaak een aansporing tot bekering en boete was. Sommige auteurs nemen aan dat de private biecht vóór 1200 weinig verspreid was⁸⁾, toch schijnt men hier eerder aan een private dan aan een publieke biechtviering te moeten denken, evenals bij het biechthoren van Norbert op Witte Donderdag, waar-schijnlijk op 19 april 1128, te Maagdenburg. Deze vorm van biecht bestond immers voor geheime zonden ten minste sedert de 8ste eeuw⁹⁾.

Dat Norbert door zijn welsprekendheid te Keulen succes oogstte, kan

⁴⁾ *Vita A*, blz. 682: «Habebat et ipse iam tunc in voluntate aedificare ecclesiam, in qua coadunatos reciperet.» Idem in *Vita B*, blz. 822CD, nr. 48. De term «ecclesia» betekent hier volgens de context het hele kloostercomplex, nl. kerk en klooster.

⁵⁾ Aldus F.J. FELTEN, *Norbert von Xanten. Vom Wanderprediger zum Kirchenfürsten*, in *Norbert von Xanten. Festschrift*, Xanten, 1984, blz. 104, die meent dat pas voor de grote schaar novicen die Norbert te Keulen won, een nieuwe kerk nodig was. Norbert wilde echter een heel kloostercomplex met kerk bouwen, en het kapelletje van Sint-Jan de Doper was niet voorzien voor het inrichten van het koorofficie. De bedoeling te Keulen daarvoor relikven te halen ligt wel degelijk in *Vita A*, blz. 681/2, en *Vita B*, blz. 822C, nr. 48, uitgedrukt, zie noot 4.

⁶⁾ *Vita B*, blz. 820B, nr. 40.

⁷⁾ *Vita A*, blz. 681, hfst.12; *Vita B*, blz. 822C, nr. 48: «...in sermone et confessione...». Een tweede maal wordt over het biechthoren van Norbert gesproken wanneer hij als aartsbisschop op Witte Donderdag boetelingen ontving, waaronder een sluipmoordenaar. Ook hier geldt het een private biecht, zie W.M. GRAUWEN, *Norbertus, aartsbisschop van Maagdenburg, 1126-1134*, Brussel, 1978, blz. 297-300.

⁸⁾ Aldus E.-R. LABANDE, «*Ad limina*»: le pèlerin médiéval au terme de sa démarche, in *Spiritualité et vie littéraire de l'Occident, Xe-XIVe s.*, Londen, 1974, blz. 288. Een duidelijk geval van private biecht op een gevaarlijke Romereis in 1129 vindt men in de *Gesta abbatum Trudonensium*, MGH., SS., 10, blz. 307.

⁹⁾ Aldus B. POSCHMANN, *Die abendländische Kirchenbusse im frühen Mittelalter*, Breslau, 1930, blz. 97. Zie ook P. BROWE, *Die Kommunionvorbereitung im Mittelalter*, in *Zeitschrift für katholische Theologie*, 1932, LVI, afl.3, blz. 382. P. ANCIAUX, *La théologie du Sacrement de Pénitence au XIIe siècle*, Leuven, 1949, behandelt alleen de theologische traktaten, niet de historische teksten.

zonder meer worden aanvaard. Zelfs zijn vijanden waren eensgezind om hem die gave toe te kennen. Een tweede reden die door de beide hagiografen bovendien wordt aangehaald, werd minder gelukkig gekozen. Zij beweren immers dat de Keulse bevolking hem des te liever aanhoorde omdat zij hem vroeger als jongeman gekend hadden en zagen dat hij op wonderbare wijze veranderd was¹⁰). De hagiografen vergeten hier blijkbaar dat de Rijnlanders die omkeer van Norbert reeds tussen 1115 en 1118 hadden kunnen bewonderen, doch toen blijkbaar heel wat minder voor zijn aansporingen hadden opengestaan¹¹). Als jonge bekeerling predikte Norbert wellicht uitsluitend boete en bekering, terwijl in 1121 zijn toespraken waarschijnlijk gedeeltelijk dezelfde thema's aansneden, doch bovendien gericht waren op het winnen van kloosterroepingen. Daarvoor schijnt de Keulse bevolking meer belangstelling te hebben opgebracht, want de *Vitae* vermelden verderop dat hij met ongeveer dertig novicen, geestelijken en leken, uit Keulen naar Prémontré terugkeerde¹²), terwijl er te Nijvel geen aanwinsten werden opgetekend.

Vooreerst zou Norbert aan aartsbisschop Frederik, aan de geestelijkheid en het volk van Keulen om relieken hebben gevraagd en hun toestemming hebben verkregen¹³). Deze bewering van de *Vitae* is niet noodzakelijk ongeloofwaardig, al is ze waarschijnlijk door de hagiograaf bedoeld om Norbert vooraf te verdedigen tegen een eventuele aanklacht dat hij relieken zou hebben geroofd en tevens tegen de latere oppositie van het volk, die in de *Vitae* wordt verzwegen, maar in de brief van Rudolf van Sint-Truiden aan het licht treedt.

Het itinerarium van aartsbisschop Frederik I van Keulen bleef onvolgende gekend om een controle van dit gegeven uit de *Vitae* toe te laten. Kan Norbert hem die toelating hebben gevraagd, aangezien Frederik op 12/13 oktober 1121 afwezig was en pas op 24 november 1121 teruggekeerd? Dit zou dus vóór zijn vertrek moeten gebeurd zijn. Men kan enkel vermoeden dat hij zich op dat ogenblik bij keizer Hendrik V bevond, aangezien deze laatste zich op 29 september 1121 te Würzburg met de oppositie had verzoend¹⁴).

¹⁰) *Vita A*, blz. 681, hfst.12; *Vita B*, blz. 822C, nr. 48.

¹¹) Aldus terecht ook F.J. FELTEN, *a.c.*, blz. 104.

¹²) *Vita A*, blz. 682, hfst.12; *Vita B*, blz. 822F, nr. 49.

¹³) *Vita A*, blz. 682, hfst.12; *Vita B*, blz. 822D, nr. 48.

¹⁴) *Frutolfi Chronica...*, uitg. F.-J. SCHMALE en I. SCHMALE-OTT, Darmstadt, 1972, blz. 351; K.F. STUMPF-BRENTANO, *Die Reichskanzler...*, dl.II, Innsbruck, 1865-1883,

Volgens de voorstelling van de *Vitae* zou Norbert aan de aartsbisshop, de geestelijkheid en het volk van Keulen de toelating hebben gevraagd om opgravingen te doen en relieken te zoeken. In feite echter moest men niet ver zoeken. Men wist te Keulen zeer goed waar de graven te vinden waren, die naar men meende, de overblijfselen van martelaren bevatten en ook Norbert moet daarvan op de hoogte zijn geweest. Norbert heeft dus hoogstwaarschijnlijk relieken gevraagd en gekregen, doch de hagiografen hebben daarvan door visioenen voor spelde vondsten gemaakt. Dat Norbert zijn vraag ook tot de bevolking richtte, kan op het eerste gezicht verwondering wekken, doch te Keulen bestonden er ook privé-verzamelaars van relieken, die de belangstellenden voldoening konden schenken¹⁵).

Bij een eerste opgraving die in de *Vitae* wordt verhaald, leest men dat Norbert aan zijn volgelingen een vasten zou hebben bevolen om een eerbiedwaardige patroon te kunnen vinden. De volgende nacht zou één van de elfduizend maagden¹⁶) aan iemand in een visioen zijn verschenen en de naam en de begraafplaats van een martelares hebben aangeduid. Vanzelfsprekend ging het visioen in vervulling.

Dit geschematiseerd verhaal bevat geen enkel concreet gegeven, noch de plaats of tijd van de opgraving, noch de identiteit van de verschijnende, noch van de gevonden maagd, noch de naam van degene die het

blz. 269, nr. 3170; U. ROBERT, *Histoire de Calixte II...*, Parijs, 1891, blz. 127; J.-L. KUPPER, *Liège et l'église impériale: XIe-XIIe siècles*, Parijs, 1981, blz. 155. Bewijzen voor een aanwezigheid van Frederik I op de hofdag te Würzburg zijn niet voorhanden. Gewoonlijk laten de auteurs zijn onenigheid met Hendrik V tot 1122 duren, zie G. MEYER VON KNONAU, *Jahrbücher des Deutschen Reiches unter Heinrich IV. und Heinrich V.*, dl.VII, Leipzig, 1909, blz. 191; Th. LACOMBLET, *Urkundenbuch...*, dl.I, nr. 294, blz. 193; E. KLEBEL, *Erzbischof Friedrich I. von Köln, seine Sippe und deren politischen Bedeutung*, in *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein*, (voortaan afgekort als *AHVNrh.*), 1955, 157, blz. 57; F. TYROLLER, *Erzbischof Friedrich I. von Köln und der bayerische Pfalzgraf Engelbert*, in *AHVNrh.*, 1958, 160, blz. 109. Toch was hij ook op 21 jan. 1120 op de hofdag te Goslar bij Hendrik V, aldus G. MEYER VON KNONAU, *Jahrbücher...*, dl.VII, blz. 146.

¹⁵) Dit blijkt uit de brief van Rudolf van Sint-Truiden, uitg. R. KOEPKE, *MGH.*, SS., 10, blz. 332; uitg. C. de BORMAN, *Chronique de l'abbaye de Saint-Trond*, dl.I, Luik, 1877, blz. 285-286: «Ceteras reliquias quae subnotatae sunt supradictus frater suo studio collegit; earum aliam ego certitudinem non habeo nisi quod a Dei ancilla apud nos inclusa et a fidelibus Christi eas accepit: de sanctis virginibus, de sanctis Mauris, de pileo sancti Thomae apostoli et eius cingulo, de cera ab igno dominico liquefacta, de sancto Pancratio, de sepulchro Domini.»

¹⁶) Over de verering van de elfduizend maagden in de 12de eeuw, zie M. ZENDER, *Räume und Schichten mittelalterlicher Heiligenverehrung in ihrer Bedeutung für die Volkskunde*, Düsseldorf, 1959, blz. 196-202.

visioen zag. Het is dan ook duidelijk een hagiografische stijlfiguur om Norbert op een roemvolle wijze zijn relieken te bezorgen.

Toch wenste de hagiograaf nog een hele reeks andere relieken op te sommen die Norbert had verworven, nl. van andere maagden, van het Thebaans legioen¹⁷⁾, de H. Mauretaniërs¹⁸⁾ en de twee Ewalden¹⁹⁾. In de onmogelijkheid om al Norbert al deze relieken zelf te laten vinden, laat hij de identiteit van de gevers of verkopers van deze relieken in het vage en vermeldt alleen dat «men» voor Norbert twee vaasjes vulde met al deze relieken²⁰⁾.

Een tweede opgravingsverhaal is gelukkig, in tegenstelling tot het eerste, zeer nauwkeurig te boek gesteld. Het werd opgesteld door een onverdacht ooggetuige, abt Rudolf van Sint-Truiden²¹⁾. Deze was op 6 september 1121 abt van Sint-Pantaleon te Keulen geworden²²⁾ en op 13 oktober 1121 was hij bij de opgraving in Sint-Gereon aanwezig, evenals op 24 november bij de verheffing van het gevonden lichaam²³⁾. Op 14 september 1122²⁴⁾ schreef hij over dit alles een zeer gedetailleerde brief

¹⁷⁾ Het martelaarschap van het Thebaans legioen is een legende die overal leefde waar men vele graven onder de kerken vond, nl. in Sankt Moritz (Zwitserland), Mainz, Bonn, Keulen en Xanten, zie H. BORGER, *Xanten. Entstehung und Geschichte einer mittelalterlichen Stadt*, Xanten, 1960, blz. 30 en 55, noot 2, alsook G. WEGENER, *Geschichte des Stiftes St. Ursula in Köln*, Keulen, 1971, blz. 26.

¹⁸⁾ Een afdeling van het Thebaans legioen, waarover in de vorige voetnoot, zou uit Mauretanië afkomstig zijn geweest, zie L. KORTH, *Die Patrocinien der Kirchen und Kapellen im Erzbistum Köln*, Düsseldorf, 1904, blz. 152; G. KENTENICH, *Der Kult der Thebäer am Niederrhein*, in *Rheinische Vierteljahrsblätter*, 1931, I, afl. 4, blz. 340.

¹⁹⁾ De *Vita B*, blz. 822D, nr. 48; uitg. J.C. vander STERRE, blz. 100, voegt hier ietwat voorbarig de H. Gereon bij, die nog niet gevonden was, tenzij een gedeelte van het hoofd zou zijn bedoeld. Over de beide Ewalden zie G. ZILLIKEN, *Der Kölner Festkalender*, Bonn, 1910, blz. 100 en 101, noot 3, alsook A. FRANZEN, art. *Ewald (Saints)*, in *DHGE.*, dl. 16, Parijs, 1967, kol. 221-223, en M. ZENDER, art. *Ewalde hl.*, in *Lexikon des Mittelalters*, dl. IV, München, Zürich, 1987, kol. 148. Deze laatste meent: «Der Kult ist auch durch den hl. Norbert gefördert.» Dit blijft echter te bewijzen.

²⁰⁾ *Vita A*, blz. 682, hfst. 12; *Vita B*, blz. 822D, nr. 48.

²¹⁾ Zie over hem o.m. als recente studies: J.-H. AERTS, *Onuitgegeven gedichten van Rudolf van Sint-Truiden*, in *Het Oude Land van Loon*, 1956, XI, blz. 47-60; P. TOMBEUR, *Raoul de Saint-Trond. Gesta abbatum Trudonensium I-VII. Relevés statistiques*, Den Haag, 1965; IDEM, *Raoul de Saint-Trond. Epistulae. Index verborum. Relevés statistiques*, Den Haag, 1966; G. BOES, *L'abbaye de Saint-Trond. Des origines jusqu'à 1155*, Tongeren, 1970, blz. 172-179; H.-J. KRACHT, *Geschichte der Benediktinerabtei St. Pantaleon in Köln*, Siegburg, 1975, blz. 114-138.

²²⁾ Uitg. R. KOEPKE, in *MGH., SS.*, 10, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 274: «...positus sum abbas in cenobio beati Pantaleonis extra muros civitatis, 8. Ydus Septembris,...».

²³⁾ Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; uitg. C. de BORMAN, blz. 282.

²⁴⁾ Uitg. R. KOEPKE, blz. 332; uitg. C. de BORMAN, blz. 286: «Datum 18. Kalendas Octobris».

aan zijn vroegere konfraters van Sint-Truiden, als begeleidend schrijven bij de relieken die de monnik Ekbert van Sint-Truiden op Rudolfs voorspraak had bekommen²⁵).

In zijn relaas over de opgraving vermeldt abt Rudolf Norbert slechts tweemaal. «Toen een zekere dienaar Gods en een groot predikant, Norbert, één van de lichamen van de Thebaanse martelaren vroeg, die begraven liggen in het klooster van de H.Gereon, werd één van hun graven geopend», aldus de aanhef van het verhaal²⁶).

Uit deze woorden blijkt geenszins dat men de begraafplaats niet kende, eerder het tegendeel. Norbert heeft echter wel om één van die lichamen van de Thebaanse martelaren gevraagd en dit verzoek was uiteraard gericht aan de proost van Sint-Gereon, een zekere Herman²⁷).

Nu is het belangrijk op te merken dat proost Herman van Sint-Gereon in de bronnen tussen 1104 en 1126 voorkomt en dat er een proost en aartsdiaken met dezelfde naam te Xanten vermeld wordt tussen 1116 en 1125²⁸). Het gaat hier om dezelfde persoon²⁹) die de beide functies ten minste tussen 1116 en 1125 cumuleerde, zodat Norbert hem te Xanten moet hebben gekend. Dit feit kan verklaren waarom de proost van Sint-Gereon aan Norbert toestemming tot de opgraving heeft gegeven en hem waarschijnlijk ook tegelijkertijd relieken

²⁵) Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; uitg. C. de BORMAN, blz. 284. Over de twee hss., te Brussel en te Luik, zie P. TOMBEUR, *Raoul de Saint-Trond. Epistulae. Index verborum. Relevés statistiques*, Den Haag, 1966, blz. II-III.

²⁶) Uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 279: «Nec multis post subsequentibus diebus, petente quodam Dei servo et predicatore magno Norberto unum de corporibus martyrum Thebeorum, qui jacent in monasterio sancti Gereonis, apertum est unius eorum sepulchrum...».

²⁷) Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; uitg. C. de BORMAN, blz. 284: «...a preposito eiusdem monasterii Herimanno, cuius studio et devotione revelatum corpus translatum fuit.»

²⁸) H. FOERSTER, *Eine unbekannte Urkunde Erzbischofs Friedrichs I. von Köln (1100-1131)*, in *AHVNrh.*, 1932, 121, blz. 132-133 (1116), en F. WEIBELS, *Die Grundherrschaft Xanten im Mittelalter*, Neustadt/Aisch, 1959, blz. 29 (1117), met verwijzing naar de proostlijsten bij W. CLASSEN, *Das Erzbistum Köln*, in *Germania sacra*, dl. III, 1, Berlijn, 1938, blz. 85 (1117-1127; † 1127, juni 24). J. RAMACKERS en F. GESCHER, *Zum ersten Bande der Germania sacra für die Kirchenprovinz Köln*, in *AHVNrh.*, 1940, 137, blz. 15, deden terecht opmerken dat Herman reeds voorkomt in de oorkonde voor Siegburg van 1116. Zie de oorkonden bij Th. J. LACOMBLET, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*, dl. I, Düsseldorf, 1840, blz. 170-171, nr. 263 (13 april 1104); blz. 182-183, nr. 280 (1116); blz. 187, nr. 285 (1117); blz. 190, nr. 290 (1119); blz. 191-192, nr. 292 (1121); blz. 195-196, nr. 299 (1124); blz. 196-197, nr. 300 (1125), en blz. 197-198, nr. 301 (1 aug. 1126).

²⁹) In een oorkonde van 1124 verschijnt hij als «Herimannus prepositus sancti Gereonis sanctique Victoris in Xantis», zie H. FOERSTER, *a.c.*, blz. 132.

heeft beloofd. Zij kenden elkaar sedert Norberts Xantense periode, hoewel Herman, die sedert 1116 te Xanten proost was, misschien niet meer Norberts overste is geweest. Proost Herman zal waarschijnlijk noch te Sint-Gereon, noch te Xanten lange tijd hebben geresideerd, gezien hij vrijwel in alle oorkonden van aartsbisschop Frederik I getuige is. Doch ook in dat milieu was Norbert kapelaan geweest³⁰). Proost Herman stond sedert 1104 aan het hoofd van Sint-Gereon³¹) en wist uiteraard zeer goed dat in deze kerk heel wat graven te vinden waren³²). In 1069 had men reeds een lichaam opgegraven dat eveneens in een rode mantel was gehuld³³), en dat men aanzien had als dat van de h.Gregorius, de leider van de Mauretaanse martelaren³⁴).

Het verhaal van de wonderbare vinding van het graf door Norbert moet dan ook als één van de veel-voorkomende hagiografische gemeenplaatsen worden beschouwd³⁵). De h.Gereonkerk was gebouwd boven een Romeins grafveld uit de 1ste tot de 3de eeuw, dat in de 4de eeuw tot een christelijke begraafplaats werd³⁶), zodat vrijwel elke opgraving onmiddellijk succes moest opleveren³⁷). Toch blijft het detail van de *Vitae*-schrijvers merkwaardig dat Norbert in het midden van het klooster deed graven³⁸).

³⁰) Dit zal in een afzonderlijk artikel worden behandeld, onder de titel: *Norbert als kapelaan van Frederik I van Keulen, 1112*.

³¹) Hij komt als zodanig voor in de oorkonde van Frederik I van Keulen van 13 april 1104, zie R. KNIPPING, *Die Regesten...*, dl. II (1100-1205), Bonn, 1901, blz. 6, nr. 31.

³²) In de *Vita Annonis*, omstreeks 1100 geschreven, uitg. MGH., SS., 11, blz. 491b, stond uitdrukkelijk dat Gregorius werd gevonden te midden van zijn gezellen: «...sociis in circuitu quiescentibus...».

³³) Aldus de *Vita Annonis*, blz. 491b; F.W. OEDIGER, *Die Regesten der Erzbischöfe von Köln im Mittelalter*, dl. I, Bonn, 1954-1961, blz. 285, nr. 983; J.G. DECKERS, *St. Gereon in Köln - Ausgrabungen 1978/79*, in *Jahrbuch für Antike und Christentum*, 1982, XXV, blz. 126.

³⁴) G. PHILIPPART, art. *Géréon*, in *DHGE.*, afl. 117-118, Parijs, 1983, kol. 864.

³⁵) Zie b.v. over de vinding „revelatione angelica” van de h. Victor, het *Chronicon Vedastinum*, MGH., SS., 13, blz. 690. Evenzo reeds bij Augustinus, die verhaalt hoe de begraafplaats van de lichamen van Protasius en Gervasius aan Ambrosius in een droom werd geopenbaard, zie H.J. GEERLINGS, *De antieke daemonologie en Augustinus' geschrift de divinatione daemonum*, 's-Gravenhage, 1953, blz. 85. Over deze soort visioenen ook St. BEISSEL, *Die Verehrung der Heiligen und ihrer Reliquien in Deutschland während der zweiten Hälfte des Mittelalters*, Freiburg i.Br., 1892, blz. 53 en noot 3.

³⁶) W. BADER, *Die christliche Archäologie in Deutschland nach den jüngsten Entdeckungen an Rhein und Mosel*, in *AHVNrh.*, 1946/47, 144/145, blz. 24; W. NEUSS en F.W. OEDIGER, *Geschichte des Erzbistums Köln*, dl. I, Keulen, 1964, blz. 55-56.

³⁷) Bij de jongste opgraving alleen werden 24 graven ontdekt, zie J.G. DECKERS, *a.c.*, blz. 124.

³⁸) *Vita A*, blz. 682: «...in medio monasterio...»; idem in *Vita B*, blz. 822E, nr. 49 en J.C. vander STERRE, blz. 100, zonder varianten. Rudolf van Sint-Truiden situeert de

Nu vermeldde Gregorius van Tours omstreeks 590 reeds een put in het midden van de kerk³⁹⁾. Hieruit kan volgen dat Norbert vroeger te Xanten, te Keulen of te Siegburg deze tekst heeft gelezen of althans erover gehoord, zodat hij in het midden van het kloostercomplex meende te moeten graven om daar de put te vinden waarin de lichamen van de martelaren waren geworpen⁴⁰⁾. Doch ook de *Vita Annonis*, omstreeks 1100 geschreven, kan voor Norbert aanleiding hebben gegeven om aan de zuidzijde van de rotonde te laten graven. Daar leest men immers dat de Thebaanse martelaren zich bekloegen slechts over een bescheiden krypte te beschikken aan de zuidzijde van de tempel⁴¹⁾. Toen dan geen put werd gevonden, maar wel een graftombe, hebben de opgravers de hypothese gesteld dat enkel het afgehouden hoofd in een put was geworpen⁴²⁾.

Inzake het tijdstip van de opgraving komen de *Vitae* niet volledig met de brief van Rudolf van Sint-Truiden overeen. Volgens de *Vitae* bad Norbert de hele nacht en gaf hij het bevel tot graven bij het aanbreken van de dag⁴³⁾; volgens Rudolf echter was een menigte geestelijken, monniken en abten heel de nacht door aanwezig voor de nachtwake en om te graven. De opgraving van vier sarcophagen vond gedurende de nacht plaats en 's morgens werd het volk op de hoogte gebracht van de vondst⁴⁴⁾. Het verhaal van Rudolf dat nog geen jaar na de feiten werd opgeschreven, is uiteraard het meest geloofwaardige. Norberts biografen konden moeilijk anders dan de opgraving naar de morgen verschuiven, aangezien ze pas tevoren hadden verhaald dat Norbert de hele nacht had gebeden.

opgravingsplaats «iuxta medium pylarium ad meridianam plagam», uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 279.

³⁹⁾ GREGORIUS VAN TOURS, *Miraculorum, lib. I. De gloria martyrum, cap. LXII: De quinquaginta martyribus Thebaeis, P.L.*, 71, kol.762: «Et quia in ipsius templi medio puteus esse dicitur, in quo Sancti post martyrium pariter sunt injecti...». Daarover J.G. DECKERS, *St.Gereon in Köln - Ausgrabungen 1978/79*, in *Jahrbuch für Antike und Christentum*, 1982, XXV, blz. 122.

⁴⁰⁾ De Sint-Gereon werd omstreeks 1100 als «rotunda» beschreven in de *Vita* van aartsbisschop Anno, *MGH., SS.*, 11, blz. 491, kap. 17, zie J.G. DECKERS, *a.c.*, blz. 119 en 123.

⁴¹⁾ *Vita Annonis, MGH., SS.*, 11, blz. 491a: «...in australi latere templi suae memoriae criptam satis humilem...».

⁴²⁾ Zie J.G. DECKERS, *a.c.*, blz. 126.

⁴³⁾ *Vita A*, blz. 682; *Vita B*, blz. 822E, nr. 49.

⁴⁴⁾ Uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280-281: «...presentibus tota nocte ad vigilias et ad fodiendum... Ista nocturnis horis acta sunt... Mane facto...».

Uit de *Vitae* krijgt men de indruk dat Norbert vrijwel alleen de leiding had van de opgraving, terwijl uit de brief van Rudolf blijkt dat de opening der graven als een grote religieuze plechtigheid werd gevierd, waarop de vertegenwoordigers van de Keulse kerken waren uitgenodigd⁴⁵). Dit laatste feit bewijst eens te meer dat men niet echt naar relieken moest zoeken, maar dat men de ligging der graven kende of althans van tevoren zeker was er te zullen vinden.

Het eerste graf dat werd geopend bleek dan ook het voornaamste te zijn. De graftombe lag evenwijdig met de grond. Zij was uit kostbare steen vervaardigd en met een dunne marmerplaat bedekt⁴⁶). Na het verwijderen van de dekplaat vond men een groot, breedgeschouderd lichaam met een gespieerde borstkas en sterke armen⁴⁷). Het was gehuld in een glanzende soldatenmantel⁴⁸). In de literatuur over de reliekenvinding in Sint-Gereon in 1121 heeft men steeds *purpureus* als purper vertaald⁴⁹) en daaruit besloten tot het koninklijk karakter van het gevonden lichaam. Toch bestaat er omtrent de kleur van de mantel geen volledige zekerheid⁵⁰). De wijde mantel reikte tot drie vingers onder de knie en was van edele stof vervaardigd⁵¹). Op de mantel bevond zich een kruis in gouddraad van één voet lengte en amper één vinger breed⁵²). Volgens Rudolf droeg het gevonden lichaam boven de

⁴⁵) Uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280: «...religiosis clericis et monachis atque abbatibus, cum omni obsequio et reverentia atque devotione; inter quos et ego peccator mandatus affui.»

⁴⁶) Deze gegevens alleen in *Vita A*, blz. 682, niet in *Vita B*, noch in de brief van Rudolf.

⁴⁷) Dit alleen in de brief van Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280.

⁴⁸) Aldus Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280: «...indutum clamide militari coloris purpurei...». In de *Vita A*, blz. 682, wordt de uitdrukking «ostro viridi» gebruikt, wat op zichzelf eerder als «een glanzende groene stof» dient vertaald te worden. Indien men aanneemt dat de uitdrukking van Rudolf door «purper» moet worden vertaald en niet door «glanzend», wat in het middeleeuws Latijn een vaak voorkomende betekenis van «purpureus» is, dan is er tegenspraak tussen de *Vita A* en Rudolf (groen-purper). Om beide bronnen in overeenstemming te brengen, zou men eventueel «ostro viridi» kunnen vertalen als «een groenachtige purperen stof». Een groenachtige schijn op een purperen stof is bij grote ouderdom en oxydatie niet uitgesloten.

⁴⁹) Behalve G. PHILIPPART, art. *Géréon*, in *DHGE.*, afl. 117-118, Parijs, 1983, kol. 864, die er rood van maakt. «Purpureus» kan inderdaad die betekenis hebben, behalve purper of gewoon glanzend, schitterend.

⁵⁰) Zie noot 48.

⁵¹) Alleen bij Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280.

⁵²) *Vita A*, blz. 682; niet in *Vita B*: Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330. Hier komen

soldatenmantel nog een even lang kledingstuk uit zijde en van een edele purperen (glanzende) kleur. Als onderkleding zag men eveneens een zijden kledingstuk dat overwegend wit van kleur was maar roodachtig geworden⁵³). Het hele lichaam leek onaangeroerd vanaf de kin, doch de rest van het hoofd ontbrak⁵⁴). De buikholte was enigszins ingezakt, waardoor de borstkas en de heupbeenderen des te meer leken uit te springen. De klederen, kousen⁵⁵) en schoenen waren integraal bewaard gebleven⁵⁶) en volgens de *Vita A* was het lichaam geschoeid en gespoord als een ridder. De kousen waren rondom versierd met ronde bloemen, zoals de ogen in een pauwestaart⁵⁷). Het hele lichaam leek onbedorven, doch later bleek dat onder de klederen het vlees en de beenderen tot stof waren vergaan. Indien het hoofd aanwezig was geweest zou men, volgens abt Rudolf, kunnen menen dat de mooie en rijkgeklede *miles Christi* eerder sliep dan dood was. Aan het hoofdeinde waren graszoden geplaatst die aan beide zijden tot het middel afdaalden, tussen het lichaam en de sarcofaag. Op deze graszoden meenden de opgravers sporen van het martelarenbloed te ontdekken⁵⁸). In feite zal die roodbruine kleur eerder een gevolg van oxydatie zijn geweest.

Het samengestroomde volk voelde onmiddellijk de behoefte het gevonden lichaam te identificeren⁵⁹). Wegens de rijkelijke kleding en de schoonheid van het lichaam dacht men onmiddellijk aan de kerkpatroon, de H.Gereon, en deze volksmening werd, verwonderlijk genoeg, kritiekloos overgenomen door de hagiografen en zelfs door abt Rudolf van Sint-Truiden, hoewel deze laatste uitdrukkelijk aanstipt dat dit slechts de mening van enkele burgers was⁶⁰). Vanzelfsprekend

beide bronnen overeen, behalve dat Rudolf niet uitdrukkelijk zegt dat het kruis op de mantel stond.

⁵³) Uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280.

⁵⁴) Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, 280; *Vita A*, blz. 682; *Vita B*, blz. 822E, nr. 49.

⁵⁵) «Caliga» heeft de bekende betekenis van de Romeinse soldatenlaars, doch hier worden de «caligae» samen met de schoenen vermeld en verder zegt Rudolf dat de «caligae» van laken (palla) waren, dus bedoelde hij eerder een soort kousen of beenstukken.

⁵⁶) Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 280.

⁵⁷) Dit detail alleen bij Rudolf.

⁵⁸) Rudolf, uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 281; *Vita A*, blz. 682; niet in *Vita B*.

⁵⁹) W. LEVISON, *Das Werden der Ursula-Legende*, in *Bonner Jahrbücher*, 1927, 132, blz. 110: «Der mittelalterliche Mensch verehrt ungern namenlose Heilige...».

⁶⁰) Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; uitg. C. de BORMAN, blz. 282: «Erant etiam inter eos qui corpus inventum ipsum esse sanctum Gereonem dicebant, propter habitus venustatem et corporis formositatem.» *Vita A*, blz. 682; *Vita B*, blz. 822E, nr. 49. Volgens de hagio-

hebben de hagiografen dit standpunt willen verstevigen en hieraan toegevoegd dat niemand eraan kon twijfelen dat het de H. Gereon was, aangezien in het verhaal van zijn martelaarschap te lezen stond dat niet het hele hoofd, doch slechts een gedeelte werd afgehouden⁶¹). In feite bezitten we geen enkele tekst waarin dit gegeven voorkomt⁶²) en naar alle waarschijnlijkheid werd de referentie door de hagiografen uitgevonden om hun stelling kracht bij te zetten⁶³).

Toch blijft het onbegrijpelijk dat de middeleeuwen zonder het minste ernstig argument tot zulke identificatie konden besluiten, vooral op een ogenblik dat reeds verscheidene kerken zich erop beroemden relieken van de H. Gereon te bezitten⁶⁴).

Volgens de hedendaagse archeologen, die het grafveld onder de Sint-Gereon hebben onderzocht en anderzijds konden steunen op het nauwkeurige opgravingsverslag van abt Rudolf van Sint-Truiden, werd hier het graf gevonden van een rijke Frank⁶⁵), waarschijnlijk zelfs een Frankische koning naar zijn klederdracht te oordelen⁶⁶). Echte martelaarsgraven konden tot op heden in Sint-Gereon niet worden gevonden⁶⁷).

grafgen gebeurde de identificatie met Sint-Gereon door de kanunniken en het volk. Over de aanwezigheid van vertegenwoordigers uit andere gemeenschappen wordt ook hier met geen woord gerept. Ondanks de gegeven details in de *Vita A*, was de auteur geen ooggetuige.

⁶¹) *Vita A*, blz. 682; *Vita B*, blz. 822E, nr. 49.

⁶²) Niets daarover in de *Passio s. Gereonis...*, uitg. AA.SS., dl.5, okt.10, blz. 36-40; uitg. P.L., 212, kol.759-772.

⁶³) O.i. bestaat er geen voldoende reden om aan een verloren *Passio s. Gereonis* te denken, zoals G. PHILIPPART, art. *Géréon*, in *DHGE*., afl.117-118, Parijs, 1983, kol.863: n°5: *Une Passion ancienne perdue?* Evenmin lijkt het noodzakelijk te stellen dat de auteur van *Vita A* een vage herinnering zou hebben gehad aan de tekst van Rudolf, waarin de hypothese van een gedeeltelijke onthoofding werd gesteld (*ibid.*, kol.864).

⁶⁴) M. ZENDER, *Räume und Schichten mittelalterlicher Heiligenverehrung in ihrer Bedeutung für die Volkskunde*, Düsseldorf, 1959, blz. 195 en 196; G. PHILIPPART, art. *Géréon*, in *DHGE*., afl.117-118, Parijs, 1983, kol.862.

⁶⁵) J.G. DECKERS, *St. Gereon in Köln - Ausgrabungen 1978-79*, in *Jahrbuch für Antike und Christentum*, 1982, XXV, blz. 126.

⁶⁶) K. CORSTEN, *Die fränkische Königsgräber in Köln*, in *Rheinische Vierteljahrsblätter*, 1940, X, blz. 169 (Merovingerkönige); W. BADER, *Die christliche Archäologie in Deutschland nach den jüngsten Entdeckungen an Rhein und Mosel*, in *AHVNr.*, 1946/47, afl.144/145, blz. 25 (wohl fränkische Könige); K. BOEHNER, *Archäologische Beiträge zur Erforschung der Frankenzeit am Niederrhein*, in *Rheinische Vierteljahrsblätter*, 1950/51, 15/16, blz. 30 (reich ausgestatteten Frankengräbern); J.C. NATTERMANN, *Die Goldenen Heiligen. Geschichte des Stiftes St. Gereon zu Köln*, Keulen, 1960, blz. 110 (merovingische Fürsten).

⁶⁷) G. WEGENER, *Geschichte des Stiftes St. Ursula in Köln*, Keulen, 1971, blz. 19.

In de beide *Vitae Norberti* is er slechts sprake over de ontdekking van één enkel graf in de Sint-Gereonkerk. Rudolf van Sint-Truiden verhaalt echter onmiddellijk na de beschrijving van het eerste graf de opening van drie andere graven⁶⁸). Het is echter duidelijk dat deze laatste drie graven veel minder belangstelling wekten, want zelfs Rudolf spreekt verder alleen nog in het enkelvoud over het eerst gevonden graf. De *Vitae*-schrijvers hadden bovendien alle reden om de volle aandacht op de zgn. H. Gereon te richten.

Merkwaardig genoeg verstrekt abt Rudolf in zijn zo nauwkeurig opgravingsverhaal geen gegevens over de inhoud van de laatste drie graven. Enkel stipt hij aan dat ook daar, op de verdroogde graszoden rood bloed kleefde⁶⁹). Men kan dus met reden veronderstellen dat de drie graven ledig waren, zodat alle aandacht vanzelfsprekend naar de eerste graftombe ging. Deze hypothese verklaart waarom Rudolf verder alleen nog over het opnieuw sluiten, de dagen-en nachtenlange bewaking en tenslotte de heropening van de eerste graftombe spreekt, terwijl over de drie andere geen woord meer wordt gezegd. Blijkbaar werden de vermeende bebloede graszoden geborgen, doch had men voor het overige geen belangstelling meer voor de ledige graven⁷⁰).

Eventueel zou men ook kunnen denken dat de drie graven armoedig-geklede lichamen bevatten en dat daarom, gezien de bekende standenmentaliteit in de middeleeuwen, de volle aandacht enkel naar het eerste graf uitging. Toch blijft het ook bij deze hypothese merkwaardig dat het zo nauwkeurige verslag van abt Rudolf met geen woord rept over deze lichamen, noch bij de vinding, noch bij de verheffing.

Rudolf zelf nam die graszoden in zijn handen en toonde ze aan een aanwezige bisschop, die weende van geluk en vrome aandoening. Deze bisschop werd in de rijke literatuur over de Sint-Gereonkerk nooit

⁶⁸) Uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 281: «Sed et in aliorum trium martyrum sarcophagis hac occasione apertis eadem magnalia Dei vidimus.»

⁶⁹) Uitg. R. KOEPKE, blz. 330; uitg. C. de BORMAN, blz. 281.

⁷⁰) W. BADER, *Die christliche Archäologie in Deutschland nach den jüngsten Entdeckungen an Rhein und Mosel*, in *AHVNr.*, 1946/47, 144/45, blz. 25, maakt geen onderscheid en zegt dat Norbert vier voorname Franken vond in pronkgewaden met sporen en zwaard, waarschijnlijk Frankische koningen; volgens F.J. FELTEN, *Norbert von Xanten. Vom Wanderprediger zum Kirchenfürsten*, in *Norbert von Xanten...Festschrift Xanten*, Keulen, 1984, blz. 108, bevatten de drie graven eveneens relieken van de Thebaanse martelaren en kreeg Norbert daaruit gedeelten, maar niet uit het vermeende graf van de H. Gereon. Deze hypothese vindt echter geen steun in de bronnen.

geïdentificeerd⁷¹⁾, maar zijn aanwezigheid toont nogmaals dat het hier om een groots opgezette opgraving ging waarvoor Norberts verzoek om relieken ten hoogste de aanleiding kan hebben gegeven. De hele gebeurtenis was zeker geen initiatief van Norbert, zoals de *Vitae* willen doen uitschijnen. Wellicht had de proost van Sint-Gereon, Herman, de plechtigheid georganiseerd en de aanwezigen uitgenodigd.

De hele opgravingswerken hadden volgens abt Rudolf 's nachts plaatsgevonden en pas 's morgens geraakte het grote nieuws bekend onder de Keulse bevolking. Het graf, dat voorlopig slechts met een doek was bedekt, werd hun getoond en hun eerste reactie was dat zij liever wilden sterven dan zulke schat, zulke schutsheilige af te staan. Op dat ogenblik werd door sommigen betoogd dat het de H. Gereon was en deze stoutmoedige bewering, die niemand durfde of wilde tegenspreken, werd tot onwrikbare officiële waarheid.

Enmaal het volk op de hoogte gebracht van de vondst, diende men vanzelfsprekend ook te verklaren waarom de opgraving was ondernomen. Zodoende werd Norbert plots tot publieke vijand, degene namelijk die hen van hun patroon wilde beroven. Toch is het niet ondenkbaar dat het Keulse volk hier met opzet werd ingeschakeld om de uitvoer naar het buitenland van de vermeende relieken van de H. Gereon te verhinderen. De nachtelijke opgraving kan gepland zijn geweest naar analogie van belangrijke liturgische vieringen zoals plechtige vigilievieringen of nachtelijke kerkwijdingen⁷²⁾, maar kan ook best tot doel hebben gehad het volk onwetend te houden over het afstaan van relieken⁷³⁾. Toen de vondst dan zo schitterend leek dat de geestelijkheid zelf rouwkoop kreeg over de aan Norbert gedane belofte, werd het volk wellicht met opzet op de hoogte gebracht om de volvoering van de belofte onmogelijk te maken.

Naargelang meer volk toestroomde, werd Norberts bedoeling het gevonden lichaam mee te nemen, meer en meer kenbaar gemaakt en

⁷¹⁾ Frederik I nodigde vaak bisschoppen uit om te Keulen de kerkelijke feesten mee te vieren. De hier vermelde bisschop verving hem misschien tijdens zijn afwezigheid. Rudolf bedoelt waarschijnlijk niet de bisschop van Luik, want Alexander I van Gulik had afstand gedaan op 2/4 september 1121 en de zetel bleef vacant tot 1123. Op dat ogenblik leefden Alexander en abt Rudolf in vijandschap tot ze zich met elkaar verzoenden en samen naar Rome trokken ten tijde van paus Honorius II (1124-1130), zie de *Gesta abbatum Trudonensium*, MGH., SS., 10, blz. 305/6.

⁷²⁾ Daarover W.M. GRAUWEN, *Norbertus...*, Brussel, 1978, blz. 310, noot 76.

⁷³⁾ Deze bedoeling wordt in de bronnen niet uitgedrukt, maar de gestelde hypothese zou wel goed verklaren waarom de opgraving 's nachts moest gebeuren.

«allen weerspraken heer Norbert» aldus abt Rudolf van Sint-Truiden⁷⁴). Norberts reactie daarop bleef onbekend. Naar zijn karakter te oordelen is het niet uitgesloten dat hij getracht heeft zijn goed recht te verdedigen, hoewel dat tegenover een woedende volksmassa onbegonnen werk was. Zulke reactie kon enkel de weerstand aanwakkeren.

Aan deze woelige scène kon slechts met veel moeite een einde worden gemaakt door de proost van S.Maria ad Gradus, Diederik, die de predikstoel beklom om het volk te bedaren met de belofte dat de beslissing zou worden uitgesteld tot na de terugkeer van de aartsbisshop. Daarenboven besloten de samengeroepen oversten⁷⁵) aan de wensen van het volk tegemoet te komen door de deksteen terug op het graf te leggen, nadat de gelovigen eerst de kans hadden gekregen zich ervan te vergewissen dat aan het gevonden lichaam nog niet was geraakt.

Daarna werd vijf weken lang⁷⁶), dag en nacht, bij het graf gewaakt en gebeden, met veel licht, door de kanunniken van Sint-Gereon, bijgestaan door die van het kapittel der H. Apostelen. De aartsbisshop werd verwittigd, doch pas op 24 november was hij terug te Keulen. Weerom werd een grote plechtigheid gehouden met de voltallige geestelijkheid en veel volk. Het lichaam was nog steeds onaangeroerd, hoewel het vlees, dat tot as was vergaan, op vele plaatsen was ingezakt door de slag van de zware deksteen⁷⁷).

Weerom geeft abt Rudolf een nauwkeurige beschrijving van het verzamelen der relieken. Hijzelf zat aan het hoofdeinde van het graf en kon dus precies zien hoe twee priesters eerst de gedeelten van de klederen in een schrijn plaatsten. Opnieuw vermeldt Rudolf het bloed dat zichtbaar was tot aan het middel van het lichaam, doch voor het eerst ook wordt hier gezegd dat er overblijfselen van een zwaard en een draagriem werden gevonden. Dit wijst erop dat het niet om een Romeins aanvoerder ging, want dezen werden niet met hun wapens begraven⁷⁸). Van het vlees en de beenderen bleef nauwelijks iets meer

⁷⁴) Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; uitg. C. de BORMAN, blz. 282: «Unde maior et maior fiebat tumultus in populo, contradicebaturque ab omnibus domno Norberto.»

⁷⁵) Het woord «maiores» doelt hier waarschijnlijk op de vergaderde geestelijken, de oversten der Keulse kerken, hoewel de term in de 12de -eeuwse bronnen vaak opduikt voor de nieuwe rijke kooplui, zie W.M. GRAUWEN, *Norbertus...*, Brussel, 1978, blz. 308.

⁷⁶) Van 13 oktober tot 24 november 1121. Beide data in de brief van Rudolf.

⁷⁷) Bedoeld is waarschijnlijk bij het terugplaatsen van de grafplaat op 13 oktober.

⁷⁸) Aldus K. CORSTEN, *Die fränkischen Königsgräber in Köln*, in *Rheinische Vierteljahrsblätter*, 1940, X, blz. 171, en K. BOEHNER, *Archäologische Beiträge zur Erforschung*

over dan wit kalkstof. Dit werd, samen met de overblijfselen van de graszoden op een kostbaar laken gelegd en daarna in een groter reliekschrijn geplaatst. Evenals in de *Vitae Norberti* is hier dus sprake van twee reliekschrijnen, doch het gaat hoogstwaarschijnlijk niet over dezelfde. Men had immers zeker niet de bedoeling al deze relieken aan Norbert te geven. Dit blijkt alleen al uit het feit dat men onmiddellijk giften inzamelde om een mooie tombe voor de relieken te vervaardigen. Aartsbisschop Frederik I schonk daartoe een zilveren schotel⁷⁹⁾.

Daarna werd een processie gehouden onder klokgelui, waarbij de clerici en monniken in het Latijn zongen, terwijl de leken in de Dietse volkstaal hun best deden, met een minder harmonisch resultaat⁸⁰⁾. Nadien droeg abt Rudolf de H. Mis op van de Thebaanse martelaren en de aartsbisschop hield de toespraak tot het volk. Tenslotte vermeldde Rudolf nog dat zijn konfrater Ekbert door zijn bemiddeling van de proost van Sint-Gereon, Herman, de organisator van de verheffingsplechtigheid, enkele deeltjes van de relieken kreeg. Ekbert toonde zijn geschenk aan abt Rudolf en deze schreef zijn brief met de bedoeling te getuigen van de authenticiteit van deze relieken. Merkwaardig is echter dat Rudolf de mening van het volk nooit heeft overgenomen en aan het einde van zijn brief nog steeds spreekt over «een martelaar van het Thebaans legioen» en niet over de H. Gereon⁸¹⁾.

De gift aan Ekbert bewijst wel dat proost Herman persoonlijk geen bezwaren had tegen het uitdelen van fragmenten van de gevonden schat en men kan dan ook aannemen dat Norbert, wiens vraag de aanleiding tot de opgraving had gegeven, eveneens op dat ogenblik relieken van het gevonden lichaam heeft ontvangen.

In het verhaal van de verheffingsplechtigheden op 24 november 1121 in de brief van abt Rudolf, komt Norbert nergens ter sprake. Daaruit mag men nochtans allerminst besluiten dat hij vóór de verheffing van de

der Frankenzeit am Niederrhein, in *Rheinische Vierteljahrsblätter*, 1950/51, XV/XVI, blz. 22.

⁷⁹⁾ Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; C. de BORMAN, blz. 284.

⁸⁰⁾ Uitg. R. KOEPKE, blz. 331; uitg. C. de BORMAN, blz. 284: «...cantantibus clericis et monachis laicisque theutonice in concrepationibus suis.» Evenals de auteur van *Vita B* vaak doet, schijnt Rudolf, die geboren werd in Moustier-sur-Sambre, hier zijn afkeer tegenover de Duitse volkstaal te verraden.

⁸¹⁾ Uitg. R. KOEPKE, blz. 332; uitg. C. de BORMAN, blz. 285: «...quod ex corpore martyris de sancta legione Thebeorum martyrum sumptae sint.»

reliken Keulen zou hebben verlaten⁸²). Het strookt zeker niet met Norberts karakter dat hij op 13 oktober voor de oppositie van de bevolking op de vlucht zou zijn gegaan zonder iets te hebben ontvangen van de reliken die op zijn aanvraag waren opgegraven.

Indien abt Rudolf Norbert niet meer noemt bij het verheffingsverhaal, dan is dit eenvoudig omdat hij daarbij geen hoofdrol speelde. Slechts drie personen worden met name genoemd: de aartsbisschop, proost Herman als gastheer en organisator, en Rudolf zelf. Ook in het verhaal van de vinding op 12/13 oktober trouwens wordt Norbert slechts tweemaal genoemd, als aanvrager van de opgraving en als slachtoffer van de volkswoede. Dit stemt ongetwijfeld met de waarheid overeen, terwijl de *Vitae* Norberts rol sterk overdrijven en alle andere aanwezigen uitschakelen. Het *argumentum e silentio* staat hier bijzonder zwak omdat Rudolf geen enkele reden had om Norbert een derde maal te noemen.

Een bijkomend argument om aan te nemen dat Norbert langere tijd te Keulen is gebleven, vindt men in het bericht van de *Vitae* dat hij van daaruit ongeveer dertig novicen, geestelijken zowel als leken, naar Prémontré meevoerde⁸³). Het overtuigen van zulke groep volgelingen heeft voorzeker enkele weken tijd gevergd. Tenslotte kan men nog het bericht van beide *Vitae* aanstippen dat hij zich naar Prémontré haastte omdat Kerstmis naderde⁸⁴). Bij een vertrek uit Keulen na 13 oktober was er geen reden tot haast geweest, doch na 24 november kwam het Kerstfeest inderdaad in zicht. Weliswaar moest hij nog een bezoek brengen aan graaf Godfried van Namen en gravin Ermesindis, doch dat was geen omweg en voorlopig was er te Floreffe niets te regelen tenzij afspraken te maken voor de toekomst⁸⁵). Globaal genomen mag men dus aannemen dat Norbert tot na 24 november 1121 te Keulen is gebleven en van de vijf weken gedwongen oponthoud aldaar nuttig

⁸²) Aldus de hypothese van F.J. FELTEN, *Norbert von Xanten. Vom Wanderprediger zum Kirchenfürsten*, in *Norbert von Xanten...Festschrift Xanten*, Keulen, 1984, blz. 106-108.

⁸³) *Vita A*, blz. 682: «...quia instabat dies nativitatis dominicae, festinavit Praemonstratum, habens clericorum et laicorum fratres circiter triginta novicios.»; *Vita B*, blz. 822F, nr. 49: «...festinavit Praemonstratum (erat enim instans Nativitatis dies) habens clericorum et laicorum fratres circiter triginta novicios.»

⁸⁴) Zie de vorige voetnoot.

⁸⁵) Daarover het artikel *Norbert et les débuts de l'abbaye de Floreffe*, in *Anal.Praem.*, 1975, LI, nr. 1-2, blz. 5-23.

gebruik heeft gemaakt om te prediken, biecht te horen en relieken en volgelingen te zoeken.

Tenslotte rijst de vraag of men later, in Norberts levensloop of in de geschiedenis van Prémontré nog sporen terugvindt van een reliekenverering, die op de opgraving van 1121 kunnen teruggaan. Slechts één uitdrukkelijk bericht uit Norberts leven kan eventueel verband houden met zijn verblijf te Keulen in 1121. Bij de stichting van Gottesgnaden namelijk, in de zomer van 1131, werd tussen graaf Otto van Reveningen en Norbert overeengekomen een klooster te bouwen ter ere van Onze-Lieve-Vrouw en de Thebaanse martelaren, Victor, Gereon en hun gezellen⁸⁶). Bij de verantwoording van deze patroonskeuze vermeldt de auteur van de stichtingsgeschiedenis echter alleen de relieken van Sint-Victor afkomstig uit Xanten. Deze laatste relieken waren hoogstwaarschijnlijk pas in 1128 in Norberts bezit gekomen bij gelegenheid van de kerk- en altaarwijding die hij aldaar op 22 en 23 juli in de plaats van Frederik I van Keulen had verricht⁸⁷). Betreffende de Thebaanse martelaren wordt enkel gezegd dat Norbert hen wilde doen vereren door de keuze van dit patroonschap⁸⁸). Zelfs zonder het opgravingsbericht van 1121 zou men terecht kunnen veronderstellen dat Norbert devotie had voor de Thebaanse martelaren, aangezien deze devotie omstreeks 1100 zeer verspreid was te Keulen⁸⁹). Norbert schijnt echter enkel relieken van Sint-Victor aan Gottesgnaden te hebben geschonken.

Blijkbaar zijn de door Norbert in 1121 meegebrachte relieken dus te Floreffe⁹⁰) en te Prémontré gebleven en men kan zich afvragen of de bepaling van de datum van het generaal kapittel dat daar jaarlijks werd gehouden, met een devotie voor de Thebaanse martelaren verband kan houden. De bronnen leggen echter dat verband niet. Herman van Doornik geeft als datum van samenkomst het feest van de H. Diony-

⁸⁶) Zie W.M. GRAUWEN, *Norbertus...*, Brussel, 1978, blz. 442-443.

⁸⁷) *Ibidem*, blz. 249-262.

⁸⁸) *Ibidem*, blz. 443, noot 24. Hierop kan M.Zender eventueel steunen om te stellen dat Norbert de cultus van de H.Ewalden zou hebben bevorderd, zie noot 19.

⁸⁹) *Vita Annonis*, MGH., SS., 11, blz. 491b: «...et exinde nomen et memoria sanctorum Maurorum per omnes Coloniae angulos celebrior inolevit.»

⁹⁰) Volgens V. BARBIER, *Histoire de l'abbaye de Floreffe de l'Ordre de Prémontré*, dl. I, Namen, 1892, blz. 18, heeft Norbert te Floreffe uit zijn reliekenschat een arm van de H. Gereon en relieken van de H. Ursula en haar gezellinnen achtergelaten. Deze bewering valt moeilijk te rijmen met het bericht der *Vitae* dat hij één van beide «vascula» te Floreffe achterliet, wat allicht duidt op relieken van kleinere omvang.

sius⁹¹), meestal gevierd op 9 oktober. Voor de viering van de H.Gereon geven de kalenders eveneens variërende data tussen 8, 9 en 10 oktober⁹²), doch meestal op 10 oktober⁹³), terwijl de H.Victor op 10 oktober en de H.Mauretaniërs op 15 oktober werden gevierd⁹⁴).

De *Vitae* vermelden geen datum en zelfs geen plaats voor de jaarlijkse samenkomst der abten, wat er schijnt op te wijzen dat tijd en plaats als minder belangrijk werden beschouwd⁹⁵). Men kan zich dan ook afvragen of de datum door Herman gegeven tussen 1140 en 1147⁹⁶), wel de oorspronkelijke bedoeling weergeeft en niet een interpretatie van Herman vanuit de bestaande toestand omstreeks het midden der 12de eeuw. Een devotie van Norbert voor de H.Dionysius blijkt uit geen enkele tekst. Indien men werkelijk de datum van de samenkomst der abten op het feest van de H.Dionysius heeft willen vastleggen, zal dat wellicht door Prémontré gebeurd zijn en niet door Norbert⁹⁷). Anderzijds leveren de bewaarde bronnen ook onvoldoende argumenten om de datum van het generaal kapittel met de viering van de Thebaanse martelaren in verband te brengen.

Tenslotte dient hier nog aangestipt dat verscheidene uitstekende historici stelden dat Norbert bij gelegenheid van zijn verblijf te Keulen in oktober-november 1121, graaf Godfried van Cappenberg voor het eerst zou hebben ontmoet⁹⁸). Dit staat nochtans nergens vermeld en de *Vitae Norberti* verhalen die ontmoeting pas veel later⁹⁹).

⁹¹) *De miraculis...*, MGH., SS., 12, blz. 658: «Constituit vero, ut... universi abbates singulis annis in festo sancti Dionysii ad primam matrem, de qua processerant, id est Praemonstratensem ecclesiam, quasi ad fontem potaturi convenirent, et simul positi generale capitulum tenerent...».

⁹²) G. KENTENICH, *Der Kult der Thebäer am Niederrhein*, in *Rheinische Vierteljahrsblätter*, 1931, I, blz. 342 en 344; W. NEUSS, *Das Bistum Köln von den Anfängen bis zum Ende des 12. Jahrhunderts*, Keulen, 1964, blz. 58.

⁹³) G. PHILIPPART, art. *Géréon*, in *DHGE.*, afl. 117-118, Parijs, 1983, kol. 860.

⁹⁴) W. NEUSS, *o.c.*, blz. 59.

⁹⁵) *Vita A*, blz. 697: «...loco determinato annuatim...»; *Vita B*, blz. 829E, nr. 101: «...ad diem statutum in loco determinato...». Zie H. MARTON, *Initia Capituli generalis in fontibus historicis Ordinis*, in *Anal.Praem.*, 1962, XXXVIII, nr. 1-2, blz. 64.

⁹⁶) Zie W.M. GRAUWEN, *Norbertus...*, Brussel, 1978, blz. 20.

⁹⁷) Aldus ook St. WEINFURTER, *Norbert von Xanten und die Entstehung des Prämonstratenserordens*, in *Barbarossa und die Prämonstratenser (Schriften zur staufischen Geschichte und Kunst, dl.10)*, Göppingen, 1989, blz. 67-100, zie blz. 85. Bespreking in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, nr. 1-2, blz. 48-53, zie blz. 52.

⁹⁸) H. GRUNDMANN, *Gottfried von Cappenberg (1097-1127)*, in *Westfälische Lebensbilder*, Münster, 1959, blz. 9, en in navolging van haar meester ook G. NIEMEYER, *Die Vitae Godefridi Cappenbergensis*, in *Deutsches Archiv*, 1967, XXIII, afl. 2, blz. 423.

⁹⁹) *Vita A*, blz. 688; *Vita B*, blz. 828D, nr. 72, waar gezegd wordt dat Godfried naar Norbert toekwam, wat niet noodzakelijk te Keulen moet zijn gebeurd.

Besluit:

Uit de bronnenstudie over de reliekenvinding van 1121 te Keulen kan men besluiten dat Norbert naar Keulen is getrokken, o.m. om daar relieken te verwerven voor de bouw van zijn klooster te Prémontré. Deze werden op verschillende manieren verzameld en in het bijzonder doordat Norbert van proost Herman van Sint-Gereon, die tegelijk proost te Xanten was, de toelating bekwam voor het openen van enkele graven in de Sint-Gereonkerk in de nacht van 12 op 13 oktober 1121. Dit gebeurde niet door Norbert alleen, maar in het kader van een grote plechtigheid waarop de hele Keulse hoge geestelijkheid was uitgenodigd.

In een eerste graf werd een rijkelijk gekleed lichaam gevonden dat door de volksdevotie onmiddellijk met de H.Gereon werd geïdentificeerd. In feite was het hoogstwaarschijnlijk een voorname Frank, misschien zelfs een Merovingische koning van de Ripuarische of Austrasische Franken. Wegens de ruchtbaarheid die aan deze vondst werd gegeven, kreeg Norbert met de oppositie van het volk af te rekenen en moest het graf opnieuw worden gesloten tot de terugkeer van de aartsbisschop, die om een onbekende reden afwezig was tot 24 november. Op die dag werd een grootse verheffingsplechtigheid gevierd, waarbij Norberts aanwezigheid niet uitdrukkelijk wordt vermeld, maar toch met reden mag worden aanvaard. Daarna werden gedeelten van de relieken door proost Herman uitgedeeld, o.m. aan Ekbert, monnik van Sint-Truiden. Op dat ogenblik heeft ook Norbert waarschijnlijk relieken ontvangen, hoewel er geen zekere sporen bewaard bleven van een verering van deze relieken te Prémontré, te Floreffe of in andere abdijen.

Mankevosstraat 71
B-1860 MEISE

W.M. Grauven O.Praem.

Unity and diversity: Anselm of Havelberg as ecumenist

Anselm, bishop of Havelberg, unable to fulfil his duties as a bishop because his diocese was repeatedly laid waste by war, took refuge at the Imperial Court. There, his abilities as a scholar¹⁾ and perhaps already visible talents as a diplomat, made him Lothair's choice as ambassador to Constantinople in 1135. Anselm made use of his months among the Greeks to familiarise himself to some degree with the language and theological scholarship of the Orthodox tradition. The years 1136-42, spent partly in Italy with the Emperor, also gave Anselm the opportunity to become an intimate of the Papal Court. After a gap of two years, during which he endeavoured to rebuild the ecclesiastical life of his diocese, he was invited to take part in talks with Greek theologians at Tusculum in 1144. This was not to be his last ecumenical encounter. Frederick Barbarossa was to send him as ambassador to Constantinople in 1152, and on the voyage there he had talks with Basil of Achrida at Thessalonika. But it was after the Tusculum discussions that he wrote, at the request of Pope Eugenius III²⁾, perhaps the most remarkable mediaeval treatment of the complex of problems concerning the hierarchy of truths, essentials and inessentials, unity and pluriformity.

Anselm's *Dialogues* are fresh in their approach because he was the first in his time to see the interrelatedness of the questions with which they are concerned. As a student at Laon he had encountered Norbert, who was to become the founder of the Premonstratensian Order of Canons. Anselm himself did a good deal to foster the growth of the Order in his own diocese, where he was in fact consecrated bishop by Norbert, who was by then Archbishop of Magdeburg. He was thus a

¹⁾ On Anselm's studies at Laon, see Anselm of Havelberg, *Dialogus*, I, ed. G. Salet, *Sources chrétiennes*, 118 (Paris, 1966), Introduction. There is a bibliography in Salet, pp. 23-4. See, too, my article «Anselm of Canterbury and Anselm of Havelberg: the controversy with the Greeks», *Analecta Praemonstratensia* 53 (1977), 158-75. Anselm of Havelberg is curiously omitted from Dvornik, *Byzance et la primauté romaine* (Paris, 1964), which traces in some detail events before and after 1054. (Cf. note 18).

²⁾ *Ibid.*

witness at first-hand of the power of missionary preaching and had the opportunity to learn a good deal about the winning of minds and hearts. At the same time, he saw in action at a crucial stage the force of the fissiparous tendencies of the explosion of enthusiasm for the new religious life in the many forms it was taking in the first half of the twelfth century. None of his contemporaries shared comparable experiences, and with them first-hand knowledge of ecumenical conversations.

The account Eugenius asked him to write was of his public debates in Constantinople with Nechites, Bishop of Nicomedia. He devotes Books II and III of the *Dialogues* to providing a record of what was said, as well as he can from memory³). But Book I forms a substantial introduction to what Anselm identifies as the underlying issues, and the problems of method and purpose which must be resolved before ecumenical conversation can see its way. It seems likely to have been added on reflection, after the completion of the Prologue and Books II and III, for the Prologue itself deals directly with the discussions with the Greeks, and runs on naturally into Book II. If we are to approach Anselm's account of his Byzantine conversations on the assumptions he himself would wish to make, then, we must begin with Book I.

People often ask, says Anselm, why there are so many novelties in the Church of God (*tot novitates*)⁴). They are prompted to wonder this by the proliferation of new religious Orders (*tot ordines*). This multiplication of modes of living the religious life was evidently causing enough disquiet elsewhere for it to be necessary for apologists to take stock of it, and provide a *rationale*⁵). Anselm defends it. In the midst of diversity (*varietates*); altered by what is new (*adinventionibus immutata*); disturbed by new laws and customs (*agitata*); tossed about almost yearly on the waves of change in rule and practice (*regulis et miribus fere annuatim innovatis fluctuans*)⁶), the Church shows the living power of the Holy Spirit working within her⁷). This has always been so. He devotes most of his first Book to a chronological account of the ages or

³) *Ibid.*, p. 30, Prologue.

⁴) *Ibid.*, p. 34, Book I.i.

⁵) See *Libellus de diversis ordinibus et professionibus qui sunt in aecclesia*, ed. G. Constable and B. Smith (Oxford, 1972).

⁶) Salet, p. 34, Book I.i.

⁷) Salet, p. 44, Book I.ii.

status of the Church⁸), to demonstrate the rule he seeks to lay down as the first principle in ecumenical problem-solving. There is and always has been only one faith, lived in many different ways (*semper unum una fide, sed multipliciter distinctum multiplici vivendi varietate*)⁹). Christians worship one God in one faith, even when they do so in different modes of life (*diversis modis vivendi*), and with differences of rite in the sacraments. (Here he has the Eucharist particularly in mind: *diverso sacrificorum ritu*)¹⁰). If we study the history of the Church we see the *fides catholica* gradually being firmly established (*radicata*), and then canons in the forms of precepts, prohibitions, dispensations, forming *diversae regulae*, that is, rules on a variety of issues, amongst which some will not be uniform everywhere, or in every age¹¹). Against those who think that flexibility is a recipe for decay¹²), Anselm argues strongly that it is a sign of the richness of the diversity of the gifts of the Spirit in the Church¹³),

The essential point in Anselm's view is that the faith must be one; when that is secure, pluriformity can confidently be seen as a positive sign of vitality in the realm of order. In framing his first book in this way, he could perhaps hope to achieve two things. He was providing a starting-point for his Western readers which would take them from a lively preoccupation of current debate, and thus form ground on which they felt familiar, into what must otherwise appear to them the foreign territory of the differences of Greek and Latin Christians. And he was encouraging them to take a grand view of the unfolding of God's providential plan in the history of the Church, which would enable them to put the schism of East and West into perspective in the whole story of the history of salvation.

In his Prologue Anselm explains that it became plain at Tusculum that there were differences both of *doctrina* and of *ritus* between the Greeks and the Church of Rome. On both topics he himself has had discussions in Constantinople, in private as well as in public. He is aware that many of the Latins are mistaken about the beliefs and

⁸) On the ages of the world and the prophetic future, see too the work of Rupert of Deutz.

⁹) Salet, p. 44, Book I.ii.

¹⁰) Salet, p. 48, Book I.iii.

¹¹) Salet, p. 82, Book I.ix.

¹²) *Omnem religionem tanto esse contemptibilem quantum mobiliorem*, Salet, p. 36, Book I.i.

¹³) Salet, p. 40, Book I.ii.

practices of the Greeks; the language difference is a barrier to understanding, and the Greeks are sometimes thought to affirm or to deny what they do not¹⁴). Book II opens with a description of the circumstances of his talks with Nechites. They were held, first near Hagia Irene, and later (Book III), in Hagia Sophia. Some Latins were present besides Anselm, of whom he names three as having a good knowledge of Greek. Of these three, James of Venice, Burgundius of Pisa and Moses of Pergamon, Moses was chosen to be the interpreter. Having given his Western readers a picture of the meeting, and an assurance that Western scholars were to the fore and competent to understand what was being said, Anselm skilfully sets the tone of the conversations. Because his purpose in eirenic, he is careful to eliminate any suggestion of the adversarial in the debates as he reports them. He wants his readers to be persuaded not only that the Greeks are not monsters and heretics, but also that they are, in essentials, one in faith with the Latins and entirely open and reasonable in their willingness to be of one mind with the West in all matters of substance. He reports his own opening words to this effect. He has not come *ad contentiones*, but to discover with Nechites their common faith (*de fide vestra atque mea*)¹⁵). He wants to see them «walk the way of charity together» (*simul gradiamur viam charitatis*), not contending arrogantly to score points in their reasoning (*non contendentes superba ratione*), but humbly seeking the truth together (*simul investigantes veritatem humili inquisitione*)¹⁶).

Anselm is sensitive to the difficulty over language, not only insofar as it concerns Greek and Latin, but also at the profounder level of the mutual misunderstanding which may arise from differences of style, approach and understanding in the very fabric of the lives of their respective Churches. «It is not fitting for us to squabble over words», he tells Nechites. He wants to see such an *interpretatio* held between them *in medio* as they talk as may take and expound (*excipiat et exponat*) the sense of each fully and exactly (*sermonem utrinque continuatim pleno et collecto verborum sensu*). In that way, he concludes, we shall be seen to be not sticklers for the words (*verborum observatores*), but enquirers into the meaning (*sententiarum investigatores*). Nechites accedes to the reasonableness of this, and so they begin¹⁷).

¹⁴) Salet, pp. 27-8.

¹⁵) PL 188.1163.

¹⁶) PL 188.1164.

¹⁷) PL 188.1164.

The topic to which Anselm gives his second book, the procession of the Holy Spirit, had not been in the forefront of dispute when the estrangement between Greek and Latin Christendom began to become serious in the eleventh century. When Leo, Archbishop of Ochrida, wrote to defend Greek rites in southern Italy against the intention of the Norman invaders to replace them with their own, on the orders of the Patriarch Michael Cerularius (1043-58)¹⁸, he made no mention of the *filioque*. It seems to have been prominently thrust into the debate by Cardinal Humbert in his dispute with the monk Nicetas Stethatos, and it is included in the list of points in the excommunication of 1054¹⁹. More pacific souls than Humbert strove after that to resolve the difference. In the East, Theophylact, Archbishop of Ochrida, produced a moderate treatise at the request of the Patriarch Nicholas III, stressing that the *filioque* was unacceptable as an addition to the Creed²⁰. Peter Damian lists Scriptural and patristic authorities from which «from the Father» might be read as «only from the Father», and suggests that it is easy to see how the Greeks have come to their way of thinking. He argues that in these texts «and from the Son» may be understood, and he tries to deal with various difficulties which arise²¹.

Anselm of Conterbury's *De Processione Spiritus Sancti* illustrates perhaps best of all the sheer problem of mutual incomprehension which bedevilled even the most eirenic attempt to arrive at reunion. Anselm's biographer Eadmer describes the circumstances in which Anselm was brought to frame his solution. At the Council of Bari, he explains (1098), the Greeks took the initiative in «moving the question» (*mota est quaedam quaestio ex parte Graecorum*). They wanted to prove that the Holy Spirit proceeds from the Father alone, and they claimed *evangelica auctoritas*. The Pope met them with various arguments, some of which he drew from Anselm's *De Incarnatione Verbi*. When these failed to convince them, he turned to the assembled bishops and called on Anselm to «fight for your mother» (*pugnans pro matre tua*), that is, to defend the Church of Rome against the attacks of the Greeks which impugn her integrity²²). This adversarial stance is not Anselm's; nevertheless, it perhaps implies a sense that here are two Churches at enmity,

¹⁸ F. Dvornik, *Byzantium and the Roman Primacy* (Paris, 1964 and New York, 1966), p. 132.

¹⁹ *Ibid.*, p. 133.

²⁰ *Ibid.*, p. 140, and PG 126.22-149.

²¹ PL 145.633 ff., *Opusculum* 38.

²² Eadmer, *Historia Novorum*, ed. M. Rule, Rolls Series (London, 1884), pp. 105-5.

and that it is not only the true faith but an ecclesial identity which is at stake. There is nothing here to match Anselm of Havelberg's later confidence that Churches may be at one in faith and vary in inessentials without a breach of unity. Anselm of Canterbury himself, in the *De Processione Spiritus Sancti* which he wrote a few years after he had given his view before the Council at Bari, says little of these ecclesiological issues. He looks to the common ground. The Greeks revere the Scriptures and they share the Latins' doctrine of the Trinity in all respects but this one. He knows that the Greeks will not treat the Latin Fathers as authorities. He himself had, as far as we know, little if any knowledge of the Greek patristic tradition²³), and seems not to have known the earlier literature of the current dispute about the procession of the Holy Spirit. He seeks to prove the Latin position by using the truths the Greeks accept, as the premises on which to demonstrate by reasoning that the Latin doctrine is correct²⁴). His appeal is to the common consent of reasonable people. But because of his ignorance of the style and special concerns of the Greeks, he could not couch the presentation of his case in terms which would capture their assent.

That is especially clear in the passage where Anselm tries to deal with the background issues about authority. He knows that the Greeks object to the *filioque*, over and above the question of its orthodoxy, both because it was added to the Creed, and because the addition was made without consulting the Greeks. Anselm responds by saying that the addition was necessary to make what was already implicit in the Creed sufficiently explicit to be plain to all. That it was indeed necessary is attested by the failure of the Greeks to recognise this truth precisely because it is not spelt out in their Creed. The Latin Church saw the need, found no reasonable objection to the addition, held it to be consonant with the faith, and so simply asserted the faith in making the addition. Not all that Christians believe is included in the Creed, as the Greeks themselves would freely acknowledge. As to the reason why the Greeks were not consulted: it would have been very difficult to bring all the Greek and Latin bishops together to discuss it, and the Latins in fact did no more than any local Church is permitted to do. «What Church is there», Anselm asks, which, extended throughout a

²³) Except insofar as this was indirectly mediated through the writings of Ambrose and others.

²⁴) *Anselmi Opera Omnia*, ed, F.S. Schmitt (Rome/Edinburgh, 1938-68), II. 177-8, *De Processione Spiritus Sancti*, 1.

single kingdom, is not allowed (*liceat*) to rule that something which is according to *recta fides* should be read and sung at services? The word Anselm uses here for «ruling» is *constituere*²⁵). He thus treats the addition of the *filioque* as a liturgical variant which is legitimately at the disposal of local churches to determine. Here he again fails to recognise the force of the Greeks' objection to the addition, not to a form of service, but to the tradition of the faith itself, and to see that his solution could not hope to please.

If we return now to Anselm of Havelberg, we find perhaps more sensitivity to Greek sensibilities, for this Anselm knew the Greeks much better than his namesake. But there is still a strongly-marked Western character to the debate, as he reports it. This may be in part the result of the fact that he was writing his book to inform a Western readership. Nevertheless, it implies some failure of communication between himself and his interlocutor. He tries, as the earlier Anselm had done, to begin from common ground. Both sides can agree that there cannot be *duo principia* in the Godhead. The debate proceeds on a philosophical basis rather than on the exchange of authorities from the two traditions. Where Fathers are mentioned, they are mostly Western; the technicalities of logic and language bear the marks of recent Western work²⁶), although there is some discussion of Greek terms. Anselm of Canterbury's treatise is quoted²⁷), and his sentiment that it must be acceptable to add what is not contrary to the Gospel is advanced²⁸). Nechites is portrayed throughout as allowing himself to be, if not convinced, at least brought so to see the reasonableness of the Latin position that he is willing to agree to it if the Church as a whole can arrive at a common mind in a general Council. But we do not hear a great deal from him in Anselm's book of those subtleties and refinements of the Greek case which must have been fully deployed in the actual encounter.

It is at the end of his second and in his third book that Anselm begins to address the ecclesiological issues more or less systematically. It is agreed that those who love God must also love the unity of the Church. Nechites is portrayed as persuaded that the *filioque* ought to be accepted by the East, for the sake of that unity. Here it is clearly being

²⁵) *Ibid.*, p. 212, Chapter 13.

²⁶) E.g. PL 188.1177, *defectiva nomina*.

²⁷) E.g. Schmitt, II. 28.26, *De Incarnatione Verbi* 11, cf. PL 188.1171.

²⁸) PL 188.1197.

seen as a matter central to the faith, and not merely of liturgical *ritus*. But it is also going to involve an introduction into the liturgy, and Nechites points out that that could not be done suddenly, or it would prove a «stumbling-block to the people». We need, he says, a joint vote and equal consent (*communi voto et pari consensu*)²⁹). The issues raised by differences of rite are rather different, insofar as they touch on unity. Anselm explains that it is not to be expected that in *mores* and *consuetudines* all peoples should conform with the practices of the Roman Church, which is mother of all, but in the «ecclesiastical sacraments» (*in ecclesiasticis ... sacramentis*) there is no such freedom; there, there ought to be conformity with Roman usage. To judge from Anselm's description, this phrase refers to the celebration of the Eucharist³⁰), and it is indeed there that the bulk of the points of dispute over rites were focussed³¹). It nevertheless proved possible for Nechites and Anselm to say at the end of their conversation that the differences between East and West are not *in magnis sed in minimis*; they are of a sort which does not prevent the saving to souls, although they do not «build up charity» (*tamen charitatem non aedificant*)³²). The purpose of the proposed General Council will be to reduce to *concordia* all those matters of difference in *ritus*, so that the Greeks and the Latins may be one people under one Lord Jesus Christ, in one faith and one baptism and one Eucharist.

We need to go back now to look at some of the earlier discussion on *ritus* during the century or more of dispute which led up to and followed the breach of 1054. The issues of «rite» (or arguably of «rite») which arose in the controversy involving Humbert concern chiefly the use of leavened or unleavened bread, fasting on Easter Saturday and the marriage of priests. The arguments turn conspicuously upon the question whether variation in these matters rules out one or other side's claim to be the true Church. Humbert rages that to «eat with the Jews» is an offence which unfrocks a cleric³³). The use of leaven; the keeping of the Sabbath; the date of Easter, and not singing the alleluia in Lent and doing so only once at Easter, are all indications that the Latins are

²⁹) PL 188.1209-10. Cf. PL 188.1245 and 1247-8, as he presses for a *generale concilium*.

³⁰) PL 188.1211 and 1216-7.

³¹) But cf. PL 188.1245 on the principle that using oil to purify those who come over from the Latins does not constitute rebaptism.

³²) PL 188.1247-8.

³³) PL 143.988 and cf. 989, quoting «Paul with three canons of the Apostles».

in communion with the Jews, argue Michael, Patriarch of Constantinople and Leo Archbishop of the Bulgarians³⁴). Humbert replies that, on the contrary, the Greeks are infected with heresies and consort with heretics, and yet they dare to look, blind to their own faults, upon the Holy Roman Church and the whole Church of the West and claim that it is polluted with heresy and «Judaism»³⁵). The accusation on each side is that communion is being set at nought by the other. Theophylact wrote about the «ecclesiastical errors» of the Latins, which he sees as many and divisive. He concedes that there is nothing central to the faith in the differences of rite, but he suggests that they should still be regarded as divisive because they disturb the faithful and constitute a breach of charity. His list is longer: yeast, fasting on Easter Saturday, the banning of clerical marriage, no beards for the clergy, the wearing of gold rings and vestments of the wrong colours, monks who eat meat, kneeling at certain times. But his point is not that any of these differences of rite on its own is of huge significance, but that taken together they constitute a deliberate withdrawal of the Latins into another communion³⁶). It is this view which Anselm is contesting when he says that the diversity of rites in the Church is not a communion-breaking thing, but a gift of the Spirit.

Central to the question of uniformity and diversity was, and remained, that of the authority of Peter and his successors in the Roman see. For Anselm of Havelberg it is beyond question that the «holy Roman Church» is «mother of all the Churches»³⁷). Eadmer clearly thought so too, in making Urban II call on Anselm of Canterbury to «fight» for his «mother»³⁸). But there the thrust is subtly different. The Greeks are seen not as members of daughter Churches, but as outsiders impugning the very integrity of the mother (*cui suam integritatem vides Graecos istos conari adimere*)³⁹). The contrast is important because it underlines how fine was the line between a sense of the See of Rome as the focus of unity and its being thought of as supremely the Church is its own right, outside communion with which there could be no salvation. Anselm of Havelberg discusses the sisterhood of the ancient

³⁴) PL 143.929-32.

³⁵) PL 126.221.

³⁶) PL 126.224.

³⁷) PL 188.1209 and 1216-7.

³⁸) *Historia Novorum*, p. 105.

³⁹) PL 188.1217-22, and see Dvornik, *op. cit.*, for the history of Greek attitudes here.

Patriarchates, as he understands the Greeks to have argued for it. The question is whether the Bishop of Rome is the *summus sacerdos* or bishop of the *prima sedes* only. He knows that the Greeks say that they withdrew from the councils of the Romans because of the division of the Empire, that is, for practical and political reasons, not because they wished to fix a gulf between the Western patriarchate and their own. He himself would not say that the power to bind and loose was given to Peter alone, though he would argue for his having the position of «first» among the Patriarchs³⁹).

In present circumstances, that leadership shows itself, as it seemed to Peter Damian and to Anselm of Havelberg that it always had done, in Rome's being the proper court of appeal. The other Churches turn to the seat of the *magisterium* (*cathedra magisterii*) for a ruling on disputed matters of faith⁴⁰). Anselm of Havelberg agrees that the heresies in the East on the past were stamped out not by the Greeks themselves, but by the authority of the Bishop of Rome⁴¹). He believes that Rome has been granted two privileges by divine authority: that she should alone preserve the purity of the faith uncorrupted; and that she should have *potestas iudicandi*, that is, remain the court of appeal in matters of doctrine⁴²). Anselm of Havelberg says that the Eastern Churches have suffered some shipwrecks. Only the barque of St. Peter has sailed safely on. The holy Roman Church has preserved her virginity in right faith, and so by the generosity of God she deserves to be the mother of all the Churches⁴³). Peter Damian compliments the Patriarch of Constantinople on turning to Rome for an answer⁴⁴). Anselm himself describes the position thus: the Greeks say that the ancient patriarchates were sisters among whom the Roman See had primacy in the sense that she was called the first See and appeal was made to her by all the others in debated *causae ecclesiasticae*⁴⁵). All this would imply an ecclesiology of unity in which Rome and communion with Rome is the touchstone of orthodoxy of faith, but not necessarily, as the debates show, of right practice in every detail at least of liturgical form; on the other hand, the boundary between matters of faith, which are agreed to be issues on which there must be one mind in the Church, and rites, which may

⁴⁰) PL 145.634.

⁴¹) PL 188.1228.

⁴²) PL 188.1228.

⁴³) PL 188.1216-7.

⁴⁴) PL 145.633, *Opusculum* 38.

⁴⁵) PL 145.1217.

legitimately be diverse, is not easy to draw. It is not drawn convincingly in the treatises we have been examining.

Anselm of Havelberg, however, achieved a great deal. He did much to educate the West about the East, and to alter perception so that Eastern Christians could be seen not as enemies but as fellow-members of a richly diversified Body of Christ to whom particular gifts of the Spirit had been given. He presents them as reasonable and willing to come together with the Latins provided the whole Church can agree together in a Council on the disputed points. This was optimistic, as it proved. Nevertheless, this marks a new departure ecumenically. Above all, Anselm set out quite clearly the ecumenical importance of resolving the issue of essentials and inessentials, and the related question of the place of diversity in a united Church.

Fitzwilliam College
Cambridge
England

G.R. EVANS

Das «Opusculum compendiosum» des Wiltener Chorherren Michael Ausse, eine bisher nicht beachtete Darstellung der Gründungsgeschichte des Prämonstratenserordens

(Fortsetzung)*

III. ZUR PERSON AUSSES²⁸⁾

Über den Schreiber bzw. Autor Michael Ausse ist für mittelalterliche Verhältnisse relativ viel bekannt. Die wichtigsten Quellen sind neben den von ihm in seiner Handschrift gemachten Angaben zu seiner Person einige Urkunden des Wiltener Stiftsarchivs sowie Erwähnungen in den Stiftschroniken von Tschaveller und Daniel.

Demzufolge wurde Ausse in Hall in Tirol (10 km östlich von Innsbruck), wie es bei Tschaveller²⁹⁾ heißt, «von zwar gemainen, doch nit armen Eltern gebohren». Das Geburtsdatum ist nicht bekannt, es dürfte etwa um 1390/95 anzusetzen sein. Sein Vater Heinrich Ausse war Bürger in Hall; er dürfte schon früh gestorben sein; in den Urkunden scheint immer nur seine Mutter Gertraud als Witwe Heinrichs auf. Daß er aus einer begüterten Familie stammte, zeigt sich in den erhaltenen Urkunden, in denen immer wieder von verschiedenen Besitzungen und Schenkungen die Rede ist. 1416 trat er in das Kloster ein, aus dem gleichen Jahr stammt die älteste erhaltene Urkunde, in welcher es um

*) Siehe *Analecta Praemonstratensia*, LXVI, 1990, S. 220-231.

²⁸⁾ Über Michael Ausse bisher siehe vor allem F. Steinegger / F.J. Worstbrock, Ausse, Michael. Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon. Bgr. von W. Stammer. Hrsg. von K. Ruh. 2. Aufl. I. Berlin 1978, 556-557. Autor und Werk werden kurz erwähnt bei Schadelbauer (wie Anm. 8), 86; F. Wilhelm, Die historischen Handschriften der Universitätsbibliothek in Innsbruck. Mitteilungen des Österreichischen Vereins für Bibliothekswesen 5 (1901) 210; B. Wozasek, Der hl. Norbert, Stifter des Prämonstratenser-Ordens und Erzbischof von Magdeburg. Wien 1914, 9; H. Schuler, Die Stiftskirche des hl. Laurentius in Vergangenheit und Gegenwart. Innsbruck 1920, 13, Anm. 26; Backmund (wie Anm. 3), 107; Goovaerts (wie Anm. 3) IV, 368; Stara (wie Anm. 17), 144; MGH, Necrologia III 68; Valvekens (wie Anm. 20), 356-361; Haidacher (wie Anm. 8), 21 und 31. — Quellen: Mortuarium Wilthinense continens nomina... iussu D. Andreae abbatis typis excusum. O.O. 1641, unter 2.9.1443; S. Wimmer, Ahnenpaß des Stiftes Wilten (Chronologisches Verzeichnis der Mitglieder des Prämonstratenserstiftes Wilten), Handschrift im Stiftsarchiv, ausführliche Version, S. 12.

²⁹⁾ Tschaveller (wie Anm. 11) I 306r, Kap. 44, Nr. 7.

einen Besitz in Lans bei Innsbruck (das sog. Püchellehen) geht³⁰⁾. Hier wird Ausse als «Conventiner von Wilten» bezeichnet.

Danach tritt in den urkundlichen Erwähnungen bis 1426 eine Pause ein. In dieser Zeit war er einige Jahre außer Landes. In einer Urkunde aus dem Jahre 1427³¹⁾ heißt es, daß er «etliche Jahr nit anheim vnd außer lands gewesen ist», weshalb die Ausstellung einer Urkunde für einen zurückliegenden Kauf bis 1427 hatte verschoben werden müssen. Auch Ausse selbst spricht davon zweimal in Cod. 120 (Bl. 72ra und 81ra), daß er die beiden auf den Prämonstratenserorden bezogenen Texte «in exilio» geschrieben habe³²⁾. Eine nähere Angabe dieses «exilium» wird nirgends gegeben. Da Ausse zumindest später Kaplan des Tiroler Landesfürsten Herzog Friedrich mit der leeren Tasche war, könnte man an Friedrichs unfreiwilligen Aufenthalt am Konstanzer Konzil denken³³⁾. Es ist jedoch in keiner Weise belegt, daß Ausse sich in der Begleitung des Herzogs befunden hätte, obwohl sich gerade damals eine Beziehung des Herzogs zu Wilten nachweisen läßt: zum Dank für seine gelungene Flucht aus Konstanz stiftete Friedrich vermutlich 1418 (möglicherweise freilich erst 1427) ein Votivbild³⁴⁾, das sich heute noch in der Wiltener Basilika (neben der Stiftskirche) befindet. Hier wird Herzog Friedrich mit seinem Getreuen Hans Wilhelm von Mülinen³⁵⁾ abgebildet, wie er von der Wiltener Gnadenmutter vor

³⁰⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig. Urkunde LIII B 9 vom 19.11.1416; siehe auch Tschaveller (wie Anm. 11) I 306r, Kap. 44, Nr. 7 sowie die (ungedruckte) Stiftschronik von M.A. Daniel, Chronik der Äbte ... bis Abt Johannes IV. 1576 (Handschrift des Wiltener Stiftsarchivs, Mitte 19. Jh.), S. 323.

³¹⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig.-Urkunde XLV B 2; siehe auch Tschaveller (wie Anm. 11) I, 319v-320r, Kap. 46, Nr. 6: «... als der etlich Jahre nit anheimb und außer Landes gewesen ist und sintemalen er umbkommen (!) (in der Urkunde dagegen richtig: und sintemalen und er nit chomen) ist hab er und sein Mueter uns ermahnt...».

³²⁾ Bl. 72ra: «tunc temporis in exilio existentem»; 81ra: «in exilio existens».

³³⁾ Herzog Friedrich hatte dem Gegenpapst Johannes XXIII. zur Flucht aus Konstanz verholfen und war dafür auf Befehl des Kaisers Sigismund 1415 in Konstanz in Gewahrsam genommen worden, aus welchem er im Frühling 1416 nach Tirol entfloh. Ausse ist namentlich nicht nachweisbar; freilich sind in den Teilnehmerlisten die Angehörigen des Gefolges der am Konzil teilnehmenden Würdenträger nicht namentlich, sondern nur ziffernmäßig angeführt, vgl. J. Riegel, Die Teilnehmerlisten des Konstanzer Konzils. Freiburg i.Br., phil. Diss. 1916.

³⁴⁾ Siehe E. Egg, Die Kunstsammlungen. In: 850 Jahre Prämonstratenser Chorherrenstift Wilten. Innsbruck 1988, 253-255. Zum Bild und zur Stiftung siehe auch M. und E. Hörmann, Berneck. In: O. Trapp: Tiroler Burgenbuch VII (Oberinntal). Bozen 1986, 61-63 (das Jahr 1418 wird auf Grund einer alten, heute verlorenen Inschrift angenommen; daneben wird auch das Jahr 1427 in Betracht gezogen, da aus diesem Jahr ein Bruderschaftsbrief des Herzogs mit Hans Wilhelm von Mülinen datiert).

³⁵⁾ Nach Tschaveller (wie Anm. 11) I 315v-316r, Kap. 45, Nr. 12 und Kap. 46, Nr. 9,

den Pfeilen des Zornes Gottes durch ihren über ihm ausgebreiteten Mantel geschützt wird. Eine Begleitung des Herzogs durch Ausse scheint für diese Zeit eher unwahrscheinlich: Ausse trat erst 1416 ins Kloster ein, dies könnte erst nach Friedrichs Gefangenschaft in Konstanz gewesen sein. Daß er schon damals die beiden Prämonstratensertexte geschrieben hätte, ist kaum anzunehmen. Zudem hätte Tschaveller, der das genannte Bild und den Anlaß dazu beschreibt, im Falle einer Verbindung Ausses mit dem Herzog wegen ihrer Bedeutung für das Stift wohl darauf hingewiesen. Die Bemerkung im Kaufbrief von 1427 läßt ferner darauf schließen, daß Ausses Aufenthalt außer Landes knapp vor 1426 stattgefunden hat. Auch wird Ausse erst viel später, in einer Urkunde aus dem Jahre 1439 (s.u.), als Kaplan des Herzogs bezeichnet. Ausses Aufenthalt in exilio dürfte um 1425 anzusetzen sein, einige Jahre nach seinem Eintritt ins Kloster, knapp bevor er 1426 Prior des Stiftes wurde; für diese Zeit würde auch die Abfassung der Prämonstratensertexte sprechen. «In exilio» muß nicht im Sinne von «Verbannung» verstanden werden, sondern kann auch einfach «in der Fremde» bedeuten. Eine andere Erklärung versucht Haidacher³⁶⁾. Er vermutet, daß Ausse in Wien studiert habe. Ausse ist jedoch in den Matrikeln der Wiener Universität nicht nachweisbar; auch ist bei ihm nie von einem akademischen Grad die Rede, obwohl sonst genaue Angaben zu seiner Person gemacht werden (auf diese Frage des Aufenthaltes Ausses wird später im Zusammenhang mit der Entstehung von Ausses Werk näher einzugehen sein).

Für 1426-1427 ist Ausse als Prior des Stiftes Wilten bezeugt und scheint in mehreren Urkunden auf, die zumeist Besitzangelegenheiten seiner Familie betreffen, und in denen er für seine Mutter Gertraud urkundet, zum erstenmal in einer Urkunde vom 6.2.1426, wo er noch nicht als Prior, sondern nur als Chorherr von Wilten bezeichnet wird³⁷⁾. Als Prior wird er in einer am Mittwoch vor Michaelistag 1426 ausgestellten Urkunde angeführt, welche die Stiftung eines Jahrtages für das Kloster durch Michael Ausse und seine Mutter zum Inhalt hat³⁸⁾. Ebenfalls als Prior scheint er in der schon erwähnten Urkunde

der eine genaue Beschreibung des Bildes gibt, handle es sich beim Begleiter des Herzogs um Baron Hendl.

³⁶⁾ Haidacher (wie Anm. 8), I 51.

³⁷⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig. Urkunde LIII A 2, betreffend das Schustergut in Lans.

³⁸⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig. Urkunde XLV B 1, erhalten auch in einer späteren Abschrift (Urkunde LIII A 1). Siehe auch Tschaveller (wie Anm. 11) I 318r-319v, Kap. 46, Nr. 5, mit der Überschrift: «Wie R.D. Michael Ausse Conventual und Prior zu Wilthau und sein Mueter machen ein fundation»; vgl. Daniel (wie Anm. 30), 332.

vom 21.9.1427 auf, in welcher er als Erbe des Heinrich Ausse (seines Vaters) einen bereits länger zurückliegenden Kauf durch einen Kaufbrief regelt, der infolge seiner Abwesenheit in den vorangehenden Jahren «außer Landes» nicht ausgestellt werden konnte³⁹⁾. Für 1426 wird Ausse als Prior bei der Ausführung einer Anweisung des Papstes Martin V. an den Wiltener Abt Heinrich (Putsch) erwähnt⁴⁰⁾. Auch in den Jahren 1430-1433 ist Ausse urkundlich belegt, jedoch nicht mehr als Prior⁴¹⁾, sondern als Pfarrer in Ampaß, wiederum in Besitzangelegenheiten seiner Familie⁴²⁾ und mit Stiftungen an das Kloster⁴³⁾. Spätestens 1430 war Ausse Pfarrer in Ampaß, jedenfalls ist er in den Urkunden LIII A 3 und LIII A 5 für 1430 bzw. 1433 als solcher bezeugt. Hier blieb er bis zu seinem Tod. Urkundlich ist er nur noch einmal, für das Jahr 1439, erwähnt. Aus diesem Jahr stammt eine auch in mehreren Abschriften erhaltene Urkunde vom 12.7.1439⁴⁴⁾, ausgestellt von Ulrich Saurwein, Pfleger auf Vellenberg und Landrichter zu Sonnenburg. Sie enthält die Bestätigung der Rechte der Pfarre Ampaß und eine Schenkung des Landesfürsten Friedrich mit der leeren Tasche an diese Pfarre. Es ist dies die einzige Urkunde, in welcher Ausse ausdrücklich als Kaplan des Herzogs bezeichnet wird. Es dürfte dies als eine Auszeichnung und ein Ehrentitel aufzufassen sein, da es in dieser Urkunde heißt, daß die Schenkung als Belohnung dafür erfolgt sei, weil Ausse hier in Ampaß den Herzog, dessen Gattin, dessen Sohn Sigmund und andere Verwandte und Angehörige aus dem Gefolge des öfteren gastlich aufgenommen habe. Weitere Urkunden Ausses sind nicht bekannt⁴⁵⁾. Ausse starb am 7.9.1443 im Ampaß⁴⁶⁾. Die Urkunden

³⁹⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig. Urkunde XLV B 2 (s. Anm. 31).

⁴⁰⁾ Erwähnt bei Daniel (wie Anm. 30), 332.

⁴¹⁾ Für das Jahr 1429 wird bei Daniel (wie Anm. 30), 342 ein Prior Heinrich erwähnt.

⁴²⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig. Urkunden LIII A 3 vom 2.5.1430 und LIII A 5 vom Erasmustag 1433; vgl. Daniel (wie Anm. 30), 343 und 345 (Besitz in Lans), und XLV B 3 (1429, Original) bzw. XLV B 4 (Abschrift) (Besitz in Hall), erwähnt auch bei Tschaveller (wie Anm. 11) I, Kap. 47, Nr. 5.

⁴³⁾ Wilten, Stiftsarchiv, Orig. Urkunde LIII A 4 vom 29.9.1431. Daniel (wie Anm. 30), 343.

⁴⁴⁾ Original im Archiv der Pfarre Ampaß mit der Nummer des Wiltener Stiftsarchivs 33 D 1, erhalten auch in mehreren Abschriften im Stiftsarchiv Wilten, 33 D 2-4, letztere datiert 1632. Vgl. Daniel (wie Anm. 30), 353f.

⁴⁵⁾ Weder im Stiftsarchiv Wilten noch im Archiv der Pfarre Ampaß waren weitere Urkunden zu finden.

⁴⁶⁾ Siehe die Eintragung im gedruckten Nekrologium des Stiftes Wilten, dem Mortuarium (siehe Anm. 28) (Exemplar des Wiltener Stiftsarchivs) unter dem Datum 7.9.; vgl. ferner Wimmer (wie Anm. 28), 12 und das Necrologium Wilthinense (auf Grund archivalischer Unterlagen zusammengestellt) in MGH, Necrologia III 68.

zeigen, daß Ausse aus einer vermögenden Familie stammte und im Stift Wilten sicher eine angesehene Persönlichkeit war. Dafür spricht auch die Verleihung der alten und daher wichtigen Pfarre Ampaß. Ampaß ist eine der vier vom Stift Wilten betreuten Urfarren, der dortige Pfarrhof ist ein stattlicher Ansitz, der durchaus große Gesellschaften beherbergen konnte. Leider sagen die Urkunden weder über Ausses Tätigkeit als Kaplan des Herzogs (als solcher nur 1439 erwähnt) noch über seine Tätigkeit als Schrifsteller oder Schreiber etwas aus. Ebenso bedauerlich ist, daß von ihm mit Ausnahme von Cod. 120 nichts erhalten ist. Auf Grund der Qualität dieser Handschrift, besonders der schönen, regelmäßigen Schrift, kann angenommen werden, daß Ausse ein geübter Schreiber und dies wohl nicht die einzige Handschrift aus seiner Feder war.

IV. INHALTSANALYSE

Die folgende Inhaltsübersicht erfolgt vor allem in Hinblick auf eine Abstimmung mit der bekannten und gut überlieferten Norbertus-Vita B, welche ja die Hauptquelle für Ausses Darstellung war. Da eine kritische Edition dieser Vita derzeit noch nicht vorliegt und ein Vergleich mit den oft sehr unterschiedlichen handschriftlichen Fassungen nicht möglich war, erfolgt die Abstimmung anhand des bei Migne (PL 170, 1253-1344) gedruckten Textes.

Ausse beginnt (Bl. 72ra) mit einer Vorstellung des hl. Norbert, bezogen auf das Jahr 1115. Der Beginn ist aus der Vita B wörtlich übernommen «Fuit in diebus...», bei Ausse mit eingefügtem, im Druck fehlendem «igitur» zwischen Fuit und «in diebus». Es liegt hier wohl eine aus der Vorlage übernommene Weiterführung vor, die für Ausses Darstellung eigentlich nicht am Platz ist. Ausse verweist hierbei — abweichend von der Edition — zuerst auf den Papst und dann erst auf den Kaiser, also in der Reihenfolge wie in der Vita A. Auch der Name des Papstes «Pascasius» anstelle von «Paschalis» deckt sich mit der Vita A (und mit einigen Handschriften der Vita B, z.B. Innsbruck, UB, Cod. 661). Ausses Konstruktion «in diebus sancti Paschasii ... amministrante» ist grammatikalisch falsch. Es ist dies nicht eine Verschreibung, sondern eine fehlerhafte Bearbeitung seiner Vorlage: in den beiden Viten A und B steht der Name des Papstes im Ablativ, bei Ausse im Genetiv, abhängig von «in diebus», doch das auf den Papst bezogene Partizip wird bei Ausse wie in den Viten ebenfalls im Ablativ wiedergegeben. Eine derartige sprachlich unkorrekte Verarbeitung ist

bei Ausse öfters festzustellen. Die darauf folgende Jahreszahl und die erste Nennung Norberts («vir quidam nomine Norpertus») stimmt mit der Edition überein, dagegen fehlt in dieser die von Ausse eingeflochtene Angabe der Diözese Köln und des Geburtsortes Norberts «dyocesis Coloniensis ex oppido dicto Danto» (sic!), letzterer Ort wohl eine Verballhornung des in der Vita B genannten Gennep, da Xanten gleich später als «Sanctis» und in der häufig verwendeten Bezeichnung «Troia» aufscheint. Die Angabe der Nationalität («Theutonicus») und die Herkunft aus Xanten stimmt mit der Vita B überein; der Hinweis auf das Geschlecht ist bei Ausse ungenauer als in den Viten: B: «de illustri Francorum et Germanorum Salicorum prosapia ortus»; A: «de prosapia Francorum et Germanorum Salicorum»; Ausse: «genere de illustri prosapia francorum et Germanorum ortus». Mit dem Begriff «Salicorum» konnte Ausse offensichtlich nichts anfangen und übergang ihn daher.

Der folgende Hinweis auf Norberts Eltern lehnt sich stärker an die Vita A an. In dieser sind sie als Subjekt eines längeren Satzes, bei Ausse dagegen nur kurz im Nominativ angeführt. Die in B ausführlich, in A knapp gebrachte Erwähnung, wonach Norbert in einer Erscheinung an seine Mutter von Anfang an zum geistlichen Stand bestimmt wurde, fehlt bei Ausse.

Die folgende Darstellung weicht von beiden Viten ab. Es fehlt der Hinweis auf die äußeren Lebensumstände Norberts, auf seinen Reichtum; sein Umgang am Hof des Kölner Erzbischofs und des Kaisers wird nur im Plusquamperfekt angedeutet, mit Formulierungen, die der Vita B entnommen, aber frei gestaltet sind. Es fehlt ferner die in B ausführliche Schilderung des Charakters des Heiligen und die «Bekehrung» Norberts. Die Weihe zum Akolyten und Subdiakon wird nur kurz erwähnt. Es folgt dann mit eigenen (?) oder zumindest nicht aus den Viten entnommenen Worten kurz die Predigterlaubnis für die Diözese Köln und die angrenzenden Diözesen für die Zeit, als er noch Subdiakon war. Die besonders in der Vita B breit dargestellte Läuterung und geistige Entwicklung Norberts (c.II) wird von Ausse übergangen, die in c.III der Vita B behandelte gleichzeitige Weihe zum Diakon und Priester (1115) wird in spätere Zeit, nach der Synode von Fritzlar (1118), verlegt; seine Tätigkeit im Kanonikerkonvent Siegburg und seine weitere Tätigkeit (c.III, Schluß - VI) wird übergangen, auch die in c.VI geschilderte Episode der Spinne im Kelch fehlt bei Ausse. Er schließt die Anklage auf der Synode von Fritzlar an (1118; c.VII-VIII

der Vita B) und Norberts Verteidigung, weitgehend unter Verwendung der Formulierungen der Vita B, jedoch wesentlich kürzer und ohne Übernahme der Reden.

Es folgt — im Gegensatz zu den Viten erst jetzt — die Weihe Norberts zum Diakon und Priester durch Bischof Friedrich von Köln, nicht in Anlehnung an die Viten, sondern kurz mit eigenen Worten in einem Satz. Nicht in den Viten enthalten, jedoch auch sonst überliefert, ist der von Ausse unter Berufung auf eine nicht genannte Quelle («ut quidam asserunt et volunt») gegebene Hinweis, wonach Norbert in den Zisterzienserorden eingetreten sei; Ausse betont dagegen unter Berufung auf die von ihm auch sonst zitierte «ordinis autentica maior coronica» (über diese siehe später) und auf andere Codices, daß Norbert Regularkanoniker geworden sei⁴⁷).

Norberts Verzicht auf seine Einkünfte und die Reisen als Wanderprediger werden nicht erwähnt (c.IX der Vita B), Ausse setzt fort mit der Pilgerfahrt nach St. Gilles zu Papst Gelasius II., dem Nachfolger des verstorbenen Papstes Paschalis (bei Ausse wie in der Vita A und einigen Handschriften der Vita B in der Namensform Paschasius), wieder in freier Gestaltung, jedoch unter Verwendung von Passagen aus c.X der Vita B. Nicht in den Viten enthalten ist die Erwähnung, daß Gelasius Kanzler seines Vorgängers gewesen sei (über diese bei Ausse häufigen erklärenden Zusätze siehe später). Die in der Vita B in c.X und XI geschilderte Begegnung Norberts mit dem Papst (Norbert bittet diesen um Verzeihung wegen der — gegen das Kirchenrecht verstoßenden — gleichzeitigen Weihe zum Diakon und Priester und erhält zugleich die Erlaubnis zu predigen) ist gekürzt, jedoch unter Verwendung von Textstellen aus der Vita B. Die nächsten Kapitel der Vita (XII-XVII) sind übergangen. Es folgt die Begegnung Norberts mit Papst Calixtus II. (1119-1124) auf dem Konzil von Reims, wo sich Norbert die Predigterlaubnis erneuern ließ (= Inhalt von c.XVIII, jedoch stark gekürzt, unter Verwendung von Textteilen der Vita B). Auf eine Textvariante sei hier hingewiesen: mitten in der wörtlichen Wiedergabe des Textes der Vita B heißt es bei Ausse «ex hoc ergastulo», während der gedruckte Text beider Viten «a saeculo» hat.

Danach schließt sich Ausse stärker an die Vita B an, c.XIX-XX werden weitgehend wörtlich, wenn auch mit gewissen Auslassungen und

⁴⁷) Zu dieser Frage, die auf einer Verwechslung mit einem anderen Norbert beruht, siehe Grauwen (wie Anm. 5), 30 und W.M. Grauwen, Was Norbertus tevens kanunnik van Sint-Servaas te Maastricht? *Analecta Praemonstratensia* 50 (1974) 242-246.

Erweiterungen, übernommen. Es handelt sich hier um einige für die Ordensgründung wichtige Begebenheiten: Aufnahme Norberts durch Bischof Bartholomäus von Laon auf Geheiß des Papstes; das Angebot, das Stift St. Martin in Laon zu übernehmen; Norberts Reformversuche in diesem Kloster; seine Ablehnung durch die dortigen Kanoniker wegen seiner als unerträglich empfundenen Strenge; Norbert erholt sich bei Bischof Bartholomäus; jeweils mit einzelnen erklärenden Einfügungen.

Hierauf folgt die Bitte des Bischofs, Norbert möge in seiner Diözese bleiben, und das Angebot, ihm einen Platz für ein Kloster zur Verfügung zu stellen, bis «et ostendens si qua sit ecclesia que ei placeat, si que solitudines, si queve deserta, si qua terra culta vel inculta vel locus qualiscumque ad edificandum vel et commanendum sibi Norbertus libere usurparet» (Schluß gegenüber der Vita B leicht verändert). Hier, knapp vor Schluß von c.XIX der Vita B, wird die Schilderung der Vita B durch einen längeren Abschnitt unterbrochen (Bl. 73rb, Z. 3) und erst 74ra, Z. 30, wieder fortgesetzt mit dem Schluß von c.XIX und der fast vollständigen Wiedergabe von c.XX.

Diese Einfügung stammt offensichtlich aus einer anderen Quelle, sie enthält die Gründung des Klosters Prémontré im Winter 1119/20, hervorgehoben durch einen neuen Beginn, der wie eine Überschrift gehalten ist: «Ordo ... exordium sumit». Hier beginnt also offensichtlich für Ausse der Hauptteil seiner Darstellung, der bisherige Text war nur als Vorgeschichte gedacht. Ausse gibt nochmals eine Inhaltsangabe in Anlehnung an die Überschrift zu Beginn (Bl. 72ra) und sagt mit einigen Stichworten, worum es im folgenden geht: regula, habitus, postulatio, locus, intitulatio, confirmatio, plantatio, jeweils unter Verwendung der Wörter premonstrare und premonstratio in Anspielung an den Ort der Klostergründung Prémontré (Premonstratum). Dann berichtet Ausse, wie Maria dem hl. Norbert während seiner Suche nach einem geeigneten Ort für das Kloster erschienen sei und ihm Prémontré als Platz angegeben habe. Ferner ist davon die Rede, daß Maria Norbert verhiess, sie werde ihm am Weihnachtstag durch den hl. Augustinus (bezeichnet als «secretarius meus dilectus») die Ordensregel übergeben lassen, Papst Honorius und Kaiser Lothar würden den Orden bestätigen, Norbert selbst werde Bischof von Magdeburg werden und in einem Juni sterben. Es folgt die bejahende Antwort Norberts. Ausse vermerkt, daß die Einsetzungsurkunde des Ordens in den Archiven der römischen Kurie aufbewahrt werde und daß die Angehörigen

des Ordens auf Grund der Übernahme der Augustinus-Regel als Kanoniker bezeichnet werden. Dieser Abschnitt fehlt in den beiden Viten. Die Prophezeiung ist in jüngeren gedruckten Werken zum Leben des hl. Norbert mehrfach zu finden; u.a. scheint sie — freilich nur als kurze Notiz und mit anderem Wortlaut — in einer Wiltener Handschrift der Ordensstatuten auf (Cod. 488 der UB Innsbruck, Bl. 45ra).

Es folgt die Umsetzung der Verheißung in die Realität, also Norberts Suche nach dem Ort, der von Maria «*antea premonstratus fuit*», einem Ort, der «*antiquitus Premonstratum vocabatur*». Hier bestehen wieder Übereinstimmungen mit dem Wortlaut der Vita B (= Schluß von c.XIX der Vita B), jedoch wird die Suche und die Auffindung des Ortes von Ausse viel ausführlicher beschrieben als in der Vita. Auch hier dürfte nicht die Vita B als Quelle gedient haben, sondern eine andere Vorlage, vielleicht die mehrmals erwähnte *Chronica maior ordinis*, die von Ausse herangezogen wurde und auch als Grundlage für die dann freilich stark gekürzte Wiedergabe dieses Ereignisses in der Vita B gedient haben könnte.

Die Darstellung dieses zentralen Ereignisses wird beendet durch einen umfangreichen Schlußsatz, in welchem nochmals die Begriffe *locus*, *plantatio*, *habitus*, *postulatio*, *regula*, *intitulatio*, *confirmatio*, *nomen* des Ordens wiederkehren. Dieser Satz bildet zugleich die Überleitung zum nächsten Abschnitt (Bl. 74ra, Z. 30 ff.), der eigentlichen Klostergründung, für welche c.XX der Vita B fast wörtlich übernommen wird, mit den Ereignissen des Jahres 1120: Norbert zieht wieder aus zu predigen; Evermod schließt sich Norbert an, hierauf Antonius in Nivelles und als dritter sein früherer Gefährte Hugo. Dieser Abschnitt ist für Ausse wieder besonders wichtig, da mit diesen Personen die Grundlage nicht nur für die Klostergründung, sondern auch für die Ordensgründung geschaffen wurde (= «*plantatio*»); schließlich waren es bis zur Karwoche 13 Personen, die mit Norbert nach Prémontré gingen. Auch hier wird der Text der Vita B zwar wörtlich übernommen, aber durch Erklärungen erweitert: Wiederholung der Jahreszahl 1119, um den Anschluß an c.XIX herzustellen, Wiederholung von Namen, Hinweis auf die spätere Stellung Evermods als Prior des St. Martinsklosters von Laon und späterer Generalprior des Ordens, bei Antonius Hinweis auf seine spätere Stellung im Kloster Floreffe.

Der Inhalt der c.XXI und XXII der Vita B (Versuchungen, Rückkehr nach Prémontré zu Ostern, Aufnahme weiterer Gefährten, Heilung eines Besessenen) fehlt bei Ausse, er setzt (Bl. 74va) nach einer kurzen

Überleitung mit der Reise Norberts nach Deutschland (c.XXIII der Vita B, dort Pfingsten 1121) fort mit dem Besuch in Köln bei Bischof Friedrich, der Erwerbung von Reliquien von Kölner Heiligen für seine Kirche in Prémontré, der Gründung von Floreffe und der Rückkehr nach Prémontré, alles gegenüber der Vita in gekürzter Form, z.T. mit eigenen Formulierungen, großteils aber unter Übernahme des Wortlautes der Vita B.

Die nun folgende, in der Vita B in c.XXIV geschilderte Übernahme der Ordensregel und die endgültige Gründung des Klosters ist für Ausse wiederum ein zentrales Thema und erhält aus diesem Grund eine eigene Überschrift: «Dicendum nunc hic quomodo ipse vir dei ut miles strenuus suam ad professionem se una cum suis instituere vellet». Der Beginn dieses Abschnittes deckt sich bis «susceperant» mit c.XXIV der Vita B, der folgende Hinweis Norberts auf die Wichtigkeit der Befolgung der Regel wird mit anderen Worten formuliert, dann folgt wieder ein Satz aus der Vita B, erweitert um zwei dort fehlende Bibelzitate, und schließlich der Bericht über die Ablegung der Gelübde am Weihnachtsfest 1121 (bei Ausse: 1119), der zuerst (bis «bene dispositam») fast wörtlich übernommen wird. Hier wird der Text der Vita B durch einen Einschub unterbrochen, in welchem der Beginn der Regula prima (PL 32, 1377) wörtlich wiedergegeben wird. Dann folgt ein Abschnitt aus der Vita B bis «seipsos conscripserunt». Der folgende, wie in der Vita B mit «Deinde» beginnende Satz wird anders als in der Vita weitergeführt mit «non post multum spatium» als Überleitung zu einem weiteren Einschub. In diesem wird berichtet, wie der hl. Augustinus dem hl. Norbert erschienen sei und ihm, wie von Maria angekündigt, persönlich die Regel überreicht habe. Diese sei «in duplici forma» (also wohl bezogen auf Regula I und II) niedergeschrieben worden. Auch diese Erscheinung fehlt in den beiden Viten, findet sich aber in der Vita Godefridi Cappenbergensis (c.3), mit welcher Ausses Text weitgehend übereinstimmt, wenn auch gegenüber dieser Vita erweitert. Es folgt dann (nur bei Ausse) mit der Einleitung «Specialis tenor regule est» der Beginn und der Schluß von c.2 der Regula secunda (PL 66, 997-998). Nach einem Überleitungssatz wird dann der Text der Vita B wieder aufgenommen, der mit «Deinde» (siehe oben) eingeleitete Satz nach einer Einleitung Ausses «Super quo deinde» unmittelbar fortgesetzt «cum quam plurimi...». Der Rest von c.XXIV (Inhalt der Regel, Rechtfertigung des weißen Ordensgewandes) wird wörtlich übernommen, lediglich beim Inhalt der Regel und bei der Anführung der

einzelnen Anweisungen (z.B. *De labore*) wird einige Male der Beginn des einschlägigen Abschnittes der Regel zitiert.

Unmittelbar daran schließt mit einer eigenen Einleitung «*Quamobrem hic nunc eius suorumque de voluntaria paupertate et prompta obedientia est modicum dicendum*» c.XXV an «*Erat enim severus in censura...*», also die Charakterisierung Norberts, seine Forderungen an seine Ordensbrüder, und zwar wörtlich, fast ohne Abweichungen. Danach werden — in der Vita B nicht enthalten — Kleiderfragen abgehandelt, die Begründung für das Tragen des *Superpellicium*, der Alba und anderer Kleidungsstücke in der Liturgie. Nach einem Hinweis auf andere Institutiones Norberts, die hier verschwiegen werden, da sie «*suis in locis*» gefunden werden können, folgen die drei speziellen Anforderungen Norberts an seine Mitbrüder (Sauberkeit und Ordnung beim Altardienst, *Correctio fraterna*, Krankenpflege bzw. Pflege der Gastfreundschaft), z.T. mit anderen Worten als in der Vita B und vor allem ausführlicher. Erst der Rest von c.XXV ab «*Constanter equidem asserebat*» stimmt bis zum Schluß wieder wörtlich überein. Es folgt ein kurzer Abschnitt aus c.VI über Wesen und Bedeutung Norberts im Vergleich zu anderen Ordensgründern.

Der erste Teil von c.XXVI der Vita B (Auseinandersetzung mit einem Mitbruder) wird von Ausse übergangen. Dafür wird nochmals das Thema «*locus*» aufgegriffen (c.XXVI, § 56, Schluß, und § 57 der Vita B), berichtet, wie Norbert den verheißenen Platz fand, und dessen Lage beschrieben. In einem von Ausse verfaßten Textstück wird wieder die Bedeutung Mariens bei der Kloster- und Ordensgründung hervorgehoben (über die für Maria hier und öfters verwendeten stereotypen Attribute siehe später). Ansonsten wird hier der Text der Vita B wörtlich übernommen, aber teilweise gekürzt, teilweise erweitert. So fehlt in der Vita B der zwischen «*subtraheret*» und «*assidua*» eingeschobene Satz «*Quia ... fundamentum*», in welchem die Bedenken verschiedener Personen gegen den Bau an diesem Platz dargelegt werden. Ähnliches gilt für c.XXVII und XXVIII, in denen der Bau der Kirche von Prémontré geschildert wird. Auch hier wird die Vita B gekürzt, werden einige Sätze umgestellt und einige Sätze (wieder besonders zur Hervorhebung Mariens) eingefügt.

Der Beginn von c.XXVIII (Bau der Kirche, Mißgeschick am Tag der Weihe) wird wiederum mit einem Einleitungssatz versehen: «*Sed hic de constructione Premonstrate ecclesie aliqua sunt recitanda*». Dieser Abschnitt wird mit wenigen Ausnahmen fast bis zum Schluß (bis «*accide-*

rit omnino reticeam») wörtlich übernommen, aber auch hier wird in den in der Vita B überlieferten Text von Ausse zweimal Maria als Schutzherrin und «auctrix» des Ordens eingebaut. Der letzte Satz von c.XXVIII und die Kapitel XXIX bis XXXI der Vita B fehlen bei Ausse und werden durch den Hinweis auf die mehrfach zitierte *Chronica maior ordinis*, welche dies «clarius efficaciusque» schildere, ersetzt.

Der nächste, wieder mit einer Einleitung durch Ausse versehene Abschnitt behandelt Norberts Romreise, für Ausse der dritte Hauptteil: «Aliqua nunc sunt explananda quomodo vir dei Norpertus iter romanum ... accepit». Zuvor wird noch die Stiftung Gottfrieds von Kappenberg und sein Eintritt in den Orden (c.XXXII der Vita B, 1124, bei Ausse ohne Jahreszahl) geschildert, freilich gegenüber der Vita B mit vielen Auslassungen, aber ausführlicher als in der Vita A. Die Gründung der Klöster Kappenberg, Elohstade (Ilbenstadt) und Varlar wird mit anderen Worten als in der Vita B wiedergegeben. Für die weitere Tätigkeit Gottfrieds verweist Ausse auf eine *Chronica specialis*, wohl die Vita Gottfrieds (MGH, SS, XII 513-530). Unmittelbar daran schließt die Theobaldus-Episode an (ebenfalls 1124), zuerst bis «subduceret potestati» wörtlich, danach nur noch teilweise übereinstimmend bis «solamen lazarorum» (c.XXXIII der Vita B). Für den Rest der Theobaldus-Episode wird eine andere Quelle herangezogen, der Rest von c.XXXIII fehlt bei Ausse, dafür berichtet er ausführlich die in den Viten übergangene Gründung von Cussiacum durch Theobald, dessen Heirat mit der Tochter des Markgrafen Engelbert (diese wird in der Vita B nur kurz zu Beginn von c.XXXIV gestreift), während er andere Taten Norberts bewußt übergeht («Inter quam plura diversa et multa alia, ne lectori fastidium generent, hic reticeam»).

Auf die Theobald-Episode folgt wie in c.XXXIV der Vita B endlich die Romreise⁴⁸⁾, zwar in wörtlicher Übereinstimmung einzelner Textpartien mit der Vita B, aber gegenüber dieser stark erweitert. Während die Romreise in den Viten nur kurz behandelt wird⁴⁹⁾, nimmt sie in Ausses Werk einen zentralen Platz ein und kann als der Höhepunkt in seiner Darstellung bezeichnet werden. Zweck dieser Reise war ja die Bestätigung der Ordensregel durch Papst Honorius II. Auch hier wird

⁴⁸⁾ Über Bedeutung und Hintergrund dieser Romreise siehe Grauwen (wie Anm. 5), 47-57.

⁴⁹⁾ Siehe Grauwen (wie Anm. 5), 47: «Auffallend ist, daß es kaum Berichte über diese so bedeutungsvolle Reise gibt». Grauwen bezeichnet die Berichterstattung in den Viten zu Recht als «ausgesprochen wortkarg und wenig konkret».

wieder, wie bei Ausse häufig, Marias Eingreifen hervorgehoben. Die Reiseroute wird etwas genauer angegeben als in den Viten. In diesen wird nur erwähnt, daß Norbert nach einem Aufenthalt in Regensburg, dessen Bischof ein Bruder des (in der Vita B nur hier kurz genannten) Markgrafen Engelbert, des Schwiegervaters Theobalds, war, nach Rom weitergereist sei. Ausse beschreibt die Route: von Regensburg zur Etsch (also wohl über Augsburg, Innsbruck, Brenner, Bozen), weiter über Trient, Verona, Florenz und Bologna (bei Ausse in dieser Reihenfolge)⁵⁰). Diese Angaben könnten wohl Ausse selbst oder zumindest einer süddeutschen Quelle zuzuweisen sein. Jedenfalls steht Ausse damit allein da, sie konnten sonst nirgends nachgewiesen werden. Abweichend ist die Jahresangabe: Bekanntlich fand die Romreise im Winter 1125/26 statt (Papst Honorius war 1124 gewählt worden), Ausse dagegen nennt ausdrücklich das Jahr 1120. Ob er dies aus einer anderen Quelle übernahm, oder ob es sich nur um eine Verschreibung bzw. Auslassung handelt, muß offen bleiben. Man vergleiche jedoch die nochmalige Anführung dieses Jahres 1120 bei Ausse (Bl. 80va) als Gründungsjahr des Ordens und als Jahr der Rückkehr Norberts aus Rom. Der Zweck des Aufenthaltes in Rom wird in den beiden Viten nicht eigens angeführt⁵¹), in diesen heißt es nur, daß Norbert nach Rom gekommen, von Papst Honorius ehrenvoll aufgenommen worden sei und das, was er erbeten habe, empfangen habe («gratanter accepit»). Bei Ausse wird dieser Satz zwar in seinen einzelnen Teilen wiedergegeben, aber stark erweitert; auch hier wird wieder Maria einbezogen. Vor allem aber wird das, worum es ging, genau umschrieben: «per omniaque confirmatorie tam pro loco, ordine, planatione, habitu, nomine, quam pro regula una cum pro perpetua stabilitate gratanter confirmative accepit». Dann bringt Ausse, nicht die Viten, die beiden einschlägigen Bullen: die längere und bekanntere Bulle «Apostolicae disciplinae»⁵²) (mit einigen

⁵⁰) Durch Ausses Darstellung wird die von Grauwen (wie Anm. 5), 55 geäußerte Vermutung bezüglich des Reiseweges bestätigt. Damit wird auch die Vermutung einer Reise nach Como statt nach Rom widerlegt, die auf Grund einer offensichtlichen Verschreibung «Comam venit» statt «Romam venit» in der Ausgabe von Surius (AASS, Juni I 843), übernommen von Ch.L. Hugo, *La Vie de s. Norbert*. Luxemburg 1704, 185 (ähnlich in der lateinischen Fassung: Ch.L. Hugo, *Vita sancti Norberti*. Prag. 1732, 148) zustandegekommen war, aber schon in der älteren Literatur angezweifelt wurde.

⁵¹) Auch Grauwen (wie Anm. 5), 52 weist ausdrücklich darauf hin.

⁵²) Edition: Pl 166, 1249-1251; J. Lepaige, *Bibliotheca Praemonstratensis ordinis*. Paris 1633, II 392-393; ferner bei G. Madelaine, *Histoire de s. Norbert*. Lille 1886, 534-535 und dass., 3. Aufl. II. Tongerlo 1928, 208-210; siehe die Zusammenstellung bei W.M.

Auslassungen; vor allem fehlt bei Ausse die Aufzählung der einzelnen Klöster und ihrer Besitzungen sowie die Subscriptio) und die kürzere Bulle «Beati qui habitant» in vollem Wortlaut⁵³).

Auf die beiden Bullen folgt ein Überleitungstext, in welchem wieder auf Maria hingewiesen wird, vor allem auf ihre seinerzeitige Prophezeiung. Da bisher alles in Erfüllung gegangen sei, glaubt Norbert an die Richtigkeit auch in allen anderen Belangen (z.B. Ernennung zum Erzbischof von Magdeburg). Dann wird die unterbrochene Schilderung der Romreise von c.XXXIV der Vita B mit «Peractisque omnibus cum iam de reditu repatriandi (dieses Wort nur bei Ausse, wohl als Erklärung zu reditu) cogitaret» wieder aufgenommen und in wörtlicher Übereinstimmung mit der Vita B fortgesetzt mit der Rückreise nach Würzburg. Auch hier sind einige Erklärungen eingefügt, die in B fehlen, z.B. daß Würzburg in Franconia liege und der deutsche Name «proprie Wurzburk» laute.

Der Aufenthalt in Würzburg deckt sich mit dem Text der Vita B: die Feier des Osterfestes in Würzburg 1126, die Gründung des Klosters Oberzell, Norberts Befürchtung, er könnte zum Bischof des damals vakanten Bistums Würzburg gewählt werden⁵⁴) (mit Hinweis auf das gleiche Wortende der beiden Städte Magdeburg und Würzburg, Parthenopolis und Herbipolis) und die Heilung der blinden Frau (die einzelnen Ereignisse z.T. in anderer Reihenfolge als in der Vita B). Mit dem Schluß von c.XXXIV «de civitate recesserunt», der eiligen Abreise Norberts aus Würzburg, endet Ausses Anlehnung an die Vita B. Ausse führt diesen letzten Satz weiter mit «et sic prospere...» und berichtet von der Rückkehr nach Prémontré zu Pfingsten des Jahres 1120 (!) und kommt damit zum Schluß. Hier wird in ausführlicher Formulierung die Schilderung von plantatio, habitus, nomen, regula abgerundet und die

Grauwen, Lijst van oorkonden waarin Norbertus wordt genoemd. *Analecta Praemonstratensia* 51 (1975) 139-182, 148f., Nr. 24.

⁵³) Edition: J. Ramackers, *Papsturkunden in Frankreich. Neue Folge*, Bd. 4: Picardie (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Kl., 3. Folge, Nr. 27). Göttingen 1942, 90, Nr. 18. Auf diese Edition wurde ich freundlicherweise von L. Horstkötter in seiner Rezension von Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8) in: *Analecta Praemonstratensia* 65 (1989) 175 aufmerksam gemacht. Da mir diese Edition nicht bekannt gewesen war, wurde die Bulle im Wortlaut und der Orthographie Ausses abgedruckt bei Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8) 105. Ediert ferner bei P. Lefèvre, *Deux bulles pontificales inédites du XII^e siècle à l'ordre de Prémontré*. *Analecta Praemonstratensia* 12 (1936) 69.

⁵⁴) Über die historischen Fakten, besonders über die Sedisvakanz in Würzburg siehe Grauwen (wie Anm. 5), 74-76.

Bedeutung von Prémontré als dem Mutterkloster des Ordens hervorgehoben. Auf die Ernennung Norberts zum Erzbischof von Magdeburg wird nicht eingegangen, vielmehr wird betont, daß Norbert als *pius pastor et pater* in seinem Mutterkloster Prémontré dem Orden vorgestanden habe und diese «*annis septuagadis*» geleitet habe⁵⁵). Ausse geht es also am Schluß nur um die Bedeutung Norberts für den Orden und um die Bedeutung von Prémontré als Mutterkloster aller späteren Gründungen. Ausse beendet seinen Bericht mit einem Hinweis auf weitere Klostergründungen und Wunderzeichen Norberts, einer Sentenz und dem Lob Gottes.

V. SPRACHE UND STIL

1) *Allgemeines*

Ausses Text ist nicht nur vom Inhalt, sondern auch von der Gestaltung als Kompilation erkennbar, d.h. die einzelnen von ihm selbst verfaßten bzw. aus anderen Vorlagen übernommenen Teile heben sich auch in Sprache und Stil von der Hauptvorlage, der Vita B, ab⁵⁶).

Auf Grund der derzeit teilweise unklaren Quellenlage (siehe Abschnitt VI) hinsichtlich anderer Quellen als die Vita B ist bei der Beurteilung der Sprache und des Stiles Ausses schwierig zu entscheiden, was als Ausses persönlicher Stil gelten darf und was lediglich Übernahme aus seinen Vorlagen ist. Wenn daher im folgenden solche sprachliche und stilistische Besonderheiten (natürlich nur für die nicht mit der Vita B übereinstimmenden Texte) in Ausses Werk aufgezeigt werden, sind hier immer beide Möglichkeiten ins Auge zu fassen, also selbständige Gestaltung oder Übernahme aus anderen Vorlagen. Solange solche weitere Quellen nicht bekannt sind, sollen sie im folgenden — stets unter dem angedeuteten Vorbehalt — für Ausse in Anspruch genommen werden, dem eine weitgehend selbständige Gestaltung verschiedener Vorlagen zugetraut werden darf. Dafür spricht:

⁵⁵) Die Bedeutung dieses Wortes, das in dieser Form in den Lexika nicht nachweisbar war, ist unklar; vielleicht handelt es sich um eine Verballhornung von *septem*. Norbert starb 1134, ca. sieben Jahre nach seiner Ernennung zum Erzbischof von Magdeburg (1126). Ausse nennt das Todesdatum Norberts nicht; da er die Romreise und die Ereignisse in Würzburg in das Jahr 1120 ansetzt, wäre bei ihm auch eine Verschiebung des Todesdatums denkbar.

⁵⁶) Über den Stil der Vita B und die Unterschiede zur Vita A siehe z.B. Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 99.

- 1) Ausses Schreibgewandtheit: die schöne und regelmäßige Schrift und die im ganzen gute Orthographie verraten einen geübten Schreiber.
- 2) Dies steht im Einklang mit seiner Stellung als Kaplan des Tiroler Landesfürsten Herzog Friedrich mit der leeren Tasche.
- 3) Die eigenwillige Gestaltung der Kompilation: Ausse geht es nicht um eine Neufassung der Biographie des hl. Norbert, sondern um die Geschichte der Ordensgründung, aus der Norbert-Vita nur um einen bestimmten, relativ kurzen Zeitabschnitt. Dies ist der Grund, weshalb er auch andere Quellen heranzieht, die für sein Thema bisweilen ergiebiger sind, und weshalb er gegenüber der Vita B oft ausführlicher, oft aber auch kürzer ist. So fehlen z.B. die in der Vita B reichlich behandelten Wunder Norberts.

Ausse hat also ein bestimmtes Konzept, für dessen Durchführung er verschiedene Quellen, hauptsächlich die dafür am besten geeignete Vita B, heranzieht, letztere im Sinne mittelalterlicher Textgestaltung ohne Bedenken mehr oder weniger wörtlich übernimmt, aber doch zu etwas Neuem umformt. So heben sich von der Vita B deutlich Abschnitte ab, die dort entweder ganz fehlen oder nur kurz angedeutet sind, von Ausse aber breit ausgeführt werden und als wichtiger Teil seiner Konzeption in den Vordergrund gerückt werden. Hierher gehören die in den Viten fehlenden Erscheinungen und Prophezeiungen Marias und des hl. Augustinus sowie die Schilderung der Romreise von 1125/26. Gerade für diese würde die gegenüber den Viten genauere Anführung der einzelnen Stationen im alpinen und oberitalienischen Raum entweder für eine Vorlage im süddeutschen oder tirolischen Raum oder eben für eine selbständige Gestaltung durch den Wiltener Chorherren Ausse sprechen.

Im folgenden sollen diese nicht der Vita B entnommenen Teile in Ausses Werk hinsichtlich Orthographie, Grammatik und Stil beleuchtet werden.

2) *Orthographie*

Die Orthographie weist keine ausgesprochenen Besonderheiten auf. Auf Verschreibungen, eigenarten der Großschreibung und Satzzeichengebung wurde bereits bei der Behandlung von Schrift und Schreiber des Überlieferungsträgers, Cod. 120, eingegangen. Im ganzen zeigt die Orthographie die für das Latein des ausgehenden Mittelalters üblichen Charakteristika, z.B.:

- reines e anstelle von ae
- Verdoppelung statt einfachem Konsonanten, z.B. *Acollitus, milessimus, vissio, appertus, superpelicium*
- einfacher statt doppeltem Konsonanten: *superpelicium, milessimus*
- y anstelle von i (j): *Troya, subdyaconus, cysterciensium, intytulacio, hylariter, ymmo, ydoneus* usw.
- c anstelle von t vor i: *gracia, ordinacio* usw.
- w anstelle von v: *ewangelium*
- th: *Theuthonicus, Anthonius*

Anderes ist dagegen als persönliche Schreibgewohnheit Ausses anzusehen. Dazu gehören vor allem die Verhärtung der Medien, im wesentlichen beschränkt auf die Wiedergabe von p statt b in der Schreibung des naturgemäß häufig aufscheinenden Namens *Norpertus*. Sie läßt auf einen tirolischen Schreiber, der Ausse ja war, oder auf eine tirolische Vorlage schließen. Nur vereinzelt (Bl. 72va und 72vb) kommt die Schreibung *Norbertus* vor, anzusehen entweder als Übernahme aus einer entsprechenden Vorlage oder einfach als Verschreibung. Ähnlich wird auch das Wort *prespiter* bei Ausse mit hartem p geschrieben. Hieher gehört auch die freilich weit verbreitete Schreibung *aput* statt *apud* oder *quitquid* (dagegen einmal umgekehrt *dereliquid* statt *dereliquit*). Ebenfalls nicht ungewöhnlich, aber ebenfalls eher lokal bedingt ist die Verwendung von K in Eigennamen wie *Kalixtus, Kameracum* (daneben auch mit C), *Burkardus*.

3) Grammatik

Auch die Grammatik entspricht den Gepflogenheiten des ausgehenden Mittelalters. Ausgesprochene Verstöße (von strengen Normen ist im Mittelalter ja nicht die Rede) sind selten, z.B. Bl. 78va: *uxorisque sui*, 79ra: *nobilissimi progeniei*, 80va: *eo sit laus*. Sie können z.T. als Verschreibungen erklärt werden. Dies betrifft z.B. abweichende Formen wie *Coloniense* (neben *Coloniensi*) als Ablativ, *niveum* anstelle von *nivium*, Analogiebildungen wie z.B. Bl. 77rb *fratri in dei amore ferventissimi* (zu *fratri* gehörend, also anstelle von -o). Andere Fehler wie z.B. Bl. 77vb *in honore* statt *in honorem*, 79vb *ad regula* sind wohl auf die Auslassung des entsprechenden Kürzungsstriches zurückzuführen. Sonst sind in der Formenbildung kaum Abweichungen festzustellen.

Häufiger sind falsche Konstruktionen:

72ra: *Paschasii summi pontificis ... amministrante*

72vb: *easdem iterum renovari litteras Calixti suas postulavit*

73vb: *Quo ... cumulaberis* (statt *ubi ... tumulaberis*, also zugleich auch Wahl eines falchen Zeitwortes)

73vb: *Postquam visionem* statt *post*

74vb: *vasculo ... derelictam* statt *derelicto* (so richtig in der Vita B).

Häufig (und für das Mittelalter charakteristisch) ist die falsche Verwendung des Reflexivums, z.B. 73rb: *sibi Norperto apparuit*; 73vb: *locus sibi* (= Norberto) *antea premonstratus fuit*.

Manche Konstruktionsfehler können darauf zurückgeführt werden, daß Ausse Teile der Vita B übernimmt und sie mit eigenen Worten ergänzt und dabei die ursprüngliche Konstruktion zerstört bzw. nicht weiterführt, z.B.:

77ra: *cum ... turba erat*: Der Satz besteht aus Teilen aus der Vita B, wird dort aber mit *quia* eingeleitet, weshalb der Indikativ *erat* dort zutrifft; die von Ausse verwendete Konjunktion *cum* würde den Konjunktiv verlangen.

Zu erwähnen sind ferner Abbrüche von Konstruktionen:

73rb: Der Neubeginn auf Z. 4, der nicht aus der Vita B entnommen ist und die Erscheinung Mariens einleitet *Tandem huic placuit...*, hört bereits bei *servilem exhibebat* auf, die breit ausgeführte Einleitung zu dieser Szene wird hier plötzlich abgebrochen und mit *Nec mirum quod...* ein neuer Satz eingeleitet.

74va liegt zwar kein Abbruch der Konstruktion vor, der Satz ist jedoch unklar aufgebaut, die in der ersten Zeile genannten *Miracula et signa per sanctum virum* werden am Schluß des Satzes mit *per eum facta* wieder aufgegriffen, dazwischen liegt das Prädikat. Möglicherweise wurden hier zwei aus verschiedenen Vorlagen stammende Sätze in unvollkommener Form zusammengefügt.

4) Stil

Ausses Stil — soweit es sich um seinen eigenen handelt — zeichnet sich durch gewisse Gleichförmigkeit aus, die sich in Wiederholungen, Häufungen gleichartiger Ausdrücke und stereotypen Wendungen äußert. Festzustellen ist eine Vorliebe für Wortspiele und für umständliche Erklärungen, die im Text oft störend wirken. Ein besonders beliebtes Stilmittel ist das reichlich verwendete Hyperbaton, also die Sperrung.

a) Sperrung

Dieses schon in der Antike beliebte Stilmittel wird bei Ausse nicht für die übliche Sperrung des Attributes verwendet (auf diese wird hier nicht weiter eingegangen), sondern darüberhinaus in verschiedenen Varianten, die bis zu doppelter Überschneidung gesteigert werden können. Besonders beliebt ist die Sperrung einer Konjunktion oder eines Adverbs durch die davon abhängigen Wörter. Einige ausgewählte Beispiele sollen hier genügen:

habitu adhuc in seculari (72ra); *suo Hugone cum comite* (mehrmals); *litteras per Calixti suas* (72vb); *in Martini ecclesia sancti* (73ra) (also doppelte Überschneidung); *nullum rite fundatur exordium* (73rb); *luculento ei sermone* (73rb); *in communi sua solum generaliter regula* (73va); *deo ab serviendum summo* (73vb); *ea ideo dilexi mandata* (73vb); *ceterorum more canonicorum* (76va); *aliis considerare precepit tunc temporis ibidem existentibus* (77rb); *fratri in dei amore ferventissimo* (77rb) usw.

b) Umstellungen

Neben der Sperrung gibt es bei Ausse auch Umstellungen einzelner Wörter, die oft sinnstörend wirken, z.B.:

Ut sed anstelle von *sed ut* (73ra); *non sed* statt *sed non* (73va).

c) Häufungen

Beliebt sind bei Ausse Häufungen ähnlicher oder gleichartiger Ausdrücke, um dem Gesagten besonderen Nachdruck zu verleihen, etwa die Verbindung von Zeit- und Ortsadverbien, z.B.:

Hic sic nunc (73rb); *hic et in isto loco, nullo modoque alio* (73va); *quo* (anstelle von *ubi*) *et ibidem*; *unde et ex eo* (73vb); *ut quomodo* (74ra); *ab infancia et speciali tempore loco die hora ad suscipiendum ordinem* (75rb); *eundemque locum sic nunc hic* (80va).

d) Wiederholungen

Neben derartigen Häufungen verwandter Ausdrücke finden sich auch Wiederholungen von vorher gebrauchten Wörtern oder Hinweise auf diese noch im gleichen Satz, z.B.:

Virgo gloriosa virgo Maria (73rb); *recordatus est iudiciorum ipsius virginis gloriose antea per eam sibi premissorum* (wohl Verschreibung für *promissorum*) (74ra).

e) Stereotype Wendungen

Noch stärker als durch solche Häufungen und Wiederholungen wird durch stereotype, oft fast formelhafte Wendungen versucht, gewissen Aussagen Nachdruck zu verleihen. Solche Wendungen werden mit Vorliebe bei Personen verwendet, vor allem verständlicherweise beim Protagonisten Norbert und bei Maria, deren Bedeutung für den Prämonstratenserorden immer wieder hervorgehoben wird, ferner zur Hervorhebung des Ordens selbst. So findet sich bei Norbert die auch sonst in den Heiligenviten übliche beliebte Wendung *vir dei Norbertus* in auffällender Häufigkeit, fast schon als stehende Titulatur, jedenfalls häufiger als in den beiden Norbertus-Viten. Maria wird mit den üblichen Epitheta *virgo, gloriosa, genetrix* versehen, darüberhinaus aber mit Bezeichnungen, die ihrer Bedeutung für die Ordensgründung entsprechen: *institutrix, informatrix*, besonders häufig *auctrix* und als Wortspiel mit dem Namen des Ordens *premonstratrix*. In vielen Fällen werden diese Beinamen nicht mehr angeführt, sondern als bekannt vorausgesetzt und nur durch die Formel *Maria prout supra* angedeutet.

Die auf den Orden bezogenen Formulierungen und Formeln sind teilweise auch in der Vita B vorhanden, werden aber von Ausse, vor allem in den von dieser Vita unabhängigen Texten, stark erweitert. Es handelt sich um Begriffe, die auf die Entstehung des Ordens anwendbar sind und alles umschließen, was mit der Gründung verbunden war. Sie sind bereits im Titel (72ra) angeführt: *Opusculum de exordio, plantatione, loco, nomine, habitu, regula, postulatione, intitulatione et confirmatione ordinis*. Auf alle diese im Titel genannten Dinge wird im Text im einzelnen eingegangen, so daß dieser Titel bei aller Formelhaftigkeit doch eine echte Aussage beinhaltet. Diese Begriffe werden Bl. 73rb bei dem ersten längeren nicht aus der Vita B stammenden Abschnitt wieder aufgenommen, wohl um diesen Abschnitt vom Text der Vita B abzuheben. Die gleichen Ausdrücke kehren im weiteren Verlauf, teils als Überleitungen mit Titelcharakter, teils im Text eingebaut, immer wieder, z.B. 73rb, 73va, 74ra, 79rb, 80va. Stereotyp und formelhaft wirken auch einschlägige Zeitwörter, die bildhaft für die Ordensgründung verwendet werden, nämlich *rigare, plantare* und *seminare* (72rb, 80va).

f) Wortspiele

Ein Wort kehrt formelhaft in verschiedenen Ableitungen immer wieder: *premonstrare*. Da dieses Wort in Bezug auf den Namen des

Ordens steht, liegt hier ein an sich naheliegendes Wortspiel vor, das Ausse mit besonderer Vorliebe gebraucht. *Premonstrare* steht dabei anstelle von *demonstrare* oder einfachem *monstrare* und ist, von wenigen Ausnahmen abgesehen, durchwegs auf Maria als Subjekt des Satzes bezogen, z.B.:

Premonstraret (73rb); *premonstratum* (73va); *premonstravit* und *premonstratus fuit* (73vb); *premonstratus fuerat* (74ra); *premonstrabat* (74vb; auf Norbert bezogen; so auch in der Vita A, in B dagegen *demonstrabat*); *premonstravit* (75rb); *fuerat premonstratum* (75va); *premonstrata* (79rb). Dazu kommen hauptwörtliche Ableitungen: *instructio et premonstratio* (73rb); *infiguratione ac premonstratione divina* (77va); schließlich wird Maria auch als *premonstratrix* bezeichnet: ... *deum sua cum premonstratrice virgine gloriosa*... (77rb).

VI. TEXTGESTALTUNG UND QUELLENANALYSE

1) Übersicht

Ausses Text ist primär nicht eine «freie Bearbeitung der Vita B»⁵⁷⁾, sondern eine Darstellung der Gründungsgeschichte des Prämonstratenserordens, für welche die Vita B reichlich, aber weder vollständig noch ausschließlich herangezogen wurde. Ausse beschränkt sich auf die Zeit bis 1126 (Ernennung Norberts zum Erzbischof von Magdeburg), die Vita B ist für ihn nur bis zu diesem Zeitpunkt als Quelle interessant. Aber auch dort, wo er die Vita B heranzieht, geht er mit seiner Vorlage frei um, indem er viele Kapitel, die für sein Thema unergiebig sind, ausläßt, andere kürzt. Andererseits aber sind auch Erweiterungen des Textes auf der Grundlage der Vita B festzustellen. Daneben werden andere Quellen herangezogen. Im ausführlichen Titel seines Werkes gibt Ausse an, daß er «ex omnibus diversis eiusdem ordinis libris privilegiisque» gesammelt habe, also aus verschiedenen (sicher nicht «allen») einschlägigen Vorlagen, und daß er auch auf urkundliches Material zurückgegriffen habe. Durch diese freie und nicht einheitliche Übernahme von Teilen der Vita B und durch die uneinheitliche Überlieferung der Vita B selbst wird die Quellenanalyse erschwert. Grundsätzlich lassen sich folgende Schichten feststellen:

1) Wörtliche Wiedergabe einzelner Kapitel oder größerer geschlossener Partien aus der Vita B.

⁵⁷⁾ So Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 107.

2) Interpolierte Abschnitte aus der Vita B, also Partien, die in einzelnen Textpassagen, Satzteilen oder ganzen Sätzen oder Satzgruppen, dem Text der Vita B entsprechen, aber von anderen, nicht zur Vita B (oder A) gehörenden Texten durchsetzt sind. Der Text der Vita B wird erweitert, umgeformt, aber auch gekürzt. Hier müßte erst geklärt werden, ob diese Partien von Ausse selbst stammen, indem er Textteile der Vita B selbständig bearbeitete, oder ob es sich um die Übernahme einer anderen Vorlage handelt, die ihrerseits eng mit der Vita B zusammenhängt, indem sie entweder von dieser abhängig ist oder mit dieser auf eine gemeinsame Vorlage zurückgeht.

3) Von der Vita B vollkommen unabhängige Textabschnitte, also sonstige Quellen historiographischer oder hagiographischer Natur. Wieweit ein Teil von diesen von Ausse selbständig gestaltet wurde, könnte erst durch die Ermittlung bzw. das Auftauchen bisher unbekannter Quellen eindeutig geklärt werden.

4) Übernahme von offiziellen Texten: Ausschnitte aus der Ordensregel und zwei Bullen.

5) Texte, für die keine Quelle ermittelt werden kann, und die, solange keine Vorlage ermittelt werden kann, Ausse selbst zuzuweisen sind.

2) *Übernahme der Vita B*

Etwa die Hälfte des gesamten Textes ist mehr oder weniger geschlossen aus der Vita B übernommen. So stimmt der Beginn bei Ausse mit dem der Vita B annähernd überein; der Prolog der Vita B fehlt bei Ausse. Aus den Kapiteln VIII, X, XI, XIII, XVIII, XXIII, XXVI, XXVII, XXXII und XXXIII finden sich nur kürzere Abschnitte. Dagegen werden die Kapitel XIX, XX, XXIV, XXV, XXVIII und XXXIV fast vollständig und unverändert übernommen (siehe oben bei «Inhalt»). Die übrigen Kapitel werden nicht berücksichtigt. Ausse nahm diese Auswahl nach verschiedenen Gesichtspunkten vor: Einerseits übernahm er nur solche Textteile, die für sein Konzept (Gründungsgeschichte) von Bedeutung waren. So fehlen denn auch wesentliche Begebenheiten aus dem Leben des hl. Norbert, die in den Viten ausführlich behandelt sind, z.B. die Wunder oder die Tanchelm-Episode. Andererseits werden auch in einschlägigen Kapiteln Kürzungen vorgenommen. So verzichtet Ausse weitgehend auf die besonders in der Vita B reichlich eingestreuten direkten Reden; auch die Bibelzitate sind weniger zahlreich als in der Vita B.

Bemerkenswerter als die Kürzungen sind jedoch die Erweiterungen gegenüber der Vita B. Sie finden sich auch in Textteilen, die an sich geschlossen aus der Vita B übernommen wurden. Charakteristisch sind hierbei vor allem solche Erweiterungen, die eigentlich nur Erläuterungen darstellen. Viele dieser Erläuterungen sind im Textzusammenhang sinnstörend oder stören zumindest die Flüssigkeit der Darstellung. Hier drängt sich die Vermutung auf, daß es sich um ursprüngliche Glossen handelt, die von Ausse selbst (oder bereits in seiner Vorlage) in den Text hineingebracht wurden.

Hierher gehört z.B. die häufige Wiederholung des Namens des hl. Norbert, durchwegs in der schon erwähnten stereotypen Form «vir dei Norbertus», der auch dort genannt wird, wo es an sich nicht nötig wäre. Dasselbe trifft auch für andere Personen zu, z.B. für die Päpste. An anderen derartigen erläuternden Einfügungen seien erwähnt (gekennzeichnet durch kursiven Druck; der nicht gekennzeichnete Text stammt aus der Vita B):

72rb (c.VIII): Conone sedis apostolice *nec non Romane curie* legato.

72va (c.X) findet sich die für den Handlungsverlauf unwichtige Erklärung, daß der spätere Papst Gelasius ursprünglich Kanzler seines Vorgängers Paschalis gewesen sei, in Form eines ganzen in den Text der Vita B eingeschobenen Satzes. Ebenfalls 72va (c.XIII) findet sich eine zusätzliche Charakterisierung Hugos: *accessit ad eum magnus quidam clericus dominus Hugo*.

72vb (c.XVIII): Einfügung einer Jahreszahl: *Eodem anno videlicet millesimo centesimo decimo octavo* contigit...

Sowohl die Satzkonstruktion als auch der Sinn wird gestört durch folgenden Einschub Bl. 72vb (c.XVIII): *litteras quas ... acceperat sicut iam superius dictum est easdem* (auf litteras bezogen) *iterum renovari litteras per Calixti (!) suas* postulavit.

72vb (c.XIX): Erläuterung der Lage des St. Martinsklosters bei Laon: *que in Lauduno suburbio sita est in colle*.

72vb: *Tandem cum cogeretur nam adhuc secularis canonicus erat...*

72vb (c.XIX): ... *incurreret Norbertus quod a predictis petebatur suo Hugone cum comite qui novicius ordine in eodem factus est annuit*.

73ra (c.XIX): *ab ipso videlicet in toto Augustini regula non recessit*. — *Ibidem in Martini ecclesia sancti*. — *Episcopus Bartholomeus Laudunensis predictus*. — *Hospitis sui videlicet beati Norberti*.

73rb (c.XIX): *Terra culta vel inculta vel locus qualiscumque* ad edificandum *vel et ad commonendum*.

74rb: Hii duo et tertius *videlicet Hugo de Cameraco*. — Infra quadagesimam *illam eius anni iam dicti tot socios habuit...*

74va: Der bei der Erwähnung der Reliquien der 11000 Jungfrauen gemachte Einschub *virginum huius ob inventionis memoriam ipsarum colitur suffragium sancto in universo ordine* et aliorum unterbricht die grammatikalische Konstruktion des Satzes und kann nur als erklärender Einschub angesehen werden.

74vb: Floreffie *supra memoratum Leodiensis diocesis*. — Et ibidem altero reliquiarum vasculo ... Hier scheint eine Kontamination zweier Vorlagen stattgefunden zu haben: auf vasculo folgt gegenüber der Vita B der Einschub *prout claret hodie*, das nächste Wort *derelictam* (in der Vita B *derelicto*, auf vasculo bezogen), fortgesetzt durch einen weiteren Einschub *sed postmodum... plantatam* paßt in dieser Form nicht in die Formulierung der Vita B, könnte also aus einem anderen Text übernommen worden sein.

75ra: Non renuunt quod suadet: Hier erfolgt nochmals ein Hinweis darauf, daß Norbert von den Kanonikern des St. Martinsklosters in Laon abgelehnt worden war: *ut fecerant ... prout supra*. — Der auf der gleichen Seite enthaltene Hinweis auf Cluniazenser und Arrosienser fehlt in der Vita B, ebenso der für Ausse charakteristische Hinweis auf Maria *precipueque ... virgini intemperate*.

Auf der gleichen Seite findet sich ein weiterer, auf Maria bezogener Einschub: *et hoc ad inspirationem sue auctricis beate ut antea afferri precepit*.

75rb: Erklärende Nennung der (freilich nicht zutreffenden) Jahreszahl 1119 (recte 1121). — Bei der Vision des hl. Augustinus wird erklärend auf beide Fassungen der Regel hingewiesen (Einschub in den Text, wie er in der Vita Godefridi überliefert ist, s.u.).

75vb: Eine wohl in den Text übernommene Glosse: *ad sanctuarium id est ad sancta sanctorum dei*.

76va und 77rb: Einfügung Marias.

77va: Erklärung: *Quod cum viro dei relatum esset hoc evidens et super inamirabile signum* (auf quod bezogen).

77va: Thoma de Conci *maximo barone*.

77vb und 78ra: episcopo Bartholomeo *ecclesie Laudunensis*.

78ra: Erläuterung: *ut precipit auctoritas canonica*.

78rb: *Per eum comitem predictum*. — Erweiterung: *in prediis multis castris villisque servis et ancillis familiaque diversa ac brutis animalibus satis locupletatus*.

78va: Erläuterungen: *ut cum de Westphalia in eodem itinere Romano quo supra in Franciam reverteretur. — Supradicti comitis Gotfridi uxorisque sui (!) ac fratris.*

80rb: Verdeutschung des Namens Würzburg: *Herbipolis proprie Wurcz-purgk.*

Diese Erweiterungen können also verschiedene Ursachen haben:

- a) Erweiterungen des Textes zur besseren Veranschaulichung der Handlung.
- b) Einfügungen, die den Text variieren sollen; sie werden entweder von Ausse selbst gemacht oder aus einer anderen Quelle übernommen. Dazu gehören vor allem die in der Vita B fehlenden Hinweise auf Maria und ihre Bedeutung für den Prämonstratenserorden.
- c) Erläuternde Erweiterungen, indem Namen von Personen und Orten oder Zeitangaben, die in der Vorlage nur durch ein Demonstrativum angedeutet sind, näher erläutert werden.
- d) Sachliche Erklärungen, bei denen es den Anschein hat, daß Glossen einer Vorlage in Ausses Text hineingenommen wurden.

Charakteristisch für derartige erläuternde Bemerkungen ist die Einleitung durch *videlicet* oder der Hinweis auf bereits Gesagtes durch den Vermerk *ut supra, ut antea*.

3) Stärker interpolierte Abschnitte der Vita B

Neben den kürzeren, zumeist erklärenden Einfügungen (s.o.) gibt es zahlreiche Erweiterungen gegenüber dem standardisierten Text der Vita B, wie er in den Drucken überliefert ist. Auch sie dürften in den Komplex der Vita B gehören. Es handelt sich dabei um Abschnitte, welche in die ansonsten weitgehend vollständig übernommen Kapitel der Vita B eingefügt wurden, andererseits auch um Kürzungen gegenüber der Vita B. In beiden Fällen wäre es denkbar, daß sowohl die Erweiterungen als auch die Kürzungen von Ausse selbst vorgenommen wurden, aber auch, daß sie zumindest zum Teil auf unterschiedliche Vorlagen zurückzuführen sind. Da in vielen Fällen abweichende Formulierung und andere Konstruktion bei gleichem Inhalt festzustellen sind, dürfte es sich jeweils um eine andere Fassung der Vita B handeln, die von Ausse herangezogen wurde. Solche Erweiterungen, Kürzungen und Abweichungen gegenüber der Vita B gibt es z.B. in c.VIII (Synode von Fritzlar, Weihe Norberts), X und XI (Predigterlaubnis durch Papst Gelasius; jeweils nur wenige Sätze von Ausse übernommen), XIII

(Begegnung mit Hugo), XVIII (Erneuerung der Predigterlaubnis durch Papst Calixtus). In den meisten Fällen sind die Kürzungen dadurch begründet, daß die betreffenden Abschnitte für Aussees Anliegen, die Gründungsgeschichte des Ordens, nicht vordergründig von Interesse sind. Dagegen sind die Kapitel XIX (dieses unterbrochen durch einen längeren Einschub aus einer anderen Quelle, s.u.) und XX fast unverändert übernommen.

Bei c.XXIII (Erwerbung der Reliquien in Köln) ist gegenüber der Vita B nicht nur viel ausgelassen oder eingefügt, sondern auch anders formuliert. Bei c.XXIV (Übernahme der Regel des hl. Augustinus) ist der Text der Vita B mit Ausnahme eines größeren Abschnittes zu Beginn des Kapitels zwar weitgehend wörtlich übernommen, aber durch Hereinnahme anderer Quellen und von Teilen der Augustinus-Regel erweitert. Kapitel XXV (Lebensweise der Prämonstratenser gemäß den Vorstellungen des hl. Norbert) ist für Ausse wichtig und daher zur Gänze und in vollem Wortlaut übernommen, aber zweimal durch längere Einschübe unterbrochen, die in der Vita B fehlen: zuerst (nach *disposuit*, Bl. 76va) werden die Kleidungsvorschriften noch weiter ausgeführt, hierauf (nach *munditiam*, 76vb) folgen weitere Vorschriften für das Ordensleben mit einem Zitat aus Regula I, c.6 und einigen, in der Vita B ebenfalls fehlenden Bibelzitaten.

Die Kapitel XXVI und XXVII sind nur auszugsweise wiedergegeben, jeweils mit einigen kleinen Einschüben und Änderungen. Dagegen ist das zentrale Kapitel XXVIII (Bau der Kirche in Prémontré) wörtlich und unverändert übernommen. Aus c.XXXII und XXXIII (Gottfried von Kappenberg, Theobald) stimmen nur einige Ausschnitte mit dem gedruckten Text der Vita B überein, vieles ist ausgelassen bzw. in anderer Reihenfolge wiedergegeben und gegenüber B erweitert. Für diese beiden Episoden könnte Ausse auch eine andere Quelle benützt haben, die aber vielleicht auf die gleiche Vorlage zurückgeht wie die Vita B. Aussees Schlußkapitel (Romreise 1125/26) stimmt mit c.XXXIV der Vita B zwar im Wortlaut überein, ist aber gegenüber dieser durch einige Details, etwa hinsichtlich der Schilderung der Reiseroute, erweitert und durch anderes Quellenmaterial (s.u.) unterbrochen. Aussees Schluß ist von der Vita B unabhängig und könnte entweder aus einer anderen Quelle stammen oder von Ausse selbst gestaltet worden sein. Gerade hier wie auch sonst (z.B. c.XXXII und XXXIII) zeigt sich die Problematik einer Quellenanalyse. Sie wird vor allem dadurch erschwert, weil, wie schon erwähnt wurde, der überlieferte Text der Vita

B nicht einheitlich ist. Die erhaltenen Handschriften⁵⁸⁾ weisen unterschiedliche Lesarten und Textvarianten auf, so daß Backmund⁵⁹⁾ zu Recht lieber von einer «B-Gruppe» als von einer Vita B sprechen möchte. Solange die in Arbeit befindliche kritische Ausgabe noch nicht vorliegt, kann nur schwer entschieden werden, welche von den Einfügungen und Abweichungen aus einer anderen Fassung der Vita B oder aus einer anderen, unabhängigen Vorlage oder von Ausse selbst stammen⁶⁰⁾.

Einflüsse aus der Vita A sind nur in Ansätzen vorhanden⁶¹⁾, so daß eine direkte Abhängigkeit nicht anzunehmen ist. Im ganzen stimmt Ausses Text bei Abweichungen der beiden Viten voneinander mit dem der Vita B überein. Übereinstimmungen mit der Vita A bestehen z.B. bei der Namensform *Paschasius* (gegenüber der richtigen Form *Paschalis* in der Vita B) oder Bl. 74vb (c.XXIV der Vita B) in der Verwendung des Zeitwortes *premonstrabat* anstelle von *demonstrabat* in der Vita B. Da jedoch der Papstname *Paschasius* auch in der handschriftlichen Überlieferung der Vita B aufscheint (z.B. UB Innsbruck, Cod. 661) und die wortspielerische Verwendung von *premonstrare* auch sonst bei Ausse vorkommt, ja für ihn geradezu charakteristisch ist, läßt sich nicht entscheiden, ob es sich um zufällige Übereinstimmungen mit der Vita A oder um bewußte Übernahme handelt. Auch hier könnte vielleicht die Aufarbeitung aller Handschriften der Vita B Klärung bringen.

⁵⁸⁾ Nach Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 106f. sind derzeit 22 Handschriften der Vita B bekannt, unter denen auch Cod. 120 aufscheint.

⁵⁹⁾ Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 106.

⁶⁰⁾ Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), VI nimmt an, «daß die erhaltenen Werke nur ein kleiner Teil von dem sind, was verloren gegangen ist». Ähnlich S. 308: «In Anbetracht der Ausdehnung des Ordens ... ist das erhaltene Handschriftengut aber sehr gering. Das meiste dürfte also verloren gegangen sein». S. 311: «Die Archive vieler Klöster sind noch recht wenig durchforscht. Es ist nicht ausgeschlossen, daß sich mit der Zeit noch einiges Material für die Geschichtsschreibung des Ordens finden kann». Diese Vermutung wird untermauert durch einen Hinweis auf weitere Norbert-Viten, der im Prolog der Vita B (PL 170, 1254) gegeben wird (bei Ausse nicht übernommen): «... quia cum multi huius vitam et gesta conscripserint, nullum omnino invenerim qui rem plenarie et ex ordine persequatur...» Dieser Hinweis auf die Ungenauigkeit dieser Viten könnte auch z.B. die bei Ausse von der gültigen Chronologie abweichenden Jahreszahlen erklären (z.B. Romreise bei Ausse 1120, recte 1125/26).

⁶¹⁾ Auf das schwierige und umstrittene Verhältnis der beiden Viten kann hier nicht eingegangen werden; hierüber siehe Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 99-105 und Grauwen (wie Anm. 5), 21-28, jeweils mit Eingehen auf die reiche ältere Literatur in dieser Frage.

4) Sonstige Quellen

Nicht nur die Frage nach dem Verhältnis Ausses zur Vita B ist schwierig zu beantworten, sondern auch die nach den anderen von Ausse verwendeten Quellen. Daß er auch andere Quellen heranzog, kann durch mehrere Belege untermauert werden:

- a) Bereits in der ausführlichen Überschrift (Bl. 72ra) verweist Ausse, sicher übertreibend, darauf, daß er alle einschlägigen Vorlagen herangezogen habe⁶²).
- b) Ausse selbst nennt solche Quellen.
- c) Ausses Text enthält größere Abschnitte, die Begebenheiten schildern, die in der Vita B überhaupt nicht vorkommen. Die von Ausse selbst genannten Quellen können leider nicht mit Sicherheit identifiziert werden. Zweimal nennt er eine *eius* (= Norbert) *ac ordinis autentica maior coronica* (72rb) bzw. *Coronica maior ordinis* (78ra), einmal eine *Coronica specialis*, bezogen auf Gottfried von Kappenberg. Ausse zitiert diese Chroniken nicht als Quelle, aus welcher er geschöpft hat, sondern als Ergänzung zu seinem Text. Dies schließt freilich nicht aus, daß er sie darüberhinaus auch als Quelle für seinen eigenen Text verwendet haben könnte. Bl. 72rb verweist er im Anschluß an die Synode von Fritzlar (c.VIII der Vita B) und an die Priesterweihe Norberts (in der Vita B bereits in c.III) in der Frage, ob Norbert nach seiner Weihe Zisterzienser geworden sei oder ob er die Augustinus-Regel übernommen habe, auf diese *Chronica maior*, in welcher die Übernahme der Augustinus-Regel betont werde. Da in der Vita B diese Frage nicht angeschnitten wird, kann es sich bei dieser *Chronica maior* nicht um die Vita B handeln, obwohl dies für die andere fragliche Stelle möglich wäre: Bl. 78ra wird für weitere Begebenheiten aus dem Leben des hl. Norbert, die aber für die Kloster- und Ordensgründung weniger von Interesse waren (= Inhalt der c.XXIX-XXXI), von Ausse ebenfalls auf diese *Chronica maior* verwiesen. Die Vita B scheidet für die Chronik also aus. Von den bekannten, in der älteren oder neueren Literatur erwähnten Geschichtswerken trägt keines den Titel *Chronica maior ordinis Praemonstratensis*; ebenso paßt Titel und Inhalt auf keines der bekannten Geschichtswerke⁶³). Es dürfte sich also um eines der zahlreichen verlorenen

⁶²) Bl. 72ra: «ex omnibus diversis eiusdem ordinis libris privilegiisque collectum».

⁶³) Siehe die Zusammenstellung der bekannten Geschichtswerke bei Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), passim, Grauwen (wie Anm. 5), 465-519, und Goovaerts (wie Anm. 3).

Geschichtswerke des Ordens handeln⁶⁴). So ist etwa in dem von Ausse nicht übernommenen Prolog der Vita B ausdrücklich von mehreren bestehenden Norbertus-Viten die Rede. In Betracht käme evt. auch das verlorene «*Chronicon sui temporis*» des Theoderich von Berne (gest. 1167)⁶⁵) in zwei Bänden, also ein sehr ausführliches Werk. Nicht auszuschließen wäre aber eine für oder in Prémontré entstandene Chronik, die zugleich als Vita des hl. Norbert und als Chronik des gesamten Ordens gedacht sein könnte und daher den Namen «*eius (= Norbert) ac ordinis Chronica maior*» verdienen würde. Vielleicht entstand eine solche in Verbindung mit den jährlich in Prémontré abgehaltenen Generalkapiteln. Bisher konnte in der Literatur kein Hinweis auf eine solche *Chronica maior* gefunden werden, in Anbetracht der schlechten Überlieferungslage gerade bei Prémontré weiter nicht verwunderlich.

Eher faßbar ist die zweite von Ausse genannte Chronik, von ihm als *Coronica specialis* (78va) bezeichnet. Auch hier wird auf dieses Werk nur als Ergänzung verwiesen, es diene also zumindest in diesem Textabschnitt nicht als Quelle. Bei der fraglichen Stelle geht es um nähere Angaben zu Gottfried von Kappenberg. Auf Grund des inhaltlichen Bezuges kann angenommen werden, daß es sich dabei um die Vita Godefridi⁶⁶) (Edition: MGH, SS XII, 513-530) handelt. Möglicherweise hat Ausse diese Vita auch für seinen eigenen Text herangezogen, jedenfalls wird die in den Norbertus-Viten fehlende Erscheinung des hl. Augustinus bei Ausse (75rb) mit den gleichen Worten wiedergegeben wie in der Vita Godefridi (MGH, SS XII, 517, Z. 23-27) bzw. in den *Additamenta Cappenbergensia* zur Norbertus-Vita, c.V (PL 170, 1346), jeweils im Wortlaut zwar weitgehend, aber nicht völlig übereinstimmend mit Ausses Text. Wie bei vielen aus der Vita B entnommenen Abschnitten (s.o.) ist Ausses Text auch gegenüber der Vita Godefridi

⁶⁴) Vgl. Anm. 60 zur Vermutung Backmunds über die verlorenen Geschichtswerke und den Hinweis auf solche im Prolog der Vita B; siehe auch die Zusammenstellung von solchen verlorenen oder verschollenen Werken bei Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 308-311.

⁶⁵) Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 309; Goovaerts (wie Anm. 3), II 242; Ch.L. Hugo, *Sacri et canonici ordinis Praemonstratensis Annales I*. Nancy 1734, 331.

⁶⁶) Zur Vita Godefridi siehe Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 69-75; Grauwen (wie Anm. 5), 19-20; über die komplizierte Textgeschichte und handschriftliche Überlieferung siehe G. Niemeyer, *Die Vitae Godefridi Cappenbergensis*. Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters 23 (1967) 406-457. Edition: P. Jaffé, *Monumenta Germaniae historica, Scriptores XII*. Hannover 1856, 513-530.

erweitert. Zudem ist inhaltlich ein Unterschied gegeben: bei Ausse wird die Erscheinung dem hl. Norbert zuteil (als Erfüllung dessen, was ihm Maria prophezeit hatte, sie werde ihm durch den Hl. Augustinus, ihren «secretarius», die Regel überreichen), in der Vita Godefridi und in den Additamenta dagegen einem nicht näher genannten Mitbruder Norberts. Somit kann nicht entschieden werden, ob in diesem Fall die Vita Godefridi selbst für Ausse als Vorlage gedient hat oder ob beide Texte auf eine gemeinsame Vorlage zurückgehen.

Neben dieser Erscheinung enthält Ausses Text noch weitere Begebenheiten, die in den Norbertus-Viten fehlen. Hier liegen keine interpolierten Abschnitte aus den Viten vor. Im Vordergrund steht die Erscheinung Marias (Bl. 73rb-vb), in welcher dem hl. Norbert die Ordensgründung, die Überreichung der Ordensregel durch den hl. Augustinus (s.o.) und die übrigen Stationen seines Lebens und sein Todesdatum vorausgesagt werden. Sie ist in den erhaltenen mittelalterlichen Norbertus-Viten nicht erwähnt, sondern erst in späteren gedruckten Lebensbeschreibungen, so bei Merz im Jahre 1627 und bei Lepaige⁶⁷⁾ im Jahre 1633, freilich jeweils mit anderen Worten als bei Ausse, so daß textlich kein Zusammenhang besteht. Daß es sich jedoch um eine feste Tradition im Orden handelte⁶⁸⁾, wird auch durch die Erwähnung dieser Erscheinung (kürzer und mit anderen Worten als bei Ausse) in den Zusätzen zu den Prämonstratenserstatuten in Cod. 488 der UB Innsbruck, Bl. 45ra, einer ehemals Wiltener Handschrift aus dem 14. Jahrhundert, bewiesen. Für die ausführliche Schilderung dieser Erscheinung mit Norberts Antwort konnte bisher keine Vorlage gefunden werden, vielleicht war sie in der genannten *Chronica maior* enthalten.

Dasselbe gilt für einen weiteren längeren Einschub Ausses, Bl. 76va-b. Es handelt sich um die gegenüber der Vita B genauere Ausführung der Kleidungsvorschriften und der Grundforderungen Norberts an seine Mitbrüder, beides in der Vita B in c.XXV nur kurz angedeutet, von Ausse aber über den aus der Vita B übernommenen Text hinaus breit ausgeführt und gegenüber der Vita selbständig gestaltet.

Auch der Verlauf der Theobald-Episode (Bl. 78vb-79ra) folgt nur zu

⁶⁷⁾ M. Merz, *Norbertus triumphans*. Ravensburg 1627, 4. Buch, c.7 — Lepaige (wie Anm. 52), II 372. — Das Werk von G. van Herdegom, *Diva virgo candida, candidi ordinis Praemonstratensis mater tutelarıs et domina*. Brüssel 1650, daß evtl. Aufschluß geben könnte, war mir nicht zugänglich.

⁶⁸⁾ Vgl. PL 170, 1293, Anm. 69.

Beginn dem Text der Vita B (c.XXXIII), wird aber dann mit anderen Worten und unter Einbeziehung von Geschehnissen, die in der Vita B fehlen, weitergeführt. Hier folgte Ausse wohl einer anderen Vorlage, die erst ermittelt werden mußte.

Neben diesen erwähnten größeren selbständigen und in sich geschlossenen Abschnitten, die zumindest in den Viten und teilweise auch sonst keine Entsprechungen haben, fällt vor allem die starke Einbeziehung der Muttergottes in Ausses Text auf. Sie wird bei ihm in wesentlich stärkeren Ausmaß hervorgehoben als in den Viten, vor allem in der breit ausgeführten Erscheinung vor dem hl. Norbert (Bl. 73rb-vb, s.o.). Die Bedeutung Mariens für den Prämonstratenserorden wird darüber hinaus in zahlreichen Einfügungen und Überleitungen deutlich gemacht, durch welche sich Ausses Text von dem der Viten abhebt. Auf die dabei verwendeten Floskeln und Formeln wurde bereits hingewiesen (s.o. im Abschnitt «Stil»), Ob Ausse hierfür eine bestimmte Vorlage benützt hat, oder ob sie von Ausse selbst stammen, also seine persönliche Marienverehrung zum Ausdruck bringen⁶⁹⁾, kann nicht erwiesen werden. Die sprachliche Geschlossenheit dieser auf Maria bezogenen Formulierungen und die stilistische Übereinstimmung mit anderen in keiner Quelle zu belegenden, also wohl eher Ausse zuzuweisenden Textpartien würde für die zweite Vermutung sprechen.

5) «Offizielle» Texte in Ausses Werk

In noch einem anderen Punkt unterscheidet sich Ausses Text von dem der Vita B, nämlich in der Hereinnahme von «offiziellen» Texten, nämlich von Teilen der Augustinus-Regel und zweier Bullen. Sie dienen der Erläuterung und Bestätigung seiner Darlegung der Ordens- und Klostergründung von Prémontré, entsprechend dem von Ausse in seinem Werk verfolgten Zweck. Alle diese Texte fehlen in den Viten, sind aber sonst reichlich überliefert.

Von der Regel des hl. Augustinus sind in Verbindung mit der Erscheinung dieses Heiligen einige Ausschnitte in den ansonsten aus c.XXIV der Vita B entnommenen Text einbezogen und zwar Bl. 75ra-b der Beginn der Regula I (PL 32, 1377), danach Bl. 75va Ausschnitte aus

⁶⁹⁾ Maria wird gerade in Wilten hoch verehrt; davon zeugen die verschiedenen Marien-Wallfahrtsorte im Bereich der Wiltener Seelsorgestationen (siehe H. Menardi, Die Gnadenstätten in den Wiltener Pfarreien. In: 850 Jahre Prämonstratenser Chorherrenstift Wilten. Innsbruck 1988, 337-354), vor allem die neben der Stiftskirche gelegene Wiltener Pfarrkirche (heute Basilica minor).

der Regula II (PL 66, 997). Sie unterstreichen die Wichtigkeit dieses für Ausse zentralen Themas.

In gleicher Absicht sind bei der Schilderung der Romreise Norberts 1125/26 zwei von Papst Honorius II. ausgestellte Bullen im Text wörtlich wiedergegeben. Sie enthalten die Bestätigung des Ordens bzw. eine Anweisung für das Ordensleben, sind daher für eine Gründungsgeschichte des Ordens wichtiger als für die Vita des Gründers. Sie fehlen in den Viten, wie ja auch die für die Ordensgründung wichtige Romreise — sie brachte die endgültige Anerkennung des Ordens durch den Papst — in den beiden Viten nur mit wenigen Worten erwähnt wird.

Die erste Bulle (Bl. 79rb-vb) ist in der Handschrift rot überschrieben: *Beati Norperti bulla confirmationis prima sui ordinis suscepti Premonstratensis*. Auch die einzelnen Teile der Bulle sind mit ausführlichen roten Überschriften versehen. Es handelt sich um die am 16. Februar ausgestellte Bulle «Apostolicae disciplinae», bei Ausse beginnend «Apostolice sedis discipline»⁷⁰). Sie ist in vollem Wortlaut wiedergegeben, lediglich die in der Bulle aufgezählten Klöster (PL 166, 1250 B - C 11) sind ausgelassen, ebenso die Subscriptio mit Datum und Lokalisierung.

Unmittelbar darauf folgt die zweite, kürzere und weniger bekannte Bulle «Beati qui habitant», beginnend mit einem Hinweis, daß sich das Original in Prémontré befinde⁷¹). Sie ist in der Münchener Handschrift Clm 17.174 (aus dem Prämonstratenserklöster Schäftlarn) überliefert und mehrmals ediert⁷²). Die Datierung dieser Bulle ist nicht erhalten, sie fehlt auch bei Ausse; nach Backmund⁷³) könnte sie zusammen mit der ersten Bulle, also ebenfalls am 16.2.1126, ausgestellt worden sein. Jedenfalls steht sie inhaltlich in enger Beziehung zur ersten Bulle und kann als Ergänzung zu dieser aufgefaßt werden.

⁷⁰) P. Jaffé, *Regesta Pontificum Romanorum ab condita ecclesia ad annum post Christum natum MCXCVIII*. 2. Aufl. II. Lipsiae 1888, 828, Nr. 7244. — Editionen siehe Anm. 52.

⁷¹) Ausse, Bl. 79vb: «Originale apud primos fratres Premonstrate ecclesie ad regula (!) sancti Augustini et ad officium divinum».

⁷²) Editionen siehe Anm. 53.

⁷³) Ramackers (wie Anm. 53) 90; dagegen Grauwen (wie Anm. 5), 48, Anm. 7, mit dem Hinweis, daß sie im Gegensatz zur ersten Bulle (und zu den anderen, bald darauf ausgestellten Bullen) nicht an Norbert selbst gerichtet ist. — Entgegen der Ansicht Lefèvres (wie Anm. 53) ist die Bulle vollständig (wenn auch ohne Datierung) überliefert, worauf schon Ramackers (wie Anm. 53), 90 hingewiesen hat.

6) *Ausses Anteil am Text*

Wie weit ist Ausses Kompilation als selbständige Leistung zu beurteilen? Hier läßt sich erst dann ein endgültiges Urteil abgeben, wenn alle Handschriften der Vita B in einer kritischen Edition aufbereitet sind und auch alle Varianten und freien Bearbeitungen verglichen werden können⁷⁴). Als sicher darf gelten, daß die vorliegende Kompilation von Ausse selbst vorgenommen wurde und nicht nur die Abschrift einer in dieser Form bereits vorhandenen Vorlage ist. Dies geht aus dem von Ausse gegebenen Titel eindeutig hervor, in welchem er seine Tätigkeit als «*colligere*» bezeichnet⁷⁵). Der Umfang des Anteiles der von ihm selbst verfaßten Texte freilich läßt sich nicht genau ermitteln. Daß er mehrere verschiedene Texte miteinander kompilierte, sowohl Bücher als auch Dokumente, sagt er selbst im Titel⁷⁶); sie wurden bereits behandelt und seien hier nur nochmals zusammenfassend angeführt: Zitiert werden von ihm nur zwei solcher Bücher, eine *Chronica maior ordinis* und eine *Chronica specialis* (auf Gottfried von Kappenberg bezogen). Auf beide wird nur verwiesen für Ereignisse, die er in seiner Darstellung bewußt übergeht. Zwar hat er möglicherweise die Vita Godefridi (für die Erscheinung des hl. Augustinus) und wohl auch die *Chronica maior* benützt, doch werden die von ihm ausgewerteten Quellen nie genannt. Unbestritten ist der Hauptanteil der Vita B oder eines mit dieser eng zusammenhängenden Werkes. Unsicher aber bleibt, wie weit bei offensichtlich aus dieser Quelle stammenden Partien die Änderungen, Erweiterungen und Kürzungen (s.o.) von ihm selbst vorgenommen und wie weit sie aus einer anderen Vorlage (freie Bearbeitung der Vita B?) bereits übernommen wurden. Auf eine, derzeit freilich nicht zu beweisende Möglichkeit sei hier hingewiesen: Das Verhältnis der in Deutschland entstandenen Vita A zu der in Frankreich entstandenen Vita B ist umstritten⁷⁷), ebenso die Datierung und die Frage, welche Vita älter sei (z.B. für A: um 1150, um 1155; für B: um 1155-60, vor 1155, um

⁷⁴) Hier sei nochmals an die Feststellung von Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 106 und Grauwen, De «*Vitae*» van Norbertus. *Analecta Praemonstratensia* 42 (1966) 325 erinnert, daß die Handschriften der Vita B so verschieden sind, daß man besser von einer B-Gruppe sprechen sollte.

⁷⁵) Ausse, Bl. 72ra: «*Opusculum ... per fratrem Michaellem Ausse ... collectum*».

⁷⁶) Ausse, Bl. 72ra: «... ex omnibus diversis eiusdem ordinis libris privilegiisque...»

⁷⁷) Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 98-106; Grauwen (wie Anm. 5), 21-28. R. Rosenmund, Die ältesten Biographien des hl. Norbert, Phil. Diss. Göttingen. Berlin 1874, 1-33.

1170). Im allgemeinen wird heute der Vita A höherer Quellenwert beigemessen. In unserem Zusammenhang verdient die von Rosenmund⁷⁸⁾ aufgestellte, bis heute nicht widerlegte und vielfach noch vertretene Ansicht Beachtung, wonach A und B auf eine verlorene Urfassung zurückzuführen seien («Vita alpha»), wie auch Van der Elsen⁷⁹⁾ eine verlorene, um 1140 entstandene Vita annahm. Falls es eine solche gegeben hat, wäre es denkbar, daß auch Ausse diese gekannt und benützt hat, wenn nicht überhaupt Ausses Text, soweit er der Vita B zu folgen scheint, der Text dieser Vita alpha ist. Dadurch würden sich die Abweichungen, Erweiterungen und Kürzungen gegenüber der Vita B in den einschlägigen Abschnitten leichter (vielleicht zu leicht) erklären (zur Frage der sog. Vita C siehe später). Die Problematik liegt darin, daß diese Vita alpha nur aus den Gemeinsamkeiten der beiden erhaltenen Viten A und B erschlossen werden kann. Da keine anderen einschlägigen Textzeugen erhalten sind, kann über den genauen Inhalt und über die Textgestaltung dieser Vita alpha nichts gesagt werden⁸⁰⁾. Jedenfalls muß derzeit offen bleiben, ob die Abweichungen von der Vita B von Ausse stammen oder auf eine solche Vorlage zurückgehen.

Auf die von der Vita B unabhängigen Textteile wurde schon hingewiesen. Auch hier läßt sich nicht mit Sicherheit sagen, wie weit und in welchem Umfang sie von Ausse selbst gestaltet oder von einer Vorlage wörtlich übernommen wurden. Dagegen dürften die speziell auf Maria bezogenen Formulierungen (vielleicht auch die gesamte ausführliche Schilderung der Erscheinung Mariens in dieser Form) von Ausse stammen. Mit Sicherheit sind ihm zuzuweisen die wortreichen Einleitungen, Überleitungen und Verbindungstexte zwischen den von ihm aus verschiedenen Vorlagen übernommenen Abschnitten. Gerade diese zeichnen sich durch besondere Ausführlichkeit und Umständlichkeit aus, durch unklare Satzkonstruktionen und verwirrende Formulierungen, aber auch durch eine Vorliebe für Wortspiele, besonders mit dem Wort *premonstrare* und seinen Ableitungen, jeweils in Anspielung auf den Namen des Ordens. Für Ausse charakteristisch sind Satzbildungen, die auf Kontamination verschiedener Vorlagen zurückzuführen sind und

⁷⁸⁾ Rosenmund (wie Anm. 77), 34-63. Vgl. hierzu Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 101, und Grauven (wie Anm. 5), 25.

⁷⁹⁾ Siehe die Darstellung bei Grauven (wie Anm. 5), 26.

⁸⁰⁾ Vgl. Rosenmund (wie Anm. 77), 31 f.

daher falsche Konstruktionen zur Folge haben. Wo derartige Erscheinungen festzustellen sind, kann der jeweilige Text Ausse zugeschrieben werden. Wie erwähnt, ist eine endgültige Klärung hinsichtlich des Umfanges des persönlichen Anteiles Ausses erst dann möglich, wenn alle bekannten Quellen (Handschriften) aufgearbeitet sind bzw. neue Quellenfunde vorliegen.

VII. WANN UND WO VERFABTE AUSSE SEIN WERK?

In Cod. 120, dem einzigen Überlieferungsträger, findet sich kein genauer Hinweis, wann und wo Ausse seine Kompilation vorgenommen hat. Nach seiner eigenen Aussage geschah dies nicht im Heimatkloster Wilten, da er sowohl in diesem Text als auch in der darauf folgenden Wiedergabe der Profeßliturgie (Bl. 81r bis Schluß) sich ausdrücklich als «in exilio existentem» bezeichnet, im zweiten Text mit dem Zusatz «diversis locis» (auf Ausses Aufenthalt und nicht auf etwaige verschiedene Vorlagen zu beziehen). «In exilio» bedeutet kaum «in der Verbannung», sondern nur «in der Fremde»⁸¹). Ein solcher Aufenthalt in der Fremde ist auch urkundlich bestätigt (siehe oben zur Person Ausses): In einer Urkunde des Jahres 1427 heißt es, daß Ausse etliche Jahre außer Landes gewesen sei⁸²). Die Zeit als Pfarrer in Ampaß (1430-43) scheidet daher aus; zudem wäre für Ampaß *in exilio* (= in der Fremde) unpassend, da es sich um eine vom Stift Wilten betreute Pfarre handelt, die zudem nur wenige Kilometer vom Stift entfernt ist. Bei der Urkunde handelt es sich um einen Kaufbrief, in welchem es heißt, daß der Kauf bereits früher vollzogen worden sei, aber wegen der Abwesenheit Ausses nicht verbrieft werden konnte. Dies bedeutet, daß dieser Aufenthalt nicht allzu lange vor dem Beginn seines Priorates 1426 stattgefunden haben muß, jedenfalls nach 1416, aus welchem Jahr ebenfalls eine Ausse betreffende Urkunde erhalten ist. Da dieser Aufenthalt laut der Urkunde von 1427 mehrere Jahre gedauert hatte, würde man ihn am liebsten etwa für die Jahre vor 1425, etwa ab 1422, ansetzen.

Schwieriger ist zu entscheiden, wo die Niederschrift erfolgte, auch hier können nur Vermutungen ausgesprochen werden. «Außer Landes», «in exilio», weist auf einen Aufenthalt außerhalb Tirols hin,

⁸¹) Siehe Ch. Du Cange, *Lexicon mediae et infimae latinitatis* III. Paris 1844, 152, wo bei *exilium* angegeben wird: «peregrinatio, iter in longinqua». *Exilium* kann also durchaus «weite Reise» bedeuten.

⁸²) Siehe die in Anm. 31 erwähnte Urkunde XLV B 2 «wegen des benannten Herrn Michels als der etliche Jahr nit anheim vnd außer lands gewesen ist».

«diversis locis» bedeutet, daß sich Ausse an verschiedenen Orten aufhielt. Die Geschlossenheit der Handschrift zeigt jedoch, daß die Niederschrift nur an einem Ort erfolgt sein kann. Dabei muß es sich um ein Prämonstratenserkloster gehandelt haben, denn nur hier hatte er die entsprechenden Vorlagen zur Hand, sowohl für die Gestaltung der Profeßliturgie als auch für seinen Text über die Ordensgründung, den er, wie er selbst sagt, «ex omnibus diversis eiusdem ordinis libris privilegiisque» zusammengestellt hatte. In Betracht kämen verschiedene Klöster, etwa das Wiltener Mutterkloster Rot an der Rot oder das Wiltener Tochterkloster Speinshart, zu denen Wilten noch lange Zeit enge Beziehungen hatte. Da aber Ausse mehrere Jahre außer Landes war, ist auch ein Aufenthalt in weiterer Ferne nicht auszuschließen. Ausses Hinweis, daß er «alle Bücher und Privilegien» zur Verfügung gehabt habe, legt die Vermutung nahe, daß er zur Zeit der Niederschrift in Prémontré selbst gewesen sein könnte. Hier waren am ehesten alle einschlägigen Quellen vorhanden, so auch die von ihm erwähnten Chroniken. Vor allem die *Chronica maior ordinis* könnte sich in Prémontré befunden und sich auch in besonderer Weise auf diese Kloster bezogen haben (s.o.). Da gerade für dieses Kloster auf Grund seiner Geschieke in der Neuzeit die Überlieferungslage schlecht ist⁸³), wäre der Verlust einer solchen *Chronica maior*, die sonst nirgends nachzuweisen war, durchaus denkbar. Sowohl die Äußerungen Ausses als auch die Umstände der Niederschrift könnten durchaus auf Prémontré zu beziehen sein. Schließlich steht die Gründung gerade dieses Klosters bei Ausse im Vordergrund, hier fand er die einschlägigen Vorlagen und hier waren die besten Voraussetzungen für die Anfertigung eines derart sorgfältig gearbeiteten Codex gegeben. Vielleicht war Ausse auf einem der jährlich in Prémontré am Fest des hl. Dionysius (9. Oktober) stattfindenden Generalkapitel zugegen, nachdem er sich auf seiner Reise auch in anderen Klöstern aufgehalten hatte, und nützte hier die Zeit, um an seiner Kompilation zu arbeiten. Da auf Grund eines Exemptionsstreites nach dem Konstanzer Konzil Abt Petrus von Prémontré (1411-23) zusammen mit seinem Konvent in den Jahren 1414-21 in Floreffe vor den Verfolgungen durch seinen

⁸³) Siehe die Übersicht über die weithin verstreuten Archivalien von Prémontré bei N. Backmund, *Monasticon Praemonstratense II*. Straubing 1952, 524. Laut Backmund II 13f. sind die Akten der Generalkapitel der ältesten Zeit bis 1432 verloren und für einige Jahre der Zeit vor 1432, aber nicht für die für Ausse in Betracht kommenden Jahre, in Auszügen erhalten.

Bischof Zuflucht suchen mußte⁸⁴), kämen für einen Aufenthalt Aussees in Prémontré die Jahre 1421-25 in Betracht.

Auch der zweite Text Aussees weist auf Entstehung in Prémontré hin. Die von Ausse zusammengestellte Profeßliturgie trägt die für Ausse charakteristische ausführliche Überschrift: «*Nota consuetudinem in capitulo generali approbatam*». Was läge näher, also daß er die vom Generalkapitel approbierte Profeßliturgie an Ort und Stelle kopierte, wobei er zugleich auf sein Kloster Wilten Bezug nahm. Ausse spricht in diesem Text immer wieder von «unserer Kirche Wilten». Dies würde der vermuteten Niederschrift in Prémontré nicht widersprechen, handelt es sich doch um die vom Generalkapitel speziell für Wilten genehmigte Profeßliturgie (siehe Anhang).

Die Annahme einer Entstehung der Handschrift «um 1425 in Prémontré» muß natürlich Hypothese bleiben, dürfte aber einige Wahrscheinlichkeit für sich beanspruchen können. Ein weiteres Faktum sei hier am Rande angeschlossen: Eine derartige Reise wurde sicher vom Heimatkloster getragen; trotzdem könnte auch privates Geld vonnöten gewesen sein. Ausse war, wie die Urkunden beweisen (s.o.), begütert, davon zeugen u.a. auch die Stiftungen seiner Familie an das Kloster Wilten sowie die Bemerkung des Stiftschronisten Tschaveller (s.o.), daß er «von nit armen Eltern geboren sei». Auch die Tatsache, daß er bald nach seiner Reise Prior des Stiftes wurde, deutet darauf hin, daß er im Kloster angesehen war und man daher gerade ihn für eine so weite und verantwortungsvolle Reise ausersehen konnte.

VIII. AUSSEES WERK — EINE FASSUNG DER VITA C?

Abschließend sei die Frage aufgeworfen, in welchem Verhältnis Aussees Text — unbeschadet der oben geäußerten vermuteten Zusammenhänge mit einer von der Forschung angenommenen Norbertus-Vita alpha oder der von Ausse selbst genannten *Chronica maior* — zu der von der Forschung bisweilen angenommenen «Vita C» steht. Die Existenz einer solchen Vita C ist umstritten⁸⁵). Sie geht auf Rosenmund⁸⁶) zurück und zwar im Hinblick auf einige bei Hugo⁸⁷) in den Addenda zu seiner 1704 veröffentlichten Norbertus-Vita enthaltene

⁸⁴) Backmund, *Monasticon* (wie Anm. 83), II 523.

⁸⁵) Siehe Goovaerts (wie Anm. 3), IV 368; Grauven (wie Anm. 5), 25.

⁸⁶) Rosenmund (wie Anm. 77), 98-100. Siehe Grauven (wie Anm. 5), 25, Anm. 137.

⁸⁷) Hugo, *La vie* (wie Anm. 50), passim; ebenso in der lateinischen Fassung: Hugo, *Vita* (wie Anm. 50).

Zitate aus handschriftlichen Viten. Diese stammen nach Ansicht Rosenmunds nicht aus der Vita A oder B und seien daher einer anderen Vita, eben C, zuzuordnen, die in einigen von Hugo zitierten Handschriften überliefert sei. Rosenmund setzt diese Vita für das 13. Jahrhundert an und bezeichnet sie als Erweiterung der Vita B. Die Existenz einer solchen Vita C wurde von einigen Forschern bejaht, von anderen abgelehnt. Wilmans⁸⁸⁾ nahm für diese Vita die Brüsseler Handschrift, Kgl. Bibl., Ms. 6717-21, datiert 1497, in Anspruch. Dagegen bezeichnet Madelaine⁸⁹⁾ diese Zitate als Fragmente oder Kompilationen der zweiten oder dritten Generation und die Vermutung Wilmans als Irrtum, da diese Brüsseler Handschrift im wesentlichen den Text der Vita B wiedergebe. Neben dieser Brüsseler Handschrift wird in der Literatur auch unser Cod. 120 mit der Vita C in Verbindung gebracht, und zwar zuerst vermutlich von Wozasek⁹⁰⁾, wörtlich übernommen von Goovaerts⁹¹⁾. Ein Vergleich von Cod. 120 mit der Brüsseler Handschrift anhand eines Mikrofilmes ergab keine Übereinstimmung, wie auch die Beschreibung im Handschriftenkatalog der Kgl. Bibliothek in Brüssel auf BHL Nr. 6249 und 6250, also auf die Vita B bzw. die *Additamenta Cappenbergensia* verweist. In Betracht kämen evt. die anderen von Backmund⁹²⁾ als freie Bearbeitung der Vita B bezeichneten Handschriften, unter denen unter Nr. 2 auch Cod. 120 aufscheint. Einige scheiden von vorneherein aus: Nr. 1 (Fribourg, L 3; Auszug aus Hermann von Tournai, *Miracula s. Mariae Laudunensis*) und Nr. 6 (Mainz, Stadtbibl., ohne Signaturenangabe: Vita Norberti in 91 Versen). Die Handschrift Valenciennes 519 konnte nicht eingesehen werden, sie müßte auf eine Übereinstimmung mit Cod. 120 noch untersucht werden. Die beiden restlichen bei Backmund als freie Bearbeitung genannten Handschriften, München, Staatsbibl., Clm 7660 und Clm 15330 zeigen, soweit dies aus dem Handschriftenkatalog dieser Bibliothek ersichtlich ist, keine Ähnlichkeit. Ebenfalls keine Beziehung besteht zwischen Cod. 120 und einer Handschrift der Kgl. Bibliothek in Den Haag, Hs. 128 G 21, einer Kompilation von verschiedenen

⁸⁸⁾ Siehe Goovaerts (wie Anm. 3), IV 368 f.

⁸⁹⁾ Madelaine 1886 (wie Anm. 52), 20.

⁹⁰⁾ Wozasek (wie Anm. 28), 9, gibt folgende Beschreibung: (UB Innsbruck) «Nr. 120. Codex Wiltinensis posterior aus 1420, geschrieben durch fr. Michael Ausse. 2 Kolumnen, 9 Blätter 23 × 31. - Vita C».

⁹¹⁾ Goovaerts (wie Anm. 3), IV 368.

⁹²⁾ Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 107 f.

Texten des Prämonstratenserordens, zusammengestellt von Merselius de Macharen im Jahre 1445⁹³). Hier findet sich u.a. eine kurze Biographie des hl. Norbert (Bl. 80v-81r)⁹⁴), die aber keinerlei textliche Übereinstimmung mit Cod. 120 aufweist.

So steht Cod. 120 nach dem derzeitigen Stand der Forschung für sich allein da und kann nur mit Vorbehalt als Überlieferungsträger einer Vita C in Anspruch genommen werden, evt. in denjenigen Abschnitten, die inhaltlich mit den beiden anderen Viten in Beziehung stehen, also bei den mehrfach angeführten Erweiterungen, Kürzungen und Änderungen des Grundtextes der Vita B. Freilich zeigt ein Vergleich des in Cod. 120 überlieferten Textes mit den oben erwähnten Zitaten in den Addenda des Werkes von Hugo, daß Ausses Abweichungen von der Vita B bei Hugo ebenfalls nicht nachweisbar sind. So bleibt die Zuordnung von Ausses Text zu dieser in ihrer Existenz ja umstrittenen Vita C problematisch. Zudem schreibt Ausse keine Vita, er hat lediglich Viten (Vita B des hl. Norbert, evt. auch die Vita Godefridi) herangezogen. Ihm geht es, wie schon ausgeführt wurde, um die Darstellung der Ordensgründung. Er wählt daher aus seinen Vorlagen nur das aus, was ihm in diesem Zusammenhang als wichtig erscheint (daher werden z.B. die zahlreichen in den Viten breit ausgeführten Wundertaten übergangen). Seine Kompilation ist in der Mitte zwischen Vita und Chronik anzusiedeln, sie kann beiden Gattungen nur bedingt zugerechnet werden, ist aber eher noch als eine Chronik und weniger als eine Vita anzusehen. So bleibt die Frage der Vita C offen, solange nicht weitere Handschriften auftauchen, welche als Textzeugen einer solchen bezeichnet werden können⁹⁵). Bei Cod. 120 ist dies jedenfalls nur mit äußerstem Vorbehalt möglich.

Eines dürfte die Untersuchung dieser Handschrift gezeigt haben: Die in der Literatur geäußerten Vermutungen⁹⁶), daß auf Grund der noch mangelhaften Erschließung der Archive und Bibliotheken noch weiteres Material für die Geschichtsschreibung des Ordens zutage treten kann, besteht zu recht; wie das Beispiel unserer Handschrift zeigt, gibt es

⁹³) G.M. Van der Velden, Documenten betreffende de Orden van Prémontré verzameld door Merselius van Macharen in 1445. *Analecta Praemonstratensia* 58 (1982) 35-95.

⁹⁴) Ediert von Van der Velden (wie Anm. 93), 76-80.

⁹⁵) Vgl. Madelaine 1886 (wie Anm. 52), 20: «En somme l'existence d'une troisième vie reste un problème qui ne saurait être résolu que par la découverte ultérieure de quelque manuscrit».

⁹⁶) Z.B. Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 311.

solche bisher nicht bekannte oder zumindest nicht bearbeitete und in ihrer Bedeutung für die Geschichtsschreibung noch nicht gewürdigte Quellen. Die Beschäftigung mit dieser Wiltener Handschrift sollte ein kleiner Baustein in der Erforschung der Ordensgeschichte sein.

ANHANG: DIE ORDENSHANDSCHRIFTEN

Da für jede Klosterbibliothek diejenigen Handschriften, die sich auf den eigenen Orden beziehen, von großer Bedeutung sind, soll auf sie zur Abrundung des bisher gebotenen Bildes noch eingegangen werden⁹⁷). Auch in Wilten hatte es an solchen Handschriften nicht gefehlt, sie befinden sich, wie bereits ausgeführt wurde, heute mit wenigen Ausnahmen an der UB Innsbruck, wo sie der Forschung zugänglich sind. Die erhaltenen Handschriften lassen sich in drei Gruppen gliedern:

1) Handschriften zur Ordensgeschichte, vor allem hagiographische Texte; im Vordergrund stehen die Biographien des Gründers des Prämonstratenserordens, also des hl. Norbert.

2) Ordensstatuten.

3) Speziell auf den Orden bezogene liturgische Handschriften.

Dazu kämen theologische Texte von Autoren des Prämonstratenserordens, die jedoch in den Handschriften der Wiltener Bibliothek nicht vertreten sind. Einzig ein Autor, ein Thomas crucifer Strakonicensis, könnte dem Orden zuzurechnen sein, falls sich die Herkunftsbezeichnung auf Strahov bezieht (und nicht auf das Benediktinerinnenkloster Striegau in Schlesien = Stragona). Von ihm ist in dem aus Wilten stammenden Cod. 572 der UB Innsbruck eine Predigtreihe überliefert, datiert 1407, die außerdem noch in folgenden Handschriften enthalten ist: München, Staatsbibl., Clm 14299 (aus St. Emmeram), Breslau, UB, I F 58, und Berlin, Staatsbibl. Preußischer Kulturbesitz, theol. lat. fol. 85. Die Herkunft bzw. Entstehung der Wiltener Handschrift liegt im Dunkeln.

1. Hagiographie

Hier sind neben dem schon behandelten Werk Ausses noch zwei weitere Handschriften der UB Innsbruck zu nennen: von diesen enthält

⁹⁷) Einige dieser Handschriften sind kurz behandelt bei Haidacher (wie Anm. 8), I 31; Schadelbauer (wie Anm. 8), passim; Valvekens (wie Anm. 20), 350-361.

Cod. 329 die Vita B des heiligen Norbert, Cod. 661 neben dieser Vita auch noch die des heiligen Hermann Joseph. Beide Handschriften sind in der Literatur mehrfach erwähnt⁹⁸⁾, aber noch nirgends genau beschrieben.

Die ältere Handschrift, **Cod. 329**, ist eine Pergamenthandschrift des 13. Jahrhunderts im Format 21 × 14,5 cm. Sie umfaßt 66 Blätter und ist in regelmäßiger gotischer Minuskel von einer Hand geschrieben. Die Ausstattung ist einfach, sie umfaßt neben der üblichen Rubrizierung zweizeilige Lombarden, z.T. mit Fleuronnée und Ausläufern, bisweilen in Form von Schlangenköpfen, ohne besonderen künstlerischen Wert. Leider enthält die Handschrift keinerlei Datierung, Lokalisierung oder Schreibervermerk, so daß ihre Entstehung in Wilten zwar angenommen, aber nicht bewiesen werden kann. Möglicherweise ist sie mit 1280 zu datieren, falls der im 18. Jahrhundert auf Bl. 1r eingetragene Hinweis «Anno 1280» vielleicht aus einem durch die Neubindung der Handschrift im 19. Jahrhundert verlorenen Blatt der Handschrift übernommen wurde. Die Frühzeit des Klosters Wilten ist wenig erforscht⁹⁹⁾; über Scriptorium und Bibliothek ist infolge des Fehlens einschlägiger Quellen noch weniger bekannt, so daß die Entstehung dieser Handschrift wohl im Dunkeln bleiben muß.

Auf Grund des im 19. Jahrhundert erneuerten Einbandes (einfacher Bibliothekseinband aus Pappe) fehlen Signatur oder sonstige Hinweise auf ihre Entstehung. Die erwähnte auf Bl. 1r enthaltene Notiz aus dem 18. Jahrhundert enthält neben der genannten Jahreszahl 1280 noch den Hinweis, daß die Vita (die Handschrift selbst?) von L. Surius¹⁰⁰⁾ zu einem Abdruck benutzt worden sei: «Liber de initiis et incrementis Praemonstratensium authoris eiusdem ordinis sed anonymi, ex quo sua Surius sumpsit. Anno 1280. Auctorem hunc fundatoris ordinis nostri contemporaneum pluris facere debemus, quia plures Neotericos fundatorum Acta multa verborum copia atque ornatu in lucem proferentes. Adrian a Moerbeech tom. I Scalae purpur. grad. 3, collar. 2, § 1, fol. 845». Da der Text bei Surius von dem der Handschrift (und auch der

⁹⁸⁾ Cod. 329: siehe z.B. Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 107; Haidacher (wie Anm. 8), I 20, Anm. 60; Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8), 148 u.ö. — Cod. 661: Backmund, *Geschichtsschreiber* (wie Anm. 3), 77-78, 107; Haidacher (wie Anm. 8), I 20, Anm. 60; Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8), 151 u.ö.; Neuhauser, Dingenauer (wie Anm. 23), 218; Wozasek (wie Anm. 28), 9. Siehe auch Anm. 105.

⁹⁹⁾ Vgl. H. Lentze, *Geschichte des Stiftes Wilten*. In: Lentze, *Studia Wiltensia* (Forschungen zur Rechts- und Kulturgeschichte 1). Innsbruck 1964, 214 u.ö.

¹⁰⁰⁾ Surius (wie Anm. 7), VI (Juni) 112-128.

anderen Editionen) abweicht, kann diese Notiz wohl nicht als Beleg für eine unmittelbare Verwendung dieser Handschrift als Textvorlage für Surius gewertet werden.

Als Handschrift des 13. Jahrhunderts (1280?) gehört sie zu den älteren Textzeugen dieser Vita¹⁰¹). Die Handschriften der Vita B bilden bekanntlich keine Einheit, weshalb Backmund¹⁰²) die Bezeichnung «B-Gruppe» vorschlägt (s.o. zum Werk Ausses). Die Zusammenhänge und Abhängigkeiten der einzelnen Handschriften werden derzeit im Rahmen der Monumenta Germaniae historica (MGH) (Germania sacra) von W.M. Grauwen genauer untersucht; hier kann daher auf eine nähere Zuordnung dieser Handschrift zu anderen verzichtet werden. Es sei nur erwähnt, daß sie zu derjenigen Gruppe gehört, welche den Namen des Papstes Paschalis (in Übereinstimmung mit den Editionen) in dieser Form verwendet, während in anderen Handschriften (z.B. auch Cod. 120 und 661) dafür Paschasius steht.

Hingewiesen sei hier auch auf den Schluß der Handschrift, bestehend aus drei leoninischen Hexametern auf den heiligen Norbert:

Sanctus Norbertus meritorum fruge refertus

Muneris est certus, beatorum sorte repertus.

Qui pater es morum, memor eris nunc filiorum.

Die gleiche Vita B, jedoch in der «Paschasius»-Variante, ist zusammen mit der Vita des heiligen Hermann Joseph auch in der etwas jüngeren Handschrift **Cod. 661** überliefert. Sie enthält noch zwei ehemalige Wiltener Signaturen, eine ältere (6)176 und eine jüngere XXXII E 23. Es handelt sich um eine Pergamenthandschrift des 14. Jahrhunderts¹⁰³) (208 Blätter, Format 18,5 × 13,5 cm), ebenfalls ohne Datierung, Lokalisierung und Schreibervermerk. Sie ist in einer auffallend großen und regelmäßigen Textura von einer Hand geschrieben, ausgestattet mit einfacher Rubrizierung und Lombarden. Sie trägt einen späteren Einband aus der in Wilten reich vertretenen Werkstatt des Innsbrucker Buchbinders Leonhard Schuechl¹⁰⁴) aus Kalbleder über Holzdeckeln, verziert mit Rollen und Stempeln in Blinddruck. Am

¹⁰¹) Siehe die chronologische Auflistung bei Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 107.

¹⁰²) Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 106.

¹⁰³) Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 107, Nr. 17; Neuhauser, Bibliotheca (wie Anm. 8), 151; Wozasek (wie Anm. 28), 9; Schadelbauer (wie Anm. 8), 86; Haidacher (wie Anm. 8), I 20, Anm. 60; Neuhauser, Dingenauer (wie Anm. 23), 218.

¹⁰⁴) Neuhauser, Dingenauer (wie Anm. 23), 218.

Spiegel des Vorderdeckels befindet sich ein radiertes, nur mit UV-Lampe sichtbarer Besitzvermerk «Wilthau» (17. Jh.).

Von Interesse ist eine im 17. Jahrhundert am Spiegel des Vorderdeckels eingetragene Notiz: «Incipit vita sanctissimi patris nostri Norberti archiepiscopi Magdepurgensis ordinis nostri institutoris ex veteri manuscripto monasterii Praemonstratensis (danach gestrichen; wohl:) nec non ex sacris et aliis». Möglicherweise soll diese Notiz andeuten, daß die Vorlage aus Prémontré stammte. Auf Cod. 329 kann sie nicht bezogen werden, da es sich eindeutig um verschiedene Fassungen der Vita B handelt («Paschalis»- bzw. «Paschasius»-Fassung). Zudem enthält Cod. 661 die in Cod. 329 fehlenden «Additamenta Cappenbergensia» (PL 170, 1343-1350) und die «Versus de s. Norberto» (PL 170, 1350; BHL Nr. 6250; Walther Nr. 6338).

Auf die Norbertus-Vita folgt dann noch Bl. 128r-208v die Vita des hl. Hermann Joseph aus dem Prämonstratenserorden¹⁰⁵). Diese besteht aus zwei Teilen: der eigentlichen Vita, wie sie in den Acta Sanctorum (AASS, Apr. I 686) überliefert ist, und dem ebenfalls in den Acta Sanctorum (AASS, Apr. I 710-714) enthaltenen «Tractatus de obitu, translatione et miraculis» (= Tractatus alter). Dieser ist jedoch unvollständig, enthält andererseits auch Zusätze und weist z.T. eine von der Edition abweichende Kapitelfolge auf.

Auch die eigentliche Vita (Bl. 128r-191v) ist unvollständig, sie stimmt mit dem Text der Acta Sanctorum überein bis «ut dicas michi de Iosep cuius sit meriti» (cap. 38). Der folgende Text, der in der Handschrift die Vita abschließt, fehlt in den Acta Sanctorum:

«Qui ait: Noveris quid inter valde magnos sanctos in celesti curia computatur et in plurimorum miraculorum operatione in terris magnificabitur». Der Rest der Vita (cap. 38-58) fehlt.

Der Bl. 191v-208v folgende «Tractatus alter» ist durch Überschriften in zwei Teile gegliedert:

- a) Bl. 191v-196v: «De obitu fratris nostri Ioseph».
- b) Bl. 196v-208v: «Incipiunt miracula ad sepulchrum ipsius facta».

Der erste Teil, De obitu, entspricht im wesentlichen den Kapiteln 1 bis 5 der Edition. Inc.: Ad laudem nominis tui... In cap. 2 finden sich

¹⁰⁵) Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 77-78; Valvekens (wie Anm. 20), 354; J.B. Valvekens, Inquisitiones in Vitam b. Hermanni Joseph. Analecta Praemonstratensia 34 (1958) 106-110 und 341-350; K. Koch, E. Hegel, Die Vita des Prämonstratensers Hermann Joseph von Steinfeld (Colonia sacra 3). Köln 1958, 13-14.

zwei Einschübe: Nach «*aliquantum fuerat tepefactus*» (Edition, S. 711 B) folgt Bl. 192v-193v ein in der Edition nicht enthaltener Abschnitt, beginnend «*In ecclesia quippe sua Stainvelt custodis officium tenebat...*» bis: «*... et sic frater ille pristinum fervorem recepit*». Es folgen Bl. 193v fünf Zeilen aus cap. 2 von «*Obmitto eciam quomodo per multos annos...*» bis «*... ad interrogata respondens*». Hierauf kommt Bl. 193v-194r ein weiterer Einschub, der mit Ausnahme des Beginnes in den *Acta Sanctorum* unter den *Annotata* zu cap. 2 (S. 711-712) wiedergegeben ist: «*Inter innumerabilia quibus mater misericordie...*» bis «*...et sic missam de beata virgine explevit*». Bl. 194r-196v wird der Text von cap. 2 fortgesetzt, beginnend «*Sed neque hic ad presens explicare propono...*» wie in den *Acta Sanctorum* (S. 711) bis cap. 5 «*...concesseramus eisdem*». Daran folgt unmittelbar im Satz anschließend ein in der Edition nicht enthaltener Schluß dieses Abschnittes *De obitu*: «*negociis secularibus implicatus, tum per negligenciam, tum per oblivionem minime implevit quod promiserat*».

Der folgende Abschnitt über die Wunder beginnt Bl. 196v-197r mit dem Wunder an einem «*Miles quidam nomine Reinhardus devoverat se sancto Iosep. Siquidem per quattuor septimanas decubuit lecto...*» (= Schluß von cap. 16 der Edition, dort jedoch auf einen «*negotiator Erewinus*» bezogen). Bl. 197r-198r folgt der Text von cap. 17, beginnend wie in der Edition «*Reinhardus miles de Arleshaim infirmabatur valde...*» bis «*... non comperuerunt*» (= Schluß von cap. 17).

Bl. 198r-v enthält wiederum einen Einschub: «*Quia cum nobis nunciatum fuisset post effusionem lacrimarum...*» bis «*mirabiliter exaltaretur*» (nicht in der Edition). Den Schluß bilden die Kapitel 6 bis 15 der Edition von «*Iam quidam cives Coloniensis civitatis...*» bis «*ab ea quantocius amovit*» (= Schluß von cap. 15). Unmittelbar darauf steht die Schlußschrift: *Explicit vita fratris nostri Ioseph et miracula ad ipsius sepulchrum facta*.

Die Handschrift bietet also bis cap. 38 im wesentlichen den Text der Edition (= BHL Nr. 3845). Für die Darstellung des Todes und der Wunder besteht nur teilweise eine Übereinstimmung mit dem *tractatus* alter der Edition (= BHL Nr. 3847). Laut Backmund¹⁰⁶) gehört die Wiltener Handschrift zu den vier ältesten Handschriften dieser *Vita* und zur gleichen Gruppe wie die Windberger Handschrift (München, Clm 22287) und die Oberaltaicher Handschrift (Clm 9528). In allen diesen Handschriften fehlen ebenfalls die Kapitel 38 bis 58. Nach Backmund gehen diese Handschriften auf die älteste, noch im 13. Jahrhundert

entstandene Vita in einer heute verlorenen Steinfelder Handschrift zurück.

2. Ordensstatuten¹⁰⁷⁾

Hier sind zwei Handschriften erhalten, **Cod. 375** und **488**. Bei diesen dürfte der Hauptteil des Codex 375, die eigentlichen Statuten, eine Abschrift aus Cod. 488 sein.

Cod. 488 ist eine Pergamenthandschrift des 14. Jahrhunderts mit der Wiltener Signatur XXXII E 10 (Format 19 × 14,5 cm, Umfang 55 Blätter). Der Entstehungsort ist zwar nicht angeführt, könnte jedoch Wilten sein. Die Handschrift wurde 1605 durch den Innsbrucker Buchbindermeister Hans oder Christoph Dimbler¹⁰⁸⁾ in oder zumindest für Wilten neu gebunden; vgl. auch die Notiz Bl. 54vb: «Anno ab incarnatione verbi ex virginis almae castis visceribus editi MCCCCCV Renovata sunt menia prisca que videbantur iamiam ruitura ad ima». **Cod. 375** (alte Wiltener Signatur XXXII F 4), eine Pergamenthandschrift im Format 16 × 10 cm mit 77 Blättern, wurde 1417 in Wilten von frater Petrus (eingetreten 1417) im Auftrag des Abtes Heinrich V. Putsch geschrieben. Ihr Einband stammt aus der Werkstatt des besonders auch für Wilten tätigen Innsbrucker Buchbinders Leonhard Schuechl¹⁰⁹⁾ (siehe auch bei Cod. 120 und 661). Beide Handschriften geben die Statuten in der Fassung aus dem Jahre 1290 wieder. Ein Vergleich mit der Edition¹¹⁰⁾ ergab, daß die beiden Innsbrucker Handschriften bei Abweichungen ihres Textes von dem der Edition untereinander durchwegs übereinstimmen, ebenso auch in der Zahl der Kapitel der vierten *Distinctio* (22 in den beiden Handschriften gegenüber 24 in der Edition): cap. 3 und 4 der Edition sind zusammengefaßt zu cap. 3; cap. 24 der Edition fehlt in beiden Handschriften. Die Handschriften bieten bisweilen einen gegenüber der Edition erweiterten Text. Daß Cod. 375 eine Abschrift aus Cod. 488 ist, zeigt sich darin, daß viele in der Edition nicht enthaltene, in Cod. 488 erst nachträglich eingefügte Zusätze in Cod. 375 in den Text übernommen sind, z.B. Dist. I, cap. 13 (Cod. 488, Bl. 9rb bzw. Cod. 375, Bl. 16va); Dist. I, Beginn von cap. 17 (Cod. 488,

¹⁰⁶⁾ Backmund, Geschichtsschreiber (wie Anm. 3), 77-78.

¹⁰⁷⁾ Vgl. Neuhauser, Bibliotheca (wie Anm. 8), 94-98.

¹⁰⁸⁾ Neuhauser, Dingenauer (wie Anm. 23), 192-193 und 218.

¹⁰⁹⁾ Neuhauser, Dingenauer (wie Anm. 23), 189-191 und 218.

¹¹⁰⁾ Edition: Lepaige (wie Anm. 52), 784-829.

Bl. 11rb bzw. Cod. 375, Bl. 19vb); Dist. III, Schluß von cap. 7 (Cod. 488, Bl. 26rb bzw. Cod. 375, Bl. 45rb). Ferner lassen sich sinnstörende Abweichungen in Cod. 375 als Abschreibfehler erklären, z.B. Dist. III, Schluß von cap. 8: Cod. 488, Bl. 27va hat in Übereinstimmung mit der Edition «Ad seculum devolaverint»; das d wurde vom Korrektor gestrichen und in Cod. 375 heißt es (auf Grund einer falschen Lesung der Abkürzung sc̄m für saeculum) «ad se bene evolaverint». Schließlich zeigt Cod. 375 gegenüber Cod. 488 zwar bisweilen Kürzungen, jedoch selten Erweiterungen.

So weisen beide Handschriften starke Übereinstimmung auf, jedoch nur bis Dist. IV, cap. 12 (13). Die Aufzählung der Capitula dieser Distinctio stimmt zwar in beiden Handschriften genau überein; der dazugehörige Text ist in dieser Reihenfolge jedoch nur in Cod. 375 gegeben. In Cod. 488 fehlen die Kapitel 13 und 14 (= 14 und 15 der Edition). Dagegen weicht in Cod. 375 der Text von cap. 19 (= 20 der Edition) von Cod. 488 bzw. der Edition ab. Es scheint also, daß ab cap. 12 bei Cod. 375 eine andere Vorlage benützt wurde. Dies wird auch durch die in beiden Handschriften gänzlich verschiedenen Zusätze zu den eigentlichen Statuten bestätigt. Cod. 375 enthält ab Bl. 70ra Nachträge, die als cap. 23 bis 36 der Distinctio IV gezählt sind (obwohl sie bei der Aufzählung der Capitula am Beginn dieser Distinctio nicht angeführt sind).

Der Titel von cap. 23 lautet: De versiculo Tu ad liberandum susceptum.

Inc.: Statuimus ut ob veracionem (!) dominice incarnationis infra Te Deum laudamus in versiculo illo... — Expl.: ... secunda vero nota tercio loco cantatur.

Die weiteren Titel dieser Zusätze sind:

Cap. 24: De infirmis qui non sunt in infirmitorio (= 2. Redaktion, Ed. Lefèvre 31, Dist. I, cap. 16).

Cap. 25: De prosa Inviolata qualiter cantetur in vesperis beate Marie et de collecta Ioannis Baptiste.

Cap. 26: De hiis qui deprehensi fuerint cum mulieribus in dormitoriis.

Cap. 27: Ne clerici seculares ad electionem nostram admittantur.

Cap. 28: De visitatoribus.

Cap. 29: Ne persone illegitime de cetero ad ordinem recipiantur.

Cap. 30: De infamatoribus.

Cap. 31: Qui nolunt recipere obediencias.

Cap. 32: Ne recipiantur filii sacerdotum.

Cap. 33: Capitulum de missa.

Cap. 34: Capitulum de esu carnis.

Cap. 35: Capitulum de eodem.

Cap. 36: De infamatoribus capitulum ultimum. Expl.: ... perpetuo carcere mancipetur.

Umfangreicher und weniger geschlossen sind die Zusätze in der älteren Handschrift, Cod. 488¹¹¹). Sie enthalten folgende Texte:

1) Bl. 41ra-43vb: Nachträge zu den Statuten aus den Jahren 1291 bis 1306 (nicht identisch mit den Nachträgen in Cod. 375). Inc.: Anno domini M^oCC^o XCI^o statuimus ad statutum de appellationibus coaddendo ut quicumque... — Expl.: ... Statuimus etiam ut festum beati Gothardi episcopi et confessoris III^o Idus Mar. cum festo trium lectionum per circariam Babarie (!) et Suevie, Bohemie et Moravie in ordine nostro celebretur.

2) Bl. 45ra-b: Bericht über die Entstehung des Prämonstratenserordens: Inc.: Anno domini M^oC^oXIX^o sub Romano pontifice domino Pascali ordo Premonstratensis florere cepit... — Expl.: ... que in ipsa ecclesia predicta habentur, confirmata est.

3) Bl. 45v: Über den heiligen Norbert: Inc.: Anno domini M^oC^oXVIII^o famulus Dei Norbertus ne professioni canonice cui ipse et quotquot cum eo vivere volebant... — Expl.: ... et apud sanctam Mariam huius ordinis ecclesiam Partenopolis sepelitur.

4) Bl. 45v-46r: Aufzählung der Klostergründungen des Prämonstratenserordens: Inc.: Anno domini M^oI^o (!) fundata est ecclesia Osterhovensis ad (!) duce Bawarie... — Expl.: ... Anno domini M^oCC^oXXX^o fundata est ecclesia omnium sanctorum.

5) Bl. 46r-v: Formel für die Aufnahme von Saeculares in die Ordensfraternität (Text z.T. bei Lepaige 36): Tit.: Ad dandam fraternitatem secularibus. Inc.: Suscipiat te dominus noster Iesus Christus in consortium electorum suorum... — Expl.: ... Absolvo vos ab omni vinculo excommunicationis quo ligati estis auctoritate qua fungor in nomine patris et filii et spiritus sancti.

6) Bl. 46v: Notiz über Ordensgründungen: Inc.: Anno domini D^o... (leer) fundatus est ordo Cluniacensis... — Expl.: ... Anno domini M^oCC^o incepit ordo fratrum Predicatorum et Minorum.

7) Bl. 46v-47r: Aufzählung der Zirkarien und Klöster des Prämonstra-

¹¹¹⁾ Kurz behandelt bei Schadelbauer (wie Anm. 8), 86.

tenserordens: Inc.: Circaria Borealis, Sedes cathedralis, candida Gaza... — Expl.: ... Circaria Ungarie ... Zagradiensis dyocesis Ybancia.

8) Bl. 48ra-54ra: Statuten aus dem Jahre 1322 in zwölf Kapiteln (sog. *Distinctio quinta*) (Ed. Lepaige 832-839, cap. 1-17). Inc.: Quoniam post ultimam compilacionem statutorum ordinis que sub quatuor distinctio-nibus continentur multa statuta extravagancia... — Expl.: ... secundum formam ordinis provideri. Acta hec fuerunt approbata anno domini M^oCCC^oXXII^o sedente capitulo generali.

9) Bl. 54ra-vb: Von anderer Hand: «*Distinctio quinta*, c.19» (Ed. Lepaige 839-840). Inc.: Cum per vendiciones pensionum et prebendarum ad vitam et obligaciones alias illicitas... — Expl.: ... He constitutiones subscriptae tradite sunt et edite sunt per venerabilem abbatem dominum Iohannem Premonstratensem.

In die Gruppe der Ordensstatuten gehört noch eine weitere, derzeit nicht mehr auffindbare Handschrift des 13. Jahrhunderts der Stiftsbibliothek, behandelt von Van Dijck¹¹²). Nach seiner Angabe wurde sie erst 1934 im Tauschweg von der Kartause Pleterle (Slowenien) erworben und in Wilten unter einer Nummer 21 (?) aufbewahrt.

Nach Van Dijck hatte die Handschrift folgenden Inhalt:

1) Bl. 2r-61v: Ordensstatuten, im wesentlichen in der zweiten Fassung von ca. 1236 (Ed. Lefèvre¹¹³)), jedoch mit Varianten, welche der dritten Redaktion von 1290 entsprechen, z.B. die Plazierung des Kapitels «*De sacramentis*», in der Fassung von 1290 als cap. 1 der Dist. I; die cap. «*De fratribus emittendis*» bzw. «*De incarcerandis*» (Ed. Lefèvre: Dist. IV, cap. 15 und 16) hier wie in der Ed. Lepaige (= Fassung von 1290) als Dist. III, cap. 9 und 11. Hier scheint eine Übereinstimmung mit Cod. 375 und 488 gegeben zu sein, eine unmittelbare Abhängigkeit ist jedoch wegen der unterschiedlichen Herkunft der Handschriften nicht möglich.

2) Bl. 62v-63v: Die dem Augustinus zugeschriebene sog. *Regula secunda* und *tertia* des Ordens, von Van Dijck anhand der Wiltener Handschrift in vollem Wortlauf ediert.

3) Bl. 64r-65r: «*Ordo procedendi in electione in ecclesia Praemonstratensi cum ibidem sedes vacare contigerit*».

¹¹²) L.C. Van Dijck, *Un ordo monasterii non amputé dans un manuscrit de Prémontré*. *Analecta Praemonstratensia* 34 (1958) 5-12.

¹¹³) Edition: P.F. Lefèvre, *Les Statuts de Prémontré réformés sur les ordres de Grégoire IX et d'Innocent IV au XIII^e siècle* (Bibliothèque de la Revue d'histoire ecclésiastique 23). Louvain 1946.

- 4) Bl. 65v-74r: Bulle «In eminenti» Papst Innozenz' III. vom 27.7.1198 (Ed. Lepaige 645) und Bulle «Sedis apostolicae» Papst Innozenz' IV. vom 9.3.1245 (Ed. Lepaige 663-666).
- 5) Bl. 74v-78v: Dekrete von Generalkapiteln aus der Mitte des 13. Jahrhunderts.
- 6) Bl. 79r-113r: Ein Bullarium mit 64 päpstlichen Dokumenten zwischen 1138 und 1256.

Zu dieser Handschriftengruppe könnte vielleicht (sofern es sich nicht um einen liturgischen Liber ordinarius handelte) die heute verschollene Handschrift Cod. 416 der UB Innsbruck gehört haben, laut Katalog der Universitätsbibliothek ein «*Ordinarium Praemonstratensis ordinis*» aus dem 14. Jahrhundert.

3. Liturgische Handschriften

Liturgische Handschriften sind aus der ehemaligen Wiltener Bibliothek nur spärlich erhalten. Handschriftliche Missalien und Breviere fehlen; die wenigen anderen liturgischen Handschriften stammen z.T. erst aus der Neuzeit, sie betreffen meist die Liturgie außerhalb von Messe und Chorgebet. Da gerade die liturgischen Handschriften größerem Verschleiß ausgesetzt waren, andererseits gedruckte Liturgica seit dem 15. Jahrhundert noch vorhanden sind, ist anzunehmen, daß die Handschriften schon früh gegen Drucke ausgewechselt wurden¹¹⁴).

Hervorzuheben sind zwei Handschriften, welche die Profeßliturgie enthalten. Hier sei nochmals auf **Cod. 120** hingewiesen, wo Michael Ausse im Anschluß an seine Kompilation über die Entstehung des Prämonstratenserordens auf Bl. 81ra-94rb die Profeßliturgie für Wiltener Kanoniker anfügte. Sie trägt einen von Ausse selbst gegebenen ausführlichen Titel: *Nota consuetudinem in capitulo generali approbatam sancte Premonstratensis ecclesie eorundem qui solempniter profitentur solummodo fratrum canonicorum, quam frater Michael Ausse canonicus et professus Willtinensis diversis locis ordinis tunc in exilio existens collegit*. Auch dieser Text wurde also «in exilio» (siehe oben) geschrieben. Die Wendung «*diversis locis ordinis*» (durch dünne Striche davor und danach vom übrigen Text abgehoben) bezieht sich wohl weniger auf die Quellen bzw. Vorlagen Ausses als vielmehr auf seinen Aufenthalt außerhalb Wiltens. Der Text beginnt: *Expleto tempore probacionis anni quod numquam secundum statuta ordinis...*

¹¹⁴) Vgl. Neuhauser, Bibliotheca (wie Anm. 8), 62-63.

Ausse bezieht sich in seiner Vorrede ausdrücklich auf die vom Generalkapitel gebilligte Form der Profeß für Kanoniker, schrieb den Text «in exilio», also nicht in Wilten, aber eindeutig *für* Wilten, wie aus mehreren Textstellen hervorgeht, in denen Wilten genannt wird: Bl. 83va: «Ad introitum chori canitur antiphona de patronis apud nos Wiltine videlicet»; es folgt eine Antiphon auf die beiden Patrone der Wiltener Kirche, Laurentius und Stephanus; diese beiden Heiligen werden auch sonst immer wieder hervorgehoben, z.B. in den Gebeten Bl. 84rb, 91ra, 91va und in der Allerheiligenlitanei Bl. 87rb, wo sie gleich nach den Aposteln, noch vor den frühen Päpsten und Märtyrern, angerufen werden (auch die Brixener Diözesanpatrone Albin und Ingenuin sind in diese Litanei aufgenommen). Die Gelöbnisformel Bl. 89va bezieht sich ebenfalls auf Wilten bzw. die beiden Patrone: Ego frater N. offerens trado meipsum ecclesie sancte Dei genetricis Marie et sanctorum martirum Laurencii et Stephani huius ecclesie Willtinensis patronorum...

Die Schlußschrift dieses Textes (Bl. 94ra-b) lautet: Explicit pro fratribus canonicis sed non pro conversis aut sororibus quia alium ritum habentibus secundum tenorem ritum et formam sancte Premonstratensis ecclesie urbane professio sollempnis in capitulo generali compilata. Die hier ausgenommenen Profeßformeln sind in dieser Handschrift nicht enthalten.

Eine andere, jüngere Handschrift, welche ebenfalls die Profeßliturgie enthält, befindet sich in der Wiltener Stiftsbibliothek unter der Signatur **XXX E 25**¹¹⁵), datiert 1611 (HMML Nr. 28783). Die Signatur auf dem für Wilten üblichen roten Feld am unteren Teil des Buchrückens ist stark verblaßt. Der Einband stammt von Leonhard Schuechl (Anfang 17. Jh.). Die Handschrift wurde von mehreren Händen geschrieben und enthält wie Cod. 120 auch die entsprechenden Musiknoten. Der Titel lautet: Incipit modus sollempniter profitendi secundum approbatam consuetudinem ordinis Praemonstratensis. Das Incipit weicht von dem im Cod. 120 ab: Expleto anno novitiatus, statuto die professionis...

Zwei weitere liturgische Handschriften seien nur kurz erwähnt: Ebenfalls in Wilten (Signatur **XXXII E 6**)¹¹⁶) (HMML Nr. 28762) befindet

¹¹⁵) Recte **XXXII E 25**, da die Gruppe **XXX** die Grammatik umfaßt und die Handschriften seit dem 18. Jahrhundert in der Gruppe **XXXII** vereinigt sind. Die falsche Signatur **XXX E 25** findet sich am Rücken des Buches und wurde daher von Yates (wie Anm. 9), 47 übernommen.

¹¹⁶) Bei Yates (wie Anm. 9), 65 fälschlich **XXXII E 6**.

sich ein «*Processionale secundum ritum et usum ordinis candidi Praemonstratensis*», datiert 1615. Auf eine Handschrift der Universitätsbibliothek, **Cod. 416**, kann hier nur hingewiesen werden, da sie schon seit längerer Zeit verloren ist. Ihr Inhalt kann nur aus dem alten, unzulänglichen Katalog der UB Innsbruck erschlossen werden. Demnach handelte es sich um ein «*Ordinarium Praemonstratensis ordinis*» aus dem 14. Jahrhundert von kleinem Format $10,5 \times 8$ cm. Aus dieser Eintragung ist nicht ersichtlich, ob es sich um einen liturgischen *Liber ordinarius* oder evt. um eine Ausgabe der Ordensstatuten handelte.

Die im folgenden genannten liturgischen Handschriften beziehen sich nicht speziell auf den Prämonstratenserorden, sie sollen hier nur als Bestand der Wiltener Bibliothek ergänzend angeführt werden. Zwei dieser Handschriften sind römische Gradualien:

- 1) **Cod. 710** der UB Innsbruck, eine Pergamenthandschrift des 14. Jahrhunderts¹¹⁷⁾, 189 Blätter im Kleinformat $16 \times 11,5$ cm, mit römischer Quadratnotation auf vierzeiligen roten Notenlinien. Im Sinne des *Graduale Romanum* fehlt das Fest des Ordensgründers Norbert, der andere Hauptheilige des Ordens, Augustinus, wird nicht stärker berücksichtigt. Andererseits dürfte die Handschrift wohl in Wilten, zumindest aber für Wilten geschrieben worden sein: der Hauptpatron der Stiftskirche, Laurentius, ist hervorgehoben durch Vigil, Hauptfest und Oktav (in **Cod. 710** sonst nur bei den ganz hohen Festen, z.B. Apostel- und einigen Marienfesten) sowie durch zwei Sequenzen. Bei der Karfreitagsliturgie wird als Zelebrant mehrmals *praelatus* angegeben, was ebenfalls auf Verwendung in Wilten schließen läßt.
- 2) Eine Pergamenthandschrift der jetzigen Wiltener Stiftsbibliothek, ohne Signatur, mit 235 Blättern, Format $18,5 \times 14$ cm, geschrieben in Textura des 15. Jahrhunderts mit vierzeiligen roten Notenlinien. Sie ist derzeit nicht auffindbar, wurde jedoch 1973 verfilmt (HMML Nr. 28766) und beschrieben im Katalog von Yates¹¹⁸⁾. Es ist unsicher, ob sie zum alten Wiltener Bestand gehörte oder erst im 19. Jahrhundert durch Abt Alois Röggel erworben wurde.

Heute noch in der Wiltener Stiftsbibliothek vorhanden ist ein Antiphonale (nur Temporale) des 14. Jahrhunderts, das auf Grund des Inhalts, des Umfangs und des Formates nicht mit dem vorhergenann-

¹¹⁷⁾ Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8), 151; Schadelbauer (wie Anm. 8), 89; H. Herrmann-Schneider, 850 Jahre Stift Wilten: Aus der Geschichte seiner Musikkultur. *Analecta Praemonstratensia* 64 (1988) 204; Haidacher, (wie Anm. 8), I 21, Anm. 66.

¹¹⁸⁾ Yates (wie Anm. 9), 68.

ten verschollenen Graduale identisch sein kann. Es handelt sich um eine Pergamenthandschrift von 102 Blättern Format 30,5 × 23,5 cm, geschrieben in Textualis mit vierzeiligen roten Notenlinien, ausgeschmückt mit Cadellen und mehreren Initialen in roter Federzeichnung¹¹⁹). Ihre Herkunft ist unbekannt, sie trägt keinerlei Besitzvermerk; die am Spiegel des Vorderdeckels und auf einem Signaturschild am Vorderdeckel (jeweils 20. Jh.) eingetragene Signatur A 62 (für XV A 62) ist neu und läßt keine weiteren genauen Anhaltspunkte auf Entstehung und Herkunft zu. Sie gehört eher nicht der alten Stiftsbibliothek vor 1807 zu. Auch in den Katalogen des 19. Jahrhunderts ist sie nicht mit Sicherheit nachweisbar¹²⁰). Es wäre denkbar, daß sie nach dem Zweiten Weltkrieg zu den Wiltener Beständen gelangte. Da andererseits nach der Wiedererrichtung des Klosters 1815 vom damaligen Abt Alois Röggl viele Handschriften angekauft wurden, könnte das Antiphonale auch diesem Bestand zugezählt werden.

Zuletzt sei noch eine Gebetbuchhandschrift des 15. Jahrhunderts genannt, **Cod. 402**, welche jedoch nur für den privaten Gebrauch bestimmt war und außer ihrer Herkunft keinerlei Bezug zum Kloster aufweist. Sie enthält einige Initialen und Miniaturen in einfacher provinzieller Ausführung¹²¹).

Franz-Fischer-Straße 5
A-6020 Innsbruck

Walter NEUHAUSER

¹¹⁹) Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8), 160; Herrmann-Schneider (wie Anm. 117), 204.

¹²⁰) Vgl. Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8), 43-49, 110-130.

¹²¹) Neuhauser, *Bibliotheca* (wie Anm. 8), 149; Schadelbauer (wie Anm. 8), 89. Haidacher (wie Anm. 8), 21, Anm. 66.

Miscellanea

Vitalis van Savigny en Norbert als *Wanderprediger*

J.J. van Moolenbroek heeft zopas de synthese voorgelegd van twintig jaar studie over de *Wanderprediger* Vitalis van Savigny († 1122)¹). Dit werk omvat hoofdzakelijk een zeer uitgebreide bronnenstudie, waarin echter ook de inhoud van de bron meestal vrij uitvoerig wordt weergegeven, en een eerder korte biografie van Vitalis (blz. 148-208). Het historisch kader van de *Wanderpredigt* wordt steeds ter verklaring ingeroepen en bovendien in een afzonderlijk hoofdstuk bestudeerd (121-243). In een laatste hoofdstuk tenslotte worden een aantal archivaal- bronnen opnieuw uitgegeven (249-322).

Ziedaar reeds een welgevulde spijkskaart. De auteur zal het ons hopelijk niet kwalijk nemen indien we hier, eerder dan een beoordeling van zijn werk, beogen aan te tonen in welke mate zijn resultaten vergelijkbaar zijn met wat we over Norbert weten. Daardoor zal trouwens tegelijk duidelijk worden hoezeer dit boek kan bijdragen tot een betere kennis van het fenomeen *Wanderpredigt*. De fundamentele vraag blijft immers altijd: op welke figuren mag men het etiket *Wanderprediger* plakken en waarom? Bestaan er voldoende overeenkomsten in hun opvattingen en gedragingen om hen tot één en dezelfde groep te rekenen? Op deze laatste vraag antwoordt de auteur bevestigend voor Vitalis en Robrecht van Arbrissel (20) en verderop ook voor Vitalis, Robrecht en Bernard van Tiron (50-52 en 218/9).

Bij lezing van dit werk over Vitalis van Savigny stoot men op heel wat gelijkenissen met de *Vitae Norberti*. Hierbij zal men echter moeten onderscheid maken tussen de algemeen gebruikelijke hagiografische topoi, die in beide heiligenlevens voorkomen en anderzijds de meer betrouwbare historische gegevens die beide figuren gemeenschappelijk hebben en waardoor men Norbert terecht als één van de *Wanderprediger* mag beschouwen.

Bij de hagiografische topoi, die niet noodzakelijk alleen bij de *Wanderprediger*, maar in elke *Vita* kunnen opduiken, kan men legenden

¹) Jaap van MOOLENBROEK, *Vital l'ermite, prédicateur itinérant, fondateur de l'abbaye normande de Savigny. Traduit du néerlandais par Anne-Marie NAMBOT*, Assen, Maastricht (Van Gorcum), 1990, in-8°, VII-395 blz. (fl.62,50).

aanstippen als het spinwonder (64), het talenwonder (64,70,167), de gave van profetie (62), het verlangen naar het martelaarschap (63,218, en bij Norbert in *Vita B*²), de goede geur van het overleden lichaam (65), de visioenen op de dag van het overlijden om de gelukzaligheid van de overledene te bewijzen (73), de strijd om het dode lichaam (71), hoewel die ongetwijfeld in een aantal gevallen werkelijk heeft plaatsgevonden, het dragen van een boetekleed (166) e.d.m.³) Ook bij de vredestichtingen, die bij de *Wanderprediger* vaak voorkomen, maar toch wellicht niet als hun monopolie mogen worden beschouwd, is het scenario gelijkaardig. Bij weigering zich te verzoenen worden de weerspannigen bedreigd met een slecht levenseinde (171).

Belangrijke gelijkaardige kenmerken, bij vele of alle *Wanderprediger* en speciaal bij Norbert, zijn echter het blootsvoets lopen (65,166,222) of met een ezel reizen (27,65,166), dat ook bij Bernard van Tiron vermeld wordt (43). Het dragen van een habijt van ongeverfde wol (28,191), de conformiteit die wordt nagestreefd tussen leer en leven (28), het prioritaair beklemtonen van de prediking (68), zelfs na de stichting van een klooster (17,165,247), met als hoofdthema's de vredestichting (25,69,169) en de boete (166), — zij verheffen daarbij hun stem als een bazuin, met verwijzing naar dezelfde tekst van *Isaïas*, 58,1 (166), — de prediktoelating die zij krijgen van de paus (165,237), het langdurig prediken met daarna nog het beantwoorden van de vragen van het gehoor (169). Noch van Vitalis, noch van Norbert bleven geschriften bewaard. Waarschijnlijk hebben ze ook niet geschreven (1).

De stichtingen van Robrecht van Arbrissel en Vitalis van Savigny waren volgens de auteur niet gedwongen (239) en wellicht heeft men dit aspect overdreven in het geval van Norbert. Gelijklopend is verder hun positieve houding tegenover de opname van vrouwen (70,186,197,227); zij durven kritiek uiten op de paus (64); een eerste klooster wordt snel gebouwd in hout (181); de beginperiode is moeilijk (206) en dat is uiteraard lang niet altijd ongeloofwaardig. De eerste opvolger van de charismatische figuur in hun stichting houdt er andere opvattingen op na (192), hij is meer een organisator (196), en bij de statutenkeuze ondergaan zij de invloed van de cisterciënzers (191). Bij de stichting is de uitgekozen plaats al enigszins ontgonnen (200) en al vlug nadien

²) Zie de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Analecta Praemonstratensia*, 1990, LXVI, nr. 3-4: *De Vita B tegenover Norbert*.

³) Bij deze opsomming wordt uiteraard nog niets gezegd over de waarheidswaarde van elk van deze topoi. Die moet voor elk geval afzonderlijk worden onderzocht.

worden andere inkomsten aanvaard (204) dan degene die voortkomen uit de eigen handenarbeid (205). Daardoor zijn processen niet uit te sluiten (208). Zelfs inzake karakter blijkt er overeenkomst te bestaan waar Vitalis afgeschilderd wordt als koppig, gepassioneerd, met aanleg voor boeteprediking (210) en ostentatief optreden (248).

Er bestaan dus opvallende gelijkenissen tussen de levensloop en de levenswijze van Vitalis en Norbert. Dat zij elkaar ooit hebben ontmoet is eerder onwaarschijnlijk. Dit kan, voor zover bekend, enkel gebeurd zijn op het Concilie van Reims in 1119, doch dit was een druk bijgewoond concilie en de aanwezigheid van Vitalis aldaar kan niet worden bewezen (26,64,70,189,190).

Daarnaast echter merkt men in het leven van Vitalis ook enkele verschilpunten met het leven van Norbert. Vitalis was niet van adel (68,149) en hij schijnt dan ook, meer dan Norbert, de armen te verdedigen (170,211). Hij kent veel meer oppositie van de geestelijkheid, althans volgens de bewaarde bronnen, wat zou toe te schrijven zijn aan het veelvuldig voorkomen van gehuwde priesters in Normandië (168). De auteur van dit werk hecht geen geloof aan de moordpogingen die tegen Vitalis zouden zijn ondernomen (69), doch in het geval van Norbert zijn deze ongetwijfeld geloofwaardig als voorspel op de opstand van juni-juli 1129 te Maagdenburg. Over de omhalingen die de rondtrekkende predikers hielden of lieten houden onder het gehoor (168), vernemen we niets in de bronnen over Norbert. Vitalis was vergezeld van monniken die zelf ook predikten (192,195), terwijl Norbert blijkbaar voor het eerst zijn volgelingen aan het prediken zette te Antwerpen in 1124. Vitalis wijdde zijn stichting Savigny niet toe aan Onze-Lieve-Vrouw zoals vele van zijn tijdgenoten, maar aan de Drie-vuldigheid (207). Tenslotte schijnt Vitalis minder letterlijk het evangelie te willen volgen (234), minder gekant te zijn tegen het voeren van processen (208) en eerder voor de Regel van Benedictus te kiezen dan voor die van Augustinus (246).

Indien men nu de gelijkenissen en verschillen tussen Vitalis en Norbert tegen elkaar afweegt, moet men tot het besluit komen dat de balans duidelijk doorslaat ten voordele van de gelijkenissen. Men mag dus terecht ook Norbert een *Wanderprediger* noemen.

Dit werk zal uiteraard in de eerste plaats de belangstelling opwekken van degenen die de *Wanderpredigt* wensen te bestuderen. Toch zou men het ook kunnen aanbevelen als cursus van historische kritiek, toegepast op hagiografische bronnen. Weinig standpunten van de auteur kunnen

worden aangevochten, al zal natuurlijk elk mediaevist vanuit zijn vertrouwdheid met de twaalfde-eeuwse bronnen eigen klemtonen leggen. Alleen lijkt het niet helemaal nauwkeurig te stellen dat Norbert predikte in de Frans-Duitse grensstreek vanaf 1118 (218). Tussen 1115 en 1118 trok hij rond als prediker in de omgeving van Xanten en Fürstenberg, en dit zonder toelating, en vanaf begin 1119 tot 1125, met pauselijke toelating, in Noord-Frankrijk, het huidige België en het Rijnland.

Het is niet onjuist graaf Theobald II van Champagne, IV van Blois, te betitelen als graaf van Blois en Chartres (38,392), alleen misschien minder gebruikelijk⁴). Bij de «beking» van Vitalis van rijk kanunnik tot arme eremiet (15,19), wijst de auteur terecht op de invloed van *Lukas*, 14,33 en van de beking van Antonius (15). Misschien mag hier bovendien gewezen worden op de veel voorkomende wit-zwart-techniek in de hagiografie. Wie afstand doet van zijn goederen wordt liefst afgeschilderd als zeer rijk; wie zich bekeert was vroeger een groot zondaar; wie zich uiteindelijk gewonnen geeft bij een vredeftichting was voorheen een verstokte dwarsligger. In zulke gevallen dient men zich af te vragen of die rijkdom, c.q. zondigheid of gramschap, niet met opzet werd overdreven om het contrast te versterken. Zeer juist heeft de auteur gezien dat het succes van Vitalis in de omzendbrief over zijn dood wordt overdreven (20,210). Dit is ongetwijfeld ook voor Norbert het geval in diens *Vitae*. Hagiografische teksten hebben vaak iets van een militair overwinningbulletin.

Misschien zullen de recensenten de auteur verwijten dat hij niet altijd naar de beste tekstuitgaven verwijst, bijvoorbeeld naar de *Patrologia Latina* voor de brieven van Bernardus van Clairvaux (193, n.118), maar wellicht wordt ook in Nederland het opzoekingswerk in de bibliotheken reeds bemoeilijkt door besparingen, zodat men moeilijk nog kan eisen dat steeds het beste of recentste werk zou worden aangewend.

Tenslotte (*in cauda venenum!*) schijnt de auteur, voor het gevoel van Vlaamse lezers althans, enig misprijzen te tonen voor werken die in het Nederlands worden gepubliceerd(5). Er bestaan inderdaad meer frans-taligen dan nederlandstaligen als potentiële kopers en bovendien leefde Vitalis in een gebied dat later door Frankrijk werd geannexeerd, maar anderzijds zal men moeten toegeven dat de beste historische literatuur

⁴) Deze benaming vindt men ook in G. MEYER VON KNONAU, *Jahrbücher des Deutschen Reiches unter Heinrich IV. und Heinrich V.*, dl. VII, Leipzig, 1909, blz. 127.

over Franse figuren, zoals dit boek, vaak niet door Fransen werd geschreven. Eén van de redenen is dat goede historici het zich tot een plicht rekenen de hele Europese literatuur te overzien, terwijl weinig Fransen daartoe in staat zijn. De Franse vertaling van dit werk kan men zeker niet slecht noemen, hoewel ze soms enigszins zwaar om lezen is, maar in dit soort onderwerpen van subtiële historische kritiek, waar elke nuancering moet worden afgewogen, stelt de lezer zich toch soms de vraag of de weergegeven nuancering exact de gevoeligheid van de auteur weergeeft, of een interpretatie van de vertaalster. Dit zou althans niet het geval zijn bij een publikatie in de moedertaal (weeral zo'n woord van Vlaams-particularistische oorsprong, of moet ik zeggen «origine»?) van de auteur.

In ieder geval moet dit werk ten eerste worden aanbevolen aan alwie belang stelt in de religieuze geschiedenis van de middeleeuwen en speciaal aan de velen die zich onzeker voelen bij het beoordelen van hagiografische teksten. Zij zullen hier een veilige leidraad vinden.

Mankevosstraat 71
B-1860 MEISE

W.M. Grauwen, O.Praem.

Der Schussenrieder Abt Tiberius Mangold als Visitor des Reichsstifts Ursberg in den Jahren 1708 und 1709

Es war eine merkwürdige Situation. Zwar war im Jahre 1707 der Weissenauer Abt Leopold Mauch (1704-1722) als Nachfolger des Roter Abts Martin Ertle zum Vikar des Generalabts und Visitor für die Schwäbische Zirkarie ernannt worden. Trotzdem hatte der Generalabt des Ordens, Abt Claudius Honoratus Lucas von Prémontré, dem Schussenrieder Prälaten den Auftrag gegeben, in mehreren Ordensniederlassungen Visitationen durchzuführen¹⁾. Das sollte zu schweren Verstimmungen mit dem neu ernannten Weissenauer Generalvikar führen.

Mit einem Schreiben des Generalabts vom 10. Dezember 1707 versehen²⁾, traf der Schussenrieder Abt am 21. Januar 1708 zu seinem ersten Besuch in dieser Angelegenheit in Ursberg ein, war «allda gar liebeich empfangen worden», wies seine Vollmacht vor und ermahnte den dortigen Abt Joseph Dürr, den Roggenburger Prior, der sich zum Sprecher der Opposition gegen den eigenen Abt Hugo Lintner (1694-1713) gemacht hatte, «nit mehr zu manutenieren» (= zu unterstützen). Die Visitation in Roggenburg fand am 23. und 24. Januar 1708 statt, wozu Abt Tiberius seinen Marchtaler Amtsbruder Friedrich Herlin (1705-1711) hinzugezogen hatte³⁾.

Wenige Tage später machte sich Abt Tiberius auf die Reise in die Schweiz und visitierte am 31. Januar und am 1. Februar 1708 die

¹⁾ Alfred Lohmüller, Das Reichsstift Ursberg, Weißenhorn 1987, berichtet S. 116 von der Tatsache der außerordentlichen Visitation in Ursberg durch den Schussenrieder Abt Tiberius Mangold (1683-1710), der am 17. Juni 1708 in Ursberg eintraf. Doch Lohmüller muß aufgrund der Ursberger Quellenüberlieferung gestehen: «Die Veranlassung dazu ist nicht bekannt.» Hier kommt die Schussenrieder Überlieferung zu Hilfe. Im Hauptstaatsarchiv Stuttgart haben sich Tagebücher des Abts Tiberius Mangold (1683-1710, †1716) erhalten. Im Tagebuch IV, Signatur B 505/Bü 6, macht er über die Vorgänge in Ursberg in den Jahren 1708 und 1709, über seine eigene Tätigkeit als Visitor, Wahlhelfer, Vermittler, Rechnungsprüfer usw. höchst detaillierte Angaben. In den Jahren 1708 und 1709 war er sechsmal in Ursberg, was insgesamt 60 Tage in Anspruch nahm.

²⁾ Hauptstaatsarchiv Stuttgart, Signatur B 505/Bü 6, Tagebuch IV des Abts Tiberius Mangold von Schussenried. Die ursprüngliche Paginierung wurde von späterer Hand verändert. In den folgenden Anmerkungen ist die Korrektur jeweils in Klammern hinzugefügt. — S. 231 (240) Beauftragung vom 10.12.1707.

³⁾ Ebendort, S. 235 (244) Visitation in Roggenburg (23./24.1.1708).

Ordenshäuser St. Luci in Chur und Churwalden⁴⁾. Ein weiteres Schreiben des Generalabts vom 22. März 1708 beauftragte ihn, Visitationen in Rot, Ursberg und Allerheiligen (Schwarzwald) durchzuführen⁵⁾. In Allerheiligen weilte er vom 13. bis 16. April 1708⁶⁾.

Die erste Visitation in Ursberg vom 18. bis 25. Juni 1708

Am 16. Juni 1708 machte sich Abt Tiberius auf den Weg und ritt mit seinem Prior Friedrich Jeggle und dem Stallmeister am Nachmittag bis zum Benediktinerkloster Ochsenhausen, wo sie übernachteten⁷⁾. Tags darauf trafen sie in Ursberg ein, wo der Abt «ganz höflich» empfangen wurde.

Am 18. Juni 1708 begann Abt Tiberius mit der Visitation Ursbergs, die bis zum 25. Juni dauerte. Wie er in seinem Tagebuch schreibt, hatte er «große Mühe wegen sehr wichtiger Ursachen». Die «Difficulten waren sehr groß», so daß er zur Abstellung der beanstandeten Angelegenheiten einen Aufschub bis zum 19. August 1708 gewährte. Aber schon am 29. Juni 1708 schickte Ursberg ein Schreiben und bat um Erläuterung wegen der «Interims-Administration», was er mit einem Dekret beantwortete. Der 35jährige bisherige Subprior Joseph Höld war mit der Administration beauftragt worden⁸⁾. Abt Joseph Dürr wollte sich damit nicht abfinden und schickte am 7. August 1708 einen Boten nach Schussenried mit Briefen und der Bitte, «die allda gemachte Ordination aufzuheben». Abt Tiberius schlug das ab mit dem Hinweis, Geduld zu üben, bis er selbst nach dort kommen werde⁹⁾.

Am Tage darauf traf er sich mit dem Abt von Rot, Martin Ertle, in Eberhardzell¹⁰⁾. Diesen, der unlängst sein Amt als Generalvikar und Visitor der Schwäbischen Zirkarie abgegeben hatte, erbat er sich als Berater zu der dringend gewordenen Regelung der schwierigen Situation in Ursberg. Auch nach dieser Unterredung war nicht abzusehen, «wie selbigem Herrn Prälaten (zu Ursberg) zu helfen sein möchte».

⁴⁾ Ebendort, S. 237 (246) Visitation in Chur und Churwalden.

⁵⁾ Ebendort, S. 252-257 (261-266) Auftrag zur Visitation in Rot, Marchtal und Ursberg.

⁶⁾ Ebendort, S. 258/259 (267/268) Visitation in Allerheiligen (13.-16.4.1708).

⁷⁾ Ebendort, S. 268 (277) Visitation in Ursberg (18.-25.6.1708).

⁸⁾ Ebendort, S. 269 (278) Ursberg bittet um Erläuterungen.

⁹⁾ Ebendort, S. 274/275 (283/284) Aufhebung gewisser Anordnungen.

¹⁰⁾ Ebendort, S. 275 (284) Besprechung der Äbte von Rot und Schussenried.

Außerdem erschienen am 2. August 1708 in Schussenried Pater Franziskus und Pater Gabriel aus Ursberg und beschwerten sich, daß man in Ursberg den getroffenen Ordinationen zuwider handle, worauf Abt Tiberius mit einem «scharpfen Decretum» reagierte¹¹⁾.

Die zweite Visitation in Ursberg vom 26. August bis 13. September 1708

Nun schien es dem Visitor höchste Zeit zu sein, in Ursberg einzugreifen. Am 24. August 1708 ritten sie zu viert nach Roggenburg, weil in diesem Kloster noch ein Fall finanzieller Art zu regeln war¹²⁾. Am 26. August 1708 traf Abt Tiberius in Ursberg ein. Weil die Situation um den dortigen Prälaten sehr gespannt war, hatte der Schussenrieder Abt den Abt von Rot um seine Mitwirkung gebeten¹³⁾.

Am 27. August 1708 erfolgte das bei jeder Visitation übliche Skrutinium, eine Anhörung jedes einzelnen Konventsmitglieds¹⁴⁾. Am folgenden Tag, dem Hochfest des hl. Augustinus, unter dessen Regel sich die Prämonstratenser gestellt haben, hielt der visitierende Abt aus Schussenried unter Assistenz der beiden Mitäbte «pontificaliter» das Festhochamt. Die übrige Zeit dieses Festtags benutzte er zur Abhörung der Rechnungen an die Regierung des Schwäbischen Kreises und an die Reichskasse, was offenbar seit 15 Jahren nicht mehr geschehen war.

Auf den 30. und 31. August 1708 waren die Untertanen bestellt worden, und es wurden ihre Steuern und Abgaben überprüft. Am 1. September 1708 konnten sie eventuelle Beschwerden vorbringen. Auch Klageschriften einiger Nachbarherrschaften wurden untersucht. Am 2. September 1708 besuchte der Schussenrieder Abt den Baron Vöhl in dessen Schloß Neuburg bei Edelstetten. Dieser hatte den Abt mehrmals eingeladen. Dabei kam ein gütlicher Vergleich zustande, der einen langjährigen Prozeß beendete. Außerdem wurde eine Reihe kleinerer Differenzen zwischen Ursberg und dem Herrn Baron ausgeräumt. Vom 3. bis 6. September 1708 untersuchten die Visitor die Hintergründe, die zu den angeschlagenen «Pasquillen» (Schmähschriften) gegen den Prälaten und seine Kanzlei geführt hatten.

Offenbar waren auch viele unerledigte Rechtssachen in der Kanzlei gefunden worden. Allein 42 Bescheide wurden bearbeitet und ver-

¹¹⁾ Ebendort, S. 274 (283) Zwei Ursberger Patres in Schussenried.

¹²⁾ Ebendort, S. 283 (292) Ankunft in Roggenburg (24.8.1708).

¹³⁾ Ebendort, S. 284 (293) Ankunft in Ursberg (26.8.1708).

¹⁴⁾ Ebendort, S. 284-287 (293-296) Visitation in Ursberg, Resignation, Neuwahl (27.8.-13.9.1708).

abschiedet. Eine heikle Aufgabe hatte sich der Visitator am 7. September 1708 vorgenommen: In Gegenwart der Priester des Konvents wurden dem Herrn Prälaten von Ursberg alle gegen ihn vorliegenden «puncta» vorgehalten und protokolliert.

Etwas Ruhe kehrte am 8. September 1708 ein, am Fest Mariä Geburt, an dem dieser fremde, unerbittliche Visitator wiederum beim Hochamt, bei der nachmittäglichen Prozession und bei der Vesper in den Pontifikalien amtierte. Der folgende 9. September war ein Sonntag, aber selbst an diesem Tag gab es keine Ruhe. Die Ergebnisse der Untersuchung auf geistlichem und weltlichem Gebiet wurden zusammengestellt als Unterlage für den anzufertigenden Schlußbericht, der an den Generalabt nach Prémontré abzusenden war.

Am 10. September 1708 kündigte der Visitator dem Ursberger Abt und dem Konvent an, daß er am folgenden Tag die «Sententia» (das Schlußurteil) verkünden wolle, worauf Abt Joseph Dürr um Aufschub bis zum 12. September bat. Doch Abt Tiberius legte am 11. September 1708 dem Ursberger Prälaten nahe, freiwillig zurückzutreten, bevor das Endurteil gesprochen werde. Es bestünde sonst die Gefahr, daß er nach einer Absetzung hinsichtlich seiner Versorgung schlechtere Bedingungen bekommen würde als nach einem freiwilligen Rücktritt. Endlich gelang es beiden visitierenden Äbten am 12. September 1708, ihren Ursberger Amtsbruder zu überreden, sich zur Resignation zu entschließen und mit seinem Konvent eine auskömmliche Versorgung auszuhandeln.

Am 13. September 1708 nahm Abt Tiberius im Namen des Generalabts die Resignation des Abts Joseph Dürr entgegen, befreite die Untergebenen von der Eidesverpflichtung diesem gegenüber und ließ noch am gleichen Tage eine neue Abtswahl nach den Regeln des kanonischen Rechts durchführen. Zum Abt gewählt wurde der bisherige Subprior Joseph Höld, den Tiberius im Namen des Generalabts bestätigte und in sein Amt einführte. Zugleich zeigte der Schussenrieder Prälat dem örtlich zuständigen Bischof von Augsburg die Veränderung an und bat ihn, die Weihe des Neugewählten vorzunehmen.

Am 14. September 1708 las der Schussenrieder Abt schon früh um 5 Uhr die heilige Messe, ritt zusammen mit dem Prälaten von Rot nach Roggenburg, wo noch eine alte Schuldverpflichtung des Klosters zu regeln war. Am 15. September 1708 ist er wieder «mit der Hilf Gottes glücklich heim kommen»¹⁵⁾.

¹⁵⁾ Ebendort, S. 288 (297) Aufenthalt in Roggenburg 14.9.1708.

Der dritte Aufenthalt in Ursberg vom 6. bis 15. Oktober 1708

Am 5. Oktober 1708 begab sich der Schussenrieder Abt wiederum auf den Weg nach Ursberg. In Ochsenhausen blieb er über Nacht und traf am 6. Oktober 1708 in Ursberg ein, wohin auch der Roggenburger Abt Hugo Lintner gekommen war, um an der Weihe des neuen Ursberger Abts Joseph Höld teilzunehmen, die der Augsburger Weihbischof vornahm.

«Den 7. dises ist umb 8 Uhr der actus benedictionis novi abbatis (= Abtsweihe des neuen Abts) angefangen worden; und alles under schöner Musica wohl vonstatten gangen»¹⁶⁾. — Es gab ein solches Gedränge, daß man den Neugeweihten nicht aus der Kirche hinausführen konnte. Daher erteilte dieser den Segen vom Kreuzaltar aus.

Am 8. Oktober 1708 spendete der Weihbischof den vielen Kindern aus den benachbarten Pfarreien die Firmung. Der Bischof und die Äbte von Schussenried und Roggenburg sowie der neue und der alte Abt von Ursberg speisten im Refektorium bei schöner Tafelmusik.

Weil Ursberg wohl wegen des Gründungszusammenhangs juristisch als Tochterkloster Prémontrés galt, hatte es keinen anderen Vater-Abt als den Abt von Prémontré. Abt Tiberius hatte für seine Visitation in Ursberg auch das Recht des Vater-Abts kommissarisch übertragen bekommen. In dieser Eigenschaft befaßte er sich insgesamt acht Tage lang mit Ursberger Angelegenheiten. «Den 9. dises ist die Huldigung der Underthanen in mea praesentia (= in meiner Gegenwart) vorgenommen worden.» Am 10. hatte er verschiedene Kanzleisachen erledigt, die liegengeblieben waren. Allerlei Händel wurden am 11. Oktober 1708 geschlichtet. Einen ganzen Tag beanspruchte die Bearbeitung eines seit 16 Jahren schwelenden Prozesses, den der jetzt resignierte Abt von Ursberg mit dem Oberamtmann Michael Umbhofer von Marchtal führte. Jener hatte seine Ansprüche inzwischen recht hoch geschraubt. Es galt also, einen annehmbaren Vergleich zu finden. Für den 13. Oktober 1708 hatte Abt Tiberius je 4 Untertanen aus den Dörfern der Herrschaft Ursberg herbeibestellt und ihnen klargemacht, wie es künftig mit Steuern und anderen Leistungen gehalten werden solle. Am Nachmittag des 13. Oktober 1708 hielt er eine kurze Ansprache vor dem alten und neuen Abt und dem versammelten Konvent und mahnte, mit dem Gegeneinander aufzuhören. Zuletzt verhandelte Abt Tiberius

¹⁶⁾ Ebendort, S. 293 (302) Abtsweihe in Ursberg (7.10.1708) und Huldigung (9.10.1708).

am 14. Oktober 1708 mit dem resignierten Abt, händigte diesem die auf seinen Rücktritt bezüglichen Papiere aus und stellte einzelne Unklarheiten bis zu einer Regelung im Frühjahr 1709 zurück.

Während der zurückliegenden acht Tage war genug untersucht, verhört, beanstandet, geändert und geregelt worden. Und sicher waren alle froh, daß sie diesen strengen Vertreter des Generalabts wieder los waren. Am 15. Oktober 1708 machte er sich auf den Heimweg, um nach einem Aufenthalt in Ochsenhausen am 16. Oktober 1708 auf die Nacht sein Heimatkloster zu erreichen.

Abschließend stellte der Schussenrieder Abt fest, daß er und seine Begleitpersonen vom Ursberger neuen Prälaten «stattlich regaliert» worden seien. Abt Tiberius nämlich erhielt eine silberne Kanne von 50 Lot Gewicht. Dem Prior Jeggle wurden 8 Spezi-Dukaten, dem Sekretär 3 Spezi-Dukaten und dem Reitknecht 3 Spezi-Taler verehrt¹⁷⁾.

Die Bemühungen des Schussenrieder Abts um das Reichsstift Ursberg führten zu einigen Verbindungen zwischen beiden Stiften. Am 2. Dezember 1708 kamen aus Ursberg Frater Adrian und Frater Georg Fischer zum Theologiestudium nach Schussenried¹⁸⁾. Um diese Zeit erhielt Abt Tiberius ein Schreiben des neuen Ursberger Prälaten, in welchem dieser um die rechtlich nötige Zustimmung des Vater-Abts (beziehungsweise von dessen Bevollmächtigten) zum Verkauf eines Hauses des Reichsstifts Ursberg in Augsburg bat. Die Genehmigung des Abts Tiberius erfolgte in einem lateinischen offiziellen Dokument, beginnend «Nos Tiberius Imperialis Ecclesiae Sorethanae Abbas etc. etc.»¹⁹⁾.

Am 8. Januar 1709 traf in Schussenried ein Bote aus Ursberg ein, dort seien noch «einige Affairen» zu erledigen. Abt Tiberius kündigte daraufhin an, er werde während der Fastenzeit nach Ursberg kommen²⁰⁾.

Der vierte Aufenthalt in Ursberg im Februar 1709

Abt Tiberius war nicht nur sehr streng und regeltreu gegen die eigenen und fremden Mitglieder des Prämonstratenserordens, er war genauso hart gegen sich selbst. Nicht nur, daß er regelmäßig geist-

¹⁷⁾ Ebendort, S. 296 (305) Ehrengeschenke für Abt Tiberius und seine Begleiter.

¹⁸⁾ Ebendort, S. 305 (314) Zwei Ursberger Fratres zum Studium nach Schussenried (2.12.1708).

¹⁹⁾ Ebendort, S. 305 (314) Erlaubnis für einen Hausverkauf in Augsburg.

²⁰⁾ Ebendort, S. 335 (344) Noch einige Affairen zu regeln (3.1.1709).

liche Übungen anordnete, er unterwarf sich selbst zusätzlich solchen Exerzitien. Zum Auftakt seines Besuchs in Ursberg in der Fastenzeit 1709 ritt er nach Mindelheim zu den Jesuiten und machte dort die zehntägigen geistlichen Übungen mit. Das hatte er schon mehrmals getan, ohne Stand und Herkunft zu verraten.

Von Mindelheim aus ritt er am 28. Februar 1709 bei klirrender Kälte nach Ursberg, wo er um 9 Uhr eintraf. Nach dem Mittagessen begann er mit der Visitation, wobei er drei Tage lang die Rechnungslegung des resignierten Abts und die der Beamten überprüfte. Er hatte «alles so unrichtig» gefunden, daß er zu keinem Ende kam und einen weiteren Termin setzte. Bis Mai 1709 müsse alles in Ordnung gebracht sein²¹⁾.

Noch eine andere Hilfestellung hatte sich das Stift Ursberg von Schussenried erbeten. Am 5. März 1709 hatte Abt Joseph Höld den Schussenrieder Großkeller Franz Mayr abholen lassen. Dieser betrieb neben seinem schwierigen Amt noch ein Hobby: Er hatte eine Chronik zusammengetragen, über 600 Seiten beschrieben und darin Titelblatt, Widmungsseiten und die Bildnisse sämtlicher Schussenrieder Präpste und Äbte kunstvoll gezeichnet und dekorativ umrahmt. Dazu hatte er das ganze Archiv ordnen und registrieren müssen. Eine solche Arbeit sollte nun auch in Ursberg in Angriff genommen werden²²⁾.

In einer noch viel lebenswichtigeren Angelegenheit wurde der Schussenrieder Abt zu Hilfe nach Ursberg gerufen. Abt Joseph Höld schickte einen Eilboten mit der Klage, daß er beim Kaiser in Wien die Bestätigung und Erneuerung des Reichslehens über die Hochgerichtsbarkeit Ursbergs nicht erhalten könne. Die kaiserliche Kanzlei bestehe auf einem ausführlichen Testat über den Wechsel in der Führung des Reichsstifts. Abt Tiberius fertigte ein zwei Seiten umfassendes Schreiben über die Vorgänge bei der Wahl am 13. September 1708 aus, unterschrieben und gesiegelt am 10. Mai 1709²³⁾.

Der fünfte Aufenthalt in Ursberg vom 9. bis 13. Juni 1709

«Den 9. dises (= Juni 1709) bin ich morgens gegen halb 4 Uhr nach gelesener hl. Meß aufgesessen und auf Ursberg geritten, die Rechnung allda vorzunehmen und abzuhören.» — «Den 10./11. und 12. dises war

²¹⁾ Ebendort, S. 342/343 (351/352) Rechnungsprüfungen (28.2.1709).

²²⁾ Ebendort, S. 343 (352) Pater Franz Mayr nach Ursberg wegen des Archivs (5.3.1709).

²³⁾ Ebendort, S. 354/355 (363/364) Testat des Tiberius vom 10.5.1709.

ich zu Ursberg genugsamb occupiert und bin den 13. dises wieder (in) einem Tag heimb geritten.»²⁴⁾

Offenbar war diesmal alles in Ordnung, da keine weitere Bemerkung im Tagebuch erfolgte. Allerdings war die Rückreise mit großer Gefahr verbunden. Die Günz war an diesem Tag derart überlaufen, daß das Wasser den Reitern fast an die Sättel reichte. Bei «Beyren» (Klosterbeuren) konnte der kleine Trupp nicht durch die Furt, sondern mußte einen Umweg machen und die Brücke hinter dem Schloß (Babenhause?) benutzen.

Der sechste Aufenthalt in Ursberg vom 5. bis 12. August 1709

Erneut wurde der Schussenrieder Abt in das für ihn doch weit abgelegene Stift gerufen. Es waren fast 80 Kilometer nach dort im Sattel zurückzulegen. Dabei wurde er immer wieder von Podagra-Anfällen geplagt. Am 2. August 1709 hatte der Ursberger Abt eine Expresßbotschaft geschickt und «verlangt, er (Tiberius) solle noch einen Ritt zu ihnen auch Ursberg tun.»²⁵⁾

Schon am 5. August 1709 machte sich der Schussenrieder Prälat auf den weiten Weg. «Eodem (= an diesem Tag) bin ich früh morgens 3 Uhr nach gelesener hl. Meß zu Pferd gesessen und allein mit dem Stallmeister als incognito (= unerkant) auf Ursberg geritten, abends nach 4 Uhr alldort ankommen. Zu Osterberg hab ich gefütteret und mich (als) P(ater) Subprior titulieren lassen.» — «Den 6./7./8./9./10. und 11. dises hab ich zu Ursberg die Waisenrechnungen von 13 Jahr her vorgenommen und mit harter Mühe tandem (= endlich) zu glücklicher Endschaft gebracht. Den 12. dises bin ich zu Ursberg nach gelesener hl. Meß morgens 3 Uhr zu Pferd gesessen und nachmittag 4 Uhr schon hier (in Schussenried) gewesen. In Beyren (Klosterbeuren) haben wir gefütteret undt (bin) ich auch allda als Subprior tractiert (= verköstigt) worden. Das 'pectorale crucem et annulum' (= Brustkreuz und Ring) hab ich in Sackh geschoben.»²⁶⁾

Damit hatte die Tätigkeit des Schussenrieder Abts Tiberius Mangold in Ursberg den endgültigen Abschluß gefunden. Im Auftrag des Generalabts von Prémontré hatte er als Visitor und eigens delegierter Vater-Abt die Verhältnisse in Ursberg in Ordnung gebracht.

²⁴⁾ Ebendort, S. 360/361 (369/370) Rechnungsprüfungen in Ursberg (10.-12.6.1709).

²⁵⁾ Ebendort, S. 367 (376) Abt Tiberius nach Ursberg gerufen (2.8.1709).

²⁶⁾ Ebendort, S. 367/368 (376/377) Ordnung der Waisenrechnungen (6.-11.8.1709).

Das weitere Lebensschicksal des Schussenrieder Abts Tiberius

Um den strengen Visitator gerecht zu beurteilen, ist auch eine gewisse Einseitigkeit nicht auszuschließen. Zwar hatte sich Abt Tiberius den Ruf erworben, sehr fromm und regeltreu, ja eifrig im Chordienst zu sein, sehr gelehrt, begabt mit großer Beredsamkeit, versiert in allen Rechtsgeschäften geistlicher und weltlicher Art, kurz gesagt: ein «unvergleichlicher Mann» zu sein, wie es in den um 1725 verfaßten, für die *Annales* des Abts C.L. Hugo zusammengestellten Unterlagen heißt²⁷⁾.

Aber dieser so hoch gerühmte Mann war auch sehr von sich eingenommen, war unbeugsam und rigoros in vielen Maßnahmen. Er war sich seiner Leistungen bewußt, konnte sich aber andererseits nur schwer unterordnen.

Kein Wunder, daß der offiziell ernannte Vikar des Generalabts, Abt Leopold Mauch von Weissenau, sich beklagte und äußerte, Abt Tiberius von Schussenried, aber auch der Roggenburger Abt Hugo Lintner hätten ihm «viel Schweiß und Arbeit verursacht.»²⁸⁾ Andererseits darf man wohl auch die vernichtende Kritik des Roter Prämonstratensers Benedikt Stadelhofer über den Schussenrieder Abt Tiberius als übertrieben und voreingenommen bezeichnen²⁹⁾. Man muß dazu wissen, daß es zwischen Schussenried und Rot immer wieder Spannungen gegeben hatte.

Doch auch Schussenried hatte seine Hofberichterstattung, welche die in Wirklichkeit erzwungene Resignation ihres Abts Tiberius mit schlechter körperlicher Verfassung und Amtsmüdigkeit erklärte³⁰⁾. Wahr ist, daß ihn seine eigene Kompromißlosigkeit zu Fall gebracht

²⁷⁾ Series Abbatum, Reihenfolge der Schussenrieder Äbte bis XIX. Didakus Ströbele, in: *Historica Relatio de Ortu et Fundatione Monasterii Sorethensis*, HStA Stuttgart B 505/Bü 8 (Unterlagen für die Ordensannalen des Carl Ludwig Hugo). — Carolus Ludovicus Hugo, *Sacri et canonici Ordinis Praemonstratensis annales*, Band 2, Nancy 1736, führte Spalte 832 zu Abt Tiberius aus: «Claruit doctrina, et eloquentiae nervis saepissime ex suggestu peccatores fregit ad poenitentiam. <Viri incomparabilis> nomen libri typis editi posteris transmiserunt, tanquam ex dotibus, ex virtute, et scientia partam denominationem. 27. Praelaturae anno infirmitate gravis cessit 27. Octobris 1710.»

²⁸⁾ Wilhelm Fox, Tiberius Mangold, Abt in Schussenried (1683-1710), in: *Schwäbisches Archiv* XXIV (1906), S. 40: «Sorethum et Roggenburgum ipsi (= Leopoldo) multum laboris et sudoris causerunt.» — Die Quelle findet sich im HStA Stuttgart in den *Libri praelatorum Weissenaugensium* des Abtes Antonius Unold I. (1724-1765).

²⁹⁾ Benedikt Stadelhofer, *Historia imperialis et exemti collegii Rothensis in Suevia* (HStA Stuttgart), Band 3, S. 152-155.

³⁰⁾ Katholisches Pfarramt Schussenried, «Silberbuch»-Chronik des Paters Franz Mayr, S. 566 ff (aus dem Wahlprotokoll des Abts Innozenz Schmid vom 27.10.1710).

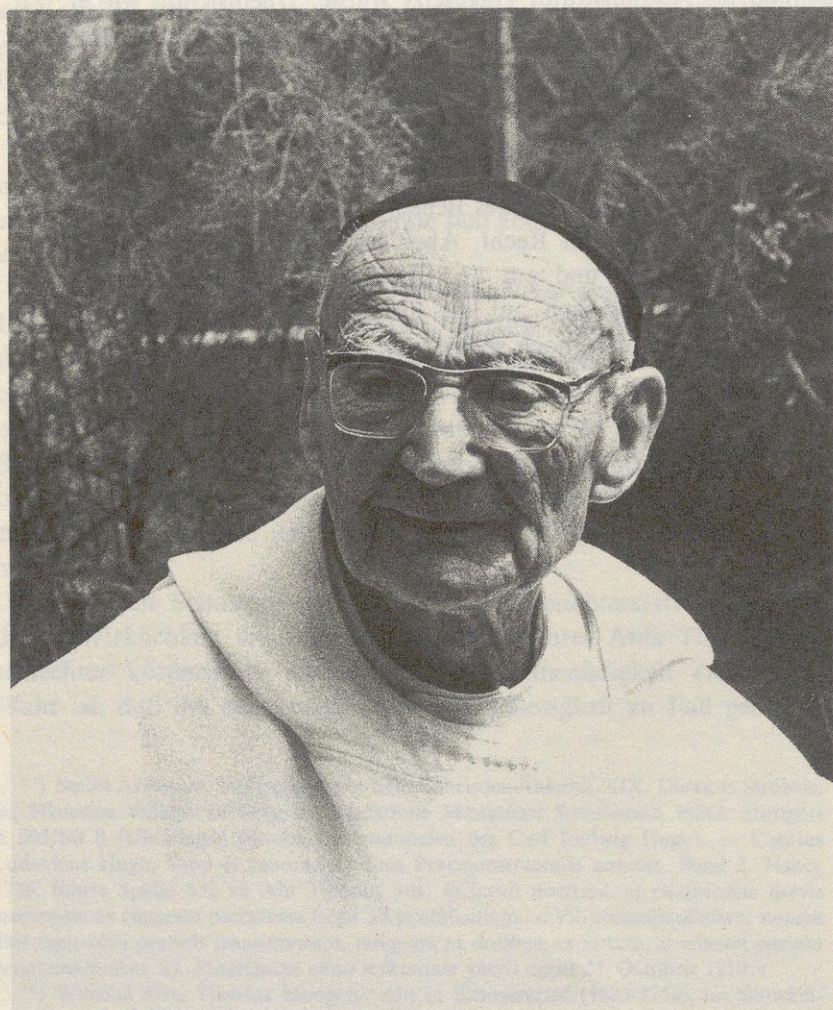
hatte. Hatte er frühere Versuche einer Opposition, ihn zur Abdankung zu bewegen, abwehren können, so waren im Mai 1710 die Fronten im Schussenrieder Konvent so verhärtet, daß er durch eine Äbtekommission am 15. Mai 1710 seines Amtes enthoben und Pater Innozenz Schmid als Administrator eingesetzt wurde. Uneinsichtig wie er war, kämpfte Abt Tiberius — jetzt als «abbas impeditus» (= verhinderte Abt), wie sein Eintrag im Profeßerneuerungsbuch am 11. Juli 1710 angibt — noch fünf Monate weiter mit Appellation an den Generalabt in Prémontré, an den Ordensprokurator in Rom und an den päpstlichen Nuntius in Luzern³¹⁾. Er suchte Hilfestellung beim Abt von Roggenburg und beim Abt des Benediktinerklosters Zwiefalten. Immer noch fühlte er sich im Recht. Aber schließlich mußte er sich einem Endspruch beugen und am 27. Oktober 1710 in seine Resignation einwilligen. Er zog sich auf die ärmliche Pfarrstelle Eggmannsried zurück und lebte dort noch sechs Jahre bis zu seinem Tod am 24. Mai 1716³²⁾.

Löwenstraße 37
D-W 7953 Bad Schussenried

Karl KAUFMANN

³¹⁾ Hauptstaatsarchiv Stuttgart, Signatur B 505/Bü 3 = Tagebuch des Abts Innozenz Schmid von Schussenried, S. 1000 ff.

³²⁾ Ebendort, S. 1038/1039.



Père François Petit (1894-1990)

In memoriam R.P. François PETIT (1894-1990)

Enfance et adolescence

Du côté paternel comme maternel, il était d'origine simple et ouvrière. Son arrière-grand-père paternel était tisserand à Thugny-Trugny dans les Ardennes et vint s'établir à Reims. Son grand-père était également tisserand et habitait la paroisse Saint-Remi de cette ville. Son père voulait entrer au séminaire mais une difformité de la colonne vertébrale rendit impossible toute vocation sacerdotale. «Il le regretta toute sa vie» et dut travailler dès l'âge de douze ans à la recette des finances à Reims.

Sa mère Hortense Alix Lemaire qui naquit en 1860 à Héronval dans l'Aisne et son oncle Arsène qui devint plus tard curé d'Athies-sous-Laon, partirent pour Reims chercher du travail. C'est ainsi que ses parents se rencontrèrent dans un cercle catholique et se marièrent en 1880 à Saint-Maurice. Sa mère était alors couturière. Son père eut bientôt une place à la trésorerie générale de Tulle où il devint chef de perception. Leur union resta stérile et ce, pendant sept ans. Un petit François naquit alors mais mourut très vite. La naissance de Camille (Père François) ne vint que sept ans plus tard, soit le 20 juin 1894. Il fut baptisé le jour de sa naissance car l'on craignait pour sa vie... Une sœur vint au monde en 1897.

La famille Petit regagna l'Aisne et plus précisément la ville de Laon où le chef de famille trouva un poste de chef de perception à la trésorerie. Un frère Arsène naquit en 1901 alors qu'ils habitaient cité Baynel (aujourd'hui rue du 13 octobre 1918).

Camille allait à l'Ecole des Frères des Ecoles chrétiennes. Depuis l'âge de trois ans, il rêvait d'être prêtre: «je désirais vivre comme les saints au désert ... A Saint-Martin de Laon un vitrail (détruit à la guerre) représentant saint Norbert en *cappa* violette, s'illuminait pendant la messe quand le soleil commençait à s'approcher du midi. Il me fascinait...». Il fut marqué par sa confirmation en 1902 et aussi par la mort brutale de deux de ses amis avec lesquels il formait un trio (1901). Il fit sa première communion le 4 janvier 1905 alors que les Frères

venaient de recevoir l'ordre de fermer l'école. Il entra au petit séminaire de Liesse grâce à une bourse, car ses parents n'étaient pas riches.

C'est là qu'il rencontra, en 7^{ème}, celui qui allait devenir son meilleur ami et qui termina sa vie à 60 ans comme doyen de la faculté des Lettres de l'Institut catholique de Paris. Le petit séminaire connut plusieurs transferts à Saint-Léger de Soissons, puis à Saint-Quentin (1907) enfin à Saint-Charles de Chauny.

Son enfance fut marquée par la maladie de sa mère qui s'alita en 1908 jusqu'à sa mort le 1^{er} octobre 1914. Sa sœur qui avait 11 ans dut quitter l'école pour la soigner. Il baignait dans la religion: son père qui était tertiaire de saint François, communiait tous les jours. Ce qui n'empêchait pas le jeune Camille d'être quelque peu indiscipliné en classe. «Il est très périlleux de juger des élèves uniquement sur les rapports du préfet de discipline et des surveillants», écrit-il dans ses mémoires. Il fit une pleurésie grave, ce qui lui valut de faire son premier pèlerinage à Lourdes comme malade diocésain.

Il acheva ses classes d'humanités avec ses condisciples A. Dain et P. Marchandier alors qu'on bâtissait Saint-Charles de Chauny et il traduisait avec eux le latin (du français au latin) à la volée! Il passa son bac à Paris qu'il vit alors pour la première fois.

En 1911, il prit la soutane et entra en octobre 1912 au grand séminaire de Soissons où il eut comme professeurs Litterre, Binet, Godefroid, de Larminat et Mennechet (qui deviendra évêque de Soissons). Il y fut fort heureux mais souffrait des cours de chant «rémo-cambraisien» qui le décevaient, lui qui avait appris le grégorien à Laon. La seconde année de séminaire fut sombre car les persécutions continuaient: expulsion des religieux, fermeture des écoles, suppression de la liberté d'enseignement. Malgré tout, la première pierre d'un nouveau grand séminaire fut bénie à Soissons en 1913.

La guerre de 1914

Il fut ajourné deux fois et passa alors son bac de philosophie scholastique qui ne fut pas homologué, en raison de la guerre. Pendant ses vacances qui furent de courte durée, il fut quelque temps précepteur chez Hennezel d'Ormois à Bourguignon-sous-Montbavin. Il se souvenait particulièrement bien de l'arrivée, le 2 septembre 1914, des Uhlans à cheval qui réclamaient du chocolat à toutes les épiceries. La ville de Laon fut désormais isolée et fermée jusqu'à la Toussaint 1917, avec un

régime de famine pour ceux qui y étaient restés. A la mort de sa mère, ce fut la dernière fois qu'on entendit le glas.

Il donna des cours à son frère pendant que l'archiprêtre Henri Maréchal lui faisait faire sa théologie. «Les jours ressemblaient aux jours, les semaines aux semaines. Pendant trois ans nous n'avons eu ni un gramme de beurre, ni un œuf, aucune viande». De temps à autre du café, du sucre, du saindoux et du savon étaient distribués. Dans l'hiver 1917, tout gela et pendant des semaines la seule nourriture se réduisit à des légumes cuits à l'eau. Toute correspondance était interdite sous peine de mort.

Le 2 novembre 1917, la famille fut exilée pendant deux mois à Maubeuge; Camille gagna Namur où le séminaire s'était reconstitué tandis qu'Arsène était à Floreffe; les Allemands y étaient moins tracassiers qu'en France. Ce fut à cette époque que son frère et lui-même rencontrèrent le Père Exupère, abbé de Mondaye alors en exil à Bois-Seigneur-Isaac. Il pensait toujours à la vie prémontrée. «Dès mon enfance, écrit-il sous l'influence des pierres de Saint-Martin de Laon, je songeais à la vie prémontrée. Je me suis posé la question: si j'entrais maintenant, mais j'avais déjà cinq ans de théologie, je pouvais être ordonné prêtre sitôt la guerre finie et ma situation militaire pouvait être réglée. Faire deux ans de noviciat et trois ans de vœux simples avant d'être ordonné me paraissait trop long ... et je n'en parlai donc pas».

Il eut la grippe espagnole mais sur les conseils des médecins, il se coucha tout de suite: «Le soir déjà, je me sentais mieux!» et il poursuit «Le 11 novembre 1918, la joie était telle que la grippe disparut en quelques jours ...».

Après la guerre

A son retour en France — dans un train de 72 fourgons qui allait sur Paris —, il ne put gagner le séminaire de Soissons alors en mauvais état et se rendit à Châlons-sur-Marne où il reprit les cours. Incorporé le 18 juillet 1919, il fut mobilisé à Amiens un mois!

Le 20 septembre 1919 il pouvait être ordonné prêtre à la chapelle du séminaire de Soissons, ordination qui faillit être repoussée à cause d'une génuflexion trop brusque qui l'empêcha de marcher jusqu'à l'avant-veille! Ses professeurs décidèrent alors de l'envoyer à l'Institut catholique. Il mena de front une licence ès lettres à la Sorbonne. Son ami Alphonse Dain quitta alors le séminaire.

Il resta professeur quatre ans à Chauny. Il désirait toujours à cette époque (1920) entrer à Mondaye où sept pères étaient de retour mais il y avait 200 églises en ruine dans le diocèse de Soissons après la guerre de 1914-1918.

Toutefois pendant ses vacances, il se rendit au Mont-Sainte-Odile et à Mondaye.

Son frère fut ordonné prêtre à Soissons en décembre 1923 quelques jours avant la mort de leur père (1924). Il fut nommé vicaire à Charly. Tous deux étaient tertiaires de saint Norbert. En 1924, ils furent nommés à Corbeny où il n'existait plus que des baraques, plus une maison n'étant demeurée debout; outre Saint-Marcoul, ils desservaient quatre baraques-chapelles, Craonne, Craonnelle, Berrieux, Goudelancourt-les-Berrieux (cent mille hommes étaient tombés sur le plateau de Californie).

Sa sœur entra comme professeur à Vervins chez les Sœurs de Saint-Erme (union avec la Providence de la Pommeraye, diocèse d'Angers) où contre toute attente elle fit profession en 1930. La santé de Camille était fragile, pleurésie, entérite chronique et hémophtysie qui l'obligea à prendre du repos à Ribeauvillé. Le père abbé de Mondaye se rendit à Corbeny en 1925 pour inaugurer l'église. Et le 15 septembre de cette même année Camille partit pour Mondaye.

Entrée à Mondaye. «Enfin prémontré!»

Il fit son postulat du 15 septembre au 7 novembre, prit l'habit le 20 octobre: Camille devint frère François de Sales. Il assurait la classe de morale aux jeunes frères tout en étant sacriste et lampiste. Alors qu'il était novice, on lui confia la rédaction d'un livre sur *l'ordre de Prémontré* (1925) et bientôt sur *Hermann Joseph* (1926). Le 27 juin 1927, il fit sa profession temporaire. Fatigué, il tomba alors malade nerveusement en octobre-novembre 1927 et s'en ressentit pendant trois ans.

Le 11 juillet 1930, il fit sa profession solennelle. En 1932, il fut envoyé deux ans à l'Institut catholique pour le doctorat en théologie: il désirait étudier Adam Scot et faire une introduction à ses œuvres (Adam de Dryburgh était devenu chartreux à la suite d'une prédication au Val Saint-Pierre) «*Ad viros religiosos*». Il avait alors un ministère dans une clinique du Raincy ce qui lui laissait quelque temps libre!.

Le 6 juin 1934, jour anniversaire du 8^{ème} centenaire de la mort de saint Norbert, il soutint sa thèse «*cum maxima laude*» devant Mgr Baudrillart.

En 1934, il prêcha au Congrès marial de Liesse et Laon, et se rendit également pour la première fois à Rome, ville qu'il a le plus aimée avec Laon et Jérusalem. Il est alors circateur et maître des profès. C'est aussi l'année de la consécration de l'église de Mondaye. Il ne restait pas un an sans aller à Laon pour faire des prédications: en 1938, il prêcha pour l'inauguration des orgues de Saint-Martin de Laon «Je retrouvai la chambre où j'avais couché tant de fois ... Hélas c'était la dernière fois, le curé devait être écrasé sous les ruines de son presbytère, l'ancienne aumônerie de l'abbaye, en 1940». Il prêcha en 1939 une retraite aux Frères des Ecoles chrétiennes à Lille et à L'Ecluse et visita, à ce moment-là, la ville de Bruges.

La seconde guerre mondiale

A la drôle de guerre, plusieurs pères quittèrent l'abbaye de Mondaye. «Provisoirement, je pris la paroisse de Trunzy où je chantais la messe dominicale depuis la maladie de M. Quesnot, curé de la paroisse de Mondaye, mais je dus bientôt prendre aussi Mondaye». Pas longtemps. Le 25 mars, il était mobilisé: «L'unité à laquelle j'appartenais était un régiment de travail formé de vétérans qui avaient fait la première guerre et s'étonnaient de n'avoir plus autant de force qu'en 1914! On nous installa dans un village près de Vernon, dans une ancienne porcherie ... Pas d'uniformes sauf pour les prêtres. Je revêtis un costume bleu horizon de 1914. Pas d'armes pour un régiment de travail ... Rien à faire au début. Le dimanche, je disais deux messes dans deux paroisses dont les curés étaient aux armées ... Nous fûmes mutés à Bréauté avec mission de relever les fils électriques abattus tout le long de la ligne Paris-Rouen, par une tempête. On était cent pour un travail qui demandait dix personnes. Les fourriers répétaient: «Pas si vite les gars. On ne va pas changer de cantonnement tous les jours!» Quand le capitaine se présentait sur le chantier, on venait dire: «Voilà le capitaine! Tout le monde un instrument de travail à la main!».

Le Père Exupère mourut en janvier 1941; le Père Norbert Huchet fut élu. «On ne pouvait s'empêcher de l'aimer car il le méritait bien mais on ne pouvait lui obéir sans être tracassé ... Chaque matin, je me demandais: «Que va-t-il inventer aujourd'hui?» En juin 1942, j'étais tellement excédé que je me prosternai dans la chapelle de la sainte Vierge en lui disant: «Sainte Vierge Marie, ôtez-moi d'ici»; comme je sortais de l'église, je rencontrai le Père abbé qui me dit «j'ai un grand sacrifice à vous demander. Il faut aller à Longpont ... où j'étais nommé curé». Le

Père François venait d'achever son livre sur la *Spiritualité des Prémontrés aux XII^e et XIII^e siècles* qui fut publié chez Vrin et le fit connaître dans les milieux universitaires.

Longpont

Le prieuré de Longpont était un lieu de pèlerinage fréquenté où passaient cinq à six mille pèlerins venant pour la plupart deux fois dans l'année. Longpont venait d'être érigé comme prieuré et paroisse incorporée à l'abbaye: c'était la première fois depuis la Révolution française. Le Père François y resta cinq ans: trois ans comme curé et deux ans comme directeur des pèlerinages et prieur à la mort du Père Léon.

C'est en 1944, au moment de la démission du Père Norbert que se posa la question de savoir s'il fallait ou non rester à Mondaye, la plupart des ordres se rapprochant de Paris. Une visite canonique mit fin au projet. Le prieuré de Longpont devait être abandonné en 1953.

En juin 1945, le journal *la Croix* annonça la mort du Père François alors qu'il était à Sains-Richaumont chez son frère. La rectification fut apportée dans le journal du surlendemain, mais le marchand de journaux cria dès son arrivée: «C'est bien vrai que vous êtes mort, c'est dans le journal!»

A l'élection du Père Yves Boissière comme abbé, il reprit ses cours à l'abbaye. En 1947, il alla au chapitre général à Rome. Mais en 1948, nommé sous-prieur à l'abbaye, il dut renoncer à ses voyages mensuels à Paris, ce qui ne l'empêcha guère d'aller prêcher sur l'invitation du Père Vincent Godard le carême à Rabat. «Ce voyage fut un enchantement, raconte-t-il, c'était la première fois que je passais la mer *mare nostrum*, la Méditerranée si chère aux humanistes ...».

En 1949, Mondaye établit son scholasticat à Etiolles proche du Saulchoir desservi par les dominicains. Les Pères achetèrent une petite ferme, ancien relais de poste assez grande pour les Prémontrés au nombre de trois (P. François, curé, P. Sylvestre, maître des profès, P. Paul Dupont, économe). Daniel-Rops les aida financièrement. Un cloître rustique fut érigé avec les débris d'une bergerie. «La plus grande difficulté fut d'avoir une cuisinière!», écrit-il. Le Père François à solex en profita pour visiter ce coin d'Ile-de-France.

Au cours d'un colloque en 1951 à Mayence sur les abbayes cisterciennes et prémontrées de la région, le Père présenta son étude sur *Le puritanisme des premiers prémontrés*, en quelque sorte un juste milieu

entre la splendeur de Cluny et le dépouillement de Cîteaux. A cette occasion, il alla sur les tombeaux du B. Godefroid et de la B. Gertrude.

Ce fut cette année-là que les cendres du Père abbé Jean-Baptiste L'Ecuy, dernier abbé général vivant à Prémontré (†1834) furent ramenées à Mondaye. Le Père Adrien alla s'informer des formalités de l'exhumation. On lui demanda «Quelle parenté avez-vous avec le défunt? Il répondit «son arrière petit-fils». Le dernier père abbé de Prémontré fut inhumé à Mondaye qu'il n'avait jamais visité ... Le Père François considéra comme un immense honneur d'avoir à prononcer son oraison funèbre (à la veille de sa mort il en parlait encore comme un de ses meilleurs exordes). «Selon le cérémonial des évêques, je montai en chaire avec la chape, mais sans surplis et sans demander la bénédiction. J'étais fort ému, et maintenant encore je ne puis relire ce texte sans une certaine émotion. Je m'appliquai à montrer dans mon personnage un esprit très distingué, un vrai religieux prémontré, un cœur fidèle jusqu'au bout».

En 1953, il fit partie de la commission liturgique du chapitre général à Rome: «on commençait à sentir un malaise dans la liturgie. Les esprits s'agitaient, les plus actifs n'étaient pas toujours les plus instruits ni ceux qui avaient le plus vécu de la liturgie mais ceux qui, faute de culture spirituelle et humaine, n'étaient plus capables d'en saisir la richesse et la beauté. Pour le moment c'était une réaction contre un sanctoral trop chargé, un désir de retrouver un peu l'office temporel à peu près effacé. Mais ceux qui répétaient «le culte des saints est un culte local» ont fait tous leurs efforts ensuite pour faire disparaître des propres diocésains les saints du pays, ce qui laisse croire qu'ils étaient en coquetterie avec le protestantisme ... Au demeurant une réforme liturgique était nécessaire. La liturgie était devenue trop formaliste».

Le 21 janvier 1954, en partant pour Jérusalem, voyage en grande partie payé par Mgr Noots, abbé général qui manifestait quelque défiance à son égard, il accomplissait le rêve de sa vie. Il visita Beyrouth, Damas, la vallée du Jourdain, Jéricho, Jaffa, Haïfa, Tibériade, Nazareth, Acre sur le chemin de Jérusalem la sainte, une des villes qu'il a le plus aimées. «J'étais allé là-bas pour chercher le Christ. Quand on le cherche, on le trouve, plus dans le ciel, les sites, le lac, les déserts que dans les monuments, mais le contact avec la terre aide beaucoup à comprendre et à goûter la sainte Ecriture. Plus que je ne l'aurais pensé, j'ai trouvé partout le souvenir de la sainte Vierge. Et il était avivé en cette année du centenaire de l'Immaculée Conception ...

Ce voyage aura marqué ma vie. Je ne lirai plus l'Écriture avec la même imagination. Les figures du Christ et de la Vierge Marie seront tellement plus vivantes».

Mondaye

Le Père rentra à Mondaye en 1954 d'Étiolles où il fut remplacé par le Père Irénée. Il commença à écrire son roman, non publié à ce jour, «Théophile» très autobiographique retraçant dans la première partie l'état de l'église avant le concile. Il s'occupa également des sœurs de la schola Christi à Villemoison et des norbertines du Mesnil-Saint-Denis, communauté qui a vécu cent ans.

Après le départ du Père abbé Yves Boissière, le Père Paul Dupont lui succéda et dut faire face aux réformes du Concile Vatican II.

En octobre 1956, à l'invitation du bénédictin dom Fohl, le Père François partit pour le Liban faire des conférences spirituelles aux jeunes religieux maronites et melchites. Ce sera son seul voyage en avion. C'était une époque chaude et anti-française.

Quelque temps après son retour, un accident de solex lui causa une fracture de l'atlas et l'immobilisa pendant 40 jours dans une minerve.

L'abbaye prit en charge la paroisse de Noisy-le-Grand du diocèse de Versailles en 1957. «J'y allai chaque mois pour tenir mes réunions de tertiaires encore nombreux».

En 1958 et 1959, il publia deux ouvrages, le premier eut, au dire de l'auteur lui-même, peu de succès en France, mais davantage en Angleterre et en Amérique du Nord. Il s'agissait du *problème du mal* paru chez Fayard qui fut traduit même en *tugudu*, langue parlée près de Madras ... Le second fut le résultat d'une retraite prêchée à Clervaux au Luxembourg sur les psaumes graduels, il fut baptisé *Les cantiques des montées*. C'était le fruit de son pèlerinage à Jérusalem.

Convité à un colloque près de Milan en 1959 sur la vie des chanoines réguliers il notait avec humour: «comme toujours, j'ai appris beaucoup plus pendant les repas et les conversations privées que dans les conférences». Il traita cependant d'un sujet sérieux: *L'ordre de Prémontré de saint Norbert à Anselme de Havelberg*.

La mort de sa sœur Angèle, sœur Marie de la Nativité, atteinte d'une hépatite virale foudroyante en 1960, l'affecta beaucoup.

En 1961, il fut envoyé à Noisy-le-Grand pour renforcer la communauté. Mais il n'y resta pas longtemps juste de quoi composer son ouvrage sur la prédication intitulé *Proclamer la parole*. Livre qui eut du

succès en Europe centrale et qui fut traduit en espagnol. Rentré à Mondaye, il conserva sa charge de sous-prieur et bientôt se vit confier celle de prieur. Il écrit «grâce à l'affection mutuelle que nous avons le Père abbé et moi, la collaboration put durer onze ans». Il reprit également la paroisse de Trungy, désormais sa seule activité extérieure avec le tiers-ordre. Le visiteur canonique lui avait interdit ainsi qu'au père abbé de sortir en même temps «adieu les beaux ministères de prédication!».

Le concile Vatican II

De 1962 à 1965 eut lieu le concile. 1964 apporta au Père François une grande joie, celle de participer — il est vrai, de loin — à la troisième session du concile. En réalité, «ce furent pour moi des vacances romaines, le plus grand contact que j'eus avec Rome et aussi le plus libre, rien ne saurait être plus enrichissant et plus profitable. Une expérience d'église inoubliable».

Sa conclusion était néanmoins quelque peu pessimiste: «Le concile Vatican I avait été celui du pape. On ne s'était animé que pour ou contre l'infailibilité. Celui-ci était nettement celui des évêques. Ils ne parlaient que d'eux, de leur collégialité, de leurs pouvoirs, de leurs droits. Ils essayaient bien de parler un peu des laïcs mais n'arrivaient pas à donner du laïc une définition positive ... J'avais l'impression que la crise des vocations sacerdotales qui me paraissait si grave et qui n'a fait qu'empirer, n'attirait pas l'attention des Pères ...».

En 1967, il fit la première rédaction de sa vie de saint Norbert.

Le chapitre général se tint en 1968 à Wilten en Autriche et il eut lieu sur trois ans car selon les directions du concile, il devait refaire les constitutions de l'ordre et une loi générale «On l'a fait mais ce n'est pas un chef d'œuvre. D'ailleurs, il est bien rare qu'un travail collectif soit en tout point une réussite!»

En 1969, il était toujours prieur et desservait la paroisse de Trungy, prêchait chaque dimanche à Mondaye, faisait la lecture spirituelle du vendredi et ne s'absentait que pour la réunion mensuelle du tiers-ordre.

Lors de la clôture du chapitre général en 1970, on promulgua les constitutions, et on décida aussi de l'élection possible d'abbés pour un temps marqué. C'était tout à fait contre la tradition de l'ordre et «j'intervins pour le faire remarquer ... on vota pour l'abbatiate à temps qui n'est plus qu'un mandat au lieu d'être le vicariat du Christ prévu par saint Benoît *abbas vices Christi tenere creditur*, on donna aux

chapitres des pouvoirs considérables, non seulement dans les relations extérieures mais dans la conduite de la canonie ... Quant à la liturgie, elle n'a d'unité que dans ce qui est imposé par Rome (et encore!). Elle n'est plus l'expression de la spiritualité de l'ordre».

Le Père François revit Rome une dernière fois en 1971 au moment du départ du Père Paul, et je crois qu'il aurait aimé assez effacer ce souvenir triste par ce voyage à Rome que le CERP s'était promis de faire cette année. Il me disait encore la veille de sa mort non sans humour: «Je n'ai pas mis de sou dans la fontaine de Trevi, de sorte que je ne suis pas retourné à Rome».

Il assumait encore la charge de sous-prieur au moment de la nomination du Père Gildas comme administrateur de Mondaye.

Il intervint encore au premier colloque européen de l'ordre, tenu à Tongerlo en 1973 comme rapporteur sur la prière. Ce devait être sa dernière intervention officielle dans l'ordre. La réunion avait été préparée dans la Nièvre à Saint-Gy et lui permit de visiter Vézelay, Nevers, Bourges qu'il n'avait jamais vues.

1974: 80 ans! et de son propre aveu, il reconnaît que sa santé était assez fragile: «J'étais à bout de forces. Il fallut changer mon rythme de vie, me reposer davantage ...»

C'est l'époque où je le rencontrai alors que je préparais ma maîtrise sur Cuissy, quatrième abbaye de l'ordre, et je le trouvais vif argent, bon pied bon œil. Pourtant avouait-il à partir de 1975-1976 «j'ai toujours écrit beaucoup, beaucoup appris en écrivant, mais j'ai moins prêché, j'ai moins voyagé quoique peut-être avec plus de profit. Mon rôle aussi dans l'abbaye s'est nécessairement amenuisé bien que je sois demeuré sous-prieur jusqu'en 1977».

Le Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées

Il fonda le Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées en 1975 avec Pierre-Marie Pontroué et moi-même et participa au premier colloque constitutif qui se tint à Amiens et à l'abbaye du Gard. Depuis lors, il y eut quatorze colloques, le dernier s'étant tenu au Mont-Sainte-Odile. Il les présida tous, fit un discours d'entrée et une communication pratiquement chaque année (soit 20 interventions).

En 1977, c'était le cinquantenaire de sa profession et à l'occasion de cette année jubilaire, le colloque se tint à Mondaye: le Père Backmund était venu ce qui le toucha profondément.

Il fêta ses noces de diamant sacerdotales, deux ans plus tard: il en

était tout à la fois étonné et ému. Son homélie fut une action de grâces. Le *Courrier de Mondaye* l'a publiée *in extenso*. Il n'avait connu que celles du Père Godefroid Madelaine à la Noël 1925 ...

Mais sa vie ne devait pas s'arrêter là: il alla encore en 1980 pour la commémoration de l'arrivée de Bossuet à Meaux, porter la Bible de l'abbé Le dieu, propriété de la bibliothèque de Mondaye; il retourna en 1981 en pèlerinage à Lourdes, se rendit à Frigolet en 1983 pour le centenaire de la mort du Père Boulbon, fondateur de l'abbaye et intervint dans de nombreuses manifestations en 1984 à l'occasion du 860^e anniversaire de la mort de saint Norbert. Cette année-là, il alla dans les Pyrénées via Candes Saint-Martin, Poitiers, Angoulême, Bazas, Pau, Lescar, Accous, Sarrance, Lourdes, Bartrès, Bétharram, Saint-Jean de la Castelle; il franchit le Jura pour aller en Suisse porter la parole de Norbert aux cisterciens de Hauterive. Il fit connaissance avec la Bourgogne, avec quelques abbayes prémontrées suisses Fontaine André, le Lac de Joux et quelques abbayes françaises Saint-Marien d'Auxerre, Dilo. Il avait nonante ans, comme se plaisait à le dire le Père abbé de Hauterive ...

Avant ce grand voyage qui eut lieu en octobre, il eut la douleur de perdre son frère le 24 septembre. «Sa disparition est pour moi un grand vide. Nous nous écrivions à peu près chaque semaine!» La lecture des lettres de son frère était d'ailleurs quelque peu sportive car ce dernier écrivait par habitude depuis qu'il était aveugle (1952).

Le jubilé de saint Norbert prit un panache un peu exceptionnel à Laon, le 10 novembre 1984: il fit sa conférence sur saint Norbert dans l'église Saint-Martin, la messe y fut présidée par le Père abbé Gildas et Mme Martinet bibliothécaire de Laon avait monté une exposition sur l'ordre de Prémontré. Il y eut encore une fête à Vermand le 18 novembre 1984. De son propre aveu, il avait prêché le panégyrique de saint Norbert trente-huit fois, et deux mois encore avant sa mort. Toujours infatigable, il préparait les interventions du CERP avec moi et se rendait sur place, si nécessaire.

Lors du 11^e colloque, il découvrit les abbayes lorraines à l'exception de Verdun où il était comme chez lui selon le mot du sous- préfet lui même, Jandeures, Jovilliers, Rangéval ... Mais un des moments les plus extraordinaires fut certainement, grâce au R.P. De Clerck, la rencontre de mai 1986 avec le Père abbé de Tongerlo et le Père Van Dyck qui avait préparé une exposition remarquable — en quelque sorte, ce fut une réconciliation avec les Flamands —. Il retourna encore en Belgique

en 1987 sur l'invitation du Père De Clerck qui nous permit de tenir notre 13^e colloque à Bois-Seigneur-Isaac, colloque plutôt mouvementé puisque en compagnie de M. Hénaff et du Père Hugues, son complice, il se perdit entre Grimbergen et Nivelles ... En 1988, le 14^e colloque à Laon lui permit une fois encore de renouer avec sa chère ville, je crois que ce fut la dernière.

Deux événements marquèrent encore cette vie si riche: l'élection puis la bénédiction abbatiale du Père Pascal Gaye le 15 mai 1989 et son 70^{ème} anniversaire de sacerdoce en décembre 1989.

En juin 1990, il était toujours prêt à partir. Alors que nous préparions le colloque d'octobre, il voulait faire les visites sur place. Il était assez fatigué mais ne le disait guère. En juillet, il fut hospitalisé à Bayeux puis à Caen et rentra à Mondaye le samedi précédant le 15 août. Jusqu'au vendredi précédant sa mort, il était persuadé qu'il allait se rétablir et se plaignait de ce que les choses traînaient.

La mémoire et l'humour ne lui firent jamais défaut. Quelque part, il remarque: «L'humour est un bien précieux, savoir rire un peu de soi-même et des autres aide à avaler des couleuvres. Les soucis deviennent bien pesants quand on n'arrive pas par une certaine joie amusée à les relativiser». Jusqu'au bout il pratiqua cet art de sourire.

Pendant quatre jours, la communauté de Mondaye l'accompagna pour ses derniers moments et me permit de le voir quotidiennement. D'une voix forte et émue, il dit sa dernière messe dominicale avec le Père abbé, pour le peuple et sa paroisse de Trungy et il ajouta: «Je suis content d'aller vers Dieu, alléluia! c'est une vie plus belle!»

Le 28 août, en la fête de la Saint-Augustin, il s'éteignait après avoir beaucoup souffert et après avoir bien préparé sa mort, consolé par tous ses frères présents pour la retraite annuelle.

Pour reprendre ses mots, j'ai essayé de montrer la belle trajectoire bien droite d'un esprit distingué, d'un vrai religieux prémontré, simple et sans orgueil, d'un cœur qui a été fidèle jusqu'à la fin. «Dieu m'a aimé, Dieu m'aime, Dieu m'aimera».

1, Rue des Sergents
F-80000 Amiens

Martine PLOUVIER

N.B. La plupart des citations du Père François sont extraites de ses mémoires non communicables présentement.

Bibliographie non exhaustive réunie par Aline Debert, f. Christophe Martin, Martine Plouvier et le R.P. Van Dyck

- L'ordre de Prémontré* (Les ordres religieux), Paris: Letouzey et Ané, 1927, 159 p.
- Notre-Dame de Liesse*, mystère en 4 actes, avec chœur, Laon: Imprimerie du Courrier de l'Aisne, 1929, 82 p.
- Saint Norbert, fondateur de l'ordre de Prémontré*, Juaye-Mondaye: abbaye de Mondaye, 1930, 40 p., ill.
- Un mystique rhénan du XIII^e siècle: le bienheureux Hermann-Joseph*, Juaye-Mondaye: abbaye de Mondaye, 1930, XI-142 p.
- Ad viros religiosos. Quatorze sermons d'Adam Scot*. Texte avec introduction et notes, Tongerlo (Anvers): éd. Adam Scot, 1934, 253 p.
- La doctrine mariale de Philippe de Bonne-Espérance, dans *Analecta Praemonstratensia*, XIII, 1937, p. 97-108.
- Les vêtements des Prémontrés au XII^e siècle, dans *Analecta Praemonstratensia*, XV, 1939, p. 17-24.
- La spiritualité des Prémontrés aux XII^e et XIII^e siècles* (Etudes de théologie et d'histoire de la spiritualité, 10), Paris: J. Vrin, 1945, 298 p.
- Le révérend Père Epiphane Louys, abbé d'Etival, dans *Analecta Praemonstratensia*, XXIV, 1948, p. 132-157.
- Nos tertiaires. La profession, dans *Courrier de Mondaye*, n° 14, 1949, p. 9.
- Nos tertiaires. La retraite annuelle, dans *Courrier de Mondaye*, n° 15, 1949, p. 11.
- La page du tiers ordre. Les nouveaux statuts, dans *Courrier de Mondaye*, n° 19, 1950, p. 6.
- Le puritanisme des premiers Prémontrés, dans *An. Praem.*, XXVII, 1951, p. 137-148.
- Le puritanisme des premiers Prémontrés dans l'architecture monastique au XII^e siècle, dans *Actes de la rencontre franco-allemande des historiens de l'art*, n° spécial du *Bulletin des relations artistiques franco-allemandes*, Mayence, 1951.
- Voyage prémontré en Allemagne, dans *Courrier de Mondaye*, n° 25, 1951, p. 2-4.
- Oraison funèbre de Jean-Baptiste Lécuy, dernier abbé de Prémontré, dans *Courrier de Mondaye*, n° 27, 1951, p. 2-5, 8.
- Le mal dans le monde, dans *Initiation théologique*, t. 2, Paris: Le Cerf, 1952, p. 225-249.
- La cause de canonisation du bienheureux Hermann Joseph Prémontré, dans *Courrier de Mondaye*, n° 39, 1954, p. 12-15.
- Noël 1121, dans *Courrier de Mondaye*, n° 40, 1954, p. 7-9.
- Les lettres de Michel Colbert à ses religieux, dans *An. Praem.*, XXXI, 1955, p. 280-291.
- La date de Pâques, dans *Courrier de Mondaye*, n° 41, 1955, p. 21-22.

- Norbert L'Européen, dans *Courrier de Mondaye*, n° 42, 1955, p. 13-17.
- Palestine 54, dans *Courrier de Mondaye*, n° 43, 1955, p. 19-27.
- Saint Norbert. Traduction inédite d'un manuscrit du XII^e siècle.* Juaye-Mondaye: abbaye Saint-Martin de Mondaye, 1956, 44 p.
- Le chœur des Prémontrés, dans *Courrier de Mondaye*, n° 44, 1956, p. 19-21.
- La pénitence chrétienne, dans *Courrier de Mondaye*, n° 45, 1956, p. 10-15.
- Le sacerdoce du second rang, dans *Courrier de Mondaye*, n° 47-48, 1956, p. 3-7.
- Au Liban: impressions d'octobre 1956, dans *Courrier de Mondaye*, n° 49, 1957, p. 21-23.
- Anselme et l'unité de l'Eglise, dans *Courrier de Mondaye*, n° 50, 1957, p. 12-14.
- A propos d'un livre du R.P. Broutin (Recension de La réforme pastorale en France au XVII^e siècle, Tournai: Desclée, 1956, 2 t., 372 et 568 p.) dans *Courrier de Mondaye*, n° 51, 1957, p. 11-12.
- La conversion du cœur et l'amitié dans l'épanouissement d'une paroisse, p. 3-7. Groupes d'ensourcement, p. 8-10. Le rôle du prêtre, p. 11-12, dans *Courrier de Mondaye*, n° 52, 1957.
- Le problème du mal* (Je sais, je crois, 20), Paris: lib. Arthème Fayard, 1958, 121 p.
- Les sermons sur l'Ave Marie d'Augustin de Fellerries, abbé de Bonne-Espérance dans *An. Praem.*, XXXIV, 1958, p. 42-50.
- Adam Scot. Soliloques pour l'instruction de l'âme. Introduction, traduction et notes, dans *Courrier de Mondaye*, n° 53, 1958, p. 1-19.
- Une nouvelle vie de saint Dominique (Recension du livre de M.H. Vicaire, Histoire de saint Dominique, Paris, 1957, 2 vol. 360 et 404 p., ill.), dans *Courrier de Mondaye*, n° 54, 1958, p. 26.
- Les collégiales, p. 9-10. Monachisme et vie religieuse (Recension du livre de Dom Olivier Rousseau), dans *Courrier de Mondaye*, n° 56, 1958.
- Les cantiques des montées*, Lyon: E. Witte, 1959, 175 p.
- La Vierge de Mondaye, dans *An. Praem.*, XXXV, 1959, p. 355-357.
- Congrès de la Mendola, dans *Courrier de Mondaye*, n° 59-60, 1959, p. 10-15.
- Au temps où les châteaux en cloîtres se changeaient. Le bienheureux Godefroid de Capenberg, dans *Courrier de Mondaye*, n° 61, 1960, p. 7-11.
- La vie commune des clercs. Résumé d'histoire, dans *Courrier de Mondaye*, n° 63, 1960, p. 25-31.
- Une nouvelle vie de saint Norbert (Recension du livre de Willy-Paul Romain, Saint Norbert, un Européen, Lyon: E. Witte, 1960, 128 p.) dans *Courrier de Mondaye*, n° 63, 1960, p. 43.
- Du nouveau dans l'histoire des chanoines réguliers, dans *Courrier de Mondaye*, n° 64, 1960, p. 10-18.
- La vie commune du clergé aux XI^e et XII^e siècles, dans *An. Praem.*, XXXVI, 1960, p. 120-128.
- Comment nous connaissons saint Norbert, dans *An. Praem.*, XXXVI, 1960, p. 236-246.
- Professions canonales d'évêques au XII^e siècle, dans *An. Praem.*, XXXVII, 1961, p. 232-242.
- Le culte de saint Martin dans l'ordre de Prémontré, dans *Courrier de Mondaye*, n° 65, 1961, p. 1-10.

- L'ordre de Prémontré et le concile de Trente, dans *Courrier de Mondaye*, n° 70, 1961-1962, p. 1-8.
- Culture humaine et spiritualité, dans *Courrier de Mondaye*, n° 71, 1982, p. 1-4.
- L'ordre de Prémontré de saint Norbert à Anselme de Havelberg, dans *La vita comune del clero nei secoli XI e XII. Atti della Settimana di studio: Mendola, settembre 1959*, I, Milan, 1962 (Publicazioni dell'Università cattolica del S. Cuore. Serie terza. Scienze storiche. 2 Miscellaneo del Centro di studi medioevali, III), p. 456-481.
- Offices pontificaux du rite prémontré au XVI^e siècle, dans *An. Praem.*, XXXVIII, 1962, p. 266-274.
- The norbertine order: a short story* (translated and revised by Benjamin T. Mackin), De Père, Wisconsin, U.S.A.: Saint Norbert Abbey Press, 1963, 213 p.
- Proclamer la Parole, ce qu'enseigne la Bible sur la prédication*, (Sous la main de Dieu, 5), Paris: éd. Fleurus, 1963, 160 p.
- L'imitation des apôtres ferment de vie mixte, p. 14-17. Les «claustrales» ou les habitants du cloître, p. 18-23, dans *Courrier de Mondaye*, n° 72-73, 1963.
- Le mot «clerc» chez les premiers Prémontrés, p. 1-8. Une vie du Père Adrien Toulorge, p. 27 (Recension du livre de Joseph Toussaint, Pierre-Adrien Toulorge, chanoine régulier de Prémontré, victime de la terreur coutanaise, martyr de la vérité, Coutances: éd. Notre-Dame, 192 p.) dans *Courrier de Mondaye*, n° 74, 1964.
- Pourquoi saint Norbert a choisi Prémontré, dans *An. Praem.*, XXXX, 1964, p. 5-16.
- Saint Norbert et les institutions de l'église carolingienne, dans *An. Praem.*, XXXXII, 1966, p. 5-27.
- La réforme des prêtres au Moyen Age, pauvreté et vie commune*. Textes choisis et présentés (Chrétiens de tous les temps, 29), Paris: Le Cerf, 1968, 184 p.
- Prêtre pendant cinquante ans. Réflexions sur la vie sacerdotale, dans *Courrier de Mondaye*, n° 84-86, 1970, p. 3-17.
- Pour le huit cent cinquantième anniversaire de l'ordre de Prémontré, dans *Courrier de Mondaye*, n° 87, 1971, p. 14-19.
- La participation du peuple chrétien à la liturgie, dans *Courrier de Mondaye*, n° 88, 1972, p. 21-24.
- Milon de Selincourt, Évêque de Théroutanne, dans *An. Praem.*, XLVIII, 1972, p. 72-93.
- L'abbaye de Mondaye, dans *la Revue française de l'élite européenne*, Paris, n° 258, 1972, p. 23-30.
- La dévotion à saint Norbert aux XVII^e et XVIII^e siècles, dans *An. Praem.*, XLIX, 1973, p. 198-213.
- Homélie du Père Petit aux obsèques du Père Jacques Deen, dans *Courrier de Mondaye*, n° 92, 1973, p. 10-11.
- Le colloque continental de l'ordre de Prémontré, 8-14 juillet 1975, dans *Courrier de Mondaye*, n° 92, 1973?, p. 21-26.
- Gautier de Mortagne, dans *An. Praem.*, L, 1974, p. 158-170.
- Anciennes abbayes prémontrées, dans *Courrier de Mondaye*, n° 105, 1977, p. 21.

- La dévotion mariale dans l'ordre de Prémontré au XII^e siècle dans *Actes officiels du 3^e colloque du Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées (Mondaye 1977)*, 1977, p. 2-6.
- L'intuition de saint Norbert dans la fondation de Prémontré, dans *Actes du colloque de Pont-à-Mousson, 1^{er} octobre 1977*.
- Abbaye de Mondaye* (Calvados) (Collection des monographies de l'année des abbayes normandes, 13), Rouen: C.R.D.P., 1979, 28 p., ill.
- Trois notices sur les livres liturgiques de Mondaye, dans *Trésors des abbayes normandes*, Caen, 1979, p. 408-410.
- Le quatrième colloque du Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées, dans *Courrier de Mondaye*, n° 117, 1979, p. 18-20.
- Homélie du Père Petit pour le soixantième anniversaire de son ordination sacerdotale, dans *Courrier de Mondaye*, n° 117, 1979, p. 23-24.
- La liturgie des heures dans la tradition canoniale, dans *Courrier de Mondaye*, n° 120, 1980, p. 15-24.
- Une expérience de fondation au XII^e siècle, dans *Courrier de Mondaye*, n° 122, 1981, p. 2-4.
- Ministères ordonnés, dans *Courrier de Mondaye*, n° 123, 1981, p. 8-10.
- Norbert et l'origine des Prémontrés*, Paris: Le Cerf, 1981, 325 p., ill.
- Art. Gautier de Mortagne (Gualterius de Mauretania), théologien, évêque de Laon de 1150 à 1174, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, fasc. 114, Paris, 1982, col. 100-102.
- Un chanoine régulier honoré par l'Eglise: le bienheureux Alain de Solminihac, dans *Courrier de Mondaye*, n° 125, 1982, p. 15-18.
- La réunion du Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées à Paris en 1981, dans *Courrier de Mondaye*, n° 125, 1982, p. 19.
- La réunion du C.E.R.P. à La Lucerne, 1^{er}-2 mai 1982, dans *Courrier de Mondaye*, n° 127, 1982, p. 22.
- Canonici regolari, sez. III: La spiritualità, dans *Dizionario degli Istituti di perfezione*, t. VII, Rome, 1983, col. 732-734.
- Vie mystique à Amiens au XVII^e siècle dans *Terre Picarde*, n° 7, 1984, p. 46-51.
- L'église abbatiale d'après l'ordinaire de Prémontré dans *Actes officiels des 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème} et 7^{ème} colloques du Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées (Leffe 1978)*, 1984, p. 20-22.
- L'abbaye Saint-Martin de Laon au XVII^e siècle dans *Actes officiels des 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème} colloques du CERP (Cormontreuil 1979)*, 1984, p. 67-70.
- L'abbaye de Bonne-Espérance et la dévotion à la sainte Vierge, dans *Actes officiels des 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème} colloques du CERP (Bois-Seigneur-Isaac 1980)*, 1984, p. 94-97.
- Albert de Morra (Grégoire VIII), dans *Actes officiels des 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème} colloques du CERP (Paris 1981)*, 1984, p. 127-142.
- La formation des novices selon Servais de Lairuels, dans *Actes officiels du 9^{ème} colloque du CERP (Saint-Riquier 1983)*, 1984, p. 4-8.
- Les exigences de l'architecture des Prémontrés, dans *Actes officiels du 10^{ème} colloque du CERP (Mondaye 1984)*, 1985, p. 5-11.
- Préface de l'ouvrage de Jacques Coquelle, *La mémoire de Vermand, l'abbaye royale de l'ordre de Prémontré*, t. I, Amiens: Dalmanio, 1985.

- L'ordre de Prémontré et les pèlerinages, dans *Actes officiels du 11^{ème} colloque du CERP* (Benoîtevaux 1985), 1986, p. 7-10.
- Les curés prémontrés d'après les statuts de 1630, dans *Actes officiels du 12^{ème} colloque du CERP* (Averbode 1986), 1987, p. 7-12.
- Les merveilles du monde de Jean Zahn, dans *Actes officiels du 13^{ème} colloque de CERP* (Bois-Seigneur-Isaac, 1987), 1988, p. 7-9.
- Un centenaire oublié: Grégoire VIII, dans *Courrier de Mondaye*, n° 148, 1988, p. 3-4.
- Steinfeld, dans *Courrier de Mondaye*, n° 149, 1988, p. 12-15.
- Du temporel au pastoral, dans *Actes officiels du 14^{ème} colloque du CERP* (Laon, 1988), 1989, p. 88-90.
- Les Augustines hospitalières de Bayeux: la communauté de la bienheureuse Marie-Catherine de Saint-Augustin*, Caen: imp. Don Bosco, 1989, 65 p., ill.
- L'attente de la Révolution: le discours du Père Lécuy au chapitre de 1770, dans *Actes officiels du 15^{ème} colloque du CERP* (Mont Sainte-Odile 1989), 1990, p. 6-10.
- Ce que fut Saint-Jean des Vignes de Soissons, dans *Actes officiels du 15^{ème} colloque du CERP* (Mont Sainte-Odile 1989), 1990, p. 159-194.
- 6 juin: homélie pour la fête de saint Norbert, dans *Courrier de Mondaye*, n° 154-155, 1990, p. 7-8.
- 22 juillet: sainte Madeleine et les Prémontrés, dans *Courrier de Mondaye*, n° 154-155, p. 11.
- Le bienheureux Milon. Une fondation vigoureuse greffée sur Prémontré, dans *Courrier de Mondaye*, n° 156, 1990, p. 13-15.

Articles non datés ou non localisés

- Bernard de Clairvaux et l'ordre de Prémontré.*
- L'orgue de l'église abbatiale de Mondaye*, Caen: imp. Art-Malherbe, s.d., 8 p. ill.
- Qu'est-ce qu'un Prémontré?* (Nos religieux), Paris: librairie de l'Arc, s.d., 31 p.
- La spiritualité de l'ordre de Prémontré dans les différentes formes de la spiritualité catholique.* Doctrine catholique et spirituelle.

Articles et ouvrages non publiés

- L'iconographie de saint Norbert*, colloque du CERP (La Lucerne 1982).
- Le mystère de Madame Sainte Radegonde*, s.l.n.d., 19 p.
- La Sainte Vierge et l'ordre de Prémontré*, Abbaye de Mondaye, 1979, 142 p. ronéotypé.
- Théophile* (roman), 1978?, 214 p. dactylographié.
- Le chancelier* (roman), 1988?, 114 p. dactylographié.
- La princesse* (roman), 1989?, 96 p. dactylographié.
- Mémoires* (consultables dans 50 ans), décembre 1984, 182 p. dactylographié.

Recensiones

Manfred GERWING, *Cappenberg unter Tage*. Zur Bedeutung Cappenberg im Mittelalter (= Programme, Analysen, Tatbestände. Eine Schriftenreihe des Kreises Unna, Bd. 10), Grote-Verlag Köln 1990, X + 147 Seiten, über 50 teils farbige Abbildungen im Text, ISBN 3-7745-6645-3, Leinen, DM 19,80.

In der Sprache der Bergleute des Ruhrgebiets ist der Ausdruck *unter Tage* geläufig. Dort, wo das Tageslicht nicht hinfällt, eben in den Flözen *unter Tage*, liegt die wertvolle Steinkohle, verborgen vor dem Blick der Zeitgenossen über Tage. Seitdem vor einigen Jahren der Steinkohleabbau auch Cappenberg erreichte und der Name Cappenberg in die deutsche Öffentlichkeit drang, weil sich der heutige Besitzer von Schloß Cappenberg, Graf von Kanitz, mit allen rechtlichen Mitteln bis zum Bundesverfassungsgericht gegen den Kohleabbau unter Cappenberg wehrte, wurde in Anspielung auf den Bergbau der Titel *Cappenberg unter Tage* gewählt. Ferdinand SEIBT begründet den Titel in seinem Geleitwort S. VII noch auf andere Weise: «... das besondere Wirkungsfeld der Karolinger und Ottonen in der nördlichen Mitte unseres Landes ging zunächst unter in seiner weiteren Entfaltung nach dem 12. Jahrhundert. Es geriet *unter Tage*.» Es soll in dem vorliegenden Werk ans Tageslicht gehoben werden.

Die volkstümliche Darbietung beschäftigt sich in drei Kapiteln mit der Bedeutung der frühmittelalterlichen Burg Cappenberg, mit der Bedeutung Gottfrieds und Ottos von Cappenberg für die Gründung des Klosters und mit der vielfältigen Bedeutung dieser Klostergründung für die Nachwelt. Dabei werden alle erreichbaren Erzählungen ohne Rücksicht auf ihre historische Beweisbarkeit wiederholt, insbesondere zur frühen Geschichte der Burg und zur legendären Abstammung der Cappenberger Grafen, aber auch zum zweiten und dritten Hauptabschnitt.

Das umfangreiche dritte Kapitel berichtet über das mittelalterliche Klosterleben in Cappenberg (Arme und Reiche, Frauen und Männer) und über Neugründungen, insbesondere über Einflüsse in Mittel- und Osteuropa. Der noch heute bestehende Kirchbau aus der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts mit seinen Kunstschatzen wird in angemessener Weise vorgestellt.

Illustrativ in den Text eingestreut sind einige zeitgenössische Darstellungen von Kaisern und Herrschern aus der mittelalterlichen Buchmalerei und zahlreiche Fotos, darunter eindrucksvolle Details von den Cappenberger Gemälden und vom Chorgestühl, selbst wenn es dem Kenner Cappenberg sofort auffällt, daß einige großformatige Innen-

und Außenaufnahmen schon historischen Dokumentationswert haben und inzwischen eingetretene Veränderungen eine Neuaufnahme hätten wünschenswert erscheinen lassen.

Das Buch lädt den Nicht-Fachhistoriker zum betrachtenden Nachdenken ein. Für ihn ist es in erster Linie geschrieben. Er soll veranlaßt werden, *unter Tage* (das heißt unter dem Augenblicksgeschehen) die Kostbarkeiten der Vergangenheit zu entdecken, ans Tageslicht zu fördern und schätzen zu lernen. Die umfangreichen Anmerkungen am Schluß des Buches sowie das Quellen- und Literaturverzeichnis fordern den Fachhistoriker auf, sich eingehender mit der Cappenberger Geschichte zu beschäftigen.

An der Abtei 4
D-W 4100 Duisburg 11

Ludger HORSTKÖTTER, O. Praem.

- A. KNOOP en G. MERKELBACH, *Het domein Lieshout, 7de eeuw - ca. 1300*, nr. 3 in de reeks *Lieshout door de eeuwen heen* (Lieshout 1987), 72 blz., met grote, gevouwen landkaart van het domein Lieshout ca. 1200, op kadastrale ondergrond.

Het is het Frankische domein Lieshout (bij Helmond, NL), dat op het einde van de 12de eeuw door de domeinheer Boudewijn, ridder, als allodiaal goed met eigen kerk werd geschonken aan de Abdij Floreffe, dat later onder Postel kwam en dat als agrarisch-economische eenheid tot het einde van de 17de eeuw intact bleef.

Uitvoerig worden de gegevens gepresenteerd over het «Hof» aldaar met 9 hoeven, de omvang, de inrichting en het bestuur alsook over het kerkje (1165), waarvan nu nog restanten aan fundering en muurwerk in een boerderij aanwijsbaar zijn.

Het tweede gedeelte van het boekje beschrijft de data en ontwikkelingen van het Hof in de 13de eeuw onder de titel *De Norbertijner priorij* (blz. 47). Het is onbegrijpelijk, dat, terwijl er uitgebreid en deskundig wordt ingegaan op de functie van het kloostergoed, taakverdeling enz., halsstarrig — talloze malen — de termen priorij, klooster en convent worden gebezigd! De status van het Floreffe-Postelse bezit is immers die van een normale uithof (*curia, curtis*) met een bezetting van 3 à 5 man niet te boven gegaan. Iedere Norbertijn en elk naslagwerk over de Orde zou daarover uitsluitel hebben kunnen geven. Trouwens, in de tekst zelf wordt geconstateerd (blz. 34): «In de oorkonden die betrekking hebben op de priorij Lieshout komt de benaming prior niet voor; hij wordt steeds de *magister* genoemd, in Nederlandstalige teksten weergegeven met: de meester». En verder: «Zo is in een oorkonde uit 1246 sprake van *magistro et fratribus*». En op blz. 35: «In het hertogelijk cijnsboek (Boek van Helmond) staan de posten ten name van: *magister curtis de Lieshout*» ... Gaat er dan geen lampje branden? Er

blijft dus over dit overigens naar inhoud en presentatie goed verzorgde boekje een zware schaduw hangen.

Abdijstraat 49
NL-5473 AD Heeswijk-Dinther

H. VAN BAVEL, O. Praem.

Kaspar ELM, *Mittelalterliches Ordensleben in Westfalen und am Niederrhein* (= Studien und Quellen zur westfälischen Geschichte, Bd. 27), Bonifatius-Verlag Paderborn 1989, 258 Seiten, 8 schwarz-weiße Bildtafeln, 7 Abbildungen im Text, ISBN 3-87088-590-4, Leinen, DM 54,00.

Es handelt sich um den unveränderten Nachdruck von zwölf Aufsätzen, die in den Jahren 1965 bis 1985 in verschiedenen Sammelwerken erschienen sind. Auf zwanzig weitere, das mittelalterliche Ordensleben in Westfalen und am Niederrhein betreffende Veröffentlichungen des Autors wird Seite 257-258 hingewiesen. Ein Register, das diesen Band aufschlüsseln würde, fehlt.

Viele Forscher haben es unternommen, einzelne Klöster und auch einzelne Ordensgemeinschaften im niederrheinisch-westfälischen Raum zu bearbeiten. Selten werden dabei die (zumeist spärlich) vorgefundenen Verhältnisse in den allgemeinen geschichtlichen Ablauf eingeordnet, als Trend oder Gegentrend erkannt und gewürdigt, mit anderen Orden verglichen oder auf ihre Ausstrahlungskraft untersucht. Anders bei Kaspar Elm, der die *vergleichende Ordensforschung des Mittelalters* angeregt hat und der die einzelnen Orden und Ordensleute sehr stark aus dem Gesamtgefüge der Strömungen ihrer Zeit sieht und beurteilt.

Das ist der entscheidende Grund, warum sich der *Verein für Geschichte und Altertumskunde Westfalens* entschlossen hat, diese schwerpunktmäßig auf den Niederrhein und Westfalen bezogenen Aufsätze in einem Band zusammenzutragen und damit dem Forscher die Übersicht zu erleichtern. Der erste der drei Hauptteile trägt den Titel *Prämonstratenser, Zisterzienser und Wilhelmiten*, der zweite Hauptteil ist den *Bettelorden* (vornehmlich den Augustiner-Eremiten) gewidmet, der dritte Hauptteil handelt von der *Devotio moderna* und den Kreuzherren, wobei der niederländische Grenzbereich miteinfließt. Für die vergleichende Forschung liegt der Nachdruck auf dem späten Mittelalter.

Zum Prämonstratenser-Orden findet sich nur der Aufsatz *Norbert von Xanten, Bedeutung - Persönlichkeit - Nachleben*, aus: K. ELM (Hrsg.), *Norbert von Xanten, Adliger - Ordensstifter - Kirchenfürst*, Köln 1984, S. 267-318. Dieser Aufsatz ist schon in den Anal. Praem. LXI (1985), S. 162 rezensiert. Zu den Ausführungen Elms über Norbert, die dieser erstmals 1980 beim Berliner Katholikentag vortrug, siehe Anal. Praem. LVII (1981), S. 100-103. Die einzige zeitliche Parellele, die der vorliegende Sammelband zu Norbert bietet, ist *Das männliche und weibliche Zisterziensertum in Westfalen von den Anfängen bis zur Refor-*

mation, das mit der Gründung des ersten westfälischen Klosters Hardehausen im Jahre 1140 zwar erst nach der Zeit Norberts einsetzt, in seinen grundlegenden Ausführungen (S. 45 ff) aber die Zeit Norberts einschließt.

An der Abtei 4
D-W 4100 Duisburg 11

Ludger HORSTKÖTTER, O. Praem.

Franz BENTLER, *Dorfkirchen im Einflußbereich der Prämonstratenser* (aufgezeigt am Beispiel der Kirchen in der Prignitz), Teil 3, im Selbstverlag des Verfassers Wittenberger Straße 80, D-O 2910 Perleberg, 179 Seiten.

Der Autor, der noch im ersten Teil seiner Dokumentation (Perleberg 1985) und in einem Beitrag in den *Anal. Praem.* LXII (1986) 28-34 ein prämonstratensisches Prinzip der Kleinparochie in den Bistümern Ratzeburg, Havelberg und Brandenburg erkannt zu haben glaubte und der dieses Seelsorgeprinzip («Jedes kleinste Dorf hatte seine eigene Kirche») anerkennend als typisch für die intensive Seelsorgsarbeit der Prämonstratenser gedeutet hatte, bekennt Seite 1 aufgrund der kritischen Bemerkungen von Alfred SCHIRGE in den *Anal. Praem.* LXIII (1987) 113-118, daß seine damalige These voreilig gewesen sei und als falsch zurückgenommen werden müsse. Kleinparochien habe es vorwiegend in den Siedlungsgebieten der Flamen und Niederländer an Havel und Elbe, also in Teilen der Prämonstratenserbistümer Havelberg und Brandenburg, gegeben, aber auch in den westelbischen Archidiakonaten der Bistümer Verden und Halberstadt, die nie prämonstratensisch gewesen seien. Kleinparochien seien eher als Heimatgewohnheit der Siedler zu erklären, nicht als typische Seelsorgsmethode der Prämonstratenser.

Im ersten Hauptteil gibt Pfarrer Bentler einen Überblick über die kirchliche Organisation des Bistums Havelberg, und nur hier gilt der Grundsatz: Jedes Dorf hatte seine eigene Pfarrkirche und seinen eigenen Plebanus. Das zweite Kapitel geht auf die Frage ein: Wie wurde man Plebanus, und welche Aufgaben hatte dieser zu erfüllen? Das dritte Kapitel beschäftigt sich mit der Gemeinde im Dorf (Feste, Meßfeier, Sakramente, Volksfrömmigkeit).

Der Autor hatte sich — genauso wie Almut SCHRÖDTER, deren Untersuchungen (siehe *Anal. Praem.* LXIV, 1988, 348-353) er jedoch mit harten Worten als unzulänglich kritisiert (S. 47-57), — zum Ziel gesetzt, über die Arbeit von Almut Schrödter hinaus entscheidende Aufschlüsse über das typisch Prämonstratensische in der Seelsorge der Prignitz zu entdecken und zu beschreiben: wie sich die Prämonstratenser von anderen Orden unterschieden, welche Frömmigkeitsformen sie bevorzugten usw. — Doch der Autor muß aufgrund der schlechten Quellenlage (nur wenige überlieferte Kirchenordnungen, Synodalstatuten, Klosterchroniken) eingestehen, daß eine Antwort weder aus den

Quellen der Liturgie, der Volksfrömmigkeit und Heiligenverehrung noch aus dem Befund der Kirchbauten möglich sei.

Trotz dieses mageren Ergebnisses ist vor allem dieser dritte Band der Dokumentation eine gute Ergänzung zu Franz WINTER, *Die Prämonstratenser des 12. Jahrhunderts und ihre Bedeutung für das nordöstliche Deutschland*, Berlin 1865. Während Winter, ein evangelischer Pfarrer, die Quellen aus seiner Sicht interpretiert, wagt sich der katholische Pfarrer Bentler an eine neue zusammenfassende Darstellung über das Wirken der Prämonstratenser im sächsischen Raum (S. 33 ff), ohne das Standardwerk von Winter verdrängen zu wollen.

Erstaunlich viel wird über die Pastoral in den Dorfgemeinden vor dem Jahre 1500 aus Quellentexten zusammengetragen, allerdings niemals etwas typisch Prämonstratensisches, obwohl alles Gesagte die von Prämonstratensern betreuten Pfarreien betrifft. Für die kurze katholische Zeit nach 1500 (vor Martin Luther, aber nach der Säkularisierung des Havelberger Domkapitels) ist das abschließende umfangreiche Kapitel (S. 58-179) sehr illustrativ. Hier werden mehr als 25 erhaltene Flügelaltäre, Schreine, Skulpturen und Wandgemälde vorgestellt, die der Autor in den heute evangelischen Dorfkirchen der Prignitz entdeckte und die hier erstmals als Fotodokumentation mit ausführlichen Beschreibungen und Deutungen vorgestellt werden.

Vorhanden sind alle drei Teile des Werkes im Kunsthistorischen Institut der Universität Köln, im Friedrich-Meinecke-Institut der FU Berlin, im Institut für Denkmalpflege Berlin(-Ost, Brüderstraße), im Heimat-Museum Perleberg, in der Sächsischen Landesbibliothek Dresden und im Prämonstratenserklöster Duisburg-Hamborn.

An der Abtei 4
D-W 4100 Duisburg 11

Ludger HORSTKÖTTER, O. Praem.

Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen, ed. S. Hiddema en C. Tromp (*Publikaties van het Rijksarchief in Groningen*, 7), Groningen 1989, ISBN 90-71238-41-5, In-8, 716 pp., Fl. 49,75;

Groninger kloosters, onder redactie van C. Tromp (*Groninger Historische reeks*, 5; *Publikaties van het Rijksarchief in Groningen*, 6), Assen-Maastricht 1989, ISBN 90-232-2516-3, In-8, 120 pp., 60 afbeeldingen, Fl. 27,50.

Toen de Provincie Groningen in 1594 van het Spaans gezag naar dat van de Noordelijke Nederlanden overging, betekende dat het einde van de kloosters. Alleen de oude ordes telden er reeds 34, daaronder waren er 8 van de premonstratenzers. Restanten van de vroegere gebouwen of kloosterarchieven zijn er nauwelijks overgebleven. De twee hierboven vermelde werken bewijzen echter, dat men die kleine nalatenschap met grote zorg behandelt.

De eigenlijke inventarislijst van de middeleeuwse kloosterarchieven, telt 444 nummers en beslaat de pp. 9-96. De premonstratenzers komen hierin op blz. 44-48 aan bod met de nummers 191-209. De 21 stukken dateren uit de 14-16de eeuw en hebben betrekking op Oldenklooster in de Marne, Wittewierum, Schildwolde, Heiligerlee en Kuzemer. De regestenlijst op blz. 97-438 omvat niet minder dan 1175 nummers, waarin ook de inhoud van de 19 stukken m.b.t. de vijf bovengenoemde kloosters uitvoerig wordt omschreven. De in het werk voorkomende lijst van zegels op blz. 439-510, waarin 427 zegels zeer gedetailleerd worden omschreven, vermeldt ook zegels van abten van Dokkum, Lidlum en Wittewierum, alsook de conventszegels van Heiligerlee, Kuzemer en Oldenklooster in de Marne. Onder het groot aantal pastoors, die als zegelaars optreden, zullen ongetwijfeld ook norbertijnen zitten, maar de zegels zelf en de zeer uitvoerige index op persoons- en geografische namen op blz. 647-714 geven ons daarover geen klaarheid.

Men heeft het uitvoerig boekwerk van de inventaris niet verder willen verzwaren met de vrij omvangrijke historische inleiding, die het eigenlijk nodig heeft. Men heeft daarom de goede gedachte gehad om deze inleiding toegankelijk te maken voor een breder publiek en daardoor werd ze ook beter verkoopbaar. Men voegde daarom ook een korte beschrijving toe van die kloosters, waarvan de archieven verloren zijn gegaan of niet in het Rijksarchief van Groningen bewaard worden. Behalve van de vijf hierboven genoemde premonstratenzerkloosters zijn daarom in het Boek «Groninger kloosters» ook historieschetsen opgenomen van Nijenklooster in de Marne, Nijenklooster bij Den Dam en Palmar. De acht premonstratenzerkloosters worden behandeld op blz. 44-61, de tekst is verlucht met 11 afbeeldingen, deels oude pentekeningen en gravures, maar voor het merendeel kadasterkaarten, waarop de ligging van de vroegere kloosters zo nauwkeurig is weergegeven, dat ze momenteel bijna moeiteeloos te bereiken zijn. Een goede kaart van alle Groninger kloosters (op blz. 8) kan op voorhand de weg wijzen naar de omgeving, waar men de kloosters moet zoeken.

Het boek bevat als vanzelfsprekend schetsen over de lotgevallen van de kloostergoederen en de archieven vanaf de overgang van Stad en Lande naar Staatse zijde in 1594. Die beknopte schetsen zijn behoorlijk gedocumenteerd op basis van archiefgegevens en literatuur, die vervat is in een uitgebreide lijst van geraadpleegde werken. Alles bijeen heeft de ordening van de archieven der Groningse premonstratenzerkloosters en de verwerking in de volkstaal een voorlopige synthese opgeleverd, die een belangrijke vooruitgang betekent bij deel II van N. Backmund's *Monasticon Praemonstratense* uit 1952.

Abdijstraat 49

Alph.W. VAN DEN HURK, O. Praem.

NL-5473 AD Heeswijk-Dinther

Bernard ARDURA, *Nicolas Psaume (1518-1575). Evêque et Comte de Verdun*. L'idéal pastoral du concile de Trente incarné par un prémontré, Paris, Cerf, 1990, 751 p., FF 190.

En 1987, le Confrère Bernard Ardura avait présenté devant les Universités de Lyon et de Saint-Etienne ses travaux de théologie et d'histoire consacrés au prémontré Nicolas Psaume. Les Editions du Cerf viennent de présenter au public le résultat de ce travail scientifique qui constitue tant pour l'histoire de l'ordre de Prémontré que pour l'histoire religieuse et politique de la Lorraine que pour l'histoire de la Réforme catholique du XVI^e siècle un événement d'importance.

Ce livre présente la vie et l'œuvre de ce grand évêque prémontré, abbé à l'âge de 20 ans, évêque à 30, qui fut l'un des rares participants de langue française au concile de Trente auquel il travailla très activement, au cours de ses deux dernières périodes. La bio-bibliographie de Psaume complètement renouvelée, grâce à la découverte d'importants inédits publiés dans ces pages, montre qu'il a occupé une place de premier ordre dans l'histoire religieuse du XVI^e siècle.

Par son réseau de relations, Psaume a eu les moyens d'exploiter la situation mouvante des Trois-Evêchés entre Empire et Royaume, pour organiser son petit Etat indépendant, imposer les décrets du concile de Trente (acceptés en France seulement sous Louis XIII et encore partiellement), organiser la réforme de son Eglise et lutter contre l'extension du protestantisme.

Homme de tradition et novateur, il fonda un système d'assistance sociale pour les pauvres, introduisit l'imprimerie à Verdun, établit un système d'enseignement confié aux Jésuites et gratuit jusqu'en 1792, jeta les bases d'un séminaire et collabora avec le cardinal Charles de Lorraine à la fondation de l'université de Pont-à-Mousson dont on sait toute l'importance pour la réforme de l'Antique Rigueur de Lorraine. Nicolas Psaume a contribué efficacement à mettre en place la figure du prêtre-pasteur, selon l'esprit du concile de Trente. Précurseur de saint Charles Borromée, il est à compter parmi les grands réformateurs catholiques.

Cet ouvrage a été couronné par la Biennale du Livre Lorrain, le 29 juin 1990. Nous sommes reconnaissants envers notre Confrère, Expert du Conseil Pontifical de la Culture, pour cette publication qui met à la disposition des historiens de la Réforme catholique un ouvrage fondamental, tant par ses analyses que par les documents inédits qu'il nous présente. D'autres inédits de Psaume, qui n'ont pu trouver place dans cette édition déjà monumentale sont régulièrement publiés dans les *Analecta Praemonstratensia*.

Viale Giotto, 27
I-00153 Roma

C.L. CAALS, O. Praem.

Chronicon

GENERALIA

Norbertus

1. — Helmut DEUTZ, *Geistliches und geistiges Leben im Regularkanonikerstift Klosterrath im 12. und 13. Jahrhundert* (= Bonner Historische Forschungen, Band 54), Siegburg 1990, 338 Seiten. Bei dieser von Prof. Dr. Raymund Kottje in Bonn betreuten phil. Dissertation geht der Verfasser mehrmals auf Norbert von Xanten ein, zum Beispiel bei Norberts mehrfachem Aufenthalt in Rode zwischen 1115 und 1118 (S. 104, 125f) und bei der Gründungsgeschichte des Klosters *Clairefontaine* bei Laon (S. 103). Die von Dereine vermutete Vermittlung Norberts für eine Einflußnahme von Springiersbach auf Rode schließt Deutz für die Zeit um 1119 völlig aus (S. 129). Zur Frage der Kanonikerkleidung aus Leinen beziehungsweise aus Wolle findet sich S. 160f in Anm. 414 ein guter vergleichender Überblick, wie auch sonst dieses Werk eine Fülle von vergleichenden Anregungen zwischen den Prämonstratensern und der Reformbewegung von Klosterrath bietet. (L.H.)

2. — Dietrich KURZE, *Christianisierung und Kirchenorganisation zwischen Elbe und Oder*, in: *Wichmann-Jahrbuch* NF 1 (30./31. Jg.) 1990/91, Berlin 1990, S. 11-30. Darin wird S. 19 beklagt, daß während der Amtszeit Norberts als Magdeburger Metropolit keine entscheidenden Durchbrüche bei der Christianisierung der einheimischen ostelbischen Bevölkerung zu verzeichnen waren. Norbert habe die äußere Mission nicht ebenso wie die innere zu seinem persönlichen Anliegen gemacht und habe jene Glaubensboten, die ihm und seiner Kirchenprovinz nicht zuarbeiteten, eher gehindert als gefördert. Andererseits habe er als Erzbischof aber jene Organisationshüllen bewahrt, die einer längerfristigen Christianisierung nicht weniger dienlich sein konnten als Bekehrungsakte durchziehender Missionare. Der missionarische Schwung habe auch der nächsten Prämonstratensergeneration (Anselm von Havelberg, Wigger von Brandenburg) gefehlt. — Richtig ist, daß Norbert nicht als Wanderprediger durch die ostelbischen Gebiete zog, um die slavische Bevölkerung für das Christentum zu gewinnen. Im Unterschied zu einem Otto von Bamberg, in dessen Bistum bereits eine lange christliche Tradition blühte, hätte Norbert dazu in der Kirchenprovinz Magdeburg der geistliche Rückhalt gefehlt. Deshalb sorgte er zunächst für die Reform des Ordens- und Weltklerus, was ihm bei den Widerständen seiner Gegner fast das Leben gekostet hätte. Kirchenpolitische Aufgaben als Diplomat im Dienst von Kaiser und Papst nahmen ihn durch weite Reisen so sehr in Anspruch, daß er sich nur noch wenig in

Magdeburg aufhalten konnte. Was er während seiner kurzen Amtszeit von nur acht Jahren für die ostelbische Mission von außen her tun konnte, das tat er: Er klärte die Rechtsstellung der Magdeburger Metropolen durch päpstliche Privilegien und warb um die Unterstützung des Kaisers für seine Reformmaßnahmen. Kurze geht davon aus, daß die negativen Äußerungen über Norbert, die sich nur in den Viten Ottos von Bamberg finden, auch der Wirklichkeit entsprochen haben, ohne genügend in Erwägung zu ziehen, wie unkritisch die Vitenschreiber Ottos in diesem Einzelfall mit der Wahrheit umgegangen sind. Siehe dazu Ludger HORSTKÖTTER, *Die Beurteilung des Magdeburger Bischofs Norbert von Xanten in den Otto-Viten*, in: 125. Bericht des Historischen Vereins Bamberg 1989, S. 261-291. (L.H.)

3. — Boleslaw KUMOR, art., *Gnieznienska Metropolia*, p. 1194, Vol. 5, *Kat. Encyklopedia Polska*, Warszawa, 1989. Refers to the papal Bulls enacting the de facto or de jure formation of the Metropolitane of Gniezno and its' Suffragan Sees. A short discussion of the «antithetical» Bull, creating Magdeburg as the Metropolitan See of Poland, without abrogating the earlier Bull, designating Gniezno as Metropolitan See of Poland. The See of Magdeburg was at that time under the episcopacy of St. Norbert. Later historians have found it to have been politically motivated. Norbert died shortly after receiving this Bull and it was never acted upon by his successor. (J.J.W.)

4. — Petr PITHA, *Svaty Norbert*, booklet, 55 pages, Praha, 1990. This booklet is about the life of Saint Norbert of Gennep and an afterword about the profound ways that the order he founded, has had on the monastic scene of Bohemia and Moravia. (J.J.W.)

Ordo Praemonstratensis

5. — Joseph R. STRAYER, editor-in-chief, *Dictionary of the Middle Ages*, Vol. 10, New York, 1989, article entitled *Premonstratensians*, pages 84-7, by Chrysogonus WADDELL, OCSO. Material about O. Praem. canons, canonesses and lay associates during the medieval epoch. (J.J.W.)

6. — Jozef WOUTERS, *Die Bestimmungen hinsichtlich des Apostolates der Prämonstratenser im gesetzten Recht des Ordens von 1134 bis 1290*, übersetzt aus dem Niederländischen von Severin J. LEDERHILGER, in *Schlägl intern*, XVI, 1990, Heft 4a, S. 241-275. (H.J.)

Capitulum generale

7. — *Protocollum Capituli Generalis 1988 Ordinis Praemonstratensis, celebrati in pristina abbatia Steinfeldensi a die 17 mensis iulii ad diem 31 eiusdem mensis anni 1988*, Rome, 1990, 128 p., cf. *Anal. Praem.*, LXIV, 1988, p. 371, n° 81. (H.J.)

Liturgia

8. — Joseph R. STRAYER, editor-in-chief, *Dictionary of the Middle Ages*, Vol. 10, New York, 1989, article entitled *Premonstratensian Rite*, pages 83-4, by Chrysogonus WADDELL, OCSO. (J.J.W.)

C.E.R.P.

9. — Martine PLOUVIER (réd.), *Actes officiels du 15^{ème} colloque du Centre d'Etudes et de Recherches Prémontrées - Mont Sainte-Odile. 1989*, Amiens, 1990, 195 p. Le colloque a été tenu du 6 au 8 octobre 1989, le thème principal en était: «Les Prémontrés et la Révolution française».

A part des communications du colloque qui seront mentionnées sous les rubriques des abbayes respectives, les Actes contiennent les textes suivants: François PETIT, *Discours d'entrée*, p. 5, Jean FOURNEE, *Les neuf communications du colloque. Rencontres informatives et problèmes communs*, p. 149-153, Martine PLOUVIER, *Compte rendu du colloque*, p. 154-155, *Liste des participants*, p. 156.

Le tome contient également une dernière grande étude de F. PETIT, *Ce que fut Saint-Jean-des-Vignes de Soissons*, p. 157-194, l'histoire d'une abbaye de chanoines réguliers qui a existé de 1076 jusqu'à la Révolution. (H.J.)

PARTICULARIA

Abbecourt

10. — Pierre-Yves LOUIS, *Monsieur de Coulmiers: François Simonet des Colmiers (1741-1818), dernier abbé régulier d'Abbecourt, membre de l'Assemblée nationale constituante, et premier directeur de la maison nationale de Charenton*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 40-51. (H.J.)

Allerheiligen (Oppenau)

11. — Im Mai 1990 errichtete das ICPE (Internationales Katholisches Programm für Evangelisation, gegründet 1985 in Malta) seine erste Niederlassung in Deutschland in Allerheiligen. Dazu stellte der Caritasverband des Bistums Mainz sein dortiges Heim als Schulungszentrum zur Verfügung. Am 18. November 1990 begann die Evangelisationschule mit dem ersten Kurs, der vier Monate dauert. 35 Laien aus 16 Ländern der Erde bereiten sich darauf vor, das Evangelium zu verbreiten. In Allerheiligen werden Laienmissionare vor allem für Osteuropa geschult. (L.H.)

Altenberg

12. — *Vergessene Zeiten. Mittelalter im Ruhrgebiet*, Katalog zur Ausstellung im Ruhrlandmuseum Essen 26. September 1990 bis 6. Januar

1991, hrsg. von Ferdinand SEIBT und anderen, Band 1, Verlag Peter Pomp, Essen 1990: S. 121 mit Abbildung S. 123, Gemälde von Derick Baegert (um 1490) aus dem Museum für Kunst und Kulturgeschichte der Stadt Dortmund: die selige Gertrud von Altenberg spendet Almosen. (L.H.)

Antwerpen, Sint-Michiël

13. — K.J. VANDER EYKEN, *De oudste afbeeldingen van de St.-Michielsabdij te Antwerpen*, in *Bijdragen tot de geschiedenis*, LXXIII, 1990, p. 3-17, 8 afb. De auteur vindt slechts één betrouwbare afbeelding van de Sint-Michielsabdij uit de periode vóór 1500. (H.J.)

14. — *Antwerpen in de XVII^{de} eeuw*, Genootschap voor Antwerpse geschiedenis, Antwerpen, 1989.

In het hoofdstuk *Kerkelijk leven* (p. 27-68) bespreekt Carlo DE CLERQ (†) het provinciaal kapittel van de Brabantse circarie, in de Sint-Michielsabdij gehouden in juli 1643. Bisschop G. Nemius verzette zich vooraf tegen het verdedigen van thesissen over de genade. Het kapittel zelf weigerde de bulle *In eminenti* te aanvaarden. Tevens keurde het provinciale statuten goed (p. 37-38). In *Bijlage I* (p. 52-54) worden enkele documenten gepubliceerd uit het archief van de Parkabdij i.v.m. dit kapittel, nl. de brief van bisschop Gaspar Nemius aan Jan Masius, abt van Park, 28 juni 1643 (R VII 61a, fol. 120) en fragmenten uit de *Acta Capituli Provincialis Circariae Brabantiae, anno 1643 in Abbatia S. Michaelis Antverpiae* (R VII 48, fol. 158-184). De laatst genoemde tekstpassages komen niet voor in de tekstuittgave door J. STEYNEN, *Acta Capitula Provincialia Circariae Brabantiae*, in *Anal.Praem.*, XVII, 1941 en XVIII, 1942, p. 77-145 in afz. pag., voor het kapittel van 1643 geeft deze bijna enkel de statutenbespreking weer.

De bulle *In eminenti* werd door de Antwerpse bisschop in 1646 en opnieuw in 1651 officieel gepubliceerd (p. 39). De in 1652 nieuw gekozen abt van de Sint-Michielsabdij, Norbert van Couwerven, moest een eed van trouw aan de bulle afleggen en beloven deze door zijn religieuzen te doen aanvaarden (p. 42).

Verder wordt de aankomst van enkele norbertinessen uit Breda te Antwerpen in 1649 vermeld, terwijl de meeste zusters naar Oosterhout verhuisden (p. 40). In 1653 werd o.l.v. Libert de Pape, abt van Park, de definitieve scheiding tussen de norbertinessenkloosters van Antwerpen en Oosterhout uitgewerkt. Abt Van Couwerven zorgde voor een definitieve vestiging voor het Antwerpse klooster dat voortaan H. Sacramentshuis werd genoemd (p. 42-43).

In het hoofdstuk *De beeldhouwkunst* door H. BUSSERS, worden o.a. de abdijen van Sint-Michiels (hoofdaltaar p. 293 en 304, jubee p. 299, wandgedenkteken van abt G. Knyff p. 309) en Averbode (Huybrecht van den Eynde p. 305 en Peeter I Scheemaeckers, auteur van twee altaren en het doksaal, p. 317) genoemd, evenals Grimbergen (vier

cellenbiechtstoelen p. 318). Bij de edelsmeedkunst, door Piet BAUDOUIN, treffen we Averbode (stralenmonstrans p. 398) en Park (p. 384-385), waarbij afb. 7, na p. 404, de replek toont (1920-'30) van een vroegbarok lavabobekken met *Handenwassing van Pilatus*, Abraham Lissau, 1619; deze replek wordt bewaard in de abdij. Een plaatsnamenregister in het boek had wellicht nog meer verwijzingen opgeleverd. (H.J.)

15. — Ulrich BECKER, *Studien zum flämischen Altarbau im 17. und 18. Jahrhundert*, (*Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. Klasse der Schone Kunsten*, jg. LII, dl. XLIX), Brussel, 1990, 180 p. en 87 afb.

Aan het voormalige hoofdaltaar van de Antwerpse Sint-Michielsabdij, in 1622 vervaardigd door Hans van Mildert, wordt een paragraaf gewijd (p. 76-78). Ook het epitaaf van abt M. Yrsselius met portret door P.P. Rubens (1624) op het sanctuarium wordt hierbij besproken. In hoeverre Rubens bij de totstandkoming van het altaar betrokken was, blijft een open vraag.

Bij de afbeeldingen achteraan het werk treffen we foto's van de abdijkerken te Averbode (afb. 30 en 31), Grimbergen (afb. 39abcd) en Ninove (afb. 47: 4 foto's), evenals van de bedevaartkerk van O.L.Vrouw van Goeden Wil te Duffel (Tongerlo) (afb. 37).

Door het ontbreken van een register en een bibliografie is deze studie zeer ontoegankelijk. (H.J.)

Arnsberg

16. — R. AUBERT, art. *Henri d'Arnsberg* (n° 19), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1074. Le comte Henri I^{er} d'Arnsberg fonda l'abbaye de ce nom, fondation confirmée en 1173. En 1185, il y entra lui-même, il mourut le 8 janvier 1200. (H.J.)

17. — Norbert HÖING, *Das Gymnasium Laurentianum zu Arnsberg*. Teil 2: Von 1712 bis 1815. Mit einer Schilderung des Lernens, Lehrens und Lebens an einem Gymnasium des kurkölnischen Sauerlandes im 18. Jahrhundert (= Städtekundliche Schriftenreihe über die Stadt Arnsberg, Heft 17), Arnsberg 1990, 207 Seiten. Nach der Gründung der noch heute bestehenden Schule im Jahre 1643 durch die Abtei Wedinghausen und ihrem Ausbau als fünfklassiges Gymnasium (siehe Teil 1, angezeigt in den Anal. Praem. LVIII, 1982, 346) wurde diese Schule in den Jahren 1712 bis 1717 zu einem siebenklassigen Vollgymnasium ausgebaut, wozu im Klosterbereich ein eigener Schultrakt eingerichtet wurde, dessen Grundrisse hier erstmals veröffentlicht werden. Bei der Schilderung der Schulgeschichte nehmen Abt und Konvent einen breiten Raum ein. Markanter Höhepunkt des Schuljahres war die Aufführung eines Schauspiels, geschrieben von einem der Konventualen, die als Lehrer an diesem Gymnasium tätig waren. Innerklösterlich ergaben sich Spannungen zwischen der Ordensdisziplin (Chorgebet,

Klostertagesordnung) und der Lehrverpflichtung, so daß im Jahre 1780 die Lehrer aufgrund der Verordnung des Landesherrn, des Kölner Kurfürsten, von der klösterlichen Tagesordnung weitgehend dispensiert wurden. Mit der Säkularisation des Klosters im Jahre 1803 endete auch das Klostergymnasium, das unter hessischer (bis 1815) und preußischer (ab 1815) Herrschaft als staatliches Gymnasium weitergeführt wurde. (L.H.)

18. — Norbert HÖING, *Eine Schulordnung des Arnsberger Klostergymnasiums (vom 30. Juli 1791)*, in *Heimatblätter*, Zeitschrift des Arnsberger Heimatbundes, Heft 11, Arnsberg 1990, S. 47-52. (L.H.)

Auxerre, Ste-Marie

19. — Carol NEEL, art., *Man's Restoration: Robert of Auxerre and the Writing of History in the early Thirteenth Century*, in *Traditio*, Vol. XLIV, pages 253-274, Fordham Univ. Press, New York, 1988. (J.J.W.)

Averbode

20. — In *Vlaanderen*, XXXIX, 1990, nr. 4, gewijd aan de heilige Johannes de Doper, vinden we o.a. van abt U[l]rich Edward GENIETS, *Sint-Jan de Doper en Averbode*, p. 301-304. (H.J.).

21. — *Laat-gotische beeldsnijkunst uit Limburg en Grensland. Provinciaal Museum voor Religieuze Kunst, Begijnhof - Sint-Truiden, 1 september - 11 november 1990*, Sint-Truiden, 1990. Behalve enkele *Bijdragen* (dl. I) en de *Catalogus* van de tentoonstelling (dl. II), bevat deze zeer prestigieuze catalogus een *Inventaris van de gotische figuratieve beeldsnijkunst uit de periode 1380-1550, bewaard in Belgisch Limburg*, door Christina CEULEMANS en Robert DIDIER. Hier vinden we twee beelden die volgens de auteurs vermoedelijk de H. Norbert voorstellen, nl. p. III, 9, nr. 30 in de St.-Kwintenskerk te Hees (gem. Bilzen), eveneens besproken p. I, 33, en p. III, 16, nr. 108 in de kapel van O.-L.-Vrouwder-Bedrukten te Opitter (gem. Bree). Een zeer mooi beeld van de H. Johannes-de-Doper, afkomstig uit de kapel van St.-Jansberg, behorende bij de gelijknamige uithof van de abdij van Averbode nabij Maaseik en thans bewaard in het Technisch Instituut op dezelfde plaats, treffen we p. III, 37, nr. 347 evenals p. II, 21, nr. 29 (2 afbeeldingen) en p. I, 31. Ook het pijpaarden O.-L.-Vrouwbeeldje uit de kerk van O.-L.-Vrouw-Tenhemelopneming te Kortebos (gem. Sint-Truiden) werd opgenomen in de inventaris, p. III, 48, nr. 470. Tenslotte vonden we er nog heel wat beeldhouwwerk uit voormalige premonstratenzer parochiekerken, vnl. bediend door de abdij van Averbode. (H.J.).

22. — R.M. VAN HEERINGEN, A.M. KOLDEWEIJ en A.A.G. GAALMAN, *Heiligen uit de modder. In Zeeland gevonden pelgrimstekens, (Clavis kunsthistorische monografieën, dl. IV)*, Utrecht, Zutphen, 1987, p. 56-58.

In Zeeland werden 30 insignes gevonden, afkomstig van de bedevaartplaats van de heilige man Job te Wezemaal, een parochie van Averbode. Drie verschillende pelgrimstekens uit een tin-loodlegering of van latoenkoper en daterend uit de 15de of begin 16de eeuw, worden besproken en afgebeeld. (H.J.).

23. — In de inventaris van Georges HANSOTTE, *Etats du Pays de Liège et Comté de Looz*, Brussel, 1990, vindt men onder het nr. 2566 een proces vermeld van Willem Bogaerts tegen de abt van Averbode (Maurits Verboven, 1782-90) betreffende goederen te Rummen (1 dossier, 1787) en onder het nr. 3389 een dossier uit de jaren 1747-1748 betreffende de opeisingen ten laste van de abdij. Het fonds bevindt zich in het Rijksarchief te Luik. (W.M.G.).

24. — Marcel LENS, *Koersel*, Koersel, 1990, 352 p. De abdij van Averbode kwam op het einde van de twaalfde eeuw in het bezit van de kerk van Koersel; in 1829 stierf er de laatste witheer-pastoor. In die periode werden ook heel wat jonge mannen uit de parochie norbertijn te Averbode, twee van hen brachten het tot abt. Aldus bevat dit boek, de synthese van het jarenlange opzoekingswerk van een amateur-historicus, nogal wat informatie over de abdij. (H.J.)

25. — *Beverst St.-Gertrudis. 150 jaar zelfstandige parochie 1839-1989*, Beverst, 1989, 224 p. Hubert Corthals (1839-1914) van de abdij van Averbode was pastoor te Beverst (gem. Bilzen) vanaf 1881 tot aan zijn dood (p. 42-43). Hij liet zonder enige subsidie de huidige kerk bouwen (1897-1900), abt G. Crets legde de eerste steen (p. 101-106). Als norbertijnen uit deze parochie afkomstig worden genoemd br. Laurentius Langen (1876-1925) en br. Emiel Ro(e)bben (1880-1944) voor Averbode, evenals Ambroos Erens (1888-1952) van Tongerlo (p. 52-56). (H.J.)

26. — Frans DANEELS, *De iure defensionis. Brevis commentarius ad Allocutionem Summi Pontificis diei 26 ianuarii 1989 ad Rotam Romanam*, in *Periodica de re morali, canonica, liturgica*, LXXIX, 1990, p. 243-266. (H.J.)

27. — [Luc VANKRUNKELSVEN, e.a.], *Grenzen (vèr)leggen. Vredesdiensten in de Abdij van Averbode [1985-1990]*, Aalsmeer, Averbode, 1990, 112 p., met voorwoord van abt U.E. GENIETS. (H.J.)

Barthe

28. — Rolf BÄRENFÄNGER, *Das Prämonstratenserkloster Barthe*, in: *Ostfriesland, Zeitschrift für Kultur, Wirtschaft und Verkehr*, Leer 1989, Heft 2, S. 44-46. Es handelt sich um Ausgrabungshinweise zum Kloster Barthe im Heseler Wald, ca. 16 km nordöstlich von Leer. Der gleiche

Autor berichtet über seine Ausgrabungen im *Ostfriesland-Journal*, 20. Jg., Nr. 8 vom August 1989, S. 28-31, und im 21. Jg., Nr. 3 vom März 1990, S. 35-37. Eine Veröffentlichung der Grabungsergebnisse in Buchform ist nicht vor 1994 zu erwarten. (L.H.)

Belgique

29. — Richard FORGEUR, *Les devises ecclésiastiques de la Belgique orientale et régions voisines*, dans *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège*, LVII, 1987-1989, p. 1-159. L'article contient une introduction à propos des blasons des ecclésiastiques et des instituts religieux, où l'on trouve un *Tableau chronologique de la concession des insignes pontificaux aux abbés du diocèse de Liège et à ceux de Lobbes* (p. 6), et des illustrations d'armoiries, e.a. des abbés A. Desfresne de Beaupart (fig. 4, p. 21) et C. Dartevelde de Floreffe (fig. 10, p. 33). *Annexe II* nous donne des *Corrections à l'armorial d'Abry*, conservé au dépôt des archives de l'Etat à Liège, édité en 1956-1957; l'abbaye du Parc (n° 3273, p. 41) et l'abbé P. Renson de Leffe (n° 3605, p. 41) y sont mentionnés. Suivent enfin un *Répertoire des devises*, un *Répertoire par noms de famille* et un *Répertoire par églises*. Nous y trouvons beaucoup de devises des abbayes elles-mêmes, des abbés et des chanoines des abbayes de St-Michel d'Anvers, d'Averbode, de Beaupart, de Berne, de Bonne Espérance, de Dieleghem, de Floreffe, de Grimbergen, de Heylissem, de Houthem St-Gerlach, de Leffe, de Ninove, de Parc, de Rekem, de St-Feuillen du Roeulx et de Tongerlo, ainsi que d'un curé de Houthalen (Floreffe). Ces devises datent des 16^e, 17^e et 18^e siècles, elles ont été tirées de documents contemporains de leur porteur. Ces répertoires — toujours incomplets et avec un certain nombre de fautes d'orthographe quant aux noms de personne — permettront d'identifier pas mal d'objets avec ces devises. (H.J.)

30. — Julien VAN REMOORTERE, *Ippa's Abdijengids voor België*, Tielt, Brussel, 1990, 432 p. Deze vlot geschreven abdiengids bespreekt per provincie 76 nog bestaande en voormalige abdijen in België. De algemene inleiding zegt nauwelijks iets over onze orde. Volgende premonstratenzer abdijen worden voorgesteld: Postel, Tongerlo, Averbode, Grimbergen, Heylissem (Opheylissem), de priorij van Bois-Seigneur-Isaac, Park (Heverlee), Dielegem (Jette), Bonne-Espérance (Vellereilleles-Brayeux), Floreffe, Leffe, Ninove en Drongen. Telkens wordt de abdiengeschiedenis geschetst in zeer grove trekken, gevolgd door een opsomming van de voornaamste overgebleven gebouwen. Kleurenfoto's illustreren het geheel. Totaal of bijna volledig verdwenen abdijen worden niet vermeld. Voor onze orde ontbreekt de nog bewaarde abdijs Beaupart te Luik. Van deze gids bestaat eveneens een uitgave in het Frans: *Le Guide Ippa des Abbayes de Belgique*. (H.J.)

Belle-Etoile

31. — De 1973 à 1979, le Dr. Jean Fournée a consacré trois tomes à l'histoire de l'abbaye de Belle-Etoile, cf. les comptes-rendus dans les *Anal. Praem.*, LI, 1975, p. 190-191, LIV, 1978, p. 243-245 et LVI, 1980, p. 311. Depuis lors, l'œuvre intitulée *L'Abbaye de Belle-Etoile* a été complétée par Yannick LECHERBONNIER, IV. *Le temporel. Des origines de la fin de la guerre de Cent Ans*, dans *Le Pays Bas-Normand*, LXXIII, 1980, n° 1 (n° 157), p. 585-678, Jean FOURNEE, IV. *Le temporel. Du XVI^e siècle à la Révolution*, *ibidem*, LXXIX, 1986, n° 1 (n° 181), p. 679-820 et IDEM, V. *Pendant et depuis la Révolution*, *ibidem*, LXXX, 1987, n° 1 (n° 185), p. 829-923. Le dernier tome contient en appendice la liste des Religieux ayant vécu à Belle-Etoile ou administré ses prieurés-cures, principalement aux XVII^e et XVIII^e siècles (p. 879-909), puis un *Index des abbayes dont il est fait mention dans cette nomenclature* (sans références) (p. 911), un *Index des prieurés et des prieurés-cures cités* (p. 913-915) et enfin un *Index topographique des 5 tomes* (p. 917-921). Avec ce dernier tome, une œuvre de long terme s'est terminée. (H.J.)

Bellelay

32. — Teile der in der ehemaligen Abtei untergebrachten Psychiatrischen Klinik sollen in das verkehrstechnisch günstigere Tavannes ausgegliedert werden. Deshalb studiert der Kanton Bern als Besitzer der Gebäude Möglichkeiten zu deren Neunutzung. Die profanisierte Barockkirche beherbergt periodisch Ausstellungen jurassischer Künstler. Auf der Galerie weisen Schautafeln auf die Geschichte der Abtei hin. (P.A.B.)

Berne

33. — Helmut DEUTZ, *Geistliches und geistiges Leben im Regularkanonikerstift Klosterrath im 12. und 13. Jahrhundert* (= Bonner Historische Forschungen, Band 54), Siegburg 1990, weist S. 155f auf die Gründung eines Priorats von Klosterrath im Jahre 1132 in Berne an der Maas hin, in welchem der Klosterrather Propst Friedrich bald selbst die Leitung übernahm. Im Jahre 1134 wurde Friedrich abgesetzt und das Kloster Berne den Prämonstratensern übertragen. (L.H.)

34. — Rita Beyers publiceerde in *Deutsches Archiv*, 1990, 46, afl. 1, blz. 209, een kritische notitie over het werk *Egmond en Berne. Twee verhalende historische bronnen uit de middeleeuwen. De Vita sancti Adalberti confessoris ingeleid, uitgegeven en vertaald door G.N.M. Vis. Het stichtingskroniekje van de Abdij van Berne ingeleid, uitgegeven en vertaald door H. VAN RIJ* (Nederlandse Historische Bronnen VII), 's-Gravenhage, 1987, 143 blz., 11 afb. (W.M.G.)

35. — R. AUBERT, art. *Heeswijk*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 769. Depuis 1857, l'abbaye de Berne se situe dans la commune de Heeswijk-Dinther (Brabant septen-

trional). La bibliographie ne mentionne pas le livre de W. VAN DEN HURK, *Het verborgen leven van de abdij van Berne in haar parochies 1797-1857*, Tilburg, 1977 (cf. *Anal. Praem.*, LIV, 1978, p. 114). (H.J.)

Białybuk

36. — Maria WRZESZCY, art., *Białybuk*, page 363, Tom 2, *Kat. Encyklopedia Polska*, Warszawa, 1976. This cloister, today in Pomeranian-Poland was founded in 1177 by canons from the (than), Danish abbey of Lund. Lund is in Sweden today. (J.J.W.)

Blanchelande

37. — Bernard ARDURA, *Pierre-Adrien Toulorge (1757-1793), chanoine prémontré de Blanchelande, martyr de la terreur à Coutances*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 52-70. Une annexe des *Sources* (p. 68-70) est établie par Joseph TOUSSAINT. (H.J.)

Bohemia

38. — R. AUBERT, art. *Henri (Saint) Zdik (Sdico, Stiko)* (n° 142), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1199-1202. Henri est né entre 1070 et 1090. Evêque d'Olomouc de 1126 à 1150, il a été le «premier champion de la réforme grégorienne en Bohême». En 1137-1138, il était en Terre Sainte et il fit profession chez les chanoines du St-Sépulcre. Aucune source contemporaine ne soutient la tradition selon laquelle c'était dans l'ordre de Prémontré. Rentré chez lui, il fonda un monastère de chanoines réguliers à Strahov, auquel il donna le nom de *Mons Sion* en souvenir de Jérusalem. Pour renforcer cette maison, «il fit en 1143 appel aux prémontrés de Steinfeld ... La même année, il encouragea la fondation d'un monastère de Norbertines à Doksany et ... en 1145, il remit à l'ordre de Prémontré l'abbaye bénédictine de Litomysl.» En 1142, il parla en faveur des religieux de Windberg qui cherchaient à s'établir à ce moment. En 1149, il voulait se rendre à Želiv, mais il tomba malade en cours de route. Mort en 1150, il fut enterré au monastère de Strahov.

On peut bien dire que c'est lui qui a jeté les bases de l'ordre de Prémontré en Bohême, bien que les monastères de Strahov et de Doksany aient été fondés dans le diocèse de Prague, pas dans celui d'Olomouc. (H.J.)

39. — R. AUBERT, art. *Henri, Jindřich Břetislav de Prague* (n° 152), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1213-1215. Henri, membre de la famille des Přemysl, est né vers 1160, il a été évêque de Prague de 1182 jusqu'à sa mort en 1197 et duc de Bohême à partir de 1193. Ses deux sœurs Elisabeth et Marguerite étaient religieuses au monastère prémontré de Doksany. Il fut enterré à côté de sa mère au même monastère et il y est mentionné dans le

nécrologe. Gerlach de Milevsko le mentionne plusieurs fois dans sa chronique. (H.J.)

Bonne Espérance

40. — Joseph R. STRAYER, editor-in-chief, *Dictionary of the Middle Ages*, Vol. 9, New York, 1987. Article entitled *Philip of Harvengt*, p. 556, by Michael McCORMICK. (J.J.W.)

Brabantse circarie

41. — G.M. VAN DER VELDEN, *De toetreding van de abdij van Berne tot de Brabantse circarie, circa 1885*, in *Pro nostris. Contactblad van de premonstratenzers uit de Brabantse circarie*, LVI, 1991, p. 52-58. (H.J.)

Braine

42. — A.D. Aisne Q 189/84, *Adjudication de Braine*, N° 91: *Procès-verbal de premières Enchères et d'Adjudication définitive*, 22 germinal de l'an 11, transcription du texte par Martine PLOUVIER, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 145-148. (H.J.)

Brandenburg

43. — Alfred SCHIRGE, *Die Christianisierung der Bistümer Havelberg und Brandenburg*, in: *Herbergen der Christenheit*, Jahrbuch für deutsche Kirchengeschichte 1989/90 (= Beiträge zur deutschen Kirchengeschichte, Band XVII), Evangelische Verlagsanstalt Berlin 1990, S. 91-102. Darin unter anderem Seite 98-100: 1138 wurde in Leitzkau ein Prämonstratenserstift als Domkapitel für das Bistum Brandenburg begründet; es konnte 1155 das neuerbaute Stift St. Marien bei *Leitzkau* beziehen. Seit 1147 gab es in *Parduin* (später *Brandenburg Altstadt*) einen Konvent der Prämonstratenser an der heutigen Kirche St. Gotthard; 1165 zog dieser Konvent, der 1161 zum Domkapitel erhoben worden war, von dort zur Burginsel Brandenburg, wo am 11. Oktober 1165 der Prämonstratenserbischof *Wilmar* das Fundament der Domkirche legte. Die Archidiakonatsbezirke Leitzkau und Brandenburg wurden 1161 gegeneinander abgegrenzt. (L.H.)

44. — Peter KURMANN, *Zur mittelalterlichen Sakralbaukunst in der Mark Brandenburg*, in: *Wichmann-Jahrbuch* NF 1 (30./31. Jg.) 1990/91, Berlin 1990, S. 31-47. Darin wird S. 35f die Baugeschichte des Brandenburger Doms gestreift und S. 37f auf das Kloster auf dem Harlunger Berg hingewiesen. (L.H.)

45. — D. KURZE, art. *Henri d'Anvers* (n° 15), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1070-1071. Ce prémontré ayant vécu aux 12^e et 13^e siècles, est l'auteur d'un *Tractatus de urbe Brandenburg*, une source narrative très importante pour l'his-

toire du milieu du 12^e siècle de Brandenbourg et de son église épiscopale. (H.J.)

Cappenberg

46. — *Vergessene Zeiten*. Mittelalter im Ruhrgebiet, Katalog zur Ausstellung im Ruhrlandmuseum Essen 26. September 1990 bis 6. Januar 1991, hrsg. von Ferdinand SEIBT und anderen, Band 1, Verlag Peter Pomp, Essen 1990. S. 130-134 über Cappenberg, das Stiftergrabmal, die Taufschale, den Barbarossakopf, zwei Urkunden und zwei Siegel. — Band 2, S. 149-152: Manfred GERWING, *Zur Bedeutung Cappenberg im Mittelalter oder Alternatives Leben am Ort*. (L.H.)

Clarholz

47. — Johannes MEIER, *Kloster Clarholz und die Pfarrkirche von Lette* (= Westfälische Kunststätten Heft 56), 32 Seiten, Münster 1990, mit 26 Abbildungen. Die Bau- und Kunstgeschichte von Clarholz steht im Mittelpunkt der Aussage; die St. Vitus-Kirche des ehemaligen Klosters der Prämonstratenserinnen im benachbarten Oelde-Lette wird S. 26-29 kurz vorgestellt. (L.H.)

Csorna

48. — In der Zeitschrift Magyar Egyháztörténeti Vázlatok (= Essays in church history in Hungary), Band 1, Budapest 1989, S. 47-122 schrieb der zum Stift Csorna gehörige Prämonstratenser (Andreas) Imre Kovács, *A Kecskeméti szent Erzsébet-Templom története*. Die Seiten 120-122 bieten eine kurze Zusammenfassung in englischer Sprache *History of the saint Elisabeth church in Kecskemét*. (L.H.)

49. — Im Jahre 1990 leistete die internationale Hilfsorganisation *Kirche in Not* große Hilfe bei der Renovierung desjenigen Teiles der Propsteigebäude, welche der Stadtrat von Csorna dem Kloster zurückgegeben hat. Auch einzelne Ordensabteien halfen, insbesondere die Abtei *Orange* in Kalifornien, eine Gründung der ins Ausland geflüchteten Ordensmitglieder von Csorna. (A.E.K.)

50. — Am 20. August 1990 feierten in Csorna *Ladislaus Parker* (Abt von Orange), *Benedikt Horváth* (Pfarrer an St. Stephan in Los Angeles/Kalifornien) und *Alderich Mester* (Pfarrer an St. Norbert in Szombathely) ihr 50jähriges Priesterjubiläum. An dem Jubelfest nahmen zahlreiche Mitbrüder aus dem gesamten Orden teil, unter ihnen Generalabt Marcel van de Ven, Generalprokurator Eugen Hayes, der Vorsitzende der Hilfsorganisation *Kirche in Not* Roman Vanasse und der 95jährige Senior des Ordens Dr. Albin Szalay. (A.E.K.)

Czarnowasy

51. — Kanizy Lis, art., *Góra Świętej Anny*, Tom 5, Col. 1373-5, *Kat. Encyklopedia Polska*, Warszawa, 1989. The Catholic Shrine in honor of Saint Ann, patroness of Silesia, was affiliated with the convent of Czarnowasy, a cloister of Premonstratensian canonesses. It however, was staffed by canons from St. Vincent Abbey in Wrocław. Today it is maintained by the O.F.M. Conv. A great battle took place at this site in later times. This shrine is over 500 years old. (J.J.W.)

Daylesford

52. — Peter L. FINK, Editor, *The New Dictionary of Sacramental Worship*, 1990, Collegeville, MN, U.S.A., 1352 pages. Contains three articles by Andrew D. CIFERNI, O. Praem., Prof., Catholic Univ. of America, Wash., D.C. «*Scripture in the Liturgy*», p. 1144-9, «*Word and Sacrament*», p. 1318-1320, «*Word, Liturgy of the*», p. 1320-3. (J.J.W.)

De Pere

53. — Alfred A. MCBRIDE, *The Seven Last Words of Jesus*, Cincinnati, 1990, ppbk., 83 pp. text. Also included are reflective questions and prayers pertaining to the texts of this booklet. (J.J.W.)

54. — Alfred A. MCBRIDE, *The Ten Commandments*, Cincinnati, U.S.A., 1990, paperback, 158 pages. A study text with catechetical questions pertaining to the «decalogus». This booklet is suitable education classes, convert instructions, family discussions or personal, religious enrichment. It contains many, contemporary American examples in its' positive approach to the Ten Commandments of a loving God. (J.J.W.)

55. — On september 9, 1990, the Priory of St. Moses the Black, in Jackson, Mississippi, in the diocese of Jackson, was officially inaugurated. This is the first permanent house of male religious in the diocese. Three confreres form the founding community. They administrate the local parish and will work primarily among the African-American population. (H.J.)

Deutschland

56. — R. AUBERT, art. *Henri Minnike, Heinricus Mundikinus* (n° 133), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1180-1182. Ce religieux prémontré, prévôt du monastère des cisterciennes de Neuwerk dans le diocèse de Hildesheim, a été condamné plusieurs fois pour hérésie. Il fut livré enfin aux juges civils et périt sur le bûcher en 1225. L'auteur ne dit pas à quelle abbaye il a appartenu. (H.J.)

Dielegem

57. — *Portrait du chanoine Van Bever (1707-1775)*, dans *Comté de Jette*, XIX, 1989, p. 56-60, ill. Cf. *Anal. Praem.*, LXV, 1989, p. 190, n° 43. (H.J.)

58. — De parochie Dielegem, waar de Grimbergse norbertijn Jean-Paul Guiliams verantwoordelijke is voor de Nederlandstalige pastoraal, vierde in 1990 dat voor 850 jaar de premonstratenzer abdij aldaar werd gesticht. Op 7 oktober werd de pontificale mis voorgegaan door de prelaat van Grimbergen in concelebratie met andere premonstratenzer abten, mgr. De Hovre en de deken van Laken. Van 7 tot 21 oktober werd een tentoonstelling rond de abdij en de wijk Dielegem gehouden die een onverhoopt succes kende en op 19 oktober werd een academische zitting georganiseerd rond de orde van Prémontré, met als sprekers P. Al (Berne) over 300 jaar *Handpostill* van L. Goffin en M. Plouvier (C.E.R.P.) over de premonstratenzer architectuur in de 17de en de 18de eeuw. (H.J.)

Flabémont

59. — Jean-François MICHEL, *L'abbaye de Flabémont dans la tourmente révolutionnaire*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 82-85. L'article contient des photos de deux armoires splendides du début du XVIII^e siècle, avec les armes de l'abbaye. Les armoires sont actuellement conservées à l'abbaye de Tongerlo. (H.J.)

Floreffe

60. — L.C. VAN DIJCK, art. *Herlaimont*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1470-1471. C'est à Herlaimont qu'ont vécu les sœurs de l'abbaye de Floreffe après la suppression du monastère double. A partir de 1289 c'était un prieuré d'hommes et depuis le XVI^e siècle, il n'y a résidé qu'un religieux de l'abbaye portant le titre de proviseur. (H.J.)

61. — R. AUBERT, art. *Henri d'Opprebais* (n° 143), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1202. Membre de l'abbaye de Floreffe depuis 1455, Henri d'Opprebais devint abbé de Beaurepart (1470-1491). Il est l'auteur d'une chronique rimée de l'abbaye de Floreffe, en 3570 vers, écrite en wallon namurois entre novembre 1462 et février 1463. Elle couvre toute l'histoire de l'abbaye, mais vers la fin l'auteur élargit ses perspectives et traite également de l'action des princes contemporains, notamment du duc de Bourgogne. (H.J.)

France

62. — Germaine BOUILLOT, *Les doléances au Comité ecclésiastique*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 71-75. Après une brève introduction

générale des lettres de doléances, l'auteur publie en annexe la lettre de George Nicolas Hammes, prévôt et curé de Haguenau Saint-Nicolas, dépendant de l'abbaye de Wadgassen, ainsi que la liste des quatre religieux qui y vivaient. Suit enfin une lettre de Lefebvre, prieur de Saint-Martin de Laon. (H.J.)

63. — Aline DEBERT, *Les abbayes prémontrées de l'ancienne province ecclésiastique de Paris pendant la Révolution*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 34-39. L'auteur raconte brièvement ce que sont devenus le collège Sainte-Anne et le prieuré du Saint-Sacrement à Paris ainsi que les abbayes de Chambrefontaine, Grandchamp, Hermières, L'Etoile, Joyenval et Abbecourt. (H.J.)

Geras

64. — R. AUBERT, art. *Heisinger (Adolf Johann Baptist)*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 846. Abbé de Geras (*1808, 1852-1859), il a obtenu l'attribution à Geras de l'ancienne abbaye de Pernegg qui avait été supprimée. (H.J.)

65. — Joachim F. ANGERER, *Consuetudo und Reform*, in: *Monastische Reformen im 9. und 10. Jahrhundert*, hrsg. von Raymond KOTTJE und Helmut MAURER (= Vorträge und Forschungen XXXVIII, hrsg. vom Konstanzer Arbeitskreis für mittelalterliche Geschichte), Sigmaringen 1989, S. 107-116. — Abt Angerer von Geras betont in diesem Artikel den radikalen Einschnitt der karolingischen Gesetzgebung (Aachen 817) in den historischen Fluß vieler divergierender Gewohnheiten. Von 817 an galt nur eine einzige einheitliche Consuetudo für alle Mönchsklöster als verbindlich. Bis zum Ende des 10. Jahrhunderts gab es aber erneut abweichende Gewohnheiten, so daß Reformen möglich waren. (L.H.)

Gödöllő

66. — Árpád Göncz, der Präsident der Ungarischen Republik, beglückwünschte Mitbruder Bernhard Kumorovitz zu seinem 90. Geburtstag am 5. Oktober 1990: «Ich kann bei dieser Gelegenheit in Ihrer Person den hervorragenden Erforscher der ungarischen Geschichtswissenschaft begrüßen, insbesondere des ungarischen Mittelalters, und den Erforscher der Geschichte unserer Nationalabzeichen, unserer Fahne und unseres Wappens. Ihre Person als Wissenschaftler und Ordensmitglied gibt uns allen ein Beispiel, wie man auch in schweren Zeiten im gewählten Beruf aushält und damit der Nation dient.»

Bernhard Kumorovitz wurde am 5. Oktober 1900 in Kotterbach geboren und trat 1918 in den Prämonstratenserorden ein, wo er 1923 zum Priester geweiht wurde. Er war seit 1926 Oberschullehrer am Prämonstratenser-Gymnasium in Gödöllő und danach ab 1934 Lehrbeauftragter an der Pázmány Péter Universität in Budapest. Er wurde

1945 zum korrespondierenden Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften berufen; diese Würde wurde im 1951 aberkannt und 1989 wiederverliehen. Im Jahre 1956 erwarb er den akademischen Grad eines Doktors der Geschichtswissenschaft. Im Jahre 1990 wurde er ordentliches Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften. In Anerkennung seines Lebenswerks zeichnete ihn die Ungarische Republik mit dem Fahnenorden aus. (A.E.K.)

67. — Die philosophische Fakultät der Eötvös Lóránd Universität in Budapest (Lehrstuhl der geschichtlichen Hilfswissenschaften) und die Pázmány Péter Theologische Universität (Lehrstuhl für Kirchengeschichte) hielten gemeinsam vom 13. September bis zum 13. Dezember 1990 ein Spezialkolleg zum Thema *Die Geschichte der Mönchsorden*. In diesem Rahmen hielt Prälat Ottó Fényi am 18. Oktober 1990 einen gut besuchten Vortrag über den Prämonstratenserorden. (A.E.K.)

Grimbergen

68. — *Taferelen 860 jaar abdijleven te Grimbergen. Tentoonstelling n.a.v. de 150-jarige wederopbouw van de abdij van 20 tot 30 september 1990*, Grimbergen, 1990, 48 p. Het koninginnestuk van de tentoonstelling was het antependium (16de e.), afkomstig uit de abdij van Middelburg, in de 17de e. verworven door de abdij van Grimbergen, thans bewaard in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel (afb. in kleur). (H.J.)

69. — Le 17 décembre 1990 est décédé l'abbé-émérite Augustin François Cantinjaeu. Né à Zemst le 18 juin 1909, il est entré à l'abbaye de Grimbergen en 1929. En 1935 il fut ordonné. En 1942 il a été élu prélat, mais déjà en 1946 il résigna ses fonctions. Ensuite il a été nommé recteur des Sœurs de l'Enfance de Jésus à Schoten ainsi que professeur de religion. En 1976 il rentra à l'abbaye. (H.J.)

Halberstadt, St. Thomas

70. — N. BACKMUND, art. *Halberstadt. I. Ville. III. Etablissements religieux. 6° Prémontrés*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII. Supplément, col. 1482. (H.J.)

Hamborn (Duisburg)

71. — Im zweiten Halbjahr 1990 wurde die Tuffsteinverkleidung außen am Chorraum der Abteikirche ausgebessert, wobei man mehr als drei Viertel aller Tuffsteine erneuerte, die vor das gotische Backsteinmauerwerk gesetzt sind. Dabei wurde im dritten Mauerfeld der nördlichen Chorraumwand dicht über dem Sakristeidach eine Partie des romanischen Bruchsteinmauerwerks wiederentdeckt und darin ein circa ein Meter großes Rundfenster, das bei der Neuverblendung durch eine Vertiefung im Tuffstein kenntlich gemacht ist. (L.H.)

72. — Gisela GRAFF-HÖFGEN und Dieter GRAFF, *Maria in den Reben*, Saarbrücker Druckerei und Verlag 1990, bringt S. 59 die spätmittelalterliche Annaseldritt-Gruppe aus der Hamborner Abteikirche. (L.H.)

73. — Ludger HORSTKÖTTER, *Dokumente zu den Abtswahlen der Abtei Hamborn (1451-1806)* (= Quellen und Manuskripte zur Hamborner Geschichte Nr. 7), im Selbstverlag des Verfassers An der Abtei 4, D-W 4100 Duisburg 11, XXVII + 664 Seiten. (L.H.)

74. — AUGUSTINUS VON HIPPO, *Regel für die Gemeinschaft*, mit Einführung und Kommentar von Tarsicius Jan VAN BAVEL O.S.A., aus dem Niederländischen ins Deutsche übertragen von Ludger HORSTKÖTTER, Augustinus Verlag, Würzburg, 1990, 138 S. «Die deutsche Übersetzung der Augustinusregel wurde nicht der lateinische Text zugrunde gelegt. Sie ist vielmehr eine Übertragung der griffigen, interpretierenden niederländischen Übersetzung des Autors» (S. 4). (H.J.)

Havelberg

75. — Karl F. MORRISON, *Anselm of Havelberg: Play and the Dilemma of Historical Progress*, pages 219-256. Art. in *Religion, culture and society in the early middle ages*, SMC XXIII, Medieval Inst. Publications, Kalamazoo, 1987. Based on Anselm's «Dialogues», dedicated to Pope Eugene III, (1145-53). This essay proposes to describe the distinctive way of understanding history set forth by Anselm of Havelberg, (ca. 1099-1158), Archbishop and Exarch of Ravenna, Italy.

Carol NEEL, *Anselm of Havelberg and the new Church*. Paper presented to the American Society of Church History, Fort Collins, CO, 1990.

Jay T. LEE, *Anselm of Havelberg: «Ecclesia» and «Historia» in the Twelfth Century*, doctoral dissertation, Tulane Univ., New Orleans, 1982. (J.J.W.)

76. — Alfred SCHIRGE, *Die Christianisierung der Bistümer Havelberg und Brandenburg*, in: *Herbergen der Christenheit*, Jahrbuch für deutsche Kirchengeschichte 1989/90 (= Beiträge zur deutschen Kirchengeschichte, Band XVII), Evangelische Verlagsanstalt Berlin 1990, S. 91-102. Darin unter anderem: Es sei nicht auszuschließen, daß die 1136 von den Söhnen des christlichen Slawenfürsten Wirikind zerstörte Havelberger Kirche lediglich eine Burgkapelle war (S. 97). 1144 erfolgte aufgrund einer Schenkung durch den Magdeburger Domherrn Hartwig von Stade die Gründung des Prämonstratenserstifts Jerichow, das unter dem später in Havelberg als Dompropst und ab 1155 als Bischof wirkenden Walo die Funktion eines provisorischen Domkapitels der Diözese Havelberg zugewiesen erhielt. Nach dem sogenannten Wendenkreuzzug, ab etwa 1150 konnte das Domkapitel in Havelberg sesshaft werden. Am 16. August 1170 weihte Bischof Walo den romanischen

Dom in Havelberg (S. 98). Im weiteren Überblick wird vom Landesausbau durch westeuropäische Siedler berichtet; besonders beiderseits der mittleren Elbe konnten die flämischen Kolonisten nach ihrer heimatlichen Gewohnheit in jeder Ansiedlung ihre eigene Kirche errichten (siehe Anal. Praem. LXIII, 1987, 113-118). (L.H.)

77. — Peter KURMANN, *Zur mittelalterlichen Sakralbaukunst in der Mark Brandenburg*, in: *Wichmann-Jahrbuch* NF 1 (30./31. Jg.) 1990/91, Berlin 1990, S. 31-47. Darin wird S. 32-35 die Baugeschichte des Havelberger Doms gestreift. (L.H.)

78. — Anna Maria WERNER, *Der Dom zu Havelberg* (= Große Bau Denkmäler, Heft 402), Deutscher Kunstverlag München Berlin 1990, 20 Seiten. (L.H.)

Hebdow

79. — Jerzy OLEKSINSKI, art., *Nowe Brzesko-Hebdow*, p. 1129, Tom 2, *Kat. Encyklopedia Polska*, Warszawa, 1976. The abbey of Hebdow was founded by Bishop Henryk Zdik, a Moravian by birth. Hebdow, located in Nowe Brzesko, in the Archdiocese of Krakow, is a short distance east of that city. (J.J.W.)

Heiligenberg

80. — N. BACKMUND(†), art. *Heiligenberg* (n° 1), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 800. (H.J.)

Heiligenthal

81. — N. BACKMUND(†), art. *Heiligenthal* (n° 2), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 812. (H.J.)

Heiligerlee

82. — N. BACKMUND(†), art. *Heiligerlee*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 812-813. (H.J.)

83. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 57-59 en 2 ill.; S. Hiddema en C. Tromp, *Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen*, Groningen 1989, p. 47, 1 stuk met regist. (A.v.d.H.)

Heinsberg

84. — N. BACKMUND(†), art. *Heinsberg*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 839-841. (H.J.)

Herde

85. — R. AUBERT, art. *Herde*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1394-1395. Ce soi-disant monastère de l'ordre de Prémontré n'a pas été retenu par N. Backmund. (H.J.)

Herenthals, Besloten Hof

86. — N. BACKMUND(†), art. *Herenthals*, in *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, fasc. 137, Parijs, 1990, kol. 1423-1424. (W.M.G.)

Jasov

87. — Die Propstei Jasov welche vergangenes Jahr Thomas Karl Bartal zum Abt wählte, hat 12 Priester und einen Novizen. Drei von den Priestern waren bereits vor 1950 in den Orden eingetreten, die anderen heimlich nach der Aufhebung. Alle Priester arbeiteten zunächst in Diözesanpfarreien. Die Dreifaltigkeitskirche in *Kosice* (Kassa, Kaschau), die stets das Zentrum der ungarischen Pastoralarbeit war, hat der Diözesanbischof am 6. Juni 1990, dem Fest des hl. Norbert, wieder an die Prämonstratenser von Jasov zurückgegeben und den Prämonstratenser Augustin Zoltán Pásztor zum Rektor dieser Kirche ernannt. Die Stadtverwaltung von Kosice wollte das frühere Gymnasium der Prämonstratenser erneut der Abtei Jasov anvertrauen; doch die Ordensmitglieder können zur Zeit aus Mangel an Befähigung diesem Willen nicht entsprechen. (A.E.K.)

88. — In der Pfarrkirche Nagykapos, welche zu der mit Jasov vereinigten ehemaligen Propstei *Lelesz* gehört, wurde im September 1990 eine neue Glocke geweiht. Die frühere Glocke war im Zweiten Weltkrieg von den Deutschen eingeschmolzen worden. An der Glockenweihe nahmen teil: Generalabt Marcel van de Ven, Abt Thomas Bartal von Jasov, viele Pfarrer der Umgebung, die Vertreter der protestantischen Gemeinde und zahlreiche Gläubige. Zwischen 1920 und 1930 wirkte der berühmte Prämonstratenser-Dichter *László Mécs* als Pfarrer von Nagykapos. Am Tag nach der Glockenweihe besuchte der Generalabt das Kloster Lelesz, wo er mit den Prämonstratensern von Jasov eine Messe konzelebrierte. (A.E.K.)

Jerichow

89. — Peter KURMANN, *Zur mittelalterlichen Sakralbaukunst in der Mark Brandenburg*, in: *Wichmann-Jahrbuch NF* (30./31. Jg.) 1990/91, Berlin 1990, S. 31-47. Darin wird S. 34 auf eine Beeinflussung des langgezogenen Chorbaus der Stiftskirche zu Jerichow durch die mittel-deutschen Kirchen der reformierten Augustinerchorherren in Halberstadt und Hamersleben aufmerksam gemacht, wodurch sich die Prämonstratenser in Jerichow offensichtlich als Angehörige der älteren Kanonikerreform hätten ausweisen wollen. (L.H.)

90. — Reinhard SCHMITT, *Baugeschichtliche Untersuchungen in der Klausur des Klosters Jerichow* (Teil 2), in: *Magdeburger Blätter* 1990, S. 30-38. In diesem reich bebilderten Beitrag bemüht sich der Autor neben einer Beschreibung der Befunde auch um die Datierung und baugeschichtliche Einordnung. (L.H.)

91. — Reinhard SCHMITT, *Bauarchäologische Forschungen in der Klausur des Prämonstratenserstiftes Jerichow*, in: Lothar LAMBACHER und Frank Matthias KAMMEL (Hrsg.), *Die mittelalterliche Plastik in der Mark Brandenburg*, Berlin 1990, S. 40-46. Hier werden die Baubeobachtungen an Kirche und Klosteranlage in einer Grundrißskizze zeitlich eingeordnet und beschrieben. (L.H.)

Knechtsteden

92. — L.C. VAN DYCK, art. *Héribert, premier prévôt de Knechtsteden* (†1150), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1145. Avant qu'il ait suivi Norbert à Prémontré, Héribert a été écolâtre du chapitre cathédral de Cologne. (H.J.)

Kuzemer

93. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 60-61 en 1 ill.; S. Hiddema en C. Tromp, *Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen*, Groningen 1989, p. 48, 2 stukken met 11 regesten. (A.v.d.H.)

Langwaden (Grevenbroich)

94. — Ute VOGELER und Frank KNÖCHEL, *Ausgrabungen im Ostflügel von Kloster Langwaden*, in *Archäologie im Rheinland* 1989, Köln 1990, S. 165-168 mit zwei Abbildungen. Die Ausgrabungen im Jahre 1989 dienten zur Ergänzung und Präzisierung der Ausgrabungen des Jahres 1967. Freigelegt wurden die nordöstliche Chorecke und Reste der nördlichen Chormauer der romanischen Klosterkirche sowie romanische Kreuzgangmauern, so daß der Kreuzgang in seinen Maßen sicher rekonstruiert werden kann. Tonfliesen, Glas, Keramik sowie zahlreiche Messingnadeln gehören zu den Kleinfunden. (L.H.)

Leffe

95. — Jean-Baptiste RATY, *Frédéric Gérard, destin tragique du dernier abbé de Leffe*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 107-112. Il s'agit du dernier abbé de Leffe sous l'Ancien Régime. (H.J.)

Leitzkau

96. — Peter KURMANN, *Zur mittelalterlichen Sakralbaukunst in der Mark Brandenburg*, in: *Wichmann-Jahrbuch* NF 1 (30./31. Jg.) 1990/91, Berlin 1990, S. 31-47. Darin wird S. 31 die Baugeschichte der Marien-

kirche zu Leitzkau gestreift. — Walter ZIEGLER, *Klosteraufhebung im Zeitalter der Reformation in der Mark Brandenburg*, ebendort, S. 69-87. Darin S. 72, 75 und 80 einige Bemerkungen zur Aufhebung des Klosters Leitzkau. (L.H.)

Lette (Oelde)

97. — Johannes MEIER, *Kloster Clarholz und die Pfarrkirche von Lette* (= Westfälische Kunststätten Heft 56), 32 Seiten, Münster 1990. Die St. Vitus-Kirche des ehemaligen Klosters der Prämonstratenserinnen in Oelde-Lette wird auf den Seiten 26-29 kurz vorgestellt. (L.H.)

Lieu-Restauré

98. — Jean-Luc FRANÇOIS, *L'Abbaye Notre-Dame de Lieu-Restauré sous la Révolution*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 113-115. (H.J.)

Louka

99. — Hellmut BORNEMANN, *800 Jahre Stift Klosterbruck*, Geislinger an der Steige, Ger., 1990, 82 pp. Klosterbruck is the German name applied to the Moravian abbey of Louka, now in the city of Znojmo. Through the ages, this illustrious abbey of the Bohemian Circary has fostered a number of saints and scholars for the Church and the Order. Its' abbatial seminary was well attended in its' day. Canon Prokop Divis did some of the early research into the physics of meteorological electricity. St. Clement M. Hofbauer, served in the abbey bakery, prior to his activities in the Redemptorist congregation. Likewise, St. Agnes, the recently canonized princess, an alumna of the Premonstratensian canonesses' school for noblewomen at Doksany, Bohemia, also has connections with this abbey. The beautiful illustrations, index and select bibliography, compliment this well researched booklet. (J.J.W.)

100. — *Louka 800 Let: Premonstráského Kláštera Louka U Znojma Na Moravě*, Brno, 1990, paperback booklet. Jubilee publication by a diocesan committee. Moravian text with short German Resume. (J.J.W.)

101. — Wacław BARTUNEK, art., *Divis Prokop*, Tom 3, p. 1351, *Kat. Encyclopedia Polska*, Warszawa, 1979. Canon Prokop Divis of the abbey of Louka was one of the first to experiment with electrical energy. (J.J.W.)

Mildenfurt

102. — Karlheinz BLASCHKE, *Die Christianisierung des Landes östlich der Saale*, in: *Herbergen der Christenheit*, Jahrbuch für deutsche Kirchengeschichte 1989/90 (= Beiträge zur deutschen Kirchengeschichte, Band XVII), Evangelische Verlagsanstalt Berlin 1990, S. 63-89. Darin S. 77 ein Hinweis auf das 1193 gestiftete Prämonstratenserkloster Mildenfurt. (L.H.)

Milevsko

103. — Karel DOLISTA, *Premonstrátský klášter Milevsko*, Prag 1990, 24 Seiten, eine kurze Beschreibung des Klosters Mühlhausen in Südböhmen und seiner Geschichte. (L.H.)

Mondaye

104. — Adolphe HENAFF, *Le sort de la bibliothèque de l'abbaye de Mondaye à la période révolutionnaire*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 103-106. (H.J.)

105. — Christopher O'MAHONY, editor, *St. Therese of Lisieux: by those who knew her*, reprint, 1989, Veritas, Dublin, Ireland, 287 pp., paperback, oral testimonies for the process of beatification. Testimony of Godefroy V. Madelaine, O. Praem., Prior of St. Martin Abbey at Mondaye, and later, Abbot of St. Michael Abbey, Frigolet, France. Canon Godefroy testified before the Diocesan Tribunal about the part he played in editing and publishing the autobiography of St. Therese titled, *The Story of a Soul*. Canon Godefroy was a well-known preacher in Normandy and had given the annual retreat to this carmel in 1890, 1892 and 1896. On these occasions, he had spoken briefly with St. Therese. His testimony is given on pages 272-275. (J.J.W.)

Mont Sainte-Odile

106. — Xavier LAVAGNE D'ORTIGUE, *Du Mont Sainte-Odile à la Bretagne, ou de «quelques réactions devant les serments»*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 76-77. L'auteur retrace brièvement le sort de trois des cinq religieux du prieuré du Mont Sainte-Odile. Puis il nous donne des indications pour trouver des affinités spirituelles entre les différents religieux qui ont refusé d'adopter les nouvelles dispositions prévues pour le clergé. (H.J.)

107. — Charles DISS, *Le Mont Sainte-Odile dans la tourmente révolutionnaire*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 78-81. (H.J.)

Mont Saint-Martin

108. — Eric WOZNICKI, *De l'abbaye au château ou histoire de l'abbaye du Mont Saint-Martin dans la tempête révolutionnaire*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 116-124. En annexe le tableau des noms, âges et années de profession des religieux conventuels de l'abbaye, le 30 septembre 1790. (H.J.)

Nederlanden

109. — De in 1989 opgerichte «Contactgroep sociaal-economische en institutioneel-juridische aspecten van geestelijke en kerkelijke instellingen in de Nederlanden in de middeleeuwen» hield op 25 januari 1991

een eerste symposium in het Gemeentearchief te Amsterdam. Zes leden van de contactgroep hielden een korte voordracht waarbij ze hun lopend wetenschappelijk onderzoek toelichtten. Verder was er een rondleiding langs een kleine archiefexpositie in het tentoonstellingsdepot, tenslotte werden ideeën uitgewisseld over de verdere werking van de Contactgroep. Ca. dertig leden waren deze dag opgekomen, meerdere ervan bestuderen premonstratenzer kloosters. Contactpersoon van de groep is drs. C.J.C. Broer, Roelof Hartplein 280, NL-1071 TT Amsterdam. (H.J.)

Ninove

110. — VAN DEN NOORTGATE, Machteld, *Diplomatisch-paleografisch onderzoek van de oudste oorkonden van de Sint-Cornelius- en Cyprianus-abdij van Ninove (1137-1300)*, Gent, R.U.G. (onuitgegeven licentiaatsverhandeling), 1990, 302 pp., en 1 fasc. Bijlagen. (L.V.D.)

111. — R.M. VAN HEERINGEN, e.a., *Heiligen uit de modder* (zie nr. 22), p. 51-53. De 50 in Zeeland gevonden Cornelius-insignes uit de 15de of begin 16de eeuw wijzen volgens de auteur eerder naar de verering van de heilige te Ninove dan te Kornelimünster bij Aken. Drie varianten van het Cornelius-insigne worden besproken, twee ervan vergezeld van een afbeelding. (H.J.)

112. — Anny RAMAN en Pierre COCKSHAW (ed.), *Koninklijke Bibliotheek van België. Honderdvijftigste verjaardag van de openstelling voor het publiek, 21 mei 1839. Tentoonstelling in de Koninklijke Bibliotheek Albert I van 20 mei tot 15 juli 1989*.

Nr. 57: JOHANNES GERSON, *Opuscula*, (Brussel, Broeders des gemeenen levens), 1475 [de catalogus vermeldt: 1575!]. Herkomst: *Bibliotheca Ninivensis* (in handschrift). Inc. B 1651.

Nr. 94: Zegelmatrijs, Premonstratenzers, 1499, Ninove. De matrijs wordt eveneens vermeld in de catalogus *De abdij van Sint-Cornelius en Sint-Cyprianus*, Ninove, 1989, p. 143, nr. 28.

Deze catalogus van de Koninklijke Bibliotheek verscheen ook in het Frans onder de titel *Bibliothèque Royale de Belgique. 150^e anniversaire de l'ouverture au public*. (H.J.)

113. — Albert CAMBIER, *Hoe het Ninoofse koorgestoelte bijna in de Sint-Hermeskollegiaal van Ronse terecht kwam*, in *Het Land van Aalst*, XLII, 1990, p. 139-144. Het nog steeds ter plaatse bewaarde koorgestoelte in de voormalige abdijkerk te Ninove dateert van voor de bouw van de kerk. In 1739 en in 1749 mislukten onderhandelingen over de verkoop van het Ninoofse gestoelte aan het kapittel van Ronse. Wellicht werd niet tot overeenstemming gekomen aangaande de prijs. (H.J.)

Normandie

114. — Jean FOURNEE, *Les abbayes prémontrées normandes en 1790*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 10-33. L'article se base surtout sur les états et descriptions des revenus et possessions des abbayes, dressés en avril et mai 1790 par les municipalités suivant les ordres du gouvernement. L'auteur parle de l'état financier, des objets en métal, des vêtements et du linge liturgiques, du linge communautaire, des bibliothèques, de la capacité de logement des abbayes et du nombre de religieux. Il fait une brève comparaison entre l'enquête de 1770 et celle de 1790 et il dit quelques mots à propos du comportement des prémontrés de la Normandie après 1790. Appendice 1: *Liste alphabétique des religieux présents dans les abbayes normandes au moment des inventaires de 1790*; Appendice 2: *Les prieurés-cures des abbayes de Normandie desservis en 1790 par des chanoines prémontrés*, avec le nom du desservant. Il s'agit dans cet article des abbayes d'Ardenne, Belle-Etoile, Bellozane, Blanchelande, Saint-Jean de Falaise, L'Isle-Dieu, La Luzerne, Mondaye et Silly. (H.J.)

Nijenklooster bij Den Dam

115. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 49-50 en 1 ill. (A.v.d.H.)

Nijenklooster in de Marne

116. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 48-49 en 1 ill. (A.v.d.H.)

Oldenklooster in de Marne

117. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 45-48 en 2 ill.; *Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen*, Groningen 1989, p. 44-45, 6 stukken met regesten. (A.v.d.H.)

Palmar

118. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 54. (A.v.d.H.)

Park

119. — J. PAQUET, art. *Henri de Zomerén* (n° 205), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1258-1259. Henri de Zomerén (†1472) a été professeur à l'Université de Louvain. «Il légua sa bibliothèque à l'abbaye norbertine de Parc en témoignage d'amitié à l'égard de l'abbé Thierry de Tuldé, qui avait plaidé sa cause à Rome.» (H.J.)

Pont-à-Mousson

120. — Pierre LALLEMAND, *Les Prémontrés. Pont-à-Mousson*, Sarreguemines, 1990, 109 p. L'auteur esquisse à grands traits la vie de Saint Norbert et l'histoire de l'abbaye de Sainte-Marie-au-Bois et de Pont-à-Mousson ainsi que des bâtiments jusqu'à présent. Pas mal de photos de l'abbaye de Pont-à-Mousson, ainsi que d'autres abbayes premontrées contribuent à la cohérence et à la beauté de l'œuvre. (H.J.)

Prémontré

121. — Compte-rendu de l'œuvre: *Le cartulaire de Valpriez (1135-1250 [a.st.])*, ed. J.-M. LALANNE (cf. *Anal. Praem.*, LXVI, 1990, p. 264-265), par Jacques PYCKE, dans *Revue d'histoire ecclésiastique*, LXXXV, 1990, p. 532. (H.J.)

122. — François PETIT, *L'attente de la Révolution: le discours du Père L'Ecu au Chapitre de 1779*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 6-9. Le père Jean-Baptiste L'Ecu, à ce moment prieur du collège de Prémontré à Paris, a prononcé le discours inaugural du chapitre national de 1779. Le texte fut imprimé après (Soissons, 1779) et même traduit en latin (Prague, 1785). (H.J.)

123. — Martine PLOUVIER, *L'abbaye de Prémontré et la Révolution*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 125-128. (H.J.)

Ratzeburg

124. — Siegfried MARX, *Bischof Ludolf von Ratzeburg und die Neueinweihung der Bartholomäus-Kirche in Frankfurt am Main*, Frankfurt 1990, 36 Seiten (beim Verfasser Liebfrauenstr. 4, D-6000 Frankfurt/Main, erhältlich). Bischof Ludolf weihte am 24. August 1239, dem Festtag des hl. Bartholomäus, die Hauptkirche in der Stadt Frankfurt, später Frankfurter Dom genannt, der einmal die Krönungskirche der Deutschen Könige werden sollte. Nach einem kurzen Überblick über das Bistum Ratzeburg und das Leben Ludolfs wendet sich der Autor der Frage zu, warum ausgerechnet ein Bischof aus dem Norden Deutschlands die Weihe in Frankfurt vornahm. Bischof Ludolf hatte im Juli 1239 an der Mainzer Provinzialsynode teilgenommen, und zwar, wie Marx mit guten Gründen vermutet, als Beobachter im Dienst seines Metropolitens, des Erzbischofs von Bremen. Dabei dürfte er vom Mainzer Metropolitens den Auftrag zur Kirchweihe in Frankfurt erhalten haben. (L.H.)

Rengeval

125. — Bernard GENOT, *Un prémontré au voisinage de Rangéval à travers la Révolution, Hubert Pâris à Jouy et Corniéville*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 86-102. Hubert Pâris (1757-1826) a été membre

profès de l'abbaye de Pont-à-Mousson. A partir de 1785, il était curé à Rengeval et surtout aumônier à l'hospice de Jouy. Après le départ en exil du curé de Jouy et de Corniéville, L. Zugmeyer, prémontré de Rengeval, Pâris prit la relève de celui-là. Après l'interruption sous la Terreur, il était curé de Jouy jusqu'au début de l'année 1803 et de Corniéville jusqu'à sa mort. (H.J.)

Roggenburg

126. — Michael PROBST, *Kloster Roggenburg. Das Lied seiner Gründung und seiner Stifterfamilie*, aus dem Lateinischen übersetzt von Hans WIELAND, Weissenhorn, 1989, 100 S. Das vorzüglich herausgegebene Büchlein fängt an mit Franz TUSCHER, *Kloster Roggenburg zwischen Renaissance und Barock* (16.-18. Jh.), S. 7-26. Weiter folgt der anastatische Neudruck von *Carmen epicum de morte Sifridi* von Michael PROBST († 1640), herausgegeben von Philippus BAYRHAMER, in *Historia imperialis canoniae Roggenburgensis*, Ulm, 1760, übernommen in M. KUEN, *Collectio scriptorum rerum historico-ecclesiasticorum variorum religiosorum ordinum*, T. VI,1, Ulm, 1768, mit der deutschen Übersetzung gegenüberstehend, S. 27-59. Schliesslich treffen wir eine Reihe von Beschreibungen an in bezug auf *Kloster und Kirche Roggenburg* von Adolf HERMANN und Anton H. KONRAD, S. 86-100, vorhergegangen von einem schönen *Bildteil*, mit Farbfotos, S. 60-85. (H.J.)

Rommersdorf (Neuwied)

127. — Rudolf LAHR, *Rommersdorf, das geschenkte Kloster, ein Beispiel erfolgreicher privater Denkmalpflege*, in *Burgen und Schlösser*, 30. Jg., Braubach/Rhein 1989/1, S. 1-7. Darin schildert der Geschäftsführer der Abtei-Rommersdorf-Stiftung die vielfältigen Aktivitäten um den Erhalt und die Restaurierung der Abteigebäude von der Gründung des Vereins in den 70er Jahren bis 1989. (L.H.)

128. — Rudolf LAHR, *Die ehemalige Prämonstratenser-Abtei Rommersdorf*, 3. Auflage, Neuwied 1990, 32 Seiten, ein gut gegliederter Überblick über Geschichte und Baukunst. (L.H.)

129. — Arno SCHMIDT, *Der Rommersdorfer Hof zu Rüscheid*, in: *Heimat-Jahrbuch 1991 des Landkreises Neuwied*, S. 56-59. (L.H.)

Rot

130. — L.C. VAN DIJCK, art. *Held (Willibold)*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 862-863. Canoniste et abbé de l'abbaye de Rot an der Rot de 1782 (et pas de 1760 comme l'indique l'auteur) jusqu'à sa mort en 1789. (H.J.)

131. — Konstantin MAIER, *Nikolaus Betscher* (1745-1811), ein Reichs-

prälat zwischen den Zeiten, in: *Heimatkundliche Blätter für den Kreis Biberach*, 13. Jg., Heft 2 vom 18. Dezember 1990, S. 30-35. (L.H.)

Schildwolde

132. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 54-57 en 1 ill.; S. Hiddema en C. Tromp, *Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen*, Groningen 1989, p. 46-47, 6 stukken met regesten. (A.v.d.H.)

Strahov

133. — G. ŠIDLOVSKÝ, u.a., *Strahovský kostel*, Grimbergen, 1989, 24 S. Nach dem Tsjechischen Text folgt *Die Abteikirche Mariä Himmelfahrt in Prag-Strahov*, S. 18-24, auf deutsch. Zahlreiche sehr schöne Farbfotos der Abteikirche illustrieren den Text. (H.J.)

Teplá

134. — František HOFFMANN, *Nad rukopisy knihovny premonstrátského kláštera v Teplé*, in: *Studie o rukopisech* XXVI, 1987/88, S. 3-44. Die Seiten 45-47 bringen in deutscher Sprache eine Zusammenfassung des Inhalts. Es geht um die Handschriften der Bibliothek des Klosters Tepl, für die eine neue Bestandsaufnahme von der Handschriftenkommission beim Zentralarchiv der Tschechoslowakischen Akademie der Wissenschaften vorbereitet wird. Vorab wird in diesem Artikel über die Vielfalt der circa 800 Handschriften berichtet. Unter dem Aspekt der Ordensgeschichte wird ein Ordinarius Praemonstratensis aus dem 12.-14. Jahrhundert hervorgehoben, ebenso eine Lebensbeschreibung des Klostergründers, des seligen *Hroznata*, aus dem 13. Jahrhundert. (L.H.)

135. — R. AUBERT, art. *Helmer (Johann Baptist; en religion Gilbert)*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 936-937. G. Helmer (° 1864) a été abbé de Teplá de 1900 jusqu'à sa mort en 1944. (H.J.)

Tongerlo

136. — R. AUBERT, art. *Henri Bate* (n° 31), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII, col. 1086-1087. Ce chanoine de S.-Lambert à Liège (1246 - ca. 1310), maître en physique, séjourna à l'abbaye d'Averbode en 1306. En 1308, il se retira à Tongerlo. (H.J.)

137. — Het tijdschrift *Tilburg. Tijdschrift voor geschiedenis, monumenten en cultuur*, VIII, 1990, nr. 3, p. 63-95, is gewijd aan *De kerk van het Heike*, met bijdragen van G.J.W. STEIJNS, *De geschiedenis van de parochie Tilburg 't Heike*, p. 64-75, JOOST VAN HEST, *Gids voor het gebouw en de inventaris van de Sint Dionysiuskerk, 't Heike te Tilburg*, p. 76-80, en IDEM, *De huidige kerk van 't Heike*, p. 81-94. Deze — lange

tijd de enige — kerk van Tilburg was sinds 1232 in het bezit van de abdij van Tongerlo, al beweert G. Steijns dat pas vanaf 1502 de norbertijnse pastoors ook ter plaatse resideerden. De laatste witheerpastoor was Evermodus Duchamps (†1832). Onder zijn bestuur werd het nieuwe kerkgebouw opgetrokken (1827-'29), dat echter op het einde van de 19de eeuw verbouwd werd. De inventaris van de kerk bevat meerdere voorwerpen uit de periode van de norbertijnen. (H.J.)

Vermand

138. — Jacques COQUELLE, *La vente des biens mobiliers de l'abbaye Notre-Dame de Vermand en 1791*, dans *Actes officiels* (cf. n° 9), p. 129-144. L'auteur publie le procès-verbal de l'inventaire et de la vente des biens mobiliers de l'abbaye de Vermand, qui a eu lieu entre le 27 avril et le 13 mai 1791. La liste comprend 386 articles qui rapportèrent la somme de 6619 livres 18 sols. Trois confrères ont racheté quelques objets. (H.J.)

Veßra

139. — *Beiträge zur Geschichte des Feudalismus und der Reformation in Südthüringen*, hrsg. vom Agrarhistorischen Museum des Bezirkes Suhl in Kloster Veßra 1983. Aus dieser Schrift ist der Beitrag von Günter WÖLFING, *Die Säkularisation des Klosters Veßra* (S. 23-39) interessant. Der Aufsatz fußt offenbar auf guter Quellenkenntnis, doch ist nicht zu übersehen, daß die zur Zeit der Entstehung des Beitrags herrschenden politischen Verhältnisse gelegentlich eine dogmatische Blickverengung und Wortwahl verursachten. (B.Sch.)

140. — *Agrarhistorisches Museum Kloster Veßra*, hrsg. vom Agrarhistorischen Museum des Bezirkes Suhl in Kloster Veßra 1988. Die beiden ersten Abschnitte (*Kurze Geschichte des Klosters Veßra*, S. 4-23; *Gebäude aus der Zeit des Klosters und der Domäne*, S. 24-51) verdienen Interesse. (B.Sch.)

Veurne, Sint-Nicolaas

141. — Fr. BECUWE, *Het dubbelklooster Sint-Niklaas te Veurne*, in *Bachten de Kupe*, XXXII, 1990, p. 2-6. Van bij de stichting was de Sint-Niklaasabdij een dubbelklooster. Omstreeks 1170-'71 verplaatsten de kanunniken hun abdij buiten de stad Veurne. Wellicht bleef de zuster-gemeenschap nog even ter plaatse, tot zij naar het omstreeks 1172 verworven terrein te 's Heerwillemskapelle (gem. Veurne) kon verhuizen. (H.J.)

Windberg

142. — José VANBOSSELE, *Sonderführer Backmund*, in *Cortricke*, onafhankelijk maandblad voor toerisme en cultuur, Kortrijk, XXV, 1990,

nr. 159, p. 123-127, verhaalt, in een goed gedocumenteerd artikel met een aantal goede foto's, de activiteiten van onze medebroeder Norbert Backmund als tolk in West-Vlaanderen gedurende de Duitse bezetting 1940-1945. (L.V.D.)

143. — Articles de N. BACKMUND(†) dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIII: *Heggbach*, col. 773-774, *Heidenheim*, col. 785-786, *Heidingsfeld*, col. 793, *Heilighenthal* (n° 1), col. 811-812, *Heiligkreuzthal*, col. 815 et *Heilsbronn*, col. 817-819. (H.J.)

Wittewierum

144. — *Groninger kloosters*, red. C. Tromp, Assen-Maastricht 1989, p. 50-54 en 3 ill.; S. Hiddema en C. Tromp, *Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen*, Groningen 1989, 6 stukken met regesten. (A.v.d.H.)

Wrocław, Sw. Wincenty

145. — K. DOLA & M. POREBNA, *Bytom-Sw. Małorzaty, (1543-1810)*, art. page 1257, Tom I, *Kat. Encyklopedia Polska*, Warszawa, 1976. Saint Margaret's Provostry was a dependency of Saint Vincent Abbey in Wrocław, Silesia. Both, had been, at one time, or another, under the Polish, Czech or Prussian governance. Today Bytom is part of the urban conurbation of Katowice, Upper Silesia, Poland. (J.J.W.)

Wülfersberg (Neuwied)

146. — Festschrift: *75 Jahre Maria Himmelfahrt Neuwied-Gladbach 1914-1989*, hrsg. von der Kath. Kirchengemeinde in D-5450 Neuwied-Gladbach. Darin S. 52f *Restaurierung der Wülfersbergkapelle 1982-1985* von Hermann REINHARD und S. 54-59 *Wenn Steine reden ... Die Wülfersbergkapelle* von Hubertus WELTER. (L.H.)

Zaire

147. — Norbert GEVAERTS, *Overleden praemonstratenzers Zaire*, dans *Tongerloana. Contactblad abdij Tongerlo*, 1990, n° 3, 10 p. Une liste des noms de 133 confrères des abbayes de Tongerlo, Postel, Averbode, Frigolet et Leffe qui ont travaillé au Zaire et qui sont décédés entre-temps. (H.J.)

Želiv

148. — Ivan Hlaváček maakte een kritische bespreking voor *Deutsches Archiv*, 1990, 46, afl. 1, blz. 196, van het artikel van Jaroslav ČECHURA, *Zapomenuté listiny kláštera Želiv v předhusitském období (mit Zus.: Vergessene Urkunden des Klosters Želiv (= Seelau) aus vorhussitischer Zeit)*, in *Jihočeský sborník historický*, 1988, 57, blz. 25-39, waarin 16 oorkonden worden behandeld. (W.M.G.)

Zwierzyniec

149. — Janina STRECIWILK, art., *Bronisława*, I, cult, *Encyklopedia Katolicka*, Tom 2, p. 1090, Lublin, Poland, 1976.

Helena WEGENER, art., *Bronisława*, II, ikonographia, *Encyklopedia Katolicka*, Tom 2, p. 1090-1, Lublin, Poland, 1976. (J.J.W.)

150. — Piotr BOROŃ, has submitted his thesis to the History Dept. of the Jagiellonian University, Kraków, Poland, in the academic year of 1986. The subject matter pertains to Bl. Bronislava and her beatification process, in 1840. The thesis title is: *Dzieje Kultu Bl. Bronisławy, Norbertanki od Pocz. XVII Wieku do Beatyfikacji, 1840*. He was awarded the «Praca Magisterska». An extensive, multilingual, chronological bibliography and a definitive iconographical annex accompanies the historical text. (J.J.W.)

Hisce chronicis conscribendis contribuere: A.E.K. (A.E. Kovács, Kecskemét); A.v.d.H. (A. van den Hurk, Berne); B. Sch. (Benedikt Schuster, Speinshart); H.J. (H. Janssens, Averbode); J.J.W. (J.J. Waldmer, Milwaukee, USA); L.H. (L. Horstkötter, Hamborn); L.V.D. (L.C. Van Dyck, Tongerlo); P.A.B. (Paul A. Bühler, Laupersdorf, CH); W.M.G. (W.M. Grauwen, Meise).

Paus Calixt II te Laon in november 1119 en het «propositum» van Norbert

Op 11 november 1119 was de paus nog te Reims aanwezig¹⁾ na aldaar eind oktober een concilie te hebben gehouden. Vandaar is hij ongetwijfeld naar Laon vertrokken. Hoewel hij te Laon geen enkele bul heeft gegeven²⁾, is er geen reden om te twijfelen aan de uitspraken van de *Vitae Norberti*³⁾ en van Herman van Doornik⁴⁾ dat de paus na het Concilie van Reims een bezoek heeft gebracht aan Bartholomeus van Joux, bisschop van Laon⁵⁾. Men weet immers dat de paus op 18 november 1119 te Breteuil was en op 20 november te Beauvais⁶⁾. Het pauselijk gevolg is dus vanuit Reims naar het noordwesten vertrokken en heeft de meer dan 45 km naar Laon afgelegd, om van daaruit naar het westen te trekken tot Breteuil, waarna men terug naar het zuiden zwenkte om langs Beauvais en Gisors⁷⁾ op 27 november te Parijs (Saint-Denis) aan te komen.

Deze rondreis door Noord-Frankrijk werd op korte tijd gemaakt,

¹⁾ Ph. JAFFÉ, S. LOEWENFELD e.a., *Regesta pontificum Romanorum ab condita ecclesia ad annum post Christum natum 1198*, 2 dln., Leipzig, 1885-1888 (afgekort als J.L.), nr. 6782 (4960).

²⁾ J.L., dl. I, Leipzig, 1885, blz. 790.

³⁾ *Vita A*, MGH.SS., 12, Hannover, 1856, blz. 678: «Igitur non post multum temporis domnus papa Laudunum venit...»; *Vita B*, AA.SS. dl.I juni, blz. 819E, nr. 38: «Quo deducto et finito Concilio, papa non post multum Laudunum devenit...».

⁴⁾ *De miraculis s.Mariae Laudunensis*, MGH.SS., 12, Hannover, 1856, blz. 655: «...sese finito concilio protinus Laudunum iturum...Venientem postea sicut promiserat...». De schrijver van het *De miraculis*... wordt hier voorlopig nog als Herman van Doornik betiteld, zolang niet definitief bewezen is dat Herman van Doornik en Herman van Laon twee verschillende personen zijn.

⁵⁾ Volgens de stamboom gepubliceerd in A. de FLORIVAL, *Étude historique sur le XIIe siècle. Barthélemy de Vir, évêque de Laon*, Parijs, 1877, na blz. 215, was Bartholomeus een neef van Calixt II.

⁶⁾ J.L., 6783 en 6784 (4961). *Briteoli* is Breteuil, dep.Oise, arr. Clermont; Beauvais, hoofdpl. dep. Oise, 28 km ten zuiden van Breteuil. Voor de bul gegeven te Breteuil vindt men in J.L. 6783 de opmerking «Notae temporis sunt vitiosae». De tijds aanduiding (18 nov.) past nochtans perfect in het itinerarium van de paus en de chronologische elementen in de uitgave van Ch. DUVIVIER, *Recherches sur le Hainaut ancien (pagus Hainoensis) du VIIe au XIIe siècle*, Brussel, 1865, blz. 519-522, nr. CVIII, kloppen, behalve dat het tweede pontificaatsjaar van Calixt II wordt aangeduid, terwijl hij pas op 2 februari 1119 werd verkozen en op 9 februari werd gekroond.

⁷⁾ «Gisortium» of «Gisorium» is Gisors, dep.Eure, arr. Les Andelys.

tussen 11 en 27 november. De afstand tussen Reims en Breteuil, die toch langs Laon om ongeveer 160 km bedraagt, werd op zeven dagen afgelegd, wat een gemiddelde geeft van meer dan 22 km per dag. Voor een pauselijk gevolg, dat grotendeels uit oudere mensen bestond, is dat een vrij hoog gemiddelde. Calixt II kan dan ook onmogelijk lang te Laon zijn gebleven, al was er ongetwijfeld wel tijd voor een gesprek met de bisschop. Volgens Herman van Doornik hebben Norbert en zijn gezellen dan ook van Bartholomeus overvloedig de gelegenheid gekregen zich met de paus te onderhouden⁸). Deze uitspraak is wellicht nog verenigbaar met het reisschema van de paus, maar dat de paus enkele dagen te Laon zou hebben uitgerust⁹), is moeilijker aanvaardbaar. Calixt II kan pas ten vroegste op 13 november 1119 te Laon zijn aangekomen en hij was ten laatste op 18 november reeds meer dan 100 km verder, nl. te Breteuil. Het verblijf van de paus te Laon moet dus vallen tussen 13 en 15 november 1119.

Calixt II, de vroegere aartsbisschop Guido van Vienne, stelde ongetwijfeld belang in de heropbouw van de stad Laon en de hervorming van dat bisdom na het dieptepunt van 1112¹⁰), een materiële en geestelijke hervorming waaraan Bartholomeus sedert zeven jaar werkte. In 1112 en 1113 waren twee grote bedeltochten met de relieken van Laon gehouden¹¹) om fondsen te verzamelen voor de heropbouw van de kathedraal, die reeds op 6 september 1114 door aartsbisschop Radulf van Reims kon worden gewijd¹²).

In dat perspectief van de geestelijke en materiële wederopbouw wilde Bartholomeus ook aan Norbert een taak toekennen¹³). Daartoe had hij gedacht aan een hervorming van het Sint-Maartenskapittel, die hij aan

⁸) *De miraculis...*, blz. 655: «...tunc et demum Norbertum et socios eius colloquio ipsius habundantissime saciavit.»

⁹) *De miraculis...*, blz. 655: «...et per aliquot dies ibi requieturum sufficienterque eis collocuturum...». Weliswaar wordt hier enkel de bedoeling van de paus weergegeven. Een rustperiode van verscheidene dagen te Laon is niet mogelijk.

¹⁰) Bisschop Gualdricus werd vermoord op 25 april 1112. Zie over die woelige periode o.m. Ch. PETIT-DUTAILLIS, *Les communes françaises. Caractères et évolution des origines au XVIIIe siècle (L'évolution de l'humanité)*, Parijs, 1947, blz. 86-91.

¹¹) Van 27 juni 1112 tot 21 september 1112 en van 23 maart 1113 tot 6 september 1113.

¹²) *De miraculis...*, blz. 654; P.B. GAMS, *Series episcoporum...*, blz. 559; *Histoire de Laon...*, Toulouse, 1987, blz. 83; E.-R. LABANDE, *Guibert de Nogent. Autobiographie*, Parijs, 1981, blz. 359; G. NIEMEYER, *Die Miracula s.Mariae Laudunensis des Abtes Hermann von Tournai*, in *Deutsches Archiv*, 1971, XXXV, blz. 136.

¹³) Enzo Ch. DEREINE, *Les origines de Prémontré*, in *Revue d'histoire ecclésiastique*, 1947, XLII, blz. 367: «Barthélemy...forme le projet d'utiliser...cette force religieuse...».

Norbert wilde opdragen. Dit wordt het duidelijkst uitgedrukt door Herman van Doornik die vermeldt dat Bartholomeus Norbert trachtte te overreden en daartoe een beroep deed op de tussenkomst van de paus om Norbert aan te sporen¹⁴). Het ligt trouwens voor de hand dat de concrete manier waarop Norbert in het bisdom Laon een functie moest krijgen, aan Bartholomeus werd overgelaten.

Spijtig genoeg is het niet mogelijk de toestand van het Sint-Maartenskapittel in 1119 te schetsen. Verscheidene auteurs stellen dat Bartholomeus in 1112, bij zijn ambtsaanvaarding, de seculiere kanunniken van Sint-Maarten door reguliere heeft vervangen¹⁵). Vóór 1124 bezitten we slechts drie oorkonden van Bartholomeus voor Sint-Maarten, twee die de datum 1117¹⁶) dragen en één van 1123¹⁷), waarin de daar levende kanunniken als regulieren worden aangeduid¹⁸). In de omstreken oorkonde van 1124¹⁹) wordt de voorgeschiedenis van Sint-Maarten aldus

¹⁴) *De miraculis...*, blz. 656: «Videns ergo episcopus praefatum Norbertum religiosam et pauperem vitam velle sectari, suadere coepit ei, ut in eadem sancti Martini ecclesiola remaneret; papam etiam rogavit, ut exinde eum admoneret.»

¹⁵) Ch. GOMART, *Notice sur l'abbaye de Saint-Martin de Laon*, Laon, 1869, blz. 6, meldt enkel dat Bartholomeus sedert zijn ambtsaanvaarding in 1112 zonder ophouden voor de hervorming van Sint-Maarten werkte. Latere auteurs maakten daarvan dat hij in 1112 reeds een hervorming doorvoerde, zie A. BIVER, *L'abbaye royale de Saint-Martin de Laon des origines à l'union à l'évêché (1124-1731)*, Parijs, 1912, blz. 4; N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, dl.II, Straubing, 1952, blz. 509; M. PETRY, *Die ältesten Urkunden und die frühe Geschichte des Prämonstratenserstiftes Cappenberg in Westfalen*, in *Archiv für Diplomatik*, 1973, XIX, blz. 37.

¹⁶) Uitg. C.L. HUGO, *Sacri et canonici Ordinis Praemonstratensis Annales*, dl.I, Nancy, 1734, kol.XLI-XLII: «Actum Lauduni 4 nonas Novembris, feria 2, luna 17. Anno Incarnationis Dominicae 1117, indictione 10, epacta 7, concurrente 1°. Ego Radulfus Sanctae Mariae cancellarius relegi.» De uitgave van A.de FLORIVAL, *Étude historique sur le XIIe siècle*, Parijs, 1877, blz. 281-283, nr. 13, is afhankelijk van C.L.Hugo. De tweede oorkonde draagt ongeveer dezelfde datum, behalve dat het twaalfde indictiejaar wordt aangeduid; uitg. A.de FLORIVAL, *o.c.*, blz. 383-384, nr. 14. De chronologische gegevens kloppen geenszins: 4 Nónas is een vrijdag in 1117; de twaalfde indictie en epacten 15 horen bij 1119; de concurrenten zijn 7 in 1117 en 1 in 1118.

¹⁷) Uitg. A.de FLORIVAL, *Étude historique sur le XIIe siècle*, Parijs, 1877, blz. 298-299, nr. 26: «...fratribus in nova ecclesia beati Martini regulariter viventibus...». Deze oorkonde draagt in de uitgave het jaartal 1122, doch de andere drie chronologische gegevens wijzen op 1123.

¹⁸) Voor de oorkonden van 1117 zie C.L. HUGO, *o.c.*, kol. XLI: «...ad subsidium canonicorum ibidem Deo regulariter servientium...»; uitg. A.de FLORIVAL, *o.c.*, Parijs, 1877, nr. 14, blz. 284: «...canonicam sub regula beati Augustini vitam...».

¹⁹) Zie de *Lijst van oorkonden...*, in *Anal.Praem.*, 1975, LI, nr. 15, blz. 145-146. Toe te voegen is de afwijzende kritiek van F.J. FELTEN, *Norbert von Xanten. Vom Wanderprediger zum Kirchenfürsten*, in *Norbert von Xanten...Festschrift...Xanten*, Keulen, 1984, noot 138. Iedereen zal het wel met hem eens zijn dat deze oorkonde niet «ohne weiteres kann benutzt werden» en iedereen zal ook wel een nieuwe uitgave wensen, gesteund op een betere tekstoverlevering, maar bestaat die wel?

beschreven dat er eerst seculiere kanunniken woonden, die nadien door reguliere werden vervangen. Daarna zou Norbert in 1124 het kapittel hebben overgenomen²⁰). In de oorkonden vindt men geen woord over de plannen van Bartholomeus in november 1119. Dit schijnt erop te wijzen dat het inderdaad bij plannen gebleven is en dat Norbert nooit ter plaatse een hervormingspoging heeft gewaagd. Op grond van de oorkonden moet men besluiten dat Sint-Maarten in 1117 en 1123 door regulieren werd bewoond, wat blijkbaar nog steeds het geval was in 1124. Tenzij men zou aannemen dat het kapittel tussen eind 1117 en 1124 nog tweemaal van bewoners is veranderd, was het in november 1119 de bedoeling Norbert aan het hoofd te plaatsen van een groep reguliere kanunniken²¹).

Ook in de verhalende bronnen worden de contacten van Norbert met Sint-Maarten in de winter van 1119-1120 slechts fragmentair en niet volledig gelijkkluidend beschreven, nl. bij Herman van Doornik en in de beide *Vitae Norberti*. Volgens Herman van Doornik had de bisschop van Laon in dit kerkje, dat destijds voor de muren van Laon was gelegen, reeds dikwijls geestelijken geplaatst, doch zij waren er niet in geslaagd het kapittel tot bloei te brengen, zodat het terug in handen van de bisschop was gekomen²²). Bartholomeus trachtte dan Norbert te overtuigen om daar zijn intrek te nemen en riep ook de hulp in van de paus om hem daartoe aan te sporen. Maar Norbert begreep hun bedoelingen en antwoordde dat hij niet van grotere rijkdommen afstand had gedaan te Keulen om er nu kleinere na te streven te Laon. Hij gaf nog een tweede reden op voor zijn weigering, nl. dat hij niet in steden wilde verblijven, maar liever in verlaten en onontgonnen gebied²³).

²⁰) C.L. HUGO, kol. XLII: «...ecclesia B.Martini de suburbio Laudunensi, quae prius saecularium clericorum fuerat, quidam fratres nostris temporibus ad regulariter vivendum se transtulissent, atque aliquamdiu inibi commorantes...imperitia et negligentia...novissime anxii de loci istius dejectione solliciti...in hanc sententiam declinavimus, ut fratris Norberti, qui in Vosagi silva apud Praemonstratum...».

²¹) Enzo M.D. LAMBERT, *Medieval Heresy*, Londen, 1976, blz. 44.

²²) *De miraculis...*, blz. 655-656: «Erat tunc extra muros urbis Laudunensis quaedam ecclesiola in honore sancti Martini constructa, in qua iam idem episcopus multociens clericos religiosos, qui Deo servirent, posuerat. Sed nullo ibi proficere valente, eadem ecclesiola in ipsius manu redierat.»

²³) *De miraculis...*, blz. 656. Deze reden vindt men ook in de *Sigeberti continuatio Praemonstratensis*, MGH., SS., 6, blz. 448: «...cum ei aecclesia beati Martini a predicto episcopo offerretur, tum propter urbis viciniam, tum quia eiusdem aecclesiae clerici propositi et vitae eius austeritatem horrebant, eam reliquit...». De hele tekst werd in kleine letters afgedrukt als afhankelijk van de *Vita Norberti*, ondanks het feit dat het argument van de nabijheid van de stad niet in de *Vitae* voorkomt. Dezelfde tekst ook in

Op te merken valt vooreerst dat Herman met geen woord rept over een abtsverkiezing te Sint-Maarten. Bartholomeus zou enkel gevraagd hebben dat Norbert in Sint-Maarten zou blijven²⁴). Verder komt Norberts weerstand tegen het eerste plan van Bartholomeus in de tekst ongewoon scherp tot uiting²⁵). Tenslotte zijn de beide argumenten die Norbert aanhaalt volkomen nieuw. Het eerste wijst het plan van Bartholomeus af uit geest van armoede, wat op het eerste gezicht zou kunnen doen vermoeden dat Sint-Maarten door seculiere kanunniken was bevolkt. Het tweede oppert bezwaren tegen een verblijf in de stad, waartegen Norbert in 1124, bij de overname van Sint-Michiels, noch bij de latere overname van Sint-Maarten, geen bezwaren meer schijnt te hebben gehad. Men ziet wel enigszins klaarder in deze problemen als men opmerkt dat Herman later, bij de overname van Sint-Maarten door de premonstratenzers, aanstipt dat Norbert vroeger geweigerd had daar te verblijven²⁶). De bedoeling van Bartholomeus, waartegen Norbert zich verzette, zou dus een vast verblijf in dat kerkje zijn geweest.

Heel anders is de voorstelling van zaken in de *Vita Norberti A*. Op aanraden van Bartholomeus zouden de kanunniken van Sint-Maarten Norbert tot abt hebben gekozen en hem hebben gepostuleerd zowel bij de bisschop als bij de paus. Norbert moest dan aan de paus een antwoord geven, wat hij op zeer diplomatische wijze deed. Vooreerst herinnerde hij de paus aan de opdracht het woord Gods te prediken die hij zowel van zijn voorganger, Gelasius II, als van hemzelf had ontvangen. Toch wilde Norbert niet zijn eigen zin doen, zo zegde hij, en hij ging dus akkoord met het voorstel overste van Sint-Maarten te worden, doch hij stelde één voorwaarde. Er was namelijk iets dat hij zonder groot gewetensbezwaar niet kon laten vallen²⁷), nl. zijn *propositum*²⁸),

Roberti canonici S. Mariani Autissiodorensis chronicon, MGH., SS., 26, blz. 230-231 (begin 13de eeuw), waar weerom de afhankelijkheid van de *Vita Norberti* wordt aangeduid, terwijl de tekst identiek is met de bovenstaande uit de *Continuatio*. Over deze afhankelijke bronnen ook de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal. Praem.*, LXVI, nr. 3-4, blz. 149.

²⁴) *De miraculis...*, blz. 656: «...suadere coepit ei, ut in eadem sancti Martini ecclesiola remaneret...».

²⁵) *De miraculis...*, blz. 656: «Sed Norbertus intelligens eius conatus...».

²⁶) *De miraculis...*, blz. 157: «...rogavit domnum Norbertum, ut aliquos ex ipsis (fratribus) in supradicta beati Martini ecclesiola, in qua ipse rogatus remanere noluerat, poneret.»

²⁷) Zulk onaantastbaar «propositum» vindt men ook in de *Vita Gerlaci*, AA.SS., dl. I jan., blz. 306-320, en een eeuw later bij Frans van Assisi, daarover H. GRUNDMANN, *Ausgewählte Aufsätze*, dl. I, Stuttgart, 1976, blz. 118 en 184. Over het «propositum» bij Ailbert, zie H. DEUTZ, *Geistliches und geistiges Leben im Regularkanonikerstift Klosterrath im 12. und 13. Jahrhundert*, Siegburg, 1990, blz. 102.

²⁸) «Propositum» heeft in de middeleeuwse bronnen uiteenlopende betekenissen:

zijn levensideaal. Hij kan niet anders dan eisen dat ook de kanunniken van Sint-Maarten dat levensideaal als leefregel aanvaardden. Dit *propositum*, dat voor Norbert als heilig en onaantastbaar gold, bestond erin andermans bezit niet na te streven²⁹); het ontvreemde niet terug te eisen met processen, noch voor de wereldlijke rechtbank, noch met gerechtelijke aanklachten³⁰); voor geen enkele belediging of onrecht iemand in de kerkelijke ban te slaan, kort samengevat: hij wil volgens de beste opvatting een zuiver evangelisch en apostolisch leven leiden³¹).

Dit levensideaal dat Norbert ten overstaan van de paus zou hebben uitgesproken, vindt men niet terug in de *Vita B*. Het geeft zijn opvattingen weer op twee belangrijke punten. Vooreerst de houding tegenover de aardse goederen. Zij mogen geen aanleiding geven tot strijd en tweedracht. Daarom mag men andermans goed niet willen verkrij-

voornemen, opzet, voorstel, doel, ideaal, maar ook de levensregel en de levenswijze die daaruit volgt. Zo reeds in de apocriefe Apostelacten, zie E. WERNER, *Häresie und Gesellschaft im 11. Jahrhundert*, Berlijn, 1975, blz. 35; in de *Vita Antonii*, zie L.Th.A. LORIÉ, *Spiritual Terminology in the Latin Translations of the Vita Antonii*, Utrecht, 1955, blz. 80-81 en 86, en bij Augustinus, zie A. ZUMKELLER, «*Propositum*» in *seinem spezifisch christlichen und theologischen Verständnis bei Augustinus*, in *Homo spiritualis. Festgabe für Luc Verheijen OSA*, Würzburg, 1987, blz. 295-310. De term wordt in alle twaalfde-eeuwse kloosterstichtingen gebruikt, soms in de zin van de geschreven of ongeschreven wet van de stichter, voorafgaand aan de definitieve regelkeuze. Men vindt de term ook bij de ketters, b.v. bij Waldes, zie K.V. SELGE, *Die ersten Waldenser*, dl.II, Berlijn, 1967, blz. 285 (Index). In de betekenis van de levenswijze van de «Wanderpredigt», vindt men het woord o.m. in de *Vita s. Stephani Obaziniensis*, uitg. St. BALUZE, *Miscellanea*..., dl.IV, blz. 150, 152, 163, b.v. blz. 150: «Habeat autem in hoc proposito socium et sodalem quendam Petrum nomine...».

²⁹) Dat dit Norberts overtuiging was, vindt men ook terug in het getuigenis van Bartholomeus in diens oorkonde van 1121, *Lijst van oorkonden*..., nr. 4, blz. 141-142: «Norbertus, sicut aliene rei minime cupidus...».

³⁰) In de sententies van de school van Laon vindt men reeds dat de religieuzen hun bezit niet uit begeerlijkheid (*cupiditas*) mogen terugeisen en daarvoor beroep doen op het gerecht, maar enkel omdat de ontvreemders zich zouden beteren of omdat zij hun confraters daarmee zouden kunnen onderhouden, zie O. LOTTIN, *Nouveaux fragments théologiques de l'école d'Anselme de Laon. Manuscrits de Munich*, in *Recherches de théologie ancienne et médiévale*, 1946, XIII, blz. 213, nr. 295: «Quod possint religiosi sua bona repetere». Evenzo in de regel van Grandmont, *P.L.*, 204, kol.1142A, 1141B, 1150B, en speciaal over het vermijden van processen, kol.1149A: *Caput XXIV: De chartis causa placitandi non habendis*, en kol.1150C: *Caput XXXI: De causis non agendis et testimoniis non perhibendis*. De geweldloosheid was ook een bevel van Robrecht van Arbrissel aan Fontevraud, zie o.m. J.L. 7528 (5394) van 1131, jan. 18, en *P.L.*, 179, kol.118-119.

³¹) *Vita A*, blz. 678: «Propositum enim nostrum est, aliena non quaerere, rapta cum placitationibus vel iusticiis secularibus vel querimoniis nullatenus repetere, pro nullis illatis iniuriis sive dampnis ullum vinculis anathematis innodare, sed ut breviter omnia concludam, secundum saniozem intellectum pure evangelica et apostolica vita praelegi vivere.»

gen³²⁾ en eigen goed dat wordt afgenomen niet teruggeisen. Deze extreem evangelische eis wordt uiteraard gesteld vanuit de twaalfde-eeuwse toestanden, wanneer processen vrijwel eeuwigdurend bleven aanslepen en een blijvende oorzaak vormden van veten en onheil³³⁾. Norberts maatschappijkritiek verwijst naar de radicale evangelische oplossing om aan deze wantoestanden een eind te stellen. Aards goed is voor hem niet de moeite om voor te vechten. Wie een vredesapostel wil zijn, moet het kwaad in de wortel uitroeien, nl. de drang naar macht en bezit. Norbert gaat hier veel verder dan de gebruikelijke kerkelijke methode om de godsvrede te begunstigen. Hij wil de vrede niet nastreven door geleidelijk aan minder tijd vrij te laten voor de strijd, nl. door het verbieden van de oorlog op steeds meer dagen. Hij predikt de radicale methode, het uitroeien der oorzaken tot onenigheid.

Norbert beloofde dus de lastige opdracht aan te nemen op voorwaarde dat de kanunniken van Sint-Maarten die levensnorm aanvaardden³⁴⁾.

Het tweede punt van Norberts levensideaal bestaat uit het verbod de kerkban uit te spreken voor aangedane beledigingen of onrecht. Wellicht lag het niet in zijn bedoeling de kerkban over de hele lijn uit te schakelen. Waarschijnlijk zou hij, ook in deze levensperiode, wel akkoord zijn gegaan met een gebruik van het wapen van de kerkban tegen ketterij bijvoorbeeld, die als het absolute kwaad en een aantasting van de bestaande maatschappij-ordening werd ervaren. Doch de kerkban mocht geen wapen worden in de handen van de kerkelijke waardigheidsbekleders om hun persoonlijke veten uit te vechten. Op dat ogenblik werd de kerkelijke straf tot een machtsmisbruik. Ook deze bepaling van Norbert verwijst naar bekende wantoestanden in het begin der twaalfde eeuw. Zoals de wereldlijke vorsten bij de minste gelegenheid naar de wapens grepen, zo gebruikten sommige geestelijke gezagdragers, behalve de wapens, ook nog de kerkban tegen degenen die hun plannen dwarsboomden. Hoewel de gevolgen van de kerkban theoretisch zeer zwaar bleven, vooral dan het feit dat de geëxcommuniceerde na één jaar en één dag zelfs geen gehoor meer kreeg voor de wereldlijke rechtbank, toch bracht het veelvuldig uitspreken van de kerkban een

³²⁾ Zie de uitdrukking van Bartholomeus in noot 29.

³³⁾ Zie daarover o.m. I. van 't SPIJKER, *Als door een speciaal stempel. Traditie en vernieuwing in heiligenlevens uit Noordwest-Frankrijk (1050-1150)*, Hilversum, 1990, blz. 30 en 153.

³⁴⁾ *Vita A*, blz. 678.

gewenning tewegg en in de praktijk veranderde er vaak weinig aan het dagelijks leven van de veroordeelde.

Ook dit voorschrift van Norbert moet ongetwijfeld worden gezien in verband met zijn vredesideaal. Niet alleen de strijd met de materiële wapens moet ophouden, maar ook met de geestelijke. Het middel daartoe is niet een geleidelijke vermindering van de toegelaten tijd om te vechten, maar een grondig aanpakken van de machts- en bezitsdrang van de mens, m.a.w. het prediken van de onthechting.

Men mag zeggen dat Norberts *propositum* veel gelijkenis vertoont met het hedendaagse ideaal van geweldloosheid. Dezelfde overtuiging lag eraan ten grondslag, nl. dat geweld niet met geweld kan worden bestreden. Doch Norberts opvatting pakt het probleem grondiger aan. Niet het geweld als zodanig moet worden bestreden, maar de diepere oorzaken ervan, de machts- en bezitsdrang van de mens. Zodoende liggen Norberts vredeszending en zijn prediking van de armoede in dezelfde lijn. De onthechting is de voorwaarde voor de vrede.

Waarom komt dat *propositum* van Norbert, dat zo evangelisch klinkt, niet voor in de *Vita B*? Meende de auteur wellicht dat de doorsnee kloosterling voor wie hij schreef, beter geen kritiek op de maatschappij uitoefende en dat hij geen uitstaans had met het beheer van goederen en het uitspreken van de kerkban? Of heeft hij deze passage weggelaten omdat ze in tegenspraak was met wat Norbert zelf later te Maagdenburg had moeten doen? Daar had hij namelijk wel degelijk de onvreemde goederen van het aartsbisdom moeten terugvorderen en daartoe uiteindelijk de kerkban uitgesproken³⁵). Het beklemtonen van die ommezwaai in Norberts houding kon inderdaad aan Norberts vijanden, waartegen de *Vita B* zich meermaals afzet³⁶), aanleiding tot kritiek geven.

Dit alles lijkt de historische betrouwbaarheid van Norberts *propositum*, zoals het in de *Vita A* wordt weergegeven, te verhogen. Het schijnt te behoren tot de primitieve laag van inlichtingen, vóórdat de *Vita Norberti* door de hiërarchie van de orde werd gestroomlijnd. Vanzelfsprekend is de dialoogvorm waarin deze gedachten werden gegoten weerom een staaltje van de levendige retoriek waarin de auteur van *Vita*

³⁵) W.M. GRAUWEN, *Norbertus, aartsbisschop van Maagdenburg, (1126-1134)*, Brussel, 1978, blz. 333-336.

³⁶) Zie de verwijzingen in de *Inleiding tot de Vita Norberti A*, in *Anal.Praem.*, 1984, LX, nr. 1-2, blz. 30, en de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, nr. 3-4: *De polemische accenten in de Vita B*.

A uitmuntte en het zou naïef zijn hierin authentieke woorden van Norbert te willen zien. De inhoud echter lijkt zo origineel, zo extreem-evangelisch en maatschappijkritisch en zozeer in overeenstemming met de leer van de *Wanderprediger* dat men mag aannemen dat de auteur van *Vita A* hier niet zijn eigen opvattingen weergaf, maar in alle eerlijkheid die van Norbert wilde beschrijven³⁷⁾.

Een derde versie geeft de *Vita B*. Bartholomeus en de paus plegen overleg hoe ze Norbert te Laon kunnen vasthouden, waarop de bisschop hem de kerk van Sint-Maarten aanbiedt, waarin slechts een paar kanunniken verblijven³⁸⁾. Norbert zou vooreerst zonder meer hebben geweigerd³⁹⁾. Toen hij echter tegenover de paus niet ongehoorzaam durfde te zijn, stelde hij zijn voorwaarden, die veel minder concreet worden omschreven dan in de *Vita A*. Hij eist van de kanunniken een evangelische en apostolische levenswijze die erin bestaat dat zij navolgers van Christus dienen te zijn en verachters van de wereld. Zij moeten vrijwillig arm worden en leren schande en beledigingen verdragen evenals spot, honger, dorst en naaktheid. De voorschriften en leefregels van de H. Vaders dienen ze gehoorzaam op te volgen⁴⁰⁾.

Dit programma van *Vita B* is voorzeker evangelisch, doch duidelijk minder concreet, minder origineel en minder extreem dan dat van *Vita A*. Het ligt veel meer in de lijn van de algemeen aanvaarde kloosterlijke spiritualiteit. Het navolgen van Christus en het beoefenen van armoede en onthechting was tenslotte niets nieuws. Het kon terecht van alle reguleren worden geëist.

Spijtig genoeg weet men niet of Norbert alleen maar zijn eisen tegenover de kanunniken heeft uiteengezet, of ook een tijdlang bij hen heeft verbleven om een hervormingspoging te wagen. Volgens de bronnen hebben de bewoners van Sint-Maarten onmiddellijk zijn levensideaal verworpen⁴¹⁾, maar het behoort tot de hagiografische methode

³⁷⁾ Zelfs indien het antwoord van Norbert aan de paus en dat van de kanunniken van Sint-Maarten aan Norbert latere toevoegingen zouden zijn in de *Vita A*, dan worden zij daardoor niet waardeloos. Zij leveren dan wellicht het bewijs dat iemand vanuit zijn kennis van Norbert, een correctie heeft willen aanbrengen.

³⁸⁾ G. HERTEL, *Leben des heiligen Norbert*, Leipzig, 1883, blz. 22, noot 1, meent dat dit onwaar is en dat Sint-Maarten op dat ogenblik leeg stond. Daarvoor bestaat echter geen bewijs. Herman van Doornik zegt wel dat Bartholomeus reeds verscheidene pogingen had gedaan tot hervorming, doch dat de kerk in zijn handen was teruggekeerd.

³⁹⁾ *Vita B*, blz. 819E, nr. 38: «...qui omnibus modis renuebat.»

⁴⁰⁾ *Vita B*, blz. 819F, nr. 39.

⁴¹⁾ Evenzo nog in het *Balduini Ninovensis chronicon*, (oudste gedeelte tot 1294) met de *Vita B* als model, *MGH.*, *SS.*, 25, blz. 527: «Canonici vero eiusdem ecclesie Norberti

om de mislukkingen van de heilige weg te moffelen. In ieder geval kan een experiment in die zin — als er een geweest is — niet lang hebben geduurd. Het plan werd immers door Bartholomeus voorgesteld en door de paus gesteund. Deze laatste verbleef te Laon omstreeks 13 — 15 november 1119 en reeds gedurende de wintermaanden van 1119-1120 werd, na veel aarzeling en omzwervingen, Prémontré als stichtingsplaats uitgekozen. Norbert kan dus ten hoogste enkele weken te Sint-Maarten hebben verbleven en zelfs dat lijkt onwaarschijnlijk. Uit alle bronnen blijkt immers overduidelijk dat hij op dat ogenblik geenszins de bedoeling had zich daar te vestigen en enkel de paus en Bartholomeus wilde overtuigen dat hun plan niet met zijn wezensopdracht strookte.

De wijze waarop hij voor de opdracht bedankte wordt weerom heel anders beschreven in de *Vitae* en door Herman van Doornik. Volgens de beide *Vitae* stelde Norbert zijn leefregel als een soort van ultimatum dat door de kanunniken, verschrikt door zijn woord en voorkomen, werd afgewezen⁴²). De redenen die worden opgegeven zijn in beide *Vitae* wel verschillend, overeenkomstig de voorafgaande verschillende leefregel. In de *Vita B* wijzen de kanunniken Norberts voorstel af omdat hij hun levensgewoonten en die van hun voorgangers niet kent; in de *Vita A* komt daar nog bij dat zij vreesden dat hun bezit zou worden ontvreemd en niet teruggegeven, dat zij een klacht zouden neerleggen en het zou niet baten, een vonnis uitspreken en zij zouden niet gevreesd worden⁴³).

Hun besluit bij dat alles is steeds hetzelfde: laat ons liever zo verder leven. God wil wel kastijden maar niet doden⁴⁴). Deze reactie is begrijpelijker in de context van de *Vita A* dan in die van *Vita B*. Het *propositum* van Norbert was inderdaad volkomen nieuw en ongehoord, terwijl de leefregel die in de *Vita B* wordt beschreven door zijn algemeenheid niets bepaald afschrikwekkends had. Men kan zich moei-

videntes inflexibilem severitatem et arduum propositum, cum eum omnimodis renuissent, dicentes: 'Castigare quidem vult Deus,...'. Zie de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, nr. 3-4, blz. 150.

⁴²) *Vita A*, blz. 678-679; *Vita B*, blz. 819F, nr. 39. Dit wordt nog scherper uitgedrukt in de tekst van het *Balduini Ninovensis chronicon*, *MGH.,SS.*, 25, blz. 527, waar sprake is over een onbuigzame strengheid van Norbert en een hard «propositum», zie de vorige voetnoot. Deze passage werd in klein lettertype gezet als afhankelijk van de *Vita Norberti B*, doch de klemtoon ligt hier veel meer op Norberts strengheid en op de afwijzing door de kanunniken.

⁴³) *Vita A*, blz. 679.

⁴⁴) II Kor. 6,9.

lijk voorstellen dat de kanunniken van Sint-Maarten zo hevig zouden hebben gereageerd op de eis dat zij navolgers van Christus en verachters van de wereld dienden te zijn of dat zij beledigingen, spot, honger en dorst moesten kunnen verdragen. Enkel de eis dat zij vrijwillig arm dienden te worden was van aard reactie te wekken indien zij seculiere kanunniken waren, wat echter niet het geval schijnt geweest te zijn⁴⁵). De volgorde van het verhaal lijkt hier dus nogmaals logischer in de *Vita A* en de *Vita B* heeft blijkbaar Norberts *propositum* «aangepast» aan een kloosterlijk publiek.

De auteurs van beide *Vitae* vinden deze handelwijze van Norbert blijkbaar bijzonder handig en stippen aan dat hij op die manier gehoorzaamde aan de paus en toch van de gehoorzaamheid wist ontslagen te worden zonder ongehoorzaam te zijn⁴⁶). Op het eerste gezicht blijkt hieruit wel een verwonderlijke morele opvatting, aangezien Norbert zelf de opdracht had doen mislukken. De *Vitae*-schrijvers hebben blijkbaar geoordeeld dat het levensideaal van Norbert boven de opdracht van de paus ging, m.a.w. dat het persoonlijk geweten boven alles dient gevolgd te worden.

Herman van Doornik heeft nogmaals een andere voorstelling van zaken. Bartholomeus zou reeds vaak gepoogd hebben Sint-Maarten te hervormen, doch zonder succes. Daarna bood hij dat kerkje aan Norbert aan. Deze begreep echter diens bedoeling en antwoordde dat hij geen grote rijkdommen te Keulen had achtergelaten om er kleinere na te streven te Laon en dat hij niet in steden wilde verblijven, maar liever in verlaten en onontgonnen gebied⁴⁷).

Herman voert hier twee argumenten aan waarvan het eerste voor Norbert zeker zwaarder woog dan het tweede. Dat hij één jaar na afstand van zijn goederen gedaan te hebben, onder geen beding opnieuw met goederenbeheer wilde te maken hebben, lijkt volkomen aanvaardbaar⁴⁸). Het tweede argument, dat Sint-Maarten te dicht bij de stad lag, zal wel minder doorslaggevend zijn geweest. Van dat

⁴⁵) Volgens M. PETRY, *Die ältesten Urkunden und die frühe Geschichte des Prämonstratenserstiftes Cappenberg in Westfalen*, in *Archiv für Diplomatik*, 1973, XIX, blz. 37, waren het reguliere kanunniken sedert 1112.

⁴⁶) *Vita A*, blz. 679; *Vita B*, blz. 819G, nr. 39.

⁴⁷) *De miraculis...*, blz. 655-656. Zie noot 23.

⁴⁸) Volgens Herman werd blijkbaar aan Norbert gevraagd dat hij zich aan de kanunniken zou aanpassen; volgens de *Vitae* moesten integendeel de kanunniken zich aan Norberts leefregel aanpassen.

standpunt is Norbert ten minste sedert 1124 afgeweken, toen hij de Sint-Michielskerk te Antwerpen en Sint-Maarten te Laon aanvaardde.

Hoe verschillend de versies van de *Vitae* en van Herman van Door-
nik ook zijn, hierin althans komen ze overeen dat Bartholomeus,
gesteund door de paus, Sint-Maarten aan Norbert heeft aangeboden en
dat het voornaamste breekpunt Norberts levensideaal is geweest.

Zodoende was een eerste poging van Bartholomeus en de paus om
Norbert een vaste verblijfplaats te geven verijdeld. Men ontkomt niet
aan de indruk dat niet alleen de levenswijze van de kanunniken van
Sint-Maarten de oorzaak van de mislukking was en evenmin de ligging
van hun kapittel, maar dat Norbert zelf een psychologische weerstand
ondervond tegen de plannen die men voor hem smeedde⁴⁹⁾. Hijzelf
zocht niet echt een vaste verblijfplaats en hij bleef dan ook zeer lang
aarzelen en uitvluchten zoeken alvorens hij zich uiteindelijk gewonnen
gaf. Bartholomeus zal echter blijven aandringen, ook nadat hij niet
meer kon rekenen op de steun van de paus.

In Norberts leven betekent deze episode dan ook eerder een overwin-
ning dan een mislukking. Voorlopig slaagde hij erin zijn levensideaal
veilig te stellen. Norberts relaties met Sint-Maarten mogen niet worden
vergeleken met zijn mislukking te Xanten, waar hij als vurige bekeerling
tevergeefs getracht had zijn collega's tot het stipt onderhouden van de
regel van Aken te brengen. Uit die mislukking kan hij wel de overtui-
ging hebben opgedaan dat een kapittel van kanunniken met zijn
ingewortelde gewoonten en gebruiken — of misbruiken — vrijwel
onmogelijk te hervormen was.

Besluit:

Tussen 13 en 15 november 1119 heeft paus Calixt II een bezoek
gebracht aan bisschop Bartholomeus van Laon. Bij die gelegenheid
werd gepoogd Norbert in het kapittel van Sint-Maarten een vaste
verblijfplaats te geven, doch deze achtte dit plan in tegenspraak met zijn
wezensopdracht. Dit belangrijke *propositum* wordt enkel in de *Vita A*
duidelijk en betrouwbaar verwoord. Het is vrijwel de enige tekst
waaruit we de extreem-evangelische opvattingen van Norbert kunnen
leren kennen.

Mankevosstraat 71
B-1860 Meise

W.M. GRAUWEN, O. Praem.

⁴⁹⁾ Zie vooral *De miraculis...*, blz. 656: «Sed Norbertus intelligens eius conatus...».

De terugkeer van Hugo en de duiveluitdrijving door Norbert te Nijvel, 1121.

Na het belangwekkend verhaal van de werving der eerste volgelingen gaan beide *Vitae Norberti* vrij plots over tot het uiteenzetten van de hinderlagen van de duivel tegen de eerste pioniers te Prémontré. Dit onderwerp heeft blijkbaar de volle belangstelling van de hagiografen aangezien ze daarvoor zelfs het chronologisch verloop van de feiten verbreken. Deze duivelverhalen veronderstellen immers reeds een volledig uitgebouwd en georganiseerd kloosterleven met een regelmatig koorofficie en een vaste regeling voor de vastendagen, hoewel het vasten blijkbaar ook voor een deel aan de persoonlijke vurigheid werd overgelaten. Dat alles bestond echter wellicht niet vanaf de eerste dag. Men kan veronderstellen dat de eerste volgelingen van Norbert in het kerkje van Sint-Jan de Doper zo vlug mogelijk met het koorofficie zijn gestart en dat zij zich rond dat kerkje een aantal hutten hebben gebouwd, zoals dat de gewoonte was bij gelijkaardige eremitische stichtingen die dan geleidelijkaan naar het cenobitisme evolueerden¹).

De twee duivelverhalen die hier worden tussengeschoven hebben dezelfde jonge confrater tot hoofdpersoon, iemand die ondanks de lof die hij in beide *Vitae* oogst, een uitgesproken onevenwichtig karakter vertoont. Vooreerst kreeg deze confrater onder de metten een verschijning van de duivel, die zich als de H.Drievuldigheid voordeed. Typisch voor het gevoelsleven van de hoofdpersoon en voor de interpretatie van het verhaal is dat hij er sterk naar verlangde de H.Drievuldigheid te zien²).

Dezelfde confrater meende het hele jaar door te kunnen vasten, doch toen dan de echte jaarlijkse vastentijd aanbrak, verviel hij in een

¹) Zie bijvoorbeeld de *Vita S.Stephani Obaziniensis*, uitg. St.BALUZE, *Miscellanea...*, dl.I, Lucca, 1761, blz. 151, en L.MILIS, *L'évolution de l'érémisme au canonizat regulier*, in *Studia historica Gandensia*, 235, Gent, 1979, 15 blz. ; J. van MOOLENBROEK, *Vital l'ermite, prédicateur itinérant, fondateur de l'abbaye normande de Savigny*, Assen, Maastricht, 1990, blz. 181. Voor de premonstratenzer bronnen vindt men hetzelfde vermeld in de *Gesta archiepiscoporum Magdeburgensium*, MGH.,SS., 14, blz. 412, r.31: «...arbustis circumquaque eradicatis, casulisque edificatis,...».

²) *Vita A*, MGH., SS.,12, blz. 679: «...Trinitatem sanctam, ad quam toto affectu suspiras, videre mereberis.»; *Vita B*, AA.SS., dl.1 juni, blz. 820C, nr. 41.

extreme gulzigheid. Indien men enig geloof mag hechten aan de chronologie vervat in een duivelverhaal, moet de auteur hier gedacht hebben aan de vasten van 1121, zodat hij een sprong maakt van Pasen 1120, toen de dertien confraters Prémontré in bezit namen, naar Pasen 1121. Zodoende blijven de gebeurtenissen van dat eerste jaar te Prémontré volledig verborgen. Weerom echter komt Norbert tegen Pasen naar Prémontré terug³) en weet uiteraard de macht van de duivel over de vraatzuchtige confrater te breken. Hier wordt echter geen duiveluitdrijving verhaald, doch Norbert schrijft de gulzigaard gewoonweg een streng vastendieet voor.

Terloops moet worden aangestipt dat de gulzigheid van de confrater in beide *Vitae*, zoals te verwachten, aan de duivel wordt toegeschreven⁴). Daarnaast merkt men echter een verschillende nuancering in beide *Vitae*. *Vita B* legt veel nadrukkelijker de klemtoon op de goddelijke inspiratie van Norbert⁵), op de gestrengheid van de meester en de vrees van de confraters voor hem⁶) en vermeldt Norberts reactie als een duidelijke terechtwijzing aan de gemeenschap wegens haar te grote toegeeflijkheid, waardoor ze de confrater aan de duivel had uitgeleverd⁷). Norbert verschijnt hier dus, meer dan in *Vita A*, als de strenge meester die terugkomt om de tucht te herstellen.

Het jaar van Pasen 1120 tot Pasen 1121 blijft een spijtige lacune, zowel in Norberts leven als in dat van de eerste volgelingen te Prémontré. Tot overmaat van ramp bleef ook voor het jaar 1120 geen enkele oorkonde bewaard, zodat men enkel kan veronderstellen dat de jonge gemeenschap de handen vol had met de strijd voor het overleven en dat Norbert zijnerzijds enige tijd aan de gemeenschapsvorming van deze zeer heterogene groep heeft besteed. Meer dan twintig maanden lang, van Pasen, 18 april 1120 tot Kerstmis 1121 heeft deze groep

³) *Vita A*, blz. 680: «Cumque transissent quadragesimales dies et ad fratres suos Norbertus reverteretur...»; *Vita B*, blz. 820E, nr. 43, voegt toe: «...ad celebrandum Pascha...».

⁴) Daarover ook C.G. LOMIS, *White Magic*, Cambridge (Mass.), 1948, blz. 48: «A man with a ravenous appetite was considered the entertainer of a demon.» Met verwijzingen naar Schotse heiligenlevens.

⁵) *Vita B*, blz. 820F, nr. 43: «...cui Deus discretionem spirituum dederat...». Daarover de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, nr. 3-4, blz. 160.

⁶) *Ibidem*: «Pervenienti autem ad fratres, trepidi ad interrogata narraverunt quid actum fuisset.»

⁷) *Ibidem*: «Heu mihi, ingeminans, in meam, inquit, miseriam, et in detrimentum animae fratris, et ad notitiam nostrae insipientiae, hoc consentire voluistis; ac per hoc locum diabolo, nisi viriliter ei resistatur, ad disperdendum dedistis.» Let ook op de theatrale voorstelling en de gezwollen stijl, die eveneens kenmerkend zijn voor de *Vita B*.

volgelingen immers geleefd zonder andere regel of statuten dan Norberts woord. Anderzijds hebben de hagiografen niet verborgen dat Norbert zijn prediktochten vrijwel ononderbroken verder zette en slechts voor het vieren der grote kerkelijke feesten naar Prémontré terugkeerde⁸⁾. Zij delen echter niet mee van welke tocht hij tegen Pasen 1121 terugkeerde.

Onmiddellijk nadat Norbert te Prémontré orde op zaken had gesteld omstreeks Pasen, 10 april 1121, vertrok hij weerom voor een prediktocht, die opnieuw als een verzoeningstocht wordt beschreven⁹⁾, evenals de reis in de zomer van 1119 naar Fosses, Moustier-sur-Sambre, Gembloers en Corroy-le-Château, terwijl voor de laatst verhaalde reis naar Laon, Kamerijk en Nijvel in maart-april 1120 alleen het winnen van volgelingen uitdrukkelijk als doelstelling werd vermeld.

Beide *Vitae* verhalen terloops en zonder veel uitleg dat Norbert zijn eerste gezelschap, die hij een tijdlang had moeten missen, terug opnam¹⁰⁾. *Vita B* voegt er nogmaals bij dat Hugo zijn zaken was gaan regelen, maar nergens wordt meegedeeld waar of wanneer beiden elkaar terugzagen¹¹⁾. Men weet echter dat deze reis Norbert opnieuw naar het noorden voerde en wel opnieuw naar Nijvel, waar hij in maart 1120 reeds Antonius en een aantal andere volgelingen had gevonden. Daarop steunend mag men veronderstellen dat het verzoenen van veten ook nu niet meer het enige reisdoel was, doch dat Norbert hoopte in dit belangrijk handelscentrum opnieuw een groot gehoor te bereiken, waaruit eventueel volgelingen konden worden gerecruteerd. Norbert kan Hugo dus te Kamerijk hebben ontmoet, hoewel die stad niet op de kortste reisweg ligt tussen Prémontré en Nijvel, maar merkkelijk meer naar het westen toe. Die omweg zal Norbert zeker niet hebben afgeschrikt, vooral daar hij ook te Kamerijk een groot gehoor kon vinden dat zijn taal verstond.

Wanneer Hugo zich opnieuw bij Norbert heeft aangesloten, kan eveneens uit het chronologisch verloop der feiten worden berekend. Aangezien Norbert op Pasen, 10 april 1121, te Prémontré verbleef en

⁸⁾ Zie noot 3.

⁹⁾ *Vita A*, blz. 680: «...discordantes ad concordiam revocare...»; *Vita B*, blz. 821D, nr. 44. De uitdrukking doet denken aan de titel van het *Decretum Gratiani: Concordia discordantium canonum*. Vermits beide *Vitae* na 1140 zijn geschreven is een invloed van deze uitdrukking op de hagiografen niet uitgesloten.

¹⁰⁾ *Vita A*, blz. 680: «...recepto primo socio suo, quo aliquando caruerat...».

¹¹⁾ *Vita B*, blz. 821D, nr. 44: «...qui ad res suas abierat componendas...».

kort daarna¹²⁾ opnieuw vandaar is vertrokken, mag men deze tweede ontmoeting eind april 1121 of ten laatste begin mei plaatsnemen. Hugo had Norbert bij het einde van het Concilie van Reims verlaten, dus eind oktober 1119. Hij heeft dus, volgens de *Vitae*, precies anderhalf jaar nodig gehad om zijn zaken te regelen¹³⁾. In feite herhaalt alleen de *Vita B* hier de reden voor Hugo's afwezigheid¹⁴⁾, met de bedoeling die officiële versie bij de lezer te doen ingang vinden en Hugo's imago te redden. Zoals hoger uiteengezet waren er zeker bijkomende redenen voor een zo lange afwezigheid. Hierbij mag men zeker niet uit het oog verliezen dat Hugo nu opnieuw met Norbert op tocht gaat en niet onmiddellijk te Prémontré achterblijft als Norberts plaatsvervanger. Dit kan de veronderstelling wettigen dat Hugo het Concilie van Reims als het einde van Norberts prediking heeft beschouwd en zich opnieuw bij hem heeft aangesloten toen gebleken was dat de vestiging van volgelingen te Prémontré weinig of niets aan Norberts levenswijze had veranderd. Deze hypothese houdt dan wel in dat Hugo, evenals Norbert, een *Wanderprediger* in hart en nieren zou geweest zijn, wat met zijn verdere levensloop slecht overeenstemt. De reden van zijn terugkeer lijkt dan ook eerder de fascinerende persoonlijkheid van Norbert te zijn geweest, die hem deze levenswijze als een gewetensplicht had aangeprezen of zelfs opgelegd, zodat Hugo na Norberts dood nog leed onder wroeging zijn leermeester zo lang te hebben achter gelaten. In een wonderverhaal na Norberts dood, dat alleen in de *Vita B* voorkomt, vraagt Hugo immers aan Norbert of hij het niet kwalijk had genomen dat hij niet naar hem toe was gekomen toen hij dat had bevolen. Het antwoord is enigmatisch, zoals dat in een verschijning past, nl. «Gij zult komen». De bedoeling van de hagiograaf is uiteraard weerom Hugo lof toe te zwaaïen door te beweren dat de overleden Norbert aan Hugo de gelukzaligheid had beloofd. Hij voegt er echter nogmaals verontschuldigend aan toe dat Hugo wel op het punt stond naar Norbert te gaan zoals hem bevolen was, doch dat hij door een andere bezigheid verhinderd, niet tot zijn doel was gekomen¹⁵⁾.

¹²⁾ *Vita A*, blz. 680: «Aliquanto evoluto tempore...»; *Vita B*, blz. 821C, nr. 44: «...pace reformata homo Dei, ut erat solitus, ad praedicandum egressus est.»

¹³⁾ De *Vita A*, blz. 678, heeft dus die periode ten nadele van Hugo overdreven door over twee jaar te spreken.

¹⁴⁾ Zie noot 11.

¹⁵⁾ *Vita B*, blz. 844E-845A, nr. 117: «Queso, ait, pater amantissime, ut dicas mihi, si molestae accepisti, quod ad te non venerim, cum adhuc vivens me venire praeceperis. Et respondit: Tu venies: et post haec disparuit. Verum fuit, quia iturus ad illum frater ille

Een bijkomende reden tot Hugo's terugkeer kan eventueel zijn geweest dat de juridische positie van Norbert sedert het Concilie van Reims was veranderd. Van enigszins extravagante pelgrim was hij geworden tot overste van een gevestigde eremietengemeenschap. Hij had een basis in het bisdom Laon gevonden, zodat hij niet meer «*acephalos*» kon worden genoemd. Toch mag men de hedendaagse begrippen van de *incardinatio* in een bisdom niet zonder meer op het begin van de 12de eeuw toepassen. Men kende toen nog slechts enkele uiteenlopende rechtsverzamelingen en zelfs het *Decretum Gratiani* werd pas omstreeks 1140 verspreid. Toch was Norberts toestand geregulariseerd en door Calixt II en de bisschop van Laon goedgekeurd, hoewel zijn persoonlijke levenswijze nauwelijks was veranderd.

Zo was er geen enkel verschil tussen de prediktocht die hij in de zomer van 1119, samen met Hugo, naar de streek van Fosses had ondernomen en de tocht die hem in april-mei 1121, weerom met Hugo, naar Nijvel voerde. Zelfs het reisdoel, het stichten van vrede en verzoening, was volgens de hagiografen hetzelfde.

Desondanks wordt te Nijvel een duiveluitdrijving verhaald en geen verzoeningspoging. Het verhaal wordt ingeleid door de belangwekkende vaststelling van de hagiografen dat de atmosfeer te Nijvel allesbehalve gunstig was. In 1119 had Norbert daar namelijk door zijn woord een aantal postulanten aangetrokken die hem geestdriftig naar Prémontré waren gevolgd, doch de dagelijkse werkelijkheid van het harde leven dat Norbert van hen eiste, konden ze niet dragen en ze waren ontgoocheld naar hun geboortestreek teruggekeerd. Deze mislukte kandidaten weigerden nu niet alleen hem te zien en zijn prediking te aanhoren, maar zij trachtten ook, door Norbert te bekladden, hem de volksgunst te doen verliezen¹⁶).

De duiveluitdrijving wordt dan door de hagiografen aangewend als voorbeeld hoe Norbert, met Gods hulp uiteraard, op meesterlijke wijze het tij kon doen keren en de vijandige stemming opnieuw in gunstige zin kon doen omslaan.

Eén van de burgers¹⁷) kwam Norbert smeken zijn twaalfjarige

fuerat, sed, alio impediante negotio, non pervenit.» In de uitg. J.C. vander STERRE, blz. 242, zonder aanduiding van varianten.

¹⁶) *Vita A*, blz. 680; *Vita B*, blz. 821D, nr. 44. In de *Vita B* worden alleen enkele bijbelcitaten toegevoegd, doch geen concrete gegevens.

¹⁷) *Vita A*, blz. 680: «...civium quidam...»; deze uitdrukking niet in *Vita B*, blz. 821E, nr. 45: «...pater cuiusdam puellae...».

dochter die reeds een jaar door de duivel was bezeten, te genezen. De ceremoniën van het exorcisme worden hier concreet beschreven. Met albe en stoel bekleed sprak Norbert de duivelbezwering uit en enkele evangelieteksten werden gelezen met het boek op haar hoofd. Zoals gewoonlijk in de *Vitae Norberti* bleef de duivel niet stom, maar reageerde spottend op de pogingen van de exorcist. De woorden van de duivel munten echter niet uit door duidelijkheid, noch door schrandereheid. Vooreerst beweert hij voor niemand te zullen uitgaan omdat de steunpilaren van de Kerk zijn ingestort. De bedoeling van de hagiograaf is waarschijnlijk de duivel te laten beweren dat er geen grote heiligen meer bestaan die hem de baas kunnen. De tweede bewering van de duivel is ronduit verbazend. Hij geeft Norbert een lesje in het uitdrijven door te zeggen dat hij nog niets bereikte omdat hij de duivel nog niet had bezworen door het helrode bloed van de martelaren. Na zulke uitlating zou de lezer terecht kunnen gaan twifelen aan de geestesgaven van zulke duivel, die zelf de beste gebruiksaanwijzing meedeelt om hem uit te drijven. De hagiograaf heeft hier wellicht aan de lezer een beproefd middelje aan de hand willen doen, maar het was toch meer dan naïef die woorden in de mond van de duivel te leggen.

Toch weet de hagiograaf aan te tonen dat de duivel die hij ten tonele voert niet te onderschatten was. Om zijn kennis te tonen begon hij namelijk het hele Hooglied op te zeggen, eerst in het Latijn, daarna in de Romaanse en in de Dietse volkstaal. Nu was het Hooglied in de 12de eeuw een echte «bestseller» in de kloosterwereld¹⁸). Ook in de premonstratenzerorde hebben enkelen zich gewaagd aan commentaren op het Hooglied, nl. Herman-Jozef van Steinfeld¹⁹) en Filips van Harveng²⁰). Meer bekend zijn de interpretaties van Bernard van Clairvaux²¹) en Willem van Saint-Thierry (†1148)²²), alsook van Wolbero

¹⁸) Zie bijvoorbeeld F. DOLBEAU, *Un nouveau catalogue des manuscrits de Lobbes aux XIe et XIIe siècles*, in *Recherches Augustiniennes*, 1979, XIV, blz. 230.

¹⁹) Althans volgens zijn *Vita*, zie daarover K. KOCH en E. HEGEL, *Die Vita des Prämonstratensers Hermann Joseph von Steinfeld*, Keulen, 1958, blz. 55 en 58.

²⁰) P.L., 203, kol.489-584. Zie J.B. VALVEKENS, «Exegesis» *Cantici Canticorum apud scriptores Praemonstratenses saeculi XII finientis*, in *Anal.Praem.*, 1961, XXXVI, nr. 3-4, blz. 328-329, en M. SMEYERS, in *De glans van Prémontré. Tentoonstellingscatalogus*, Park-Heverlee, 1973, blz. 367-368, nr. 391, met bibliografie.

²¹) P.L., 183, kol.785-1195, en *Opera S.Bernardi*, uitg. J. LECLERCQ, C.H. TALBOT, H.M. ROCHAIS, en C. MOHRMANN, dl.I-II, Rome, 1957-1958, in-4°, LXVII-261 blz. Daarover o.m. J. LECLERCQ, *Génèse d'un chef d'œuvre*, in *Collectanea Cisterciensia*, 1985, 47, blz. 99-109, en St. BRETON, *Saint Bernard et le Cantique des Cantiques*, *ibidem*, blz. 110-118.

²²) P.L., 180, kol.473-546; uitg. M.-M. DAVY, Parijs, 1958; J.M. DECHANET, Parijs, 1962; Ned.vert. H. VRENSSEN, Bonheiden, 1976.

en Rupert van Deutz²³), Honorius Augustodunensis²⁴) en vele anderen.

Het Hooglied bestaat uit acht hoofdstukjes, samen 116 of 118 verzen. Indien het gehele werk driemaal volledig werd opgezegd, zoals de hagiograaf beweert, zou dat een hele tijd in beslag hebben genomen. Men zal dan ook aannemen dat het twaalfjarig meisje, dat blijkbaar niet onontwikkeld was, een aantal citaten ten beste heeft gegeven uit het Hooglied of de daarop gelijkende liefdeslyriek. Dat dit in drie talen gebeurde is in de streek van Nijvel in de twaalfde eeuw niet uitgesloten²⁵).

De hagiograaf vermeldt dat het meisje, toen het nog gezond was, niets anders dan het Boek der Psalmen had geleerd. Deze uitdrukking betekent in het middeleeuws Latijn niets anders dan dat zij niet ongeletterd was, want het psalter werd over het algemeen gebruikt om de kinderen te leren lezen²⁶). In de praktijk bleef dit voorrecht beperkt tot de meisjes van edele afkomst²⁷). Indien de hagiograaf ons juiste inlichtingen heeft bezorgd, moet dit Nijvelse meisje de dochter van een rijk geworden burger zijn geweest, die haar een goede opvoeding had gegeven.

Een gelijkaardige gebeurtenis wordt over Bernard van Clairvaux verhaald door zijn hagiograaf Ernard. Te Milaan bracht men hem een

²³) Daarover o.m. F. OHLY, *Hohelied-Studien. Grundzüge einer Geschichte der Hoheliedauslegung des Abendlandes bis um 1200*, Wiesbaden, 1958, in-8°, 328 blz.; R. HERDE, *Das Hohelied in der lateinischen Literatur des Mittelalters bis zum 12. Jahrhundert*, Spoleto, München, 1969, in-8°, 122 blz.; RUPERTUS TUITIENSIS, *Commentaria in cantica canticorum*, uitg. R. HAACKE, in *Continuatio Mediaevalis*, 26, Turnhout, 1974, in-8°, 254 blz. Zie ook H. RIEDLINGER, art. *Hohelied, das (Auslegung)*, in *Lexikon des Mittelalters*, dl.V,1, München, Zürich, 1990, kol.79-81.

²⁴) V.I. FLINT, *The Commentaries of Honorius Augustodunensis on the Song of Songs*, in *Revue bénédictine*, 1974, LXXXIV, nr. 1-2, blz. 196-211.

²⁵) Prof. N.N. Huyghebaert z.g. deelde ons mee dat, naar zijn mening, Nijvel in de 12de eeuw nog tweetalig gebied was.

²⁶) B. BISCHOFF, *Elementarunterricht und Probationes Pennae in der ersten Hälfte des Mittelalters*, in *Mittelalterliche Studien*, dl.I, Stuttgart, 1966, blz. 75; H. GRUNDMANN, *Litteratus-illiteratus*, in *Archiv für Kirchengeschichte*, 1958, XL, blz. 1-65. Zie ook een citaat uit de *Vita S. Gerlaci*, in *Deutsches Archiv*, 1962, XVIII, blz. 545. Verdere voorbeelden o.m. in de *Gesta Burchardi episcopi Cameracensis*, MGH., SS., 14, blz. 216 en het *Chronica Albrici monachi Trium Fontium*, MGH., SS., 23, blz. 834.

²⁷) Zie vooral de tekst uit het *Chronica Trium Fontium*, aangehaald in de vorige voetnoot, over de H. Hildegardis, blz. 834: «Non autem interpretationem verborum textus eorum nec divisionem sillaborum ac cognitionem casuum aut temporum habebat; solum psalterium legere didicerat more nobilium puellarum a quodam inclusa...». Verderop, blz. 842, wordt nog van haar gezegd: «Hec autem Hildegardis, cum nec litteras neque Latinum didicerit, fecit librum epistolarum egregium...».

vrouw, bezeten door een duivel die nu eens Italiaans, dan weer Spaans sprak. De hagiograaf twijfelt echter of het om één tweetalige duivel ging of om twee verschillende die elk hun eigen taal spraken²⁸). Voor het overige zijn er in de vroegere of gelijktijdige Latijnse mirakelliteratuur blijkbaar geen parallelplaatsen te vinden met dit verhaal uit de *Vitae Norberti*.

Na het tentoonspreiden van zijn talenkennis vroeg de duivel nog om in een aanwezige monnik zijn intrek te mogen nemen²⁹) en hij dreigde de gewelven van de kerk op de aanwezigen te doen neerstorten, doch Norbert bleef onverstoort. Ook trachtte het meisje hem te wurgen met zijn stoel, doch Norbert toonde zich overtuigd dat de duivel zonder Gods toelating niets tegen hem vermocht. Daarna gaf hij de raad haar in wijwater te plaatsen, maar ook dat bood geen oplossing. Tenslotte beval hij haar lange blonde haren af te scheren daar hij vreesde dat de duivel wegens haar haartooi macht over haar had. Deze wondere opvatting vindt men terug in een *Pontificale Romano-Germanicum* van omstreeks 950, waarin de haartooi als één van de plaatsen wordt genoemd waarin de duivel zich kon verbergen³⁰). Voorbeelden van de magische kracht die aan het haar werd toegeschreven vindt men sporadisch sedert het oud-testamentisch verhaal van Samson³¹).

Aan dat afscheren van de mooie haartooi van het meisje bleek de duivel gevoelig te zijn want hij begon Norbert te verwensen. De door de hagiograaf meegedeelde verwensing blijft echter ruimschoots binnen de perken van de welvoeglijkheid, aangezien hij de duivel enkel maar tweemaal «Pelgrim uit Frankrijk» doet schreeuwen en hem verder aan Norbert alle kwaad laat toewensen. Door die uitdrukking in de mond van de duivel te leggen bedoelt de hagiograaf uiteraard niet Norberts afkomst aan te duiden, maar enkel dat Norbert vanuit Frankrijk was vertrokken en eventueel dat hij daar nu zijn vaste verblijfplaats had³²).

²⁸) *Ex vitae S. Bernardi libro II. auctore Ernaldo, MGH., SS., 26, blz. 104.*

²⁹) Hier is de gelijkenis met *Luk. 8, 31-32*, duidelijk, hoewel het daar uiteraard niet om monniken gaat, maar om varkens.

³⁰) A. ANGENDT, *Der Taufexorcismus und seine Kritik in der Theologie des 12. und 13. Jahrhunderts*, in *Miscellanea Mediaevalia*, 1977, XI, blz. 397. Zie ook A. FRANZ, *Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter*, dl. II, Graz, 1960, blz. 551, waar naar het verhaal te Nijvel wordt verwezen.

³¹) *Rechters*, 16, 16-17; E. BREWER, *A Dictionary of Miracles*, Philadelphia, 1897, blz. 166.

³²) Evenzo kan de uitdrukking «de Genepe» eventueel de herkomst en niet noodzakelijk de afkomst aanduiden, zoals reeds gesteld in het miscellaneum *S. Norbertus*, in *Anal. Praem.*, 1965, XLI, nr. 3-4, blz. 310. Dit geldt ook voor de uitdrukking «patrium

Het pelgrimsmotief, gesteund op bijbelse gronden, treedt hier weer aan het daglicht. Het blijft Norberts leven en levensvisie beheersen, ook na de stichting van Prémontré.

De Nijvelse duivel was niet alleen onderlegd, maar ook bijzonder koppig. Aan het einde van de eerste dag was nog niets bereikt. Norbert zou dan besloten hebben geen voedsel aan te raken tot de duivel was uitgegaan. Dit uiteraard weerom in navolging van het Christuswoord dat bepaalde duivels alleen met vasten en gebed kunnen worden uitgedreven³³), doch de gebruikte uitdrukking vertoont meer gelijkenis met het verhaal uit de *Handelingen der Apostelen* over de meer dan veertig mannen die de eed hadden gezworen geen voedsel aan te raken tot ze Paulus hadden vermoord³⁴).

De volgende morgen las Norbert de H.Mis onder grote volkstoeloop en hij had aan twee confraters het bevel gegeven het meisje dichtbij het altaar vast te houden³⁵). Voor het eerst vernemen we hier dat behalve Hugo, ten minste nog één andere confrater Norbert vergezelde. Wellicht was Norbert reeds met één of meer confraters uit Prémontré vertrokken en had hij onderweg Hugo nog bij opgenomen. Het is opvallend hoe weinig aandacht de hagiografen opbrengen voor Norberts gevolg en ook nergens iets meedelen over het aantal van zijn toehoorders.

Onder de H.Mis werd het evangelie weer op het hoofd van het meisje gelezen en bij de opheffing van de Hostie legde de duivel het getuigenis af dat de priester zijn kleine God in de handen hield. Het verhaal krijgt hiermee tevens een polemisch karakter tegen de ketters die de werkelijke tegenwoordigheid in de eucharistie niet aanvaardden, terwijl zelfs de duivels daarvan getuigden³⁶).

solum» waarheen Norbert terugkeert na zijn verblijf te Siegburg volgens de *Vita B*, blz. 811C, nr. 11 (zonder varianten in J.C.vander STERRE, blz. 17), die wel Xanten aanduidt, maar o.i. allerminst bewijst dat Norbert te Xanten zou geboren zijn.

³³) *Matt.*, 17, 21.

³⁴) *Hand.*, 23, 14.

³⁵) *Vita A*, blz. 681: «Mandavit autem Norbertus duobus fratribus...». Evenzo *Vita B*, blz. 822B, nr. 47. Een gelijkaardige handelwijze vindt men in de *Vita Bernardi auctore Ernaldo, lib.II*, 3, 13, *P.L.*, 185, kol.276, nr. 13-14, bij de duiveluitdrijving uit een vrouw te Milaan in 1135. Daarover ook W. LAMMERS, *Vicelin als Exorzist*, in *Vestigia Mediaevalia*, Wiesbaden, 1979, blz. 290, noot 20.

³⁶) Dit zal ook het thema zijn van het verhaal van diaken Nicolaas dat in de *Vita A* hierop volgt als hoofdstuk 11, doch in de *Vita B* ontbreekt. Deze passage gaf waarschijnlijk aan de auteur van *Vita A* de aanleiding om het verhaal van diaken Nicolaas toe te voegen.

Uiteindelijk kenden Norberts pogingen pas succes toen hij in de Geest van waarheid in zijn gebed zelf begon te strijden tegen de duivel³⁷⁾. Dan pas begon de duivel het warm te krijgen en hij riep uit: «Ik brand» en «Ik sterf». De tweede uitroep moet een vergissing zijn geweest, doch dat de duivel last krijgt van de warmte bij exorcismen vindt men wel in vele duivelverhalen³⁸⁾. Daarna vluchtte de onreine geest³⁹⁾ uit het meisje, doch niet zonder eerst nog blijk te hebben gegeven van weinig opvoeding door op zijn voetsporen een zeer vuile urine achter te laten⁴⁰⁾.

Zodoende hebben beide hagiografen een lang hoofdstuk besteed aan de duiveluitdrijving te Nijvel. Het was de uitdrukkelijke bedoeling daarmee aan te tonen dat Norbert een «apostolisch man» was⁴¹⁾. De betekenis van deze uitdrukking in de context is uiteraard dat ook Norbert, evenals de twaalf apostelen⁴²⁾, het charisma had ontvangen de onreine geesten te kunnen uitdrijven. Tegenover de kwaadsprekerij te Nijvel had Norbert iets te bewijzen en de hagiograaf schepte er veel genoeg in zijn triomf uitvoerig te beschrijven. Daarbij komen de gebruikelijke themata aan bod die in vele duivelverhalen voorkomen en tot het algemeen verspreide volksgeloof behoorden, doch ook enkele elementen die moeilijker in de vergelijkbare mirakelliteratuur terug te vinden zijn.

Besluit:

Kort na Pasen, 10 april 1121 is Norbert, vergezeld van ten minste één confrater, opnieuw een prediktocht begonnen. Onderweg heeft Hugo

³⁷⁾ Over de «*Spiritus veritatis*», zie *Joh.*, 14, 17; *Joh.*, 15, 26; *Joh.*, 16, 13. Dit in tegenstelling tot de duivel die in *Joh.*, 8, 44, als leugenaar wordt beschreven. De macht tot exorciseren werd op zichzelf reeds als een bewijs van charismatische gaven gezien, zie daarover W. LAMMERS, *Vicelin als Exorzist*, in *Vestigia Mediaevalia*, Wiesbaden, 1979, blz. 284-302.

³⁸⁾ Daarover W. LAMMERS, *o.c.*, blz. 293 en 297.

³⁹⁾ «*Spiritus immundi*» komen vaak voor in de synoptische evangeliën, behalve bij Johannes. Zie vooral *Matt.*, 10, 1, waar de twaalf de macht ontvangen om onreine geesten uit te drijven.

⁴⁰⁾ Daarover E.C. BREWER, *A Dictionary of Miracles*, Philadelphia, 1897, blz. 314-316: *Unchaste and Unclean Spirits*. De passage uit de *Vita Norberti* wordt aangehaald zonder commentaar in A. RODEWYCK, *Die dämonische Beseßtheit in der Sicht des Rituale Romanum*, Aschaffenburg, 1963, blz. 203. De interpretatie van deze teksten blijkt in dit werk zeer zwak.

⁴¹⁾ *Vita A*, blz. 681: «...ipsum vere apostolicum virum fatebantur.» Evenzo in *Vita B*, blz. 822C, nr. 47.

⁴²⁾ Cfr. *Matt.*, 10, 1.

zich weerom bij hem aangesloten. De motieven van de scheiding na het Concilie van Reims eind oktober 1119, en evenmin die voor zijn terugkeer anderhalf jaar later worden niet volledig duidelijk, maar de opgegeven reden, nl. het beheren van zijn bezit, kan niet de enige reden zijn geweest.

Wat is er nu precies gebeurd te Nijvel in de lente van 1121? Indien er werkelijk een historische grond in het verhaal zit, dan leed het twaalfjarig meisje hoogstwaarschijnlijk aan vallende ziekte. Daarop wijzen enkele van de beschreven symptomen, inzonderheid de uiteindelijke collaps, het urineverlies en de totale beterschap na afloop van de crisis. Het zogenaamde driemaal opzeggen van het Hooglied is nauwelijks geloofwaardig⁴³). Wel kan men aannemen dat de jonge dame een aantal min of meer samenhangende klanken heeft uitgestoten, misschien gedeelten uit de liefdeslyriek van deze tijd die inderdaad met het Hooglied verwantschap vertoonde⁴⁴). Dit kan dan door de legendevoorming en door de hagiografen zijn aangedikt tot een drievoudig reciteren van het hele Hooglied. De bedoeling van deze passage is immers duidelijk te laten uitschijnen dat zij daartoe niet zelf in staat was, doch dat de duivel het door haar mond deed. De bedoeling van het hele verhaal is niet alleen Norbert als een roemrijk exorcist voor te stellen in zijn strijd tegen de duivel, maar tevens aan te tonen dat zelfs de duivels getuigenis afleggen van de werkelijke tegenwoordigheid van Christus in de eucharistie.

Mankevosstraat 71
B-1860 Meise

W.M. GRAUWEN, O. Praem.

⁴³) De filologen zouden daarom best voorzichtig blijven met te verregaande besluiten.

⁴⁴) Zie P. DRONKE, *The Song of Songs and Medieval Love-Lyric*, in *The Bible and Medieval Culture (Mediaevalia Lovaniensia, Series 1, Studia VII)*, Leuven, 1979, blz. 236-262; W. KUESTERS, *Der verschlossene Garten. Volkssprachliche Hohelied-Auslegung und monastische Lebensform im 12. Jahrhundert*, Düsseldorf, 1985, in-8°, 367 blz.

De legende van diaken Nicolaas in de *Vita Norberti A*

Na de duiveluitdrijving te Nijvel voegt de *Vita Norberti A* een hoofdstuk in over een eucharistiewonder¹⁾. De interpolatie wordt onmiddellijk aangeduid door de eerste zin: «Ook dit mag niet achterwege gelaten worden...». Hieruit hebben de voorstanders van de prioriteit van de *Vita B* uiteraard een argument gehaald om te stellen dat de auteur van *Vita A* opgemerkt had dat dit verhaal ontbrak in *Vita B* en het daarom heeft toegevoegd. Strikt genomen bewijst de uitdrukking enkel dat het om een latere toevoeging aan een bestaande tekst gaat en die tekst was waarschijnlijk een *A*-tekst. Het toegevoegde verhaal breekt immers volledig het chronologisch verloop en is alleen ingelast op grond van een gedachtenassociatie. Nadat de auteur zopas te Nijvel een getuigenis van de duivel heeft weergegeven over de werkelijke tegenwoordigheid van Christus in de eucharistie, herinnerde hij zich nog een gelijkaardig verhaal dat zich te Soissons zou hebben afgespeeld en hij kon niet aan de verleiding weerstaan eveneens dat wonder te vertellen, ook al past het helemaal niet in de context. Het is dus niet noodzakelijk zo dat de auteur van *Vita A* een lacune had opgemerkt in *Vita B*, die hij wilde aanvullen.

Chronologisch wordt het verhaal van diaken Nicolaas gesitueerd terwijl Norbert gedurende de winter te Laon verbleef²⁾. Zojuist heeft de auteur echter de gebeurtenissen te Nijvel uiteengezet, waarheen Norbert na Pasen, 10 april 1121, is vertrokken. Op 13 oktober van hetzelfde jaar bevond Norbert zich in de Sint-Gereonkerk te Keulen. Tussen beide feiten valt dus geen winter en het ligt voor de hand dat Norbert niet vanuit Nijvel naar Laon is teruggekeerd, maar wel van daaruit naar Keulen is getrokken. De chronologische plaatsing van het verhaal lijkt dus wel louter fictief.

Bovendien treffen we hier voor het eerst een wonderverhaal aan in de *Vita Norberti A* dat in grote lijnen ook in een andere en vroegere bron

¹⁾ Hoofdstuk 11, *Vita A*, MGH., SS., 12, Hannover, 1856, blz. 681. Dit verhaal komt nergens voor in de hss. van de *Vita B*, zie de *Inleiding tot de Vita Norberti A*, in *Anal.Praem.*, 1984, LX, nr. 1-2, blz. 24 en 34.

²⁾ *Vita A*, blz. 681: «...intendens...hyemare...».

voorkomt. Guibert van Nogent brengt in zijn *De pignoribus sanctorum* een sterk gelijkend verhaal, hoewel korter gehouden, waarin Norberts naam niet eens wordt vermeld³⁾. Weliswaar ontdekt men vrijwel geen tekstuele afhankelijkheid tussen beide verhalen⁴⁾, zodat men niet kan stellen dat de auteur van de *Vita A* de tekst van Guibert voor zich had. Anderzijds vertoont de inhoud van beide verhalen teveel gelijkenis om geen verband tussen beide te leggen.

Volgens Guibert van Nogent bracht een moeder te Soissons op Pasen haar klein kind naar de kerk om het te laten communiceren. De knaap zag bij de opheffing⁵⁾ een mooi kind in de handen van de priester, dat hij nadien bedekte met het corporale, terwijl de moeder niets bijzonders zag. Guibert trekt het besluit dat een wonder geen voordeel bijbrengt aan degenen die het horen vertellen⁶⁾.

Volgens de *Vita A* komt een vrouw van Soissons, Helwig geheten, naar Norbert toe te Laon en vertrouwt hem toe dat zij liever van haar man zou scheiden dan kinderloos te blijven. Norbert voorspelt haar de geboorte van een zoon die aan God zal worden toegewijd⁷⁾. Daarna zal ze nog andere kinderen krijgen en met hen allen en haar bezit in het klooster treden. De eerste zoon werd ontvangen omstreeks 6 december en daarom Nicolaas genoemd⁸⁾. De kleine Nicolaas mocht met zijn moeder en tante op bedevaart naar de heilige plaatsen. In een kerk gekomen waar een gehuwd priester de H. Mis opdroeg, zag Nicolaas een kind in de handen van de priester, dat eveneens met het corporale werd bedekt⁹⁾. De auteur beweert dit wonder te verhalen om de twijfel van

³⁾ P. L., 156, kol. 616-617.

⁴⁾ Slechts een vijftal woorden komen in beide teksten voor, nl. bij Guibert: «pulchrum puerum... teneat... panno involvit...»; in de *Vita A*, blz. 681: «puerum sole pulchrior... tenet... involvens panno...».

⁵⁾ Bedoeld schijnt de opheffing vóór het *Pater noster*, aldus E. DUMOUTET, *Le désir de voir l'hostie et les origines de la dévotion au Saint-Sacrement*, Parijs, 1926, blz. 46-47; P. BATTIFOL, *Communication*, in *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France*, 1927, (geen jaargang), blz. 84-89.

⁶⁾ Over dit wonderverhaal ook K. GUTH, *Guibert von Nogent und die Kritik an der Reliquienverehrung*, Ottobeuren, 1970, blz. 79.

⁷⁾ Dit is een bijbels thema verwant met de episode van Samson in *Rechters*, 13, 1-7, en de geboorte van Sint-Jan de Doper in *Luk.* I, 13-15.

⁸⁾ Een interessant detail voor de naamgeving in die tijd. De naam Nicolaas komt veel voor in Noord-Frankrijk in de middeleeuwen, vanaf de overbrenging van de relieken van Sint-Nicolaas naar Bari in Zuid-Italië in 1087. Zie o.m. M.-Cl. OFFERMANS, *Les noms de personne dans les régions de la Meuse moyenne, du VIIIe au XIIIe siècle*, onuitg. lic. verhand., Luik, 1958-1959, blz. 45-46, 94, 113 en 127; H. WEIGEL, *Patrozinienkunde*, in *Blätter für deutsche Landesgeschichte*, 1968, 104, blz. 247.

⁹⁾ Dit detail komt in beide verhalen voor en komt overeen met de liturgische gebruiken van die tijd, zie o.m. J. SIEGWART, *Die Consuetudines des Augustiner-Chorherrenstifts*

de ongelovigen weg te nemen en de gelovigen te stichten¹⁰), doch in feite is de tendens van het verhaal in de eerste plaats stelling te nemen in de theologische discussie omtrent de geldigheid van de sacramenten toegediend door een onwaardig priester. Deze laatste bedoeling blijft volledig afwezig in het verhaal van Guibert.

Beide verhalen zijn echter eucharistiewonderen, bedoeld om de werkelijke tegenwoordigheid aan te tonen door het zichtbaar worden van het kind Jezus. Dit thema is zeer oud en komt in licht verschillende versies meermaals voor¹¹).

Ook de stelling dat de missen opgedragen door gehuwde priesters geldig zijn, was geen nieuwigheid meer omstreeks het midden der 12de eeuw, toen de *Vita A* werd opgesteld¹²). Het eeuwenoude probleem was opnieuw scherper gesteld door het decreet van Gregorius VII van maart 1074, dat aan de simonistische en gehuwde priesters verbodde de H. Mis op te dragen en aan de gelovigen daarbij aanwezig te zijn¹³). Doch reeds omstreeks 1075 had Siegbert van Gemblours (†1112) een Apologie geschreven tegen degenen die de missen van gehuwde priesters bestre-

Marbach im Elzß (12. Jahrhundert), Freiburg (Schweiz), 1965, blz. 181: «...et de corporale tegat utramque...».

¹⁰) De tekst spreekt over een drievoudige les, doch de tweede en derde doelstelling, nl. de godsvrucht versterken en de gelovigen stichten, zijn amper verschillend.

¹¹) Zie b.v. A. FRANZ, *Die Messe im deutschen Mittelalter. Beiträge zur Geschichte der Liturgie und des religiösen Volkslebens*, Freiburg i.Br., 1902, blz. 5; P. BROWE, *Die eucharistischen Wunder des Mittelalters*, Breslau, 1938, blz. 100-102; C. LOOMIS, *White Magic*, Cambridge (Mass.), 1948, blz. 18. De eucharistie werd bijna steeds met de rug naar het volk opgedragen, zie O. NUSSBAUM, *Die Aufbewahrung der Eucharistie*, Bonn, 1979, blz. 127, zodat de opheffing boven het hoofd van de priester moest gebeuren. Daarover ook P. BROWE, *Die Elevation in der Messe*, in *Jahrbuch für Liturgiewissenschaft*, 1929, IX, blz. 20-22 en 29. Niet bereikbaar was de verhandeling van R. RODE, *Studien zu den mittelalterlichen Kind-Jesu Visionen*, Frankfurt a.M., 1957. Zie ook *Roberti canonici S. Mariani Autissiodorensis chronicon*, MGH., SS., 26, blz. 230 (ad a. 1116), de *Vita B. Mariae Oigniacensis*, AA. SS., dl.5 juni, Parijs, Rome, 1867, blz. 563; *Caesarii Heisterbacensis Dialogus miraculorum*, uitg. J. STRANGE, dl.II, Bonn, Brussel, Keulen, 1851, blz. 167-168, kap. 2; blz. 186, kap. 29; blz. 198, kap. 42; *Jacobi de Guisia annales Hannoniae*, MGH., SS., 30bis, blz. 278-279; *The Historia occidentalis of Jacques de Vitry. A critical Edition*, uitg. J.F. HINNEBUSCH, Freiburg (Schweiz), 1972, blz. 206 (over Braine).

¹²) Voor de tijd van opstellen, tussen 1145 en 1161/64, zie de *Inleiding tot de Vita Norberti A*, in *Anal. Praem.*, 1984, LX, nr. 1-2, blz. 13-17.

¹³) Voor de geschiedenis van het probleem gedurende de 11de eeuw, zie A.L. BARSTOW, *Married Priests and the Reforming Papacy: The Eleventh-Century Debates*, New York, Toronto, 1982, in-8°, XI-275 blz., en de boekbespreking daarvan door H. SILVESTRE, in *Recherches de théologie ancienne et médiévale*, 1982, XIII, blz. 248-249, en in *Scriptorium*, 1983, afl.1, nr. 24, blz. 8*-9*. De bepaling van Gregorius VII maakte grote indruk en werd aangehaald in *Ekkehardi chronicon universale*, MGH., SS., 6, blz. 201, en afgekeurd in *Sieberti Chronicon*, *ibidem*, blz. 362.

den¹⁴⁾. Nu was Siegbert een uitgesproken anti-Gregoriaan, maar de opvatting ten voordele van de geldigheid der sacramenten had toch reeds vlug de overhand gehaald. Enkele eremieten, waaronder een zekere Ingilger, een volgeling van Robrecht van Arbrissel, schijnen desondanks de leken gewaarschuwd te hebben voor de sacramenten van onwaardige priesters. Zij werden daarvoor berispt door Marbod van Rennes (†11/9/1123)¹⁵⁾. Ook verscheen in 1111 een brief over het vermijden van de H.Mis van gehuwde priesters, vermoedelijk gericht aan aartsbisschop Koenraad van Salzburg en wellicht geschreven te Reichersberg¹⁶⁾.

In deze atmosfeer konden verhalen ontstaan zoals dat van diaken Nicolaas, dat opgenomen werd in de *Vita A*. De auteur verwijst naar een concilie waarop een decreet werd uitgevaardigd dat men de missen van gehuwde priesters niet moest bijwonen¹⁷⁾. Volgens Roger Wilmans zou dit het concilie van Soissons van 1121 zijn geweest¹⁸⁾, doch over dit concilie zijn de bronnen zeer schaars en in ieder geval bleven daarvan geen decreten bewaard. Het is dus niet duidelijk welk decreet de auteur van *Vita A* bedoelde. Wel bleef een dergelijk decreet bewaard van het Concilie van Rouen in oktober 1128, dat gehouden werd onder leiding

¹⁴⁾ *Apologia contra eos qui calumpniantur missas coniugatorum sacerdotum*, uitg. E. SACKUR, *Libelli de Lite*, dl.2, Hannover, 1892, blz. 436-448. Zie daarover J. BEUMANN, *Siegbert von Gembloux und der Traktat de investitura episcoporum*, Sigmaringen, 1976, blz. 27 en J.-L. KUPPER, *Liège et l'église impériale, XIe-XIIe siècles*, Parijs, 1981, blz. 398-399.

¹⁵⁾ Zie J. VON WALTER, *Die ersten Wanderprediger Frankreichs*, Leipzig, 1906, blz. 170, en J. BECQUET, *L'érémisme clérical et laïc dans l'Ouest de la France*, in *L'eremitismo in occidente nei secoli XI e XII*, Mendola, 1962, Milaan, 1965, blz. 199. De brieven van Marbod aan Ingilger vindt men in *Libelli de Lite*, dl.3, Hannover, 1897, blz. 692-694.

¹⁶⁾ *Epistola de vitanda missa uxorum sacerdotum*, uitg. E.SACKUR, in *Libelli de Lite*, dl.3, Hannover, 1897, blz. 1-11. Daarover W. WATTENBACH en R. HOLTZMANN, *Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter. Deutsche Kaiserzeit*, dl.I,3, Berlijn, 1940, blz. 411, noot 159, en M. MANITIUS, *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters*, dl.3, München, 1931, blz. 52.

¹⁷⁾ *Vita A*, blz. 681: «Interea concilium celebratur, in quo, ne missae presbiterorum, qui uxores habent, audiri debeant, decretum promulgatur.»

¹⁸⁾ *Ibidem*, blz. 681, noot 6: «Suessionis anno 1121; in quo Abaelardi doctrina damnata est; v. Ott.Fris. Gesta Frid. I, 47, MANSI, XXI, p. 365.» F.PETIT, *Norbert et l'origine des Prémontrés*, Parijs, 1981, blz. 97, noot 10, beweert dat we door de *Vita A* weten dat dit decreet te Soissons werd afgekondigd. In feite staat dat helemaal niet in de tekst, enkel in de voetnoot van R.Wilmans. Bronnen voor een concilie te Soissons in 1121 zijn: de omstreden *Historia Calamitatum*, uitg. J. MONFRIN, Parijs, 1967 (3de uitg.), blz. 83, de *Gesta Friderici imperatoris*, MGH.,SS.,20, blz. 377, r.15, en de brief 331 van Bernard van Clairvaux, uitg. J. LECLERCQ en H. ROCHAIS, *S.Bernardi Opera*, dl.VIII, Rome, 1977, blz. 269.

van de pauselijke gezant Mattheus van Albano¹⁹), en wellicht ook van het Concilie van Reims van 1131²⁰). In zijn levensbeschrijving vermeldt Guibert van Nogent ook een offensief van de H.Stoel dat tot gevolg had een grote haat te kweken bij het gewone volk tegen de geestelijkheid²¹).

Dat uit die goedbedoelde Gregoriaanse decreten door sommige extreme Gregorianen het besluit werd getrokken dat die missen ongelukkig waren, ligt voor de hand. De auteur van *Vita A* signaleert dan ook terecht dat uit dat decreet ketterijen voortkwamen. In plaats van de onjuiste gevolgtrekking theologisch te weerleggen, brengt hij dan zijn wonderverhaaltje dat naar zijn mening de juiste leer onomstootbaar zal aantonen. Voor zoverre het een eucharistisch wonderverhaal geldt, kan het reeds een eeuwenlange geschiedenis achter zich hebben gehad²²); de theologische duiding ten bewijze van de geldigheid der sacramenten *ex opere operato* kan ongeveer driekwart eeuw oud zijn geweest.

Volgens de aanklacht van de kanunniken van Utrecht tegen Tanchelm in 1112 hield ook hij dat de verdiensten en de heiligheid van de bedienaar de waarde van de sacramenten verhogen en zou hij het volk hebben afgeraden het lichaam en bloed des Heren te ontvangen²³). Wellicht heeft Tanchelm dus een extreem Gregoriaans standpunt verdedigd tegen de door hem onwaardig geachte priesters²⁴).

De discussie over de geldigheid der sacramenten werd niet alleen in het kader der Gregoriaanse decreten gevoerd. Ook in de school van Laon kwam dit punt vaak ter sprake met betrekking tot de geëxcom-

¹⁹) Zie C.J. HEFELE en H. LECLERCQ, *Histoire des Conciles*, dl.5, 1, Parijs, 1912, blz. 673.

²⁰) *Ibidem*, blz. 698 (deze canones zijn niet zeker authentiek). Een dergelijk decreet wordt door het *Chronicon Balduini Ninoviensis*, uitg. J.J. DESMET, *Recueil des chroniques de Flandre*, dl.2, Brussel, 1841, blz. 705, aan Innocentius II (1130-1143) toegeschreven.

²¹) *De vita sua*, geschreven omstreeks 1115, uitg. L. D'ACHERY, Parijs, 1651, blz. 462; *P.L.*, 156, kol.848; uitg. G. BOURGIN, Parijs, 1907, blz. 20; uitg. E.-R. LABANDE, *Guibert de Nogent. Autobiographie*, Parijs, 1981, blz. 42-44.

²²) Zie E. WERNER, *Häresie und Gesellschaft im 11. Jahrhundert*, Berlin, 1975, blz. 55.

²³) Uitg. P. FRÉDÉRICQ, *Corpus documentorum inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae*, dl.I, Gent, 's-Gravenhage, 1889, nr. 11, blz. 16: «Ex meritis et sanctitate ministrorum virtutem sacramentis accedere...sacrilegus ille declamans dehortabatur populum a perceptione sacramenti corporis et sanguinis Domini...».

²⁴) Toepasselijk is hier de scherpzinnige uitspraak van H. GRUNDMANN, *Eresie e nuovi ordini religiosi nel secolo XII*, in *Storia del Medioevo*, dl.III, Firenze, 1955, blz. 393: «Der häufige Vorwurf, daß die Ketzer die Messen und Sakramente, insbesondere die Eucharistie mißachten, bedarf immer der Prüfung, ob sie nicht nur unwürdige Sakraments-Spender ablehnen, wie sicherlich die Waldenser.»

municeerde priesters, die volgens de sententies van die school geldig konden consacreren zolang ze niet door de bisschop werden gedegradeerd²⁵).

Toch leverde de auteur van *Vita A* geen nutteloos achterhoedegevecht. Zelfs Gerhoch van Reichersberg (1092/3-1169) werd gedurende het schisma van 1130-1138 nog aangeklaagd wegens zijn opvatting dat schismatieke priesters niet geldig consacreerden en hij trachtte in 1147 Bernard van Clairvaux nog van die opvatting te overtuigen, o.m. met het argument dat Innocentius II langs zijn kant stond²⁶).

De meer gematigde theologen hadden echter reeds vroeg het gevaar van zulke extreme stellingname voorzien en hielden, ondanks alle Gregoriaanse idealen, toch vast aan de geldigheid van de sacramenten, zelfs indien ze door een onwaardig priester werden toegediend²⁷). Zo bijvoorbeeld reeds de scholaster Alger van Luik, de raadgever van bisschop Otbert (1091-1119)²⁸), alsook Ivo van Chartres²⁹) en Burcharde van Worms³⁰) in hun decretenverzamelingen.

De auteur van de *Vita A* schaart zich hier dus aan de kant van de gematigden, wat met de hele tendens van zijn werk overeenstemt. De Gregoriaanse programmapunten komen daar immers niet speciaal aan bod en over de gehuwde priesters wordt verder geen woord gezegd³¹).

²⁵) Zie O. LOTTIN, *Nouveaux fragments théologiques de l'école d'Anselme de Laon. Quelques manuscrits français*, in *Recherches de théologie ancienne et médiévale*, 1940, XII, blz. 55-56. Zie ook dezelfde tekst in IDEM, *Nouveaux fragments... Florilège de Saint-Amand*, *ibidem*, 1939, XI, blz. 318, en ongeveer dezelfde tekst in IDEM, *Nouveaux fragments... Manuscrits de Munich*, *ibidem*, 1946, XIII, blz. 208-209.

²⁶) Aldus GERHOCH OF REICHERSBERG, *Letter to Pope Hadrian about the Novelties of the Day*, uitg. N. M. HAERING, Toronto, 1974, blz. 11-12. Zie ook P. CLASSEN, *Gerhoch von Reichersberg. Eine Biographie*, Wiesbaden, 1960, blz. 80, en IDEM, *Der Häresie-Begriff bei Gerhoch von Reichersberg und in seinem Umkreis*, in *The Concept of Heresy in the Middle Ages*, Leuven, Den Haag, 1976, blz. 27-28, waar de auteur blijkbaar twijfelt aan de echte mening van Gerhoch.

²⁷) Ook om deze stelling te bewijzen werden wonderverhalen gesmeed, zie b.v. *The Exempla of Jacques de Vitry*, uitg. T. F. CRANE, Londen, 1890, blz. 68, nr. CLV. Tot deze richting behoorde o.m. Idung van Prüfening, zie zijn *Argumentum*, uitg. R. B. C. HUYGENS, *Le moine Idung et ses deux ouvrages...*, Spoleto, 1980, blz. 59.

²⁸) P.L., 180, kol. 876-878, 882-883, 887, 889, 965; daarover J.-L. KUPPER, *Liège et l'église impériale, XIe-XIIe siècles*, Parijs, 1981, blz. 399, noot 112.

²⁹) P.L., 161, kol. 178-179, 182, 196, 258. Ook het decreet dat verbod de mis van in concubinaat levenden te horen werd echter opgenomen, zie kol. 1162.

³⁰) P.L., 140, kol. 689 en 714. Zie ook het *Decretum Gratiani*, uitg. E. FRIEDBERG, *Corpus iuris canonici*, dl. I, kol. 385.

³¹) Zie de *Inleiding tot de Vita Norberti A*, in *Anal. Praem.*, 1984, LX, nr. 1-2, blz. 29. Dit in tegenstelling tot bijvoorbeeld de *Gaufridi Grossi Vita B. Bernardi Tironensis*, P.L., 172, kol. 1397, waar de wantoestanden bij de Normandische clerus worden aangeklaagd. Zie ook H. GRUNDMANN, *Ausgewählte Aufsätze*, dl. I, Stuttgart, 1976, blz. 68-70.

Spijtig genoeg kan men hieruit geen besluit trekken omtrent Norberts houding en opvattingen. Dat hij een extremist was in zijn ascese, lijdt geen twijfel, doch zijn theologische opvattingen blijven onbekend. Het feit echter dat van hem nergens — ook niet bij zijn vijanden — een ernstig conflict wordt vermeld waarvan de inzet Gregoriaanse idealen waren, schijnt wel de gevolgtrekking toe te laten dat Norbert zich op dit vlak niet extreem heeft opgesteld, dat hij misschien zelfs, als man van de daad, specifiek theologische discussiepunten heeft vermeden.

Zoals we zagen staan we met dit verhaal van diaken Nicolaas voor een volksvertelling die waarschijnlijk vanwege een gedachtenassociatie op een willekeurige plaats in de *Vita A* is terechtgekomen en in de zomer van 1121 werd geplaatst, terwijl ze wellicht eerder in de winter van 1119-1120 had moeten worden geplaatst indien het voorval echt aan Norbert was overkomen. Wellicht is dit elfde hoofdstuk het minst betrouwbare uit de hele *Vita A*. Vandaar dat ook de inleiding op dit wonderverhaal, die wel over Norberts persoonlijkheid inlichtingen geeft, met de grootste voorzichtigheid moet worden beoordeeld. Hierin beweert de auteur dat Norbert de winter doorbracht te Laon en tegelijk bij zijn machtige verwanten, die hij daar had aangetroffen, de Romaanse taal die hij niet kende, wilde aanleren.

In feite heeft Norbert slechts één winter te Laon doorgebracht, nl. die van 1119-1120, vlak vóór het uitkiezen van de vestigingsplaats te Prémontré³²). Deze winter wordt echter ook in de *Vita B* en in Hermans *De miraculis...* behandeld, die niets schijnen te weten over het Romaans leren, noch over de machtige verwanten van Norbert te Laon.

Wat het Romaans leren betreft is er geen reden om dit bericht verdacht te vinden. Geen enkele bron vermeldt dat Norbert in zijn jeugd in Frankrijk zou hebben gestudeerd of dat hij gedurende zijn reis naar Saint-Gilles in de Romaanse volkstaal zou hebben gepredikt. In de school van Laon, waar hij in de winter van 1119-1120 misschien korte tijd de cursussen heeft gevolgd, werd in het Latijn gedoceerd. Zijn predik- en wervingstochten waren niet zonder reden steeds naar het noorden gericht. Men kan dus aanvaarden dat Norbert weinig of geen Romaans kende en zijn onbetwistbare retorische begaafdheid zou dan ook sterk gehinderd worden door het prediken in een vreemde taal. Anderzijds was blijkbaar sedert het Concilie van Reims in oktober 1119

³²) In de winter van 1121-1122 verbleef hij te Prémontré, na de eerste professie op 25 december 1121. Een verblijf te Laon is dan uiteraard mogelijk, doch niet vermeld.

en het daaropvolgend onderhoud met de paus te Laon de beslissing gevallen dat hij in het bisdom Laon zou blijven, zodat hij er inderdaad moeilijk buiten kon de taal van de streek te leren. Het is dus aannemelijk dat hij in de winter van 1119-1120 een poging heeft gedaan om zich de Romaanse volkstaal eigen te maken.

Twee handschriften van de *Vita B* stemmen trouwens hiermee overeen door mee te delen dat Norbert bij zijn prediking te Valencijs op Palmzondag, 23 maart 1119, nog nauwelijks enkele woorden Romaans kende of zelfs verstond, doch er op vertrouwde dat de H.Geest zijn toehoorders zijn moedertaal of het Latijn zou laten verstaan³³). Norbert kon dus op dat ogenblik nog maar alleen in het Latijn of in het Diets prediken.

Een andere vraag is of hij het Romaans bij zijn machtige verwanten te Laon heeft kunnen leren³⁴). Zeer dichte familie kan het in ieder geval niet geweest zijn, aangezien de tekst insinueert dat Norbert ze toevallig ontdekte (*invenerat*). Bovendien kende Norbert geen Romaans, dus zullen de betrekkingen met deze tak van zijn familie niet zo frequent geweest zijn. De meeste edelen waren immers niet in staat Latijn te spreken. Dat ze door de hagiograaf machtig (*potentes*) worden genoemd, moet ongetwijfeld als een gemeenplaats worden beschouwd.

Verwonderlijk blijft in ieder geval dat noch Herman van Doornik, noch Bartholomeus in zijn oorkonden enig concreet familielid van Norbert weten aan te wijzen en dat ook bij de begunstigers van het jonge Prémontré geen enkele verwant van Norbert als zodanig opduikt. Dit alles ondanks het feit dat zowel Herman van Doornik als Bartholomeus erg gevoelig waren voor genealogie en dat er voor de hagiografen geen reden bestond om verwantschappen met hooggeplaatste personen te verzwijgen. Men zal dan ook deze vage verwijzing van de *Vita A* naar machtige verwanten van Norbert te Laon met veel voorzichtigheid moeten tegemoet treden.

Besluit:

Het wonderverhaal van diaken Nicolaas dat in het 11de hoofdstuk van de *Vita Norberti A* aan Norbert wordt toegeschreven, maakt vrijwel

³³) *Vita B*, blz. 815B, nr. 24. Volgens de uitgave van J.C.vander STERRE, blz. 47, werd deze passage genomen uit de hss. van Terwaan en Knechtsteden. Zie daarover de *Inleiding tot de Vita Norberti B*, in *Anal.Praem.*, 1990, LXVI, nr. 3-4, blz. 184-185.

³⁴) *Vita A*, blz. 681: «...quod aliquando cum praefatus vir Lauduni moraretur, intendens cum quibusdam cognatis potentibus, quos ibidem invenerat, hyemare et lingua Gallica, quam ignorabat instrui, accidit...».

geen kans op authenticiteit en men mag er dan ook geen conclusies uit afleiden, noch inzake de chronologie, noch inzake Norberts opvattingen. Dat Norbert na 1119 nog Romaans diende te leren, mag men als historisch vaststaand beschouwen, doch de zogenaamde machtige verwanten te Laon bij wie dat moest gebeuren, worden in geen enkele bron vermeld.

Mankevosstraat 71
B-1860 Meise

W.M. GRAUWEN, O. Praem.

The Premonstratensians and the Crusader Kingdoms in the Twelfth and Thirteenth Centuries

In 1977, H.E. Mayer published his *Bistümer, Klöster und Stifte im Königreich Jerusalem*¹⁾. The following year, N. Backmund commented that although Mayer had set out to exhaust all the surviving sources for a history of the Latin regular church in the Holy Land during the time of the crusades, no mention had been made of the houses of the Premonstratensians at Ramla-Lyddā, Nebi Samwil, Acre, or Cyprus²⁾. Backmund himself had written about these houses in his *Monasticon Praemonstratense*, where he had corrected long-standing errors of fact about the order and its members in the Holy Land, errors which still find their way into histories of Outremer³⁾. Backmund did not analyse the evidence for the history of the order, but presented a brief gloss and bibliography for each house.

Actually, Mayer had not forgotten the Premonstratensians. In 1964, he had published and analysed a previously unknown confirmation grant to the order in Palestine, prefacing his discussion with some remarks on the Norbertines in Outremer⁴⁾. Neither scholar has presented a full history of the order in the Kingdoms of Jerusalem, Acre and Cyprus⁵⁾. Even more surprisingly, no one seems to have taken up F. Petit's suggestion that the role of the order in preaching the crusades

¹⁾ *Monumenta Germaniae Historica, Schriften*, Band 26 (Stuttgart, 1977).

²⁾ Review, *Analecta Praemonstratensia* 54 (1978), p. 245.

³⁾ N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, 3 vols., 1st ed.: vols. 1-3 (Straubing, 1952-1956), 2nd ed.: vol. 1, pts. 1-2 only (Berlin, 1983). For an analysis of some of the problems, see C.R. CHENEY, *Medieval Texts and Studies* (Oxford, 1973), pp. 243-244. For an example of the errors, cf. K. SETTON, gen. ed., *A History of the Crusades*, 6 vols. (Philadelphia, 1955-; repr. 1969-), vol. 2, pp. 384-386.

⁴⁾ H.E. MAYER, «Sankt Samuel auf dem Freudenberge und sein Besitz nach einem unbekannten Diplom König Balduins V», *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken* 44 (1964), pp. 35-71.

⁵⁾ Nor has anyone else, to my knowledge, except for two works by M. GEUDENS, «L'Ordre de Prémontré en Palestine et en Chypre», *Revue de l'Ordre de Prémontré et ses Missions* 16 (1914), pp. 35 sv.; and *De Orde van Premonstreit in 't Oosten* (Tongerloo, 1913). The former is very brief, places equal reliance on charters, chronicles and the traditions of the order, and contains errors of fact which have recently been corrected by various authors (see below). The latter is not available to me.

has been neglected⁶). An examination of the contribution to the crusades made by the Premonstratensians in Outremer and Europe is valuable to historians of both the order and the Crusader Kingdoms. This study also opens the broader question of the role of the regular canons in the Holy Land, and in the crusade movement.

St. Habacuc was in the diocese of Lydda, which was directly dependent on the patriarch of Jerusalem⁷). Presumably, Amalric, the first dean of Gottesgnaden, obtained the church there from the patriarch, or at least with his confirmation and approval. The foundation date is unknown, but Amalric's arrival in Palestine could not be dated later than the 1130s⁸).

There were two houses of Premonstratensians in the Latin Kingdom of Jerusalem. Bernard of Clairvaux maintained a correspondence with Melisende, daughter of Baldwin II, and queen of Jerusalem 1131-1152⁹). His letters have provided the basis for a great deal of discussion, since they are not dated, and one of them introduces «these Premonstratensian brothers»¹⁰). The assumption so far has been that this letter refers to the house of Norbertines at Nebi Samwil¹¹). However, since the letter cannot be dated, and since neither an individual nor a place is mentioned in it, it is impossible to use it as anything more than a proof that Norbertines came to Palestine, recommended by Bernard, sometime between the beginning of Melisende's husband Fulk's reign (1131-1143), and the end of her regency for her son Baldwin III (1152). There is no way to know how long it took Amalric and his companions to reach Palestine, but his abbey must have been founded in the mid-1130's. We also do not know how many compa-

⁶) F. PETIT, *La Spiritualité des Prémontrés aux XII^e et XIII^e siècles* (Paris, 1947), p. 83.

⁷) E.G. REY, ed. and con. of C. DUCANGE, *Les familles d'Outremer* (Paris, 1869; repr.: New York, 1971), p. 799.

⁸) *Fundatio monasterii Gratiae Dei, Monumenta Germaniae Historica, Scriptores*, ed. by G.H. PERTZ, 30 vols. (Hanover, 1826-1896; repr. Stuttgart and New York, 1963), vol. 20, p. 688: «... et Emelricum quendam quem de Francia secum adduxerat prepositum illi loco primam ordinavit ... Qui cum postmodum postulata licencia transmarinasset ... qui et postmodum in ultramarinis partibus factus est episcopus...» For details of Amalric's career, see W. GRAUWEN, «Norbert et les débuts de l'abbaye de Floreffe» *Analecta Praemonstratensia* 51 (1975), pp. 17-18.

⁹) BERNARD OF CLAIRVAUX, *Opera*, ed. by J. LECLERCQ and H. ROCHAS, 8 vols. (Rome, 1974-1977), vol. 8: *Epistolae*, ep. 206, 289, 354, 355; see also vol. 7, ep. 56.

¹⁰) *Ibid.*, vol. 8, ep. 355, and the discussion of the date, p. 299, n. 5.

¹¹) MAYER, «Sankt Samuel», pp. 38-39.

nions he brought with him. By 1159, when Herbert, abbot of St. Habacuc issued the only surviving charter for his house, there were twenty-three «brothers»¹²). We do know that Amalric came from France. If he was with Norbert at the council of Reims in 1131, he must have gone on with his superior to St. Martin of Laon, a Norbertine house visited by Innocent II and Norbert after the council¹³). Could Amalric have taken canons from St. Martin's, or near-by Prémontré, to Palestine?

In 1216, Gervase, abbot-general of Prémontré, sent Helin, abbot of Floreffe, to Acre to receive as his representative any property belonging to the order which might be recaptured eventually by Emperor Frederick II. St. Habacuc is mentioned by name in the letter Helin carried to the patriarch of Jerusalem. Historians writing about the Norbertines have assumed this means that St. Habacuc was always dependent on Floreffe, and have argued that Amalric must have originally come from that house¹⁴). W.M. Grauwen has pointed out that Floreffe was in the diocese of Liège, part of the empire, and not of «*Francia*», Amalric's country of origin. Moreover, there is no evidence that Amalric was ever a canon at Floreffe¹⁵). He is mentioned in a necrology of that house, but the entry is erroneous¹⁶). One version of the necrology, now lost, listed Amalric as the first abbot, which J. Barbier disproved. Amalric is called the bishop of Sidon, but is said to have died in 1148. The version of the necrology edited by Barbier reads: «*Commemoratio domini Almarici, Sydonensis episcopi, fratres nostri, 1138*». Grauwen has commented that the phrase «*fratres nostri*» usually referred to someone, not a member of the house, who had some right of fraternity with it¹⁷). By the time Helin was commissioned to go as Gervase's representative to Palestine, the church of St. Habacuc had been destroyed, and canons from both Palestinian houses had been scattered.

¹²) G. BRESCH-BAUTIER, ed., *Le cartulaire du chapitre du Saint-Sépulcre de Jérusalem* (Paris, 1984), no. 52.

¹³) *Vita Norberti, archiepiscopi Magdeburgensis* (= Vita A), in MGH. SS. (repr. Stuttgart and New York), vol. 12, p. 698 and n. 63.

¹⁴) J. BARBIER, *Histoire de l'abbaye de Floreffe, de l'ordre de Prémontré* (Namur, 1880), pp. 26-28.

¹⁵) GRAUWEN, p. 17 and n. 43.

¹⁶) J. BARBIER, ed., *Nécrologe de l'abbaye de Floreffe, de l'ordre de Prémontré, au diocèse de Namur* (Louvain, 1876). Barbier discussed the errors in the necrology in his history of Floreffe, p. 28 and n. 1.

¹⁷) BARBIER, *Nécrologe*, p. 251; GRAUWEN, p. 18 and n. 47.

There was a new house in Acre, to which some of the brothers had fled. It seems probable that Gervase meant simply to send a member of his order to ensure that his property was returned, and not that Helin went because the houses were dependent on Floreffe; although the dependency may well have developed at some time after the house's foundation.

Amalric of Gottesgnaden and Sidon

William of Tyre's identification of Amalric, combined with the existing charter from St. Habacuc, and two other charters in which the house is mentioned, prove that the abbey existed well before 1155. The chronicle of Gottesgnaden contributes an explanation of Amalric's presence in Outremer, and the probability of a foundation date in the 1130's¹⁸). That Amalric preached fairly extensively in Outremer can be deduced from three facts. First, he was released from an equivalent office (preaching to the pagan Wends) at Gottesgnaden. Secondly, there were a good number of canons at St. Habacuc in 1159. And finally, he would have been chosen as bishop of Sidon at least partly because of a reputation as a speaker. Some pastoral care must have been the result of both the preaching of Amalric, and the establishment of his order at a shrine church. Express permission to take on the *cura animarum* had been given to regular canons by Urban II in 1096 at the council of Nîmes: «... we decide that those who hold to the pattern of the apostles can preach, baptize, give communion, receive penitents, and give absolution»¹⁹). Silence, seen as a «preparation for didactic speech», was strictly observed in Premonstratensian houses, even among the lay brothers²⁰). The *conversi* were forbidden all books, and were presu-

¹⁸) Some inaccuracies in early histories of the order led to an inflated view of Amalric's importance in Europe. B. Kedar and M. Grauwen have reacted by doubting the existence of St. Habacuc or of Amalric. Cf.: J. LEPAIGE, *Bibliotheca Praemonstratensis Ordinis* (Paris, 1633); C.L. HUGO, ed., *Sacri et Canonici Ordinis Praemonstratensis Annales*, 2 vols. (Nancy, 1734-1736); and GEUDENS, *op. cit.*; with: W. GRAUWEN, *Norbertus, Aartsbisshop van Maagdenburg (1126-1134)* (Brussels, 1978), pp. 481-482; B.Z. KEDAR, *Crusade and Mission. European Approaches Toward the Muslims* (Princeton, 1984), p. 134 and n. 127.

¹⁹) G.D. MANSI, ed., *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, con. by L. PETIT and J.B. MARTIN, 53 vols. (Florence, etc., 1759-1962), vol. 20, cols. 934-935; trans. and discussion: C.W. BYNUM, *Jesus as Mother. Studies in the Spirituality of the High Middle Ages* (Berkeley, etc., 1982), p. 31.

²⁰) *Ibid.*, p. 45.

mably illiterate. That there were lay brothers in most, if not all, Norbertine priories seems certain, judging from the fact there was legislation concerning them at Prémontré as early as 1134²¹). If the pattern set at Prémontré was followed, the canons would have devoted themselves to the office, study, preaching, pastoral care, and possibly manual labor, sharing only one meal a day²²).

As a bishop, Amalric figures in William of Tyre's chronicle as a patriarchal supporter. «Amaury, of pious memory in the Lord, was chosen [to be bishop of Sidon]. Amaury was abbot of the regular canons of the Order of the Premonstratensians in the monastery of St. Habacuc ... he was a sincere and God-fearing man of godly life ... he is said to have received the gift of consecration in the church of Lydda from the hands of Peter, archbishop of Tyre ...»²³). The bishop of Sidon had court, coins and justice, and owed a service of 50 serjeants. The church in the Holy Land had jurisdiction over clerics and over moral offenses, but referred those sentenced to the secular courts for punishment²⁴).

Amalric took the Patriarch Fulcher's (1146-1157) side in a dispute with the Hospitallers in 1155, and as a result, visited Italy in that same year. The Hospitallers and other orders founded in the Holy Land — such as the Templars and the order of the Holy Sepulchre — received donations in Europe and were usually anxious to place their possessions directly under papal jurisdiction. St. Habacuc, similarly, was founded with the approval of the patriarch of Jerusalem, but was subject to the Premonstratensian order²⁵). The Premonstratensians managed to avoid the hostility which developed between the military orders and the secular church, remaining supporters of both patriarch and papacy. From the chronicler's point of view, all of the orders founded or endowed in the Holy Land owed allegiance to the secular

²¹) G. VAN DEN BROECK, «Les frères convers dans la législation des Prémontrés», *Analecta Praemonstratensia* 44 (1968), p. 216.

²²) F. PETIT, «L'ordre de Prémontré», *La Vita Comune del Clero nei secoli X^e-XII^e*, 2 vols., *Miscellanea del Centro di Studi Medioevali* 3 (1962), pp. 466-467.

²³) WILLIAM OF TYRE, *Chronicon*, ed. R.B.C. HUYGENS, 2 vols., *Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis*, 63, 63A (Turnhout, 1986) 17.26 (HUYGENS, p. 797); trans. from E.A. BABCOCK and A.C. KREY, *A History of Deeds Done Beyond the Sea*, 2 vols. (New York, 1941; repr. 1976), vol. 2, p. 225.

²⁴) J. RICHARD, *The Latin Kingdom of Jerusalem*, 2 vols., trans. J. SHIRLEY (Oxford, 1979), vol. A, p. 107.

²⁵) C.L. HUGO, ed., *Sacrae Antiquitatis Monumenta Historica, Dogmatica, Diplomatica*, 2 vols. (Étival, 1725), p. 117.

church there. But the Hospitallers in particular «never ... showed any reverence to the prelates of the church and absolutely refused to give tithes from any of their estates, regardless of the conditions under which these had come into their possession»²⁶). The Hospitallers compounded their offence by offering the sacraments to those whom their bishops had excommunicated, and added insult to injury by enlarging their building in Jerusalem. «The most intolerable wrong of all ... a thing abhorrent to all Christians, was done to the patriarch and the holy church at Jerusalem. For before the very doors of the [patriarch's church] ... to show their insolent contempt ... they began to erect an edifice far higher and more costly than the church of the Holy Sepulchre». Equally exasperating, the Hospitallers, «with intentional malice» frequently interrupted the patriarch's preaching on the hill of Golgotha, by setting «their many great bells ringing so loudly and persistently that the voice of the patriarch could not rise above the din, nor could the people, in spite of all his efforts, hear him»²⁷). Threats followed the attempted intervention of the citizens on the patriarch's behalf, and were fulfilled in an exploit which caps the rather ludicrous squabble. Armed Hospitallers broke into the church of the Holy Sepulchre and released «showers of arrows». The patriarch had the arrows collected, and hung up «before the place of Calvary». Then he prepared to take his case to the pope, accompanied by seven bishops, including Amalric of Sidon. In the spring of 1155, Fulcher and his «train of reverend bishops» arrived in Apulia, at that time in a dangerously unsettled state because of an invasion by the Byzantines. Fulcher was able to intercept the Emperor Frederick as he was leaving Italy in August, 1155, and to obtain letters to support his plea²⁸). The pope evaded Fulcher, however, first at Narni and then at Rome. When finally cornered by the patriarch's party at Ferentino, Hadrian refused to give any judgement, and treated the contingent from Jerusalem with such contempt that they finally realized the futility of their mission, and returned home²⁹).

²⁶) WILLIAM OF TYRE, 18.6 (HUYGENS, p. 817); BABCOCK, vol. 2, pp. 245-246 and n. 24.

²⁷) WILLIAM OF TYRE, 18.3 (HUYGENS, pp. 812-813); BABCOCK, vol. 2, p. 240.

²⁸) WILLIAM OF TYRE, 18.6, 7 (HUYGENS, pp. 818-819).

²⁹) *Ibid.*, 18.8 (HUYGENS, p. 820). See also *Ottonis et Rahewini Gesta Friderici I. Imperatoris*, ed. G. WAITZ, *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum* (Hanover and Leipzig, 1912), bk. 2, c. 27, an. 1155, p. 132, on the Emperor's presence in Italy, with Anselm of Havelberg, in 1155. Anselm had just

Amalric was bishop of Sidon from 1153 until 1170. In 1156, when the patriarch returned from Italy, he found that his chapter had engaged in a dispute over precedence with the monks of the Mount of Olives. The canons of the Holy Sepulchre demanded that the monks be made to do penance, that the chapter's right to take a leading position in processions on major feast days be acknowledged, and that their prior be confirmed in his right to celebrate mass and deliver the «sermonem ad populum» in the patriarch's absence. The monks duly marched barefoot to the church of the Holy Sepulchre, and the chapter's rights were confirmed by all the archbishops, bishops and abbots dependent on the patriarch³⁰). Curiously, the list of bishops and abbots includes the only two known Premonstratensian bishops of the first kingdom, as well as the only two names of Norbertine abbots which survive for that period³¹). Amalric's name, with the title «bishop of Sidon», appears again on a witness list to a confirmation document issued at Acre in 1160 by Baldwin III³²). The charter concerns various properties held by the chapter of the Holy Sepulchre, including land sold to it in 1155 by Hugh of Ibelin³³). The witness list includes the three archbishops and the eight bishops dependent on the patriarch of Jerusalem at that time. Hugh and his brother Baldwin of Ibelin are among the lay witnesses.

In 1170, Amalric, as bishop of Sidon, issued a charter in which it is explained that while visiting the Holy Sepulchre, he had made a pact of confraternity with the Benedictines of the great house of Josaphat. In return for the benefits of their prayers, he exempted them from half of the tithe they had been used to pay him as bishop of Sidon³⁴).

Like Norbert, Amalric had ties with a Benedictine monastery³⁵). He emerges, from combined charter and chronicle evidence, as a strong supporter of the episcopacy, and of the patriarch in particular. He

returned from Constantinople as Frederick's legate, and was rewarded with the exarchate of Ravenna. Both Anselm and Amalric had been Norbert's companions in Magdeburg. Did they meet in Italy in 1155, and was Anselm's influence with Frederick of assistance to Fulk and his party?

³⁰) BRESCH-BAUTIER, *Cartulaire*, no. 54 (except for the sisters of St. Lazare).

³¹) *Ibid.*: Letardus, archbishop of Nazareth, Amalric of Sidon, Herbert of St. Habbacuc, and «R.», abbot of St. Samuel.

³²) *Ibid.*, no. 45.

³³) *Ibid.*, no. 50, on the sale of 1155.

³⁴) R. RÖHRICHT, ed., *Regesta Regni Hierosolymitani, MXCII-MCCXCI*, 2 vols. (Oeniponti, 1893-1904; repr.: New York, n.d.), no. 475.

³⁵) F. PETIT, *St. Norbert et l'origine des Prémontrés* (Paris, 1981), p. 227.

traveled with the patriarch for about a year, and is known to have been in Jerusalem in 1170. Amalric's own abbey had been founded near Jerusalem, with patriarchal approval. Both F. Petit and P. Lefèvre have noted a similarity between the vows and liturgy of the Premonstratensians and those of the Holy Sepulchre³⁶). It seems reasonable to assume that such a similarity resulted from contacts between the two orders in Palestine. Amalric's career as Norbert's companion, abbot of Habacuc and bishop of Sidon gives rise to the supposition that it was more specifically his influence which was felt by the new order of regular canons in Jerusalem.

Sts. Habacuc of Cansie and Joseph of Arimathaea

William of Tyre's identification of Amalric provides the earliest date for the existence of the Norbertine abbey near Jerusalem, in the diocese of Ramla-Lydda, known by the double name of Sts. Habacuc and Joseph of Arimathaea³⁷). The next mention of the house is in 1156. Herbert, abbot of St. Habacuc, witnessed the document about the dispute between the canons of the Holy Sepulchre, and the monks of the Mount of Olives, discussed above³⁸). This charter is also the first mention in the *acta* and chronicles of the kingdom of the Norbertine abbey of St. Samuel, on Mountjoy. Both abbots were included as witnesses because the chapter of the Holy Sepulchre wanted confirmation of its rights by all the bishops and abbots of the kingdom.

Only one charter survives for St. Habacuc. It was issued by «*Herbert ... abbas Sanctorum Joseph et Abacuc ... in presentia nostri fratrumque nostrorum et Balduini, archidiaconi Sancti Georgii, cantorisque eiusdem ecclesie Gisleberti et magistri Anshetini, fratris Roberti de Git, ... in ipsa ecclesia Sancti Joseph ...*»³⁹). Presumably, Herbert was made abbot in 1153, when Amalric became archbishop. He was certainly abbot by 1156, but after 1159 there is no chronicle or charter evidence for this house or its abbots. There is a tradition, passed down in the order, that canons were martyred in 1187. Certainly their abbey and church were

³⁶) PETIT, *Spiritualité*, p. 87; P. LEFÈVRE, «Prémontré, ses origines, sa première Liturgie, les relations de son Code législatif avec Cîteaux et les chanoines du Saint-Sépulcre de Jérusalem» *Analecta Praemonstratensia* 25 (1949), pp. 102-103.

³⁷) WILLIAM OF TYRE, 17.26 (HUYGENS, p. 797).

³⁸) BRESCH-BAUTIER, *Cartulaire*, no. 54.

³⁹) *Ibid.*, no. 52.

destroyed⁴⁰). Presumably Gervase of Prémontré's letters to Frederick II and the patriarch of Jerusalem, petitioning for the return of St. Habacuc to the order in 1216 referred to the property and revenues of the house⁴¹).

From the charter issued by Herbert, we know that his church was called «St. Joseph». The assumption has been that the abbey founded there was dedicated to St. Habacuc. Herbert himself made his mark, a cross, on the document. Following his name is a list of twenty-three «*fratres*». None of the names are distinguished by any title or office. Presumably, these are all canons, and not lay brothers. If so, and if the house followed the European pattern of admitting *conversi*, the abbey must have been quite large. The chapter of the Holy Sepulchre was founded with twenty-one prebends.

The charter records that Herbert returned land given to his canons by Balian of Ibelin, to Balian's son Hugh, lord of Ramla. Hugh had asked for the property, in order to repay the canons of the Sepulchre, who had provided ransom for him. Hugh replaced Balian's original gift with other property, thus effecting an exchange with the Norbertines for the benefit of the chapter of the Sepulchre. The charter was sealed by Constantine, who was styled «bishop of Ramla», «*ad corroborationem presentis privilegii ...*» Constantine was the abbot's diocesan, whose bishopric depended directly on the patriarch. The episcopal church was actually at Lydda, and was dedicated to St. George. Constantine was apparently represented at this transaction by his archdeacon, Baldwin, his cantor, Gislebertus, and the «*magister*», Anschetinus⁴²). Judging from the following charter, which confirms this one, Marsirius de Ramatha, Andreas of Anjou and Albert Lombard were Hugh of Ramla's knights⁴³). The chapter of the Holy Sepulchre, to which Hugh transferred the property he received from Herbert, was represented by its cantor, Bernard, and *magister*, Achilles.

The name of Hugh's father, Balian of Ibelin, appears only in the charters which mention this transaction⁴⁴). He is known to have held

⁴⁰) BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, p. 507.

⁴¹) HUGO, *Monumenta*, p. 117.

⁴²) I am unable to identify brother Robert de Git. On the lordships of Ramla and Lydda, and the bishop's claim to both, see H.E. MAYER, «The Origins of the Lordships of Ramla and Lydda in the Latin Kingdom of Jerusalem», *Speculum* 60 (1985), pp. 549-550.

⁴³) BRESCH-BAUTIER, *Cartulaire*, no. 53.

⁴⁴) *Ibid.*, nos. 51-53.

Ibelin from 1134. The Ibelins held Ramla through marriage from 1141, and received Mirabel as well in 1152⁴⁵). From William of Tyre we know that Balian died sometime between 1148 and 1151⁴⁶). Balian's gift to St. Habacuc, even if made on his deathbed, provides additional proof that the House was in existence before 1151. Hugh used the title «of Ibelin» in a charter for the first time in 1155⁴⁷). In that year, Hugh sold land to the chapter of the Holy Sepulchre⁴⁸). He was forced to sell property to the chapter again, in 1158, in order to raise a ransom after his capture by the Moslems at Banyas⁴⁹). Abbot Herbert of St. Habacuc returned to Hugh Bethel, Baytin, Izza, two carucates and five *journatas* of land, a tower, and «all that we built there». Hugh had requested the property so that he could offer it to the chapter of the Holy Sepulchre in return for their aid when he needed ransom⁵⁰). This would seem to be a considerable sacrifice of land, and also buildings which the Norbertines had themselves constructed. For instance, Herbert gave the «... chapel which we built there ...» to the chapter of the Holy Sepulchre «*precepto domini patriarche A[malrici], tum domini Hugonis precibus*»⁵¹). On the surface, this transfer seems to benefit only the Ibelins and the Sepulchre, while depriving the Norbertines of both their property and labour. B. Hamilton has taken it to mean that the canons of the Holy Sepulchre objected to the Norbertine presence in Palestine, notwithstanding Herbert's assurance that the transaction was made freely and with the consent of all his canons⁵²). It seems possible, however, that it was a free, and even desirable transfer. Herbert's charter goes on to note that Hugo, «*voluntati nostre satisfaciens et utilitati ecclesie nostre consulens*» gave the abbey part of the tower near the fortress of Mirabel, and two carucates in that area, in exchange for the land the house had lost. In the next charter, issued by Hugo, in which his transactions with the two orders are described, another reason is given for Herbert's willingness to part with land, buildings

⁴⁵) MAYER, «Ramla and Lydda», p. 547. W.H. RÜDT DE COLLENBERG, *Familles de l'orient latin, XII^e-XIV^e siècles* (London, 1983), p. 469, gives different dates.

⁴⁶) WILLIAM OF TYRE, 17. 1 (HUYGENS, p. 761).

⁴⁷) BRES-CAUTIER, *Cartulaire*, nos. 37, 39, 41, 44-47, and cf. p. 385 (index).

⁴⁸) *Ibid.*, nos. 37, 41, 44, 50.

⁴⁹) *Ibid.*, nos. 51, 52, 53; WILLIAM OF TYRE, 18.14 (HUYGENS, p. 831).

⁵⁰) BRES-CAUTIER, *Cartulaire*, nos. 52, 53.

⁵¹) *Ibid.*, no. 52.

⁵²) B. HAMILTON, *The Latin Church in the Crusader States: The Secular Church* (London, 1980), pp. 101-102.

and chapel⁵³). The exchange «... *longe meliora et commodiora eis esse noscuntur, Bethel enim, quia termini eorum ibi dilatari non poterant, sicut ab eis sepe audivi, aut parum, aut nichil eis prodesse poterat*».

M. Benvenisti has identified Bethel as the village of Mahomaria or al-Bira, two kilometres from Beitin, north-east of Ramla. There is a tower there, «beside the Ramallah-Jericho road ... square ... 10 metres wide»⁵⁴). Benvenisti thought that it had been built of stones belonging to an older Byzantine church on the same spot. Could this be the tower mentioned in Herbert's charter? Bethel, in any case, is identified with a town belonging to the Holy Sepulchre, al-Bira (Mahumeria). The other properties given up by Herbert are the *casals* Baytin and Bayt Izza (Beze), both within four kilometres of al-Bira. Al-Bira had belonged to the Holy Sepulchre since 1114, and was, by 1159, an important village⁵⁵). It is perhaps not surprising that the Norbertines felt cramped, and that the patriarch Amalric ordered their chapel to be turned over to him. In exchange, the order was given two properties on either side of the pass of Afeq, «one of the most important natural passes in the coastal plain»⁵⁶). This property had been held by the Ibelins only since 1152. On the east side of the pass was the fortress of Mirabel. On the west side was the fortress called «*Turon ad surdos fontes*»⁵⁷). Perhaps this exchange was really to the benefit of both the Norbertines and the canons of the Sepulchre. There was no later quarrel resulting from it, and Herbert's charter states that it was a free exchange. Hugh of Ibelin seems to have meant well towards the Norbertines, in spite of being extremely hard-pressed. There is at least as much evidence for a friendly exchange as there is for hostility towards the Norbertines on part of the Sepulchre. No other evidence exists for anything but cordial relations between them.

This charter carries the only known seal for the Norbertines in the First Kingdom, that of the house of St. Habacuc⁵⁸). The Norbertine seal itself does not seem to have survived. Neither E. Rozière, nor G.

⁵³) BRES-CBAUTIER, *Cartulaire*, no. 53.

⁵⁴) M. BENVENISTI, *The Crusaders in the Holy Land* (Jerusalem, 1970), p. 318.

⁵⁵) BRES-CBAUTIER, *Cartulaire*, no. 26, and pp. 409, 411 (index).

⁵⁶) BENVENISTI, p. 194.

⁵⁷) *Ibid.*; MAYER, «Ramla and Lydda», p. 547.

⁵⁸) In BRES-CBAUTIER, *Cartulaire*, no. 52, the final sentence, before the witness list, reads: «*Ut igitur hoc ratum inconvulsumque permaneat, sigilli nostri impressione et fratrum subscriptorum testimonio confirmamus*».

Bresc-Bautier, in their editions of the charter, commented on it. H.E. Mayer mentioned it in passing, but did not describe it⁵⁹).

In spite of the lack of surviving documents for the order of Prémontré in Palestine, the Norbertines' holdings there were not negligible. Herbert's twenty-three brothers, chapel, and unspecified «buildings» testify to a thriving community. That Amalric should be elected bishop of Sidon is significant of the esteem in which he personally, or the order in general, was held. The evidence for the house of St. Samuel on Mountjoy adds weight to the thesis that the Norbertines made an important contribution to the history of the First Kingdom, through preaching and pastoral care.

St. Samuel at Mountjoy

H.E. Mayer, in his article concerning the priory of Premonstratensians on Nebi Samwil, has analysed the only surviving document which mentions property belonging to the house⁶⁰). In the context of this discussion, Mayer has attempted to fix the date of the foundation of the house. He has made a good case for Baldwin II (1118-1131) as the original benefactor⁶¹). Mayer's argument is based on the charter of Baldwin V, published in his article, and on five letters of Bernard of Clairvaux⁶²). It is clear, from these letters, that Bernard of Clairvaux received an unsolicited gift from Baldwin II of Jerusalem. The king offered Bernard the hill Nebi Samwil, called by the crusaders «Mountjoy», with 1,000 pieces of gold, if the abbot would build a Cistercian monastery there. Bernard turned the money and property over to the new order of Prémontré, and urged the Norbertines to go to Palestine in his place.

The charter of Baldwin V (1185) confirms to the priory on Nebi Samwil the possessions and privileges «... *quem Balduinus, dominus et abavus meus Latinorum in Jerusalem rex secundus ...*» gave to the

⁵⁹) E. DE ROZIÈRE, ed., *Cartulaire de l'église Saint Sépulcre de Jérusalem* (Paris, 1849), no. 133; H.E. MAYER, «Das Siegelwesen in den Kreuzfahrerstaaten», *Bayerische Akademie der Wissenschaften* (Philosophisch-Historische Klasse, new ser.) 83 (Munich, 1978), p. 74.

⁶⁰) MAYER, «Sankt Samuel», pp. 67-71 (text), pp. 57-67 (discussion of possessions).

⁶¹) *Ibid.*, p. 39.

⁶²) BERNARD OF CLAIRVAUX, ep. 175, 206, 289, 354, 355.

order⁶³). In a letter generally dated about 1150, Bernard of Clairvaux reminded Hugh of Fosse (first abbot of Prémontré) that «at Jerusalem, King Baldwin, while he was still alive, gave me the site of St. Samuel and money to build there, but you have both the site and the money by my gift»⁶⁴). It is clear that the foundation gift came through Bernard, whatever may have been added by various benefactors later. Baldwin V's diploma does give the impression that Baldwin II was alive to receive the Premonstratensians and increase the original gift: «... *et libertatem, quam praeinominatus rex dictis fratribus dedit in porta funda cathena pondere et mensura, ut possent emere vendere intrare et exire per totum regnum Ierosolimitanum omnia et singula* ...» The difficulty, as Mayer pointed out, is that an undated letter to Queen Melisende from Bernard of Clairvaux introduces and recommends the Premonstratensians to her good will. Mayer suggested, among other possibilities, that the Premonstratensians being introduced were Amalric and his companions. In short, Mayer believed that the foundation of St. Samuel occurred in the reign of Baldwin II (1118-1131), rather than during the reign of Fulk (1131-1143), as Backmund, for instance, suggested⁶⁵). There are difficulties with this hypothesis, as Mayer himself admitted. The charter of Baldwin V gives no clue as to when or how Baldwin II conferred gifts and privileges on St. Samuel. No mention is made, for instance, of St. Bernard, or any of the circumstances surrounding the foundation. The letter to Melisende sounds as if it introduces an order previously unknown in her kingdom:

«*Videtis quantum praesumam de vobis, qui audeo et alios commendare. Quanquam Praemonstratenses fratres istos magis fortassis superflue commendarim quam temerarie. Sunt merito ita commendabiles suo, ut non egeant alieno. Invenientur, nisi fallor, viri consilii, spiritu ferventes, in tribulatione patientes, potentes in opera et sermone. Induerunt se armatura Dei ... Suscipite illos tamquam bellatores pacificos, mansuetos ad homines, violentos ad daemones. Immo Christum in eis suscipite, qui est causa peregrinationis eorum*»⁶⁶).

Moreover, there is a letter by Bernard to the patriarch of Jerusalem, which is important, but to which Mayer gave very little weight. The

⁶³) MAYER, «Sankt Samuel», p. 68.

⁶⁴) BERNARD OF CLAIRVAUX, ep. 253; trans. by B.S. JAMES, *The Letters of St. Bernard of Clairvaux* (London, 1953), no. 328; MAYER, «Sankt Samuel», p. 38.

⁶⁵) *Ibid.*, pp. 38-39; BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, p. 508, n. 2.

⁶⁶) BERNARD OF CLAIRVAUX, ep. 355.

letter is dated 1135, and is presumed to be addressed to William, patriarch of Jerusalem 1130-1145. It reads, in part:

«*Patriarchalibus scriptis saepius visitatus, ingratus jam videbor si non rescripsero. At si saluto eum qui me salutavit, quid amplius feci? Tu enim me praevenisti in benedictionibus dulcedinis, tu me prior dignatus es tuis transmarinis epistolis visitare, tu mihi primas humilitatis caritatisque praeeripuisti partes. Quid condignum iam referam? Nihil mihi denique reliquisti quod pari queam rependere vice, qui etiam de thesauro saeculorum mihi impertire curasti, id est, de ligno Domini ... De loco autem ad quem nos invitatis, frater Andreas dicet vobis voluntatem nostram*»⁶⁷).

Mayer dismissed the suggestion that the last sentence of this letter refers to the offer of the site on Nebi Samwil. But Bernard must have been referring to Baldwin's offer when he wrote «*de loco autem ad quem nos invitatis*». Could there be two independent offers of a site to Bernard emanating from the king and patriarch of Jerusalem at the same time?

It is of the greatest significance that Bernard mentioned «the site to which you have invited us» and that he introduced «Brother Andreas», who was to explain his wishes about the property. It was common practice to send a cover letter, which expressed greetings and compliments, but which actually served as a recommendation of the envoy who would introduce the real business⁶⁸). This reference to the offered site, combined with Andreas' mission, are a strong proof that William was acting for Baldwin II in reiterating the king's offer of land for a Cistercian monastery.

It is worth suggesting that the sequence of events was as follows. Baldwin II, before his death in 1131, offered land and money to Bernard of Clairvaux. William, who became patriarch in 1130, wished to honor the king's dying request. Moreover, William himself had a strong admiration for the Cistercians. He expressed both in a letter to Bernard, which accompanied a piece of the true cross⁶⁹). The patriarch's

⁶⁷) *Ibid.*, ep. 175. For Bernard's refusal to send Cistercians to the Holy Land, see GODFREY OF CLAIRVAUX, *S. Bernardi Vita Prima*, bk. 3, c. 22 (J.P. MIGNE, *Patrologiae cursus completus. Series latina*, 221 vols. (Paris, 1844-1865), vol. 185, col. 316).

⁶⁸) P. CHAPLAIS, *English Medieval Diplomatic Practice*, 3 vols. (London, 1982), vol. 1, pp. 46-103: «Letters of credence and credences», nos. 34-67; K.J. LEYSER, «Frederick Barbarossa, Henry II and the Hand of St. James», *English Historical Review* 90 (1975), pp. 486-487.

⁶⁹) The letter from the patriarch is known only through the abbot's reply to it: BERNARD OF CLAIRVAUX, ep. 175.

letter was sent to confirm Baldwin II's offer, which might seem to have been invalidated by the king's death, and to reassure the abbot, in the strongest terms, of the patriarch's approbation for Baldwin's plan. In Bernard's reply, he expressed his sense of the compliment paid to himself and his order. He also sent an envoy to discuss his alternate plan for the site Baldwin II had offered. There is no reference to the church the Premonstratensians founded on Mountjoy in the chronicles or charters of the Latin Kingdom until 1156⁷⁰). However, we know from Bernard's letter to Hugh of Fosse that the abbot of Clairvaux transferred the property to the Premonstratensians before 1150. It would have taken time to make all the arrangements for the exchange, and to collect Norbertines for the new foundation. If Bernard's letter to William does indeed date from 1135, the Norbertines could have arrived in 1141, as Premonstratensian traditions suggest⁷¹). Alternately, the letter from Bernard to Melisende could have introduced them after 1143, when Fulk was dead and the Queen was regent. This would conveniently clear up the error Mayer was forced to attribute to the obituary of Prémontré⁷²). The obituary credits Baldwin III (1143-1163) with the foundation of St. Samuel. The foundation of St. Samuel would have occurred during Queen Melisende's regency, technically the reign of Baldwin III, which would explain why he was honored as founder.

But one last alteration makes a more satisfactory theory. Baldwin II's offer dated from 1130-1131. William reiterated it soon after the king's death. Bernard replied by 1135. The Premonstratensians arrived in 1141. It took several years for them to build their church on Mountjoy, which still exists as a magnificent ruin. The church was therefore not consecrated until the reign of Baldwin III, or some time after 1152. Perhaps he made some donation, the record of which has been lost, in honor of his grandfather's gift. Or perhaps the date of the consecration misled the compilers of the obituary of Prémontré, and therefore he was honored as founder.

What about St. Bernard's letter to Melisende? It sounds too much like the introduction of a previously unknown order to be anything but a recommendation of Amalric and his canons, in the 1130's. This was Mayer's hypothesis, and it gains credence from the fact that both

⁷⁰) RÖHRICHT, no. 340.

⁷¹) PETIT, *Spiritualité*, p. 80; BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, p. 508, n. 2.

⁷²) MAYER, «Sankt Samuel», p. 39.

Bernard and Norbert were at the council of Reims in 1131. It will be remembered that Amalric probably obtained his «license» to go overseas from Innocent II at that council. The friendship between Norbert and Bernard, and Bernard's previous correspondence with Melisende, make the recommendation for Amalric very likely. Moreover, the magnificent establishment at Mountjoy is obviously a royal foundation. The sizeable, but not equal, property at St. Habacuc, for which the Ibelins were the major patrons, would reflect the fact that Bernard introduced Amalric and his canons as pilgrims, asking only that Melisende receive them. They were given a church sometime after their original preaching mission, under circumstances which are unknown to us.

Patriarch William's letter, which the abbot of Clairvaux refers to as initiating their correspondence, reinforced Baldwin II's request for a Cistercian house near Jerusalem. Moreover, it accompanied a precious relic, a portion of the cross, intended as a gift to Bernard. Why was this relic sent to the abbot? This gift followed a donation of a piece of the cross and of the sepulchre to Notre-Dame in Paris by Anseau, chantor of the Holy Sepulchre, in 1120⁷³). G. Bresc-Bautier has seen the gift of Anseau in the context of an effort by the order of the Holy Sepulchre to establish connections with western orders capable of providing money and propaganda for crusading expeditions⁷⁴). William's gift to Bernard should be seen as part of the same effort, an attempt to secure the powerful influence of the Cistercians for the Kingdom of Jerusalem⁷⁵). In the event, Bernard sent a group of Norbertine canons, an order with which he had ties of confraternity⁷⁶). It has already been noted that by doing so, Bernard made a considerable impact on the history of the Latin Kingdom. The influence of the regular canons remained predominant in the major shrines of the kingdom, and the Augustinian Norbertines added to this pre-eminence. Where the Cistercians would certainly have rivaled the regulars, and perhaps superseded them as bishops,

⁷³) G. (BRES-C-)BAUTIER, «L'envoi de la relique de la Vraie Croix à Notre-Dame de Paris en 1220», *Bibliothèque de l'École des Chartes* 129 (1971), p. 387.

⁷⁴) (BRES-C-)BAUTIER, «Vraie Croix», p. 394.

⁷⁵) For possible reasons for Bernard's refusal to send Cistercians to the Holy Land see: GODFREY OF CLAIRVAUX, bk. 3, c. 7 (MIGNE, vol. 185, col. 316B); BERNARD OF CLAIRVAUX, ep. 399; and a letter by Pope Urban II in MIGNE, vol. 151, p. 483C,D.

⁷⁶) BERNARD OF CLAIRVAUX, ep. 153; T.J. GERITS, «Les actes de confraternité de 1142 et de 1153 entre Cîteaux et Prémontré», *Analecta Praemonstratensia* 40 (1964), pp. 192-205.

papal delegates, and keepers of the great shrines, the Norbertines supported and extended the hold of the Augustinian canons on the church in Outremer.

The tomb of the prophet Samuel was said to be located on a hill called Nebi Samwil. The first crusaders saw Jerusalem from the summit, and called the place *Mons Gaudii*. According to C. Enlart's description, the mount is 895 metres high, and the remains of an «*antique*» village, a fortress of the kings of Judah, and a Byzantine monastery can be found there⁷⁷). J. Prawer mentioned the Norbertine building, «the great church, later turned into a mosque, which overlooks Jerusalem today»⁷⁸). The plan of the twelfth-century church has been discussed by Savignac and Abel, who attributed the foundation to the patriarch of Jerusalem, and described the mountain as being settled by «a small colony of Franks»⁷⁹). «*Ce est l'usage de tous les pelerins, qui vont en Jerusalem, que illueques aorent avant, por ce que d'illueques voit l'on le Temple et le Sepulcre*»⁸⁰).

In 1172, Theodoric visited «a congregation of religious» there, whom he called the «grey monks» because of their habit of undyed wool⁸¹). Surprisingly, H.E. Mayer based the date of the foundation of the Spanish order of Mountjoy on Theodoric's reference to the grey habits of the monks he saw⁸²). Since the Norbertines, the Cistercians and the new order of Mountjoy all wore white, or unbleached (grey) habits, it is impossible to base the foundation date of the order of Mountjoy on Theodoric's description alone⁸³). Mayer has discussed what little charter evidence is available for the Premonstratensian house of St. Samuel on Mountjoy, and also for the order established on the hill by Count Rodrigo in the 1170's⁸⁴). Briefly, St. Samuel was directly dependent on

⁷⁷) C. ENLART, *Les monuments des croisés dans le royaume Jérusalem: architecture religieuse et civile*, 2 vols. (Paris, 1925-1929), vol. 2, p. 278.

⁷⁸) J. PRAWER, *The Latin Kingdom of Jerusalem: European Colonialism in the Middle Ages* (London, 1972), p. 172.

⁷⁹) PP. SAVIGNAC and ABEL, «Chronique. Nèby Samouïl», *Revue Biblique Internationale*, new ser. 9 (1912), p. 270.

⁸⁰) *L'Estoire de Eracles Empereur et la Conqueste de la Terre d'Outremer*, in *Recueil des Historiens des Croisades. Historiens occidentaux*, 4 vols. (Paris, 1844-1895), vol. 2, p. 184, variant text, section D.

⁸¹) THEODERICUS WIRZBURGENSIS, *Libellus de locis sanctis*, ed. T. TOBLER (St. Gallen, 1865), p. 88.

⁸²) MAYER, «Sankt Samuel», p. 40.

⁸³) PETIT, «L'Ordre de Prémontré», p. 470.

⁸⁴) MAYER, «Sankt Samuel», pp. 40-41. See also: J. DELAVILLE LE ROULX, «L'Ordre de Montjoye», *Revue de l'Orient latin* 1 (1893), pp. 42-57; A.J. FOREY, «The Order of Mountjoy», *Speculum* 46 (1971), pp. 250-266.

Prémontré. Its abbot was counted among the six suffragen abbots of the patriarch of Jerusalem⁸⁵). There were six suffragen abbeys: Mount Sion, Latina, *Templum Domini*, Mount of Olives, Josaphat and St. Samuel on Mountjoy. The five first carried «mitre et croce et anel», but the last, «croce et non mitre ni anel» The prior of the Sepulchre was the only suffragen prior. He carried «mitre et anel et non croce». In C.R. Cheney's opinion, Prémontré did not become exempt from episcopal visitation until the beginning of the thirteenth century. Augustinians, and early Premonstratensians, would be obedient to their abbot general «saving the rights of the bishop»⁸⁶). In 1156, the abbot of St. Samuel, along with the Norbertine bishop of Sidon and all the other bishops and abbots of the kingdom, witnessed the settlement of a dispute between the canons of the Holy Sepulchre and those of the Mount of Olives. According to Enlart, the church was consecrated in 1157. There is no proof of this, just a charter of the Holy Sepulchre referring to the «*ecclesiae Montis Gaudii*» in 1159⁸⁷). In 1187, canons from St. Habacuc and St. Samuel fled to Acre, where they established a joint house, called St. Samuel. Canons from this house may have settled eventually at the monastery of Episcopia, on Cyprus, sometime between 1206 and 1211⁸⁸).

The evidence for the history of the order of Mountjoy in Outremer has been clearly presented by Mayer, in a way which shows that Count Rodrigo's story is peripheral to that of the Norbertines⁸⁹). There are only four surviving documents to support the history of the order of Mountjoy in the Holy Land: a grant of property by the countess of Ascalon in 1177, a confirmation of various gifts by Baldwin IV in the same year, a grant from the prior of the Holy Sepulchre in 1178, and a letter of Alexander III in 1180⁹⁰). A.J. Forey mentioned the location of Mountjoy, but without commenting on the Premonstratensian presence there⁹¹). Count Rodrigo's initial visit to Nebi Samwil, when he must

⁸⁵) *Livre de Jean d'Ibelin, Recueil des Historiens des croisades. Lois*, 2 vols. (Paris, 1841-1843), vol. 1, p. 415, c. 261.

⁸⁶) C.R. CHENEY, *Episcopal Visitation of Monasteries in the Thirteenth Century* (1st ed.: Manchester, 1931; 2nd ed., rev: 1983), pp. 38-39, 42-43.

⁸⁷) RÖHRICHT, nos. 323, 340; ROZIÈRE, no. 129; ENLART, *Jérusalem*, vol. 2, p. 278. MAYER, «Sankt Samuel», p. 40, dated the charter 1156.

⁸⁸) BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, pp. 500-501, 501-504.

⁸⁹) MAYER, «Sankt Samuel», pp. 40-41.

⁹⁰) RÖHRICHT, nos. 553, 553a, 561, 594a.

⁹¹) FOREY, p. 253. For texts of the documents, see DELAVILLE LE ROULX, «Montjoye», pp. 51-57.

have visited the magnificent Norbertine church, may have influenced him in his desire to found a new order.

Both Premonstratensian houses supplied mediators and judges in various episcopal disputes, some of which were taken to the papal court, from 1156 until 1265⁹²). There is also the question of whether there was a Norbertine bishop of the First Kingdom besides Amalric of Sidon: Lotardus of Nazareth, 1158-1190. Lotardus has been characterized, with certainty, as a Norbertine by B.F. Grassi and L. Goovaerts, but his claim to a Premonstratensian background appears to rest on a conversation between the Marquis de Vogüé and Louis de Gonzague Daras, canon of Frigolet. The canon published a notice in 1886, in the *Annales Norbertines*, in which he related that the Marquis de Vogüé showed him a medallion as proof that Lotardus was both bishop of Nazareth and a Premonstratensian⁹³).

The two men who founded the Premonstratensian houses of Strahow in Bohemia and Neuffonts, near Clermont, are said, by F. Petit and N. Backmund, to have visited Norbertine houses in Palestine in 1136 and 1147, respectively. These claims must be investigated because, if true, they would help to fix foundation dates of St. Habacuc and St. Samuel.

Henry Zdik, bishop of Olmütz, is widely believed to have taken vows either as a Norbertine or as an Augustinian canon in Jerusalem in 1137⁹⁴). Petit has explained the foundation of Strahow, in 1143, as a direct result of Henry Zdik's vow of 1137, and Backmund has suggested that the bishop was first impressed by the «order of the Temple of Our Lord»⁹⁵). It should be noted that there was no «order» of the

⁹²) MAYER, «Sankt Samuel», p. 43.

⁹³) B.F. GRASSL, «Der Prämonstratenserorden, seine Geschichte und seine Ausbreitung bis zur Gegenwart», *Analecta Praemonstratensia* 10 (1934), p. 20, is based on A.L. GOOVAERTS, *Écrivains, artistes et savants de l'ordre de Prémontré*, 4 vols. (Bruxelles, 1899-1900), vol. 4, p. 165. Louis de Gonzague Daras published a notice in 1886 in the *Annales Norbertines*, pp. 17-20 (unavailable to me), in which he related that the Marquis de Vogüé showed him a medallion as proof that Lotardus was both bishop of Nazareth and a Premonstratensian. The account of the conversation is as reported by Goovaerts. See also BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, p. 511. On Lotardus, see WILLIAM OF TYRE, 18.22 (HUYGENS, p. 842); and M. BOUQUET, ed., *Recueil des Historiens des Gaules et de la France*, 24 vols. (1st ed.: Paris, 1738; new ed. by L. DELISLE: Paris, 1869-1904), vol. 16, pp. 192-193, an. 1171.

⁹⁴) A. ZAK, «Episcopatus ordinis Praemonstratensis», *Analecta Praemonstratensia* 4 (1928), pp. 309-310, no. 87; GOOVAERTS, vol. 2, pp. 430-432; PETIT, *Spiritualité*, p. 85; BACKMUND, *Monasticon*, vol. 2, pt. 2, pp. 378-379; IDEM, «Heinrich Zdik», *Lexikon für Theologie und Kirche*.

⁹⁵) PETIT, *Spiritualité*, p. 85; BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, p. 378, n. 1.

Temple of Our Lord. Canons of the order of the Holy Sepulchre were installed in the church called the «Temple of the Lord». They should also not be confused with the Templars. The story of the bishop of Olmütz's journey can be found in three Bohemian chronicles. In the *Annales Gradicensis*, Henry Zdík is said to have traveled to Jerusalem in 1137, and to have returned in 1138⁹⁶). Vincent of Prague, in his *Annales*, said that the bishop brought back a piece of the true cross from Jerusalem, and that he was impressed by the Augustinian canons (not Premonstratensians) he saw there⁹⁷). The most detailed account of the connection between the bishop's voyage to Outremer and foundation of Strahov was written by Gerlac, Premonstratensian abbot of Mülhausen, in Prague, between 1207 and 1222⁹⁸).

F. Petit translated a section of Gerlac's chronicle to the effect that: «*Henri Sdyck reçut notre habit qu'il avait vu à Jérusalem sur le Sépulcre de vie ... Il renonça à l'usage de la viande et à tout confort de la vie pour apporter à la Bohème un nouvel homme et un nouvel ordre*». Petit said, in this context, that Henry saw «*chanoines réguliers ... Ceux du saint-Sépulcre d'abord, puis les prémontrés qui sous la conduite d'Amalric prêchaient la pénitence parmi les croisés*»⁹⁹). Unfortunately, there is no evidence that Henry Zdík saw Amalric in Jerusalem. Petit seems to have inferred a meeting from the theory that Amalric was in the Holy Land by 1137, combined with Gerlac's statement. A close reading of Gerlac's chronicle reveals an ambiguity about when Henry took vows as a Premonstratensian. In fact, Strahov seems to have originally been founded as a house of Augustinian canons, and later to have been affiliated with Prémontré. The portion of the chronicle Petit quoted reads as follows:

«... *Zdico qui et Heinricus, bonae memoriae Olomucensis episcopus, habitum nostrum, quem Iherosolymis viderat, super sepulchrum vitae susceperat ... et abdicatis ibi tam esu carnium quem ceteris vitae blandimentis, reportabat memorato duci et Bohemis sicut novum hominem ita et novum ordinem*»¹⁰⁰).

⁹⁶) *Monumenta Germaniae Historica. Scriptores* (=MGH.SS), vol. 17, p. 650, an. 1137, 1138.

⁹⁷) MGH.SS, vol. 17, p. 659, an. 1141: «... Qui etiam quis in seculo hoc sit sibi aptus modus vivendi subtiliter inquirens, habitum et regulam sancti Augustini sub sancti apostolis constitutam Hierosolimis assumpsit, ...»

⁹⁸) MGH.SS, vol. 17, pp. 683-710; another ed. by J. EMLER, in *Cosmae Chronicon Boemorum cum continuatoribus*, (Prague, 1874), vol. 2.

⁹⁹) PETIT, *Spiritualité*, p. 85.

¹⁰⁰) GERLAC, MGH.SS., vol. 17, p. 695, an. 1184.

This seems to be conclusive, except that the Sepulchre was served by regular canons of the order of the Holy Sepulchre, not Norbertines. Also, Vincent of Prague, writing before 1198, called the canons Henry saw Augustinian rather than Norbertine (see above). Moreover, Gerlac himself seems to be speaking ambiguously when he says «*habitum nostrum*». A few lines further on in his history of Strahow, he says that duke Wladizlaus and his wife Gertrude, influenced by the example and exhortations of Henry «... *novam ecclesiam novo condunt ordini* ...» at Strahow, and that the bishop collected «... *maxime in spiritualibus ... undecunque posset religiosos fratres, quibus et praefecit imprimis quendam Blasium*»¹⁰¹). But were these brothers Premonstratensians? Gerlac says they were not: «*Postquam vero liquido comperit de institutione Praemonstratensis ecclesiae, quod inde initium ordinis, quod inde esset magisterium vitae regularis, illico habita deliberatione cum ipsius fundatoribus unanimi voto miserunt et de Steinveldensi domo conventum postularunt*». It seems at least that by «our habit» Gerlac meant the habit of an Augustinian canon, a point which Petit mentioned. Later, when he returned to Bohemia, Henry decided to affiliate his house with the famous Steinfeld, near Prague. Blaise was the prefect of the first group of canons, but Gezo was the first abbot of Strahow when it became a Norbertine house: «... *idem Gezo, primus Stragoviensium abbas primum in Steinveld ad conversionem venerit*»¹⁰²).

Backmund, in his *Die Mittelalterlichen Geschichtsschreiber des Prämonstratenserordens* has noted the two stages of the foundation of Strahow, dating the establishment of the house of canons 1140, and the affiliation with Steinfeld 1142¹⁰³). Finally, Bishop Henry himself, writing about his visit to Jerusalem and the foundation of Strahow, mentioned only the patriarch and canons of the Holy Sepulchre. In a letter written in c. 1143, about Strahow, the bishop remarked that his visit to the sepulchre made him anxious «... *sub regula sancti patris Augustini in habitu religiosorum Deo servire* ...». It is significant that Henry did not mention Norbertines: «*Intimato itaque tam domino patriarche, quam cunctis fratribus ad sepulchrum nostri redemptoris in eodem regulari habitu Domino famulantibus mentis mee desiderio, quod desiderabam, inueni, et in loco nostre redemptionis habitum sancte*

¹⁰¹) *Ibid.*

¹⁰²) *Ibid.*

¹⁰³) *Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium*, facs. 10 (Averbode, 1972), p. 184, n. 12.

conuersationis suscipiens ad propria remeare contendit»¹⁰⁴). There is no evidence that Amalric and his group of Norbertines had a direct influence on the foundation of Strahow. It follows that the bishop's journey to Outremer does not help to date either Norbertine foundation there. Unfortunately, the evidence for the connection between St. Habacuc or St. Samuel and Neuffonts is equally inconclusive.

According to J. Pycke's article, for instance, Gilbert was lord of École and Aubeterre, was brought up at the court of Louis VI, and went to Palestine with the Second Crusade. On his return, he founded Neuffonts, and he died in 1150¹⁰⁵). Pycke based his article on two references to Gilbert in the chronicle of Robert of Auxerre and a general reference to Odo of Deuil's chronicle, pointing out that most of the available information about Gilbert comes from J. LePaige. LePaige took his history from a manuscript he found at Neuffonts, which was subsequently lost. J. Pycke felt that this seventeenth-century biography by a Premonstratensian canon was suspect as a source for Gilbert's life¹⁰⁶).

The chronicle evidence for Gilbert's life is inconclusive. An examination of Robert of Auxerre's history leads to the conclusion that the first of Pycke's references is mistaken. The «*magister Gilbertus*» of page 234 is obviously not the «*sanctus Girbertus*» of page 236, and is, in fact, mentioned elsewhere in the chronicle. That leaves one reference to Gilbert, by Robert, which, in its entirety, reads: «*1152. Hoc anno sanctus Girbertus ex potenti milite seculi humillimus miles Christi, elemosinarum, abstinentiae, paupertatis admirandus exemplis, apud Scholam Arvernie vicum migravit ad Dominum. Sepultus est autem in monasterio non procul a prefato vico, ubi Premonstratensem ordinem pii laboris instantia ipso anno adduxerat, cuius magnitudinem meriti miraculorum magnitudo declarat*»¹⁰⁷). This short section establishes Gilbert as a secular knight, a crusader, and the founder of a Norbertine house near «*Scholam Arvernie*». N. Backmund based his account of Neuffonts on this passage and on LePaige's *Vita*, without mentioning Odo of

¹⁰⁴) A. BOCZEK, ed., *Codex diplomaticus et epistolaris Moraviae*, 15 vols. (Olmütz, 1836-1903), vol. 1, p. 218.

¹⁰⁵) J. PYCKE, «Gilbert de Neuffonts», *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques*.

¹⁰⁶) *Ibid.*, and cf.: N. BACKMUND, «Die Mittelalterlichen Geschichtsschreiber des Prämonstratenserordens», *Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium*, fasc. 10 (Averbode, 1972), p. 266, n. 75, and pp. 308-309, 311, on the question of LePaige's reliability.

¹⁰⁷) MGH.SS., vol. 26, p. 236.

Deuil¹⁰⁸). An examination of H. Waquet's edition of Odo's chronicle reveals that no Gilbert of Arvernia is mentioned. There are two references to forces traveling separately, and one to the army of the Count of Auvergne camped outside Constantinople¹⁰⁹). Odo's «William» is identified with Count William VIII, but there is no mention of a Gilbert in the history of the house for the late eleventh or early twelfth centuries. According to N. Backmund, the archives of Neuffonts have been destroyed, so that LePaige is now the only source of information on Gilbert. From Robert of Auxerre we know that Gilbert was in Palestine before 1152, and that he did found a Premonstratenian house on his return to France. This information does not help to date the foundations of St. Habacuc and St. Samuel, which we know from other evidence to have been in existence before 1150. J. LePaige's account of Gilbert's life adds no definite information on what Gilbert did or saw in the Holy Land. LePaige did say that Gilbert went over with Louis VII in 1147, but it is not clear whether this is simply an educated guess based on Robert of Auxerre's comment, or whether the lost manuscript gave LePaige reason to believe so¹¹⁰). It is certainly possible that Henry Zdik and Gilbert of Neuffonts saw Norbertines in Palestine, but we cannot prove it.

To complete the scanty evidence for the house of Mountjoy with a last negative, there is a note by R. Röhricht to the effect that an abbot of «St. Samuel», Theodoric, witnessed a charter in Saxony in about 1145¹¹¹). There was, however, an Abbot Theodoric of the Premonstratensian house of St. Samuel's, Barletta in 1143¹¹²). There is no way to be sure, but he seems a slightly more likely candidate for the Saxon charter.

*

* *

¹⁰⁸) BACKMUND, *Monasticon*, vol. 3, pp. 151-153.

¹⁰⁹) EUDES DE DEUIL, *La Croisade de Louis VII, Roi de France*, ed. by H. WAQUET, *Documents relatifs à l'histoire des Croisades*, no. 3 (Paris, 1949), bk. 4, p. 51 and n. 2. For Arvernia/Auvergne, see J. MOREAU, *Dictionnaire de Géographie historique de la Gaule et de la France* (Paris, 1972; *Supplément*, 1983), p. 32; J. VAISSETE and C. DEVIC, eds., *Histoire générale de Languedoc*, 3rd ed., 16 vols. (Toulouse, 1872-1904), vol. 4, pp. 85-92; É. BALUZE, *Histoire généalogique de la maison d'Auvergne* (Paris, 1708).

¹¹⁰) LEPAIGE, pp. 482-483.

¹¹¹) RÖHRICHT, no. 216, p. 15 in vol. 2. The text of the charter is in *Codex Diplomaticus Saxoniae Regiae*, ed., O. POSSE, 6 vols., Haupttheil I, Band 2: *Urkunden der Markgrafen von Meissen und Landgrafen von Thüringen 1100-1195* (Leipzig, 1889), no. 181, pp. 127-128 and cf. no. 188, p. 132.

¹¹²) BACKMUND, *Monasticon*, vol. 1, pt. 2, p. 478.

What emerges most clearly from the evidence for the early history of the Norbertines in Outremer is the role of the chapter of the Holy Sepulchre as a patron of new orders and center of Augustinian reform. The fact that the order of Prémontré was based in Europe, spread very rapidly in the twelfth century, and continues to exist today, has inclined scholars to emphasize the ways in which the Norbertines influenced the chapter of the Sepulchre. The paucity of documents for, and the short life of the chapter of the Sepulchre were due to the disaster of 1187 and subsequent collapse of the chapter's European organization. The evidence for the period before 1187 shows the patriarchs of Jerusalem as patrons of the Norbertines, with Premonstratensian abbots and bishops playing a supporting role. Royal patrons of the Norbertines were influenced by the patriarchs and by Bernard of Clairvaux, perhaps more than by the newly-founded order of Prémontré. Moreover, the role of the Sepulchre in establishing Augustinian priories in Outremer and Europe, which has been demonstrated elsewhere, is here supported and extended¹¹³). The bishop of Olmütz certainly founded Strahow in imitation of the regular canons of the Sepulchre, while the patriarch and his chapter extended their support for the Augustinian rule by establishing two major houses of Norbertines close to Jerusalem.

The evidence for the Norbertines in Outremer adds an important new dimension to our knowledge of the church in the crusader states. It also provides a clue to the thinking of king and patriarch about relations with the new orders in the West. The acceptance of Amalric and his canons as preachers in the 1130's indicates support for the apostolic life by Melisende, by the patriarch, and by such patrons as the Ibelins. The decision to endow the itinerants with a church shows that the church in Outremer followed the European tendency to insist on stability of a traditional kind. Hugh of Ibelin's charter demonstrates the wealth of the chapter in the 1150's, and the firm control it maintained over establishments such as St. Habacuc. Baldwin II and Patriarch William expressed both a strong admiration for the Cistercians, and a desire to secure an effective means of spreading propaganda in the West. However, the fact that they accepted Norbertines, testifies both to the influence of St. Bernard, and the swift rise to prominence of the order of Prémontré in Europe. Presumably king and patriarch felt their need

¹¹³) C.K. SLACK, «Regular Canons and the Crusades in the Twelfth and Early Thirteenth Centuries», D.Phil. thesis, Oxford University, 1988.

for effective propaganda in Europe would be fulfilled by the Norbertines almost as well as by the Cistercians.

Finally, the extent of the property and privileges held by the Norbertines in the East, testifies to a significant impact on the kingdom in terms of preaching and pastoral care. The evidence of the shrine church on Mountjoy, and its apparent effect on Count Roderigo, supports the idea of his influence. The picture which emerges, of the predominance of Augustinian ideals of preaching, liturgy and pastoral care, offer a glimpse of the crusader kingdom from a fresh perspective.

The Premonstratensians, in their early years, were trying to resist the pressure to acquire tithes, land and the resulting lawsuits. This attempt, along with the destruction of many archives of the kingdom in 1187, helps to explain why so little written evidence of their presence remains. However, the physical remains of Mountjoy, and charter evidence for a large number of canons at the house of St. Habacuc, point to impressive establishments. So do the elections of Amalric and Lotardus to the bishoprics of Sidon and Nazareth. This prominent role in the history of the kingdom was continued after 1187. The Norbertine's good relations with the papacy and episcopacy led to frequent employment as papal judges delegate in the Kingdom of Acre. Their history on Cyprus was a stormy one, which also adds to the amount of evidence for their activities in the late twelfth and thirteenth centuries. Their preaching mission of the 1130's, followed by their substitution for the Cistercians in the 1140's, had a profound effect on the history of the church in the crusader states.

(to be continued)

History/Political Studies
Whitworth College
Spokane, WA 99251, USA

C.K. SLACK

Les prémontrés de France, et la suppression des ordres monastiques, 1766-1792

Il faut une certaine audace pour faire figurer dans le sous-titre de cet article, les dates que j'ai indiquées: 1766-1792. Et pourtant! Y a-t-il une différence profonde de nature, entre les mesures prises par la Commission des Réguliers, à la fin de la décennie 1760, et celles prises, près d'un quart de siècle plus tard, par l'Assemblée nationale constituante et son Comité ecclésiastique?

Sans doute, en créant la Commission, le roi Louis XV avait-il l'intention de conduire l'ordre monastique¹⁾, dont on commençait à dire tant de mal²⁾, à se réformer. Mais, quelles étaient les véritables intentions des membres de cette Commission: tous, archevêques et membres du conseil du roi, avaient-ils une vue, vraie et profonde, de ce qu'est le monachisme, de sa place dans l'Église et dans la société? Comment, dans quel sens, allaient-ils prendre leurs décisions, alors que ne siégeait parmi eux, aucun représentant de cette gent monastique¹⁾,

¹⁾ Question de terminologie: l'ordre monastique, la gent monastique, ... sans précisions supplémentaires, sont des termes généraux, qui englobent la totalité des religieux (chanoines réguliers, moines et mendiants) et bien sûr des religieuses des grands ordres (bénédictines, chartreuses et cisterciennes par exemple).

²⁾ L'ordre monastique a, de tout temps, été l'objet de moqueries, et de risées, et de convoitises. Mais, en cette seconde moitié du XVIII^e siècle, la menace est plus vive que jamais: non seulement l'ordre monastique est inutile, mais en plus ses sujets, par leurs vœux d'obéissance et de chasteté, sont une véritable offense aux Lumières; quant à leurs biens et aux revenus de ceux-ci, va-t-on les laisser à ces gens inutiles? Qu'une campagne généralisée contre la gent monastique ait eu lieu à partir des environs de 1750; que certaines familles religieuses aient prêté le flanc à des critiques dont quelques-unes fondées: et voilà en marche le processus qui conduit à la Commission des Réguliers. H.J. LE SAGE, *De la Bretagne à la Silésie* ... revient là-dessus à plusieurs reprises, cf. l'édition que j'ai procurée de ces: *Lettres* ..., pp. 63-64 et 156-159; voir particulièrement la note * à la p. 158:

«Lorsque je me fis religieux en 1777 j'ignorois parfaitement la guerre assez ouverte que le gouvernement et les philosophes faisoient déjà à la profession que j'embrassois. Je n'imaginois pas qu'il y eut un état plus stable. L'abbaye où j'entrois étoit isolée, sans relations, et encore sur un bon pied. Aussi je fis fort peu d'attention à ce mot que m'adressa en particulier un avocat instruit et d'âge mûr, la semaine-même, de ma profession: «Vous voilà donc engagé: mais n'espérez pas mourir sous votre habit. Nos petits-fils demanderont à nos enfans ce que c'étoit qu'un moine'».

que l'on voulait réformer? Autre problème: alors que l'on était sous le régime du concordat de Bologne, comment, de quel droit, pouvait-on agir tout-à-fait en-dehors de Rome, sans avoir en rien consulté le pape? Et quelles différences profondes, avec les idées des juristes gallicans qui siègeraient au Comité ecclésiastique en 1789 et surtout en 1790?

Je n'ai pas l'intention d'étudier la totalité de l'ordre monastique¹⁾ pendant cette période, mais seulement, à partir de ce que vécurent les chanoines prémontrés, de montrer la disparition d'une grande famille religieuse (ce qui, bien sûr, n'empêchera pas d'apporter de temps à autre quelque éclairage, en utilisant d'autres sources, concernant d'autres ordres religieux).

On présentera d'abord l'ordre de Prémontré en France vers 1766-1768 (I), avant d'étudier certaines mesures prises par la Commission des Réguliers et leurs résultats (II), puis les décisions de 1789-1790 (III), enfin la disparition de la vie conventuelle (IV).

I. L'ORDRE DE PRÉMONTRÉ EN FRANCE VERS 1766-1768

Quand la Commission commence à se réunir, en 1766, il y a en France environ douze cent cinquante prémontrés, en quatre-vingt-dix abbayes, maisons ou résidences, et six cents cures³⁾. C'est dire si les effectifs des religieux conventuels, en certaines maisons, peuvent être réduits. À l'exception d'une circarie de Gascogne, d'ailleurs assez affaiblie, la très grande majorité des prémontrés de France vit au nord de la Loire, et singulièrement dans le «quart nord-est» du royaume.

En France, et en France uniquement, l'ordre de Prémontré est divisé en deux observances, qui ne s'aiment pas. D'un côté, l'antique rigueur,

³⁾ Malgré leurs imperfections, les divers papiers de la Commission des Réguliers peuvent donner une idée de la totalité de l'ordre monastique vers 1766-1770. Mais seuls, de rigoureux pointages nominatifs, à partir des états de chaque maison ou abbaye, permettraient de savoir avec exactitude quels étaient précisément les effectifs. Quant aux comparaisons entre provinces des différentes familles monastiques, elles sont rendues fort difficiles à cause des disparités d'aires géographiques. La circarie prémontrée de Gascogne, n'a pas du tout la même extension que la province d'Aquitaine des cordeliers ou que celle des carmes déchaux ou des grands augustins. De même, quelle différence entre les provinces de Lorraine, Gascogne et Normandie des clercs de Picpus, et celles des prémontrés portant les mêmes noms.

ou observance réformée⁴), qui a une allure de congrégation post-tridentine, avec chapitre annuel, vicaire général élu pour trois ans, et, surtout, extension du vœu de stabilité: certes, on continue à dire que l'on est profès d'une abbaye donnée, mais ce vœu s'interprète comme prononcé au sein d'une des trois circaries de l'observance réformée. D'un autre côté, l'observance commune, dans laquelle l'abbé général prend, semble-t-il, de plus en plus d'importance, mais où la disparition des chapitres annuels, où l'indépendance de chaque maison, permettent sans doute à une certaine lassitude, à une certaine douceur de vivre⁵), de s'installer, lentement, insidieusement, dans les cloîtres.

Il faut également rappeler qu'à peine plus de vingt abbayes ont à leur tête un abbé régulier⁶), toutes les autres étant confiées par le roi très-chrétien à la sollicitude d'un abbé commendataire. Certains des commendataires sont de saints prêtres, gardant la résidence et célébrant l'office au chœur, parfois faisant vicaire général ou archidiacre leur prieur claustral afin qu'il puisse nommer aux prieurés-cures vacants⁷);

⁴) Sur l'antique rigueur de Prémontré, on aura recours, outre les ouvrages de Mgr E. MARTIN (et spécialement: *De canonicis praemonstratensibus in Lotharingia, et de congregatione antiqui rigoris* ... Nancy, 1891), à E. DELCambre, *S. de Lairuelz et la réforme des prémontrés*, ... Averbode, 1964, et à ma communication: *Sainte-Marie-Majeure et l'antique rigueur de Prémontré (1631-1740)*, dans les actes du colloque: *L'université de Pont-à-Mousson et les problèmes de son temps* ..., Nancy, 1974 (pp. 304-320).

⁵) Quelle vie religieuse peut-il y avoir, dans une abbaye de six, de quatre, ou même de seulement deux religieux conventuels, comme il y en avait à cette époque? H.-J. LE SAGE (*supra*, note 2), a peut-être un peu forcé les traits, mais a-t-il totalement tort?

⁶) Les abbés réguliers prémontrés sont alors:

- pour l'antique rigueur, ceux de Sainte-Marie-Majeure du Pont-à-Mousson, Riéval, L'Étanche; Cuissy, Bucilly, Salival; La Lucerne d'Outre-mer;
- pour la commune observance, ceux de Prémontré, Laval-Dieu, Clairefontaine-Villers-Cotterêts; Château l'abbaye, Dommartin, Saint-André-au-bois, Saint-Augustin de Thérouanne, Vicoigne; Abbecourt, Beaulieu, Corneux, Doue, Fontcaude, Moncel, et Saint-Jean de la Castelle.

Encore faut-il préciser qu'il y a litige à propos du titulaire de l'abbaye du Pont-à-Mousson; que Doue et Fontcaude vont bientôt être supprimées; que les abbés généraux vont faire donner l'abbaye de Moncel, comme une abbaye *«ad honorem»*, au père Athey, prieur claustral de Saint-Martin de Laon.

Voir X. LAVAGNE d'ORTIGUE, *À propos des derniers abbés prémontrés de Lorraine au XVIII^e siècle*, article paru ici-même, *Anal. praem.*, t. 53, 1977, pp. 53-70, et spécialement p. 67 et note 31, *ibid.*

⁷) Tel le dernier commendataire de Sélincourt, cf. G. BEURAIN, *Qui était le dernier abbé de Sainte-Larme* [P. Täscher], article des: *Mémoires de la Société d'émulation d'Abbeville*, 1924, pp. 421-433.

Le 29 novembre 1778, L.E. Grossoles de Flamarens, évêque de Périgueux et commendataire, nomme archidiacre le prieur de Saint-Just-en-Chaussée A.-A.-L.-A. Dupont (Arch. dép. Oise, H 5.871).

certaines font très convenablement les réparations qui leur incombent; beaucoup, cependant, se contentent de percevoir leur part des revenus de leur abbaye ... quand ils ne font pas de procès à «leurs» religieux. D'où énervement de la forme-même de la vie monastique: l'abbé régulier disparu, c'est le prieur claustral qui dirige la maison. Le chapitre de l'antique rigueur procède à la nomination des prieurs claustraux; mais, dans l'observance commune, depuis Michel Colbert (+ 1702), les abbés généraux prétendent procéder à ces nominations, et imposer leur candidat aux communautés, d'où des mécontentements: on y reviendra. De toutes façons, avec la disparition des abbés, avec les prieurs *ad nutum* et *ad tempus*, les supérieurs des maisons ont un mandat; ils ne sont plus les vicaires du Christ, au sens où le disaient les règles de saint Augustin et de saint Benoît.

Mais l'ordre de Prémontré en France, ne semble pas dans une situation catastrophique, lorsque la Commission des Réguliers commence ses travaux. Comme tous les supérieurs d'ordres monastiques¹⁾, l'abbé général, Pierre Antoine Parchappe de Vinay, rédige un mémoire à l'intention des membres de la Commission. Il soulève surtout un ensemble d'objections, pour tenter d'éviter la suppression de son ordre, ou au moins celle de trop de petites maisons: il insiste surtout sur le fait que les abbayes prémontrées sont comme des séminaires où l'on forme de bons curés. Il ne nie pas certains abus, il annonce des difficultés qui ne manqueront pas de naître d'éventuelles suppressions, et cela tant pour les religieux (et spécialement les prieurs claustraux de ces maisons supprimées), que pour les populations avoisinantes, qui seront privées de secours religieux et d'aumônes.

Enfin, l'abbé général priait chaque supérieur local de dresser la liste exacte de ses profès et des cures desservies par les religieux⁸⁾.

II. QUELQUES MESURES PRISES PAR LA COMMISSION DES RÉGULIERS

Petit groupe de dix personnes, nommées par arrêt du conseil du roi du 23 mai 1766, pour la réforme des ordres monastiques de France, ce que l'on a pris l'habitude d'appeler la Commission des Réguliers se mit bien vite au travail. Elle était composée de cinq archevêques, et de cinq membres du conseil du roi, qui commencèrent par enquêter, bien sûr

⁸⁾ Ce mémoire, et les états de chaque maison, sont conservés aux Arch. nat., G 9/12.

auprès des supérieurs généraux (on l'a dit à l'instant), mais aussi et surtout auprès des évêques du royaume: on voulait recueillir leur point de vue, sur les religieux de leur diocèse, savoir ce qu'il fallait faire, leur faire, en faire. D'où des séries de lettres, fort intéressantes. Mais, pour une qui est favorable à la gent monastique⁹⁾, combien de défavorables, pour ne pas dire de: méchantes, voire: de franchement calomnieuses⁹⁾.

C'est surtout l'édit de mars 1768, préparé par les membres de la Commission et mis en forme par les maîtres des requêtes du conseil royal, qui prescrivait un certain nombre de mesures (et, redisons-le, sans aucun aveu de Rome).

Le concile de Trente avait pris une mesure, quant à l'âge de la profession religieuse. La Commission en prenait une autre: la profession aura lieu désormais à dix-huit ans au moins pour les femmes, à vingt-et-un ans au moins pour les hommes¹⁰⁾. Ceci devait naturellement conduire, sinon au tarissement total des entrées dans les monastères, du moins à une raréfaction certaine de celles-ci.

Et l'on constate effectivement, pour commencer, une sorte d'arrêt des recrutements. Et, si l'on examine les âges des postulants lors de la

⁹⁾ Loménie de Brienne, alors archevêque de Toulouse, fut l'âme de la Commission. Il fit recopier ces diverses lettres en de grands registres, ensuite reliés en maroquin rouge avec fers à ses armes, maintenant aux Arch. nat., 4 A P. — Auprès de qui les évêques avaient-ils pris leurs renseignements? Pour un Mgr de la Motte qui fréquentait avec admiration Dommartin et Saint-André-au-bois, pour un Mgr Drouas qui défend farouchement les prémontrés lorrains de son diocèse, combien d'autres qui n'ont écrit, ou fait écrire, que d'après ouï-dires? Quand l'évêque du Mans, qui est aussi abbé commendataire de Chambrefontaine, écrit que les prémontrés de Vaas en son diocèse, ne valent absolument rien, et que ceux de son abbaye sont des brigands et des hommes des bois, on est en droit de se demander quelles sont ses sources, et s'il est objectif. — On n'oubliera pas que l'épiscopat français est alors composé en très grande partie de fils de la noblesse (dont beaucoup de la grande noblesse), et que ces prélats ont une grande rancœur contre tout ce qui est monastique (en particulier contre l'exemption des abbayes, monastères et couvents). — Sur la Commission des Réguliers et ses travaux, outre des ouvrages déjà anciens dont les données numériques doivent être prises avec précaution (cf. *supra* note 3), comme S. LECESTRE, *Abbayes, prieurés et couvents d'hommes en France*, Paris, 1902, voir P. CHEVALLIER, *Loménie de Brienne et l'ordre monastique*, Paris, 1958-1959, 2 vol.

¹⁰⁾ D'où, parfois, un allongement de la durée du noviciat, et, assez souvent, la célébration de la profession au lendemain-même des vingt-et-un ans. — La mesure, repoussant l'âge de la profession, «était dans l'air». En effet, à Saint-André-au-bois, le 31 décembre 1749, l'on fit faire profession, de toute urgence, au frère Jean Lebrun, bien qu'il n'eût accompli que quinze mois de noviciat. Si l'on croit la chronique de l'abbaye (copie Arch. dép. Pas-de-Calais, ms. Rodière 72): «on assuroit alors qu'il devoit paroître au premier jour de l'an [1750] un édit du roy faisant deffence de recevoir dans la suite les novices à la profession avant l'âge de 25 ans pour les hommes et de 22 pour les femmes. Cet édit cependant n'a pas paru ...»

vêtue, et des novices lors de la profession, pour les années 1770-1789, on s'aperçoit bien que l'âge moyen augmente.

Mais on doit également constater, pendant la même période, que, malgré l'âge un peu plus avancé des candidats, il y a toujours à peu près le même pourcentage de jeunes qui n'arrivent pas à la profession. Si l'on avait cru que les novices seraient plus mûrs, parce que plus âgés, on s'était largement trompé.

Par ailleurs, certains ordres religieux trouvèrent le moyen de tourner la mesure en question. Les chanoines réguliers génovéfains, puis les prémontrés de la commune observance (mais pas ceux de l'antique rigueur), tinrent le raisonnement suivant: certes, on ne peut plus faire profession avant vingt-et-un ans et un jour; mais rien n'interdit de faire commencer leurs études aux jeunes gens qui ne sont pas encore profès¹¹).

Autre mesure, dont la Commission attendait beaucoup, et qui annonçait, en moins drastique, ce qui aura lieu vingt ans plus tard: suppression des ordres aux effectifs par trop réduits, suppression des maisons pas assez peuplées. Dans celles-ci, il fallait atteindre, quinze profès par abbaye, ou huit religieux par maison conventuelle¹²).

Mais là aussi, on tenta d'échapper aux volontés de la Commission: en gonflant artificiellement les effectifs. Deux abbayes prémontrées normandes y réussirent: Bellozanne et Blanchelande¹³). Ailleurs, il fallut obtempérer. Pour l'ordre de Prémontré, il y eut peu de suppressions — et, sauf pour Doue et Fontcaude, partout l'on temporisa, l'on attendit la mort du dernier profès pour fermer la maison, si bien que, dans la plupart des cas, lorsqu'advint la Révolution, les maisons en question vivotaient toujours¹⁴).

¹¹) Ce qu'avaient fait les génovéfains (et peut-être d'autres ordres), fut imité par les prémontrés de la commune observance, ou du moins par ceux des cours d'études de l'abbaye chef d'ordre: on en trouve une trace indirecte, dans les très nombreuses mentions du registre des ordinations de Laon (Arch. dép. Aisne, G 2492): *frater N...*, *clericus N... dioeceseos, rite dimissus, novitius ordinis praemonstratensis...*, pour des collations de tonsures et d'ordres mineurs. Les prémontrés de l'antique rigueur ne semblent pas avoir agi ainsi, et ne présentèrent, même aux ordres mineurs, que des sujets *expresse professi*.

¹²) Article 7 de l'édit de mars 1768.

¹³) Le Dr J. FOURNÉE, à qui je dois tant de renseignements à propos des prémontrés normands, et que je suis heureux de remercier ici, a signalé la manière de gonfler les effectifs de Bellozanne et de Blanchelande, dans son article: *L'Édit des réguliers (mars 1768) et les abbayes prémontrées de Normandie*, publié dans le recueil: *Droit privé et institutions régionales, Études historiques offertes à Jean Yver*, Rouen, 1976, spécialement pp. 259-262.

¹⁴) Dix abbayes de la commune observance devaient être supprimées (Arch. nat., G 9/12, liasse: suppressions 1772): Doue, Fontcaude, La Capelle, Divielle, Saint-Paul de Sens,

Autre mesure importante: chaque famille monastique devait tenir son chapitre¹⁵). On y devait examiner l'état économique de chaque maison¹⁶), et prévoir les suppressions des petites maisons, dont on parlait à l'instant. On y devait aussi corriger, amender, voire rédiger à nouveau statuts et constitutions, en tenant compte des prescriptions de la Commission.

À cause de la mort de l'abbé général, le chapitre national de l'ordre de Prémontré, ne se tint, en l'abbaye chef d'ordre, qu'en 1770, et il réunit, seule et unique fois, les deux branches ou observances de l'Ordre en France¹⁷).

La nouvelle rédaction des statuts (ceux-ci suivaient malgré tout d'assez près les statuts de 1628-1630¹⁸)), prévoyait, entre autres, une «réorganisation interne» de la commune observance: le regroupement des abbayes au sein de chaque circarie, était renouvelé; chacune de ces circaries avait un noviciat commun, et un ou plusieurs cours d'études¹⁹); la structure du chapitre était modifiée: sur le modèle de ce qui

Bellevaux, Bassefontaine, Lieu-Restauré, Valchrétien et Chambrefontaine. Cependant, à part Doue, Fontcaude et Bassefontaine, la vie religieuse continua en ces maisons jusqu'en 1790, parfois réduite au minimum. Saint-Paul de Sens était bien supprimée, mais il y restait cependant un religieux qui desservait la paroisse de Saint-Cartault incorporée à l'abbaye. Ailleurs, on envoyait des religieux en renfort, un renfort qui bien souvent d'ailleurs, prend une allure très nette de procédure disciplinaire: ainsi envoyait-on à Bellozanne (abbaye qui aurait bien pu être supprimée, cf. *supra* note 13) le père Tellier, profès de Prémontré, pour y faire pénitence. Enfin les abbayes officiellement supprimées, ne devaient plus recevoir de novices: celles qui l'avaient fait, furent rappelées à l'ordre, et durent envoyer leurs novices dans d'autres monastères pour qu'ils y fissent profession. Ainsi fit le frère Cerceau, natif de Meaux, vêtu à Chambrefontaine: il fut transféré à Saint-Martin de Laon où il fit profession le 1^{er} juin 1783 ... avant de revenir, quelques années plus tard, desservir la cure de Congis dépendant de Chambrefontaine (Arch. dép. Seine-et-Marne, H 45 et Arch. dép. Aisne, H 874). Cinq maisons de prémontrés réformés devaient être supprimées: aucune ne le fut en fait.

¹⁵) Dans les chapitres, parurent désormais deux commissaires royaux, un laïc (souvent l'intendant de la justice, police et finances de la province), et un clerc (souvent évêque ou archevêque). Pour l'ordre de Prémontré, de 1770 à la Révolution, ce fut Arthur Dillon, archevêque de Narbonne. Il serait bien intéressant de retrouver les papiers personnels de ce prélat, qui mourut en exil à Londres en 1799.

¹⁶) Arch. nat., G 9/12.

¹⁷) Les autres chapitres (1779, 82, 85, 88), ne concernèrent que la commune observance. L'antique rigueur gardait son chapitre annuel, que L'Écuy présida parfois.

¹⁸) L'exemplaire des statuts de 1628 qui servit de base pour cette révision, appartenait à l'abbaye de La Chapelle-aux-planches. Cet ouvrage, avec les additions, corrections, et cartons manuscrits, est maintenant conservé à la B. M. de Laon, sous la cote: 34 in-seize. Je remercie Mme Suzanne MARTINET, alors bibliothécaire de Laon, de m'avoir fourni des photocopies de ces diverses notes et additions.

¹⁹) Par exemple, Laval-Dieu cessa de faire partie de la circarie de Floreffe (abbaye hors royaume), pour intégrer celle de Prémontré. Toutes les abbayes de ce qui sera plus

se passait au chapitre annuel de l'antique rigueur, on décidait d'admettre à siéger, aux côtés des prélats et des prieurs claustraux, des représentants des conventuels et des curés; un conseil de l'abbé général, devait se réunir chaque semestre, pour l'aider dans sa tâche de gouvernement. Dans l'observance réformée, un certain nombre de points étaient précisés ou amendés, mais on laissait subsister la réunion annuelle du chapitre.

Petit à petit, les choses se mirent en place. Bien qu'il dût être triennal, le chapitre (national) de l'observance commune ne se tint qu'en 1779 (et ensuite il fut effectivement célébré tous les trois ans)²⁰. Celui de 1779 fut particulièrement important. L'Écuy, le jeune secrétaire de l'abbé général, donna le sermon d'ouverture: un véritable discours programme, centré avec une insistance presque morbide sur «l'utilité» des corps monastiques¹) et spécialement sur celle des prémontrés.

Toute cette période reste marquée par l'affaire de la nomination des prieurs claustraux des abbayes en commende. Les nouveaux statuts avaient confié ces nominations à l'abbé général, sous réserve de ratification du choix par le chapitre suivant. Cette mesure ne satisfît point, et l'on eut comme une véritable révolte, dont le meneur fut l'abbé de Vicoigne Henri Dubois, soutenu par un religieux discole de Saint-André

tard la Somme, le Pas-de-Calais, le Nord, et quelques abbayes de l'Aisne, étaient regroupées dans une grande circarie de Flandre. Quant aux noviciats et cours d'études, en voici la nomenclature, en 1770:

circarie de Prémontré	noviciat à: Prémontré	cours d'études à: philosophie à Saint-Martin de Laon théologie à Prémontré
de Flandre	Saint-Jean d'Amiens	Sainte-Larme [de Sélincourt]
de Champagne	Beaulieu	Corneux
de Normandie	Bellozanne	Joyenval
de Gascogne	La Caze-Dieu	Saint-Jean de la Castelle.

Il n'apparaît pas que ces mesures aient été parfaitement suivies d'effet...

²⁰) Les actes de ces chapitres furent imprimés à Soissons chez Waroquier. Le discours de L'Écuy le fut également chez cet imprimeur. Il eut un tel succès, que les prémontrés de Strahow en firent une traduction latine qui fut également imprimée. Voir, à propos de ce sermon d'ouverture du chapitre de 1779, B. RAVARY, *Prémontré dans la tourmente révolutionnaire* ..., Paris, 1958, aux pp. 77-79; X. LAVAGNE d'ORTIGUE, *La Vocation prémontrée à l'époque des Lumières*, pp. 59-61, dans: *La Vocation religieuse et sacerdotale en France* ..., Angers, 1978; et F. PETIT, *L'Attente de la Révolution, le discours du P. L'Écuy au chapitre de 1779*, dans: *Actes du 15^e colloque du C.E.R.P. [Amiens] 1990*, aux pp. 6-9.

de Clermont, le père Austremoine Morin²¹). Malgré une protestation d'obéissance et de fidélité au général, protestation que signèrent plusieurs chapitres d'abbayes²²), l'agitation continuait. Elle dura jusqu'en 1786, lorsqu'un arrêt du conseil royal vint donner raison à l'abbé général.

La décennie 1780-1789, avec une reprise du recrutement assez nette, avait été, surtout dans la commune observance, une période de gros efforts pour doter les jeunes religieux d'une formation, spirituelle et intellectuelle, qui fût solide. Outre les cours d'études déjà mentionnés, il y eut la rédaction d'un manuel, spécialement écrit pour ces jeunes gens, mais dont L'Écuy, dans la préface, voulait espérer qu'il serait aussi utile dans les séminaires²³).

Mais surtout, pour alléger l'office, et plus encore pour apporter aux religieux une nourriture spirituelle plus substantielle, à partir du 1er janvier 1787, les prémontrés français des deux observances durent utiliser de nouveaux livres liturgiques: au prix de la suppression massive de rites prétendus désormais incompris (la procession aux fonts baptismaux, à Pâques et durant son octave ... remplacée par le chant de la cantilène *O filii* ...), au prix d'une refonte totale des lectures de la Bible, et de la multiplication des communs dans le sanctoral, on espérait une vie spirituelle plus profonde²⁴).

²¹) Mécontent de ne pouvoir obtenir d'être prieur claustral de Saint-André de Clermont, mécontent de voir s'y succéder les prieurs envoyés par les trois derniers abbés généraux, le père Morin, fortement appuyé dans les milieux parlementaires, avait fini par gagner Paris, où il suppléait l'abbé de Vicoigne dans l'orchestration des mécontentements. Il resta dans la capitale, même après la mort du père Dubois, même après l'arrêt du conseil de 1786, et y prêta le serment à la Constitution civile du clergé en janvier 91 (serment auquel il n'était pas tenu puisqu'il n'avait plus charge d'âmes).

²²) Voir par exemple, dans le registre des délibérations capitulaires de cette abbaye, la protestation de fidélité des religieux de La Chapelle-aux-planches, Arch. dép. Haute-Marne, 4 H 2. La nomination de prieurs claustraux des abbayes en commendé, était le principal grief articulé par les mécontents. Il s'y joignait, chez certains abbés du nord du royaume, une opposition à envoyer leurs jeunes gens dans les noviciats et cours d'études communs, ainsi qu'un désir de réformer la manière d'élire l'abbé de Prémontré général de tout l'ordre.

²³) J'ai publié ici-même, *Anal. praem.*, t. 42, 1966, pp. 337-341, le règlement pour le cours d'études envoyé en 1787 à Valsery. — Ce manuel, dont le censeur avait été l'abbé Duvoisin, ancien condisciple de L'Écuy à la Sorbonne, était doté par l'abbé général d'une épître dédicatoire - préface, à l'archevêque de Narbonne A. Dillon. Il s'agit des: *Principes d'éloquence sacrée ... à l'usage des cours d'études établis dans l'ordre de Prémontré* ..., Soissons: Waroquier, 1787. À propos de ce manuel, et de son auteur, cf. B. RAVARY, *op. cit.*, pp. 124-125.

²⁴) Sur les nouveaux livres liturgiques, cf. B. RAVARY, *op. cit.*, pp. 120-123, et X. LAVAGNE D'ORTIGUE, *La Vocation prémontrée* ..., *art. cit.*, pp. 53-56.

Il est difficile de juger les résultats qu'eurent ces efforts: la Révolution arriva, qui devait tout emporter avant qu'ils aient pu porter du fruit.

À la veille de la Révolution, vers 1789, quel visage l'ordre de Prémontré en France, présentait-il?

Toujours deux observances séparées, avec sans doute la même hostilité entre elles²⁵), que vingt ans auparavant. Toujours aussi peu d'abbés réguliers — mais on voit de plus en plus d'abbés commendataires qui afferment à «leurs» religieux, le lot de l'abbé (ceci bien évidemment dans le cas, général pour les abbayes de l'antique rigueur, et assez fréquent pour celles de la commune observance où il y avait partage des biens en trois lots). Toujours des conditions de vie assez honnêtes sur le plan matériel, avec sûrement plus de revenus par tête dans les abbayes de la commune observance, que dans celles de l'antique rigueur. Toujours des abbayes endettées, toujours d'autres capables de prêter²⁶).

Des effectifs sans doute en légère diminution par rapport à 1770: disons douze cents profès (contre douze cent cinquante, vingt ans plus tôt). Mais attention: après les années creuses de la décennie 1770-1779, le recrutement a certes bien repris entre 1780 et 1789, mais pas assez. Si l'ordre de Prémontré n'accuse pas une diminution plus importante des effectifs, c'est surtout à cause de l'allongement de la durée de la vie

²⁵) Lorsqu'au printemps 1790, le bruit courra dans Paris d'une réunion des prémontrés du collège de la rue Hautefeuille (commune observance) et de ceux du prieuré de la Croix-Rouge (antique rigueur), le père Delacroix, prieur des premiers, s'empressa d'écrire à la municipalité (Arch. nat., S 4342, au 28 mai 1790):

«instruits qu'il a été présenté à l'Assemblée nationale un projet de réunion de leur maison à celle de la Croix-Rouge, ils [les prémontrés de l'observance commune] croient devoir représenter que leur observance étant très différente de celle que suivent les religieux prémontrés de la Croix-Rouge, ils ne peuvent être réunis à cette maison qui a des règles très opposées et sous lesquelles ils ne peuvent s'engager ...».

²⁶) Exemple d'abbaye endettée: voir pour La Chapelle-aux-planches, les *relicta* des visites canoniques de 1785 et 1788, Arch. dép. Haute-Marne, 4 H 2. Des abbayes comme Ardenne, Belval ou Bucilly, avaient assez de disponibilités pour prêter à des abbayes, prémontrées ou non, à des couvents, à des particuliers, en difficulté. On notera qu'à partir des années 1720-1730, les revenus des abbayes augmentent régulièrement, d'une part à cause des achats de terres et de bien-fonds divers, et d'autre part à cause d'une certaine amélioration des rendements, ce qui permet d'augmenter les baux. Comme, en plus, à partir de 1726, le cours légal des espèces, lui, reste stable ou quasi-stable ...

humaine. Cependant, en classant les prémontrés français en trois tranches d'âge, on s'aperçoit que la moyenne d'âge est basse²⁷⁾:

43,37% de profès ont moins de quarante ans;

37,35% de profès ont de quarante-et-un à soixante ans;

19,28% de profès ont soixante-et-un ans et plus.

Voilà qui pouvait faire bien augurer de l'avenir, et qui, par comparaison avec d'autres ordres religieux (et spécialement avec les ordres mendiants), était particulièrement réconfortant.

Cependant, il reste toujours près de six cent prieurs-curés²⁸⁾ et par conséquent des maisons aux faibles effectifs, donc à la vie religieuse peut-être un peu étiolée, mais où l'on continue à vouloir vivre une vie liturgique digne des souhaits de saint Norbert (on stipendie-même des adultes, pour qu'ils viennent aider aux cérémonies lors des grandes fêtes²⁹⁾), et à donner largement à tous ceux qui viennent demander l'aumône³⁰⁾.

III. LES DÉCISIONS DE 1789-1790

Devant les immenses difficultés financières du royaume, le roi Louis XVI décida de convoquer les États Généraux, qui s'ouvrirent à Versailles le 5 mai 1789³¹⁾. La «régénération» du royaume, entreprise par les

²⁷⁾ Sur tous ces pourcentages, sur les comparaisons avec d'autres ordres monastiques, voir mon article déjà ancien: *L'Ordre de Prémontré en Normandie au 18^e siècle*, dans les: *Cahiers Léopold Delisle*, t. 21, 1972, aux pp. 8-12.

²⁸⁾ Outre les cures incorporées, des prémontrés peuvent desservir des cures dépendant d'autres ordres (tels les génovéfains). Mentionnons pour mémoire, que quelques religieux ont occupé des charges d'aumônier de régiment ou d'escadre.

²⁹⁾ Au Mont-Saint-Martin, on employait ainsi depuis longtemps un sieur Bauchard, de Villers Plouich, puisqu'il réclame au Comité ecclésiastique, les honoraires qu'il aurait dû toucher depuis quinze ans et huit mois (Arch. nat., D XIX/48, liasse 35, pièce 49).

³⁰⁾ On verra, dans les registres de comptes des abbayes, les aumônes considérables, en espèces et en nature, données par les maisons, même les plus démunies. Voir aussi une lettre du père Mirjol, procureur de Jandeures, Arch. dép. Meuse, Q 813 pièce 41, en date du 12 janvier 1791: «36# 15^s pour aumônes et distributions manuelles en argent pendant le cours de l'année aux pauvres, ce qui n'approche pas à beaucoup près de ce que la maison distribuait dans les autres temps».

³¹⁾ Plusieurs prémontrés avaient siégé aux assemblées primaires locales de l'ordre du clergé. Deux d'entre eux furent élus aux États: le père Jean-Marie Delaunay, profès de Beauport et prieur-recteur de Plouagat-Châtelaudren, pour le clergé du diocèse de Tréguier; et le père François Simonet de Colmiers, abbé régulier d'Abbecourt, pour le clergé de Paris *extra-muros*. Sur ce dernier, voir l'étude de P.-Y. LOUIS, *Monsieur de Coulmiers: F. Simonet des Colmiers 1741-1818 ...* dans: *Actes du 15^e colloque du C.E.R.P.* [Amiens] 1990 aux pp. 40-51.

États qui s'étaient bien vite autoproclamés: Assemblée nationale constituante, allait se faire rapidement, et dans tous les domaines.

La nuit du 4 août 89, avait sonné l'abolition des privilèges... et des dîmes...³²⁾ À l'automne, devait venir la première mesure grave à l'encontre de l'ordre monastique¹⁾: par décret du 28 octobre, l'émission des vœux de religion était provisoirement suspendue. Cinq jours plus tard, à la suggestion d'un ancien agent général du clergé de France, devenu l'évêque d'Autun, C.-M. de Talleyrand-Périgord, une grande décision était prise en faveur des finances du royaume: tous les biens du clergé étaient mis à la disposition de la Nation, qui, en contre-partie, prendrait à sa charge toutes les dépenses acquittées jusque là par le clergé, et donnerait à tous les clercs, séculiers et réguliers, à toutes les religieuses, une pension honnête qui leur permît de vivre.

La «régénération» du royaume continue en 1790. Les ecclésiastiques, les communautés (tout le clergé en un mot), doivent faire la déclaration de leurs biens et revenus³³⁾. Cela nous vaut, en ce début de l'année 1790, un certain nombre d'indications sur les biens de l'Église. Mais, dans l'Église, c'est maintenant l'ordre monastique⁴⁾, qui va être l'objet des attentions pleines de sollicitude, du Comité ecclésiastique de la Constituante.

Ce Comité avait été créé le 23 août 1789, et on lui devait déjà un certain nombre de mesures. Mais ses membres, dans leur ensemble du moins, n'étaient pas favorables à la suppression des religieux et religieuses. Qu'à cela ne tienne: le 7 février 90, le nombre de ses membres était doublé³⁴⁾, et les nouveaux membres, surtout des juristes de tendance gallicane, étaient connus pour leurs opinions anti-monastiques.

³²⁾ D'où des difficultés inextricables, mais qu'on pouvait prévoir! Les dîmes (ou leur abonnement), représentaient une grosse part des rentrées des abbayes (et aussi des prieurs-curés). Bien qu'on les ait supprimées, ces dîmes, officiellement du moins, devaient encore être versées pendant les années 1789 et 1790. On imagine la mauvaise humeur et la mauvaise volonté de ceux qui s'en étaient cru libérés, et le mécontentement des ex-décimateurs, qui, bien que dépouillés, souhaitaient vivement percevoir jusqu'au 31 décembre 1790 ce qui pouvait leur être dû.

³³⁾ Les indications de ces: États des revenus et bien-fonds, se retrouveront en très grande partie dans les inventaires du printemps 90, mais ceux-ci, comme on le verra plus loin, auront aussi d'autres finalités. À ma connaissance actuelle, un seul de ces: États ... fut imprimé: celui que l'abbé Lissot confia aux presses de Raucourt à Charleville, le 30 janvier 1790, et qui concerne Laval-Dieu (Arch. dép. Ardennes, 1 J 252).

³⁴⁾ Malgré leurs efforts, Lanjuinais et Treilhard n'avaient pu obtenir la suppression des vœux, des membres du premier Comité ecclésiastique. Au 7 février, ils reçurent le renfort de juristes favorables à cette suppression, et de trois ecclésiastiques qui ne le furent pas moins: Expilly et Massieu, et le chartreux dom Gerle.

Immédiatement, les choses s'accélérent. On aboutit aux décrets des 13, 19, 20 et 26 février. L'émission des vœux solennels de religion, est définitivement arrêtée, et, en même temps, sont supprimées, les communautés regroupant les personnes ayant prononcé de tels vœux. Conséquence directe: les membres de ces communautés sont rendus à la Liberté, ils n'ont plus de raison de rester dans les cloîtres, ils peuvent en sortir³⁵). Dans chaque département, pour ceux qui refuseraient une telle proposition pourtant si large et si généreuse, il y aura une maison de réunion (ou plusieurs si besoin)³⁶).

Avant d'examiner les réactions des religieux conventuels rappelons l'importance d'une telle décision unilatérale: de son propre chef, sans l'accord préalable de Rome, l'Assemblée nationale constituante mettait donc fin à la reconnaissance par l'État, de la profession religieuse, et de toutes les implications juridiques de celle-ci dans le domaine civil.

D'où les réactions des religieux: nous nous étions voués à Dieu selon

³⁵) Sous l'Ancien Régime, morts au monde de par leur profession solennelle, dont les effets étaient dûment et officiellement reconnus par l'État, les religieux n'avaient plus aucun droit civil. La veille de leur profession, ils devaient faire abandon de leur éventuelle part d'héritage à venir, par acte devant notaire. Après la profession, ils n'avaient plus la possibilité légale de recevoir la moindre part d'héritage, puisqu'ils étaient devenus membres d'un ordre religieux, et que, répétons-le, ils étaient morts au monde. Par un étrange paradoxe, le nouvel ordre des choses, qui ne reconnaissait plus ni les vœux solennels, ni les corporations (monastiques ou professionnelles), en rendant les ex-religieux au monde, ne leur rendait pas pour autant la possibilité de recevoir des héritages. D'où, bien sûr, des protestations, nombreuses et véhémentes, auprès du Comité ecclésiastique.

³⁶) Pour le moment, la Constituante n'a supprimé que l'émission des vœux solennels: les instituts de prêtres, les congrégations à vœux simples n'étaient pas visées. D'où les demandes de certains «religieux supprimés» comme on les appelle: si l'on nous transformait en congrégation enseignante, si l'on nous transférerait dans une ville où nous rendrions service, nous en serions ravis, car, outre les services que nous pourrions rendre, nous continuerions une (certaine) vie commune. Ce sont par exemple les déclarations du prieur de Mureau, le père Douzami, lors de l'inventaire, et de l'abbé général au Comité ecclésiastique dès le 5 mars 1790.

Or la Constituante ne l'entend plus du tout ainsi. Les ordres monastiques féminins supprimés, les religieuses pourront rester en leurs couvents. Mais pour les hommes, il y aura les maisons de réunion, et, ce qui est prévu, c'est la cohabitation de religieux de plusieurs règles (et ceci, fatalement, augmentera encore un peu plus le déracinement). Dans le Nord, Vicoigne doit être maison de réunion, Hasnon également. Mais les prémontrés de Vicoigne qui acceptent d'aller continuer la vie commune en maison de réunion devront aller à Hasnon qu'ils partageront avec des cisterciens, cependant que les bénédictins d'Hasnon devront venir à Vicoigne. D'où, avant même l'ouverture de telles maisons, la prévision d'immenses difficultés, les réticences fondées sur le simple bon sens, et, bien sûr, l'opposition à une telle mesure, opposition dûment étayée sur et par le vœu de stabilité, cf. *infra* note 50.

telle règle, dans telle famille monastique duement reconnue par l'État et sous la garantie et de la loi ecclésiastique et de la loi civile. Et voici que l'État, non seulement supprime la reconnaissance officielle de notre profession religieuse, mais bien plus, décide de supprimer l'émission des vœux, de déclarer annulés ceux qui avaient été émis, et veut enfin nous faire retourner dans le monde. Comme l'écrivait Pingré, chanoine génovéfain et bibliothécaire de l'abbaye Sainte-Geneviève-au-mont à Paris: «ce n'est pas nous qui quittons notre ordre, c'est notre ordre qui nous quitte».

Mais concrètement, sur le terrain, ou au pied du mur si l'on ose écrire, que se passe-t-il? Dès mars 1790, les supérieurs des ordres religieux eurent à envoyer au Comité ecclésiastique la liste nominative, avec les âges, de tous leurs religieux³⁷).

L'Assemblée nationale constituante (ou du moins son Comité ecclésiastique) était pourtant pleine de philanthropie, pour ne pas dire de commisération, envers ces êtres «inutiles» que, jusqu'alors, leurs vœux avaient privés de libertés et de la Liberté. Elle va donc prendre des mesures pour la survie de ceux qu'elle force à retourner dans le monde: le décret du 19 février établit les pensions³⁸).

Celles-ci sont calculées largement: il est vrai que si l'on regarde la valeur des biens d'Église mis à la disposition de l'État trois mois et demi plus tôt, il n'est que justice d'instaurer de tels taux de pension. Mais, bien vite, la monnaie va perdre de sa valeur, et les pensions, qui seront payées en assignats, n'en auront bientôt plus aucune.

³⁷) Le vicaire général de l'antique rigueur, rédige l'état des prémontrés réformés le 7 avril 1790 (Arch. nat., D XIX/12 liasse 170). Cet état n'est pas complet: si les prieurs-curés y figurent, il y manque quelques conventuels (au Perray-neuf par exemple). Pour la commune observance, l'abbaye chef d'ordre de Prémontré est connue par deux états, légèrement différents en leur fin, Arch. nat., D XIX/12 liasse 169 pièce 15 et D XIX/12 liasse 176 pièce 8. Comme il s'agit d'abbayes indépendantes, l'abbé général n'a pu fournir une liste semblable à celle de l'antique rigueur: d'où des états, maison après maison, Arch. nat., D XIX/12 liasse 169. Comme il s'agit de recenser les conventuels qu'il faudra pensionner, les états tantôt présentent, tantôt ne présentent pas les noms des prieurs-curés et autres externes: ainsi à l'état de Beauport, on ne trouve aucun des treize prieurs-recteurs, Arch. nat., D XIX/12 liasse 169 pièce 62, s. d. (sans doute mars-avril 90). Ceci montre l'extrême prudence avec laquelle il convient d'utiliser ces états.

³⁸) Ces pensions représentent en général plus, et parfois sensiblement plus, que le revenu annuel par tête dont disposait chaque abbaye, surtout dans l'antique rigueur — c'est vrai. Mais l'on sait bien que la vie, chacun en son particulier, est plus chère que la vie en communauté.

	Taux annuel des pensions		
	jusqu'à 50 ans	de 50 à 70 ans	au-delà de 70 ans
ordres mendiants	700 #	800 #	1.000 #
ordres rentés	900 #	1.000 #	1.200 #
convers ³⁹⁾	300 #	400 #	500 #

Mais ce barème et ces taux, sont loin de convenir à tous. Loin de là. Nous n'avons guère plus que les mendiants, disent les religieux des ordres rentés... Comment allons-nous survivre, disent les religieux âgés ou malades, et disent également les prieurs claustraux (qui sont souvent âgés)? D'où des plaintes, comme celles du père Hamono, profès de Beauport quasi-aveugle, ou celles du père Dumanget, profès de Prémontré assigné au collège de Paris rue Hautefeuille et qui est atteint de surdité. Le prieur de Laon dit qu'il va avoir à peine plus qu'un jeune religieux, ceux du Lieu-Restauré et de la Caze-Dieu rappellent les infirmités inhérentes à la vieillesse. Même des prieurs-curés protestent avec aigreur⁴⁰⁾.

Puis, à la fin d'avril, et surtout en mai et juin 90 (mais parfois seulement pendant l'été), en application d'un décret du 26 mars, partout dans le royaume, les agents municipaux procèdent aux inventaires des abbayes et couvents supprimés. Il s'agit de savoir, le plus exactement possible, ce que sont les fonds et biens (meubles et immeubles), de chaque maison, puisque bientôt tout doit être vendu; de savoir aussi combien la bâtisse pourrait recevoir de religieux, au cas où l'on déciderait d'y placer la maison départementale de réunion; enfin de savoir ce que vont faire les religieux, ou du moins tenter de savoir quelles sont leurs intentions: souhaitent-ils profiter du privilège de sortir du cloître accordé par la Constituante, ou veulent-ils se rendre dans une maison de réunion⁴¹⁾?

Ces inventaires (qui malheureusement sont loin de nous être tous parvenus), sont du plus grand intérêt pour connaître la situation

³⁹⁾ Les convers, oubliés dans le décret du 19 février, verront leurs pensions établies le lendemain, mais elles sont singulièrement basses: sans doute estimait-on que ces religieux savaient exercer un métier manuel, et sauraient en vivre.

⁴⁰⁾ Voir, Arch. nat., D XIX/72 liasse 510 pièces 9 et 10, en date du 9 octobre 1790. Le père Dessain, desservant la Hérie et Buire, se plaint de ne pouvoir avoir une telle pension de 1.000 #, alors «qu'un religieux tranquille dans un cloître d'oisiveté ...» y aura droit!

⁴¹⁾ Voir la liste des inventaires subsistants, en annexe.

financière, économique, donc matérielle, des divers ordres monastiques au moment de leur suppression.

Ces inventaires nous montrent toute la gamme des établissements. Certains sont vraiment pauvres, comme Combelongue, Hermières, Séry-aux-près; d'autres sont opulents, comme Saint-Martin de Laon ou Sainte Marie-Majeure du Pont-à-Mousson. Entre ces extrêmes, toutes les nuances possibles, bien sûr.

À la lecture de ces inventaires, on voit aussi apparaître toutes les sortes de biens et de ressources: en terres (avec ou sans fermes), en bois, pêcheries, vignes, moulins, papeteries, mais aussi en loyers de maisons urbaines⁴²). On voit également apparaître, mais seulement pour mémoire, l'ensemble des droits supprimés⁴³) au cours de l'été précédent.

Des sondages, à titre de comparaison, avec d'autres inventaires des mêmes mois pour d'autres familles religieuses, montrent que l'ordre de Prémontré en France, était un ordre renté très convenablement doté, plus sans doute dans la commune observance que dans l'antique rigueur. Mais il n'atteignait pas, et, semble-t-il, de loin, aux richesses foncières des bénédictins et des cisterciens.

Ces inventaires nous montrent des abbayes le plus souvent en bon état: rares sont celles dont on signale qu'elles ont besoin d'immenses réparations (c'est le cas, par exemple, pour Beauport). Ils nous montrent, également, autour des abbayes, tout un peuple de domestiques et de valets, souvent domiciliés tout près, dans des maisons qu'ils louent aux religieux. Toutes ces personnes, qui sont véritablement au service des abbayes et dont beaucoup vivent dans l'enclos de celles-ci, forment ce que l'on appelle la «paroisse de l'abbaye», desservie au spirituel par un religieux, qui est souvent le prieur claustral. Mondaye, abbaye de moyenne importance, a ainsi sept domestiques. Mais l'imposante abbaye de Dommartin n'emploie pas moins d'une quarantaine de personnes, et à peu près autant de manouvriers à la journée.

D'où un problème, déjà soulevé en 1768-1770 lorsqu'on avait commencé à parler de suppressions d'établissements. Une fois toutes

⁴²) Le plus clair des ressources du prieuré parisien de l'antique rigueur, à la Croix-Rouge, provient des loyers des maisons et appartements loués autour du monastère, le long des rues de Sèvres et du Chasse-midy.

⁴³) Parmi ces droits en nature, outre bien évidemment tous les fruits de la terre, on trouve des volailles en tous genres, des porcs, du sucre ... et même des oranges.

ces maisons fermées, qui fournira du travail à ces manouvriers et journaliers, et qui les rétribuera? Bien souvent, les municipaux chargés des inventaires posent cette question, et demandent expressément la conservation de la maison inventoriée, pour cette raison. Sans compter toutes les aumônes, si largement répandues, qui vont également cesser: cet argument-là, lui aussi, est employé par certains municipaux, pour demander la conservation de l'abbaye qu'ils sont occupés à inventorier (par exemple à Beaulieu).

Enfin, dans plusieurs cas, les municipaux chargés des inventaires, font remarquer avec, à la fois, intérêt et bon sens, que la maison inventoriée est en bon état, mais qu'elle est éloignée de tout; donc elle ne pourra être utilisée que comme maison de réunion, car sa démolition éventuelle serait loin d'être d'un rapport quelconque pour les caisses de la Nation, et au contraire, coûterait même fort cher!

Un regret, pourtant, à la lecture de ces inventaires. On nous promène de la cave aux greniers, de l'église abbatiale à la basse-cour. Mais l'on n'a que bien rarement une vue topographique convenable des lieux ainsi inventoriés...

Certes, les municipaux notent, le plus souvent avec précision, ce qu'il y a comme objets de valeur, à l'église, à la sacristie, dans le salon de compagnie, dans les chambres d'hôtes. Certes, nous avons un comptage minutieux des ornements liturgiques, des linges d'autel, des draps, ... des diverses bêtes de la basse-cour. Mais nous n'avons qu'une description sommaire des principales chartes, et des rares manuscrits, et des bibliothèques (mais bien rarement un catalogue complet de la bibliothèque inventoriée)⁴⁴).

⁴⁴) À propos des bibliothèques, à peu près tous les inventaires déclarent, comme un refrain, qu'il s'agit de livres de théologie, la plupart dépareillés et en mauvais état. Bien peu de catalogues nous sont parvenus au complet, on n'a, le plus souvent, que des totaux par format, même dans les états Arch. nat., sous-série F 17. Quant à ce qu'ont pu devenir ces livres depuis deux cents ans, on ne peut que frémir. À l'exception de la bibliothèque de Mureau transférée à Neufchâteau, que de pertes! H.-J. LE SAGE, dans son *Histoire du diocèse de Saint-Brieuc*, ms. aux archives diocésaines de Saint-Brieuc, t. 1^{er}, p. 64, raconte l'odyssée de la bibliothèque de Beauport:

«[le père] Baschamps était allé comme commissaire du district annoter et faire emballer la bibliothèque de l'abbaye dont les livres furent huit heures sous l'eau dans le transport ... Le Département lui doit nombre d'excellents ouvrages qui existent à la bibliothèque du collège [départemental], où comme de raison personne ne les lit ni ne les lira, mais dont les rats tireront profit en cas de disette ...».

Mais tous ces inventaires, avec leurs répétitions mais aussi leurs différences de l'un à l'autre, s'ils sont des documents pleins d'intérêts quant au domaine matériel, sont encore plus intéressants quand ils nous présentent les réactions des religieux interrogés : c'est là que ces documents prennent toute leur densité humaine.

Car ces inventaires doivent aussi recueillir les déclarations des religieux : il faut savoir, à l'unité près, qui veut aller en maison de réunion et qui veut sortir, afin de prévoir ce qu'il y aura à payer aux uns et aux autres.

Rappelons cependant qu'il s'agit de recueillir des déclarations d'intentions. Et qu'on ne devrait pas dire, à propos de tel religieux, qu'il veut sortir du cloître, mais bien qu'il est dans l'intention de sortir du cloître. (Nuance importante, et d'autant plus importante qu'au fil des mois, au gré des circonstances, ces intentions vont évoluer et que, peu-à-peu, tous ceux qui avaient annoncé vouloir continuer la vie commune, confrontés aux tracasseries et difficultés administratives, vont finir eux aussi par rentrer dans le monde).

Dans la même abbaye, on va passer des déclarations d'intentions, diamétralement opposées. À Hermières, le prieur claustral Jean-Baptiste Bonnay déclare vouloir rester :

«étant lié par des vœux qu'il a toujours respecté et respectera toujours, que suivant luy aucune puissance divine et humaine ne peuvent rompre, il est dans la ferme résolution d'y demeurer attaché jusqu'à la fin de ses jours, ne pouvant faire autrement et forcé par les circonstances qu'il consent à se retirer dans une de maison de son ordre qui seront conservé...»,

mais les autres religieux annoncent vouloir sortir, tel le vieux père Nicolas Chabaille d'Auvigny qui dit «vouloir jouir du privilège de l'Assemblée nationale par lequel il déclare vouloir être libre...» À l'opposé, dans d'autres maisons, tous les religieux, en chœur et d'un seul cœur, annoncent leur intention de continuer la vie commune⁴⁵).

Entre des intentions aussi tranchées, on trouve toute la gamme des réponses. Il y a ceux qui sortent avec regrets, à cause du changement, pour ne pas dire : du bouleversement, que vient de subir, unilatéralement, le régime de vie des ordres monastiques : bien sûr ils resteraient, si leur ordre n'avait pas été supprimé ! Il y a ceux qui, à cause de leur âge ou de leurs infirmités, ou à cause de celles de leurs parents, vont mettre à profit cette possibilité de sortir. Il y a ceux qui ont l'intention de

⁴⁵) Comme à Saint-Augustin de Thérrouanne par exemple.

quitter, purement et simplement, dès que l'on saura où et quand sera versée la pension annoncée. Il y a ceux qui annoncent leur intention, farouche, de rester. Il y a ceux qui gardent provisoirement le silence, et ceux qui attendent d'y voir plus clair, pour prendre une décision en toute connaissance de cause⁴⁶).

Finalement, sur six cents conventuels prémontrés, il y a quatre-cent-quarante-et-trois déclarations, soit à peu près 74%, près des trois quarts de l'ensemble. Le tableau qui va suivre, va rendre compte de ces déclarations d'intention.

Sur ces quatre-cent-quarante-et-trois déclarations, ceux qui ont l'intention de rester, sont un peu plus de 40%; et, si on leur adjoint ceux qui ne sortent que contraints et forcés à cause du bouleversement du régime monastique, on arrive à plus de 60%. Alors que ceux qui annoncent vouloir sortir, purement et simplement, ne sont même pas 17%. Les juristes «anti-moines» du Comité ecclésiastique, s'attendaient-ils à de

443 déclarations de prémontrés français au printemps de 1790.

(443 déclarations sur environ 600 conventuels, soit 73,8%).

Sur ces 443 déclarations:

* sortir purement et simplement:	75 soit 16,9%	} = 20,9%
* sortir à cause de l'âge et/ou des infirmités:	18 soit 4,0%	
* rester:	179 soit 40,4%	} = 60,7%
* sortir, mais contraints et forcés, à cause du bouleversement du régime:	90 soit 20,3%	
* garder le silence:	13 soit 2,9%	} = 13,8%
* attente:	48 soit 10,9%	
* déclarations inutilisables:	20 soit	4,6%
	443	100%

⁴⁶) À Bucilly, les religieux «nous ayant fait reconnaître qu'ils désiraient faire leur déclaration dans le secret, en conséquence nous nous sommes retirés dans une chambre où nous avons reçu la déclaration des dits religieux séparément et au bas de laquelle ils ont signé». À Divielle, les pères Cazabonne et Larre, comme à Dommartin les pères Frémeaux et Lemoine, passent déclaration dans des termes identiques. Au collège de la rue Hautefeuille à Paris, tous les jeunes prêtres déclarent vouloir faire du ministère, mais commencent par réclamer la protection de l'Assemblée nationale contre leurs supérieurs. Etc.

telles proportions? Et ce qui se passe chez les prémontrés, se répète un peu partout, avec des nuances bien sûr: le refus de sortir est encore plus important dans certains ordres féminins, comme, par exemple, les carmélites.

Bien sûr, il faudrait encore affiner, essayer de peser, très exactement, ce qui est dit et ce qui n'est pas dit, dans chacune de ces déclarations d'intention. Il faudrait, ici aussi, pouvoir comparer, d'une manière approfondie et systématique, avec les déclarations données dans les autres familles monastiques. Il faudrait, plus encore, pouvoir retrouver comment les religieux avaient préparé la venue des municipaux chargés des inventaires, mais on n'a, semble-t-il, pratiquement pas d'indication directe à ce sujet, et l'on n'en a pas du tout, hélas, sur les dimensions spirituelles, sur la vie religieuse menées depuis la mi-février 90⁴⁷).

Une chose est sûre: ce ne sont pas systématiquement tous les jeunes qui annoncent leur intention de sortir, ni tous les anciens qui disent vouloir rester, ou qui prennent systématiquement «le parti» des supérieurs⁴⁸). À Belval, beaucoup, jeunes et moins jeunes, demandent à profiter de la liberté; à Cuissey, pratiquement tous disent vouloir rester. Sans compter les disparités entre provinces ou circaries... Les conventuels de la province de Lorraine de l'antique rigueur, sont nombreux à annoncer qu'ils désirent continuer la vie commune; ceux de la province de Champagne de la même observance réformée, sont plus nombreux à

⁴⁷) Comme on aimerait savoir que la venue des commissaires chargés des inventaires, a été précédée de prières spéciales, de jeûnes! Mais hélas, rien en ce domaine ...

⁴⁸) Dès octobre 89, tous les religieux de Blanchelande signalent l'attitude du prieur claustral Morgan, cf. Arch. nat., D XIX/49 liasse 63 n° 34, D XIX/60 liasse 279 n° 2, D XIX/58 liasse 251 n° 5, et D IV/41 n° 1122 pièces 1 et 9. À Prémontré ce sont surtout des jeunes, mais pas uniquement des jeunes, qui se plaignent de l'abbé général et des officiers de la maison, dès mars 90 et plus encore pendant l'été, cf. Arch. dép. Aisne, L 1508, et B. RAVARY, *op. cit.*, pp. 152-163. À Ressons, les pères Bevière et Tuot se plaignent, dès le 29 mai 1790, de:

«la persécution qu'on nous fait depuis que nous avons déclaré que nous étions bien aise de profiter du brevet de l'Assemblée nationale qui donne la liberté de sortir de la société de gens qui sont pétris du plus dur despotisme. Il nous regarde [sans doute le prieur] comme apostat. Ils le sont plutôt eux-mêmes à l'honnête homme, à l'évangile, à la charité et à leur règle, en calomniant et médissant de leurs confrères ... Notre bon frère Charles [Turbat] ... est persécuté à tort, nous ne pouvons que louer sa patience».

Sur cette affaire de Ressons, voir Arch. dép. Oise, 1 Q 2/1575.

Ces affaires, et bien d'autres du même genre, chez les prémontrés comme dans les autres ordres religieux, se terminent devant les autorités civiles du district et du département, qui sans doute n'en sont pas fort édifiées!

vouloir sortir purement et simplement, que ceux qui veulent rester au cloître; les pourcentages, pour les réformés normands, s'approchent beaucoup de ceux des réformés lorrains...⁴⁹⁾

Une autre chose est également assurée: on sait déjà, à la fin du printemps 90, que les maisons de réunion ne regrouperont pas beaucoup de chanoines prémontrés. Dans l'antique rigueur, où l'on est habitué, si tant est, aux *migrabunt* qui clôturent les chapitres annuels, où le vœu de stabilité est compris dans un sens très lâche, il n'y a pas trop d'oppositions et les maisons de réunion dureront quelque peu. Mais dans la commune observance!

Au nom du vœu de stabilité, il n'est pas question d'aller dans de telles maisons (quelles fautes avons-nous donc commis pour que l'on nous traite ainsi, déclarent certains⁵⁰⁾), et pas même question d'y accueillir

⁴⁹⁾ Un tableau des prémontrés réformés ayant déclaré, au printemps 90, avoir l'intention de sortir purement et simplement, de sortir parce que contraints et forcés, et de rester, donne les indications suivantes, à propos de 192 conventuels:

		Champagne	Lorraine	Normandie	
sortir	30 ans et moins	9	0	2	= 11
	31-40 ans	8	2	2	= 12
	41-60 ans	8	1	1	= 10
	61 ans et plus	5	0	2	= 7
		<u>30</u>	<u>3</u>	<u>7</u>	<u>40</u>
sortir contraints et forcés	30 ans et moins	8	1	0	= 9
	31-40 ans	7	5	0	= 12
	41-60 ans	8	2	4	= 14
	61 ans et plus	5	1	0	= 6
		<u>28</u>	<u>9</u>	<u>4</u>	<u>41</u>
rester	30 ans et moins	7	17	6	= 30
	31-40 ans	6	28	4	= 38
	41-60 ans	8	18	2	= 28
	61 ans et plus	1	13	1	= 15
		<u>22</u>	<u>76</u>	<u>13</u>	<u>111</u>
Totaux par province:		80	88	24	

⁵⁰⁾ Le père Drouet de Braux, profès depuis quarante-quatre ans, et procureur de Saint-Martin de Laon depuis vingt, le dit solennellement lors de l'inventaire de cette abbaye:

«dans l'ordre des prémontrés de l'ancienne observance [c'est-à-dire: observance commune] on fait vœu de stabilité ... il a toujours été regardé comme une punition de faire sortir un religieux de sa maison ... il [lui, Drouet de Braux] n'a démérité ni de la société ni de son ordre, ... il entend vivre et mourir dans cette maison conformément à ses vœux...».

Et l'on pourrait citer beaucoup d'autres déclarations, toutes de ce genre.

des prémontrés d'autres abbayes, encore moins d'autres familles régulières. On accepte cependant très normalement de retourner dans l'abbaye de sa profession: si Joyenval (où l'obéissance l'a envoyé comme prieur claustral depuis de longues années) n'est pas conservée, le père Doinville reviendra bien à Prémontré ... à la condition expresse qu'on y respectera complètement la règle et les observances.

IV. DISPARITION DE LA VIE CONVENTUELLE

Mais les événements se précipitent. Les religieux y participent. Lors de la fête de la fédération, le 14 juillet 90, certains prêtent le serment civique, qui n'a aucune implication dans le domaine spirituel. Et certains religieux commencent à quitter. Beaucoup sont toujours là (Pour combien de temps?).

Si bien qu'à la fin de 1790, le Comité ecclésiastique trouve, lui, que les choses n'avancent pas assez vite à son gré. Les municipalités sont priées de retourner dans chaque communauté⁵¹), pour y faire des récolements (ou revêtements) d'inventaires; vérifier, ou mettre, les scellés; enfin recueillir les déclarations fermes des religieux, du moins ceux qui vivent encore à l'abbaye. Les récolements d'inventaire révèlent la véracité de ce que de multiples dénonciations avaient signalé: d'inquiétantes disparitions ou dégradations ont eu lieu, et, parfois, elles sont d'importance⁵²). Parfois ces récolements d'inventaires sont plus

Beaucoup plus que la rivalité (certes bien réelle), entre ordres religieux, entre ordres rentés et ordres mendiants, c'est surtout le vœu de stabilité qui est mis en avant, pour s'opposer aux maisons de réunion et à la cohabitation de religieux de règles différentes.

⁵¹) Les 8 et 14 octobre 90, l'Assemblée prenait de nouveaux décrets: les municipalités devaient renouveler les opérations menées au printemps, ou du moins les vérifier, et les compléter par la pose de scellés si cela n'était pas déjà fait, et la nomination d'un gardien. En outre, le décret du 8 octobre interdisait désormais le port du costume religieux: si la Nation ne reconnaît plus les religieux, pourquoi donc ceux-ci auraient-ils droit à un costume qui les différencie des autres citoyens?

⁵²) Au Lieu-Restauré, le jeune père Dumont doit s'engager à faire remettre tout ce qu'il a fait retirer de l'ancienne chambre du prieur (bien qu'elle fût sous scellés et que ceux-ci fussent intacts...): il s'agit ... des balcon, clefs, serrures et espagnolettes! (Arch. dép. Oise, 1 Q 2/1569, ceci, il est vrai, en juillet 1791). — À Saint-Jean d'Amiens, d'où les religieux avaient fait porter en ville, dans leur famille ou chez des amis, toute une série de biens meubles (les uns courants, d'autres beaucoup plus hétéroclites), l'affaire donne lieu à enquêtes du district et du département, cf. Arch. dép. Somme, principalement Lc 1429 et 1623, et L. DUBAR, *Les Derniers jours de l'abbaye de Saint-Jean d'Amiens*, article paru dans le: *Bulletin trimestriel de la Société des antiquaires de Picardie*, année 1971, 4^e trimestre, pp. 136-211 (spécialement aux pp. 159-171).

précieux que les inventaires, parce que plus précis: les meubles et les livres à l'usage des religieux vont être décrits, c'est le cas par exemple à Flabémont: grâce à quoi nous savons la composition de la bibliothèque personnelle du père Guidel⁵³) (qui sera bientôt mis à mort aux portes de Liège), et de ses confrères.

Plus encore: à la fin de 1790, au début de 1791, devant l'évolution de la situation, devant les difficultés accrues, les religieux annoncent des décisions sensiblement différentes de celles du printemps 90. À Étival, le frère convers Thouvenot déclare maintenant (15 janvier 1791) qu'il veut bien continuer la vie commune, mais ici, dans cette abbaye, «autrement il sortira». À Pont-à-Mousson au même moment, le père Xivry envisage de sortir pour prendre un vicariat, mais il y met toutes sortes de réserves, dont celle de pouvoir reprendre la vie commune quand il le souhaitera⁵⁴). En bref, en ce début de 1791, partout ceux qui veulent continuer la vie religieuse sont beaucoup moins nombreux qu'au printemps 90, et quand ils font cette déclaration, elle est vraiment souvent *juxta modum*.

Quelques rares religieux déclarent qu'ils sont encore dans l'expectative, mais parmi ceux qui, près d'un an auparavant avaient annoncé leur intention de rester, beaucoup ont changé d'avis car ils se sont bien rendu compte des difficultés. Quatre religieux de Saint-André de Clermont reconnaissent, le 5 mars 1791 «l'impossibilité de compléter le

⁵³) Au récolement d'inventaire de Flabémont le 29 décembre 1790, (Arch. dép. Vosges, 9 Q 4), il y a, dans la cellule du père Guidel:

«12 vol. de St Christof in-fol; Écriture sainte, latin et françois avec l'explication du sens littéral et spirituel en 35 vol.; Carême du père Du Faÿ en 4 vol.; Prônes des dimanches de l'année par M. Joly; Discours de piété 3 vol.; Mistères des pasteurs par Fénelon; Statuta [ordinis praemonstratensis]; Avant et Carême de Giron».

Les cellules de ses confrères, ne sont guère plus fournies en livres; chacun n'a qu'un, ou à la rigueur deux, livres profanes.

⁵⁴) Lors de l'interrogatoire du 6 janvier 1791, Jean François Xivry, bientôt 29 ans, annonce qu'il accepte la vie privée, qu'il veut un vicariat dans une paroisse mais qu'il attend l'ordre exprès de son supérieur pour remplir une telle fonction et que, de plus, il se réserve de pouvoir reprendre la vie commune quand il le voudra ultérieurement (Arch. dép. Meurthe-et-Moselle, L 2035). À Flabémont (Arch. dép. Vosges, L 687, 5 janvier 1791), le père Charles Bourgeois, 27 ans, fait une déclaration qu'il faut lire attentivement et dans son entier. Il annonce ne pas continuer la vie commune et cependant ne pas quitter maintenant le district:

«puisque quand je ne pourrai plus demeurer à Flabémont je me propose d'aller chez M. le curé de Mandre [le prémontré François Denys] qui m'a prié d'y aller pour l'aider dans ses fonctions et je saisirai cette occasion pour, en profitant du bénéfice de la loi, suivre néanmoins l'esprit de mon état».

nombre de religieux de [leur] ordre pour vivre en communauté», et, en conséquence, déclarent donc «vivre en [leur] particulier»⁵⁵). À l'inverse, le père Jean-Remi Louvrier qui avait annoncé le 23 décembre 1790, qu'il sortait de Jovilliers et qu'il optait pour la vie privée, faisait au 1er mai 91, la déclaration «d'aller à la maison de réunion de Flabémont»⁵⁶).

On sent, ou au moins on devine, chez les religieux (et, bien sûr, pas seulement chez les prémontrés), une véritable blessure: l'État a supprimé notre ordre, nous sommes devenus des déracinés, les maisons de réunion n'apporteront pas, ou peu, de solutions à nos difficultés⁵⁷). Certes, beaucoup espèrent toujours, et de nombreux membres dans certaines abbayes (comme Dommartin, Saint-Augustin de Théroutte, ou Vicoigne), persistent dans leur déclaration première; certes, les prémontrés réformés de la circarie de Lorraine, dans leur très grande majorité, font toujours les mêmes déclarations, et tentent de maintenir la vie commune au Pont-à-Mousson et à Flabémont, tant que ce sera légalement possible. Et pourtant, partout, on a l'impression que maintenant un ressort est bel et bien brisé: cela devient encore plus net lorsque d'anciens religieux conventuels, au printemps 91, acceptent de prendre des cures dans la nouvelle organisation des choses, (l'organisation constitutionnelle s'entend), cependant que d'autres rentrent au pays natal, dans leur famille, et y attendent patiemment des jours meilleurs,

⁵⁵) Arch. dép. Puy-de-Dôme, L 2511 fo 16, au 5 mars 1791.

⁵⁶) Prieur de Jovilliers, il déclare, le 11 février 1791 à la municipalité de Savonnières-en-Perthois et Jovilliers, que:

«malgré qu'il ait témoigné vouloir mener la vie privée, ce n'est que parce qu'il n'y avait point de maison désignée pour s'y retirer, que quand il y en auroit une, sa déclaration étoit pour la vie commune, ainsi qu'il étoit porté dans sa première [déclaration du 8 mai 1790]».

(Arch. dép. Meuse, 28 H 1 f. 8, à comparer avec une déclaration antérieure presque dans les mêmes termes lors du récolement d'inventaire du 23 décembre 1790, *ibid.*, Q 813 pièce 68).

Son séjour «dans la vie privée», si même il eut lieu, fut de courte durée, car dès le 1^{er} mai 1791 il se retirait à Flabémont «pour y vivre en société conformément aux décrets de l'Assemblée nationale» (Arch. dép. Meuse, L 1494). D'après Arch. dép. Meurthe-et-Moselle, L 2038 f. 81, il serait entré un an plus tard au Pont-à-Mousson (31 mai 1792); il avait alors près de cinquante-neuf ans.

⁵⁷) Les divers déménagements du père Jean-Remy Louvrier, dont on parlait à l'instant, le montrent d'abondance.

en exerçant parfois leur ministère d'une manière plus ou moins clandestine.

Et d'ailleurs, comment se maintenir en telle ou telle abbaye? Pendant tout l'automne 90, des experts se sont transportés sur les lieux, ont compté, mesuré, dénombré, vu et revu chaque parcelle, ont affecté la surface de chacune d'un coefficient multiplicateur⁵⁸). Et tous leurs travaux ont abouti, d'abord à la vente du mobilier⁵⁹), et, à partir du printemps 91, à la mise en vente des biens immeubles, le tout étant, depuis le 2 novembre 89, à la disposition de la Nation (comme on l'a déjà dit).

Comment donc rester dans des bâtiments où il arrive que les nouveaux propriétaires s'installent (quand ils ne les transforment pas en carrière ou en usine) alors qu'alentour prés et potagers des religieux ont également changé de mains et ne rapportent plus rien, alors que les diverses rentes (et spécialement celles en grains) ne rentrent plus, cependant que les pauvres continuent de venir frapper à la porte de l'abbaye (pardon, de la ci-devant abbaye) pour solliciter quelque aumône? Comment donc rester, quand on est prié de déguerpir, soit par le nouvel acquéreur, soit par les autorités constituées⁶⁰)?

Peu à peu, ce qui pouvait subsister de vie religieuse dans les anciens monastères disparaît. Il y a déjà plusieurs mois (parfois dès le courant

⁵⁸) Autant que les ventes des biens nationaux de première origine (le plus souvent dans les séries L et Q des archives départementales), il faudrait étudier minutieusement les diverses estimations faites à l'automne 90, en très grande partie conservées dans la sous-série Q 2 des Arch. nat.

⁵⁹) Les conventuels, comme les prieurs-curés, rachètent un certain nombre d'objets. L'abbé de Saint-Augustin de Théroutte fait l'emplette de la voiture, des chevaux et harnais dont il avait précédemment l'usage, Arch. dép. Pas-de-Calais, II L Saint-Omer 40, vente des 14-16 mars 1791. Si, le 17 mars 1791 (Arch. dép. Vosges, 9 Q 4), le procureur de Flabémont rachète trois vaches, pour 207 # 10s, ce n'est pas pour sa seule consommation personnelle, mais pour celle des prémontrés restés dans la maison de réunion. Et quand le père Mirjol, lors de la vente de Jandeures, achète pour 18 # de cloches à melon et autres outils servant au jardin? Le bon père espérait-il pouvoir faire quelques cultures sur un lopin de terre, maintenant qu'il n'y a plus ni communauté, ni jardinier au service de celle-ci? (Arch. dép. Meuse, Q 813 pièce 1, en date au commencement du 30 mars 1791).

⁶⁰) Rares sont les nouveaux propriétaires, qui laissent en paix les derniers religieux. Un peu partout, ils demandent que l'on parte, ou les autorités civiles le demandent. On a même le cas de Belle-Étoile, dont le département de l'Orne a décidé de faire une maison de réunion, le 28 janvier 1791, et qui pourtant est mise en vente dès le 14 mai même année, d'où ordre de déguerpir au plus vite: cf. Dr. J. FOURNÉE, *L'Abbaye de Belle-Étoile*, fasc. 2, *La Vie religieuse à Belle-Étoile*, Flers, 1977, p. 388.

de l'été 90), que les premiers religieux sont sortis du cloître⁶¹); que les autorités civiles locales, ont procédé à la distribution d'un peu de linge et de quelques biens ménagers. Une certaine vie de prière en commun, continue sans doute encore un peu, mais combien de temps? Elle va, selon les endroits, bientôt s'arrêter⁶²). Et d'ailleurs, quand on se rappelle ce qui se passe en France en ces moments-là... En janvier 91, c'est le moment où les ecclésiastiques ayant charge d'âmes, doivent prêter serment à la Constitution civile du clergé... avec, pour corollaire, au printemps, les premières élections aux cures vacantes... à peu près au moment où les deux brefs de Pie VI, condamnant la même Constitution civile, sont enfin connus (avril-mai 91). En ce même printemps, les procureurs de chaque maison monastique doivent remettre aux autorités civiles, les comptes qu'ils ont dû tenir depuis l'inventaire du printemps précédent⁶³). À la fin juin, le roi, qui s'est enfui, est rattrapé à Varenne en Argonne. Et la suite des événements: en septembre, la Constituante se sépare, est remplacée par la Législative, entièrement composée de nouveaux députés. Et, partout, l'anticléricisme augmente...

⁶¹) Le père Bonnefoy a quitté Saint-André de Clermont dès mars 1790 (Arch. dép. Puy-de-Dôme, L 4239, 2^e cahier). Le père Philibert Duval semble être un des premiers à quitter Saint-Martin de Laon, sans doute dès la fin de l'été 90, en tout cas avant la fin septembre. Il avait annoncé se retirer à Bordeaux, mais, s'il s'y rendit, il y resta fort peu (Arch. dép. Aisne, L 1510). Ne parlons pas de Charles Louis Boulogne, dernier profès de Laon, qui lors de l'inventaire est signalé, à la fin d'avril 90, comme actuellement dans sa famille à Venerolle près Guise, alors qu'il devrait être normalement aux études au collège de la rue Hautefeuille, à Paris, et qui semble bien n'être revenu ni en l'un ni en l'autre endroit...

⁶²) Comment interpréter la déclaration des quatre prêtres subsistant au collège de la rue Hautefeuille à Paris: lors du récolement d'inventaire du 21 décembre 1790 (Arch. nat., S 4342), ils font mettre les scellés sur la chapelle et ne gardent rien dans l'église:

«lesdits religieux ne s'étant rien réservé pour le culte préférant dire leur messe dans d'autres églises attendu qu'ils n'ont personne pour leur servir ...».

⁶³) Ces comptes doivent être étudiés en liaison avec les inventaires du printemps 90, auxquels ils font suite. Ils sont une source de première importance pour l'étude au jour le jour de ces mois difficiles, où la vie en communauté disparaît peu-à-peu. Les comptes de l'Ile-Dieu montrent que l'on répare et entretient toujours les robes des religieux, mais aussi que certains d'entre eux vont à la chasse (puisqu'ils achètent de la poudre à tirer), cependant qu'on achète toujours «des pains à dire la messe» (pour 7 sous le 14 janvier 1791) (Arch. dép. Eure, H 400). Sans compter bien sûr tout ce qui est dépensé pour la nourriture, et pour la boisson. Sur ce dernier chapitre, les prémontrés réformés normands font faire d'excellentes affaires à un nommé Masson Marmelat, négociant en vins à Beaune: son nom revient dans presque tous les comptes, et pour des sommes non négligeables.

L'année 92 n'est pas meilleure, avec ses émeutes, avec la déclaration de guerre au roi de Bohême, etc. Le 10 août, la monarchie est abolie : une Convention nationale va se réunir à partir de septembre. C'est l'époque où toutes les communautés religieuses, sans aucune exception (y compris les instituts et congrégations à vœux simples qui jusqu'à présent n'avaient pas été visés), sont supprimées. C'est aussi le moment où l'on va prier tous ceux qui émargent au budget de l'État (donc les ecclésiastiques ayant charge d'âmes, mais aussi tous les ex-religieux conventuels maintenant pensionnés) de prêter le serment de Liberté-Égalité ou encore « petit serment »⁶⁴). C'est aussi le moment des massacres parisiens de septembre 92, c'est également l'époque, ou à peu près, où disparaît en France la dernière maison où des prémontrés se trouvaient réunis⁶⁵).

Officiellement, voici que par ces disparitions, et par celles de tous les ordres religieux, c'est toute une partie de l'Église, c'est aussi tout un pan de l'ancienne société, qui ont sombré. Bien sûr, officieusement, beaucoup de religieux et de religieuses garderont l'esprit des vœux jadis proférés ainsi que la fidélité à ceux-ci, *pro posse*.

Religieux et religieuses s'étaient voués au Seigneur, et avaient promis de marcher à la suite du Christ, de tendre à la perfection selon l'Évangile et selon les constitutions propres à leur ordre ou famille religieuse. Tous maintenant se trouvaient rendus au siècle, et, beaucoup, contre leur gré.

Il faudra donc étudier, une autre fois, ce que sont devenus les prémontrés de France, quand ils se sont ainsi trouvés « rejetés dans le monde ».

3bis rue Goyrand
F-13100 Aix-en-Provence

Xavier LAVAGNE d'ORTIGUE

⁶⁴) Ce nouveau serment « Je jure d'être fidèle à la Nation et de maintenir la liberté et l'égalité, ou de mourir en les défendant » est apparemment neutre au point de vue religieux. Bien des prêtres, des religieux et des religieuses françaises, le prêtèrent. L'exemple déterminant, au moins à Paris, fut celui de M. Emery, ex-supérieur de l'ex-Compagnie de Saint-Sulpice. Voir à ce sujet l'abbé B. PLONGERON, *Conscience religieuse en Révolution*, ... Paris, 1969, spécialement aux pp. 36-39.

⁶⁵) La vie religieuse reprendra, mais pour quelques semaines seulement, lors des invasions prussienne (à Saint-Paul de Verdun) et autrichienne (à Vicoigne cf. Arch. dép. Nord, L 9049-9051, L 9064). Cet épisode de l'année 1793, mériterait une étude particulière.

ANNEXE

Inventaires du printemps 1790 conservés à ce jour.
 (Sauf indication différente, il s'agit de documents des Arch. nat. à Paris)
 (On a ajouté quelques inventaires faits seulement pendant l'été 90)

Abbaye ou résidence	Référence	Date du début de l'inventaire; notes
Abbecourt	F 19/611B n° 73 (Seine-et-Oise)	6 mai 1790
Ardenne	Arch. dép. Calvados, IQ 9482	10 août 1790
Arthoux	F 19/ 605 n° 39 (Landes, <i>sic pour</i> : Pyrénées-atlantiques)	13 août 1790
Beaulieu	F 19/598 n° 9 (Aube)	10 mai
Beauport	F 19/602 n° 28 (Finistère, <i>sic pour</i> : Côtes-du-Nord)	10 mai. — Avec catalogue de la bibliothèque
Belle-Etoile	F 19/600 n° 13 (Calvados, <i>sic pour</i> : Orne)	11 mai
Belval	F 19/608 n° 49 (Marne, <i>sic pour</i> : Ardennes)	28 avril - arrêt - reprise le 4 juin
Benoîtevaux	Arch. dép. Meuse, Q 808 pièces 86 et 88-89	14 mai
Blanchelande	F 19/607 n° 48 (Manche), et D IV/41 n° 1122 pièce 10	28 avril
Bonfays	F 19/611 E n° 82 (Vosges)	5 mai
Brieulles	Arch. dép. Meuse, Q 808 Pièces 100-101	28 avril - arrêt - reprise en mai
Bucilly	Laon, B.M., ms. 6 CHI 15	27 avril - Copie XIX ^e siècle
La Capelle	F 19/603 n° 30 (Haute-Garonne)	5 mai
La Caze-Dieu	F 19/603 n° 31 (Gers)	14 mai
La Chapelle-aux- planches	F 19/608 n° 50 (Haute-Marne)	10 mai
Charleville (le Calvaire)	F 17/1169 (Ardennes)	11 mai
Charteuve	F 19/608 n°49 (Marne, <i>sic pour</i> : Aisne)	6 mai
Château l'abbaye	F 19/610 n° 57 (Nord)	29 avril
Combelongue	F 19/598 n° 8 (Ariège)	20 mai 1790
Corneux	F 19/611 B n° 70 (Haute-Saône)	28 avril
Cuissy	F 17/1174 (Marne, <i>sic pour</i> : Aisne)	1 ^{er} mai
Divielle	F 19/605 n° 39 (Landes)	28 juillet
Dommartin	F 17/1175 (Meurthe, <i>sic pour</i> : Pas-de-Calais)	12 juin — avec catalogue de la bibliothèque
L'Etanche	F 17/1176 (Meuse)	11 mai
Etival	F 19/611 E n° 82 (Vosges)	17 mai
L'Etoile	Arch. dép. Loir-et-Cher Q 1423	7 mai
Flabémont	Arch. dép. Vosges, 9 Q 4	11 mai
Fontclaire	F 19/603 n° 30 (Haute-Garonne, <i>sic pour</i> : Lot-et-Garonne)	27 mai

Hermières	F 19/611 C n° 74 (Seine-et-Marne)	11 mai
La Honce	F 19/611 A n° 64 (Pyrénées-atlantiques)	19 juin
L'Ile-Dieu	F 19/599 (Aude, <i>sic pour</i> : Eure)	5 mai
Jandeures	Arch. dép. Meuse, 27 H 2, et Q 813 pièce 48	4 mai
Jovilliers	F 17/1176 (Meuse), et Arch. dép. Meuse, Q 813 pièce 72	6 mai
Joyenval	F 19/611 B n° 73 (Seine-et-Oise)	8 mai
Laon (Saint-Martin)	F 17 A/1168 (Aisne)	4 mai
Laval-Dieu	F 19/598 n° 7 (Ardennes)	4 mai
Lieu-Restauré	Arch. dép. Oise, 1 Q 2/1569	27 avril
Longwé	F 19/608 n° 49 (Marne, <i>sic pour</i> : Ardennes)	7 mai
Mézin	F 19/604 n° 32 (Gironde, <i>sic pour</i> : Lot-et-Garonne)	21 mai
Moncels	F 19/608 n° 49 (Marne), à compléter par Arch. nat., D XIX/66 liasse 377	30 avril - arrêté - reprise le 16 juin
Mondaye	F 19/600 n° 13 (Calvados)	11 mai
Mureau	F 19/611 E n° 82 (Vosges)	11 mai
Nancy (Saint-Joseph)	F 19/609 n° 52 (Meurthe)	1 ^{er} mai
Parey	F 19/611 E n° 82 (Vosges)	12 mai
Paris rue Hautefeuille	S 4342	28 avril 1790
Paris Croix-Rouge	S 4342	22 avril
Pont-à-Mousson	F 19/609 n° 52 (Meurthe) et Arch. dép. Meurthe-et-Moselle Q 696	28 avril
Saint-Augustin de Thérouanne	Arch. dép. Pas-de-Calais, II L St Omer n° 40	31 mai
Saint-Georges-au-bois	F 19/605 n° 40 (Loir-et-Cher)	29 avril
Saint-Jean d'Amiens	F 19/611 D n° 76 (Somme)	27 avril
Saint-Jean de Falaise	F 19/600 n° 13 (Calvados)	4 mai
Sain-Jean de la Castelle	F 19/603 n° 31 (Gers, <i>sic pour</i> : Landes)	30 juin
Saint-Just-en-Chaussée	Arch. dép. Oise, 1 Q 2/1572	5 mai
Saint-Marien d'Auxerre	F 19/611 E n° 83 (Yonne)	30 avril
Salival	F 19/609 n° 52 (Meurthe)	4 juin
Sarrance	F 17/1178 (Pyrénées-atlantiques)	7 juin
Sélincourt	F 19/611 D n° 76 (Somme)	17 mai
Sept-Fontaines-en- Bassigny	F 19/608 n° 50 (Haute-Marne)	5 mai
Sept-Fontaines-en- Thiérache	F 19/598 n° 7 (Ardennes), et Arch. dép. Ardennes Q 528	8 mai
Séry-aux-prés	F 19/611 D n° 76 (Somme)	12 mai
Vaas	Arch. dép. Sarthe L 362	10 mai
Valsecret	Abbaye de Mondaye, archives ms. 119	23 avril
Vicoigne	F 19/610 n° 57 (Nord)	4 mai

D'après Arch. nat., D XIX/59 liasse 259 pièce 12, l'inventaire de Rangéval, commencé le 3 mai 1790, avait bien été envoyé au Comité ecclésiastique.

D'après Arch. dép. Orne, H 3345, l'inventaire de Silly avait été commencé le 17 mai 1790.

D'après Arch. mun. Saint-Quentin, 1 P 1, l'inventaire de Vermand avait été commencé le 29 avril 1790 par la municipalité de Vermand.

Ces trois inventaires ... et d'autres encore bien sûr, ne se retrouvent plus aujourd'hui.

Pour suppléer en partie les inventaires qui manquent aujourd'hui, on utilisera :

1.- Des: Déclarations des biens et revenus ... ou encore: Etats des biens et revenus ... du début de 1790:

Prémontré	F 17 A/1168 (Aisne)	25 février 1790. — 2 ^e partie seule: mobilier
Ressons	Arch. dép. Oise, 1 Q 2/1574	6 février 1790
Vermand	F 17 A/1168 (Aisne)	9 février 1790

2.- Des: Récolements d'inventaire ..., de l'automne 1790 (ou début 1791):

Perray-neuf	F 17 A/1179 (Sarthe)	20 octobre 1790
Rangéval	Arch. dép. Meuse, Q 820 pièce 1 (Rangéval)	12 novembre 1790
Riéval	Arch. dép. Meuse, Q 820 pièce 1 (Riéval)	8 novembre 1790
Vermand	Arch. mun. Saint-Quentin, 1 P 1	4 novembre, et 27-28 décembre 1790

Documentum

Michael AUSSE Opusculum compendiosum*)

Vorbemerkung:

Ausses Werk wurde bisher noch nie, auch nicht auszugsweise, gedruckt. Auch wenn sein Werk teilweise dem Text der Norbertus-Vita B entspricht, scheint eine selbständige Edition — unabhängig von der im Rahmen der MGH beabsichtigten Edition dieser Vita B — gerechtfertigt:

- Es handelt sich nicht um eine Abschrift, auch nicht um eine freie Bearbeitung der Vita B, sondern um ein eigenständiges, aus verschiedenen Quellen kompiliertes Werk.
- Die nur teilweise Übereinstimmung mit der Vita B in vielen Kapiteln, die Kürzungen, Erweiterungen und Umstellungen in Ausses Text gegenüber der Vita B, zeigen, daß Ausse andere Vorlagen als die Vita B benutzt hat, Texte, die mit den beiden Viten A und B in ihrer herkömmlichen Überlieferung zwar verwandt sind und möglicherweise auf eine gemeinsame, heute nicht mehr erhaltene Quelle zurückgehen. Ausses Text ist daher ein wichtiger Baustein in der komplexen Frage der Überlieferung der Norbertus-Viten selbst.
- Ausse zieht darüberhinaus andere, von den beiden bekannten Viten unabhängige Quellen heran, die z.T. heute ebenfalls nicht mehr erhalten sind, und ermöglicht einen Einblick in die mittelalterliche Überlieferung dieser Vorlagen, deren Inhalt teilweise in späteren Drucken überliefert ist.

Zur Edition:

Der Charakter der Vorlage sollte möglichst erhalten bleiben. Daher wird der Text nicht in normalisierter Form, sondern genau nach der Handschrift abgedruckt. Es wurden auch offensichtliche Fehler, Ver-

*) Siehe W. NEUHAUSER, *Das «Opusculum compendiosum» des Wiltener Chorherren Michael Ausse, eine bisher nicht beachtete Darstellung der Gründungsgeschichte des Prämonstratenserordens*, in *Analecta Praemonstratensia*, LXVI, 1990, S. 220-231 und LXVII, 1991, S. 53-104.

schreibungen und Verstöße gegen die Grammatik übernommen; fallweise wird durch ein in Klammern gesetztes «recte» auf solche Fehler hingewiesen. Die im 15. Jahrhundert übliche Schreibung von e für ae wurde beibehalten, ebenso die Schreibung von ci vor Vokal anstelle von ti. Lediglich u zwischen Vokalen wird dem Lautwert entsprechend als v wiedergegeben. Abkürzungen werden grundsätzlich aufgelöst und zwar in Angleichung an Ausses Orthographie. Die Satzzeichengebung Ausses wurde sinngemäß übernommen: Ein Paragraphenzeichen entspricht einem Absatz, Beginn mit Großschreibung und einem roten Auszeichnungsstrich (meist ohne vorangehenden Punkt) bedeutet Satzbeginn und wird durch Punkt angezeichnet, Punkt (meist über der Zeile) wird von Ausse zur Untergliederung von Sätzen verwendet und wird hier durch Beistrich wiedergegeben. Um eine künftige Quellenanalyse und vor allem den Vergleich mit der Vita B zu erleichtern, werden die der Edition der Vita B (PL 170, 1255-1344) entsprechenden Abschnitte (Kapitel, aber auch kürzere Textpartien, Sätze oder Teile von Sätzen) durch kursiv gedruckt. Bei Zitaten aus anderen Vorlagen (Vita Godefridi, Zitate aus der Augustinus-Regel, Texte von Bullen) wird die Quelle mit Hinweis auf die Edition vorangestellt.

Da Ausses Text keine Kapiteleinteilung u.dgl. aufweist, wurde zur leichteren Auffindbarkeit eine Unterteilung in einzelne Abschnitte vorgenommen, gekennzeichnet durch fett gedruckte arabische Zahlen in Klammern. Die entsprechenden Kapitel der Vita B werden in der Zählung der Edition (PL 170) in römischen Ziffern angeführt. Spaltenende wird durch // gekennzeichnet, danach wird die entsprechende Spalte auf Grund der Follierung in der Handschrift angegeben.

Franz-Fischer-Straße 5
A-6020 Innsbruck

Walter NEUHAUSER

Inhaltsübersicht

(Die in Klammern gesetzte Jahreszahl bezieht sich auf die Jahresangabe bei Ausse)

Nr.	fol.	Vita B	Jahr	Inhalt
(1)	72ra	—	—	Titel, zugleich Vorrede
(2)	72ra	I	1115	Herkunft, Charakterisierung
(3)	72ra-b	I		N. als Subdiakon, Predigerlaubnis durch Papst Paschalis (Paschasius)

(4)	72rb	VIII	1118	Synode von Fritzlar
(5)	72rb	III		Priesterweihe, N. als Kanoniker
(6)	72va	X	1118 (1117)	N. bei Papst Gelasius in St. Gilles
(7)	72va	XI		Predigerlaubnis durch Papst Gelasius
(8)	72va	XIII	1119 (1118)	N. bei Bischof Burkhard von Cambrai in Valenciennes; Hugo stößt zu N.
(9)	72vb	XVIII	1119 (1118)	N. bei Papst Calixtus am Konzil von Reims, Bestätigung der Predigerlaubnis
(10)	72vb-73ra	XIX		N. bei Bischof Bartholomaeus von Laon; im St.-Martins-Kloster; auf der Suche nach einem anderen Platz
(11)	73rb	—	—	neuer Titel
(12)	73rb	—	—	Einleitung zum folgenden Abschnitt
(13)	73rb-vb	—	—	Erscheinung und Prophezeiung Mariens, N.'s Antwort
(14)	73vb-74ra	XIX		N. wählt Prémontré für seine Gründung
(15)	74ra	—		Überleitungssatz zum Text der Vita B, Hinweis auf die Ordensgründung
(16)	74ra-b	XX	1120 (1119)	Evermod und Antonius stoßen zu N.
(17)	74va	XXIII	1121	N. in Köln, Erwerbung von Reliquien
(18)	74vb	XXIII		N. in Floreffe; Ermensindis
(19)	74vb-75ra	XXIV	1121	N. in Prémontré; Vorbereitung der Profeß
(20)	75ra-b	XXIV	1121	Übernahme der Augustinus-Regel; Ablegung der Gelübde Weihnachten 1121
(21)	75rb-va	—		Erscheinung des hl. Augustinus; Übereichung der Regel an N.
(22)	75va-b	XXIV	—	Erläuterung der Regel
(23)	76ra-va	XXIV	—	Einzelheiten der Regel
(24)	76va	—	—	Erläuterung der Kleidungsvorschriften
(25)	76vb-77ra	XXV	—	Erläuterung der drei Hauptpunkte munditia, emendatio, hospitalitas
(26)	77ra	VI	—	Abschließende Charakterisierung N.'s
(27)	77ra	—	—	Überleitungssatz zum nächsten Abschnitt
(28)	77ra-b	XXVI		Suche nach einem Platz für die Kirche in Prémontré
(29)	77rb-va	XXVII		Erscheinung Christi am künftigen Platz der Kirche
(30)	77va-b	XXVIII		Bau und Weihe der Kirche
(31)	77vb-78ra	XXVIII		Mißgeschick beim Kirchenbau
(32)	78ra	XXVIII	—	Hinweis auf die Chronica maior (in der Vita B Hinweis auf die bei Ausse fehlenden cap. 29-31 dieser Vita)
(33)	78ra-b	XXXIV		Überleitung zur Romreise von 1125/26
(34)	78rb-va	XXXII		Gottfried von Kappenberg
(35)	78va-b	XXXIII		Theobald
(36)	78vb-79ra	—		Weiterführung der Theobald-Episode, von der Vita B abweichend
(37)	79ra-b	XXXIV	1125/6 (1120)	Aufenthalt in Regensburg; Romreise (vgl. Nr. 33)
(38)	79rb-80ra	—	1126	Bestätigung des Ordens; Text der Bullen

(39) 80ra	—	1126	N. erinnert sich an Mariens Prophezeiung
(40) 80ra-b	XXXIV	1126	Prophezeiung, daß N. Erzbischof von Magdeburg werden soll; Rückkehr aus Rom; Aufenthalt in Würzburg; Gründung von Oberzell; Heilung einer Blinden
(41) 80va	—	1126 (1120)	Rückkehr nach Prémontré; Ausblick auf N.'s Ordensgründung; Schlußsatz

(72ra) (1) Incipit opusculum compendiosum et probabile de exordio plantacione loco nomine, habitu, regula, postulacione, intyulacione et confirmacione ordinis premonstratensis, per fratrem michaellem ausse prespiterum hallis valle ex eni oriundum Canonicum et professum monasterii wiltinensis Brixinensis dyocesis, tunc temporis in exilio existentem Ex omnibus diversis eiusdem ordinis (am Rand hinzugefügt: libris privilegiisque collectum una cum ipsius ordinis) sancto auctore qualis vel quantus idem suo in ingressu progressu et egressu fuerit.

(2) (c.I) *Fuit igitur in diebus sancti pascasii summi pontificis sedis Apostolice, regimen amministrante, necnon hainrici iunioris Augusti, Anno ab incarnatione millesimo centesimo decimo quinto, Vir quidam nomine Norpertus dyocesis coloniensis ex opido (!) dicto danto, nacione Theutonicus monicipio (!) de sanctis quod antiquitus dicebatur Troya, genere de illustri prosapia francorum et Germanorum ortus, opibus adauctus, forma decorus, statura gracilis ac paululum longus, etate adultus, sciencia eruditus, eloquio proprio, necnon divino excultus, officio clericus, vite (!) et moribus pro etate et seculari consuetudine admodum levis. Cuius pater herbertus, mater vero hadewig.* (3) Qui quidem Norpertus sub temporibus predictorum venerabilium in Acollitum et Subdyaconum, habitu adhuc in seculari existens ordinatus est a friderico coloniense (!) archiepiscopo in cuius curia per multa antea sicut et postea tempora fuerat, *deinde* similiter in aula imperatoris prefati. Sic quidem idem Norpertus tandem ab eodem summo // (72rb) pontifice Paschasio necnon a predicto archiepiscopo Fridrico fuit libere licenciatus per totam dyocesim coloniensem, nec non in dyocesibus, suorum subcoepiscoporum, licet eo Norperto gradu in Subdyaconatu adhuc existente prefato rigare plantare et seminare verbum dei non aliquibus sibi in contrarium quovismodo existentibus. (4) (c.VIII) Novissime super quo coram domino Conone sedis Apostolice, nec non romane curie legato a quam pluribus archiepiscopis, episcopis, abbatibus, prelatibus et quam multis aliis pluribus in eodem Concilio congregatis fuisset accusatus

sicut quoddam concilium per prefatum legatum fiebat in *Theuthonicis* regionibus (Ed.: partibus) *apud oppidum quod dicitur Fritzlar* videlicet quomodo ipse Norpertus *predicacionis officium* sibi *usurpasset* eosque in *ipsis predicacionibus verbis et conviciis* tam acriter *insequeretur* cum tamen a nullo ipsorum *mitteretur* nec eorum princeps esset constitutus. Demum *invictus adiuvente se gracia divina* que dat verbum ewangelisantibus virtute multa *recessit ab eis quia non erat conveniens testimonium eorum adversus eum*.

(5) Insuper non post multum temporis intervallo divinitus a prefato episcopo Friderico in civitate coloniensi in dyaconum et prespiterum licet antea pluries recusaverit simul et semel uno die et hora sui ad voluntatem eo episcopo invito ordinatus est. Qui non ut quidam emulatorie asserunt et volunt eum in cystericiensium ordinem intrasse essencialiter in Novicium sed post eius ordinationem dilacione omni postposita prout eius ac ordinis autentica maior Coronica, codicesque alii lucidius narrant sub regula et professione sancti Augustini, Canonicius secularis factus est.

(6) (c.X) Deinde post aliquorum temporum curricula // (72va) videlicet incarnationis dominice anno millesimo centesimo decimo septimo sicuti ad sanctum egidium idem Norpertus peregrinari voluit ut fecit *ibique gracia dei ordinante* invenit sanctum *Gelasium papam* secundum qui paschasium (Ed.: Paschalem) *prefatum iam successit*. Nam et antea per plura tempora suus Gelasius cancellarius extiterat. *Confessus est specialiter* homo Norpertus secundum ut se divina gesta habuissent *quod duos simul supremos ordines contra canonum instituta suscepisset* super quo veniam a prefato pontifice Gelasio postulando impetravit.

(7) (c.XI) *Papa vero Gelasius videns eius providenciam, et spiritum dei habitantem in eo* et ipsius nec non in verbo dei *constanciam et devocionem animi bonam nec non persecucionem quam pro verbo veritatis pertulerat audita et cognita*. Gelasius summus pontifex predictus veritate dedit ei Norperto *licenciam et liberam facultatem predicandi verbum dei non solum ubi prius predicaverat verum eciam ubique terrarum ubi vellet et posset*. Et hoc ipsum, ut ratum esset et stabile auctoritatis sue litteris ac sigillo firmavit.

(8) (c.XIII) Deinde circa domini annum millesimum centesimum decimum octavum mense Iunio cum prefatus Norbertus *apud castrum valencianas* penes Burkardum Cameracensis ecclesie episcopum esset, *accessit* ad eum magnus quidam clericus *dominus hugo* supramemorati Archiepiscopi vicarius qui se relictis omnibus in exemplum ipsius

salvatoris indissolubili vinculo fraternitatis qua maior esse non poterat se sibi ad plenum suppediavit. *Qui et hugo postmodum proximus post eum Norbertum locum successit in regimen Premonstrate ecclesie.*

(9) (c.XVIII) *Eodem // (72vb) denique anno videlicet millesimo (!) centesimo decimo octavo contigit beate memorie Gelasium papam predictum a quo predicandi auctoritatem Norpertus vir dei acceperat migrasse ex hoc ergastulo (Ed.: a saeculo) cui successit sanctus Calixtus papa secundus vigenensis episcopus. Qui quidem sicuti remis Concilium celebraverat ibique in summum pontificem electus fuerat bonus dei homo Norpertus ut audivit Apostolice sedis dignitatem esse innovatam autumpno tempore cum prefato comite suo hugone in eodem concilio predictum summum pontificem suis cum litteris sede apostolica prius ab eo sibi impetratis deificeque datis adiit. Et litteras quas auctoritate apostolica a sancto papa Gelasio acceperat sicut iam superius dictum est easdem iterum renovari litteras per (!) Calixti (!) suas postulavit.*

(10) (c.XIX) *Quibus acceptis dominus papa venerabili Bartholomeo laudunensi episcopo precepit ut curam ipsius eius hugone cum comite quo usque suum adventum susciperet. Quo deductu (!) et finito concilio, kalixtus papa antefatus non post multum tempus devenit.*

Initoque episcopus cum papa concilio quomodo eum Norpertum suo hugone cum comite retinere posset. Tandem contulit ei tamquam patri ecclesiam beati martini que in lauduno suburbio sita est in colle in qua pauci fratres erant sub regula canonica professi degentes qui pater Norbertus fronte in prima omnimodis rennuvit (!).

Tandem cum cogeretur nam adhuc Secularis canonicus erat Et ideo ne summi pontificis offensam et inobedienciam notam incurreret Norbertus quod a predictis petebatur, suo hugone cum comite qui novicius ordine in eodem factus est annuit. Si tamen fratres canonici in eadem ecclesia sancti // (73ra) martini commorantes mores suos quos secundum ewangelicam et apostolicam institutionem eos doceret observare non recusarent. Sed cum a dictis Canonicis inquisitus ostenderet eis modum ewangelice institutionis quomodo imitatores Christi contemptores mundi esse deberent quomodo voluntate voluntaria pauperes; quomodo ad obprobria ad contumelias ad irrisiones ad famem ad detractiones et sitim et nuditatem et frigora et cetera huius modi patientes. Illi statim canonici et insensati ad verbum illius et Norperti aspectu perterriti dixerunt Nolumus hunc regnare super nos quia talem magistrum nostra non novit nec predecessorum nostrorum consuetudo liceat nos sic vivere, castigare quidem deus vult sed non mortificare. Sic homo beatus et obedivit pontificibus, et ab

obediencia Canonikorū postea *absolutus ab ipsa* videlicet in toto Augustini regula, *non tamen recessit* ut sed antea Canonicus secularis post permansit. *Mansit itaque ibidem* in martini ecclesia sancti eo Norperto recedente *socius adhuc suus hugo de quo superius mencio facta est.*

Interea episcopus Bartholomeus laudunensis predictus *attenuata et dissoluta ieiunio et frigore hospitis sui* videlicet beati Norperti *membra nitebatur reficere sed ipse episcopus cottidie ab hospite suo reficiebatur ex ipsius melliflua verbi dei refectione.*

Ob hanc causam amore nimio et caritatis igne in eo accensus, assidue hortabatur eum precibus quibuscumque poterat, hominibus aliis quam pluribus adiunctis; quatenus in episcopatu suo vellet remanere cottidie circumducens eum et ostendens, si qua sit ecclesia que ei placeat, si que Solitudines, si queve deserta, si qua // (73rb) *terra culta vel inculta, vel locus qualiscumque ad edificandum vel et commanendum sibi Norpertus libere usurparet.*

(11) Ordo sanctus premonstratensis suo cum loco plantacione habitu regula postulacione intytulacione confirmacione et nomine, hic sic nunc exordium sumit.

(12) Tandem cum huic placuit qui eum sue Norpertum matris ex utero segregavit sine quo, vel quo pretermisso, nullum rite fundatur exordium Et precipue ei cui se totum die noctuque divinis in laudibus servilem exhibebat. Nec mirum, quod talis sanctus ordo talis regula sancta talis habitus sanctus talis postulacio talis locus sanctus talis intytulacio talisque confirmacio talis necnon plantacio, suo per omnia cum nomine, non inveniri poterat nec incrementum recipi, nisi eius instructione et premonstracione que sibi eundem ordinem sanctum, sanctam plantacionem locumque sanctum appendiciis cum suis suoque nomine propria scribere et pro se ipsa habere vellet hec singula hec et omnia disponderet ordinaret regeret et personaliter premonstraret.

(13) Hinc est quod ipsa virgo gloriosa virgo maria veluti institutrix et auctrix eius ordini (!) plantacionis regule loci et ipsius nominis una cum aliis die quodam ut ipse vir dei Norpertus eiusque devotus capellanus die eodem ut sibi adhuc solus exquireret locum in solitario et valde loco deserto prout postea eadem virgo gloriosa prout iam supra per omnia toto in habitu candido sibi Norperto hylariter apparuit seque ipsam luculento ei sermone intimavit dicens Ego sum mater misericordie materque gracie quam vides. Transi igitur et accelera propius ad me nam tu me concupiscis et a me // (73va) *tuis in desideriis per me in te*

diu antea videlicet infancia dispositis hodie plenarie adimplebis. Ob hanc causam respice in me, quia tali serie, ritu dispositione et forma prout tibi sum iam ostensa hic et in isto loco nullo modoque alio quem olim ab antea mei ad visionem (!) premonstratum promisi appellari huius rei in memoriam ut tu ab incolis terre, nec non et post similiter per visionem unius tuorum confratrum multam ammirabilem et hoc tibi in signum post modum publice reperies tu fili Norperte meum michi hesitatione omni postposita hylariter suscipias placentem ordinem in quo michi una cum altissimo bene complacui. Qua propter tibi secretarium meum dilectum Augustinum yponensis ecclesie episcopum in die natalis domini mittam similiter tibi in signum ad ostendendum quid te tuis cum sequacibus mei ordinisque mei, et hoc non in communi sua solum generaliter regula sed aliquantulum in nova et propria litteris in aureis conscripta mei ex parte, pro te tuisque per eum edita in memoriam oporteat facere. Quem similiter in eum ordinem tu tuis cum fratribus tibi similiter in signum meo a capellano in Romana curia videlicet ab honorio secundo summo pontifice nec non sub lothario cesare secundo et semper Augusto intytulatorie et confirmatorie tam pro loco quam pro ordine tam pro plantacione et nomine regulaque sancta omnibus suis cum appendiciis postulabis et petes. Similiter hocque tibi in signum quod dispositione divina meaque non sed tua voluntate Perthenopolis non mutato ordine tuo in Archiepiscopum futurum eligeris ibique ecclesiam nomine meo dedicatam Canonicos quosdam regulares sed cum difficultate eradicabis, fratresque tui ordinis et mei ibidem // (73vb) deo ad serviendum summo locabis perpetue. Quo et ibidem tu maximo cum labore tandem precibus a cesare obtentis hoc et a tuis fratribus ad expectandum diem novissimum mense in Iunio cumulaberis.

Cui beatus vir dei Norpertus respondit ad implere paratus sum, nam ab infancia concupivi et non sum turbatus custodire perficereque sodule mandata tua. Eciam quia ea ideo dilexi mandata tua super aurum et omnem lapidem preciosum. Sic hiis dictis ipsa virgo beata ab oculis eius evanuit. Unde et ex eo quod sibi beata gloriosa virgo maria locum ubi caput ordinis esse deberet, nec non ipsum ordinem suo cum habitu plantacione regula et ipsius ordinis postulacione intytulacione confirmatione ac eius ordinis nomine hec omnia hec veluti auctrix premonstravit. Ideo post hoc sanctus ordo premonstratensis Canonialis in Archivis romane curie sic intytulatus, appellatus et confirmatus est prout postea suo in loco invenies. Nam ipsius sancti ordinis fratres in curia

romana nec non in ipsorum regula Libertatibus privilegiis et constitutionibus licet aliquantulum supra regulam sancti Augustini districtius sit institutus Canonici adhuc describuntur et appellantur.

Postquam visionem et ostensionem virginis gloriose bene omnia tacite conferens in corde suo predictum Bartholomeum laudunensis ecclesie episcopum reaccessit. (14) *Tandem multis Bartholomei ipsius episcopi, et multorum tam religiosorum quam aliorum nobilium precibus victus elegit* dei homo Norpertus ipsis presentibus tamquam a casu eligeret *locum valde desertum et solitarium* quamvis idem locus a virgine gloriosa sibi antea premonstratus fuit, id non ad presens sed postea non solum ipsis antedictis sed summo pontifici suisque cardinalibus, aliisque cunctis Christi fi-// (74ra) delibus publice cum sollempnisacione ut dignum et iustum erat pandebat. Deinde ipse vir dei Norpertus eos erat investigans quali nomine hoc desertum, aut solitarium vel iste locus appellaretur ex quo in confinio fuit civitate laudunensi, in cuius diocesi locus similiter erat. Ipsis penitus ignorantibus explorabant *ab incolis* eiusdem loci cuius nominis esset *qui* responderent quod *antiquitus premonstratum vocabatur*. Quibus auditis beatus Norpertus recordatus verborum est indiciorum ipsius virginis gloriose antea per eam sibi premissorum. Eciam eodem in loco ipse beatus vir ipsi domino episcopo necnon aliis nobilibus ibi consistentibus ut *si quando daret ei deus colligere socios se* in ibidem deserto *mansurum spondit* (!).

(15) Post hoc omnia predicta secundum ut sibi locus et ordo una cum aliis videlicet plantacione habitu postulacione regula intytulacione confirmacione et nomine premonstratus fuerat a virgine gloriosa prout supra sanctus vir dei Norpertus sua sposponsione (!) et incepcione volens satisfacere sepius statim in se revolvens ut quomodo ad diversa climata regionum ad colligendum sibi socios et fratres exiret secum humiliter socii portantes crucem Christi necnon iugum humile et onus leve suaveque. (Hs.: suaque, darübergeschrieben: ve, also suaveque). Ita ut ea ad effectum laudabilem et salubrem deduceret, attendens illud scriptum *Lauda in vita magnifica post consummacionem*.

(16) (c.XX) *Transacta igitur hyeme niveumque* (!) (recte: niviumque) *et glaciei frigore vernali calore deterso* circa annum domini millesimum centesimum decimum nonum *vir dei* Norpertus *ut erat solitus virtute divini solacii Kameracum veniens factoque sermone ad populum cecidit semen* ibidem *in bonam terram in iuvenem* quemdam Evermodum nomine *qui tanto rore spiritus sancti perfusus extitit verbi dei suscepcone quod amoris eius gracia stans oraret ad dominum deum suum in eodem loco et*

in eisdem pa-// (74rb) ssibus ubi dei hominem Norpertum stare diligenter consideraverat in iam faciendo suo sermone. Quid igitur puer Evermodus spiritu sancto edoctus in verbo nisi idem verbum quod caro factum (gestrichen: esset) est, credidit qui ubi steterunt pedes eius adoravit. Nec moras intulit sed statim relictis omnibus secutus est eum Norpertum virum dei. Qui in tanto Evermodus intimi amoris vinculo ei alligatus Norperto est, ut omni tempore vite sue spiritus viri dei in eo requiem caperet. Et post discessum suum sue locum sepulture ei commendaret dans hoc preceptum ut numquam nisi reversurus ab eo recederet. Qui Evermodus post in secunda ordinis sancti ecclesia videlicet sancti Martini in lauduno primus prior sui ordinis iam dicti ac prior ordinis generalis factus est.

Insuper perveniens autem vir dei Norpertus in Nivigellam iuvenem alium Anthonium nomine a deo sibi divinitus datum recepit. Quem postea in tertia ordinis sancti ecclesia videlicet beate Marie in Floreff leodiensis dyocesis primum patrem ac Subpriorem ordinis generalem ibidem creavit. Hii duo et tercius videlicet hugo de Cameraco quem prius susceperat, quantum ad humanum spectat examen, radices et fundamentum fuere future multitudinis, que subsecuta est in Norma ritu ac dispositione beatum patrem predictum. Dei enim dispositione relinquatur, quod pre nimia altitudine sapiencie et sciencie ipsius occultum ab humanis oculis ignoratur.

In hoc ubi collegerit vel quomodo socios alios deus illi contulerit non est immorandum. Scitur tamen quod infra Quadragesiam illam eius anni iam dicti tot socios habuit, quod in septimana passionis domini ante pascha cum tredecim reversus prenominationum locum videlicet premonstratum deifice primo possedit.

(17) (74va) Dehinc inter quam plura diversa miracula et signa per sanctum virum dei Norpertum ut se post festum Almi pneumatis anni premissi suo in exitu a premonstratu transtulit versus partes almanie, in quam pluribus Oppidis civitatibus et villis mirabiliter per eum facta. (c.XXIII) *Supervenit post hoc Coloniam ad Archiepiscopum Fridericum suprafatum ob hanc causam, nam et ipse iam Norpertus tunc habebat in voluntate edificare ecclesiam in qua coadunatos sibi fratres reciperet. Ideo petivit cum instancia qua potuit a iam dicto archiepiscopo Coloniense (!) friderico et a ceteris fidelibus ut aliqua sanctarum reliquiarum mereretur patrocinia ab eis recipere. E quibus non minimum ab antiquo repleta et dotata erat felix Colonia. Quibus petitionibus condignis annuit Archiepiscopus clerus cunctus et populus. Sic ibidem suis cum fratribus vir*

dei Norpertus in nimiis vigiliis ieiuniis psalmodiis et laudibus dei ex numero undecim milium virginum integram unam virginem necnon plures gloriosas innumerabiles reliquias earundem virginum huius et ob invencionis memoriam ipsarum colitur suffragium sancto in universo ordine et aliorum quorundam martirum videlicet Gereonis Maurorum duorum Ewaldorum divinitus reperit. His repertis et graciaram actione deo omnibus premissisque aliis exhibitis inter alia quam plura per eum ibidem facta famulus dei Norpertus duo vascula ad efferendum reliquias sanctorum predictas necnon aliorum innumerabilium quam plurimorum in modum feretri facere precepit. Assumptis igitur reliquiis non post multum tempore (!) collectoque fratrum tam clericorum quam laicorum collegio quos deus per verbum predicationis ei genuerat iter ad rediendi partes agressus est. Qui ubique in ecclesiis et congregacio- // (74vb) nibus cum processione magnifice suscipiebatur.

(18) Interea quedam nobilis matrona nomine Ermensendis comitissa Namucensis (!) velociter ei obviam occurrit obnix eum dei virum deprecans ut ad imponendos fratres et religionem, quandam ecclesiam suam in villa Florefie supra memoratam leodiensis dyocesis vellet suscipere. Videns vir dei Norpertus affectuosam mulieris devocionem respexit eam, et suscepit quod petebat. Et ibidem altero reliquiarum vasculo prout claret hodie derelictam (!) sed postmodum per eum cum fratre Anthonio prefato in Collegiatam ecclesiam plantatam ut supra festinavit altero cum vasculo premonstratum. Erat enim instans nativitatis dies habens clericorum et laycorum fratres circiter triginta novicios.

Videndum nunc hic quomodo ipse vir dei ut miles strenuus suam ad professionem se una cum suis instituere vellet.

(19) (c.XXIV) Congregatis igitur ferme quadraginta et quam plurimis clericis et laycis assidua consolacione vespere et mane vovebat (Ed.: fovebat) eos et multiplicibus sermonibus hortabatur, ne fratres ipsi una secum desisterent a felici proposito et spontanea paupertate quam susceperant. Precipueque eos premonuit de ordine de regula de sanctorum patrum institutionibus, sine quibus ad integrum non incepta Apostolica et ewangelica institutio posset observari per quam constrarent (!) (Ed.: constant) dei certa manadata, et omnis consumacionis finis et fidelium omnium benedictio. Et quod vir pius dei Norpertus suos docebat velut aquila provocans ad vollandum (!) pullos suos operibus sanctis melius ut potuit in exemplum premonstrabat illud veri magistri perpendens. Vos ut precedunt ordine nos sic precedere debent sanctitate. Loco quidemque alio, exemplum enim dedi vobis, quemadmodum ego feci sic //

(75ra) et vos faciatis. *Illi ut oves Norpertum dei hominem in simplicitate(!) ut pastorem sequentes non renuunt quod hortatur non renuunt quod suadet ut fecerant Canonici sancti Martini in lauduno prout supra sed quod docet amplectuntur et ob eterne pascue desideria in omnibus obsecuntur.*

Quapropter magis homo dei Norpertus mutuebat, ne gregi pusillo et in simplicitate deum ex toto corde querenti minus quod ad salutem pertineat animarum ostenderet. Non quia diversas regulas sanctorumque instituta patrum ignoraret sed quia multi famosi et religiosi tam episcopi quam Abbates et quam plures alii diversa consilia dabant alius heremiticam, alius anachoretarum vitam, alius cluniacensium ordinem, alius Arrosiensium alius cisterciensium ordinem assumendum suadentes.

Sed ille homo dei cuius opus et consilium de supernis pendebat, qui suum principium non sibi nec hominibus, sed dei (Ed.: ei) qui est omnium rerum initium commendabat precipueque virgini gloriose Marie virgini intemperate suo in corde cuncta premissa conferens ut sapiens, velox ad audiendum qui differt et reservat in posterum.

(20) *Tandem (Vita B: Tandem ne) professioni canonice cui et ipse et quotquot cum eo vivere volebant attytulati fuerant ab infanzia sua et hoc in suscepcone iniuriam inferre videretur, Regulam quam beatus Augustinus suis instituit et hoc ad inspiracionem sue auctricis beate ut antea afferri precepit. Quam cum allatam diligenter inspexisset in paucis compositam in multis tamen bene dispositam cuius initium tale erat. (Zitat aus Regula I, PL 32, 1377:)* «Ante omnia diligatur deus deinde proximus, quia ista precepta sunt nobis principaliter data. Hec sunt que ut observetis // (75rb) precipimus in monasterio constituti primum ut in unum estis congregati etc.» *Statim diei in crepusculo, videlicet in die Natalis domini scilicet anni incarnationis Millesimi centesimi decimi noni ut supra que instabat ad istam dominice descripcionis sub eadem et stabilitatis in loco et professionis gracia ad illam beate perhennis civitatem fratres singuli seipsos conscripserunt. Deinde non post multum spacium eiusdem diei intervallo ut vir dei Norpertus solus oraret, et auxilium divinum super opus inceptum imploraret precipueque eam a qua ab infanzia et speciali tempore loco die et hora ad suscipiendum ordinem, dictam regulam vocatus fuerat ut in finem determinatum et laudabilem deduceretur ne contagione aliqua pestifera suos una cum eo perderet.*

(21) (Die folgenden Zitate stimmen mit der Vita Godefridi, c.3, MGH, SS XII 517, Z. 23-27 bzw. Additamenta Cappenbergensia, c.V, PL 170,

1346 überein bis «iudicii», ab (22) folgen wieder die Entsprechungen mit der Vita B) Cum sic velut in extasi de studiosa indagacione suscepte regule esset positus *suis* quidemque Norperti *meritis* necnon *fratrum suorum oracionibus* secundum debitum a virgine gloriosa super hoc ei ante promissum *Sanctus visus est Augustinus* tempore et hora ante cottidianum capitulum *qui et auream regulam a latere dextro prolatam illi porrexit, seque ipsum luculento ei sermone intimavit dicens* Fili, virque dei Norperte expavescere noli *quem vides. Augustinus ego sum yponensis episcopus*, ex supernis missus ad te grate suscipe que trado precipue, nam hoc voluit sic una cum altissimo virgo gloriosa, nam que antea tibi hec premonstravit. *Ecce habes regulam, quam ego aliquantulum forma in duplici conscripsi sub qua si benemilitaverint confratres tui, filii mei securi Christo astabunt in extremi terrore iudicii.* Specialis tenor regule est // (75va) (Zitat aus Regula II, PL 66, 997-998:) «Operentur fratres a mane usque ad sextam et a sexta usque ad nonam vacent lectioni et ad nonam reddant codices, etc.» quo usque ad generalem eius videlicet «Hec sunt que ut observetis precipimus in monasterio constituti» ut supra.

Tandem pius pater Norpertus excitatus omnia premissa facta credidit reperitque ita fore factum, sedule illud revolvens in mente sua, quod prout supra a virgine gloriosa fuerat premonstratum. Nichilominus insuper ipse Orthodoxe veritatis assertur in communi capitulo (gestrichen: generali) cottidiano die eodem hec que premittuntur fratribus suis prosequatur. (22) Super quo (Fortsetzung von c.XXIV) *deinde cum quam plurimi quam plurima (!)* (Ed.: plurimas) *super eandem regulam expositiones interpretationum diversas oppiniones autumarent, eo quod eius scripta et mores aliorum regularium Canonicorum et opera convenire non videbant aliosque ad timorem, alios ad dubitationem et ad teporem fratres inducerent utpote plantacionem adhuc inceptam tenuiter radicatum.* *Quid miramini inquit homo dei Norpertus vel hesitatis cum universe vie domini misericordia sit et veritas. Et si diverse numquid adverse. Si usus mutatur et institutio, numquid mutari debet caritatis vinculum quod est dileccio. Regula quidem dicit primo Ante omnia diligatur deus deinde proximus etc. Regnum dei non operatur ideo sola institutio, sed veritas et mandatorum dei observacio. Ergo quia de dilectione quia de labore videlicet ibi* (Zitat aus Regula II, PL 66, 997:) «Operentur fratres a mane usque ad sextam» similiter ibi «Et postquam refecerint sive in orto sive ubicumque necesse fuerit faciant opus usque ad horam lucernarii etc.» *Et de ieiunio*, et hoc item (Zitat aus Regula I, PL 32,

1379:) «Carnem vestram domate etc.» ut Gela-// (75vb) sius papa secundus super regulam augustini responsum canonicis regularibus longe ab antea dedit, *et de abstinentia esce cibi et potus, de vestitu et de silencio de obediencia, et quod invicem honore preveniri debeant et patrem suum post deum honorare evidenter hec regula suis in clausulis satis determinat. Quid est quod amplius alicui regularium ad salutem obtinendam expediat Quod si de colore vel gloriositate (Ed.: grossitate) et subtilitate vestium fiat aliqua inter aliquos spirituales contencio, dicant qui ob hoc derogandi occasionem accipiunt dicant inquam de hac regula, dicant de ewangelii et apostolorum institutione ubi albedo nigredo subtilitasve vel grossitudo describatur, et erit eis credendum.*

Unum est tamen quod testes resurreccionis angeli in albis apparuisse leguntur. Auctoritate vero et usu ecclesie penitentes in albis lineis (Ed.: laneis) sunt. In laneis, similiter in veteri testamento sacerdotes exhibant ad populum In sanctuario vero ex precepto uti consueverant lineis. Quia vero sanctorum patrum et predecessorum nostrorum decet (Ed.: docet) expositio, sanctis predicatoribus et canonicis professionis utentibus horum angelorum in typo vicem gerere de albis in toto vestibus scandalum non generent et hoc si sunt penitentes. Et si eos ad populum exire suum cogat officium, lineas (Ed.: laneas) similiter candidas non abhorreant. Quod si ad sanctuarium id est ad sancta sanctorum dei ingressuri sunt, lineas similiter candidas non pretermittant. Non docebat hoc vir iustus ut alia patrum instituta que iam plurima sunt derogarent (Ed.: derogaret) qui erat omnibus omnia factus, ut omnes lucri faceret sed ut preceptum virginis gloriose marie ut supra. Quia frequencius sua in mente memori stu-// (76ra) dio secundum eius ostensionem revolvebat adimpleret.

Quamobrem hic nunc eius suorumque de voluntaria paupertate et prompta obediencia est modicum dicendum.

(23) (c.XXV) *Erat enim vir dei Norpertus severus in censura et cum multi eorum ad eum iam confluerent totum spiritum eorum spiritu sancto docente exhauriebat ut spiritu superbie evacuato idem spiritus sanctus in eis locum melius inveniret. Et gracia dei non deerat que quamlibet dissolutis et remissis et quantumlibet marcidis cordibus vigorem divini solacii ministrabat.*

De corporalibus cura et sollicitudo vix aliqua erat. Studium vero ad spiritualia contulerat, scripturas divinas sequi, Christum ducem habere. Nam et hoc attendit sanctus (Ed.: spiritualis) ille egregius pater Norpertus quod numquam exorbitare possent qui secum vellent remanere, si professionem suam secundum ewangelia Christi et dicta apostolorum et

propositum sancti Augustini facerent docerent et opere complerent. Hoc vidit et has professiones ut premissum est hoc modo fieri censuit. Erat ergo mens eorum fratrum, qui ab inicio collecti sunt, sic affecta ut potius eligerent veterem ac clavatam Thonicam, quam novum et integrum quodlibet vestimentum. Unde factum est ut quidam non minimam paupertatem amplectens (Ed.: minimum paupertatem amplectentes) cum datas sibi novas vestes erubescerent, ad ostendendam quam sit vilis huius seculi pompa. Ad reprimendam superbiam, pannos (gestrichen: novos) veteres novis superfuerunt (Ed.: super consuerunt). Nullum opus erat tam vile quod respuerent. Obediencia adeo prompta, ut si clibanus ardens proponeretur eis vel quolibet mors se offerret magis timerent imperantem quam mortem. Iuxta illud Obediencia magis quam victima Quia per victimam aliena caro, per obedienciam vero propria religatur et mactatur. Iuge silentium in omni loco in omni tempore, omni statu, ita et ut hii qui illum comitabantur licet confertissimis populorum turbis admixti vix ullum (Ed.: unum) verbum aut nullum ab eorum ore posset audiri, ymmo verius et extorqueri. Quod si quemlibet eorum de quantulocumque commisso culparet, ibidem ad pedes proruens satisfactorius neque visus hominum circumstancie (Ed.: circumstantium) erubescerebat. Quodsi amaritudine actione verbis et vultu et malefacientibus, aliquis suorum responderet, ibidem statim satisfactionis pena reddebatur. Voluit pius pater Norpertus, ut in omni tempore ieiunarent, une vice contenti in die, voluit eciam ut asellis circumvectarentur usque ad quatuor vel quinque leogas. Sed obsistente carnis infirmitate observari non potuit. Feminalibus uti semper suis una cum se fratribus precepit, quia semper exhorruit virile robur animi effeminata mollicie lentescere. Non tamen hoc respectu, hec statuta (Ed.: stamina) preciosiora ante oculos interni iudicis approbans, quam erat ille ordo religiosus qui ex sua regula et proposito eorundem carebat laneis in toto albis ad carnem id est Tonica et cappa, laneis albis ad laborem id est Scappulari solum cum tonica et proprio cingulo succincto ut consueverat cinctura precepit tonicali licet asperrimo Cilicio assidue vestiretur. In sanctuario vero et ubicumque divina sacramenta tractanda fuerant // (76va) vel celebranda, propter mundiciam et multimodam honestatem, precipueque ipsius auctricis gloriose ut supra voluntatem, lineis id est superpeliciis (!) vel albis uti voluit et omni tempore utenda in posterum disposuit. (24) Unde licet quia et plerique super hec causantur quod ceterorum more canonicorum passim superpeliciis vel albis non utuntur, nec nos utique eorum usum cum opus fuerit abdicamus, quando potius ea, non ubique circumferenda sed tamen divino

cultu deputanda, et reservanda rationibus ex predictis credimus. Quia videlicet quod ad tempus aliquando pretermittitur iocundius postmodum et graciosius repetitur. Ideo vir dei statuit, ut omnes qui altari ministrant, numquam ibi sine superpeliciis (!) vel albis appareant. Nec aliquis presentibus fratribus, nisi superpelicio vel alba indutus superiores gradus sanctuarii id est altaris presumat ascendere. Ad ungendum infirmum vel quocumque et eum ad communicandum sacerdos et ministri superpeliciis vel albis induantur. Et ut nullus fratrum penitus divina sacramenta tractaret vel suo in officio id est gradu quocumque nusquam celebraret quando antea superpelicio vel alba ut supra esset indutus. Ideo post generaliter miles dei subiunxit. Sufficiant igitur unicuique fratrum nostrorum Tunc tres pellicium unum Cingulum ad predicta Superpelicium vel alba pelles sive pallium cappa femoralia calige pedules et propter laborem scapulare suo cum cingulo speciali. Muffla lectualia vero huiusmodi erunt Sambicca ac Culcitra de soccis. Insuper quam et plures alias instituciones quas beatus Norpertus suis instituit bre-// (76vb) vitatis causa hic reticeam, nam alibi suis in locis inveniuntur. (25) (c.XXV, Fortsetzung) *Sed tamen non sunt pretermittenda tria que precipue commendabat sepius de die in diem hec tenenda ingeminans scilicet circa altare et divina misteria mundiciam.* Secundum ut pia fides habet presenciam Christi et sanctorum angelorum esse in altari, ubi vere conficitur caro et sanguis eiusdem dei et redemptoris nostri Iesu Christi. Ideoque voluit athleta dei ut supra ut coram tanta maiestate prout dignum et iustum est humiliter accedere reverenter assistere queque ibi agenda sunt sollicite et fideliter adimplere. Et devocionem cordis, eciam quam habitu cordis diligenter per omnia demonstrare. Ne et ergo quisquis in Sanctuarium id est ad altare ministraturus ingrederetur caveat ne talis alicuius levitatis vel irreverencia notetur. Sed sive incedens sive stans seu sedens seu aliquid ymmo quodcumque sic agens mature et honeste se componeret iuxta illud regule (Zitat aus Regula I, PL 32, 1380) «Quod cuique vestrum non offendat aspectum, sed quod vestram deceat sanctitatem».

Secundo commendabat precipue sepius de die in diem videlicet ut *excessuum negligenciarum in capitulo et similiter ubique locorum emendacionem* prout decet sanctos exercerent.

Tercio de die in diem sepius precipue commendabat, videlicet ut *pauperum curam et hospitalitatem* adimplerent, illud perpendens dictum Cum omnes ante tribunal Christi stabimus, omnes metentes simus secundum hoc ut seminavimus. Summopereque revolvens decretum

ipsius salvatoris Quod uni ex minimis meis fecistis mihi fecistis. Et loco quidem in alio Qui qualemcumque meo in nomine suscepit. // (77ra) *Constanter equidem insuper asserebat, aliquam domum numquam egere, supra id quod possit sustinere, que hec tria sollicitè studuerit observare. Verbis enim et factis clamabat se nichil aliud scire nisi Iesum Christum crucifixum in omnibus actibus suis precedentem rationem attendens, ut cum fulciretur ratione et auctoritate firmaretur stare non (!) posset* (Ed.: stare posset). (26) (c.VI) *Inde egregius quidam cum diceret quis in quo illius quo ipse vivebat temporis viveret ait In Norperto eminet fides, in Bernhardo caritas in Milone humilitas. Ed idcirco quid si idem de seipso dictum fuerit quod humane condicionis consuetudinem excedat non debet videri ei qui talis non est ut Norpertus incredibile, sed ad eum id quod referat qui huic viro dei et per gratiam fidem et per fidem talia posse donavit.*

(27) *Hiis omnibus habitis per beatum virum dei Norpertum cooperante gracia divina genitriceque virgine maria ipsius speciali informatrice ad plenum omnia rite dispositis et peractis nunc parum dicendum est, quomodo per visionem sicuti et sibi homini dei Norperto fratri cuidam ostensum est, ubi deberet ecclesia premonstratensis edificari, ad huius ostensionis corroboracionem a virgine gloriosa antea prout supra factam. (28) (c.XXVI) Igitur ad insinuendum (!) opus domini quod magnum et exquisitum est in quo secreta sue disposicionis consilio magna operatur in minimis qui humilia respiciens, alta cognoscit a longe, pauca ut iam supra de loco premonstratensi antefato, et situ eius disserenda videntur. Iam cum viro dei Norperto quam plurima turba erat et de finito (Ed.: diffinito) consilio querebatur, ubi in eodem deserto, certum ad commanendum et ad edificandum ydoneum // (77rb) ipsis locum prepararent. Erat siquidem locus ille asperrimus et omnimodis incultus arbustis et paludibus et ceteris incomoditatibus super innumerabilibus occupatus. Nec quitquam patebat habile ad comanendum preter capellulam minutissimam et iuxta illam pomerium et stagnum quoddam parvulum quod de aquis moncium cadentibus pluviarum tantum tempore et de sicco paludum usque in presenti impleri dinoscitur. Tandem ipse vir dei Norpertus una cum parvula societate sua circuire et considerare cepit et aliis considerare precepit tunc temporis ibidem existentibus ut et amicorum suorum non exitum sed statum expectancium corda letificaret et de rogandis emulis occasionem subtraheret. Quia in tantum omnes diversi religiosi detestabant (Ed.: testarentur) et omnis populus conclamabat (Ed.: conclamaret) stare non posse quod ceperat homo dei Norpertus ob asperitatem*

nimie paupertatis et terre fundamentum. Sic cum omnipotentem deum sua cum premonstratrice virgine gloriosa assidua et attenta oracione supplicarent ad ostendendum videlicet locum, in quo divini cultus omni tempore iugiter fieret celebratio. (29) (c.XXVII) Demum ipse vir dei Norpertus sui que fratres et alii multi diversi multis et assiduis precibus domino hoc consilium commendarent virgineque gloriosa obnixe sue beneplacitum voluntatis nimia afflictione et ieiunio et oracionibus exquirentes apparuit cuidam fratri in dei amore ferventissimi (!) quedam revelacio manifesta satis et evidens, evidenter locum et que loco et de loco ventura essent apperta (!) significacione determinans (Ed.: denuntians). Nam ibidem ubi presens sita est sancta premonstratensis || (77va) ecclesia dominus noster Iesus Christus, sicut in cruce per omnia visus est. Super quem Christum, Septem solis radii mirabilis claritatis fulgebant. Et a quatuor partibus sicut in quatuor introitus loci illius esse dinoscitur in modum crucis multitudo magna peregrinorum cum peris et baculis properabat et flexis genibus adorato suo redemptore et pedibus eius dato osculo quasi per licenciam reversuri revertabantur. Quod cum viro dei relatum esset hoc evidens et super inamirabile signum gracias egit domino deo suo omnipotenti precipue illud ostensum sue auctrici iterum in mente revolvens prout antea, qui deus servis suis se in veritate querentibus et in fide et iusticia obsequentibus et de preteritis dat iusticie et de futuris secreta revelacione noticiam. Ideo gracias egit huic qui sperantes in se non dereliquit (!).

(30) (c.XXVIII) Sic hic de constructione premonstrate ecclesie aliqua sunt recitanda. *Quia ut vero edificium et templum spirituale sua infiguracione ac premonstracione divina prout supra, bene dispositum et compositum fuit, sic et ad materiale templum necessarium fuerat laborem adhibere. Ut ergo cuncta cum benedictione fierent episcopo Bartholomeo laudunensi prefato advocato effoso (!) fundamento et consecrato, de consecratis lapidibus fundare fecit ecclesiam sanctam premonstratensem astante domino Thoma de Coci (Ed.: Conci) maximo Barone qui hominem dei Norpertum metuebat et reverebatur propter deum, sciens eum virum iustum et omni honore dignum, astante filio eius similiter In Gelrano (Ed.: Ingelramno) adhuc puerulo multis nobilibus clericis et laycis et populorum innumera multitu- || (77vb) dine ammirante et quasi spectaculum considerante, et intra se ad invicem dicente Quis putas est homo iste, Cuius fidei? Quia qui nulla utitur racione? Putas ne (Ed.: Putasne) stabile sit hoc opus quod in tanta solitudine locatur? Et cuius fundamentum non in petra non supra firmam petram (Ed.: terram)*

iacitur? Sed in palude. Tanta enim ibi palus erat, quod vix sorberi poterat cum etiam multa lapidum congeries proiceretur. Sed non debuit tytubare nec potuit eradicari, quia plantacio quam plantat celestis pater non eradicabitur. Porro pars cementariorum theutunici (!) erant conduxerant enim eos colonienses quidam amici hominis dei Norperti pars quedam ex regno Francie (Ed.: nostrates) amici iam aliquorum fratrum premonstratensium, et contendebant in opere alteri in altero latere premonstratensis ecclesie, alteri in altero accelerantes. Crevitque celerrime edificium et sub tempore Novem mensium perfectum et consummatum est, et a supradicto episcopo Bartholomeo ecclesie laudunensis et in honore individue trinitatis precipue beate Marie virginis huius ordinis ac ecclesie auctrice sanctique iohannis baptiste eius et ob memoriam suffragium colitur in universo ordine sanctique Augustini similiter cuius in ordine toto colitur memoria consecratum.

(31) *Sed quia letis tristia prosperis adversa misceri solent in eadem die consecracionis quoddam infortunum accidit. Nam cum multitudo innu-mera que convenerat ad dedicacionis festum de remotis partibus certatim ad oblacionem et ad circuitum altaris ut fieri solet currerent motum est altare ma- // (78ra) ius, et lapis eiusdem altaris magna in parte dissolutus Consecracioque cassata est ut precipit auctoritas Canonica et totus labor quasi ad nichilum redactus. Expavit homo et vir dei Norpertus et contristatus est plus tamen pusillorum scandalum metuensque quam de divini operibus, que sine causa non fuerit diffidens. Sed homo dei Norpertus quid fecit resumptis denique in domino consolacionis viribus qui huiusmodi temptationes, precipueque in sua auctrice Gloriosa haurire et sorbere consueverat. Denuo sic ecclesie dedicandum in Octavis beati Martini diem secreto cum episcopo laudunensi Bartholomeo prefato instituit. Et sic factum est. Qui quamdiu homo dei Norpertus vixit ob hanc causam predictam corrupcionis innovacionisque factam innovacionem ecclesie premonstratensis aliam et hoc quo ad structuram non tamen ad loci mutacionem futuris temporibus asserebat fieri gerendam. Hanc viderunt qui homines tunc temporis aderant, et quidam qui successerunt, sed et succedentes adhuc amplius videbunt Quia teste veritate qui credit opera que facit, et maiora horum facit. Et alibi Si crediderit (Ed.: credideritis) maius hiis videbitis. Hec de materiali edificio dicta sufficiant. Quid sed interim egerit homo dei Norpertus quid ne pusillo gregi vel sibi hic antea, vel postmodum diversimodis adversis acciderit omnino reticiam (Ed.: non est reticendum; cap. 29-31 fehlen bei Ausse), (32) nam ista clarius efficaciusque in Coronica maiori Ordinis reperiuntur.*

(33) (c.XXXIV, Beginn) Aliqua nunc super sunt explananda quomodo vir dei Norpertus ita (recte: iter) romanum omnibus rite premissis adimpletis post accepit. *Disposuerat denique iam tunc homo dei Norpertus // (78rb) iter romanum pro statuendo confirmandoque ordine fratrum suorum, et pro confirmandis rebus eorum sibi a deo ac ab aliis Christi fidelibus ad presens seu in posterum collatis.*

(34) (c.XXXII) Sic interim *eo tempore fama creberrime et celeberrime ob insignia tanti hominis dei percurrente*, ut iter perpetraret versus almaniam compunctus est paupertatis spiritu Comes quidam westphalie prepotentissimus Gotfridus nomine qui accessit ad virum dei Norpertum colonie, eo quod multa audisset de eo sed cum adhuc maiora spiritu sancto perducente qui per eum comitem predictum operabatur in Norperto dei viro invenisset omne consilium et voluntatem ei Norperto aperuit. Et qui se totum iam deo Gotfridus donaverat interius sine mora de omnibus relinquendis et de paupertate voluntaria amplectenda perdocet exterius. Erat enim dives Gotfridus comes predictus et potens inermis (Ed.: in armis) utpote homo vivens in prediis multis castris villisque servis et ancillis familiaque diversa ac brutis animalibus satis locupletatus. Quibus statim inter cetera omnia causa brevitatis quam pluribus obmissis omnibus abrenuntiatis (!) se uxoremque suam ac fratrem suum contra voluntatem omnium parentum precipue uxoris patris comitis videlicet friderici et sua omnia gratanter per manus hominis dei Norperti disponenda contradicit. Qui homo dei Norpertus ex castro dicto cappenbergch firmissimo quod erat ipsius comitis Gotfridi predicti personalis residencia, in quo regeneravit (recte: regnaverat) antea omnis viciorum execratio virtutum benedictionis divine factum est in sollempne // (78va) monasterium ordinis hominis dei Norperti consecratio. In quo beatus norpertus predictum comitem Gotfridum sed verius militem Christi pro primo patre in dicto monasterio cappenbergchensi nec non super duo monasteria alia videlicet Elophistatense et varlarensense de suis rebus dotata et fundata disposuit in dei nomine, et ordinavit suo fratre ac uxore adiunctis. Quomodo autem predictus comes gotfridus westphalie cum uxore eius ac eius fratre diversorum virtutum miraculorum in dicto ordine suis in monasteriis antefatis insigniter claruerint non est hic explanandum sed eius in Coronica speciali sui ex parte edita explorandum est. Ideoque ad introitum uxoris sue prefate prima in ordinis inceptione ad singula monasteria sororum similiter locata sunt et fundata.

(35) (c.XXXIII) Ideo cum multa de tanto patre Norperto narrari

possunt, sed tamen plurimum pretermittuntur quia non contingit uni alicui scire que per illum deus operatus est. Erat enim vere beatus vir dei Norpertus lucerna ardens satis temporibus modernis spectabile lumen non sub modio sed super montem positum et quam in germania tam in francia magnum nomen eius habebatur et manifestum. Ut contigit divinitus ut cum de westphalia in eodem itinere romano quo supra adhuc re(!) in franciam reverteretur et conversione supradicti comitis Gotfridi uxorisque sui(!) ac fratris mirantibus multis divulgabatur eo quod cum habitum secularem in religionem Gotfridus spiritualement cum suis ut supra mutasset Et castra et castrorum miliciam et totum prepotentissimum comitatum videlicet Westpha- // (78vb) lie destruxisset servitioque dei cuncta mancipasset Exemplo huius commotus et compunctus quidam nobilissimus princeps francie comes videlicet Theobaldus hominem dei Norpertum adiit et de salute sua et de remissione peccatorum suorum similimodo quieturus (recte: quesiturus). Considerato dei Norperto homine statim eius theobaldi mens in amore dulcedinis sic perfusa est ut seipsum totum cum tota maxima possessione sua viro dei Norperto subderet potestati. Nam tam prepotens principibus aliis erat quod alii principes in multis quam pluribus diversis bonis ac beneficiis ab eo fuerant Theobaldo infeodati. Ipseque homo dei Norpertus erat largissimus in dandis elemosinis ecclesiis claustris et ceteris religiosorum officinis edificandis Addensque ceterarum necessitatum grande subsidium. Similiterque erat pater orphanorum sponsus viduarum dapifer pauperum insuper solamen lasarorum. (36) Inter quam plura diversa et multa alia, ne lectori fastidium generent hic reticeam non sed pretermitto quomodo vir dei Norpertus comiti theobaldo predicto suum divinitus antea compromissum inceptum matrimonium ex parte filie cuiusdam marchionis Engelberti appellati suaserit id ad perficiendum videlicet hanc ob causam ut eo commodius perfectiusque suum inceptum intentum in laudabilem sua una cum uxore felicem finem deduceret. Intellexerat enim vir dei Norpertus quod princeps ille Theobaldus amplissimas haberet possessiones et civitates et oppida villas ac castra quam plurima nec cuncta facile possent destrui, et // (79ra) mancipari alicui religioni cum propter regni imminucionem, cum propter multorum aliorum principum nobilium qui sub eodem principe theobaldo, princeps (Ed.: principes) ut supra feodati erant destructionem. Novissime tandem post innumerabilia elapsa nuptiis peractis et sollempnisatis suo tamen in tempore predictus princeps theobaldus sua cum uxore habitum religionis hominis dei Norperti in Christi nomine humiliter intraverunt. Nam

egregius homo Norpertus de cunctis omnibus rebus manasterium (!) sollemnissimum sui incepti ordinis dyocesi in laudunensi situm dictum Cussiachus ac ex opposito aliud monasterium veluti oratorium ad nutum voluntatem et iussum predicti comitis Theobaldi uxorisque sue unumque pro eo aliud pro uxore ac sororibus erexit construxeratque in quo prelibatum comitem theobaldum quarte ecclesie sui ordinis, ac Circatorem ordinis generalem disposuit et ordinavit. (37) (c.XXXIV) Demum *vir dei* Norpertus *iter suum romanum* adhuc incipiens veniens per germaniam per et (!) civitatem munitissimam ratisponam dictam proprie regenspurg. *Erat enim episcopus eiusdem civitatis ratispone nobilissimi (!) progeniei et habebat fratrem potentissimum videlicet Engelbertum Marchionem* qui erat pater uxoris Theobaldi supra memorati a quibus magna in honorificencia ut decuit pertractatus est. Dehinc graciaram actione episcopo suoque fratri a viro dei Norperto exhibita suum adhuc fervens in Christi nomine genitrice virgineque maria eius informatrice *inceptum iter agrediens (!)* per Athesim Tridentum Veronam florenciam et Bononiam Annum circa domini milessimum (!) centesimum vicesimumque *romam felicem felici-* // (79rb) *ter pervenit. Ubi a beate memorie papa, Honorio* secundo temporibus lotharii secundi semper pii Augusti *honorifice* maximisque cum decoribus *susceptus est. Et quitquid* bonus vir dei Norpertus a summo pontifice honorio predicto secundum omnia premissa sua incepta a virgine gloriosa virgine maria premonstrata *iuste* canonicæque *petebat ab eo* literatorie per omniaque confirmatorie tam pro loco ordine plantacione habitu nomine quam pro regula una cum pro perpetua stabilitate *gratanter* confirmative *accepit*. Cuius tenor litterarum seu bullarum sonat hec in verba.

(Bulle «Apostolicæ disciplinæ», PL 166, 1249-1251:)

(38) Beati Norperti bulla confirmationis prima sui ordinis suscepti premonstratensis.

«(h)Onorius episcopus servus servorum dei dilectis filiis Norperto fratri in Christo et canonicis premonstratensis ecclesie sancte Marie eorumque successoribus regularem vitam professis imperpetuum (!).

Apostolice sedis discipline sectantes vestigia mundi quidem pompis et possessionibus abrenunciant et domino totis animis famulantur. Isti ergo si bonum quod inceperunt consumaverint in extremo examine iudicis sunt immortalitatis stolam et perpetuam gloriam adepturi». Quod papa canonicum ordinem ad institutionem sancti Augustini radicavit (!) in eo permansuros in remissionem peccatorum.

«Quia igitur vos religiose vivere et canonicam vitam secundum beati

Augustini institutionem ducere inspirante gracia superna decrevistis, propositum vestrum sedis apostolice auctoritate firmamus, et firmos vos in remissionem peccatorum vestrorum in eo persistere adhortamur».

Quod alicui non licet regulam // (79va) augustini cum dicto ordine transminuere. «Statuimus itaque ut in ecclesiis vestris in quibus fratres vitam canonicam degunt, Nulli omnino hominum liceat beati augustini regulam et ibidem constitutum ordinem commutare».

Quod nulli episcoporum liceat fratres ex monasteriis repellere. «Nullus eciam episcoporum futuris temporibus audeat eiusdem religionis fratres de ecclesiis vestris expellere».

Ut nullus fratrum post factam professionem audeat recedere. «Nec professionis canonice quispiam ex eisdem ecclesiis aut eciam claustris audeat sine communi congregacionis permissione discedere».

Quod nulli hominum condicionis cuiuscumque fratrem ordinis sine litteris licencialibus liceat retinere vel suscipere. «Discedentem vero nullus episcoporum nullus abbatum nullus monachorum sine communi litterarum caucione suscipere».

Ut omnes possessiones et bona sunt confirmate a papa. «Bona eciam et possessiones quas iuste et legitime possidetis presentis scripti nostri pagina confirmamus».

Quod quecumque licita a quibus potestatibus et hominibus adipiscantur illibata serventur. «Quecumque preterea in futurum concessione pontificum liberalitate regum vel principum vel aliis iustis modis canonice poteritis adipisci, firma vobis vestrisque successoribus in sancte religionis proposito permansuris et illibata serventur».

Ut nulli hominum licitum sit vos vexacionibus fatigare perturbare nec auferre retinere vel minuere. «Decernimus ergo ut nulli omnino hominum liceat easdem ecclesias // (79vb) temere perturbare aut earum possessiones auferre(!) vel ablatas retinere minuere vel et temerariis vexacionibus fatigare sed omnia integra conseruentur regularium fratrum et pauperum usibus pro futura salva diocesanorum episcoporum canonica iusticia».

Quod contra premissa facientes quicumque si post primam secundam vel terciam ammonicionem integra satisfactione non satisfecerint, omni honore potestate corpore et sanguine Christi priuentur et in extremo iudicio subiaceant eterne ulcioni.

«Si qua igitur in futurum ecclesiastica secularisve persona hanc nostre constitutionis paginam, sciens contra eam temere venire temptaverit secundo tercioue commonita si non satisfactione congrua emendaverit

postestatis honorisque sui dignitate careat reamque se divino iudicio existere de perpetrata iniquitate cognoscat et a sacratissimo corpore et sanguine dei et domini redemptoris nostri Iesu Christi aliena fiat, atque in extremo examine districtae ulcioni subiaceat».

Quod singulis nostra iura servantibus sit pax domini ita ut in presenti et in futuro apud eum premium et pacem eternam percipiant. «Cunctis autem eisdem ecclesiis iura servantibus sit pax domini nostri Iesu Christi, quatenus et hic fructum bone actionis percipiant et aput districtum iudicem premia eterne pacis inveniant Amen». Originale apud primos fratres premonstrate ecclesie ad regula (!) sancti augustini et ad officium divinum.

(Bulle «Beati qui habitant», Ed.: Ramackers, wie Anm. 53, 90, Nr. 18:)
«() Onorius episcopus servus servorum dei dilectis filiis premonstratensis ecclesie canonicis salutem et apostolicam benedictionem. Beati qui habitant in domo domini, et mandata eius // (80ra) bonis operibus execuntur». Ut exemplum bonorum operum extraneis prebeamus et in caritate paciencia honestate canonicam vitam secundum regulam augustini firmiter teneamus. «Vos igitur canonicam vitam professi secundum beati augustini regulam vivere decrevistis constitutionem ipsius caritate paciencia et morum honestate firmiter teneatis, quatinus conspectibus superni iudicis placeatis, et seculariter viventibus exemplum bonorum operum prebeatis».

Quod omnes horas et officium ecclesiasticum more aliorum fratrum canonicorum regularium debemus persolvere. «Ceterum de psalmodia et aliis officiis ecclesiasticis vobis mandamus, ut ea secundum aliorum regularium fratrum consuetudinem celebretis Amen».

(39) Quibus inspectis et perlectis deo omnipotenti a quo cuncta premissa incepta ordinatione eius precipueque virginis gloriose ipsius ordinis auctrice ordinata fuerant, cum vigiliis et oracionibus et ieiuniis una cum suis fratribus nocturnis ac diurnis fideliter et devote graciaram actiones referebant. Illud insuper a virgine gloriosa ut supra promissum de accessu romani pontificis predicti sedulius revolvendo sua in mente, per omnia sic eum comperuisse cuncta nunc hic sicut et antea nutu divino indubitanter credidit esse disposita et ordinata. (40) (c.XXXIV, Fortsetzung) *Peractisque omnibus cum iam de reditu repatriandi cogitaret, quadam nocte summo diluculo cum in deum meditaretur et quidam sociorum suorum quos itineris sui in solamen habebat, audita est vox quedam ab illis manifeste partenopolis ipsum esse episcopum futurum denuncians, hiis auditis ammirantes stupebant nec aude-* // (80rb) *bat*

quisquam eorum alius alii fateri quid audisset, ipse vero vir dei Norpertus licencia a summo predicto domino apostolico petita et obtenta *rediens, transitum habuit per quandam in civitatem in franconia dicta herbipolis* proprie wurczburgk, *que tunc temporis episcopo carebat et coegerunt eum clerus et populus erat enim pascha ut apud eos celebraret, illo diei uno denique retento cum in die sancto maiorem missam in katedrali ecclesia cum magna frequentia populi celebraret et quam plurima signa ibidem per eum fuissent facta que brevitatis causa, sicut et quam plura alia hic sunt obmissa, contigit inter cetera ut quidam divites de maioribus civitatis compuncti et in amorem dei accensi se et sua per manus hominis dei Norperti deo redderent de quorum proprietate et possessione ecclesia edificata ibidem esse dinoscitur* Cella dominorum dicta *que divinis cultibus claret usque in hodiernum diem. Recordati vero vocis quam rome audierant ipse homo dei Norpertus et fratres sui eo quod parthenopolis et herbipolis utrumque nomen civitatis polis faciebat finem timentes ne in episcopum assumeretur ab hiis qui supra modum magnificabant eum propter magnificum opus dei quod ibidem contigerat, nam quedam mulier ceca que in eius cecacione cunctis nota erat de flatu ipsius ad dei post corporis et sanguinis percepcionem uti celebraverat recenter persufflata in oculos cunctis intuentibus clarum lumen recepit et festinanter egressi de civitate recesserunt* (41) et sic prospere maximoque cum honore super festum almi pneumatismis eorum cum privilegiis autenticis pre- // (80va) monstrati pervenerunt eundemque locum sic nunc hic Anno incarnationis videlicet Millesimo centesimo vigesimo quo supra cum plantacione habitu nomine regula omnibus cum rebus ipsis a Christi fidelibus collatis una cum perpetua perhennitate omnibusque appendiciis adiunctis In Christi nomine virginisque gloriose deificis claret hodie insimul pacifice possiderunt. Sic homo dei Norpertus devote laudabiliter pie sancte et religiose videlicet ut pius pastor et pater prefuit sua in matrici prima ecclesia premonstratensi que dinoscitur mater et caput esse ordinis omniumque ecclesiarum aliarum, nam aliam supra se non habet eamque deifice cum fratribus sibi adiunctis annis septuagadis rexit, quam plura et alia monasteria infra hoc tempus non incredibile plantasse et rigasse una cum aliis diversis quam pluribus innumerabilibus signis per dei hominem (gestrichen: facta) factis que presentibus non sunt inserta agnoscatis. Quia ubi habundavit virtus superhundavit et gracia de qua et eo (!) sit laus et gloria omnipotenti deo genitrici Marie omnibusque sanctis in secula seculorum Amen Amen.

(80vb) leer.

Miscellanea

L'Abbé général Despruets et la sécession des circaries belges (1572/74)

Émile Valvekens s'est fait l'historien du généralat prémontré de Jean Despruets (1572-1596). Ce connaisseur du seizième siècle prémontré, en retraçant la genèse de certaines aspirations centrifuges, a mis en cause la commende de l'abbaye chef d'ordre qui paralysait la juridiction générale et retardait la réforme préconisée par le concile de Trente¹). Lorsque le prémontré Jean Despruets mit fin à cette période malencontreuse, étant, en 1572, promu par provision apostolique au siège abbatial de Prémontré, la restauration tridentine figurait tout haut sur le programme de ce docteur de Sorbonne devenu réformateur général de son ordre.

Dans le cadre de ces recherches²), Émile Valvekens a consacré des pages bien fouillées à la brève sécession des circaries de Brabant, de Flandre et de Floreffe, qui culminait dans la célébration d'un chapitre national «belge» en 1572.

Le 9 ou 10 mai 1574, lors de son premier chapitre général, Despruets, secondé par une mince rangée de trois pères capitulaires français³), releva immédiatement le défi et jeta l'anathème sur les prélats qui avaient participé à ce chapitre national. Constatant, en outre, l'absence

¹) Voir Ém. VALVEKENS, *Le cardinal François Pisani, abbé commendataire de Prémontré (25 avril 1535-octobre 1561)*, dans *An. Praem.*, XVII, 1941, pp. 35-163. IDEM, *Le cardinal Hyppolite d'Este, abbé commendataire de Prémontré (11 mai 1562-2 décembre 1572)*, dans *An. Praem.*, XVIII, 1942, pp. 91-135.

²) Voir surtout É. VALVEKENS, *L'ordre de Prémontré et le concile de Trente. Le chapitre national néerlandais de 1572*, dans *An. Praem.*, I, 1925, pp. 252-257; VI, 1930, pp. 74-97. IDEM, *De Sint-Michielsabdij te Antwerpen vanaf 1564 tot 1596. Bij het ontstaan van de Nederlandse beroerten*, in *An. Praem.*, II, 1926, pp. 272-287. IDEM, *L'ordre de Prémontré et le Concile de Trente. La Congrégation des Prémontrés d'Espagne*, dans *An. Praem.*, VIII, 1932, pp. 5-24.

³) À côté de l'abbé général Despruets étaient présents Antoine Visconti, abbé de Saint-Martin de Laon, et Thomas de Ham, abbé de Laval Dieu, tous les deux docteurs en théologie de la Sorbonne, ainsi que Antoine Desprez, abbé de Saint-Jean d'Amiens. Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets (1572-1596)* textes publiés par Émile VALVEKENS, dans *An. Praem.*, XVI, 1940, p. 6 (pagination spéciale).

non justifiée de ces abbés, ou de leurs représentants, ce même chapitre général les déclara contumaces, leur intima défense de tenir désormais chapitre provincial pour les Pays-Bas espagnols et ordre de se rendre au prochain chapitre général, d'y offrir à l'abbé de Prémontré leur hommage d'obédience, après avoir préalablement, dans les six mois, purgé leur contumace⁴). L'année suivante, pour obtempérer à cette injonction, Guillaume Dupaix, abbé de Floreffe, et Guillaume Greve, abbé de Saint-Michel d'Anvers, au nom de leurs co-abbés, assistèrent en l'abbaye de Prémontré à une assemblée capitulaire aussi dégarnie que celle qui les avait condamnés⁵).

Si l'on s'en tient à la lettre des décrets capitulaires, ces mesures draconiennes risquent d'évoquer le bras vengeur des justes et la marche à Canossa des repentis humiliés. Mais rien n'est moins vrai. C'est ce qui résulte d'un échange de lettres entre l'abbé général Jean Despruets et les abbés concernés, une correspondance qui apparemment a échappé à la sagacité d'Émile Valvekens⁶). On vient de revaloriser, en effet, une lettre de Jean Despruets, datée du 16 août 1574⁷), qui comble une lacune et qui permet de mieux inscrire cet incident dans le cadre des activités rénovatrices du grand réformateur.

Cette lettre contient la réponse de Despruets au mémoire que les abbés de Saint-Michel d'Anvers et de Parc, Greve et Vander Linden, lui adressèrent au nom des prélats de la circarie de Brabant. Assemblés à Bruxelles quelques semaines à peine après la clôture du chapitre géné-

⁴) J'ai reproduit en annexe le décret capitulaire condamnant les abbés belges. Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets (1572-1596)*, textes publiés par Émile VALVEKENS, dans *An. Praem.*, XVI, 1940, pp. 6-7 (pagination spéciale).

⁵) Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets*, pp. 12-13. À remarquer que la participation de la délégation des circarier belges au chapitre général de 1575 n'inaugurait pas une présence régulière. Pendant une quarantaine d'années les belges ne comparurent pas et leur présence n'est à nouveau enregistrée que lors du chapitre général de 1617. Voir *Acta et Decreta Capitulum Generalium Ordinis Praemonstratensis*, éd. J.B. VALVEKENS, tom. IV, Averbode [1979-1984], pp. 32-33.

⁶) Pour l'épisode qui nous occupe, É. Valvekens se contente de quelques informations au sujet de l'abbé Dupaix de Floreffe. Il mentionne uniquement que plusieurs religieux de Floreffe s'étaient soumis à l'autorité de l'abbé général, alors que leur propre abbé, Guillaume Dupaix, semblait se fixer dans ses prérogatives périmées de visiteur général. L'auteur se réfère à une note de V. Barbier, qui, jadis, signalait l'existence aux archives de Floreffe d'une lettre de Despruets à Dupaix, lettre datée du 24 août 1574, dans laquelle l'abbé général reprochait à son vicaire de traîner en longueur son acte de soumission. L'échange de lettres qui nous occupe ne figure pas dans son récit. Voir V. BARBIER, *Histoire de l'abbaye de Floreffe*, I, Namur, 1896, p. 290, note 1. Voir aussi *Acta et documenta Joannis de Pruetis Abbatis Praemonstratensis*, Textes publiés et commentés par É. VALVEKENS, dans *An. Praem.*, XXX, 1954, pp. 254-255.

ral, les prélats brabançons avaient rédigé, le 10 juin 1574, en la Fête-Dieu, cet exposé pour tirer leur comportement au clair. La teneur de cet écrit ne nous est pas parvenue, mais son contenu se lit aisément dans la réponse que Despruets rédigea le lendemain de la remise de ce pli. Vu l'importance de ce document j'ai cru bon de le publier en annexe et d'en présenter ici une analyse.

Se trouvant entre l'enclume et le marteau, les abbés brabançons remontrent que leur «sécession» s'enracine, en fin de compte, dans le bref du 1 octobre 1552, par lequel le pape Jules III autorisait Charles Quint, roi d'Espagne et duc de Brabant, à placer tous les couvents situés dans les provinces dépendantes de la maison d'Habsbourg sous la direction exclusive de leurs supérieurs autochtones, en les soustrayant à la juridiction et à la visite de tout supérieur étranger. Or l'ordonnance royale apostillée le 22 novembre 1563, scellant la sécession progressive des circaries belges, ne fut que l'application de ce rescrit papal. Et les abbés de conclure en bonne logique que, vu ces antécédents, leurs rapports avec l'abbaye-mère ne pourraient se normaliser qu'après la révocation du bref papal et l'annulation du *mandatum* royal.

Pour saisir à sa juste valeur la portée de ces arguments, rappelons que les prémontrés belges ne s'étaient pas ralliés avec empressement à la politique espagnole qui les poussait à se détacher du centre de l'ordre. Pendant un bon bout de temps, le bref de Jules III restait en effet pour eux lettre morte. Si, à l'époque, leurs représentants ne se présentaient pas aux chapitres généraux de Prémontré, ce ne fut certainement pas à cause de certaines aspirations séparatistes. L'absentéisme généralisé qui affectait l'ordre tout entier s'explique aussi bien par les tensions politiques de cette période, que par l'insignifiance grandissante de ces assemblées acéphales⁸⁾. Seul l'abbé de Floreffe, en sa qualité de troisième proto-abbé de l'ordre, prit part aux assises du chapitre général de

⁷⁾ La lettre de Despruets se conserve en copie aux archives de l'abbaye de Berne à Heeswijk (Pays-Bas) sous la cote: Afd. I, IV G, Generaal Kapittel 1574. Nous remercions bien vivement notre confrère Gilbert van der Velden qui nous a fait connaître ce document. La lettre ne figure pas dans la publication d'Émile VALVEKENS, *Acta et documenta Joannis de Pruetis Abbatis Praemonstratensis*, dans *An. Praem.*, XXX, 1954, p. 254.

⁸⁾ De 1541 jusqu'en 1605 le nombre des capitulaires ne dépassait jamais la dizaine. Voir *Acta capitulorum generalium ordinis Praemonstratensis*, éd. J.B. VALVEKENS, tom. III, Averbode, [1973-1979], pp. 126-343. Cette situation ne changea pas sous le généralat de Despruets, car la moyenne de cinq participants ne fut presque jamais dépassée. Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé Général Jean Despruets*, éd. Ém. VALVEKENS, dans *An. Praem.*, XVI, 1940, pp. 1, 6, 12, 13, 21, 28, 35, 44, 53.

Prémontré. Lors des assemblées de 1561 et 1562, on le retrouve qui, avec un seul co-abbé, constituait le plénum du chapitre⁹⁾. Dès lors ce prélat lança l'idée de célébrer la prochaine assemblée capitulaire dans les Pays-Bas espagnols afin d'assurer une plus grande participation des abbés belges, mais, ce faisant, il s'attira le mécontentement des dirigeants de Bruxelles, rata le rapprochement visé et provoqua le durcissement du contrôle gouvernemental.

L'abbé Dupaix, premier en rang par sa qualité de visiteur capitulaire de trois circaries belges, se vit alors contraint à mettre sur pied les structures administratives prévues par le bref de Jules III de 1552. Il dut d'abord présenter une requête pour que le roi convoque les capitulaires, — l'abbé et un représentant de chaque communauté — puisque, d'après le bref, aussi longtemps qu'il n'y avait pas de supérieur en chef, ce premier chapitre national ne pouvait valablement se constituer que par ordre du souverain lui-même. Une fois constituée cette assemblée avait le droit de se choisir librement ce supérieur régional. Ce dignitaire, portant le titre de *primat de l'ordre de Prémontré en Basse-Germanie*, fut muni de prérogatives semblables à celles de l'abbé général de Prémontré. On lui confiait la présidence des chapitres nationaux belges dont la fréquence fut fixée à quatre ans, la visite canonique et les autres tâches de direction en collaboration cependant avec un conseil composé de quatre membres¹⁰⁾.

La requête de Dupaix fut provisoirement apostillée à Bruxelles par le gouverneur général espagnol, en date du 22 novembre 1563, en prévision toutefois de l'approbation définitive que le souverain lui-même aurait dû octroyer au cours d'une visite aux Pays-Bas qui semblait imminente. Mais comme Philippe II se tint à l'écart de ses provinces nordiques en révolte, la convocation d'un chapitre national fut renvoyée aux calendes grecques. Un tel chapitre fut tout de même convoqué par le duc d'Albe, gouverneur général des Flandres, et se tint à l'abbaye du Parc du 15 au 18 février 1572¹¹⁾.

Dès son entrée en charge, l'abbé Despruets, fort de sa provision apostolique, s'attaqua à la sécession belge qui, elle aussi, se réclamait

⁹⁾ *Acta capitulorum generalium ordinis Praemonstratensis*, éd. J.B. VALVEKENS, tom. III, pp. 297, 304.

¹⁰⁾ Pour le contenu du bref de 1552 voir É. VALVEKENS, *Le concile national néerlandais de 1572*, dans *An. Praem.*, VI, 1930, pp. 77-78.

¹¹⁾ Voir É. VALVEKENS, *L'Ordre de Prémontré et le Concile de Trente. Le chapitre national néerlandais de 1572*, dans *An. Praem.*, VI, 1930, pp. 74-101.

du *nilhil obstat* apostolique. L'abbé général crut toutefois discerner chez les abbés d'outre-frontière un profond désir, à peine camouflé par le veto gouvernemental, de secouer le joug de Prémontré. Il les convoqua donc au chapitre général en les menaçant de l'excommunication s'ils osaient lui faire la sourde oreille. Comme personne ne comparut, la menace fut exécutée par un décret du chapitre de 1574.

Dans sa réponse du 16 août 1574, qui nous occupe ici, Despruets dit aux prélats brabançons sa joie d'avoir reçu leur missive qui ne respire pas l'esprit rebelle qu'il avait présumé. Les abbés y faisaient preuve d'un beau savoir-vivre en parant les anathèmes par des marques de respect envers le général et par un exposé détaillé de leur situation. Despruets interpréta le tout comme une tentative de rapprochement, qu'il se devait de ne pas décliner.

Le réformateur général se rallia même à leur argumentation. Lui aussi cherchait un expédient pour sortir de l'impasse et se disait tout à fait favorable à la révocation du bref de Jules III, puisque la fameuse ordonnance de Philippe II devait être dénudée de son appui légal afin de prévenir tout usage ou, ajoute-t-il avec un brin d'ironie, tout usage injuste de cette concession papale. Mais tandis que les abbés brabançons montraient quelque réticence quant à la faisabilité de cet expédient, Despruets ne marquait aucune hésitation, prétendant même que depuis quelque temps il ruminait la neutralisation de cet hideux indult. Ce qui plus est, depuis longtemps il aurait pu réussir ce coup, s'il avait eu en mains le texte de ce document. Ne connaissant pas la teneur du rescrit, il aime cependant à croire que ses agents romains obtiendront satisfaction au cours du mois de septembre. S'il n'y parvenaient pas, l'abbé général en personne irait à Rome au cours de l'hiver 1574-1575. Entretemps, il comptait ramasser les fonds nécessaires pour y financer le renouvellement des privilèges de l'ordre¹²). Il voulait, en outre, en la ville des papes, s'employer à saborder l'introduction de l'abbatiate et du provincialat triennaux dans la circarrie d'Espagne, dont la requête, pour la deuxième fois dans un an, avait été mise à mijoter dans les bureaux de la curie romaine nonobstant l'avis contraire du chapitre général de 1574¹³).

¹²) Grégoire XIII, dans sa bulle *Cum a nobis petitur* du 7 mai 1578, corrobore à la demande de Jean Despruets les privilèges concédés depuis Honorius II jusqu'à Jules II. Éd. J. LE PAIGE, *Bibliotheca praemonstratensis Ordinis*, Paris, 1633, p. 732.

¹³) Ce ne fut qu'en 1578 au mois de mai que Jean Despruets se rendit à Rome où il obtint le renouvellement des privilèges ainsi que la confirmation de ses pouvoirs étendus

Et Despruets d'exploiter le spectre de cet abbatiat triennal. Il prophétise que cette nouveauté ne présage rien de bon pour les abbés brabançons, car le roi d'Espagne, ce garant de leur autonomie, ne voudra plus des abbés à vie, mais introduira chez eux le système espagnol de l'abbatiat triennal. On digère mal cet abbatiat à terme, confesse le général, parce que l'idée en était soufflée au roi par des conseillers mal avisés, notamment par les Hieronymites qui avaient tenté de s'emparer des abbés prémontrés d'Espagne et de leurs abbayes, mais avaient échoué en dernière minute. Despruets trouve l'abbatiat triennal surtout répugnant parce qu'il s'avère incompatible avec les statuts, les privilèges et avec les structures mêmes de l'ordre de Prémontré.

Faisant siennes les thèses des prélats brabançons, le général se déclare encore prêt à faire annuler l'ordonnance royale elle-même. Mais il renvoie aussitôt la balle à ses collègues en affirmant qu'eux-mêmes peuvent obtenir cette annulation sur simple présentation, éventuellement en son nom, d'une requête au Conseil d'État à Bruxelles. Il vaut toutefois mieux attendre la révocation du bref papal de 1552, puisque toutes les prétentions du roi reposent sur cet indult, qui, une fois révoqué, fera crouler les ingérences royales. Despruets est tellement convaincu de la réussite de ses démarches à Rome qu'il annonce d'ores et déjà que, dès l'arrivée de la révocation du rescrit, il en avertira l'abbé de Floeffe. En passant, il prie les abbés brabançons de ne pas délaissier leur collègue qui, sans doute, se trouve gêné à déposer les responsabilités qu'il détenait pendant la sécession. Il aura besoin de tout leur support pour refaire l'unité autour de l'abbé de Prémontré.

Quant à l'excommunication, Despruets rappelle qu'il ne s'agissait pas seulement d'une menace. Les prélats furent effectivement frappés de la censure, parce qu'ils avaient célébré leur chapitre national en infraction d'un ordre formel du chapitre général. Toutefois, vu leurs bonnes dispositions, l'abbé général les déclare absous pour autant qu'ils se trouveraient encore impliqués dans cette mesure pénale. Quant à leur absence du chapitre général de 1574, Despruets réproouve leur contumace: dûment convoqués et cités, ils n'avaient pas obtempéré à l'ordre de comparaître. Suite au décret capitulaire exigeant amende honorable endéans les six mois à compter de la fin du chapitre, ils doivent purger cette contumace dans le plus bref délai¹⁴).

sur toutes les maisons de l'ordre de Prémontré. Voir *Acta et documenta Joannis de Pruëti Abbatis Praemonstratensis* (+ 1596), dans *An. Praem.*, XXX, 1954, p. 266.

¹⁴) Voir en annexe le libellé latin de cette condamnation.

À la fin de sa missive, l'abbé général exhorte les prélats de faire observer dans leurs abbayes les autres décrets du chapitre général de 1574 qui visent la reprise des observances traditionnelles de l'ordre de Prémontré. Pour rehausser l'esprit de fraternité on se donnera la paix pendant la messe, pour s'imprégner davantage des bienfaits de la mission salvifique du Christ on restera agenouillé pendant le chant du *Et homo factus est* dans le Credo, pour nourrir l'esprit de pénitence on se donnera la discipline tous les vendredis et pour renforcer l'unité de l'ordre l'office divin sera récité partout uniformément d'après le bréviaire prémontré qui vient de sortir de presse chez Kerver à Paris. Lors de ses visites dans les abbayes belges, Despruets ne manquera pas d'inculquer les quatre points de son premier programme de restauration. Ces pratiques venaient toutefois s'inscrire dans le cadre du renouveau spirituel véhiculé par les décrets du chapitre national belge que Despruets venait de désapprouver.

L'abbé général termine sa lettre d'un ton amical — il signe *amicus vester* — en invitant ses collègues brabançons à multiplier les contacts avec lui et à porter ensemble les fardeaux du gouvernement.

Quel que soit le résultat de mes démarches, dit-il pour conclure, un abbé général ne peut renoncer aux devoirs de sa charge et je viendrai vous voir à tout prix, avec ou sans révocation du bref.

Cette clause finale réduit à ses justes proportions les perspectives plutôt emphatiques du général. Comme c'était à prévoir, la rétractation formelle du bref, aussi bien que l'annulation de l'ordonnance royale étaient irréalisables. Ainsi les belles promesses du général réformateur s'avéraient plutôt de belles bravades. En 1575, Despruets réussit néanmoins à se faire admettre dans les Pays-Bas espagnols pour y visiter les abbayes norbertines. Le permis lui fut cependant accordé sous forme d'une commission, pour une seule fois, et à condition que le général de Prémontré se fasse accompagner d'un abbé brabançon, en l'occurrence de l'abbé Greve de Saint-Michel d'Anvers, désigné par la cour de Bruxelles. Le choix des termes de cette *commission* est très révélateur : c'est le roi d'Espagne qui commissionne, c'est-à-dire qui délègue son pouvoir à l'abbé général pour la visite des abbayes établies sur son territoire, ce qui dénote à l'évidence que le gouvernement espagnol n'était pas enclin à renoncer aux prérogatives royales en la matière¹⁵).

¹⁵) Dans les lettres de créance que Despruets montra lors de sa visite à Averbode le 16-17 mars 1575 on lit : *Commissionem suam ex parte regis Hispaniae ducis Brabantiae pro hac vice visitandi gratia concessam*. Voir *Acta et documenta Joannis de Pruetis Abbatis Praemonstratensis*, dans *An. Praem.*, XXX, 1954, pp. 258-259.

Pour ce qui en est de la révocation du bref apostolique de 1552, il serait par trop simpliste d'ajouter foi aux belles perspectives avancées par Despruets, d'autant plus que des rétractations formelles de ce genre ne font guère partie de la pratique administrative de la curie romaine. Quels graves arguments auraient d'ailleurs fait culbuter un indult d'une telle importance qui se ramifiait dans les centres de la politique internationale? Une simple demande par des agents d'un abbé général français? Certainement pas. L'on se voit donc porté à croire que les grandioses perspectives de Despruets, en ce début de son généralat, servaient surtout la cause de son autorité. Il tirait avantage de l'ascendant particulier dont manifestement il jouissait à Rome et qu'il ne manquait d'étaler. Par ailleurs Despruets fit entrevoir dans sa lettre que, pour s'assurer l'exercice incontesté et incontestable de ses prérogatives généralices, il ne comptait pas tellement sur la révocation d'un indult pontifical qui gênait ses activités, mais plutôt sur la confirmation des anciens privilèges des abbés généraux. Cette confirmation concordait d'ailleurs admirablement bien avec la stratégie tridentine. Au nom de la fidélité aux saintes traditions, elle consacrait pour les siècles à venir un certain immobilisme structurel qui ne fut pas toujours favorable au progrès de l'ordre.

Abdijstraat, 40
B-2260 Tongerlo

L.C. VAN DYCK, O. Praem.

ANNEXE

1574, 16 août

L'abbé général Jean Despruets répond à la lettre du 10 juin 1574, dans laquelle les abbés brabançons exposent les causes de leur sécession, et, pour en arriver à la normalisation des rapports avec Prémontré, proposent la révocation du bref de Jules III de 1552 et du mandat royal de 1563.

Copie: Heeswijk (N.Br.), Archives de l'abbaye de Berne, Afd. I, IV G Generaal Kapittel 1574.

Reverendis Patribus et Confratribus nostris Sancti Michaelis Antverpiensis, Parcensis ac aliis Brabantie coabbatibus.

Littere vestre die venerabilis Sacramenti Bruxelle scripte ipso Assumptionis beate Marie post sacrificium tandem Premonstrati reddite sunt que me non mediocriter oblectarunt. Video enim vos non esse alienatis animis ab obedientia nobis debita. Duo tamen capita precipua continent vestre litere. Primum est, ut quam brevi fieri possit indultum pontificium supprimatur, ne eo uti vel potius abuti vobis liceat in posterum. Secundum caput est, ut prohibitionis vobis facta per Regem catholicum, ne huc ad nos veniatis, tollatur. Quod ad primam attinet, jamdiu fuisset revocatum si exemplar eius habuissem. Exspecto tamen hoc mense septembri revocationem, quod si non impetravero, Urbem sum petiturus hac hieme, si aliquid pecuniarum invenire quoquo modo possim ut privilegia ordinis nostri sacri poene exoleta et oblitterata renoveantur et confirmantur. Et ut impediam ne triennales sint abbates et triennalis provincialis in Hispania, ut jam anno elapso tentarunt. Quod ubi in Hispaniarum monasteriis rex catholicus effecerit, dubium non est quin tantumdem in Belgio tentet, habet enim a consiliis novarum harum rerum quosdam Hieronimitanos religiosos qui postquam in suum ordinem nostros coabbates et monasteria transferre non potuerunt triennales efficere volunt, evertentes jus commune et privilegia ac statuta nostra et ordinem universum. Quod iure attinet ad renovationem mandati regis catholici, debuissetis ad me mittere exemplar et poteritis ipsi facili negotio et sine labore eam impetrare a consilio regis in Belgio, offerendo ei nostro nomine libellum supplicem, sed mihi videtur tutius facturos si expectaveritis revocationem indulti et eam libello supplici allegare possitis, quam ubi obtinero, mittam Reverendo Abbati Floreffiensi, quem juvare debetis in omnibus et dare omnem operam ut coadunemur, nihil foedius veris religiosis disiunctis et dissociatis a capite, nihil amabilius ipsa membrorum compagine cum capite. Quod ad vinculum anathematis attinet, in casu lata erat sententia, quo congregaremini celebrandi capituli patrii vel provincialis causa, ab illo tamen vinculo, si quo modo ligati estis, absolutos declaramus hiis presentibus. Quod autem capitulo generali nostro defuistis admoniti et citati, purganda erit hec contumacia per literas et per primum nuntium, ut in articulis capituli generalis continetur, quos ad dominum Floreffiensem mittimus et aeditos a nobis pro pietate et religione restituenda observare in vestris ecclesiis diligenter curabitis, et brevioriis nostris Lutetie excussis utemini. Nos vestrarum rerum poteritis, si lubet, sepius certiores facere. Invisuri vos obtenta revocatione vel non obtenta, prout mei officii ratio postulat. Videte si quid privilegiis nostris addendum esse putatis.

Deus optimus vos omnes salvos et incolumes servet et zelum religionis adaugeat.

Datum Premonstrati vestri XVI^a augusti anno Domini millesimo quinquagesimo septuagesimo quarto.

fr. Joannes de Pruetis, abbas Premonstratensis.

Extracti sunt subsequentes articuli ex Registris Actorum capituli generalis ordinis Premonstratensis celebrati Premonstrati per Reverendissimum Dominum Joannem de Pruetis sacre Theologie professorem ac Abbatem Premonstratensem, totius ordinis generalem Reformatorem ac patres abbates eiusdem ordinis, Anno domini XVc LXXIIII die nona maij.

Audita relatione Reverendissimi Domini Premonstratensis de electione provincialis triennalis et triennialium Abbatum in circaria Hispanie et annuo provinciali capitulo, capitulum dictam electionem triennialium Abbatum et triennalem provincialem et annum capitulum provinciale omnino reprobavit tamquam contrarias dictas electiones triennales consuetudini et statutis et privilegiis ordinis, approbat autem vicariatum in mense aprili nuper elapso missum ab Abbate de Retuerta per dictum Reverendissimum, reservata dicto Reverendissimo visitatione.

Item preceptum factum per dictum Reverendissimum Patri Abbati Floreffiensi et aliis Abbatibus circarie Floreffie et Brabantie et Flandrie ut generali capitulo Premonstratensi celebrando, hoc anno adessent, et prohibendo sub pena excommunicationis ne provinciale capitulum vel generale in Belgio celebrarent Capitulum approbat dictum mandatum et quia nullam excusationem de suo defectu et non comparitione miserunt eos contumaces iudicat, cum capitulo generali annuo iuxta statuta adesse deberent. Quoad vero prohibitionem ne celebrarent provinciale sub pena excommunicationis, capitulum generale prohibet sub eadem pena ne celebrent dictum capitulum provinciale in posterum, quod ipsi generale vocant sed adsint proximo capitulo nostro generali deficientes ab ea infra sex menses se purgabunt et obedientiam domino Premonstratensi presentabunt cui partes capitulum generale committit¹⁶).

Item cupiens capitulum totis viribus primevam patrum pietatem et religionem renovare et reducere in memoriam, ordinat ut in celebrationem maioris misse prolato verbo: *pax Domini sit semper vobiscum*, diaconus exosculetur sacerdotem dicens: *pax tibi patri et sancte Ecclesie*, et, eo exosculato et subdiacono, novitium ministrum exosculatur, qui, quidem novitius, statim veniet summa cum humilitate ad Abbatem prebens ei osculum dicens: *pax tibi pater*. Deinde suo ordine ad singulos religiosos dicens: *pax tibi frater*, Christus enim pax nostra offertur deo in reconciliationem nostram, et nos invicem reconciliatos esse oportet ut hec hostia oblata sit nobis propitia. Non ascendet autem

¹⁶) Édité dans *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets (1572-1596)*, textes publiés par Émile VALVEKENS O. Praem., dans *An. Praem.*, XVI, 1940, (pagination spéciale), pp. 6-7.

gradus superiores novitius, sed manebit in subselliis inferioribus, ubi solet benedictionem accipere¹⁷⁾).

Item in Symbolo Niceno ab articulo *Et homo factus est* usque ad articulum *Et resurrexit*, maneant fratres adgeniculati in choro ut melius expriment hac ceremonia mortem Christi et Apostolorum merore. Et cantabitur in omnibus ecclesiis Symbolum Nicenum a fratribus absque organis¹⁸⁾).

Item ut circumferamus mortem Christi in corporibus nostris et assuescamus eius stigmata portare, qui pro nobis virgis cesus est, singulis diebus veneris fratres accipient disciplinam a prelato vel a seniore si adfuerit, discoopertis spatulis¹⁹⁾ vel saltem una. Et prelatus a priore vel seniore²⁰⁾).

De mandato Reverendissimi Domini mei et capituli generalis, frater Philippus Gavette, scribe ordinis premonstratensis.

Item ille articulus, non erat in copia ex qua superiores extraxi sed in alia copia nobis a Floreffensi brevi transmissa.

Item capitulum approbat privilegium factum et datum domino Kerver bibliopole Parisiensi per Reverendissimum Dominum Premonstratensem pro imprimendis et excutiendis²¹⁾ breviariis et aliis nostris libris ecclesiasticis prohibetque sub pena excommunicationis omnibus religiosis ne alio breviario utantur sed hoc sibi quisque comparet²²⁾).

¹⁷⁾ Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets*, p. 8.

¹⁸⁾ Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets*, p. 9.

¹⁹⁾ É. Valvekens dans *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets*, p. 9 lit *scapulis* au lieu de *spatulis*, reproduisant la lecture proposée par Grégoire du Crocq.

²⁰⁾ Voir *Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets*, p. 9.

²¹⁾ Le manuscrit de Heeswijk porte *excutiendis*, tandis que É. Valvekens (*Les Chapitres Généraux de l'Abbé-Général Jean Despruets*, p. 7) lit *excudendis* d'après la lecture proposée dans la transcription de Grégoire du Crocq.

²²⁾ Voir sur ce bréviaire, revu par le jeune universitaire Martin Bourlier, religieux de Jandeure, et imprimé chez Jacques Kerver à Paris, É. VALVEKENS, *Un tournant dans l'histoire de la liturgie prémontrée*, dans *An. Praem.*, III, 1927, pp. 241-263.

De verkiezing van Adriaan Janszoon van Veen tot abt van Berne in 1585

Om door een enkel feit te illustreren in welke historische context de keuze van Adriaan van Veen¹⁾ tot abt van Berne moet worden geplaatst, hoeft slechts gewezen te worden op het volgende. Op 21 juni van het jaar 1584 was abt Dirk Spierinck van Well te Culemborg ten huize van Jan van Kuik, de vader van de tweede bisschop van Roermond, overleden²⁾. Op 10 juli van datzelfde jaar werd Willem van Oranje te Delft dodelijk getroffen door de op hem gerichte kogel uit het pistool van Balthazar Gerards.

In de tweede helft van de zestiende eeuw ligt een breuklijn in de geschiedenis van de Abdij van Berne. In 1572 hebben de Geuzen, na de inname van Den Briel, de Abdij van Berne geplunderd en de religieuzen verjaagd. En tot overmaat van ramp zijn door geestverwanten in 1579 de abdijgebouwen grotendeels onherstelbaar door brand verwoest. Dirk Spierinck van Well, die vanaf 1552 abt was, werd daardoor de laatste prelaat, die in Berne heeft geresideerd³⁾.

Zijn dood bracht de her en der verspreid wonende leden van de abdij in een moeilijke situatie. Om de eenheid te bewaren en de goederen voor de kloostergemeenschap te behouden, moest er snel een nieuwe overste worden gekozen.

De verkiezing van een abt was geen eenvoudige zaak. Want de benoeming van zo'n dignitaris viel onder de macht van de koning van Spanje. Evenals zijn vader, Karel V, had Philips II van de paus het indult gekregen, om o.a. uit te maken, wie als abt moest worden gekozen. De te volgen procedure is bekend. Hugo Heijman heeft dat indertijd met betrekking tot de verkiezing van Dirk Spierinck van Well op voortreffelijke wijze uiteengezet⁴⁾.

¹⁾ Adrianus Johannis van Veen werd naar zijn geboorteplaats Vlijmen ook Vlymius genoemd.

²⁾ G. van der Velden, *Het Necrologium Bernense van Arnold van Vessem uit 1574*, Heeswijk 1986, blz. 53.

H.Th. Heijman, *Prelaat Spierinck van Well en Franciscus Sonnius, eerste bisschop van 's-Hertogenbosch*, in *Bossche Bijdragen*, deel XXV (1960-1961), blz. 109.

³⁾ W.J.C.C. van den Hurk, *Het verborgen leven van de Abdij van Berne in haar parochies 1797-1857*, Tilburg 1977, blz. 36.

De koning van Spanje liet de uitvoering van het indult voor de Nederlanden over aan zijn landvoogd voor dat gebied, in dit geval aan Alexander Farnese, hertog van Parma. Voorafgaand aan de keuze werden commissarissen naar de betreffende abdij gestuurd, om aan de kloosterlingen de gelegenheid te geven te vertellen wie en waarom zij die bepaalde persoon uit hun midden als overste prefereerden. Omdat de abdij te Berne in puin lag, geschiedde dit in het refugiehuis van de abdij te 's-Hertogenbosch. Het convent bestond toen uit ongeveer twintig stemgerechtigde leden. Het juiste aantal is moeilijk te achterhalen, omdat het jaar van intrede in veel gevallen niet bekend is⁴⁾).

Voor het Bernese geval waren slechts twee commissarissen door de landvoogd aangewezen, namelijk de abt van Heylissem, Balthazar Loovers, en de heer Willem van de Criep. In een schrijven van 4 december 1584⁶⁾ lieten zij aan de hertog van Parma weten, dat zij, na de religieuzen één voor één te hebben ondervraagd, waarbij zij drie personen mochten aanwijzen in de volgorde van hun voorkeur, tot de slotconclusie waren gekomen, dat de pastoor van Vlijmen (Adriaan Janszoon van Veen) de meest geschikte kandidaat was, om tot abt van Berne te worden aangewezen. Zij baseerden hun oordeel op wat zij over hem hadden vernomen en op wat ze zelf hadden kunnen vaststellen. Als tweede werd door hen Arnold van Vessem als het meest capabel geacht, en als derde, de pastoor van Bokhoven, Cornelius Nuelen.

Nu blijkt uit dit schrijven aan de hertog van Parma, dat ze vooral de mening van buitenstaanders zeer sterk hadden laten meetellen in hun slotconclusie. Want in de brief van 21 december 1584⁷⁾ van Willem van Pamele aan «Monsieur Richardot, chevalier, seigneur de Barly, président d'Arthois, conseiller des consaulx d'estat et privé de Sa Majesté», waarin hij eveneens zijn voorkeur uitspreekt voor de kandidatuur van Adriaan van Veen, staat te lezen, dat hij evenwel had vernomen, dat de meeste kloosterlingen van Berne zich hadden uitgesproken voor de pastoor van Bokhoven als eerste van de drie, die ze mochten kiezen. Na hem ging hun voorkeur uit naar Arnold van Vessem, terwijl de pastoor

⁴⁾ a.w. onder noot 2.

⁵⁾ Hans Klein en Wim Smits, *De norbertijnen van Berne c. 1432-c. 1800, hun geografische afkomst, studie en functies*, werkstuk 1981.

⁶⁾ C.B. De Ridder, *Les élections abbatiales dans les Pays-Bas avant le dix-neuvième siècle*, in *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de La Belgique*, tome V, 1868, blz. 342.

⁷⁾ *Idem*, blz. 341.

van Vlijmen door slechts drie kloosterlingen als nummer één was gekozen. Dat deze laatste in de eigen kring van de abdijleden zo weinig voorkeurstemmen had gekregen, zou volgens hem het gevolg zijn van de omstandigheid, dat hij reeds geruime tijd pastoor was en daarom weinig contact had gehad met zijn medebroeders, zodat ze zijn kwaliteiten minder goed kenden. Willem van Pamele heeft, evenals de beide commissarissen, meer waarde gehecht aan het oordeel van buitenstaanders, dan aan dat van de kloosterlingen zelf.

Die buitenstaanders waren vooreerst Herman van Lochem, «ministre provincial des Récollets» (van de orde van de franciscanen), en Petrus van Lierop, prior van de dominicanen in 's-Hertogenbosch. Deze laatste merkt in zijn schrijven op, dat Adriaan van Veen in de dagen, toen hij nog in Den Bosch woonde, met de andere burgers de wacht heeft gehouden op de barricaden, telkens als de stad door vijanden van de koning van Spanje werd omsingeld en aldus had getoond een toegewijde dienaar van de koning te zijn. Vervolgens hebben de deken van Den Bosch Lucas Dielen, de aartsdiaken Gijsbertus Coeverinx en de zegelbewaarder Petrus Geffen in een gezamenlijk schrijven de pastoor van Vlijmen naar voren geschoven, omdat ze geen betere kandidaat voor het abbatiaat van Berne kenden. Ten slotte hebben ook de schepenen van 's-Hertogenbosch zich gunstig uitgelaten over de kandidatuur van Adriaan van Veen⁸⁾.

Op grond van al deze informatie nam koning Philips II de beslissing, dat de pastoor van Vlijmen door de kloosterlingen van Berne moest worden gekozen. Deze oorkonde is van 26 januari 1585⁹⁾.

Kort na 26 januari 1585 heeft de definitieve keuze plaats gehad. De gekozene heeft zich toen onmiddellijk met de abt-generaal van de premonstratenzer orde, Joannes de Pruetis, abt van de abdij van Prémontré in het toenmalige bisdom Laon, schriftelijk in verbinding gesteld. Daarin schreef hij, dat hij met algemene stemmen tot abt van Berne was gekozen. Dit blijkt uit de antwoordbrief van de abt-generaal, die gedateerd is op 29 september 1585¹⁰⁾, waarin hij de keuze goedkeurt en bevestigt. Hij geeft aan de nieuwe abt verlof, de abtswijding te ontvangen uit handen van een bisschop naar zijn keuze. Ook moet hij door een naburige abt van de orde of een prior claustralis of een

⁸⁾ *Idem*, blz. 336-341.

⁹⁾ *Bijlage I*.

¹⁰⁾ *Bijlage II*.

pastoor met een notaris in het bezit worden gesteld van het abbatiaat, waarbij hij hem en aan het generaal-kapittel gehoorzaamheid moet beloven.

De abtswijding is daarna geschied in de abdijkerk van Tongerlo door de derde bisschop van 's-Hertogenbosch, Clemens Crabeels, die kort te voren op 6 januari 1585 te Doornik de bisschopswijding had ontvangen¹¹⁾.

Zijlstraat 1

G.M. VAN DER VELDEN, O. Praem.

NL-5473 CJ Heeswijk-Dinther

BIJLAGE I

1585 januari 26

Philips II, koning van Spanje, benoemt Adrianus Johannis van Vlijmen tot abt van Berne.

Copie

Arch. Abdij Berne, Afd. I, V A, map Varia III.

Philippes, bij der gratiën Gods coninck van Castilliën (etc.), onsen lieven beminden die prior, religieusen ende convent van der abdie van Berne buyten Hoesuden in Hollant salut ende dilectie.

Alsoo bij indult, ons verleent bij onsen Heylighen Vader den Paus, nyemant versien en mach wordden van eenighe prelaturen oft geestelijcke digniteyten, vallende de vacatiën vanden in onsen Landen van Herwaertsovere, dan tot onser nominatie ende van persoonen nut, bequaem ende ons aengenaem sijnde, ende dat als nu bij overlijden wilen brueder Dierick Spierinck, in zijnen leven abt ende overste derzelver abdije, dezelve digniteyt vacerende is, waeromme van noode zij aldaer te versien van eenen nyeuwen ende toecoemenden abt ende prelaet, doen te weetene, dat wij volgende denzelven indult ende willende gebruycken van den effect vanden, te vollen geïnformeert zijnde van de nutheyt, bequaemheyt, religieulx leven ende eerlijcke conversatie van brueder Adriaen Johannis van Vlijmen, pastoor aldaer, religieulx profes in denselven convente, hebben u denselven brueder Adriaen Johannis genomineert ende nomineren bij desen totten voerschreven abdije van Berne als persoon daertoe bequaem ende ons aengenaem sijnde om deselve abdije ende convent van nu voortaan te houden ende regieren, u lieden ordonnerende, dat procederende tot electie van nieuwen ende uwen toecoemenden abt ghij noempt ende kiest den

¹¹⁾ L.H.Chr. Schutjes, *Geschiedenis van het bisdom 's-Hertogenbosch*, deel I, blz. 292 en deel II, blz. 112.

voirn. broeder Adriaen Johannis, denwelcken wij mede consenteren bij desen hierop te moghen verwerven van onsen voirscreven Heylighen Vader den paus oft van den bishop diocesaen ordinaris brieven van confirmatiën oft andere provisie daertoe dienende, ende voirts nemen ende aenveerden die possessie reële ende actuële van den voerscr. abdije metten vruchten, renten ende andere rechten daertoe staende ende behoiende. Ontbieden daeromme ende bevelen onsen lieven, getrouwen de president ende luyden van onsen Secreeten ende Grooten Rade ende Reeckeninghen in Hollant ende allen anderen onsen rechteren, justiciëren ende officieren, dat zij den voergen. broeder Adriaen Johannis doen, laeten ende gedooghen van dese onse tegenwoirdighe nominatie ende van allen den inhouden van desen rustelijck, vredelijck ende volcomelijck genyeten ende gebruycken, cesserende allen beletten ende wederseggen ter contrariën. Want ons alsoe gelieft.

Gegeven te Bevere in Vlaenderen den 26-en january int jaer onss Heeren duysent vijffhondert vijff en tachtentich, van onsen Rijcken, te weeten van Spaengnen, Siciliën etc., den 30-en ende van Napels den 32-en. Pamele V^l.

Onder stont geschreven: Bij den coninck. Ende onderteeckent: Garnier.

Gecollationneert tegens zijne originale bezegelde brieven van nominatie, ende daermede dese tegenwoirdighe copie bevonden accorderende, bij mij Jan Hogaerts Kelders, openbaer notaris, bij den Raede van Brabant geadmitteert, d'welck ick attestere onder mijne gewoenlijke signature hieronder gestelt.

J. Hog. Kelders.

BIJLAGE II

1585 september 29

Joannes de Pruetis, abt-generaal van de premonstratenzer orde, bevestigt de keuze van Adrianus Vlimius tot abt van Berne.

Copie

Arch. Abdij Berne, Afd. I, V A.

Joannes de Pruetis, sacrae theologiae professor, Christianissimi Francorum Regis consiliarius et eleemosinarius, Dei et Sancte Sedis Apostolice gratia incliti monasterii Sancti Johannis Baptiste Premonstratensis, Laudunensis diocesis, humilis abbas, eiusdem ordinis caput ac reformator generalis, dilecto nobis in Christo filio, ffratri Adriano Johannis Vlimio, religioso expresse professo, presbytero et canonico monasterii Bernensis nostri ordinis, Buscoducensis diocesis, salutem et perennitatis affectum.

Exposuisti nobis per literas, monasterium tuum, per obitum reverendi Theodori Spierinc, eiusdem monasterii ultimi abbatis, pastore orbatum, fratresque et canonicos dicti monasterii ob hostes fidei a monasterio proprio abiectos et Buscodii coadunatos, Regie Catholice Majestatis consilio annuente et consentiente, te unanimi consensu in abbatem suum eligisse, rogantes nos, ut electionem de tua persona gratam et acceptam haberemus.

Nos itaque tuis precibus et religiosorum votis annuentes, te in abbatem dicti

monasterii Bernensis electum confirmamus et approbamus cum potestate suscipiendi munus benedictionis a quocumque malueris antistite Sancte Romane Ecclesie communionem tenente, mandantes omnibus religiosi dicti monasterii, tam pastoribus quam claustralibus quocumque nomine vocentur, ut tibi abbati obedientiam prestent et honorem exhibiant, et subditis, ut tibi abbati jura debita solvant. Alienata recuperes et revindices et conservata conserves. Rursum mandantes proximiori abbati ordinis aut priori claustrali vel pastori cum notario apostolico aut episcopali, ut te in possessionem inducant et immittant obedientiam nobis et Capitulo Generali prestiturus ubi primum occasio sese offeret.

Datum Premonstrati penultima Septembris sub sigillo et syngrapha nostra et nostri secretarii anno Domini millesimo quingentesimo octuagesimo quinto.

Subsignatum et scriptum est: f. Johannes de Pruetis abbas Premonstratensis.

Adhuc inferius scriptum erat: De mandato reverendissimi domini, domini mei Premonstratensis. Bauwetter. Cum extenso sigillo.

Concordat presens copia cum suo originali, teste signo

J. Heylbrouck not.

De tienden van de abdij van Tongerlo in de achttiende eeuw

Résumé

Dans cette étude nous traitons de trois aspects de l'impôt décimale perçu par l'abbaye norbertine de Tongerlo au cours du XVIII^e siècle: la nature des dîmes, les conditions de bail et la fluctuation des revenus des dîmes. Comme les autres monastères dans les Pays-Bas la communauté prémontrée de Tongerlo acquit la plupart de ses dîmes au cours du Moyen Âge. Les dîmes, qui constituaient le revenu le plus important de l'abbaye, se trouvaient éparpillées à travers cinq régions, celle d'Alphen, Kalmthout, Lierre, Tirlemont et Tongerlo. Presque toutes les dîmes se rangent dans la catégorie des «grosses» dîmes et étaient affermées aux enchères. Les conditions d'affermage des dîmes de l'abbaye étaient plus strictes que celles de l'affermage des exploitations agricoles. Quant à ces dernières l'administration de l'abbaye s'adaptait aux contretemps en allouant des indemnités.

La fluctuation des revenus des dîmes se produit en deux temps: 1700-1754 et 1755-1792. Au cours des années 1700-1754 le rendement des dîmes était faible. Dans cette période les norbertins adaptaient la valeur locative des dîmes aux prix du blé. Au cours des années 1755-1792 le revenu des dîmes augmentait constamment. La hausse de ce rendement depuis 1755-1759 était due à l'accroissement de la productivité des domaines sujets à cet impôt.

Het opzet van dit artikel is drievoudig. In eerste instantie wordt aandacht besteedt aan de aard en het karakter van de kloostertienden van Tongerlo. Vervolgens wordt beschreven onder welke voorwaarden de tiendrechten verpacht werden om tenslotte dieper in te gaan op de fluctuatie van de tiendpachten in de achttiende eeuw.

1. Aard en karakter van de tienden

De tiende was in feite een op de Bijbel gefundeerde belasting in natura die door de Kerk geheven werd op een vast gedeelte van de oogst. Aanvankelijk werden de tiendrechten uitsluitend aan de parochiepriesters toebedeeld voor de verzorging van de eredienst, de materiële zorg voor de parochiekerken, de ondersteuning van de armen en

hun eigen levensonderhoud¹⁾. Naarmate de kloosters zich ontwikkelden, slaagden zij er door aankoop en schenking in steeds meer tiendrechten te verwerven²⁾. De facto kan men drie reeksen van tienden onderscheiden: de «grote» tiende, die werd geheven op graangewassen en vee, de «kleine» of «smalle» tienden, geheven op kool- en raapzaad, knollen, uien, vlas, wol, etc. en tenslotte de «novale» tiende, die enkel gold voor later ontgonnen landerijen of nieuw geteelte produkten³⁾.

Net als vele andere reguliere instellingen had de abdij van Tongerlo talrijke tiendrechten verworven in de loop van de Middeleeuwen. De pauselijke bulle van Urbanus III van 1186 bijvoorbeeld vermeldt reeds uitdrukkelijk dat de Tongerloze witheren tiendrechten genoten te Tongerlo, Nijlen, Broechem, Oelegem, Wijnegem, Allier, Hogeloon, Nispen, Zundert en Diest⁴⁾. In de achttiende eeuw was de abdij tiendhefster te Broechem, Diest, Oevel, Tongerlo, Ravels en Schaffen. In deze plaatsen beschikte zij over de volledige opbrengst van de tienden. Daarnaast inde zij nog 2/3 van de tienden te Kalmthout, Essen, Weelde en Oelegem. Te Olen, Nijlen, Noorderwijk, Zittert-Lummen en Duffel kon zij slechts aanspraak maken op 1/3 tot 1/4 van de tiendgelden. De laagste opbrengsten betrof de abdij uit de tiendrechten te Westerlo, Herselt, Ramsel, Zoerle, Retie, Poederlee, Hulshout, Itegem, Zammel, Viersel, Orp-le-Grand en Vissenaken. Niet alleen in het hertogdom Brabant maar ook in Staats-Brabant bezat de abdij diverse tiendrechten, namelijk te Alphen, Chaam, Enschoot, Haren, Zundert, Nispen, Roosendaal en Tilburg⁵⁾. Globaal kan gesteld worden dat de tiendrechten verspreid waren over 5 regio's, met name de regio van Alphen, Kalmthout, Lier, Tienen en Tongerlo.

Bijna alle achttiende eeuwse tiendrechten van het klooster van Tongerlo behoorden tot de categorie der «grote» tienden. De abdij bes-

¹⁾ J. LAENEN, *La dime ecclésiastique dans le droit local du Brabant*, in: *La vie diocésaine*, 5 (1911), p. 56-57.

J.L. VAN ZANDEN, *Tienden als bron voor de geschiedenis van de landbouw in Nederland in de achttiende eeuw (1650-1810)*, in: *AAG Bijdragen*, 24 (1984), p. 132-132.

C.J. WEIJTERS, *De parochie Tilburg en de abdij van Tongerlo*, in: *De lindeboom*, II (1978), p. 16.

²⁾ J.E. JANSEN, *L'abbaye norbertine du Parc-le-duc. Huit siècles d'existence 1129-1929*, Mechelen, 1929, p. 23.

³⁾ G. MEEUSEN, *De tienden te Esschen*, in: *Gedenkschriften betreffende de aloude heerlijkheid Esschen-Calmphout-Huiberghen*, 2 (1934), p. 71-78.

⁴⁾ W. VAN SPILBEECK, *De abdij van Tongerlo: geschiedkundige navorschingen*, Geel, 1888, p. 131.

⁵⁾ Abdijarchief Tongerlo (AAT), sectie IV, nr. 25/1, 14, f. 32ro-42ro.

chikte slechts over enkele «kleine» tienden, waaronder de lammer- en bijentienden te Alphen, de aardappeltiende van Broechem en Ravels en de «smalle» tiende te Haaren⁶⁾. Daarnaast had de abdij nog novale tienden te Tilburg; de inkomsten uit deze tiendrechten werden het ene jaar geëind door de heer van Tilburg en het ander jaar door de abdij zelf. Aanvankelijk inde de abdij de inkomsten uit haar tienden zelf. Later echter zou ze de tiendrechten verpachten. De meest rendabele tienden werden verhuurd in verschillende delen, «klampen» genaamd⁷⁾. Zo werd de tiende van Roosendaal verpacht in 11 klampen, de tiende van Essen en Kalmthout in 8 en 7 klampen en de tiendrechten te Chaam en Alphen in 5 en 4 klampen.

2. Tiendpachtvoorwaarden

Het gros van de tienden werd per opbod verpacht aan de meestbiedende. Slechts uitzonderlijk kwam het voor dat de tiendrechten tegen een onveranderlijk bedrag verpacht werden. Dit was ondermeer het geval voor een tiende te Tongerlo, die in de bronnen wordt aangeduid als «Sacristij van Tongerlo». De voorwaarden waaronder de tienden verpacht werden, waren nauwkeurig omschreven⁸⁾. Zo werd gestipuleerd dat de tiendpachter de vereiste granen moest leveren tussen Lichtmis (2 februari) en Sint-Andriesmis (30 november). Het geleverde graan diende in goede staat te verkeren. Het moest vooraf met vlegel en wan gezuiverd zijn van alle strootjes en kaf. Alvorens het tiendrecht definitief verpacht werd aan de meestbiedende moesten er eerst een bepaald aantal opbiedingen geweest zijn (twee tot vier). Per opbod werd een minimumbedrag vooropgesteld. Meestal was dit twee gulden of één viertel koren per bod. Nadat het minimum aantal opbiedingen gebeurd was tegen een opgelegd bedrag was het aan iedereen toegestaan zoveel op te bieden als hij wenste. Als bij de opbiedingen twee personen tegelijk hun opbod deden en men niet duidelijk kon onderscheiden wie welke som had geboden, kon de abdij beslissen de verpachtingsprocedure opnieuw te laten verlopen. Hetzelfde gold in geval er twijfel of discussie bestond rond de pachtvoorwaarden of de grenzen van de

⁶⁾ Rijksarchief Antwerpen (RAA), Abdij Tongerlo nr. 22, f. 117ro; nr. 25, f. 92ro; nr. 28 f. 33ro.

⁷⁾ G. MEEUSEN, Het tiendrecht te Roosendaal-Nispen, in: *Jaarboek van de Oudheidkundige Kring «de Ghulden Roos» Roosendaal* 12 (1952), p. 22-23.

⁸⁾ AAT, sectie IV, nr. 23/1.

domeinen waarop de tiendrechten geheven werden. Indien de abdij niet akkoord ging met de geboden geldsommen had zij het recht de tiende op een ander tijdstip nogmaals publiekelijk te verpachten.

Bij het verlies van een deel van de oogst door droogte, vochtigheid of de slechte kwaliteit van het zaaigoed kon de pachter onder geen beding aanspraak maken op een vermindering van de pachtprijs. Wanneer echter ernstige schade werd aangericht door oorlogsomstandigheden kon hij wel rekenen op schadevergoeding, tenminste indien hij het geleden verlies binnen een bepaalde tijdspanne, afhankelijk van de plaats waar de tiende verpacht werd, aangaf bij de abdij. Als de twee partijen geen eensgezindheid konden bereiken over de compensatie van de aangerichte schade mocht de abdij twee schepenen of andere «onpartijdige mannen» delegeren om de getroffen plaats te inspecteren en de schade te bepalen. A rato van het geschatte verlies zou de pachtprijs verminderd worden. Wanneer de beide partijen ondanks de inzet van de schepenen of «onpartijdige mannen» niet tot een akkoord konden komen, mocht de abdij het tiendrecht opnieuw naar zich toehalen en verder verpachten.

Naast de vastgestelde pachtprijs in natura en/of geld dienden de tiendpachters aan de abdij nog conditiegeld te betalen, evenals 2 1/2 twintigste penning en een supplementaire geldsom voor de armen en de knecht die de abdij hielp bij het verpachten van haar tienden. Het conditiegeld en de 2 1/2 twintigste penning zouden op hun beurt door de abdij worden overgemaakt aan de burgemeester van het dorp waar de tiende geïnd werd. Wanneer de pachter de vereiste hoeveelheid graan niet volledig geleverd had, mocht de abdij hem opdragen de rest van de pachtwaarde te betalen in geld. Hierbij had zij het recht om de resterende hoeveelheid graan om te rekenen naar de hoogste marktprijs die in de regio genoteerd werd tussen Licht- en Sint-Andriesmis (2 februari en 30 november). Indien dit contractueel gestipuleerd was, was de tiendpachter verplicht hout en stro te leveren aan de abdij en vervoerdiensten te verrichten. Tenslotte moesten de tiendinnern nog één, bij voorkeur twee, solvabele borgstellers tot hun beschikking hebben.

Bij een vergelijking tussen de voorwaarden waaronder de tienden verpacht werden en de condities die golden bij de verhuur van de abdijhoeven in de achttiende eeuw blijkt ondermeer dat de abdij een restrictiever beleid voerde ten opzichte van haar tiendpachters dan ten aanzien van haar hoevepachters. Zo konden de tiendinnern uitsluitend in extreme omstandigheden (oorlog) rekenen op een aanzienlijke scha-

devergoeding. Aan de hoevenaars daarentegen werden gehele of gedeeltelijke kwijtscheldingen van de pachtprijs veel gemakkelijker toegekend⁹⁾. De restrictieve houding vertaalde zich ook in het feit dat de abdij contractueel het recht genoot om, in geval van schulden, van haar tiendinnners te eisen dat ze hun achterstallige graanpachten zouden betalen in baargeld waarbij de hoogste marktprijs zou gehanteerd worden. Zulke eisen stelde de kloosterlingen niet aan de hoevenaars. Het streng optreden van de abdij ten opzichte van de tiendpachters kan verklaard worden op grond van de vaststelling dat de tienden de belangrijkste bron van inkomsten vormde voor de abdij. Indien de tiendinnners het afbetalen van de ganse pachtsom verwaarloosden had dit niet enkel een nefast effect op het kloosterbudget maar ook op het autarkisch systeem dat door de witheren in stand werd gehouden. De graanopbrengsten van de tienden waren immers ten dele bestemd voor eigen consumptie. Ook de morele angst voor roekeloze speculatie deed de abdij een strenge houding aannemen.

3. *Fluctuatie van de tiendpachten*

Volgens het verslag de Kühlberg van 1786, dat een algemeen overzicht biedt van de financiële situatie van 110 abdijen in de Oostenrijkse Nederlanden (53 vrouwen- en 57 mannenabdijen) en dat door Jozef II in het leven werd geroepen om de «nuttige» kloosters te kunnen scheiden van de «overtollige», contemplatieve kloosters, betrok de abdij van Tongerlo het grootste deel van haar jaarlijkse opbrengsten uit de tiendrechten (54,8 %). Dit contrasteert sterk met de vermogenssamenstelling van de andere abdijen die in de Staten van Brabant politiek vertegenwoordigd waren. De tienden van het klooster van Villers en Vlierbeek bijvoorbeeld zorgden in 1782 en 1772 slechts voor 14,8 % en 10,8 % van het totaal monastiek fortuin¹⁰⁾. Gedurende gans de achttiende eeuw kwam ongeveer 1/3 van de Tongerloze kloostergelden voort uit de tiendrechten¹¹⁾.

⁹⁾ AAT, sectie II, nr. 289-290 en sectie IV, nr. 24/1, 1-18, 23-28, 48-58.

G. DEJONGH, *Goederen en beheer van de abdij van Tongerlo in de achttiende eeuw*, onuitgegeven licentiaatsverhandeling, Leuven, 1991, p. 56-59.

¹⁰⁾ R. VAN UYTVEN en J. DE PUYDT, *De toestand der abdijen in de Oostenrijkse Nederlanden, inzonderheid der Statenabdijen, in de tweede helft der 18de eeuw*, in: *Bijdragen tot de geschiedenis*, 3de reeks, 48 (1965), p. 60-62.

¹¹⁾ G. DEJONGH, *o.c.*, p. 73.

Zoals reeds gezegd, werden de tiendrechten van de abdij per opbod verpacht. De procedure die daarbij gevolgd werd, varieerde enorm:

- een minderheid van de tiendrechten werd geschat en verpacht in geld-waarde (bijvoorbeeld de tienden te Essen, Kalmthout, Roosendaal, Zundert, Duffel, Nijlen en Itegem)
- andere tienden werden geschat in natura: op grond van de schatting van de naturaopbrengst werd de uiteindelijke pacht prijs in geld omgerekend (bijvoorbeeld de tienden te Alphen, Chaam, Riel en Weelde)
- de meerderheid van de tienden werden zowel in geld als in natura verpacht (bijvoorbeeld de tienden van Tienen, Broechem, Oelegem, Retie, Schaffen, Tongerlo, Olen, Oevel, Westerlo, Tilburg etc.)

Het is niet altijd gemakkelijk om de exacte pacht prijs van de tienden te bepalen. Soms gebeurde het dat een tiendrecht niet afzonderlijk verhuurd werd of dat aan een tiendrecht allerlei verplichtingen verbonden waren¹²). De pachter van de tiende te Tienen bijvoorbeeld was verplicht vrachtdiensten te verrichten voor de abdij, terwijl de tiendpachters van Duffel stro dienden te leveren aan de refugie van Meche-len.

In de literatuur worden de tiendopbrengsten vaak gebruikt om de evolutie van de agrarische produktiviteit per oppervlakte-eenheid te onderzoeken. Vooral voor de achttiende eeuw wordt de fluctuatie van de tienden intens bestudeerd. Op het vlak van de landbouw vonden in de achttiende eeuw immers cruciale structurele en conjuncturele transformaties plaats. Door een intensievere bewerking van de grond, de betere bemesting, de voortschrijdende diversificatie van de teelten en de introductie van arbeids- en kostenbesparende innovaties zou de landbouwproduktiviteit in de Nederlanden vanaf 1750 in zulke mate toene-men dat sommige vorsers, in navolging van de Engelse historiografie, haast durven spreken van een «agrarische revolutie»¹³). Ook wij zullen onderzoeken welke factoren het verloop van de tiendopbrengsten in de achttiende eeuw determineerden. Aangezien de bronnen echter nooit vermelden wat de oppervlakte en samenstelling was van de tienddomei-

¹²) F. DAELEMANS, De tienden van het Sint-Geertrudekapittel van Nijvel (15e-18e eeuw): een eerste benadering. Bijdrage tot de conjunctuurstudie, in: A. VERHULST en C. VANDENBROEKE, ed., *Landbouwproductiviteit in Vlaanderen en Brabant (XIVe-XIXe eeuw)*, Gent, 1979, p. 205.

¹³) H. VAN DER WEE, The agricultural development of the Low Countries as revealed by the tithe and rent statistics, 1250-1800, in: H. VAN DER WEE en E. VAN CAUWENBERGHE, ed., *Productivity of land and agricultural innovation in the Low Countries (1250-1800)*, Leuven, 1978, p. 20-21. C. VANDENBROEKE en W. VANDERPIJPEN, The agricultural revolution in Flanders and in Belgium: myth or reality?, in: *idem*, p. 167.

nen van de Tongerlose abdij of hoeveel het heffingspercentage bedroeg, is het haast onmogelijk om een éénduidig verband te vinden tussen de tiendopbrengsten en de ontwikkelingen in de agrarische sector.

De evolutie van de tiendopbrengsten van de Tongerlose norbertijner-gemeenschap werd geschetst op grond van de pachtboeken. De pachtboeken, die voor de achttiende eeuw integraal bewaard zijn gebleven, zijn per regio opgesteld. Voor elke regio wordt per dorp vermeld welk goed verpacht werd en hoeveel de pachter jaarlijks moest betalen en effectief betaalde. Ook de wijze van betalen wordt doorgaans weergegeven. Niet alleen de netto en bruto inkomsten van de onroerende goederen (hoeven, molens, weiden, landerijen, huizen) worden in de pachtboeken beschreven maar ook de inkomsten van tienden, renten en erfpachten. Soms komt het voor dat de tiendrechten van bepaalde dorpen in verschillende regio's worden ondergebracht. Tussen 1707 en 1750 bijvoorbeeld werden de tienden van Roosendaal beschreven in de pachtboeken van de Kalmthoutse contreien; voor de periode 1750-1783 daarentegen werden ze opgenomen in de pachtboeken van Alphen, Chaam, Riel en omstreken. Hetzelfde geldt voor de tiendrechten van Zundert.

Bij het berekenen van de tiendopbrengsten werden verscheidene restricties doorgevoerd. Zo hebben we ons ondermeer beperkt tot de «grote» tienden omdat de reële inkomsten uit de «kleine» en «novale» tienden uiterst gering waren. Binnen de categorie der «grote» tienden werden de meest rendabele tiendrechten per streek onderzocht¹⁴). Via zulk representatief staal kon nagegaan worden in hoeverre er regionale verschillen en overeenkomsten bestonden. De tiendopbrengsten werden uitgedrukt als indices. Hierbij werd de gemiddelde waarde van alle jaren en klampen tezamen als basiseenheid gehanteerd.

¹⁴) AAT, sectie II, nr. 247, f. 39ro- 54vo, nr. 248, f. 41ro- 58ro, nr. 249, f. 100ro- 114vo; RAA, Abdij Tongerlo, nr. 29 (Duffel); nr. 251, f. 120vo- 144vo, nr. 252, f. 87ro- 125vo, RAA, Abdij Tongerlo, nr. 28, f. 1ro- 32vo, nr. 29, f. 1ro- 79vo (Broechem); AAT, sectie II, nr. 242, f. 1ro- 46vo, 53ro- 135vo, nr. 243, f. 1ro- 56vo, 66ro- 125vo, nr. 124, f. 1ro- 60vo, nr. 245, f. 1ro- 14ro (Kalmthout, Essen, Roosendaal); nr. 238, f. 65ro-vo, 114ro- 135vo, nr. 239, f. 97ro- 114vo, f. 127ro- 157vo, nr. 240, f. 40ro- 77vo, 103ro- 146vo, nr. 241, f. 1ro- 32vo (Alphen, Chaam, Roosendaal).

Tabel I – Evolutie van de tiendopbrengsten van de abdij

jaar	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
1697-1699	105,18	/	/	/	/	/	/
1700-1704	86,82	/	77,89	/	/	/	/
1705-1709	93,69	71,65	81,39	92,42	73,82	89,58	111,85
1710-1714	102,93	84,92	118,52	119,3	90,53	102,98	121,49
1715-1719	98,3	90,36	95,33	102,56	72,49	92,63	100,01
1720-1724	70,5	89,45	59	85,51	65	71,76	66,23
1725-1729	85,83	70,76	65,19	99,45	72,86	87,13	83,8
1730-1734	67,33	63,28	58,63	75,55	52,1	59,5	67,92
1735-1739	64,67	67,6	55,02	70,35	61,93	65,23	72,36
1740-1744	90,99	91,79	61,31	74,7	90,44	81,22	100,97
1745-1749	83,16	88,54	60,62	75,64	116,14	120,91	84,08
1750-1754	108,37	/	73,41	106,41	77,93	77,81	82,09
1755-1759	92,03	94,45	84,72	111,14	104,16	101,16	87,32
1760-1764	101,52	116,3	93,93	126,46	98,45	86,38	95,94
1765-1769	128,54	148,36	100,22	151,05	128,74	111,04	112,81
1770-1774	153,97	192,57	/	/	194,8	156,7	139,97
1775-1779	145,52	157,37	136,91	/	135,28	107,5	157,19
1780-1784	147,66	/	142,73	/	142,7	134,1	163,51
1785-1789	163,31	/	172,8	/	145,22	137,85	/
1790-1792	140,12	/	182,11	/	/	/	/

1. tiende van Duffel (3 klampen)

2. tiende van Broechem (8 klampen)

3. tiende van Essen (8 klampen)

4. tiende van Kalmthout (7 klampen); vanaf 1771 werden de opbrengsten van deze tiende ingehaald door de abdij zelf

5. tiende van Alphen (4 klampen)

6. tiende van Chaam (5 klampen)

7. tiende van Roosendaal (11 klampen)

Globaal kan de evolutie van de tiendpachten in de achttiende eeuw in twee fasen opgedeeld worden. De eerste fase omvat de periode 1700-1754. In deze periode kenden de tiendpachten een ongelijkmatig verloop. Met uitzondering van enkele jaren (bijvoorbeeld 1710-1714; misoogsten!) bleven de tiendopbrengsten op een laag niveau. De tweede fase begint vanaf de jaren 1755-1759. In deze fase vertoonden de tiendinkomsten een constante stijging.

In de literatuur wordt al te vaak gezocht naar een positieve correlatie tussen de tiendopbrengsten en de agrarische produktiviteit. Een stijging of daling van de inkomsten uit de tiendrechten wordt automatisch beschouwd als een indicator van een toenemende of dalende produktie-

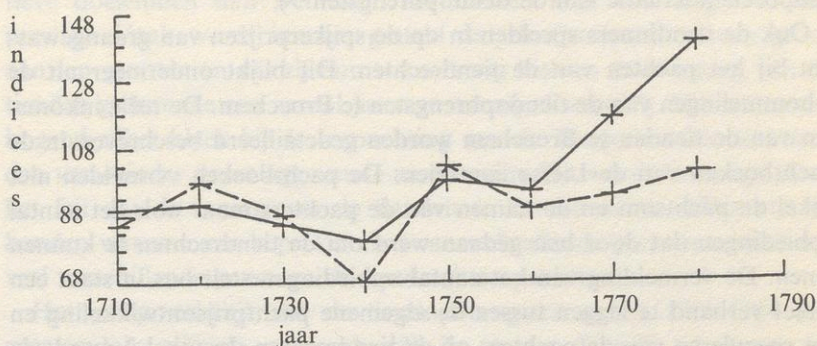
capaciteit binnen de primaire sector. Wij zijn echter de mening toegedaan dat de fluctuatie van de tiendopbrengsten van de abdij van Tongerlo in de achttiende eeuw niet uitsluitend moet bestudeerd worden als een element van de groeidynamiek van de agrarische sector in onze gewesten maar eveneens als een aspect van een weloordachte financiële politiek die door de abdij zelf gevoerd werd. Dit wordt duidelijk gemaakt door tabel 2 en grafiek 1. In tabel 2 en grafiek 1 worden de schattingswaarden van de kloostertienden te Alphen, Chaam en Riel gerelateerd tot de Bredase roggeprijsen. Zoals we reeds vermeld hebben, werden de tienden van Alphen, Chaam en Riel geschat in natura om uiteindelijk verpacht te worden in geld. Aangezien Alphen, Chaam en Riel ressorteerden onder Staats-Brabant werd de naturaopbrengst, zoals ze door de abdij geschat werd, vergeleken met de roggeprijsen die golden op de markt van Breda. De graanprijsen werden ontleend aan de pachtboeken van Alphen en omstreken¹⁵⁾. Door beide variabelen (geschatte naturaopbrengst van de tienden en Bredase roggeprijsen) met elkaar in verband te brengen, kon onderzocht worden in hoeverre de witheren van Tongerlo de schattingsprijs van de tiendrechten aanpaste aan de reële graanprijsen. Zowel de schattingswaarden als de graanprijsen werden geïndexeerd naar het rekenkundig gemiddelde van alle jaren.

TABEL II – Vergelijking tussen de geschatte opbrengst van de tienden te Alphen, Chaam en Riel en de Bredase roggeprijsen

jaar	schattingswaarden	Bredase roggeprijsen
1700-1709	89,83	85,76
1710-1719	90,65	97,6
1720-1729	85,06	88,51
1730-1739	79,97	68,54
1740-1749	97,03	101,32
1750-1759	94,27	89,25
1760-1769	114,72	92,26
1770-1779	136,35	97,93

¹⁵⁾ AAT, sectie II, nr. 239, 240 en 244: de spijkerprijsen bevinden zich vooraan in de registers.

GRAFIEK 1 – idem tabel 2



schattingswaarden
Bredase roggeprijzen

Tabel 2 en grafiek 1 tonen aan dat de schattingswaarden van de tienden te Alphen, Chaam en Riel in de achttiende eeuw een zelfde fluctuatie vertoonden als de Bredase roggeprijzen. Na een sterke daling tussen 1720 en 1740, een heropleving in de periode 1740-1750 en een nieuwe inzinking in de jaren 1750-1760 zouden de graanprijzen en de geschatte opbrengsten een constante stijging vertonen vanaf 1760 tot het einde van het Ancien Régime. Het opvallend parallellisme tussen de geschatte opbrengst van de tienddomen en de graanprijzen bevestigt dat de abdij de jaarlijkse bruto inkomsten van de tiendrechten schatte op grond van de graanprijzen die op de stedelijke markt genoteerd werden.

Door de schattingswaarden van de tienden bewust te koppelen aan de marktprijzen van graangewassen trachtte de abdij een evenwichtig vraag-aanbod mechanisme in het leven te roepen. De abdij wilde verhinderen dat, in perioden van lage graanprijzen, de tiendpacht te hoog lag in vergelijking met de graanprijzen. In zulk geval was het potentieel winstsaldo voor de tiendinner te gering — hij kon de agrarische produkten van zijn domein enkel verkopen tegen ongunstige prijzen — en bestond het gevaar dat de abdij geen kandidaten vond voor het pachten van haar tiendrechten. In perioden van hoge graanprijzen daarentegen kon de abdij het pachtniveau van haar tienden gemakkelijk verhogen, aangezien er dan meer pachters bereid waren hogere geldsommen te betalen om de tiende te kunnen innen. Het zoeken van een harmonie tussen gunstig pachtprizen voor de pachters

en een aantrekkelijke winstmarge voor de abdij bepaalde grotendeels de temporele fluctuatie van de tiendopbrengsten¹⁶⁾.

Ook de tiendinneren speelden in op de spijkerprijzen van graangewassen bij het pachten van de tiendrechten. Dit blijkt ondermeer uit de schommelingen van de tiendopbrengsten te Broechem. De reële inkomsten van de tienden te Broechem worden gedetailleerd beschreven in de pachtboeken van de Lierse contreien. De pachtboeken vermelden niet enkel de pachtsom en de namen van de pachters maar ook het aantal opbiedingen dat door hen gedaan werd om de tiendrechten te kunnen innen. De vermelding van het aantal opbiedingen stelt ons in staat een direct verband te leggen tussen de algemene pachtprijsontwikkeling en het speculeren van de pachters op de tiendrechten. In tabel 3 wordt de verhouding uitgedrukt tussen de Antwerpse roggeprijsindices en het gemiddeld aantal opbiedingen bij de Broechemse tienden¹⁷⁾.

**TABEL III – Verband tussen het aantal opbiedingen
bij de Broechemse tienden en de Antwerpse roggeprijzen**

jaar	aantal opbiedingen (rek. gemiddelden)	Antwerpse roggeprijzen
1710-1719	19,99	82,91
1720-1724	?	66,2
1725-1729	9,44	64,75
1730-1739	7,53	56,38
1740-1749	12	59,99
1750-1759	?	60,22
1760-1769	7,3	61,9
1770-1779	10,01	67,75
1780-1789	18,78	70
1790-1792	26,79	75,8

Uit tabel 3 blijkt dat elke stijging of daling van de Antwerpse roggeprijzen gepaard ging met een verhoging of verlaging van het aantal opbiedingen bij de verpachting van de abdijtienden te Broechem. Vooral vanaf de jaren '60 zou het aantal opbiedingen, ondermeer ten gevolge van de stijging van de graanprijzen, gestadig toenemen. Hieruit kan opgemaakt worden dat de pachters op grond van de spijkerprijzen van graangewassen speculeerden op de tiendrechten. Men kan zich

¹⁶⁾ F. DAELEMANS, *De tienden van het Sint-Gertrudekapittel* (...) p. 221-222.

¹⁷⁾ De Antwerpse graanprijsindices zijn ontleend aan: F. DE WEVER, *Pachtprijzen in Vlaanderen en Brabant in de achttiende eeuw*, in: *Tijdschrift voor geschiedenis*, 85 (1972), p. 201-202.

afvragen in hoeverre het speculeren ingegeven werd door louter lucratieve doeleinden dan wel door het streven naar een hoger sociaal prestige. Vaak wordt immers gesteld dat de tiendpachters een groot aanzien genoten en dat zij hun status hoog hielden door inning van de tienden gedurende een aantal jaren te monopoliseren¹⁸). Het statusverhogend effect bleek bij de verpachting van de Tongerlose kloostertieden van minder doorslaggevende aard te zijn. Dit wordt bevestigd door het feit dat de inning van de tienden te Broechem en elders niet in handen was van een beperkte clan van welstellende personen maar dat veel verschillende personen de tiendrechten pachtten.

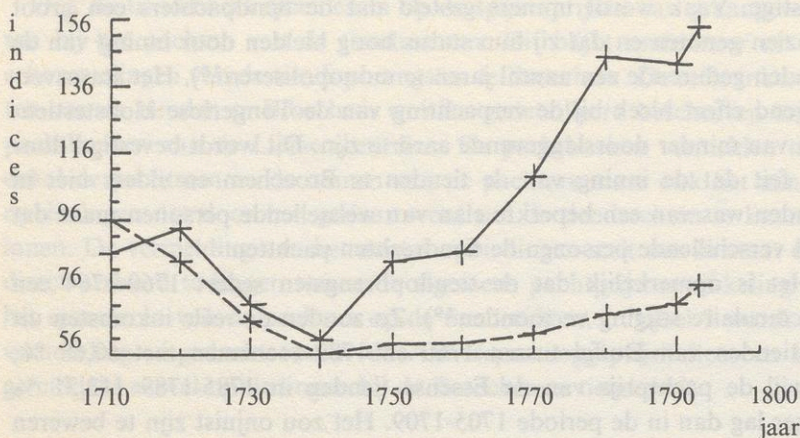
Het is opmerkelijk dat de tiendopbrengsten sedert 1760-1764 een spectaculaire stijging vertoonden¹⁹). Zo zouden de reële inkomsten uit de tienden van Duffel tussen 1760 en 1789 toenemen met 60,68 %, terwijl de pacht prijs van de Essense tienden in 1785-1789 112,31 % hoger lag dan in de periode 1705-1709. Het zou onjuist zijn te beweren dat de opvallend sterke toename van de tiendinkomsten sedert 1760 uitsluitend het gevolg was van het feit dat de abdij het pacht niveau van de tiendrechten bewust aanpaste aan de graanprijsconjunctuur en dat de pachters, omwille van de stijgende graanprijzen, hogere geldsommen boden om de tienden te innen. Ook de ontwikkelingen in de landbouw mogen niet losgekoppeld worden van de tiendfluctuatie.

De enorme stijging van de tiendopbrengsten sinds 1760 werd ongetwijfeld in de hand gewerkt door de toenemende agrarisch produktiviteit. Dit wordt geïllustreerd door grafiek 2. In de grafiek wordt een link gelegd tussen de gemiddelde jaarlijkse tiendpachtprijzen, zoals ze vermeld worden in tabel 1, en de gemiddelde Antwerpse roggeprijzen.

¹⁸) J. VOGT, Pour une étude sociale de la dîme. Esquisse de la tenure de la dîme en Alsace - XVI^e-XVIII^e siècles, in: J. GOY en E. LE ROY LADURIE, ed., *Les fluctuations du produit de la dîme. Conjoncture décimale et domaniale de la fin du Moyen Age au XVIII^e siècle* (Association Française des Historiens Économistes. Premier congrès national - Paris, 11-12 janvier 1969), Paris-La Haye, 1972, p. 127-131.

¹⁹) R. VAN UYTVEN, De evolutie van de hoeve- en akkerpacht in het Antwerpse tijdens de tweede helft der achttiende eeuw, in: *Het land van Beveren*, XV (1972), p. 64. De stijging van de tiendpachten sinds 1760-1764 staat in contrast met de opbrengsten die de abdij van Villers putte uit haar Kempische tienden; de reële inkomsten van deze laatste tiendrechten stagneerden immers.

GRAFIEK 2 – Verband tussen de gemiddelde opbrengsten van de abdijtienden en de gemiddelde Antwerpse roggeprijsen



abdijtienden

Antwerpse roggeprijsen

In de eerste helft van de achttiende eeuw kenden de tiendopbrengsten van de abdij en de roggeprijsen van Antwerpen een gelijkaardig verloop. De abdij paste de tiendpachten in deze periode klaarblijkelijk goed aan aan de algemene graanprijsontwikkeling. Vanaf 1750-1760 echter werd de kloof tussen de tiendpachten en de spijkerprijsen van graangewassen steeds groter. Tussen 1750 en 1789 namen de opbrengsten van de tiendrechten toe met 87,32 %, terwijl de roggeprijsen op de Antwerpse markt stegen met slechts 16,24 %. De toenemende kloof tussen de tiendfluctuatie en de ontwikkeling van de graanprijsen doet het vermoeden rijzen dat de productiviteit van de beschouwde tienddomainen een groei moet gekend hebben. Aangezien de tiendpachten sinds 1750 sterker stegen dan de graanprijsen konden de tiendinnern in theorie alleen winsten boeken indien het opbrengstvermogen van de gronden, waarop het tiendrecht geheven werd, een reële stijging vertoonden.

De vermeerdering van de fysische opbrengsten van de tiendvelden blijkt eveneens uit het feit dat de geschatte output van de tienden te Alphen, Chaam en Riel tussen 1750 en 1779 toenam met 44,64 % terwijl de Bredase roggeprijsen in dezelfde tijdspanne slechts stegen met 9,72 % (cfr tabel 2 en grafiek 1). Als er zich geen produktiviteitsstijging

had voorgedaan, zou men bovendien onmogelijk kunnen verklaard hebben waarom de pachters gedurende de tweede helft van de achttiende eeuw steeds meer interesse toonden in het innen van de tiendrechten, ondanks het feit dat de pacht prijzen geen gelijke tred hielden met de graanprijzen (cfr tabel 3). Tenslotte dient men op te merken dat de naturaopbrengst van diverse tienden in de periode 1760-1790 een opvallende stijging vertoonde. De tiende «aan de oostzijde» te Tongerlo bijvoorbeeld werd in de jaren 1698-1767 verpacht voor 132 viertel graan per jaar. Vanaf 1768 echter zou deze tiende opgesplits worden in 10 klampen en verhuurd worden voor gemiddeld 307 viertel per jaar (= toename van 132,57 %). De tiende te Weelde (6 klampen) werd tussen 1740-1750 verhuurd ter waarde van 71,77 viertel rogge. In de jaren 1770-1779 was de gemiddelde jaarlijkse pacht prijs van deze tiende opgelopen tot 87,43 viertel rogge²⁰).

Bij gebrek aan indicaties over de reële oppervlakte van de tienddomenen en de heffingspercentages is het onmogelijk de evolutie van de tiendpachten in verband te brengen met de evolutie van de agrarische opbrengsten per hectare. Bijgevolg kan men niet uitmaken in hoeverre de stijging van de tiendopbrengsten sinds 1760 kan beschouwd worden als een aspect van een mogelijke «agrarische revolutie» in het Kempengebied.

Standaertlei 15
B-2920 Kalmthout

Guy DEJONGH

²⁰) RAA, Abdij Tongerlo, nr. 22, f. 21ro- 22vo, AAT, sectie II, nr. 221, f. 59ro, 247ro-274ro, nr. 239, f. 31ro- 60vo, nr. 244, f. 79ro- 102vo.

Recensiones

Prier au Moyen Âge. Pratiques et Expériences (V^e-XV^e siècles). Textes traduits et commentés sous la direction de Nicole BÉRIOU, Jacques BERLIOZ et Jean LONGÈRE (Témoins de notre histoire), Éditions Brepols, 1991, 349 pp. + XI illustrations.

Depuis 1987 les dix-huit chercheurs cités dans la liste des collaborateurs (p. 5) se sont régulièrement réunis à l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, à Paris, pour mettre en commun leurs réflexions et leurs recherches sur la prière au Moyen Âge. *Prier au Moyen Âge* est un des résultats de leurs rencontres.

La publication de ces textes et de ces commentaires par ces spécialistes de la pensée religieuse médiévale trouvera un accueil favorable dans les milieux des médiévistes et de tous les historiens et liturgistes intéressés à l'histoire du culte et du phénomène de la prière au Moyen Âge.

Décrire la prière comme une pratique fondamentale au Moyen Âge est une entreprise complexe. Il ne s'agit pas seulement de découvrir et de déchiffrer les anciens manuscrits en vue d'une publication commentée. Il y a beaucoup plus que les textes. Les gestes, le lieu ou le décor où l'on prie, la mentalité, l'histoire de l'art, le folklore, les images, les attitudes, la fréquence des moments de prière dans l'ordonnance de la journée, etc., tout cela constitue en quelque sorte le phénomène de la prière. À partir des documents, souvent des manuscrits jusqu'ici inédits, les auteurs ont eu le souci d'embrasser le phénomène de la prière, incarné dans la vie quotidienne, pendant «le long millénaire médiéval».

Avant de donner un aperçu du contenu de l'ouvrage, il faut dire quelque chose de son titre. Les auteurs emploient le mot *prier* dans un sens restreint. Si, dans le titre de l'œuvre magistrale de A.G. Martimort et de ses collaborateurs, *L'Église en prière* (pour les éditions et les traductions: *Mens concordet voci* pour Mgr A.G. Martimort à l'occasion de ses quarante années d'enseignement et des vingt ans de la Constitution «Sacrosanctum Concilium», Desclée, Paris 1983, p. 16), le terme *prière* englobe toute la liturgie de l'Église (le sous-titre en est d'ailleurs *Introduction à la liturgie*), le contenu du mot *prière* dans le titre de l'œuvre recensée n'est pas aussi large. *Prière* est ici synonyme de prière personnelle et intérieure des laïcs. Certes, il y a des livres d'Heures, tributaires des livres de l'Office Divin des moines et des clercs. Mais *Le Livre d'Heures, dont les premiers exemplaires paraissent au XIII^e siècle, s'est progressivement dégagé du bréviaire des clercs pour aboutir à un recueil non liturgique à l'usage des laïcs désireux de s'unir à leur façon à la prière officielle quotidienne de l'Église* (p. 35). La lecture attentive de ce livre nous invite à corriger le titre beaucoup trop

prometteur (choisi par le chef de promotion des éditions?). *Prier au Moyen Âge* étudie l'histoire de la pratique de la prière individuelle, dévotionnelle, intimiste et même parfois introvertie des laïcs pieux. Le contenu de l'ouvrage correspondrait mieux, par exemple, au titre: *La dévotion des laïcs au Moyen Âge. Florilège: Textes et Commentaire*.

L'ouvrage se divise, après une introduction générale, en trois parties: I. Dire et faire ses prières; II. Vivre la prière; III. Penser la prière. — Les chapitres suivent une numérotation continue.

Dans l'Introduction, Nicole Bériou tente d'expliquer la raison d'être du plan thématique de l'œuvre. *Du VI^e au XV^e siècle, les gestes, les paroles, les modèles de la prière paraissent se reproduire en une continuité impressionnante ... Mais la question subsiste, lancinante, de l'existence d'autres flexions profondes dans l'histoire de la prière au Moyen Âge* (p. 14). Ces flexions se situent entre le VII^e et le IX^e siècle avec la traduction en langue vulgaire des prières, au XII^e siècle, quand apparaissent les traités sur la valeur de la prière personnelle en dépit de la fonction sociale de la prière, au XIII^e siècle avec l'insistance sur la prière recueillie pendant la messe, spécialement après l'élévation. Cette piété eucharistique envahit les pratiques des XIV^e et XV^e siècles (pp. 14-15).

La première partie *Dire et Faire ses prières* est constituée de trois chapitres: 1. Des livres pour prier; 2. Les paroles de la prière; 3. Hommes et femmes en prière.

Le premier chapitre, *Des livres pour prier*, traite des livrets de prières carolingiens, des recueils insulaires, des recueils bavaoïses, d'œuvres d'Alcuin, du psautier de Christina de Markyate et des livres d'heures. Le deuxième chapitre, *Dire et faire ses prières*, présente des prières et des poèmes, suivis du commentaire «doctrine et instruction des chrétiens». Ce texte nous montre concrètement le corpus des connaissances religieuses que tout chrétien aux XIII^e et XIV^e siècles était tenu de posséder et de savoir (*Pater, Ave Maria, Credo*). Pour tout le reste il lui fallait adhérer implicitement à la croyance de l'Église. Dans le troisième chapitre, *Hommes et femmes en prière*, à partir de l'iconographie, on suit l'évolution des gestes de la prière (la position de l'orant disparaît et la prostration évolue peu à peu jusqu'à l'agenouillement) et le décor de la prière. Ce chapitre présente une autre série de prières. Pourquoi n'ont-elles pas trouvé place dans le deuxième chapitre?

La deuxième partie, *Vivre la prière*, parle d'abord, dans le quatrième chapitre, de *La matrice monastique de la prière*. On y retrouve divers témoins: les moines du désert d'Égypte; un sermon de saint Césaire d'Arles; la règle de saint Benoît; la règle de Grimlaïc pour les reclus; le *Liber de psalmorum usu* (faussement attribué à Alcuin); la règle pour reclus d'Aelred de Rievaulx; un extrait de l'Ordinaire des frères Prêcheurs, avec des conseils de prière pour les frères en voyage. Le cinquième chapitre, *Normes de la prière*, contient des directives et des prescriptions épiscopales, *Capitula episcoporum*, concernant la prière

des fidèles. Il s'agit essentiellement du *Pater* et du *Credo*, et à partir du XIII^e siècle, de l'*Ave Maria*. Suivent alors une vingtaine de pages consacrées à « prière et pénitence ». Dans les livres pénitentiels des V^e-VII^e siècles jusqu'au milieu du XII^e siècle et dans quelques manuels à l'usage des confesseurs des XII^e-XIII^e siècles l'ouvrage relève le rôle de la prière comme élément de la satisfaction. On peut regretter ici que les auteurs se contentent de signaler le caractère particulier des prières « à deux », confesseur et pénitent, prévues par le sacrement lui-même (p. 193), sans donner d'exemples de ces prières. Une prière entendue, assimilée et acquiescée par le fidèle-non-prêtre n'est pas une prière cléricale, par le seul fait qu'elle est prononcée par un évêque ou un prêtre ! On pourrait signaler ce présumé chez quelques collaborateurs de ce livre ... Dans le sixième chapitre, *La prière des « simples gens »*, on peut lire des sermons pour le temps des rogations, la règle des pénitents, les statuts de confréries et un « miroir » des princesses.

La troisième partie, *Penser la prière*, donne au septième chapitre, *Le sens des prières de tous les jours*, un aperçu des explications du notre Père, de l'*Ave Maria* et du *Credo*. Le chapitre huitième, *Du recueillement à l'aumône*, est très court et donne un résumé des idées (les douze raisons qui poussent les hommes à prier) du dominicain lyonnais Étienne de Bourbon (milieu du XIII^e siècle), qui divise la prière en trois genres : de cœur, de bouche, des bonnes œuvres. La vraie prière de cœur, selon un poème du XIII^e siècle, est le souverain remède contre les tentations. Le dernier chapitre, *Les noms de la prière*, nous instruit sur les diverses sortes de prières en s'appuyant principalement sur deux distinctions : la division qui remonte aux textes pauliniens (supplications, prières, demandes et actions de grâces), commentée par Jean Cassien et Bernard de Clairvaux, et la distinction médiévale (*lectio*, *meditatio*, *oratio* et *contemplatio*) exposée dans les œuvres de Hugues de Saint-Victor, Guigues II et Bonaventura.

Cette publication, pas toujours facile à lire, peut intéresser les médiévistes et les liturgistes en général. Les auteurs ont eu le mérite d'entreprendre des fouilles dans le passé plus ou moins inexploré de la dévotion populaire. Depuis des siècles, de nombreux savants ont accompli « un travail de bénédictin » pour familiariser leur époque avec les documents de la liturgie (plutôt cléricale) officielle. La réforme liturgique après Vatican II a pu profiter de ces travaux. *Prier au Moyen Âge* est une publication très importante en tant que complément à l'histoire du culte chrétien au Moyen Âge. Les publications des sacramentaires, *Ordines*, pontificaux, bréviaires, missels et ordinaires nous renseignent, certes, sur la pratique de la vie chrétienne. Mais nous risquons de perdre de vue une grande partie de la réalité, en ne tenant pas compte de la situation concrète, élitare ou pauvre, des autres membres de la famille chrétienne.

Décrire la situation et l'évolution de la prière au cours de dix siècles représente un travail immense. Juger les résultats c'est risquer d'entrer dans des détails et de critiquer les contributions inévitablement inégales.

Au cours de l'ouvrage les auteurs mentionnent les chanoines réguliers (pp. 14 et 164), et les chanoines de Prémontré (p. 137), sans dire plus, même pas dans les notes.

Viale Giotto 27
I-00153 Roma

C.L. CAALS, O. Praem.

Petra ZIMMER, *Die Funktion und Ausstattung des Altares auf der Nonnenempore*. Beispiele zum Bildgebrauch in Frauenklöstern aus dem 13. bis 16. Jahrhundert. Inaugural-Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Philosophischen Fakultät der Universität zu Köln, maschinenschriftlich, Köln 1990. 291 Seiten + 39 Abbildungen.

Der erste Teil untersucht die Funktion und Bedeutung der sogenannten Nonnenempore im Leben eines mittelalterlichen Frauenklosters. Heute würde ein unvoreingenommener Kirchenbesucher eine solche Nonnenempore mit einer Orgelbühne vergleichen, auf der statt des Kirchenchores die Schwesterngemeinschaft während der Messen, beim Stundengebet und zum privaten Beten Platz nimmt. Weil die Schwestern von den Kirchenbesuchern nicht gesehen werden wollten, war die Empore besonders weit in Richtung auf den Hochaltar vorgezogen. Diese volkstümliche Erklärung erfährt durch Frau Zimmer eine entscheidende Korrektur: Das Mittelalter teilte nicht unser nachkonziliares Maßverständnis, und deshalb dürfte — ebenso wie die größeren Kirchen ein Lettner aufwiesen, welches den Altarraum vom Laienraum trennte, — die Nonnenempore im Mittelalter wohl kaum in ganzer Breite in Richtung Hochaltar geöffnet gewesen sein. Die Statuten der Zisterzienser schrieben z.B. 1494 vor, die Empore durch geschlossene Wände zur Kirche hin abzutrennen, wobei während der Wandlung Fenster geöffnet werden sollten, damit die Schwestern auf die erhobenen eucharistischen Gaben blicken konnten. Eine weitere Möglichkeit der Abschränkung wäre eine recht hohe Brüstungsmauer oder ein Gitter mit Vorhängen. Durch solche Maßnahmen erhielt die Empore den Charakter einer eigenständigen Kapelle, in der dann auch ein eigener Altar nicht fehlen durfte. Wurde an diesem Altar im Klausurereich täglich oder an bestimmten Tagen die Messe zelebriert, oder welche andere Funktion könnte dieser Altar gehabt haben? Läßt sich vielleicht aufgrund seiner Ausstattung etwas über die Funktion oder über mehrere Funktionen eines solchen Altars aussagen?

Diesen Fragen geht der zweite Hauptteil anhand von fünf erhaltenen Altären nach, die allerdings aus mehreren Orden, aus verschiedenen deutschen Landschaften und aus einem Zeitraum von drei Jahrhunderten stammen, also a priori zu keiner allgemein gültigen Antwort auf alle aufgeworfenen Fragen führen wollen. Neben den Zisterzienserinnenklöstern Wienhausen (Kreis Celle) und Lichtenthal (Baden-Baden), dem

Dominikanerinnenkloster St. Katharinenthal (Kanton Thurgau, Schweiz) und dem Klarissenkloster St. Clara (Köln) handelt es sich um das Kloster der Prämonstratenserinnen in Altenberg (Stadt Solms bei Wetzlar an der Lahn). Auf letzteres bezieht sich die weitere Besprechung.

Auf der Empore in Altenberg befindet sich heute noch die mit 1609 inschriftlich datierte Rahmung des Emporenaltars, bestehend aus Doppelsäulen und einem Architrav. Das Mittelstück des um 1350 entstandenen Altarretabels mit geschnitztem Maßwerk, hinter dem die Reliquienkästen standen, ist seit Jahrzehnten in den Sammlungen im benachbarten Schloß Braunsfels ausgestellt. Die bemalten Außenflügel sind im Städtischen Kunstinstitut Frankfurt, und die thronende Madonna aus der Mittelnische wird seit kurzem als Leihgabe aus Privatbesitz im Bayerischen Nationalmuseum München gezeigt. Es ist bekannt, daß im 17. Jahrhundert statt der Madonna an manchen Hochfesten ein Reliquienkreuz in oder vor die Mittelnische gesetzt wurde.

Doch welche Funktion hatte der Altar auf der Nonnenempore in Altenberg? Im Jahre 1435 ließen sich die Schwestern vom Trierer Erzbischof die Erlaubnis geben, an denjenigen Tagen, an denen keine Konventsmesse gefeiert wurde, während der üblichen Meßzeit vor der ausgesetzten Monstranz beten zu dürfen, wozu die Monstranz auf den Hochaltar oder an einen anderen geeigneten Platz gesetzt werden sollte (S. 29). Angeboten hätte sich dafür zum Beispiel der Emporenaltar, und denkbar wäre eine Aussetzung in der Mittelnische. Doch es fehlen die Aufzeichnungen, was mit diesem Altar im Mittelalter tatsächlich geschehen ist.

Aus der Mitte des 17. Jahrhunderts berichten die Antiquitates Aldenburgenses des Priors Petrus Diederich, daß sich eine Monstranz in jenem Tabernakel befunden habe, der 1609 in die Mitte des Architravs hoch über dem Emporenaltar eingebaut wurde. Die Küsterin öffnete die Tabernakeltür (wegen der Höhe) mit einer Stange vom Nonnenchor aus. Dieselben Antiquitates teilen mit, daß sich rechts neben dem Emporenaltar ein Schrank für Meßgerät und Reliquien befand, links vom Altar ein Schrank für Meßgewänder. Das ist nur sinnvoll, wenn in der Mitte des 17. Jahrhunderts am Emporenaltar auch zelebriert wurde. Allerdings war an Kommuniontagen laut Aussage derselben Antiquitates die Messe am Hochaltar; von dort gelangten die Geistlichen über die heute noch vorhandene Treppe zur Empore, wo der Prior den Schwestern den Leib Christi reichte und des Priors Diakon den Ablutionswein (S. 31 Anm. 34, wo fälschlich Absolution statt Ablution steht).

Breiten Raum nimmt die Beschreibung der Bau- und Kunstgeschichte der Klosterkirche Altenberg und die genaue Beschreibung und kunstgeschichtliche Würdigung des Emporenaltars ein, dessen Schicksal (Restaurierungen, Verbleib der Einzelstücke) bis in unsere Zeit verfolgt wird. Hier liegt der Schwerpunkt der kunstgeschichtlichen Dissertation.

Doch zur Funktion des Altenberger Altars stellt die Autorin, wie übrigens auch bei den vier anderen untersuchten Emporenaltären, aufgrund fehlender Chroniken für die mittelalterliche Zeit nur Vermutungen an: Dieser Altar lag beim Gottesdienst und beim privaten Beten im Blickpunkt. Während des Stundengebets wird man durch Ausrichtung und Verneigen auf diesen Altar innerlich Bezug genommen haben. Bei der Profeß könnte dieser Altar eine Rolle gespielt haben, falls hier die Profeßurkunde unterschrieben oder niedergelegt worden wäre.

Lobend sei hervorgehoben, daß die Dissertation eine Fülle von Quellen und Gesichtspunkten geschickt verarbeitet, daß sie übersichtlich gegliedert (was allerdings zu manchen Überschneidungen führt) und leicht zu lesen ist. Zwar wird auf die Emporenaltäre in den Prämonstratenserinnenklöstern Engelpfort (S. 133) und Wenau (S. 264) verwiesen, aber für die mittelalterliche Zeit bleibt zu hoffen, daß bei intensiver Durchsicht vorhandener Archivalien anderer Frauenklöster noch mehr Einzelheiten über die Funktion des Emporenaltars im Leben der Kloostergemeinschaft zu Tage treten dürften.

An der Abtei 4
D-W 4100 Duisburg 11

Ludger HORSTKÖTTER, O. Praem.

H. CLEVIS, *Nijmegen: Investigations into the Historical Topography and Development of the Lower Town between 1300 and 1500* (Diss. Utrecht 1990); tekst 227 blz. met foto's, tekeningen en diagrammen; appendix 71 blz.; en 16 grote, uitslaande kaarten. Samenvatting in het Nederlands, 7 blz.

De tekst is eerder bij gedeelten gepubliceerd in: *Berichten van de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek*, Amersfoort, 37 (1987) en 38 (1988).

Het micro-topografisch onderzoek van de middeleeuwse benedenstad aan de Waal is gebaseerd op historische data, ontleend aan stadsafbeeldingen en schepenprotocollen, en op archeologisch bodemonderzoek van 21 opgravingen in de jaren 1979-1985, verricht door de Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek (R.O.B.) te Amersfoort.

Een van de «putten», nr 08, betrof de Nonnenkerk, die gelegen was op de hoek van de Nonnenstraat en de Priemstraat, maar die samen met het conventgebouw in de tijd van de Reformatie bovengronds verdwenen was (N. BACKMUND, *Monasticon Praem.*, II (1957), p. 312: «omnia solo aequata»). Het kleine klooster ten noorden van de georiënteerde kerk werd niet opgegraven en ligt nu verborgen onder de geheel nieuwe stadswijk. De bevindingen van het onderzoek naar de Nonnenkerk zijn beschreven op de blz. 310-327 van de dissertatie, met verwijzing naar Appendix I en Kaart III.

Terwijl het klooster, oorspronkelijk van Augustijnse Regularissen en sinds 1344 aangesloten bij de Orde van Prémontré, oorkondelijk in

1249 wordt vermeld, blijkt nu uit het archeologisch onderzoek, met name uit de grafgraven, dat het eerste convent en zijn eerste, natuurstenen kerkje gebouwd moeten zijn in de laatste decennia van de 12de eeuw. Het kerkgebouw van beperkte afmeting (ca. 28 x 8 m) fungeerde in de 16de eeuw als begraaf-kerk en is met haar 150 begravingen in 50 graven (26 grafkuilen en 24 grafkelders) grondig onderzocht. De graven lagen parallel aan de oost-west as van de kerk en men werd begraven met het hoofd naar het westen. De gemetselde kelders waren van binnen meestal bepleisterd en 11 van de 24 kelders waren beschilderd met grote kruizen, al of niet omcirkeld, in rode of gele verf (zie Kaart III). Enkele grafzerken die er werden aangetroffen — de oudste met de sterfdatum 1228 — zijn overgebracht naar het stadsmuseum, de Commanderie van St Jan, waaronder de grootste en in renaissancestijl rijk versierde, nl. die van Antonius Fürstenberg, Norbertijner proost van Börglum († 1541?). Over deze zerk is door ons uitvoerig bericht in *Anal. Praem.* 56 (1980), blz. 299-301; afbeeldingen ervan vindt men in de dissertatie op blz. 325 en 327.

Een beoordeling van de methodiek-moderne-stijl met computergestuurde reconstructie van percelen en opstallen kan hier niet worden verwacht. Het blijft hier bij deze korte vermelding en verwijzing. Zij alleen nog gemeld, dat het archief van het Maria-Magdalenaklooster, omvattende 159 originele charters van 1249-1562, bewaard wordt in het Archief van de Abdij van Berne te Heeswijk-Dinther en dat de teksten ervan in regest zijn gebracht in: C.Th. KOKKE, *Voorlopige lijst van stukken betreffende het Nonnenklooster*, etc. (getypt, Nijmegen 1939). Deze oorkondelijke teksten, waarvan de oudsten bewerkt zijn door E. HARENBERG, e.a. in het *Oorkondenboek van Gelre en Zutphen tot 1326*, II (Den Haag 1984), werden ook bij het onderhavige onderzoek betrokken, maar leverden geen bruikbare gegevens op.

Abdij van Berne
Abdijstraat 49
NL-5473 AD Heeswijk-Dinther

H. VAN BAVEL, O. Praem.

AMIET (Abbé Robert), *Missels et bréviaires imprimés* (supplément aux catalogues de Weale et Bohatta). Propres des saints (édition princeps), par Robert Amiet. Paris, Éd. du CNRS, 1990. XVI + 623 pp.; 8° - 490 FF. (Documents, études et répertoires publiés par l'Institut de recherches et d'histoire des textes).

Quand un prêtre s'intéresse à la bibliographie de la liturgie pendant un demi-siècle, il finit par faire imprimer, un jour, les résultats de ses patientes recherches ... et ce n'est pas rien! Outre les livres qu'il a produits sur la liturgie du val d'Aoste, celle du diocèse de Lyon, ou sur le culte liturgique de sainte Geneviève, l'abbé AMIET nous apporte aujourd'hui, comme le titre de l'ouvrage l'indique, un supplément à

WEALE et à BOHATTA et un répertoire des propres des saints, celui-ci tout à fait nouveau.

WEALE, *Catalogus missalium ritus latini ab anno 1474 impressorum*, Londini 1886, est un ouvrage déjà ancien dont BOHATTA avait procuré une nouvelle édition en 1928-29; le même BOHATTA, en 1937, avait fait imprimer à Leipzig sa non moins merveilleuse *Bibliographie der Brevierren*. À ces deux sommes, M. AMIET apporte des compléments: les deux premiers auteurs s'arrêtent en 1850, lui va jusqu'en 1970; il leur apporte aussi un large supplément, puisque ses recherches lui permettent d'ajouter 311 missels et 777 bréviaires, restés inconnus de ses prédécesseurs. C'est déjà dire...

Mais mieux encore: à la suite de WEALE, qui avait commencé à réunir des notes à ce sujet, l'A. publie son magnifique fichier des *Propria sanctorum*: il en a réuni 3639 (et je suis assez heureux pour lui avoir fourni, en juin 1991, un propre d'Embrun, fin XVII^e ou début XVIII^e siècle, qu'il n'avait jamais rencontré, et qui doit donc avoir le n° 3640). Or, les propres sont des documents de première importance, car, dit l'A. dans sa préface, ce sont des «témoins irremplaçables de l'histoire du culte des saints».

L'ouvrage de M. AMIET présente un autre merveilleux avantage: pour chaque livre signalé, y compris pour ceux que WAELE et BOHATTA avaient mentionnés, l'A. donne les cotes des bibliothèques où le chercheur pourra consulter ce livre. C'est dire le travail de longue haleine mené par l'abbé AMIET: ces localisations, faut-il le préciser, sont de la plus haute importance pour les chercheurs, même si, forcément, elles restent incomplètes. (C'est ainsi que l'A., qui a longtemps vécu dans le Comtat Venaissin, donne, pour l'ordre de Prémontré, les cotes des exemplaires qu'il a dû voir jadis à Frigolet; mais pas une cote de Mondaye. C'est ainsi que M. AMIET s'est rendu jadis à Tongerlo, dont il donne les cotes; mais il aurait trouvé les missels prémontrés de 1508 (n° 1670), de 1530 (n° 1672) et de 1622 (n° 1674) à Averbode; les bréviaires n° 1001, 1010, 1014, 1015 et 1015 B, se trouvent à l'abbaye du Parc-lès-Louvain).

L'ordre de Prémontré, puisque j'en parlais à l'instant, est bien représenté dans cet ouvrage. Les missels (du n° 1670 au n° 1678 D) sont signalés aux pp. 102-103, avec des localisations lointaines (jusqu'à Ann Arbor aux États-Unis); les bréviaires (du n° 981 au n° 1020 G) sont aux pp. 144-147. L'A. mentionne des *Officia propria* pour l'ordre de Prémontré: trois impressions bruxelloises de 1725, 1730 et 1749 (aujourd'hui à la bibliothèque des Bollandistes dans la capitale de la Belgique); deux *Missae propriae* pour Frigolet (1875, 1882, sous les numéros P 3006-3007); il signale aussi un *Supplementum breviarii* de 1749 pour le Parc (n° P 3243), un *Supplementum missalis*, de 1761 pour Saint-Michel d'Anvers (n° P 3099) et trois *Officia propria* pour Grimbergen (n° P 3168 à P 3170), datés respectivement de 1652, 1720 et 1769. Mais pourquoi diable les *Officia propria* de Frigolet, en date de

1896, 1900 et 1907, ont-ils trouvé place dans les *Propria abbatiarum peculiarium* (pp. 485-486), alors que les missels, on l'a vu, sont classés parmi les *Propria ordinum* (*supra*, n° P 3006 et n° P 3007)?

Signalons, de droite ou de gauche, malheureusement, quelques coquilles d'imprimerie, mais ce n'est pas grave. — Ce que j'avoue ne pas comprendre, c'est le format des ouvrages décrits. L'A. nous donne-t-il le format réel (basé sur la pliure de la feuille de papier) ou le format conventionnel (de tant à tant de centimètres tel format, de tant à tant, tel autre, tout ceci par convention); ou enfin, le format apparent (tel qu'il apparaît sur la règle double décimètre)? — Enfin, pour un bréviaire propre de Marseille (n° P 1317, p. 377), je me trouve en désaccord avec l'A.: pour ma part, je relève, cette année-là, deux éditions différentes, de format réel différent (un in-8°, l'autre in-12), avec des empreintes et des pages de titre différentes, mais toutes les deux produites en la même année par le même Claude Garcin.

L'A., que j'ai l'honneur de connaître depuis maintenant un quart de siècle, me pardonnera ces quelques critiques. Elles visent à corriger ou à améliorer un nombre infime de notices, et non à dire du mal d'un travail considérable, qui rendra les plus grands services aux historiens, aux historiens locaux, à ceux de la liturgie, et aux bibliothécaires. L'ouvrage, outre tout ce que j'en ai déjà dit, est pourvu de tables très complètes: index des bibliothèques, courte bibliographie, index chronologique des missels et des bréviaires, index des imprimeurs et des libraires. Ajoutons pour terminer, que WEALE et BOHATTA ne sont pas pour autant devenus obsolètes. Ils le sont tellement peu que, sur la demande instante de l'abbé AMIET, la maison Hiersemann de Stuttgart vient de les réimprimer.

3bis rue Goyrand
F-13100 Aix-en-Provence

Xavier LAVAGNE d'ORTIGUE

Constant VAN DE WIEL, *Archivalia over de aartsbisschoppen van Mechelen, vanaf de oprichting van het aartsbisdom tot en met de Franse tijd (1559-1815)*, (*Annua Nuntia Lovaniensia*, dl. XXX), Leuven, Uitgeverij Peeters - University Press, 1990, 290 p. ISBN: 90-6831-290-1. 1000 BEF.

«Dit werk bevat de losse documenten uit het aartsbisschoppelijk archief m.b.t. de aartsbisschoppen en de tussentijdse kapittel-vicarissen van het aartsbisdom Mechelen van 1559 [datum van oprichting] tot 1815 [het einde van de Franse Tijd]. Iedere aartsbisschop en kapittel-vicaris wordt ingeleid met een biografische notitie en bibliografie. Op het einde van ieder deel wordt vermeld in welk fonds van het aartsbisschoppelijk archief nog akten van de aartsbisschoppen te vinden zijn. Na de ontleding der akten van de vicarissen-generaal, vooral die *sede vacante*, volgen nog enkele *generalia* over aartsbisschoppen en aartsbis-

dom» (p. 12-13). De akten uit het archief van kapittel en kerkfabriek van Sint-Rombout te Mechelen en uit het archief van het grootseminarie worden in de lijst opgenomen. De bundels der afzonderlijke parochies en de verzamelingen Officialiteit en Kerk en Staat werden nog niet verwerkt.

Naast de opdeling per bisschop of kapittel-vicaris en dan verder volgens de archiefindeling, aangevuld met verwijzingen naar de genoemde andere fondsen, wordt in de marge van de tekst een doorlopende nummering aangebracht (nrs. 1-1480), zodat verwijzingen naar dit werk steeds eenvoudig en eenduidig kunnen zijn. Achteraan vinden we achtereenvolgens een personenregister, een index van plaatsnamen en een zaakregister.

Zowel de wijze waarop zoveel archiefmateriaal ontsloten wordt als de inleidingen op de afzonderlijke aartsbisdommen, maken van dit boek een zeer interessant werk dat op zichzelf reeds veel leert over het concreet functioneren van de Kerk in die tijd en over de verhouding met het wereldlijk gezag. Een nauwkeurige omschrijving van het betrokken gebied ontbreekt en de gewijzigde bisdomindeling in 1801 kan enkel op p. 210-211 worden teruggevonden. Een afzonderlijke bibliografie treffen we evenmin aan. De bibliografie die toch noodzakelijk apart moest worden vermeld, vinden we onopvallend — ze wordt niet vermeld in de inhoudstafel — op p. 250. Tenslotte troffen we nog enkele storende foutjes aan, b.v. de koorlezenaar p. 14 draagt het wapenschild van aartsbisdom J. Hauchinus (vgl. p. 24), wiens naam bovenaan p. 25 en p. 27 foutief gedrukt wordt, de nieuwe parochies werden in 1803 omschreven (p. 211) en Dominicus de Pradt werd door Pius VII gezalfd en met een bul bedacht (p. 220).

Premonstratensia treffen we aan i.v.m.:

Antwerpen, Sint-Michiel, nr. 1082 (over de beëdigde pastoor van Nederokkerzeel, 1798);

Dielegem, nrs. 715 (gedicht aan d'Alsace bij gelegenheid van de installatie van de abt, 1750) en 753 (de kardinaal weigert te getuigen in een zaak tussen de abt en iemand uit Wolvertem, 1780);

Leliëndaal, nr. 896 (staat van de inkomsten van de onroerende goederen van het afgeschafte klooster);

Park, nrs. 348 (beslissing van de Geheime Raad dat de abt van Park in zijn hoedanigheid van aartskapelaan van de hertog van Brabant voor alle andere abten zal officieren in begravenissen en andere plechtigheden, die de gouverneur organiseert, 20 april 1674) en 905 (mededeling i.v.m. de afschaffing van de abdij van 't Park, 4 maart 1789);

Postel, nr. 673 (brief over de moeilijkheid tussen de abdij Postel en apostolisch-vicaris Petrus Goovaerts betreffende het pastoraat te Mol, 1720);

Vicoigne, nr. 388 (verlening door de officiaal van Mechelen van een salaris ten nadele van Hieronymus de la Haye, monnik [sic!] van Vicoigne, 5 december 1681);

Tongerlo, nrs. 188 (overdracht van een deel van de parochie Onze-Lieve-Vrouw te Diest naar de parochie van Schaffen, beide parochies van Tongerlo, 28 mei 1653) en 715 (dankgedicht door Jozef vander Achter aan d'Alsace bij een bezoek aan de abdij van Tongerlo, 1727), bovendien zijn er nog de nrs. 548 (gelukwensen bij de verheffing tot kardinaal van d'Alsace vanwege o.a. Joannes-Ignatius Backx, procurator-generaal [en niet prior-generaal!] van de orde van Prémontré, december 1719) en 864 (de president van het Sint-Norbertuscollege te Rome zal een kopie van een rekwest van de aartsbisschop aan de keizer i.v.m. de privilegiën van de *regulares* overhandigen aan de paus, 1781); nr. 908 tenslotte handelt over de aanstelling van administrateurs-commissarissen voor o.a. de abdijen van *Averbode*, *Heylissem* en *Tongerlo* in 1789.

Meer in het algemeen zijn natuurlijk nog veel meer stukken van belang voor de ordesgeschiedenis, b.v. de nrs. 354 (klacht van de regulieren bij Innocentius IX aangaande de gelofte van gehoorzaamheid die de aartsbisschop, strijdig met de exemptie, bij de priesterwijding zou eisen, vóór 12 februari 1678), 373 (i.v.m. de weigering van Rome coadjutor-abten met recht van opvolging te benoemen, 5 april 1675), 533 (de keizer wil één derde van de inkomsten van o.a. de abdijen opeisen voor pensioenen, 1715), 739, 860, 862 (over de regeringsmaatsregelen i.v.m. de minimum professieleeftijd, ook i.v.m. de bruidsschat, ca. 1771-1779), 913, 914 (opheffing van de maatregelen van Jozef II, 1793), 1068 (richtlijnen voor beëdigden, hoe abten en oversten zich tegenover de Roomse voorschriften moeten gedragen, 1799) en 1150 (allerlei verboden van Jozef II, 1786).

Alle hier genoemde stukken werden niet opgenomen in C. VAN DE WIEL, *Praemonstratensia in het aartsbisschoppelijk archief te Mechelen* (12de eeuw-1898), in *Anal. Praem.*, LX, 1984, p. 185-223.

Abdijstraat 1
B-3271 Averbode

Herman JANSSENS, O. Praem.

Chronicon

GENERALIA

Norbertus

151. — *Over het ontstaan en de groei van de premonstratenzers. Vita Norberti B*, vertaald en van aantekeningen voorzien door W.M. GRAUWEN, (*Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium*, dl. XVIII), Averbode, 1990, 212 p., 1 afb. (H.J.).

152. — Eén van de belangrijke bronnen over Norbert blijft Herman van Doornik. In 1971 had Gerlinde Niemeyer in een grondige studie de stelling verdedigd dat Herman van Doornik en Herman van Laon dezelfde persoon waren, zie G. NIEMEYER, *Die «Miracula S. Mariae Laudunensis» des Abtes Hermann von Tournai. Verfassung und Entstehungszeit*, in *Deutsches Archiv*, 1971, XXVII, blz. 135-174. Doch J. PYCKE, art. *Hériman ... de Tournai*, in *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, fasc. 137, Paris, 1990, kol. 1453-1458, acht dit nu onvoldoende bewezen en zal in het genoemde verzamelwerk ook een artikel over Herman van Laon publiceren. Voorlopig wordt de stelling van G. Niemeyer nog niet weerlegd, maar er wordt verwezen naar een oplossing van het probleem door de nieuwe uitgave van het *Liber de miraculis*, die wordt voorbereid, en naar het onderzoek van de teksten met behulp van de informatica (kol. 1454). (W.M.G.)

153. — D'HAENENS, art. *Hériman*, dans *Nouvelle Biographie Nationale*, t. I, Bruxelles, 1988, p. 163-171.

J. PYCKE, art. *Herman de Laon*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIV, col. 15-17. (H.J.)

154. — Van de vulgariserende schets van A.W. VAN DEN HURK, *Norbert van Gennep en zijn Orde*, Averbode 1984, verscheen in 1987 de Engelse vertaling *Norbert of Gennep and his Order*, uitgegeven door de St. Norbert's Priory, Kommetjie, South-Africa. Vanuit deze Engelse vertaling vervaardigde Carmen Guzmán de Torres te Peru in Lima in 1991 de Spaanse vertaling *Norberto de Gennep y su Orden*. De norbertijnen van Peru zorgden voor de uitgave. (A.v.d.H.)

Ordo Canonorum Regularium S. Augustini

155. — Ulrich NERSINGER, *Catalogus omnium causarum beatificationis et canonizationis Ordinis Canonorum Regularium Sancti Augustini*, Klosterneuburg, 1990, IX-48 p. (H.J.)

PARTICULARIA

Amiens, Saint-Jean

156. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 196, s.l., [25 déc. 1160 - 24 déc.] 1161: Philippe et Elisabeth, comte et comtesse d'Amiens, confirment la donation de diverses possessions, faite à l'abbaye Saint-Jean d'Amiens. Ils se chargent de l'avouerie de ces possessions et ils promettent de les défendre. En outre, ils chargent la commune d'Amiens de la défense des intérêts de l'abbaye. (Jacques VERMEIREN, O. Praem., lic. en phil. rom., a traduit en français les régestes des chartes). (H.J.)

Antwerpen, Sint-Michiel

157. — C. VAN DE WIEL, *Archivalia over de Orde van Sint-Benedictus (1086-1801)*, in *Sacris Erudiri. Jaarboek voor Godsdienstwetenschappen*, XXX, 1987-1988, p. 435-591. Nrs. 788 en 833: Oplossing van een geschil tussen de Sint-Michielsabdij te Antwerpen en priores Marguerite Pipenpoy II van Groot-Bijgaarden, m.b.t. de personaten van Beerse en Vosselaar, 1426 (niet vermeld in IDEM, *Praemonstratensia in het aartsbisschoppelijk archief te Mechelen (12de eeuw - 1898)*, in *Anal. Praem.*, LX, 1984, p. 185-233). (H.J.)

158. — L.C. VAN DYCK, art. *Hertoghe, Polycarpe [Corneille] De, prémontré, écrivain (1591-1668)*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIV, col. 222-223.

Averbode

159. — *Het Oude Land van Loon*, XLIV, 1989, brengt een volledig *Lommelnummer*. In de bijdragen van Bruno INDEKEU, *Aspecten van het middeleeuwse Lommel (tot 1648)*, p. 75-137, Victor MENNEN, *Ontginings- en nederzettingsgeschiedenis*, p. 139-208 en Roger KNAEPEN, *De strijd om het bestaan: het economisch verleden van Lommel*, p. 209-398, vinden we een bespreking van het voormalige domein *Grote en Kleine Hoeve* van de abdij van Averbode, gelegen in het gehucht Einde (p. 76-78, 89, 92, 96, 98, 108-109, 120, 142-154, 213-216). (H.J.)

160. — *Balenaren-Geestelijken*, Balen, 1989, 619 p. Omstreeks 1268 bekwam de abdij van Averbode het patronaatsrecht te Balen. De aanwezige geestelijke bleef er nog tot 1286 (p. 3). Onder de in de loop der eeuwen uit de gemeente Balen afkomstige geestelijken, vonden we heel wat norbertijnen terug, nl. Sigerius (†1230), abt van de Sint-Michielsabdij te Antwerpen (p. 1-2), 29 kanunniken van Averbode (15de-19de e.), evenals twee novicen die er slechts korte tijd verbleven (p. 61 en 70-72), Stephanus Guens (†1618) van Berne (p. 31-32), Jozef Willekens (1826-1908) van Grimbergen, later supprior en abt van

Mondaye (p. 207-212, portret), zuster Beatrix Andriessen (†1699) van Besloten Hof te Herentals (p. 426), twee kanunniken van Park (18de-19de e.), waaronder Guilielmus van Gennep (1760-1836), proost in Sint-Catharinadal te Oosterhout (p. 175-184, portret), drie kanunniken van Postel (17de-19de e.) en twaalf van Tongerlo (16de-20ste e.), waaronder Laurentius Vos (1614-1668), proost van Besloten Hof te Herentals (p. 81-83, portret). (H.J.)

161. — *Roepingen Groot-Herk*, Herk-de-Stad, s.d., 144 p. Dit boek bevat veertien norbertijnen van Averbode, alle afkomstig uit de wijken Donk en Centrum (p. 64-65). De detailgegevens over hen werden overgenomen uit *Necrologium Monasterii ... in Averbode*, ed. G. SLECHTEN, in *Anal. Praem.*, LIV-LX, 1978-1984, 426 p. in afz. pag.; bovendien wordt nog vermeld cfr. Eddy Laveren (°1955) (p. 98). (H.J.)

162. — Frans DANEELS, *Brevis introductio ad declarationem Supremi Signaturae Apostolicae Tribunalis de foro plerarumque probationum*, in Klaus LÜDICKE, Heinrich MUSSINGHOF und Hugo SCHWENDENWEIN (Hrsg.), *Iustus Iudex. Festgabe für Paul Wesemann zum 75. Geburtstag von seinen Freunden und Schülern*, Essen, 1990, S. 401-417. (H.J.)

163. — In de abdij van Averbode overleed op 10 mei 1991 de Vlaamse schrijver en priester Armand Boni (°1909). Hij woonde sinds 1970 in de abdij en werd op het abdijskerkhof begraven. (H.J.)

Barlings

164. — David M. SMITH, *English episcopal acta. I. Lincoln 1067-1185*, London, 1980. Abbot David acts as a witness in nos. 77 (19.11.1160 - 27.12.1166) and 158 (1154 - 5.6.1163).

C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. No. 608 (after 9.1.1201).

D. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. Nos. 220 (24.8.1203 - 10.5.1206) and 255 (24.8.1203 - 10.5.1206). (H.J.)

Beauchief

165. — David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. No. 18 (21.9.1186 - 16.11.1200). (H.J.)

Beauport

166. — C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. No. 334 (28.4.1202).

David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. No. 223 (25.9.1205 - 10.5.1206). (H.J.)

België

167. — M. SABBE, M. LAMBERIGTS en F. GISTELINCK (ed.), *Bernardus en de Cisterciënzerfamilie in België 1090-1990*. K.U. Leuven, Bibliotheek van de Faculteit der Godgeleerdheid, tentoonstelling 28 oktober - 8 december 1990. (*Documenta Libraria*, dl. XI), Leuven, 1990, 614 p.

Nr. 4: BEVEREN, Rijksarchief, *Fonds Ninove, Charters De Smet*, nr. 9: Oorkonde gegeven door Bernardus van Clairvaux in de abdij van Affligem, als bezegeling van het geschil tussen de abdijen van Ninove en Dielegem omtrent bezittingen te Liedekerke-Denderleeuw, ca. 1148.

Nr. 39: DOORNIK, Bibliothèque du Grand Séminaire, ms. 3: ZACHARIAS CHRYSOPOLITANUS, *De concordia Evangelistarum*, Cambron, 12de eeuw.

Nr. 69: LEUVEN, Bibliotheek van de Faculteit der Godgeleerdheid, *Coll. Mechelen*, cod. 21. De codices 18 tot 54 uit de huidige *Collectie Mechelen* te Leuven zijn afkomstig van de voormalige augustijnepriorij van Bois-Seigneur-Isaac, thans een premonstratenzerpriorij. (H.J.)

168. — *Kroniek van de abdij van Sint-Truiden*, dl. II: 1138-1558, vertaling van de *Gesta Abbatum Trudonensium*, door E. LAVIGNE, met annotaties van W. JAPPE ALBERTS en J. JANSEN, (*Maastrandse Monografieën*, dl. XLVI), Leeuwarden, Maastricht, 1988, VI-306 p. In dit tweede deel van de kroniek worden vermeld de voormalige abt van Averbode, pastoor te Brustem (1312, p. 142), de abt van Bearepart (1346, p. 172), de abten van Floreffe Gerlandus (verhaal van een twist omtrent de tiendheffing te Eksel, ca. 1162, p. 39-41) en Gerardus (1469, p. 230 en 273), de abdij van Heylissem (1248-1272, p. 98 en 1332-1333, p. 163-164) en haar abt Siger (1469, p. 230 en 273) en de abdij van Middelburg (1353, p. 192). (H.J.)

Bellelaye

169. — Dans la revue: *Mon vieux Baume...*, n° 3, 1988, aux pp. 9-11, on trouve quelques indications de Robert GENEVOY sur le pensionnat des chanoines prémontrés de Bellelaye entre 1773 et 1778: *Deux Baumoises pensionnaires à Bellelaye (Suisse)*. (X.L.O.)

Benoîte-Vaux

170. — PANNET (Robert), BAVAUD (Georges), MARGERIE (Bertrand de), *Dictionnaire Marial*, Chambray-les-Tours, C.L.D., 1991, 187 pp., 165 FF. Nous relevons une notice sommaire sur «Benoîte-Vaux» (pp. 32-33) due à (†) Robert Pannet, dans laquelle il est fait mention des Prémontrés de l'Étanche qui administraient le sanctuaire et le pèlerinage. (B.A.)

Berne

171. — *Het abbatiaat van Koenraad van Malsen van de Abdij van Berne van 1528 tot 1549*, is een uitvoerig artikel van G.M. VAN DER VELDEN

in: *Met gansen trou*, 41 (1991), blz. 81-120. De titel luidt terecht: «Het abbatiaat van...», en niet: «De persoon van...», want naast de particuliere gegevens over deze abt betreffende familie, functies o.a. die van leenheer, infulatie en laatste levensjaren, wordt het reilen en zeilen van de abdij in deze periode beschreven tegen enige achtergrond van het politieke, kerkelijke en culturele leven. Ter sprake komen de abdijleden, het goederenbeheer, de benoemingen van officialen, proosten, pastoors e.d., alsook de relaties met andere, al dan niet norbertijner kloosters.

De gehele tekst doet merken dat het archief van dit abbatiaat, bestaande uit 35 oorkonden, uit correspondentie en goederenadministratie, grondig en volledig is benut. Een bijlage van biografische data van 36 abdijleden, de annotatie bij de tekst in 54 noten en 10 illustraties (waarbij we toch die van het huidige «Slotje» en van Koenraad's bewaarde grafzerk missen) maken het beschrijvend artikel goed leesbaar en van blijvende waarde. (H.v.B.)

172. — *Norbertijnen. Gehoorzaam saamhorig. (Religieuzen en religieuze gemeenschappen*, dl. XVIII), Aalsmeer, 1990. In dit werk wil de canonie van Berne, de enige Nederlandse abdij van norbertijnen, zichzelf voorstellen, ook d.m.v. enkele historische bijdragen. Van het boek bestaan twee versies. De eerste telt 164 p. en is gemakkelijk te herkennen door het ontbreken van de titelbladzijde. De tweede editie bevat een extra bijdrage en een aanvulling bij het colofon (p. 174). (H.J.)

173. — Het nog steeds lopende, tweemaandelijks huistijdschrift van de Abdij van Berne, eenvoudigweg «*Berne*» geheten, is door H. PEUNENBURG, archivaris van het nieuw-archief, door indices toegankelijk gemaakt vanaf het beginjaar 1948 tot en met 1990, dus over 43 jaargangen. Een index op auteursnamen met aanhaling van de titels van de meer dan 1300 artikelen en verwijzing naar jaar en bladzijde wordt gevolgd door een index op trefwoorden.

Voor degenen die het tijdschrift, rijk aan religieuze en historische onderwerpen, alsook aan abdij- en ordesnieuws, willen raadplegen is een exemplaar van deze indices op aanvraag beschikbaar. (H.v.B.)

Bonne Espérance

174. — André CULOT (†) et Pascale LAMBRECHTS, *Dix pouillés des Conciles de Châtelet et Thuin (1627-1639)*, dans *Bulletin de la Commission Royale d'Histoire*, CLIV, 1988, pp. 63-90. L'abbaye de Bonne Espérance levait les dîmes dans la paroisse de Leugnies (comm. de Beaumont). Le religieux Jean le Paige (†1643) était le recteur de cette chapelle (en 1627 et 1630) (pp. 82-83). (H.J.)

Braine

175. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 74, s.l., s.d. [1144]: Thierry, comte de Flandre, déclare qu'il a transmis à Milon, évêque de

Thérrouanne, la donation d'une rente annuelle de cinq mille harengs, au profit de l'abbaye de Braine, par Giselbert, vicomte de Bergues.

N° 75, s.l., s.d. [1144]: Thierry, comte de Flandre, déclare qu'il a accordé à l'abbaye de Braine une rente annuelle de dix poids de fromage, prélevée sur les revenus de Bergues.

N° 252, s.l., s.d. [1164/1165]: Philippe, comte de Flandre, déclare qu'il a accordé à l'abbaye de Braine, une rente annuelle d'un mark d'argent, prélevée sur ses revenus à Furnes. Il confirme en outre la rente de dix poids de fromage à Bergues, que son père Thierry avait accordée à l'abbaye susdite. (J.V. et H.J.)

Buweklooster

176. — J.A. MOL, P.N. NOOMEN en J.H.P. VAN DER VAART, *Achtkarspelen-Zuid/Eestrum. Een historisch-geografisch onderzoek voor de landinrichting*, Ljouwert, 1990, 107 p. Het ontstaan van Buweklooster en een overzicht van het grondbezit worden gegeven p. 26-31. Ook Gerkesklooster, dat na korte tijd overging aan de cisterciënzers, wordt hier behandeld. Verder in het werk worden beide kloosters nog meermaals vermeld. (H.J.)

Croxton

177. — David M. SMITH, *English episcopal acta. I. Lincoln 1067-1185*, London, 1980. No. 105 (? 1162 - 27.12.1166).

C.R. CHENEY and Bridgett E.A. JONES, *English episcopal acta. II. Canterbury 1162-1190*, London, 1986. Act no. 173 (May 1177 - Sept. 1181) for the canons of Newstead (Aug. priory) is revoking a charter which the canons of Croxton had obtained from the bishop concerning a church «*falsa suggestione*» (p. 147).

C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. No. 607 (late 1200). (H.J.)

De Pere

178. — Michael G. CORENTHAL, ed., *The Illustrated History of Wisconsin Music, 1840 to 1990. 150 years of Melodies & Memories*, Milwaukee, 1990, 460 p. Art. Michael L. Nemmers, «*Milwaukee's Spiritual Connection*», 1855-1929, by Erwin E. Nemmers, pp. 82-83.

Nemmers was one of the few pioneers in composing, directing and publishing of Gregorian Chants in the North Central United States of America. Contributing to his stature as an outstanding publisher, were two canons of De Pere. Both had recently come from the Netherlandic abbey of Berne. The aim of Mr. Nemmers was to publish chants, hymns and religious songs of musical merit for competent and well-trained church and religious choirs. Canons Matthias J. vanden Elsen and Lambert M. Dobbelsteen of De Pere Abbey helped fulfill this need. The former died in 1957 at the age of 87. The later died in 1947, in his 69th year. An illustration of Dobbelsteen's *Mass in Honor of St.*

Ambrose, for soprano, bass, alto, tenor and organ, based upon the Gregorian Motive «*Benedicamus Domino*», is featured on p. 82.

The lives of these two scholarly canons appears in: *A Survey of the Norbertine Fathers in the United States*, third edition, vol. I, 1986, by Adrian C. TRAEGER, De Pere, U.S.A. (J.J.W.)

Dielegem

179. — Thérèse DE HEMPTINNE en Adriaan VERHULST, m.m.v. Lieve DE MEY, *De oorkonden der graven van Vlaanderen (Juli 1128 - September 1191). II. Uitgave - Band I. Regering van Diederik van de Elzas (Juli 1128 - 17 Januari 1168)*, (Koninklijke Academie van België. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis. In -4°. *Verzameling van de akten der Belgische vorsten*, dl. VI), Brussel, 1988, XCVIII-522 p.

Nr. 258: Gent, 10 juni 1166: «*S. Hildebrandi abbatis de Geth*».

Nr. 276: s.l., [25 december 1166 - 24 december] 1167, met ingelaste oorkonde eveneens van 1167 waarin: «*S. Hildebrant abbatis de Get*» (H.J.)

180. — C. VAN DE WIEL, *Archivalia* (cfr. nr. 157). Nr. 146: Proces tussen Caimo, rentmeester van Affligem, enerzijds en de erfgenamen van Godevaert Reijnen en de kloosterlingen van Dielegem anderzijds, 1657.

Nr. 773: Smeebede van abdis Maria-Philippina d'Ennetières de la Plaigne van Groot-Bijgaarden tot aartsbisschop Th.Ph. d'Alsace om haar bij te staan in een contractbreuk: Franciscus-Emmanuel Valvekens, abt van Dielegem, wou nl. Norbertus van Zeebroeck, door de vorige abt Henricus van Eesbeeck blijvend tot administrator van de abdij aangesteld, tot pastoor van Denderleeuw benoemen, 11 juni 1752.

Beide nrs. worden niet vermeld in IDEM, *Praemonstratensia* (cfr. nr. 157). (H.J.)

Dommartin

181. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 289, Saint-Omer, s.d. [31 mai 1166 - 17 janv. 1168]: Philippe, comte de Flandre, déclare que lui ainsi que son père protégeront désormais l'abbaye de Saint-Josse-au-Bois à Dommartin ainsi que les possessions de celle-ci entre la Canche et l'Authie. «*Testes sunt: ... Gumbertus predictae ecclesie dictus abbas; frater Petrus, frater Fulco canonici; frater Albertus, frater Gaufridus, frater Gaulo conversi*». (J.V. et H.J.)

Drongen

182. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cfr. nr. 179). Nr. 29, Brugge, [1 jan. - juli] 1136; nr. 45, Aire, [1 januari - september] 1138; nr. 52, Drongen, [*in domo Ywani*], [22 sept. - 24 dec.] 1139; nr. 68, *Harinis* [op het «Zand» te Brugge?], 13 april 1143; nr. 78, Gent, 14 maart 1145; nr. 156, s.l., s.d.

[dec. 1154 - 14 jan. 1157]; nr. 258, Gent, 10 juni 1166; nr. 259, Gent, 10 juni 1166; nr. 261, Gent, 12 juli 1166. (H.J.)

183. — Richard WEEMAES, *Visitatieverslagen van Karel Maes, bisschop van Gent. Diarium mei - juni 1611*, (Koninklijke Commissie voor Geschiedenis, in -8°), Brussel, 1987. In de tekst wordt de visitatie vermeld van de parochies Pauluspolder (p. 114-116) en Hengstdijk (p. 116-117) (NL, prov. Zeeland, gem. Hontenisse), van beide bezat de abt van Drongen het patronaatsrecht. De parochie Verrebroek (gem. Beveren) was niet toegankelijk wegens inundatie (p. XXIX), Petegem-aan-de-Leie (gem. Deinze) werd bediend door de pastoor van Deinze (p. 3 en 9). (H.J.)

Dryburgh

184. — David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. No. 213A (1188): letters concerning the transitus of Adam of Dryburgh to the Witham charterhouse. (H.J.)

Dünnwald (Köln)

185. — Marion FELD, *Heilige Ranken. Spätgotische ornamentale Wand- und Gewölbemalerei in rheinischen Kirchen* (= Dissertationen zur Kunstgeschichte 30), Böhlau-Verlag Köln Wien 1989, S. 328ff und 468. (L.H.)

Durford

186. — C.R. CHENEY and Bridgett E.A. JONES, *English episcopal acta. II. Canterbury 1162-1190*, London, 1986. Nos. 129 (28.4.1174 - 26.4.1180) and 269 (Jan. 1186 - Dec. 1187).

C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. No. 452 (? late 1203 - 17.3.1204). (H.J.)

Easby

187. — David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. Nos. 54-55 (21.9.1186 -? early 1195) and 238 (24.8.1203 - 10.5.1206). (H.J.)

Ellen (Niederzier)

188. — Ludger HORSTKÖTTER, *Das Kloster der Prämonstratenserinnen zu Ellen 1190-1802*, hrsg. vom Festausschuß «800 Jahre Dorf und Kloster Ellen» (Gemeindeverwaltung, D-W 5162 Niederzier), Ellen 1990, 128 Seiten, 23 Abbildungen. Für einen breiten Leserkreis wird das Leben in einem Frauenkloster vorgestellt. (L.H.)

Etival

189. — Dans le *Bulletin de la Société philomatique vosgienne*, 1988, année 114, vol. 91, René GEORGE écrit un long article, pp. 177-210: *Le*

livre des quatre confréries d'Etival, un document sur l'histoire des confréries de dévotion. (X.L.O.)

Europa Orientalis

190. — VAN DE VEN, Marcel, «La Chiesa, gli istituti religiosi e l'evangelizzazione in Europa Orientale», *Vita Consacrata*, t. 27 (1991), n° 6-7, 561-568.

Communication donnée à Rome par l'Abbé Général de l'ordre de Prémontré, à l'occasion d'un séminaire organisé par l'Union des Membres des Curies Généralices. Le panorama général sur la situation actuelle des instituts religieux en Europe Centrale et Orientale est illustrée par de nombreux exemples concrets extraits de notes de voyages accomplis en Hongrie et Tchécoslovaquie, notamment sur la situation des abbayes prémontrées et des religieuses affiliées à l'ordre.

Parmi les problèmes soulevés, retenons: la formation des candidats, la reprise de la vie commune, la question des prêtres «Pacem in Terris», la nécessaire réconciliation, les revendications des nationalités, les rapports avec les évêques, les difficultés financières.

Relevons parmi les propositions d'action: une authentique solidarité spirituelle et matérielle, les visites et les contacts personnels, faire parvenir les informations sur les instituts religieux et la vie religieuse en général, reconstituer les bibliothèques avec de bons instruments de travail pour la formation initiale et la formation permanente, la prière fraternelle. (B.A.)

Flabémont

191. — Dans l'*Annuaire de la société d'histoire de Molsheim...*, année 1984, pp. 45-52, Claude MULLER consacre un article à un ancien prémontré natif de Mutzig qu'on trouve d'abord à Etival, puis, au moment de la Révolution, à Flabémont: *Ignace Wernert curé de Dolisheim 1803-1823*. L'article, en fait, parle surtout de Dolisheim, et peu de M. Wernert. (X.L.O.)

Floreffe

192. — André CULOT (†) et Pascale LAMBRECHTS, *Dix pouillés* (cf. n° 174). Farciennes était une paroisse de l'abbaye de Floreffe (pp. 71-72) et à Taminnes (comm. Sambreville), l'abbé levait les dîmes (p. 76). (H.J.)

France

193. — B. ARDURA, o. praem., *Les tentatives de restauration de l'Ordre de Prémontré en France, au XIX^e siècle*, dans G. BEDOUELLE (éd.), *Lacordaire, son pays, ses amis et la liberté des ordres religieux en France* (Actes du colloque tenu à l'Institut de France, 1^{er}-2 décembre 1989), Paris, 1991, pp. 265-289.

La contribution de B.A. est publiée dans la troisième partie (Les

restaurations contemporaines) et traite des tentatives de restauration de l'abbaye de Prémontré, de la restauration de l'abbaye de Mondaye, des fondations de Balarin et de Nantes.

La figure d'Edmond Boulbon et ses relations avec le Saint-Siège (Pie IX et Léon XIII), la discussion à propos de la Primitive et de la Commune Observance, la persistance à vouloir revenir à la rigueur la plus primitive, les initiatives des abbayes prémontrées belges, ainsi que les divers facteurs religieux et politiques qui entraînent en ligne de compte dans la réussite ou l'échec d'une restauration religieuse, voilà les éléments intéressants de cette communication. (C.L.C.)

194. — La *Revue Mabillon*, qui en 1989 risquait de disparaître, vient de réparaître en 1990 dans une nouvelle jaquette - nouvelle série, I (t. LXII). Une nouvelle équipe veut en faire une revue européenne de l'histoire de la vie religieuse et de la spiritualité, axée en priorité sur la publication et l'exploitation de sources nouvelles: des textes inédits, ainsi que des images.

Nous sommes heureux de la réapparition de cette revue au nom si digne et nous attendons des études à propos des chanoines réguliers. La revue est publiée par les éditions Brepols (Turnhout), à raison d'un volume d'environ 300 pages chaque année au prix de 1450 FB/250 FF. (H.J.)

Geras

195. — *Stift Geras und seine Kunstschatze*, St. Pölten, Wien, 1989. Ambros Josef PFIFFIG, *Zur Geschichte des Stiftes Geras*, S. 9-38; Johann Thomas AMBRÓZY, *Zur Kunstgeschichte des Stiftes Geras*, S. 39-127; Bilddokumentation von Gerhard TRÜMLER. (H.J.)

196. — Joachim F. ANGERER, *Heilig Scheinheilig. Essay und Bildtexte*, und Arnulf NEUWIRTH, *Schutzpatrone Österreichs. Aquarell-Collagen*, Kautzen, 1988, 48 S.

Joachim F. ANGERER und Arnulf NEUWIRTH, *Kirchen und Kapellen im Waldviertel*, Kautzen, 1989, 48 S. (H.J.)

Grimbergen-Kommetjie (South-Africa)

197. — On 6th January 1991 Abbot general M. van de Ven solemnly consecrated the St. Norbert's Priory Church in Kommetjie, Cape Province, South-Africa. He had been mandated to do this by the most Rev. L.P. Henry, Archbishop of Cape Town who was present at the consecration. Also present was Cardinal Owen McCann former bishop of Cape.

At the altar the Superior general was assisted by Abbot Wagenaar of the mother-abbey of Grimbergen (which founded the mission in South-Africa in 1951) and father Smeets the local superior.

The building is the single-handed work of Brother Norbert Scheepers

o. praem. and has three stories: the ablution rooms and the Columbarium are at ground-level, the middle storey contains the sacristy and lecture rooms, the top-floor is the church which seats between three and four hundred people.

The Consecration ceremony was attended by over five hundred parishioners and friends of the Priory. (W.S.)

Haguenau, Saint-Nicolas

198. — *Études Haguenoviennes*, nouvelle série, t. XV, 1989: 800 ans d'histoire religieuse et d'art - Saint-Nicolas Haguenau.

En ce qui concerne le prieuré des prémontrés, nous y trouvons les articles suivants:

André Marcel BURG (†), *Les prémontrés à Saint-Nicolas: essor et déclin du Vieil Hôpital du XII^e au XVI^e siècle*, pp. 29-52;

IDEM, *Saint-Nicolas de 1535 à 1789: départ et retour des prémontrés*, pp. 53-82;

Théodore RIEGER, *L'église Saint-Nicolas de Haguenau. Étude architecturale d'un édifice gothique des XIV^e et XV^e siècles*, pp. 83-132;

Claude MULLER, *Les prémontrés de Saint-Nicolas dans la tourmente révolutionnaire (1789-1802)*, pp. 151-162;

Brigitte PARENT, *Inventaire du mobilier ancien et moderne de l'église Saint-Nicolas*, pp. 217-250;

Pie MEYER-SIAT (†), *Les orgues de l'église Saint-Nicolas à Haguenau*, pp. 251-286;

Charles-Auguste HANAUER (†), *Saint-Jean au Landweg*, pp. 337-340, «en dehors des offices que les religieux de Saint-Nicolas peuvent tenir à Saint-Jean, nous y rencontrons trois prébendes» (p. 337). (H.J.)

199. — *Haguenau. Art et architecture. (Inventaire Général des Monuments et des Richesses Artistiques de la France. Région d'Alsace. Cahiers de l'Inventaire, t. XVI)*, Strasbourg, 1988, 189 pp. Pp. 133-137: *Église Saint-Nicolas et couvent des prémontrés*; des photos en couleur et en noir et blanc dispersées dans l'ouvrage. (H.J.)

Humilimont

200. — Nicolas MORARD, *L'abbaye d'Humilimont et les comtes de Champagne*, dans *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte*, LXXXII, 1988, pp. 159-176. (H.J.)

Kilnacrott-Queen's Park (Australia)

201. — The new church for the priory and the parish at Queen's Park (Australia), dedicated to St. Joseph, was consecrated on 19 March 1991 by bishop Robert Healy, apostolic administrator of the archdiocese of Perth. The abbot general Marcel van de Ven and abbot K. Smith from Kilnacrott, who were present at this event, announced that St. Joseph's

Priory in Queen's Park had been granted quasi-autonomy status from that date. The community consists of ten confreres and one novice. (H.J.)

Knechtsteden (Dormagen)

202. — Christian HERMANN, *Die Geschichte der Pfarrei St. Martin Grevenbroich-Frimmersdorf von den Anfängen bis zur Säkularisation*. Maschinenschriftliche Diplomarbeit an der kath.-theol. Fakultät der Universität Bonn, März 1991. Da die Pfarrkirche im Jahre 1210 der Abtei Knechtsteden inkorporiert wurde und bis zur Säkularisation (1802) bei ihr verblieb, handelt es sich um einen Teilaspekt der Geschichte der Abtei Knechtsteden. (L.H.)

Lambeth (London)

203. — C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. A special attention draws act no. 383 (16.11.1200 - April 1201). At the end of a dispute between archbishop Hubert and the prior and monks of Holy Trinity in Canterbury, some statements are made. One is that at Lambeth a cloister will be built where premonstratensians will be placed and that can be doted by the archbishop. Also more detailed stipulations were made. The edition gives the complete text of this act. The foundation however, never took place. (H.J.)

Langdon

204. — C.R. CHENEY and Bridgett E.A. JONES, *English episcopal acta. II. Canterbury 1162-1190*, London, 1986. No. 281 (15.9.1189 - March 1190), in this act, also, Henry, abbot of Beeleigh, acts as a witness.

C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. Nos. 500 (Nov. 1193 - April 1195), 501 (Nov. 1193 - April 1195 or Feb. 1198 - 13.7.1205) and 502 (before May, 1205). (H.J.)

Langley

205. — C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. No. 503 (April 1195 - Feb. 1198). (H.J.)

Laon, Saint-Martin

206. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 45, Aire, [1 janvier - septembre] 1138: À Tronchiennes on vivra désormais d'après la règle de saint Augustin et d'après le mode de vie de l'abbaye Saint-Martin de Laon.

N° 206, s.l., s.d. [peu avant le 13 mai 1157 ou le mois d'août 1159 - début 1162]: Thierry, comte de Flandre, notifie à tous ses fonctionnai-

res qu'il a dispensé les religieux de l'abbaye Saint-Martin de Laon du péage sur le transport de six charretées de harengs ou de sel par an et il leur ordonne de respecter cette ordonnance. (J.V. et H.J.)

Leiston

207. — C.R. CHENEY and Bridgett E.A. JONES, *English episcopal acta. II. Canterbury 1162-1190*, London, 1986. Nos. 281 (15.9.1189 - March 1190) and 290 (14.10.1189 - March 1190).

C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. Nos. 522-523 (Nov. 1193 - April 1195). (H.J.)

Licques

208. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 45, Aire, [1 janvier - septembre] 1138: «*S. Heinrici abbatis Liskensis*».

N° 64, s.l., [25 déc. 1141 - 24 déc.] 1142: Thierry, comte de Flandre, prononce jugement sur Arnoulf, avoué de Théroouanne: «*S. abbatum: ... Henrici de Lischis...*». (J.V. et H.J.)

Mondaye

209. — *Balenaren - Geestelijken*, Balen, 1989. Ce livre volumineux qui nous donne la longue liste des prêtres et des religieux originaires de la commune belge de Balen, mentionne un de ses fils renommés Jozef Willekens (1826-1908), prémontré de Grimbergen, puis sous-prieur et abbé de l'abbaye de Mondaye (pp. 207-212). L'article est illustré par le portrait de l'abbé et nous donne surtout le récit de la fête à Balen à cause de son jubilé d'or de profession religieuse (21.6.1897), avec un panégyrique en 79 vers. (H.J.)

Nederlanden

210. — Op 20 april 1991 organiseerde een «Werkgroep Norbertijnse geschiedenis in de Nederlanden» in de abdij van Averbode een contactdag voor historici onder de titel «Norbert van Gennep en de premonstratenzerorde in de Nederlanden». Sprekers waren W.M. Grauwen, *Norbert in de 12de eeuw. Een status quaestionis*, en H. Janssens, *De orde van Prémontré in de Nederlanden en haar geschiedschrijving. Resultaten en moeilijkheden*. Er waren ca. vijftig deelnemers. De bedoeling van deze dag was een kennismaking met de beoefenaars van premonstratenzer geschiedschrijving in Vlaanderen en Nederland om aldus te komen tot een betere samenwerking. Contactpersoon van de Werkgroep is Herman Janssens. (H.J.)

Newhouse

211. — David M. SMITH, *English episcopal acta. I. Lincoln 1067-1185*, London, 1980. Nos. 52 (c. 1143 - 20.2.1148), 178 (19.12.1148 -

25.10.1154), 179 (17.8.1153 - c. 1156), 180 (17.8.1153 - c. 1156), 181 (c. 1156 - 27.12.1166).

C.R. CHENEY and Bridgett E.A. JONES, *English episcopal acta. II. Canterbury 1162-1190*, London, 1986. Nos. 169 (1177, after June) and 170 (1178 - Sept. 1181).

D. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. Nos. 123 (c. 1192 -? March 1195) and 124 (c. March 1195 - 1198,? 1195). (H.J.)

Ninove

212. — VAN DEN NOORTGATE, Machteld, *Diplomatisch-paleografisch onderzoek van de oudste oorkonden van de Sint-Cornelius- en Cyprianus-abdij van Ninove (1137-1300)*, Gent, R.U.G. (onuitgegeven licentiaatsverhandeling), 1990, 302 p., en 1 fasc. Bijlagen. — Zij komt tot twee conclusies. Ten eerste, dat de oorkondingsactiviteit in de abdij Ninove een aanvang neemt in 1153. De eerste Ninoofse scriptoriumoorkonden zijn én geredigeerd én geschreven in het plaatselijke schrijfcentrum. Na een inlooperperiode van ongeveer 27 jaar, trekt de abdij, tot in het midden van de 13de eeuw, vrijwel alle destinatariswerk naar zich toe. Naar het einde van de 12de eeuw toe ontwikkelt het scriptorium een eigen uniform dictamen dat lange tijd standhoudt. Nadien vermindert de oorkondingsactiviteit van de abdij als gevolg van haar economische problemen in het midden der 13de eeuw en van de opkomst van nieuwe oorkonders zoals schepenbanken en leenhoven. Ten tweede, de vergelijking met de oorkondingsactiviteit in de scriptoria van andere Vlaamse abdijen (Affligem en Sint-Andries van Geraardsbergen) toont aan dat het scriptorium van Ninove op een zelfde niveau staat als het belangrijke schrijfcentrum van Affligem. Bovendien werden in het formulieren en het schriftbeeld frappante gelijkenissen vastgesteld tussen de oorkonden van Ninove en die van Sint-Adriaans in Geraardsbergen. (L.V.D.)

213. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cfr. nr. 179). Nr. 66, s.l., [1 januari - 24 dec.] 1142, (plaat III, vóór p. LXXIII, geeft een afbeelding van de laatste drie regels van deze oorkonde, evenals van R.A. Gent, *Fonds Ninove*, nrs. 13, 16 en 39); nr. 67, s.l., [1 januari - 24 dec.] 1142; nr. 257, s.l., s.d. [8 oktober 1163 - 20 april 1166]; nr. 258, Gent, 10 juni 1166: «S. Gerardi abbatis Ninivensis»; nr. 259, Gent, 10 juni 1166: «S. Gerardi abbatis Ninivensis»; nr. 276, s.l., [25 dec. 1166 - 24 december] 1167. (H.J.)

214. — VAN DE PERRE, Stijn, *Het leefkader van de Sint-Cornelius- en Cyprianusabdij te Ninove. Een zoektocht doorheen structuren en netwerken (1391-1510)*, Leuven, K.U.L. (onuitgegeven licentiaatsverhandeling), 1990, 161 p. en 37 p. bijlagen. — In dit boeiende onderzoek zijn structuren (netwerken van getrapte of hiërarchische verplichtingen) en netwerken (geheel van interdependente relaties tussen eenheden of onafhankelijke entiteiten) de twee sleutelwoorden. Een middeleeuwse abdij

zit immers in een web van afhankelijkheidsrelaties, van religieuze en burgerlijke structuren. De abdij van Ninove fungeert enerzijds binnen de orde van Prémontré, die een eigen statutenapparaat, hiërarchie en besluitvorming ontwikkelde, maar anderzijds ook binnen het bisdom Kamerijk, en als grootgrondbezitter ligt zij ook ingebed in allerlei plaatselijke gezagsstructuren. In deel I: *De papieren werkelijkheid* wordt nagegaan welke realiteit bewaard is gebleven voor wat de boekhouding betreft (hoofdstuk 1), voor wat het archief betreft (hoofdstuk 2). In deel II, *Het kerkelijk kader* wordt onderzocht welke invloed er van de ordestructuren op de abdij is uitgegaan (hoofdstuk 1) en de houding van Ninove tegenover paus en bisschop (hoofdstuk 2). In deel III, *Het wereldlijk kader* wordt de abdij als grootgrondbezitter gesitueerd en haar financiële situatie doorgelicht (hoofdstuk 1). Tenslotte wordt een schets van een aantal plaatselijke gezagsstructuren uitgewerkt aan de hand van een reeks werkelijk gevoerde processen.

In deze veelvuldige gebondenheid was het de abdij van Ninove er blijkbaar om te doen de grenzen van haar eigenheid te handhaven en de rechtsgronden op te bouwen die het rechtsgoed van de abdij moesten vrijwaren.

In de bijlagen zijn interessante staatjes te vinden over de generale kapittels uit deze periode en, met name, over de plaatsen waar ze werden gehouden, de aanwezigheid per abdij en per circarie, en de visitatoren. Bijzonder nuttig de uiterst gedetailleerde beschrijving van het grondbezit van de abdij uitgespreid over verschillende gemeenten en regio's. (L. V. D.)

Nová Říše

215. — Am 28. Februar 1991 hat die Abteigemeinschaft von Neureisch von der Armee die Abteigebäude zurückbekommen. Am 25. Mai 1991 feierte sie ihre 350 jährige Existenz, seitdem sie als Männerkloster gegründet ist. Die Pontifikalfeier wurde zelebriert vom Generalabt M. van de Ven, Weihbischof W. Lobkowicz, Teplensis, predigte. Weitere Teilnehmer waren die Prälaten von Neureisch, Selau, Geras, Strahov, Jasov und Windberg, Mitbrüder der schon genannten Abteien sowie aus Deutschland, Belgien und Brasilien, die Schwestern aus Heiligenberg (Svaty Kopeček) und viele Gläubigen. (H.J.)

Obermedlingen

216. — Als Nachfolger vom *Prior de Regimine* N. Schlegel hat die Kanonie von Tepl-Obermedlingen am 4. Juni 1991 Gilbert Vogt zum Abt gewählt, für eine Zeitdauer von sechs Jahren. Die Abtsbenediktion fand statt am 21. Juli. G. Vogt (*1938) ist Pfarrer in Obermedlingen, er war auch Subprior. (H.J.)

Orange

217. — Norbert J. WOOD, O. Praem., *Norbertine Saints*, Orange Co., California, 1991, texts pp. 4-31. This booklet consists of brief descriptions of the vitae of some of the more widely known Premonstratensian confreres and sorors who have obtained canonization or beatification, on earth.

The following members of the Order are included: Sts. Adrian & James, Bl. Bronislava, St. Evermode, St. Frederick, Bl. Gertrude of Altenberg, St. Gilbert, St. Godfrey of Cappenberg, St. Hermann-Joseph, Bl. Hroznata of Teplá, Bl. Hugh of Fosse, St. Isfrid, St. Ludolph, St. Norbert of Gennepe and St. Siard. At the conclusion of each vita is a short prayer of intercession in their honor. These contemporary sketches although concise are historically accurate, yet pleasing to read, both for the scholar and casual reader. One minor shortcoming is that Canon Norbert could have used the current place-names, in Czech, instead of the German toponyms, when referring to places in Bohemia. They are the same today, as in the time of Bl. Hroznata, when he founded Teplá and Chotěšov.

Overall, the compiler's research and style of writing leaves the reader begging for more of the same. These Lives are neither tarnished nor embellished, but are factual and interesting for a 20th century reading venue. (J.J.W.)

Osterhofen

218. — Michael TOCH maakte voor *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 1990, XLVI, Heft 2, blz. 592-593, de bespreking van het boek van Hermann LICHLEDER, *Das Prämonstratenserstift Osterhofen im Spätmittelalter. Urbar- und Kopialbuch 1440, Studie zur Rechts-, Sozial- und Wirtschaftsgeschichte (Veröffentlichungen des Geschichtsvereins Deggendorf, Deggendorfer Geschichtsblätter 9/1988)*, Deggendorf, 1988, 55* en 520 blz. (W.M.G.)

Park

219. — Clément SCHMITT, *Le «Defensorium contra errores Johannis Papae» dans une version manuscrite de Bruxelles*, dans *Archivum Franciscanum historicum*, LXXX, 1987, pp. 466-471. Il s'agit du ms. BRUXELLES, Bibliothèque Royale de Belgique, ms. 11437-40 (2583), qui date du XV^e siècle et provient de l'abbaye du Parc. (H.J.)

220. — J. GERITS, *De Parkabdij van Heverlee bouwde een nieuwe watermolen te Hoegaarden (1539-1542)*, in *Ons Heem*, XLI, 1987, p. 138. De auteur publiceert enkele rekeningposten m.b.t. het oprichten van een nieuw molengebouw, LEUVEN, Archief van de Parkabdij, VIII, 25. (H.J.)

221. — IDEM, *De 17de-eeuwse Brusselse borduurwerker Hendrik Geerts werkte voor de Parkabdij te Heverlee*, in *Meer Schoonheid*, XXXVII, 1990, p. 99-105, 4 afb. In bijlage volgen uittreksels uit de abdijrekeningen over de periode 1654-1673, LEUVEN, Archief van de Parkabdij, VIII, 58. Een van de toen vervaardigde antependia bleef in de abdij bewaard. (H.J.)

222. — C. VAN DE WIEL, *Archivalia* (cfr. nr. 157). Nr. 136: Lijst van goederen, vroeger toebehorend aan de abdij van Park, nu aan Affligem, z.d. Niet vermeld in IDEM, *Praemonstratensia* (cfr. nr. 157). (H.J.)

223. — Le 24 avril 1991 l'abbé S. Roggen, abbé depuis 1962, a résigné ses fonctions. Le 5 mai, Richard Smets, religieux de l'abbaye d'Averbode, a été nommé administrateur de la canonie, pour un terme de trois ans. Depuis 1964 R. Smets (*1933), lic. en théol. et en philos., est professeur de philosophie à l'abbaye d'Averbode (à présent à la faculté de philosophie des abbayes prémontrées d'Averbode, Grimbergen et Postel: AGRIPO). Depuis 1967 il est professeur de philosophie au Centre d'Études Ecclésiastiques à Louvain. Et depuis 1975 il est aumônier à l'hôpital psychiatrique de Bierbeek (Louvain). (H.J.)

Postel

224. — Cfr. nr. 159. De hoeve van de abdij van Postel in het gehucht Lutlommel te Lommel evenals de windmolen van dezelfde abdij aldaar worden besproken p. 81-82, 89, 126-127, 151-152, 156-157. (H.J.)

225. — J. GERITS, *Brand van de abdijsmolen te Postel (1713)*, in *Ons Heem*, XLI, 1987, p. 138. De auteur vermeldt tevens de heropbouw van de molen kort nadien. (H.J.)

St. Radegund (Bradsole)

226. — C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. Nos. 348 (Nov. 1193 - April 1195 or Feb. 1198 - July 1205), 349-350 (Nov. 1193 - April 1195 or Feb. 1198 - 13.7.1205), 351 (25.9.1198 - April 1204) and 352 (25.9.1198 - 13.7.1205). It is not mentioned here that the abbey belongs to the premonstratensian order. (H.J.)

Schäftlarn

227. — Gottfried MAYR besprak voor *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 1990, XLVI, Heft 2, blz. 687-688, het werk *Früh- und hochmittelalterlicher Adel in Schwaben und Bayern*, uitg. Immo EBERL, Wolfgang HARTUNG en Joachim JAHN, (*Regio. Forschungen zur schwäbischen Regionalgeschichte* 1), Sigmaringendorf, 1988, 304 blz. en 8 afb. In dit verzamelwerk verscheen het artikel van Gertrud

DIEPOLDER, *Schäftlarn: Nachlese in den Traditionen der Gründerzeit*, blz. 161-188. De recensent is van mening dat de auteur definitief bewezen heeft dat de stichter van Schäftlarn, Waltrich, geen domkanunnik van Freising was. (W.M.G.)

Slovakia

228. — Eva KRIŽANOVÁ and Blanka PUŠKÁROVÁ, *Hrady, Zámky a Kaštiele na Slovensku*, Bratislava 1990, 241 pp. This illustrated lexicon of architectural sites in Slovakia, CSFR, is a real gem. Easy to read travel instructions with illustrations consisting of colored, black and white photographs and sketches. This includes castles, churches, monasteries and other cultural landscapes.

Herein the reader will find pertinent and reasonably accurate historical information about some of the Magyar, Premonstratensian foundations, found in present day Slovakia. Some of the former provostries or abbeys are included: Bzovík near Krupiny, Leles near Trebišov, Turiec in Kláštor pod Znievom and lastly Jasov near Kosice. This last one is being restored and repopulated. Jasov's abbeychurch interior has been thoroughly cleaned and is being refurbished. It had undergone much damage to its interior from an extensive fire. This book further discusses the characteristics of each site, plus, a description of the interior and exterior of its buildings, in synopsis form. This book is reasonably priced and readily available. (J.J.W.)

Speinshart

229. — Peter WOLFRUM, *Das Prämonstratenserklöster Speinshart im Mittelalter*. Eine Analyse seiner Bibliothek (= Bayreuther Arbeiten zur Landesgeschichte und Heimatkunde, Band 5), Bayreuth (Verlag C.u.C. Rabenstein), 1991.

Die vorliegende Dissertation (Kulturwissenschaftliche Fakultät der Universität Bayreuth) untersucht den spätmittelalterlichen Bücherbesitz der Abtei Speinshart. Die Quellensituation ermöglicht es, die Bibliotheksverhältnisse der Praemonstratenserabtei mit anderen oberpfälzischen Klöstern im gleichen Zeitraum zu vergleichen. Es handelt sich dabei um die drei Benediktinerniederlassungen Weißenhohe, Kastl und Ensdorf, das Zisterzienser-Reichsstift Waldsassen und um das Augustiner-Eremiten-Kloster Schöenthal (vgl. S. 6). (B.Sch.)

230. — Adolf MOERTL, *Die Reifenberger und die Gründung Speinsharts*, in *Heimat Eschenbach*, 1983, S. 19-24. (B.Sch.)

231. — Reinhard H. SEITZ, *Die Stadt Eschenbach und ihre Bannmeile*, in *Oberpfälzer Heimat* 17 (1973), S. 100-113 (Verlag Knauf, 8480 Weiden). Der Artikel bringt interessante Aspekte zur Rechtsstellung der Abtei Speinshart, die innerhalb der Eschenbacher Bannmeile liegt. (B.Sch.)

232. — Walter LIPP und Harald GIESS, *Die Staatliche Bibliothek (Provinzialbibliothek) Amberg und ihr Erbe aus den oberpfälzischen Klosterbibliotheken*, Amberg, 1991. Über Speinshart und das Schicksal seiner aufgehobenen Bibliotheken wird S. 23-26 gehandelt. (B.Sch.)

Steinfeld (Kall)

233. — Im Frühjahr 1991 wurde in der Basilika mit umfangreichen Bauarbeiten begonnen. Das seit fast drei Jahrzehnten in der Vierung aufgestellte große Holzpodest mit dem provisorischen Altar ersetzte man durch eine endgültige Lösung aus Stein. Alle elektrotechnischen Anlagen wurden erneuert. Gleichzeitig erhielt die Kirche eine Warmluftbeheizung. Man hofft, daß die Renovierung bis zum Mai 1992 abgeschlossen ist, um den 750. Todestag des hl. Hermann-Josef würdig begehen zu können. (L.H.)

234. — Marion FELD, *Heilige Ranken*. Spätgotische ornamentale Wand- und Gewölbemalerei in rheinischen Kirchen (= Dissertationen zur Kunstgeschichte 30), Böhlau-Verlag Köln Wien 1989, S. 361ff und 469. (L.H.)

Storrington

235. — E. GOICHOT, *The Tyrrell affair: unpublished material*, in *The Communicator. The English Speaking Circary of the Order of Premontre*, VII, 1989, no. 2, pp. 31-51. «George Tyrrell, 'modernist' priest-writer, died in Storrington, July 15, 1909, at the age of 48. He lived his final two years in the village of Storrington, where Frigolet Norbertines had established Our Lady of England Priory. Tyrrell's relationship with the Priory and, especially, with Father Prior Xavier de Fourvière [Xavier Rieux], is exposed in this study» (Introduction, p. 31). (H.J.)

Sulby

236. — David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. Nos. 192 (21.9.1186 - 16.11.1200), 193 (? 21.9.1186 - 20.9.1192) and 293 (24.8.1203 - 10.5.1206). (H.J.)

Thérouanne, Saint-Augustin

237. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 223, s.l., [25 déc. 1162 - 24 déc.] 1163: Thierry, comte de Flandre, déclare qu'il a accordé une rente annuelle de dix livres flamandes à l'abbaye Saint-Augustin de Thérouanne, somme que jusque-là, les moines de l'abbaye des Dunes devaient lui payer. Ceci pour réparer le crime de son fils Philippe qui avait incendié l'abbaye Saint-Augustin. Celle-ci recevra la rente annuelle à Furnes, en deux fois, en présence du chancelier du comte. Celui-ci accorde en outre sa protection à l'abbaye susdite.

N° 270, s.l., 18 juillet 1167: Philippe, comte de Flandre, déclare qu'il

a accordé une rente annuelle de dix livres flamandes à l'abbaye Saint-Augustin de Théroutanne. Ceci pour réparer les suites de l'incendie qu'il avait provoqué. Ces dix livres annuelles que l'abbaye de Furnes devait lui payer jusque-là, seront reçues en deux fois par l'abbaye Saint-Augustin dans la ville de Furnes. Le comte accorde aussi sa protection à l'abbaye. (J.V. et H.J.)

238. — Dans le *Bulletin de la Société des antiquaires de la Morinie*, 1988, t. 23, livraison 448, on trouve un petit article d'Alain CHEVALIER, aux pp. 324-326: *L'abbaye de Saint-Augustin-lez-Therouanne et la Révolution de 1789*. (X.L.O.)

Tongerlo

239. — Antoon KOYEN, *De abdijhoeve «de Verkensmerckt» te Liessel (Stelen-Geel)*, in *Jaarboek van de Vrijheid en het Land van Geel*, XXVII, 1990, p. 115-122. Deze hoeve werd op 27.11.1528 aangekocht door de abdij van Tongerlo en wellicht omstreeks 1558-1559 opnieuw van de hand gedaan. Om de wetgeving m.b.t. de dode hand te ontlopen schakelde de abdij bij de aankoop een tussenpersoon in. Dit leverde nadien een probleem op met diens erfgenaam. (H.J.)

240. — W. VAN DEN BRANDEN, *Bouwhistoriek van de kapel van Allier te Emblem-Ranst. Volksdevotie te Lier en omgeving*, in *Taxandria*, N.R. LXII, 1990, p. 297-322. Vanaf de twaalfde tot het begin van de negentiende eeuw hoorde de kapel van Allier onder het kerkelijk gezag van de pastoor van Broechem, een parochie van de abdij van Tongerlo. De auteur beschrijft de bouwgeschiedenis, nl. in de periode 1605-1848. Hij steunt hierbij hoofdzakelijk op de in het abdijarchief te Tongerlo bewaarde kapelmeesterrekeningen. De preekstoel (1644) in de kapel werd in 1774 overgebracht uit de parochiekerk van Broechem. (H.J.)

241. — De verdiensten van de Tongerloose historicus Adriaan Heylen (1745-1802) op het gebied van het onderzoek naar de geschiedenis van het recht worden belicht in: Jan VAN DEN BROECK, *De historiografie van het recht in de zuidelijke Nederlanden tijdens de 18de eeuw*, (Turis Scripta Historica II) (Wetenschappelijk Comité voor rechtsgeschiedenis v.d. Kon. Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België), Brussel, 1990, p. 65-66. Adriaan Heylen leverde zijn bijdragen aan dit onderzoek door middel van zijn meestal bekroonde deelneming aan de prijsvragen uitgeschreven door de Theresiaanse Academie te Brussel. (L.V.D.)

242. — L.C. VAN DYCK, art. *Hermans, Godefroid (dans le monde Pierre, François)*, abbé prémontré de Tongerlo (1725-1799), dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. XXIV, col. 84-85.

243. — Luc JANSSENS, *Karikaturen van kloosterlingen tijdens en na het bewind van de Verenigde Nederlandse Staten. Tentoonstelling in het Algemeen Rijksarchief van 11 januari tot 31 maart 1990*, (*Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën. Catalogussen*, dl. XCI), Brussel, 1990, 25 p. Centraal in deze tentoonstelling staat Godfried Hermans, abt van Tongerlo, en zijn inzet voor de recrutering en uitrusting van twee regimenten voor het patriottische leger, nrs. 1-19 (p. 9-16). Bij de voorbereiding van de slag van Falmagne (22.9.1790) werd François-Joseph Demanet, abt van Heylissem, belast met het ronselen van vrijwilligers in het kwartier van Tienen, het district van Zoutleeuw en een gedeelte van Waals-Brabant, nrs. 20-21 (p. 17-19). (H.J.)

244. — Karel EYCKMANS, *De parochie en kerk van St. Servaas te Herselt*, Herselt, 1990, 84 p. Herselt is een voormalige parochie van de abdij Tongerlo. Bij de verfraaiing van de kerk in het begin van de negentiende eeuw werd houtsnijwerk en beeldhouwwerk verworven, afkomstig uit Tongerlo, o.a. een reeks medaillons met ordesheiligen (p. 50 en 73-76). Een beeld van de h. Augustinus, onder de preekstoel opgesteld, werd in Averbode aangekocht (p. 76). De Sint-Raphaëlklok in de toren (17de e.) is eveneens uit Tongerlo afkomstig, een klok uit Averbode werd later opnieuw verkocht (p. 65-67). (H.J.)

245. — BELMANS, Christel, *Sociaal-economische geschiedenis van Olen (1789-1830)*, (Licentiaatsverhandeling K.U.L.), Leuven, 1989, 175 p. Voor een periode waarin de nabijgelegen maar afgeschafte abdij van Tongerlo geen rol meer speelde worden alle aspecten van het economische en sociale gebeuren in de naburige parochie Olen op grond van stevig bronnenmateriaal onderzocht. (L.V.D.)

246. — Naar aanleiding van de honderste verjaardag van zijn geboorte werd Antoon van Clé (†1955), de grote voorvechter van de liturgische vernieuwing en de oprichter van Sporta, plechtig herdacht in de abdij van Tongerlo. Er werd een tentoonstelling ingericht en een fraai ogende brochure uitgegeven waarin leven en werken van Antoon van Clé in herinnering werd gebracht. (L.V.D.)

Torre

247. — David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. No. 202 (21.9.1186 - 16.11.1200). (H.J.)

Vaas

248. — Le prieur-curé prémontré de Vaas, Augustin Gost, fait l'objet d'un court article de Jean CONNIER et Jacques POUSSIN, dans le périodique: *Cahiers fléchois*, 1989, n° spécial, p. 71: «*À Vaas, un clergé bien singulier, ou variations sur une signature...*». (X.L.O.)

Veerle

249. — Father Leo Bertinus Bortier, from Tongerlo Abbey, was appointed by abbot H.J. Noyens, father-abbot of the Immaculata priory in Veerle, to serve as the provost of this community of norbertine sisters, thus succeeding Father R.J. Verlinden, who, after 42 years in charge, retired with honour. Father Leo B. Bortier is a graduate in liturgical sciences from the San Anselmo university in Rome and is a member of the Liturgical Commission of the Order as well as of various diocesan and interdiocesan commissions for liturgy. (L.V.D.)

Veurne, Sint-Nikolaas

250. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cfr. nr. 179). Nr. 32, s.l., [1 jan. - 24 dec.] 1136 (de abt wordt hier «*Ghunfridus*» (r. 22) genoemd, terwijl hij als Godfried gekend is, cfr. N. HUYGHEBAERT en H. ANECA, *Abbaye de Saint-Nicolas à Furnes*, in *Monasticon belge*, dl. III,3, Luik, 1974, p. 596); nr. 49, s.l., [25 dec. 1138 - 22 sept./24 dec.] 1139; nr. 92, s.l., [mei - oktober] 1146; nr. 144, s.l., s.d. [1151 - 25 dec. 1154/24 dec. 1155]; nr. 155, s.l., [1 jan. - 24 dec.] 1156; nr. 180, s.l., [25 dec. 1158 - 16 aug.] 1159; nr. 181, s.l., [25 dec. 1158 - 16 aug.] 1159; nr. 190, s.l., [25 dec. 1159 - 24 dec.] 1160; nr. 265, Veurne, november 1166; nr. 270, zie Théroutanne, Saint-Augustin nr. 270: «*S. Hugonis abbatis Furnensis*». (H.J.)

Vicoigne

251. — T. DE HEMPTINNE, e.a. (cf. n° 179). N° 200, s.l., s.d. [25 déc. 1160 - 24 déc. 1161]: Thierry, comte de Flandre, prend la défense des religieux de Vicoigne et confirme leur droit de lever le cens sur un élevage de moutons, que le prévôt Gauthier ainsi que le chapitre de Sainte-Walburge à Furnes leur ont cédé. Les censiers originaux de l'élevage de moutons avaient renoncé à leur possession au profit du chapitre et de la *curia* du comte.

N° 201, s.l., [25 déc. 1160 - 24 déc.] 1161: Philippe, comte de Flandre, ... voir n° 200. (J.V. et H.J.)

Vlaanderen

252. — Michel CLOET, Nicole BOSTYN en Katrien DE VREESE, *Repertorium van dekenale visitatieverslagen betreffende de Mechelse kerkprovincie (1559-1801)*, (Belgisch Centrum voor Landelijke Geschiedenis, dl. XCII), Leuven, 1989, 326 p.

Dit repertorium wil een inventaris brengen van de bewaarde verslagen van dekenale visitaties in alle parochies van de huidige gewesten Vlaanderen en Brussel, de parochies van het toenmalige bisdom Luik uitgezonderd. Daarenboven biedt het toelichtingen over de werking van de kerkelijke structuren van kerkprovincie tot decanaat, vergezeld van de nodige bibliografie van werken en tekstuittgaven. Aldus vormt dit

werk een noodzakelijk instrument bij de studie van premonstratenzer parochies en hun bedienaren. Nergens wordt echter vermeld welke parochies door regulieren werden bediend of welke visiterende dekens zelf regulieren waren, evenmin wordt aangeduid van welke parochie de deken de pastoor was. Daarom is dit op zich prachtige werk voor ons slechts bruikbaar, wanneer we de nodige informatie over de premonstratenzer parochies reeds van elders kunnen vernemen. Hiervoor moeten we ons nog steeds wenden tot N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, dl. II, Straubing, 1952, tot *Actes officiels du 12^e colloque du Centre d'Études et de Recherches Prémontrées*, 1986 - Averbode, Amiens, 1987, p. 45-49 of tot afzonderlijke studies per abdij.

De norbertijnse dekens terugvinden is nog lastiger, wij herkenden tot nu toe enkel onder de dekens van Hoogstraten Matthias Ierselius (1610-1614), religieus van Middelburg en pastoor te Minderhout, Hieronymus van Diependael (1690-1704) en Joannes Augustinus Leo Dellafaille (1733-1755), beiden van de Sint-Michielsabdij te Antwerpen en pastoor van Minderhout en Marcellus de Vos (1755-1772), van dezelfde abdij, pastoor te Meer (p. 55-61). (H.J.)

Welbeck

253. — David M. SMITH, *English episcopal acta. IV. Lincoln 1186-1206*, London, 1986. No. 208 (c. 1189 - 24.3.1194). (H.J.)

Wenau

254. — Marion FELD, *Heilige Ranken. Spätgotische ornamentale Wand- und Gewölbemalerei in rheinischen Kirchen* (= Dissertationen zur Kunstgeschichte 30), Böhlau-Verlag Köln Wien 1989, S. 372f und 469. (L.H.)

West Dereham

255. — C.R. CHENEY and Eric JOHN, *English episcopal acta. III. Canterbury 1193-1205*, London, 1986. Nos. 431 (Nov. 1193 - 7.9.1199), 432-434 (Nov. 1193 - April 1195 or Feb. 1198 - 13.7.1205), 435 (April 1195 - Feb. 1198) and 436 (24.9.1200 - 13.7.1205). (H.J.)

Wilten

256. — Sigrid KRÄMER publiceerde in *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*, 1990, XLVI, Heft 2, blz. 571, een bespreking van het boek van Walter NEUHAUSER, *Bibliotheca Wilthinensis. Die Wiltener Stiftsbibliothek in Vergangenheit und Gegenwart. Mit einem Kurzverzeichnis der Handschriften und Inkunabeln* (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Sonderheft 63), Innsbruck, 1988, 278 blz. (W.M.G.)

Wittewierum

257. — In de reeks «Middeleeuwse studies en bronnen» verscheen als deel XX de *Kroniek van het klooster Bloemhof te Wittewierum* (Hilversum, 1991, LVIII - 510 p.). De inleiding, uitgave van de Latijnse tekst met daarnaast de Nederlandse vertaling zijn verzorgd door H.P.H. JANSEN (†) en A. JANSE. Alle vroegere tekstuittgaven en vertalingen zijn daardoor in de schaduw gesteld. (A.v.d.H.)

Hiscе chronicis conscribendis contribuere: A.v.d.H. (A. van den Hurk, Berne); B.A. (B. Ardura, Roma); B.Sch. (B. Schuster, Speinshart); C.L.C. (C.L. Caals, Roma); H.J. (H. Janssens, Averbode); H.v.B. (H. van Bavel, Berne); J.J.W. (J.J. Waldmer, Milwaukee, USA); J.V. (J. Vermeiren, Averbode); L.H. (L. Horstkötter, Hamborn); L.V.D. (L.C. Van Dyck, Tongerlo); X.L.O. (X. Lavagne d'Ortigue, Aix-en-Provence); W.M.G. (W.M. Grauven, Meise); W.S. (W. Smeets, Kommetjie, South-Africa).

INDEX

(Numeri indicantur marginales)

- Aachen*: 65, 111
Abbecourt: 10, 63
Abry, Louis: 29
Abry, Simon-Joseph: 29
Achtkarspelen: 176
Adalbertus (S.): 34
Adam of Dryburgh: 184
Adrianus (S.): 217
Affligem: 167, 180, 212, 222
Agnes (Bohemia) (S.): 99
Aire: 182, 206, 208
Aisne: 42
Al, P.: 58
Alberts, Jappe W.: 168
Albertus (Dommartin): 181
Allerheiligen: 11
Allier: 240
Alsace: 156, 175, 179, 181, 199, 206, 208, 237, 251
Alsace, Th.Ph. d': 180
Altenberg: 12, 217
Amberg: 232
Ambrózy, Johann Thomas: 195
Amiens: 156
Amiens, Saint-Jean: 156
Amsterdam: 109
Andriessen, Beatrix: 160
Aneca, H.: 250
Angerer, Joachim F.: 65, 196
Anna (S.): 51, 72
Anselm von Havelberg: 2, 75
Antwerpen: 14, 45
Antwerpen, H. Sacrament: 14
Antwerpen, Sint-Michiel: 13-15, 29, 157, 158, 160, 252
Ardenne: 114
Ardura, Bernard: 37, 193
Arnoulf (Thérouanne): 208
Arnsberg: 16-18
Aubert, R.: 16, 35, 38, 39, 56, 61, 64, 85, 135, 136
Augustinus (S.): 74, 206, 244
Australia: 201
Authie: 181
Auxerre, Sainte-Marie: 19
Averbode: 6, 13-15, 20-27, 29, 30, 136, 147, 156, 159-163, 168, 210, 223, 244
Backmund, Norbert: 70, 80-82, 84-86, 142, 143, 252
Baegert, Derick: 12
Bärenfänger, Rolf: 28
Balarin: 193
Balen: 160, 209
Bamberg: 2
Barlings: 164
Bartal, Thomas Karl: 87, 88
Barthe: 28
Bartunek, Waclaw: 101
Bate, Henri: 136
Baudouin, Piet: 14
Bavaud, Georges: 170
Bavel, Tarsicius Jan van: 74
Bayreuth: 229
Bayrhamer, Philippus: 126
Beauchief: 165
Beaumont: 174
Beauport: 166
Beaurepart: 29, 30, 61, 168
Becker, Ulrich: 15
Becuwe, Fr.: 141
Bedouelle, G.: 193
Beeleigh: 204
Beerse: 157
België: 29, 30, 167, 168, 193, 215, 241, 243
Belgique: 29, 30, 167, 168, 193, 215, 241, 243
Belle-Etoile: 31, 114

- Bellelay*: 32, 169
Bellozane: 114
Belmans, Christel: 245
Benoîte-Vaux: 170
Bergues: 175
Bern: 32
Bernardus (Clairvaux): 167
Berne: 29, 33-35, 41, 58, 154, 160, 171-173, 178
Besançon: 167
Betscher, Nikolaus: 131
Bever, Philibert van: 57
Beveren: 167, 183
Beverst: 25
Beyers, Rita: 34
Bialybuk: 36
Bierbeek: 223
Bilzen: 21, 25
Blanchelande: 37, 114
Blaschke, Karlheinz: 102
Bogaerts, Willem: 23
Bohemia: 4, 38, 39, 145, 217
Bohemiae circaria: 99
Bois-Seigneur-Isaac: 30, 167
Boni, Armand: 163
Bonn: 1, 202
Bonne Espérance: 29, 30, 40, 174
Bornemann, Hellmut: 99
Boroń, Piotr: 150
Bortier, Leo Bertinus: 249
Bostyn, Nicole: 252
Bouillot, Germaine: 62
Boulbon, Edmond: 193
Bourgogne: 61
Brabant: 243
Brabantse circarie: 14, 41
Bradsole: 226
Braine: 42, 175
Branden, W. Van den: 240
Brandenburg: 43-45, 76, 77, 89, 91, 96
Brandenburg, St. Petrus und Paulus: 2, 43-45, 76
Brasil: 215
Breda: 14
Bree: 21
Bremen: 124
Brepols: 194
Bretagne: 106
Broechem: 240
Broeck, Jan Van den: 241
Broer, C.J.C.: 109
Bronisława (B.): 149, 150, 217
Brugge: 182
Brussel: 68, 112, 219, 221, 241, 243, 252
Brustem: 168
Bruxelles: 68, 112, 219, 221, 241, 243, 252
Budapest: 66, 67
Burg, André Marcel: 198
Bussers, H.: 14
Buweklooster: 176
Bytom: 145
Bzovik: 228
Caimo (Affligem): 180
California: 49, 50
Cambier, Albert: 113
Cambrai: 214
Cambron: 167
Canche: 181
Canterbury: 164, 166, 177, 186, 203-205, 207, 211, 226, 255
Canterbury, Holy Trinity: 203
Cantinjeau, Augustin François: 69
Cape Province: 197
Cape Town: 197
Capitulum generale: 7
Cappenberg: 46, 217
Čechura, Jaroslav: 148
Čechy: 4, 38, 39, 145, 217
Československo: 190
Ceulemans, Christina: 21
Chambrefontaine: 63
Champagne: 200
Charenton: 10
Châtelet: 174
Cheney, C.R.: 164, 166, 177, 186, 203-205, 207, 211, 226, 255
Chevalier, Alain: 238
Chotěšov: 217
Ciferni, Andrew D.: 52
circaria Bohemica: 99
circaria Brabantica: 14, 41

- Clairefontaine*: 1
Clairvaux: 167
Clarholz: 47, 97
Clé, Antoon van: 246
Clerq, Carlo De: 14
Cloet, Michel: 252
Cockshaw, Pierre: 112
Connier, Jean: 248
Coquelle, Jacques: 138
Corenthal, Michael G.: 178
Cornelius (S.): 111
Corniéville: 125
Corthals, Hubert: 25
Coulmiers, François Simonet des: 10
Coutances: 37
Couwervén, Norbert van: 14
Crets, G.: 25
Croxton: 177
Csorna: 48-50
Culot, André: 174, 192
Czarnowasy: 51
- Daneels, Frans*: 26, 162
Danmark: 36
Dartevelde, C.: 29
David (Barlings): 164
Daylesford: 52
Debert, Aline: 63
Deinze: 183
Dellafaille, Joannes Augustinus Leo: 252
Demanet, François-Joseph: 243
Denderleeuw: 167, 180
De Pere: 50, 53-55, 178
Dereine, C.: 1
Derick Baegert: 12
Desfresne, A.: 29
Deutschland: 56, 88, 142, 215
Deutz, Helmut: 1, 33
d'Haenens, Albert: 153
Didier, Robert: 21
Diederik van de Elzas: 175, 179, 181, 206, 208, 237, 251
Diederik van Tuldel: 119
Dielegem: 29, 30, 57, 58, 167, 179, 180
Diependael, Hieronymus van: 252
Diepolder, Gertrud: 227
- Diss, Charles*: 107
Divis, Prokop: 99, 101
Dobbelsteen, Lambert M.: 178
Doksany: 38, 39, 99
Dola, K.: 145
Dolisheim: 191
Dolista, Karel: 103
Dommartin: 181
Donk (Herk-de-Stad): 161
Dormagen: 202
Dortmund: 12
Drongen: 30, 182, 183, 206
Dryburgh: 184
Duchamps, Evermodus: 137
Dünnwald: 185
Duffel: 15
Duinen, Ter (O. Cist.): 237
Duisburg: 71-74
Durford: 186
Dyck, L.C. Van: 60, 92, 130, 158, 242
- Easby*: 187
Eberl, Immo: 227
Ecuy, Jean-Baptiste l': 122
Eesbeeck, Henricus van: 180
Eestrum: 176
Egmond: 34
Einde (Lommel): 159
Eksel: 168
Elbe: 2, 76
Elisabeth (Amiens): 156
Elisabeth (Doksany): 39
Ellen: 188
Elsen, Matthias J. vanden: 178
Emblem: 240
Ennetières de la Plaigne, Maria-Philippina d': 180
Ensdorf: 229
Erens, Ambroos: 25
Eschenbach: 231
Essen: 12, 46
L'Etanche: 170
Etival: 189, 191
L'Etoile: 63
Eugenius III: 75
Europa Orientalis: 11, 190

- Evermodus (S.): 217
 Eyckmans, Karel: 244
 Eyken, K.J. Vander: 13
 Eynde, Huybrecht van den: 14

Falaise: 114
Falmagne: 243
Farciennes: 192
 Feld, Marion: 185, 234, 254
 Fényi, Ottó: 67
 Filips van de Elzas: 156, 175, 181, 237, 251
 Fink, Peter L.: 52
Flabémont: 59, 191
Floreffe: 29, 30, 60, 61, 168, 192
 Forgeur, Richard: 29
Fort Collins (Colorado, USA): 75
Fosses: 217
 Fournée, Jean: 9, 31, 114
 Fourvière, Xavier de: 235
France: 62, 63, 193, 194, 199
 François, Jean-Luc: 98
Frankfurt am Main: 124
 Frederik (Kloosterrade): 33
Freising: 227
 Fridericus (S.): 217
 Friedrich Barbarossa: 46
Frigolet: 37, 105, 147, 193, 235
Frimmersdorf: 202
 Fulco (Dommartin): 181

 Gaalman, A.A.G.: 22
 Gaufridus (Dommartin): 181
 Gaulo (Dommartin): 181
Geel: 239
 Geerts, Hendrik: 221
 Genevoy, Robert: 169
 Geniets, Ulrik Edward: 20, 27
 Gennep, Guilielmus van: 160
 Genot, Bernard: 125
Gent: 110, 179, 182, 183, 212, 213
 George, René: 189
Geraardsbergen: 212
 Gérard, Frédéric: 95
 Gerardus (Ninove): 213
 Gerardus d'Eyck: 168
Geras: 64, 65, 195, 196, 215

 Gerits, J.: 220, 221, 225
Gerkesklooster: 176
 Gerlacus (Milevsko): 39
 Gerlandus (Floreffe): 168
 Gerson, Joannes: 112
 Gertrud von Altenberg (B.): 12, 217
 Gerwing, Manfred: 46
 Gevaerts, Norbert: 147
 Ghunfridus (Veurne, Sint-Nikolaas): 250
 Gieß, Harald: 232
 Gilbertus (S.): 217
 Giselbert (Bergues): 175
 Gistelincq, F.: 167
Gladbach: 146
Gnieszno: 3
 Godefridus (Veurne, Sint-Nikolaas): 250
Gödöllő: 66, 67
 Göncz, Arpád: 66
 Goffiné, L.: 58
 Goichot, E.: 235
 Gost, Augustin: 248
 Gottfried von Cappenberg: 217
 Graff, Dieter: 72
 Graff-Höfgen, Gisela: 72
Grandchamp: 63
 Grauwen, W.M.: 151, 210
Grevenbroich: 94, 202
Grimbergen: 14, 15, 29, 30, 58, 68, 69, 160, 197, 209, 223
Groningen: 83, 93, 115-118, 132, 144
Groot-Bijgaarden: 157, 180
 Guens, Stephanus: 160
 Guilliams, Jean-Paul: 58
 Gumbertus (Dommartin): 181
 Guzmán de Torres, Carmen: 154

Haguenau: 199
Haguenau, Saint-Nicolas: 62, 198, 199
Halberstadt: 89
Halberstadt, Sankt Thomas: 70
Hamborn: 2, 71-74, 188
Hamersleben: 89
 Hammes, George Nicolas: 62
 Hanauer, Charles-Auguste: 198
 Hansotte, Georges: 23
Harlunger Berg: 44

- Hartung, Wolfgang: 227
 Hartwig von Stade: 76
Havelberg: 2, 43, 75-78
 Hayes, Eugen: 50
 Healy, Robert: 201
Hebdow: 79
 Heeringen, R.M. van: 22, 111
's Heerwillemskapelle: 141
Hees: 21
Heeswijk-Dinther: 35
Heggbach: 143
Heidenheim: 143
Heidingsfeld: 143
Heiligenberg: 80
Heilighenthal (O. Cist.): 143
Heilighenthal (O. Praem.): 81
Heiligerlee: 82, 83
Heiligkreuzthal: 143
Heilsbronn: 143
 Heinrich I. (Arnsberg): 16
 Heinricus Mundikinus: 56
Heinsberg: 84
 Heisinger, Adolf Johann Baptist: 64
 Held, Willibold: 130
 Helmer, Gilbert Johann Baptist: 135
 Hemptinne, Thérèse de: 156, 175, 179, 181, 182, 206, 208, 213, 237, 250, 251
 Henaff, Adolphe: 104
 Hendrik van Someren: 119
Hengstdijk: 183
 Henri Bate: 136
 Henricus (Beeleigh): 204
 Henricus (Licques): 208
 Henricus (Praha): 39
 Henricus Antverpiensis (Brandenburg): 45
 Henricus Zdík: 38, 79
 Henri d'Opprebais: 61
 Henry, L.P.: 197
Herde: 85
Herentals, Besloten Hof: 86, 160
 Heribert (Knechtsteden): 92
 Hériman de Tournai: 152, 153
Herk-de-Stad: 161
Herlaimont: 60
 Herman de Laon: 152, 153
 Hermann, Adolf: 126
 Hermann Joseph (S.): 217, 233
 Hermanns, Christian: 202
 Hermans, Godfried: 242, 243
Hermières: 63
Herselt: 244
 Hertoghe, Polycarpus Cornelius de: 158
Heseler Wald: 28
Hessen: 17
 Hest, Joost van: 137
Heverlee: 30, 220, 221
 Heylen, Adriaan: 241
Heylissem: 29, 30, 168, 243
 Hiddema, S.: 83, 93, 132, 144
 Hildebrandus (Dielegem): 179
Hildesheim: 56
 Hlaváček, Ivan: 148
Hoegaarden: 220
 Höing, Norbert: 17, 18
 Hofbauer, Clement M.: 99
 Hoffmann, František: 134
Hontenisse: 183
Hoogstraten: 252
 Horstkötter, Ludger: 2, 73, 74, 188
 Horváth, Benedikt: 50
Houthalen: 29
Houthem, Sint-Gerlach: 29
 Hovre, Luc De: 58
 Hroznata (B.): 134, 217
 Hubert (Canterbury): 203
 Hugo (Veurne, Sint-Nikolaas): 250
 Hugues de Fosses: 217
Humilimont: 200
Hungaria: 66, 190, 228
 Hurk, W. van den: 35, 154
 Huyghebaert, N.: 250
 Ierselius, Matthias: 15, 252
 Indekeu, Bruno: 159
 Isfridus (S.): 217
Isle-Dieu: 114
Jackson: 55
Jackson, Saint Moses the Black: 55
 Jacobus (Middelburg) (S.): 217
 Jahn, Joachim: 227
 Janse, A.: 257
 Jansen, H.P.H.: 257
 Jansen, J.: 168

- Janssens, Herman: 210
 Janssens, Luc: 243
 Jasov: 87, 88, 215, 228
 Jerichow: 76, 89-91
 Jerusalem: 38
 Jesus: 53
 Jette: 30
 Jindřich Břetislav (Praha): 39
 Jindřich Zdik: 38, 79
 Joannes XXII: 219
 Joannes Baptista (S.): 20, 21
 Joannes Gerson: 112
 Joannes Paulus II: 26
 Job (S.): 22
 John, Eric: 164, 166, 177, 186, 203-205, 207, 226, 255
 Jones, Bridgett E.A.: 177, 186, 204, 207, 211
 Joseph (S.): 201
 Jouy: 125
 Joyenval: 63

 Kall: 233, 234
 Kammel, Frank Matthias: 91
 Kastl: 229
 Katowice: 145
 Kecskemét: 48
 Kilnacrott: 201
 Kláštor pod Znievom: 228
 Kloosterrade: 1, 33
 Klosterneuburg: 155
 Knaepen, Roger: 159
 Knechtsteden: 92, 202
 Knöchel, Frank: 94
 Knyff, G.: 14
 Köln: 17, 92, 185
 Koersel: 24
 Koldewey, A.M.: 22
 Kommetjie, Saint Norbert: 154, 197
 Konrad, Anton H.: 126
 Kornelimünster: 111
 Kortenbos: 21
 Košice: 87, 228
 Kotterbach: 66
 Kottje, Raymund: 1, 65
 Kovács, Andreas Imre: 48
 Koyen, Antoon: 239

 Krämer, Sigrid: 256
 Kraków: 79, 150
 Križanová, Eva: 228
 Krupina: 228
 Kuen, M.: 126
 Kumor, Boleslaw: 3
 Kumorovitz, Bernhard: 66
 Kurmann, Peter: 44, 77, 89, 96
 Kurze, Dietrich: 2, 45
 Kuzemer: 93

 Lacordaire, J.-B.: 193
 Lahr, Rudolf: 127, 128
 Laken: 58
 Lalanne, J.-M.: 121
 Lallemand, Pierre: 120
 Lambacher, Lothar: 91
 Lamberigts, M.: 167
 Lambeth: 203
 Lambrechts, Pascale: 174, 192
 Langdon: 204
 Langen, Laurentius: 25
 Langley: 205
 Langwaden: 94
 Laon: 1, 152, 153
 Laon, Saint-Martin: 62, 167, 206
 Lavagne d'Ortigue, Xavier: 106
 Laveren, Eddy: 161
 Lavigne, E.: 168
 Lecherbonnier, Yannick: 31
 Lederhilger, Severin J.: 6
 Lee, Jay T.: 75
 Leer: 28
 Lefebvre (Laon, Saint-Martin): 62
 Leffe: 29, 30, 95, 147
 Leiston: 207
 Leitzkau: 43, 96
 Leles: 88, 228
 Lens, Marcel: 24
 Leo XIII: 193
 Lette: 47, 97
 Leugnies: 174
 Leuven: 119, 167, 214, 220, 221, 223, 245
 Lichleder, Hermann: 218
 Licques: 208
 Liedekerke: 167
 Liège: 23, 29, 30, 136, 252

- Lier*: 240
Liessel: 239
Lieu-Restauré: 98
Lima: 154
Limburg (B): 21
Lincoln: 164-166, 177, 184, 187, 211, 236, 247, 253
Lipp, Walter: 232
Lis, Kanizy: 51
Lissau, Abraham: 14
Litomyšl: 38
Lobbès: 29
Lobkowicz, W.: 215
Lommel: 159, 224
London: 203
Loon: 23
Los Angeles: 50
Louis, Pierre-Yves: 10
Louka: 99-101
Ludolf von Ratzeburg: 124, 217
Lüdicke, Klaus: 162
Lund: 36
Lutlommel: 224
Luzerne, La: 114

Maas: 33
Maaseik: 21
Madelaine, Godefroid V.: 105
Maes, Karel: 183
Magdeburg: 2, 3, 76
Magnovarad: 88
Maier, Konstantin: 131
Mainz: 11, 124
Malsen, Koenraad van: 171
Malta: 11
Margarita (Doksany): 39
Margerie, Bertrand de: 170
Maria (S.): 72
Mariëngaarde: 217
Marx, Siegfried: 124
Masius, Joannes: 14
Maurer, Helmut: 65
Mayr, Gottfried: 227
McBride, Alfred A.: 53, 54
McCann, Owen: 197
McCormick, Michael: 40
Mechelen: 157, 167, 180, 252

Mécs, László: 88
Meer: 252
Meier, Johannes: 47, 97
Mennen, Victor: 159
Mester, Alderich: 50
Mey, Lieve De: 179
Meyer-Siat, Pie: 198
Michel, Jean-François: 59
Middelburg: 15, 68, 168, 217, 252
Mildenfurt: 102
Mildert, Hans van: 15
Milevsko: 39, 103
Milon (Thérouanne): 175
Milwaukee: 178
Minderhout: 252
Mississippi: 55
Moertl, Adolf: 230
Mol, J.A.: 176
Mondaye: 9, 104, 105, 114, 122, 160, 193, 209
Mont Sainte-Odile: 9, 106, 107
Mont Saint-Martin: 108
Morard, Nicolas: 200
Morava: 4
Morrison, Karl F.: 75
Muller, Claude: 191, 198
Mundikinus, Heinrich: 56
Mussinghof, Heinrich: 162
Mutzig: 191

Nagykapos: 88
Namur: 61
Nantes: 193
Nederland: 210
Nederlanden: 109, 210
Neel, Carol: 19, 75
Nemius, Gaspar: 14
Nemmers, Erwin E.: 178
Nemmers, Michael L.: 178
Nersinger, Ulrich: 155
Neuffontaines: 217
Neuhauser, Walter: 256
Neuwerk (O. Cist.): 56
Neuwied: 127-129, 146
Neuwirth, Arnulf: 196
Newhouse: 211
New Orleans: 75

- Newstead*: 177
Niederzier: 188
Niemeyer, Gerlinde: 152
Ninove: 15, 29, 30, 110-113, 167, 212-214
Noomen, P.N.: 176
Noortgate, Machteld Van den: 110, 212
Norbertus (S.): 1-4, 21, 92, 120, 151-154, 210, 217
Normandie: 114
Nová Říše: 215
Nowé Brzesko: 79
Noyens, H.J.: 249
Nijklooster bij den Dam: 115
Nijklooster in de Marne: 116

Obermedlingen: 216
Oberpfalz: 229, 232
Oder: 2
Oelde: 47, 97
Oesterreich: 196
Oldenklooster in de Marne: 117
Oleksinski, Jerzy: 79
Olen: 245
Olomouc: 38
O'Mahony, Christopher: 105
Oosterhout, Sint-Catharinadal: 14, 160
Opheyliissem: 30
Opitter: 21
Oppenau: 11
Opprebais: 61
Orange: 49, 50, 217
Ordo Canoniorum Regularium S. Augustini: 155
Ordo S. Benedicti: 157
Osterhofen: 218
Otto von Bamberg: 2

Paige, Jean le (Bonne Espérance): 174
Palestina: 38
Palmar: 118
Pannet, Robert: 170
Pape, Libert de: 14
Paquet, J.: 119
Parduin: 43
Parent, Brigitte: 198
Paris: 63
Pâris, Hubert: 125

Paris, Sainte-Anne: 63, 122
Paris, Saint-Sacremant: 63
Park: 14, 29, 30, 119, 160, 219-223
Parker, Ladislaus: 50
Pásztor, Augustin Zoltán: 87
Pauluspolder: 183
Pernegg: 64
Perre, Stijn Van de: 214
Perth: 201
Petegem-aan-de-Leie: 183
Petit, François: 9, 122
Petrus (Dommartin): 181
Peijnenburg, H.: 173
Pifffig, Ambros Josef: 195
Philippe de Harvengt: 40
Pipenpoy, Marguerite II: 157
Pitha, Petr: 4
Pius IX: 193
Plouvier, Martine: 9, 42, 58, 123
Polska: 3, 36, 145
Pommern: 36
Pont-à-Mousson: 120, 125
Pontius Pilatus: 14
Porebna, M.: 145
Postel: 30, 147, 151, 160, 210, 223-225
Poussin, Jacques: 248
Praha: 38, 39, 122, 133
Prémontré: 92, 121-123, 193, 217
Přemysl: 39
Preußen: 17, 145
Probst, Michael: 126
Puškárová, Blanka: 228
Pycke, Jacques: 121, 152, 153

Queen's Park: 201

Raman, Anny: 112
Ranst: 240
Raty, Jean-Baptiste: 95
Ratzburg: 124, 217
Ravenna: 75
Reifenberg: 230
Reinhard, Hermann: 146
Rekem: 29
Remoortere, Julien Van: 30
Rengeval: 125
Renson, P.: 29

- Reijnen, Godevaert: 180
 Rieger, Théodore: 198
 Rieux, Xavier: 235
 Robert (Auxerre): 19
Rode: vide *Kloosterrade*
 Ro(e)bben, Emiel: 25
Roeulx, Le: 29
 Roggen, S.: 223
Roggenburg: 126
Rolduc: 1, 33
Roma: 119, 190, 249
Rommersdorf: 127-129
Ronse: 113
Rot: 130, 131
 Rubens, P.P.: 15
Rüscheid: 129
Rummen: 23
 Rij, H. van: 34

Saale: 102
 Sabbe, M.: 167
Sainte-Marie-au-Bois: 120
Saint-Feuillen-du-Roeulx: 29
Saint-Jean au Landweg: 198
Saint-Jean-des-Vignes: 9
Saint-Omer: 181
Saint Radegund: 226
Sambreville: 192
Sauerland: 17
Schäftlarn: 227
 Scheemaekers, Peeter I: 14
 Scheepers, Norbert: 197
Schildwolde: 132
 Schirge, Alfred: 43, 76
Schlägl: 6
 Schlegel, N.: 216
 Schmidt, Arno: 129
 Schmitt, Clément: 219
 Schmitt, Reinhard: 90, 91
Schönthal: 229
Schoten: 69
 Schwendenwein, Hugo: 162
 Seibt, Ferdinand: 12, 46
 Seitz, Reinhard H.: 231
 Siardus (S.): 217
 Šidlovský, G.: 133
 Sigerus (Antwerpen, Sint-Michiel): 160
 Sigerus Claes: 168
 Sigfridus (Biberegg): 126
Silly: 114
Sint-Catharinadal: 14, 160
Sint-Jansberg (Maaseik): 21
Sint-Truiden: 21, 168
Slask: 51
 Slechten, G.: 161
Slovensko: 228
 Smeets, W.J.: 197
 Smet, J. De: 167
 Smets, Richard: 223
 Smith, David M.: 164-166, 177, 184, 187, 211, 236, 247, 253
 Smith, K.: 201
 Soissons: 9, 122
 Someren: 119
South-Africa: 197
Speinshart: 229-232
 Sporta: 246
Springiersbach: 1
Stade: 76
Steinfeld: 7, 38, 58, 217, 233, 234
Stelen: 239
 Steynen, J.: 14
 Steijns, G.J.W.: 137
Storrington: 235
Strahov: 38, 133, 215
 Strayer, Joseph R.: 5, 8, 40
 Streciwilk, Janina: 149
Sulby: 236
Svatý Kopeček: 215
Sverige: 36
 Szalay, Albin: 50
Szombathely: 50

Tamines: 192
Tavannes: 32
Tepl: 216
Teplá: 134, 135, 215, 217
 Thérèse de Lisieux (S.): 105
Théroutanne: 175, 208
Théroutanne, Saint-Augustin: 237, 238
Thüringen: 139
Thuin: 174
 Tienen: 243
Tilburg: 137

- Toch, Michael: 218
Tongerlo: 15, 25, 29, 30, 59, 60, 92, 130, 136, 137, 147, 158, 160, 239-246, 249
Torre: 247
 Toulorge, Pierre-Adrien: 37
Tournai: 152, 153, 167
 Toussaint, Joseph: 37
 Traeger, Adrian C.: 178
Trebišov: 228
 Tromp, C.: 83, 93, 115-118, 132, 144
 Trumler, Gerhard: 195
Tuldel: 119
Turiec: 228
Turnhout: 194
 Tuscher, Franz: 126
 Tyrrell, George: 235
- Vaart, J.H.P. van der: 176
Vaas: 248
Valpriez: 121
 Valvekens, Franciscus Emmanuel: 180
 Vanasse, Roman: 50
 Vanbossele, José: 142
 Vankrunkelsven, Luc: 27
Veerle: 249
 Velden, G.M. van der: 41, 171
Vellerville-les-Brayeux: 30
 Ven, Marcel van de: 50, 88, 190, 197, 201, 215
 Verboven, Maurits: 23
 Verhulst, Adriaan: 179
 Verlinden, R.J.: 249
Vermant: 138
 Vermeiren, Jacques: 156
Verrebroek: 183
Veßra: 139, 140
Veurne: 141, 175, 237, 250, 251
Veurne, Sint-Nikolaas: 141, 237, 250
Vicoigne: 251
 Vis, G.N.M.: 34
Vlaanderen: 76, 175, 179, 181, 206, 208, 210, 212, 237, 251, 252
 Vogeler, Ute: 94
 Vogt, Gilbert: 216
 Vos, Laurentius: 160
 Vos, Marcellus de: 252
Vosselaar: 157
- Vreese, Katrien De: 252
- Waddell, Chrysogonus: 5, 8
Wadgassen: 62
 Wagenaar, W.P.: 197
Waldsassen: 229
Waldviertel: 196
 Walo (Havelberg): 76
 Walter (Veurne, Sint-Walburga): 251
 Waltrich (Schäftlarn): 227
Washington D.C.: 52
Wedinghausen: 17
 Weemaes, Richard: 183
 Wegener, Helena: 149
Weißenohe: 229
Welbeck: 253
 Welter, Hubertus: 146
Wenau: 254
 Werner, Anna Maria: 78
 Wernert, Ignace: 191
 Wesemann, Paul: 162
West Dereham: 255
West-Vlaanderen: 142
Wezemaal: 22
 Wiel, C. Van de: 157, 180, 222
 Wieland, Hans: 126
 Wigger von Brandenburg: 2
 Willekens, Jozef: 160, 209
 Wilmar (Brandenburg): 43
Wilten: 256
Windberg: 38, 70, 80-82, 84, 86, 142, 143, 215
 Wirikind: 76
Wisconsin: 178
Witham: 184
Wittewierum: 144, 257
 Wölfling, Günter: 139
 Wolfrum, Peter: 229
 Wood, Norbert J.: 217
 Wouters, Jozef: 6
 Woznicki, Eric: 108
Wrocław, Sw. Wincenty: 51, 145
 Wrzeszczy, Maria: 36
Wülfersberg: 146
- Yrsselius, Matthias: 15, 252

Zacharias Chrysopolitanus: 167

Zaire: 147

Zdik, Jindřich: 38, 79

Zeebroeck, Norbertus van: 180

Zeeland: 22, 111, 183

Želiv: 38, 148, 215

Zemst: 69

Ziegler, Walter: 96

Znojmo: 99-101

Zoutleeuw: 243

Zugmeyer, L.: 125

Zwierzyniec: 149, 150, 217

INDEX TOMI LXVII, 1991

ARTICULI

G.R. EVANS, Unity and diversity: Anselm of Havelberg as ecumenist	42-52
W.M. GRAUWEN, De legende van diaken Nicolaas in de Vita Norberti A	198-206
W.M. GRAUWEN, De terugkeer van Hugo en de duiveluitdrijving door Norbert te Nijvel, 1121	187-197
W.M. GRAUWEN, Norbert en de reliekenvinding te Keulen, 12/13 oktober – 24 november 1121	23-41
W.M. GRAUWEN, Norberts reis naar Saint-Gilles-du-Gard, 1118	5-22
W.M. GRAUWEN, Paus Calixt II te Laon in november 1119 en het «propositum» van Norbert	175-186
X. LAVAGNE d'ORTIGUE, Les prémontrés de France, et la suppression des ordres monastiques, 1766-1792	232-261
W. NEUHAUSER, Das «Opusculum compendiosum» des Wiltener Chorherren Michael Ausse, eine bisher nicht beachtete Darstellung der Gründungsgeschichte des Prämonstratenserordens (<i>Fortsetzung</i>)	53-104
C.K. SLACK, The Premonstratensians and the Crusader Kingdoms in the Twelfth and Thirteenth Centuries .	207-231

DOCUMENTUM

Michael AUSSE, Opusculum compendiosum, ed. W. NEUHAUSER	262-286
---	---------

MISCELLANEA

Guy DEJONGH, De tienden van de abdij van Tongerlo in de achttiende eeuw	304-317
W.M. GRAUWEN, Vitalis van Savigny en Norbert als <i>Wanderprediger</i>	105-109
K. KAUFMANN, Der Schussenrieder Abt Tiberius Mangold als Visitor des Reichsstifts Ursberg in den Jahren 1708 und 1709	110-119

M. PLOUVIER, In memoriam R.P. François Petit (1894-1990)	120-137
G.M. VAN DER VELDEN, De verkiezing van Adriaan Janszoon van Veen tot abt van Berne in 1585	298-303
L.C. VAN DYCK, L'abbé général Despruets et la sécession des circarîes belges (1572/74)	287-297

RECENSIONES

Robert AMIET, <i>Missels et bréviaires imprimés</i> (supplément aux cataloges de Weale et Bohatta). Propres des saints (édition princeps) (X. Lavagne d'Ortigue)	324-326
B. ARDURA, <i>Nicolas Psaume (1518-1575). Evêque et Comte de Verdun</i> (C.L. Caals, O. Praem.)	144
F. BENTLER, <i>Dorfkirchen im Einflußbereich der Prämonstratenzer</i> (aufgezeigt am Beispiel der Kirchen in der Prignitz), Teil 3 (L. Horstkötter, O. Praem.)	141-142
H. CLEVIS, <i>Nijmegen: Investigations into the Historical Topography and Development of the Lower Town between 1300 and 1500</i> (H. van Bavel, O. Praem.)	323-324
K. ELM, <i>Mittelalterliches Ordensleben in Westfalen und am Niederrhein</i> (L. Horstkötter, O. Praem.)	140-141
M. GERWING, <i>Cappenberg unter Tage. Zur Bedeutung Cappenberges im Mittelalter</i> (L. Horstkötter, O. Praem.)	138-139
S. HIDDEMA en C. TROMP (ed.), <i>Inventaris van archieven van kloosters in de provincie Groningen</i> (A.W. van den Hurk, O. Praem.)	142-143
A. KNOOP en G. MERKELBACH, <i>Het domein Lieshout, 7de eeuw - ca. 1300</i> (H. van Bavel, O. Praem.)	139-140
<i>Prier au Moyen Âge. Pratiques et Expériences</i> (V ^e -XV ^e siècles). Textes traduits et commentés sous la direction de Nicole BÉRIOU, Jacques BERLIOZ et Jean LONGÈRE (C.L. Caals, O. Praem.)	318-321
C. TROMP (ed.), <i>Groninger kloosters</i> (A.W. van den Hurk, O. Praem.)	142-143
Constant VAN DE WIEL, <i>Archivalia over de aartsbischoppen van Mechelen, vanaf de oprichting van het aartsbisdom tot en met de Franse tijd (1559-1815)</i> (H. Janssens, O. Praem.)	326-328

Petra ZIMMER, <i>Die Funktion und Ausstattung des Altares auf der Nonnenempore. Beispiele zum Bildgebrauch in Frauenklöstern aus dem 13. bis 16. Jahrhundert</i> (L. Horstkötter, O. Praem.)	321-323
Chronicon	145-174, 329-352
Index	353-363
Index tomi LXVII, 1991	364-365

EDITIO TEXTUS

Acta et Decreta Capitulum Generalium O. Praem. T. V (1657-1738) (Ed. J.B. VALVEKENS (†), O. Praem. et L.C. VAN DIJCK, O. Praem.)	349-364
--	---------

ANALECTA

PRAEMONSTRATENSIA

edita a *Commissione Historica Ordinis Praemonstratensis*, cuius:
Abbas moderator:

C. STAPPERS, abbas em. Averbodiensis, Abdijstraat, 1, B-3271 Averbode.

Praeses:

W.M. GRAUWEN, Phil. et Litt. Dr., tabularius apud Archiva generalia Regni, Mankevosstraat, 71, B-1860 Meise.

Secretarius:

D. DE CLERCK, I. Can. Lic., Abdijstraat, 1, B-3271 Averbode.

Membra:

A. VAN DEN HURK, Litt. Dr., Abdijstraat, 49, NL-5473 AD Heeswijk-Dinther.

N. WEYNS, S.T. Dr., Abdijstraat, 40, B-2260 Tongerlo (Antw.).

H. VAN BAVEL, archivarius abbatiae Bernensis, Abdijstraat, 49, NL-5473 AD Heeswijk-Dinther.

L.C. VAN DYCK, I.C. Dr., archivarius abbatiae Tongerloensis, Abdijstraat, 40, B-2260 Tongerlo (Antw.).

L. HORSTKÖTTER, S.T. Dr., Abtei Hamborn, An der Abtei, 4, D-W 4100 Duisburg 11.

H. JANSSENS, Hist. Lic., Abdijstraat, 1, B-3271 Averbode.

Socii:

J.C. RESCH, St. Joseph Church of Alverno, 2411 South Alverno Road, Manitowoc, Wisconsin 54220-U.S.A. — A.L. GABRIEL, Prof., P.O. Box 578, University, Notre Dame, Indiana 46556-U.S.A. — B. LUYKX, S.T. Dr., Monastery, 17001 Tomki Road, Redwood Valley, Mt. Tabor California 95470-U.S.A. — C. CAALS, S.Lit.Drs., Viale Giotto, 27, I-00153 Roma. — I.H. PICHLER, S.T. Dr., Stift Schlägl, A-4160 Aigen i.M. — Th. ANTRY, M.A. et Ph. Dr., Daylesford Abbey, 220 South Valley Road, Paoli, Pennsylvania 19301 - U.S.A. — B. ARDURA, S.T. ac Hist. Dr., Viale Giotto, 27, I-00153 Roma. — U. LEINSLE, S. Th. et Phil. Dr., Friedrich-Ebert-Str., 12, D-W 8900 Regensburg. — A. KOVÁCS, S.T. Dr., Czollner tér, 5, H-6000 Kecskemét. — R. ROMMENS, Prämonstratenser-Kloster, Klosterstrasse, 5, D-W 7911 Roggenburg. — C. LEIGHTON, M.A. et B.Div., Holy Trinity Abbey, Kilnacrott, Ballyjamesduff, Co. Cavan, Ireland.

Tarif d'abonnement pour 1991:

1200 fr. belges pour la Belgique

1300 fr. belges pour les autres pays.

Utilisez de préférence:

Analecta Praemonstratensia, Averbode, Chèque Postal (Brussel)
000-0401110-15.

Pour la France: Analecta Praemonstratensia, Kredietbank France, 101 rue Nationale, F-59026 Lille, n° 00250.500356.04.01.1 (tarif pour 1991: 220 FF).



